Azel Springer Verlag AG. Poetf. 10 08 64. 4300 fissen 1. Tel. 0 20 54 / 10 11 Wichtige Telefon-Nummern der WELT: Zentralredaktion Bosn (02 28) 304-1 / Anzeigenannahme Kettwig (0 20 54) to 15 24 / Vertriebsableilung Hamburg (040) 347-1 — Pflichtblatt an allen deutschen Wertpapierbörsen

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 253 - 43, W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Groechenland 110 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jügoslawien 160,00 Dm. Luxenburg 33,00 lfr. Niederlande 2,50 hfl. Norwegen 8,50 nkr. Österreich 16 öS. Portugal 150 Esc. Schweden 8,00 akr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

## **TAGESSCHAU**

### POLITIK

Staatsbesuch: Bonn will Ägyptens Staatspräsident Mubarak, der von Dienstag an für drei Tage die Bundesrepublik besuchen wird, eine Fortsetzung der vertrauensvollen Zusammenarbeit auf allen Gebieten zusichern. Au-Berdem wolle man sich für die Wiederaufnahme der nahöstlichen Friedensbemühungen ein-

Zyniamus: Regierungssprecher Boenisch hat die Worte des SED-Generalsekretärs Honecker, die Existenz zweier deutscher Staaten sei ein Glück für die Menschheit", als zynisch charakterisiert. Vielmehr litten Deutsche in Ost und West unter der Teilung. (S. 4)

Abgelehnt: CDU/CSU, FDP und SPD lehnten im Bundestag den Grünen-Antrag für einen Stopp der Plutoniumtechnologie ab.

Aug 140 A proces

LHER

Auszeichnung: In Anerkennung seiner Verdienste um .den deutschen Osten und das Selbstbestimmungsrecht\* zeichnete der Vertriebenen-Bund Bundeskanzler Helmut Kohl mit einer Ehrenplakette aus. (S. 4)

Länder-Einfluß: Durch Gesetzesinitiativen versuchen die Länder nach Meinung des scheiden-Bundesrats-Präsidenten Strauß ihren Einfluß auf bundespolitische Entscheidungen zu Privatārzte: Um Lücken im Gesundheitswesen zu schließen, erlaubt China nach Mitteilung des Gesundheitsministers Cui Yueli die Zulassung profitabel arbeitender Praxen und Apotheken durch Einzelpersonen und Kollektive. Peking würde entsprechende Initiativen unterstützen. (S. 6)

Rücktritt: Der türkische Innenminister Tanriyar und Finanzminister Arikan sind von ihren Ämtern zurückgetreten. Im Zusammenhang mit Untersuchungen einer Bestechungsaffäre hatte Tanriyar seinem Kollegen .verfassungswidrige Praktiken" vorgeworfen. (S. 5)

Asyl: Ein führender Chemiker der UdSSR hat in Stockholm um Asyl gebeten. Die Polizei teilte mit, er habe sich während eines Schweden-Besuches abgesetzt.

Attentat: Die Polizei hat als mutmaßlichen Attentäter eines Anschlags auf den Vizekonsul der Vereinigten Arabischen Emirate in Rom einen 22jährigen Jordanier festgenommen. Bei dem Anschlag war der Diplomat schwer verletzt und eine Begleiterin getötet worden.

Nicaragua: Bei Kämpfen um die Stadt Esteli im Norden Managuas sind 240 Antisandinisten und 84 Soldaten getötet worden, sagte eine Regierungssprecherin.

## Jenninger wird am 5. November gewählt. Wen holt sich Kohl?

Auch SPD-Vorstand signalisiert Zustimmung / Die Union dankt Stücklen

Der hisherige Staatsminister im Bundeskanzleramt, Philipp Jenninger (CDU), wird am 5. November die Nachfolge von Bundestagspräsident Rainer Barzel antreten. Noch vor der einstimmigen Nominierung Jenningers durch die CDU/CSU-Bundestagsfraktion hatten sowohl der Koalitionspartner FDP als auch der SPD-Fraktionsvorstand die Zustimmung signalisiert. Als mögliche Nachfolger im Amt des Staatsministers wurden gestern vor allem der Parlamentarische Geschäftsführer der CDU/CSU-Fraktion, Wolfgang Schäuble, und der stellvertretende Fraktionschef Volker Rühe genannt. Dazu meinte Bundeskanzler Kohl, eine Festlegung gebe es noch nicht: Das werde ich in aller Ruhe im Laufe der nächsten Woche entscheiden."

Schäuble ist ein enger Vertrauter des Kanzlers und hält zu einem wesentlichen Teil die Verbindung zwischen Fraktion und Regierung. Rühe gilt als Deutschland- und ostpolitischer Experte. Besonders für diesen Bereich ist bisher Jenninger im Kanzleramt zuständig.

Die Entscheidung für Jenninger war am Donnerstagabend um 20.30 Uhr nach Gesprächen des Kanzlers mit Fraktionschef Alfred Dregger

S-REYDECK/G. BADING. Bonn und den Vorsitzenden der Landesgruppen der CDU/CSU-Fraktion gefallen. Auch mit CSU-Chef Franz Josef Strauß führte Kohl am selben Abend ein rund zweistündiges Gespräch. Dabei war nicht nur über die Nachfolge des am Vormittag desselben Tages zurückgetretenen Bundestagspräsidenten Rainer Barzel beraten worden. Erörtert wurde auch die auch im Zusammenhang mit der Par-

### SEITE 2: **Kohls Turm-Opfer** SEITE 3: Die Stimmung in der Partei

teienfinanzierung geführte Kampagne\* gegen die Koalitionsregierung. In einem Interview vor dem Treffen mit Strauß hatte Kohl erklärt, es gebe "Kräfte in dieser Bundesrepu-blik Deutschland, die sich nicht damit abfinden, daß die frühere Regierung abgelöst wurde". Diese Kräfte wollten die "FDP vernichten". Er, Kohl. solle dabei "zum Rammbock Nummer cins\* gemacht werden.

Bei den gerennten Beratungen der einzelnen CDU-Landesgruppen hatte sich sehr schnell abgezeichnet, daß die Nominierung des 52jährigen Juristen Jenninger nicht auf Widerstand stoßen würde. Allerdings hatte es innerhalh der CSU-Landesgruppe Bestrebungen gegeben, Bundestagsvi-zepräsident Richard Stücklen, der Barzels Vorgänger war, wieder in die-ses Amt zu wählen. Dieser Plan hatte allerdings aufgrund der Vereinbarung zwischen den beiden Unionsparteien, die nach den Bundestagswahlen im März 1983 geschlossen worden war, keine Chance.

CSU-Landesgruppenchef Theo Waigel erklärte in der Sitzung am Freitag: "Ich kenne die Fraktionsvereinbarung und weiß, daß der CDU-Teil der Fraktion für diese Position ein Vorschlagsrecht hat. Die CSU-Landesgruppe hat das zu akzeptieren. Trotzdem habe ich Richard Stücklen genannt und der Fraktion vorgeschlagen.º Er habe dies aber "nicht aus Pflicht gegenüber der CSU-Landesgruppe und der Fraktion getan, sondern aus innerer Neigung und Überzeugung, weil Richard Stücklen aus seiner Person" und seiner Erfahrung als Parlamentarier seit 1949 für diese Position geeignet sei.

Auch Dregger hatte darauf hingewiesen, daß in der Koalitionsvereinbarung die Aufteilung der Arbeitsgebiete zwischen den beiden Parteien festgelegt worden sei. Danach werde der Bundestagspräsident von der ● Fortsetzung Seite 8

## DER KOMMENTAR

## Die Kampagne

Bonn ist mit einem verin-nerlichten Nachhall des Barzel-Bebens zur Normalität zurückgekehrt: Barzel geht, Jenninger kommt, und an geeigneten Nachrückern in der Position des wichtigsten Staatministers im Kanzleramt herrscht kein Mangel. Die Arbeit geht weiter wie das Leben.

Nur: Das ist der Vordergrund des politischen Betriebs in Bonn. Der Hintergrund ist von peitschenden Veränderungen aufgewühlt. So erklärt es sich, daß der Bundeskanzler ins Fernsehen ging und der Öffentlichkeit klar sagte, wie er die Lage sieht. Und er sieht sie so: Die Kampagne aus dem Dunkeln, die erst mit Graf Lambsdorff den Bundeswirtschaftsminister und jetzt mit Barzel den zweithöchsten Amtsträger im Staate niedergestreckt hat, zielt auf die Koalition und ihren Kanzler. Hier geht es nicht mehr um offene politische Gegnerschaft, hier geht es um hinterlistige Feindschaft.

Die Feindschaft gilt innenpolitisch unserer Wirtschaftsordnung, die zugleich unsere freiheitliche Lebensordnung ist. Außenpolitisch gilt die Feindschaft unserer Bindung an die USA, damit zugleich der NATO wie überhaupt der Einordnung in die Gemeinschaft der großen westlichen Demokratien. Die Verführung heißt: Nationalneutra-

Die Alternativen und Grünen machen aus ihren Zielen kein Hehl. Im Herbst 1983 haben die Aufmärsche der "Friedensbewegung" vorgeführt, wie viele Menschen von geschickten Drahtziehern, und gehörten diese auch der Moskau-hörigen DKP an, auf die Beine gebracht werden können. Der bestürzendste Vorgang des Herbstes 1984 ist das offene Bemühen der SPD, die versinkende "Friedensbewegung" künstlich aufzublähen. Die SPD scheint eine unstillbare Lust am Fortbestand dieser außerparlamentarischen "Bewegung" des Nationalneutralismus zu haben. Immer häufiger hört man in Bonn die Frage: Welche Rolle spielt dabei Egon Bahr?

Was im vorigen Herbst die "Friedensaktionen" nicht geschafft haben, soll nun offenbar mit der Kampagne aus dem Dunkeln erreicht werden. Man möchte dem Kanzler raten, den Helm fester zu hinden. Doch er muß wissen: Seine Regierung wird auf ein Kamptfeld gezwungen, für das sie noch keine Wassen entwickelt hat. Jedenfalls wäre der Sturz Barzels durch Intrigen, die zynisch auf die Wohlanständigkeit des Publikums spekulieren, in keinem anderen Land so möglich gewesen. Da kann der Regierung nur der Wille zur Meinungsführung helfen. Das Publikum muß dem Kanzler mehr Glauben schenken als den Intriganten im Hinterhalt.

## ZITAT DES TAGES



99 Ich lehne die Offenlegung nicht ab. aber man muß prüfen, ob die Abgeordneten unter ein vollkommen anderes Gesetz zu stellen sind als der Bürger, der ein Steuergeheimnis hat

Die stellvertretende Bundestagspräsiden-ten Annemarie Renger zur Offenlegung der Vermögensverhältnisse von Bundeseordneten FOTO: JUPP OARCHINGER

## WIRTSCHAFT

Autoversicherungen: Nach mehr cherheit empfahl er dem Bundesals dreijähriger Abstinenz wollen wirtschaftsminister, "schnellstue Autoversicheru Januar 1985 an die Tarife in der Autohaftpflicht-Versicherung um durchschnittlich 8,3 Prozent erhöhen. Der Grund: zunehmende Schadenshäufigkeit. (S. 9)

Preisangaben: Der Bundesrat hat einem Gesetzesentwurf des Bundestages zur Wiedereinführung der Preisangabenpflicht zugestimmt. Im Interesse der Rechtssilassen. (S. 9)

Börse: Zum Wochenschluß kam es an den deutschen Aktienmärkten zu einem spürbaren Kursrückgang. Auch der Rentenmarkt stand unter Druck, WELT-Aktienindex 156,6 (158,5). Dollarmittelkurs 3,0338 (3,0238) Mark. Goldpreis pro Feinunze 338,15 (338,50) Dollar.

Konzert: Mit bravourösen Leistungen begeisterten die Wiener Philharmoniker unter dem Dirigenten Bernstein bei zwei Auftritten in beiden Teilen der Stadt ihr Publikum. Das Orchester präsentierte die Haydn- und Schumanns Frühlingssinfonie, (S. 31)

KULTUR Lautstarke Kritik: Nach einer dünn geratenen Musik und einem simplen Schwarz-Weiß-Gemälde vom "bösen" Yankee und vom "guten" Latino honorierte das Publikum in der Kölner Oper die Uraufführung des Musikwerks Murieta" mit Buh-Chören (S. 31)

## **SPORT**

Fußball: Die Mehrheit der Vereine lehnt einen Vorschlag von Verbandspräsident Neuberger ah, die Bundesliga auf 16 Kluhs zu reduzieren und eine zehnwöchige Winterpause einzuführen. (S. 16)

Marathon: Die Marathonläuferin Gaby Anderssen-Schiess startet zum ersten Mal nach den Olympischen Spielen. In Loa Angeles hatte sie von Krämpfen geplagt das Ziel erreicht (S. 16)

### **AUS ALLER WELT**

Steinzeit-Leben: Eingeborene, die noch nie einen Weißen gesehen und hisher ein steinzeitliches Nomadenleben geführt haben, sind in Australien entdeckt worden. Es soll eine Splittergruppe des Pintubi-Stammes sein. (S. 32)

sechsten Freitod eines Gymnasiasten in Houston seit Mitte August suchen Psychologen unter Hochdruck nach den Gründen für die Selbstmord-Welle. Angeblich sollen Schüler einen "Suizid-Pakt" geschlossen haben. (S. 32)

Seibstmord-Welle: Nach dem Wetter: Bewölkt. Um 12 Grad.

## Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Weltwirtschaftsginfel '85: Wie Kanzler Kohl den Sowjets die Schau stehlen möchte · S.3

Evangelischer Kirchentag: Kritik an Form und Inhalt - von Henk schen Sprachinseln in Nordame-

Angola: Annäherung an die USA Wissenschaft: Wenn es der Leber gesucht – Erfolge Savimbis setzen Luanda unter Druck

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT S, 6 -Wort des Tages

UFA-Theater: Wieder mehr Zuschauer in den deutschen Licht-S. 12

Fernsehen: Der Regisseur Krzysztof Zanussi – Spezialist für Gedankendramen S. 15

Geistige WELT: Chinas Kommunismus wurde in die Wüste geschickt - Von H. Kremo

Die Hutterer: Die letzten deut-S.4 rika

> zu bunt wird - Thermographie-Diagnostik setzt sich durch S. 20

WKLT des Buches: Isaac Asimov führt an die Grenzen des Begreifbaren

Auto-WELT: Die Wolfsburger Edelmischung - Fahrspaß mit Vernunft

Francis Bacon wird 75: Heiter voll Verzweiflung - Die Welt im Glaskasten

## Polen steht vor einer neuen Krise

Jaruzelski verurteilt Entführung Popieluszkos / Hinweise auf Verwicklung Moskaus

DW. Warschau Die Entführung des Priesters Popieluszko ist vom polnischen Parteichef General Jaruzelski als "Akt von Banditentum" charakterisiert worden, der gegen die Politik Warschaus gerichtet sei. Vor dem Zentralkomitee forderte Jaruzelski die Parteispitze zu einer gemeinsamen Verurteilung der Entführung auf, "welche die Offentlichkeit zu sehr bestürzt hat\*. Staat und Partei müßten energisch alles bekämpfen, .was das gesellschaftliche Klima vergiftet und entzündet, die Grundnormen der Legalität verletzt und so eine Aggression gegen die sozialistische Erneuerung,

die Politik unserer Partei und unserer Führung darstellt". Auch in kirchlichen Kreisen wurde am Freitag die Frage gestellt: "Wird der Fall Popieluszko zur politischen Krise?" Die Verwicklung des verhafteten Sicherheitsbeamten Grzegorz P. in die Angelegenheit könnte die These bestätigen, daß Moskau seine Hand im Spiel hat. In Warschau wurde darauf hingewiesen, daß seit der Ausrufung des Kriegsrechts am 13.

Dezember 1981 eine ganze Etage des

Innenministeriums vom sowjeti- daß General Jaruzelski auf dieser Sitschen Geheimdienst KGB mit Be- zung einige Veränderungen in der schlag belegt worden ist.

Der verschleppte Priester hatte in seiner letzten, im Westen bekanntgewordenen Predigt scharf die atheistische Erziehung in Polen verurteilt und die Verbannungspläne des Regimes angeprangert. Popieluszko berief sich auf die Erklärung des Papstes, keinem Menschen dürfe die Heimat geraubt werden.

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien Die Entführung Popieluszkos wird von informierten osteuropäischen Kreisen nicht nur als größter Poli-

### SEITE 2: Terror im Terror-Staat

zeiskandal der jüngeren polnischen Geschichte, sondern auch als Versuch gewisser Kräfte im polnischen Sicherheitsapparat und in der Partei gewertet, einen internen Machtkampf durch Provokationen der Bevölkerung für sich zu entscheiden.

Die Entführung stehe im Zusammenhang mit der ZK-Sitzung der polnischen KP. Gerüchte wollen wissen,

zung einige Veränderungen in der Partei und im Innenministerium bekannt geben wollte. Dies sollte konterkariert werden. So soll Jaruzelski die Absicht gehabt haben, den für Sicherheitsfragen im Politbüro zuständigen General Milewski - einen ausgesprochenen Verfechter der harten Linie - abzulösen.

Man hält es für wahrscheinlich, daß die Entführung des populären Geistlichen von "ziemlich weit oben" im Sicherheitsapparat geplant wurde. Dabei fällt auch immer wieder der Name der sowjetischen Geheimpolizei KGB. Pater Popieluszko sei nämlich auch immer wieder in seinen Predigten mit scharfer Kritik an der Sowjetunion hervorgetreten. Es sei zwar nicht anzunehmen, so hieß es, daß Parteichef Tschernenko gegenwärtig eine Ablösung Jaruzelskis in Warschau betreiben wolle - doch gebe es, angesichts der unklaren Machtverhältnisse in Moskau sicher auch im sowjetischen Apparat Kräfte, die zu radikalen Elementen des polnischen Sicherheitsdienstes direkte Verbin-**■ Fortsetzung Seite 8** 

## "Gegen Terroristen notfalls Gewalt"

Außenminister Shultz entschlossen. US-Einrichtungen vor weiteren Anschlägen zu schützen

. DW. Washington Im Kampf gegen den Terrorismus müssen die Vereinigten Staaten nach den Worten ihres Außenministers George Shultz auch zur Gewaltanwendung bereit sein. Unerläßlich für Militäreinsätze zur Verhinderung von Anschlägen oder als Vergeltung für Terrorakte sei aber, daß die Bevölkerung eine solche Politik mittrage, sagte Shultz. Seine Rede in der Synagoge an der New Yorker Park Avenue ist im Zusammenhang mit den Warnungen zahlreicher Politiker in Washington zu sehen, die auf mögliche neue terroristische Anschläge gegen amerikanische Interessenvertretungen, vor allem in Nahost, aufmerksam gemacht hatten. Erst am 20. September war auf eine Außenstelle der US-Botschaft in Beirut ein Attentat verübt

Nach Auffassung des Ministers haben die Demokratien "das moralische Recht, ja die Pflicht, sich zu verteidi-

Jeder der geschätzten 300 000 bis

400 000 DDR Antraesteller auf

Ausreise in die Bundesrepublik

Deutschland wird intensiv überwacht

und bespitzelt. Ein Heer "inoffizieller

Mitarbeiter" (IM) sucht Druckmittel

gegen jeden in die Hand zu bekom-

men, der die Ständige Vertretung

Bonns aufsucht. Durch lückenlose

"Operativplane" werden eventuelle

Westkontakte ermittelt und der Ver-

such unternommen, den Antragstel-

Über diese seit Monaten verschärf-

te Praxis berichtete ietzt in West-Ber-

lin ein früherer Kriminalpolizist aus

der DDR auf einer Pressekonferenz

der Arbeitsgemeinschaft 13. Au-

gust". Nach seinen Angaben werden

Besucher der Ständigen Vertretung

in der Regel nicht verhaftet - weil die

gesetzliche Grundlage fehlt -, aber

auf etwaige andere "strafwürdige"

Vergehen überprüft. Dazu gehören

ler zu kriminalisieren.

gen". Und da die Vereinigten Staaten für die kommenden Jahre mit weiteren Anschlägen gegen ihre "strategischen Interessen in aller Welt" rechneten, müßten sie "bereit sein, militärische Gewalt einzusetzen\*. Um mit diesem Problem fertigzuwerden, sei es aber "unerläßlich", daß die Öffentlichkeit Militäroperationen sowohl zur Verhinderung von Anschlägen als auch als Vergeltung für Terrorakte unterstütze.

Für solche Einsätze stehen den USA nach seinen Worten kleine, praktisch unerkannt operierende Kommandogruppen ebenso zu Verfügung wie der komplette konventionelle Militärapparat.

Shultz beließ es in seiner Rede aber nicht bei der Darlegung der amerikanischen Politik. Bei der Terrorbekämpfung müßten die Staaten der Welt notfalls auch zu Sanktionen gegen Länder bereit sein, die den Terro-

Ost-Berlin überwacht jeden Antragsteller

angebliche "öffentliche Herabwürdi-

gung", asoziales Verhalten", Steu-

erhinterziehung" oder allgemein

"Straftaten gegen die staatliche Ord-nung und Sicherheit".

Der vor einem Jahr über die Gren-

ze geflohene Ex-Kripobeamte berich-

tete von einer zentralen Erfassung

sämtlicher innerdeutscher privater

Kontakte. Wer Besuch aus der Bun-

desrepublik Deutschland oder dem

westlichen Ausland erhalte, bekom-

me einen Karteivermerk. Durch den

ständigen Einsatz inoffizieller krimi-

nalpolizeilicher Mitarbeiter (TKM).

die sich konspirativ unter Deckna-

men bewegen, werde jeder Ost-

West-Kontakt vermerkt. Dies gelte

vor allem auch für Treffen von Deut-

schen in der CSSR, Ungarn oder im

ührigen Ostblock. Die Spitzel seien

angewiesen, vor oder nach den Tref-

fen bestimmter Personen den "wah-

ren Charakter" der Gespräche zu er-

rismus unterstützten, selbst wenn das wirtschaftliche Einbußen bedeute. Shultz: Wenn wir wirklich an die Werte unserer Zivilisation glauben, haben wir die Pflicht, sie zu verteidi-

Auf einer internationalen Konferenz in Washington hatte Shultz im Juni vor allem Libyen, Syrien, Iran und Nordkorea der Unterstützung terroristischer Organisationen beschuldigt. Der US-Außenminister fügte damals hinzu, die Sowjetunion nutze den Terrorismus als politische Waffe. Bereits im April dieses Jahres hatte Shultz in einer Rede in Washington die USA und ihre Verbündeten zu "aktiven Abwehrmaßnahmen gegen staatlich unterstützten Terrorismus" aufgefordert. "Staatsterrorismus\* sei zu einer "Waffe des unkonventionellen Krieges gegen die demokratischen Gesellschaften" ge-

Nach der Darstellung des Flücht-

lings werden auch westliche Journali-

sten - vornehmlich der elektroni-

schen Medien - bei ihrer Arbeit in der

"DDR" observiert. Dies gilt auch für

jeden Interviewpartner bei Reporta-

gen, Das Augenmerk der Sicherheits-

behörden richtet sich dabei vor allem

darauf, zu verhindern, daß etwa Aus-

reiseantragsteller vor westliche Mi-

krofone gelangen und über ihre Be-

In derselben Pressekonferenz for-

derten zwei im August 1984 geflohene

junge Ost-Berliner die 155 Flüchtlin-

ge in der deutschen Botschaft in Prag

auf, Versicherungen der "DDR" auf

Straffreiheit und Prüfung ihrer Aus-

reiseanträge Glauben zu schenken.

Sie hätten "gute Erfahrungen" mit

Vogel vorausgegangen seien.

handlung berichten.

## spricht von zwei Papst-Attentätern verzögert sich

Staatsanwalt

Bei dem Anschlag auf Papst Johannes Paul II. am 13. Mai 1981 auf dem Petersplatz schoß nach Ermittlungen der römischen Staatsanwaltschaft nicht nur der inzwischen zu lebenslanger Haft verurteüte Türke Mehmet Ali Agca, sondern auch dessen Landsmann Oral Celik. Zu diesem überraschenden Ergebnis ist nach Angaben von Untersuchungsrichter llario Martella die Staatsanwaltschaft gekommen, die am Freitag die förmliche Anklage gegen mehrere bulgari-sche und türkische Staatsbürger wegen Komplizenschaft bei dem Attentat vorlegte.

Die Ermittlungen hätten ergeben, daß Oral Celik, dessen derzeitiger Aufenthaltsort unbekannt ist, am 13. Mai 1981 ebenfalls auf dem Petersplatz war und mindestens einen Schuß ahgab, der den Papst am Zeigefinger der linken Hand traf. Dies hätten ballistische Untersuchungen

Vor Gericht muß sich auch der Bulgare Sergei Iwanow Antonow verantworten, der am 25. November 1982 in Rom verhaftet wurde und seit Juni 1984 wegen seines angegriffenen Gesundheitszustandes unter Hausarrest steht. Neben Antonow werden auch die Bulgaren Todor Aivazow und Wassiliew Julio Kolew sowie die Türken Oral Celik, Bagci, Musar Cedar Celebi und Bekir Celenk vor Gericht angeklagt.

Wann dieser Prozeß stattfinden wird, bei dem nach italienischem Recht auch gegen Angeklagte in Abwesenheit verhandelt werden kann, steht noch nicht fest.

## Abouchars Rückflug

Mit der überraschenden Freilassung des 53jährigen Fernsehjournalisten Jacques Abouchar durch die afghanischen Behörden am Donnerstag abend, nur sechs Tage nach seiner Verurteilung zu 18 Jahren Gefängnis wegen illegaler Grenzüberschreitung. sind die französisch-sowietischen Beziehungen zugleich wieder in ihr normales Fahrwasser zurückgekehrt. Premierminister Fabius nahm am Freitag abend an einem Empfang teil. den die sowietische Botschaft in Paris aus Anlaß des 16. Jahrestages der gegenseitigen diplomatischen Anerkennung veranstaltete. Fahius hatte 48 Stunden vorher seine Teilnahme wegen der Verurteilung Abouchars abgesagt.

Die Entscheidung, den Journalisten freizulassen, war am Donnerstag gegen 16 Uhr in Paris bekanntgeworden: ZK-Sprecher Boris Ponomarjew hatte sie in Moskau dem sozialistischen Abgeordneten Claude Estier mitgeteilt. Fast gleichzeitig wurde in Kahul bekannt, daß Präsident Babrak Karmal einem Gnadengesuch des Pariser Parlamentspräsidenten Louis Mermaz stattgegeben und die Entlassung Abouchars angeordnet hatte. Die Heimkehr des Journalisten verzögerte sich indes um einige Stunden, da das Sonderflugzeug mit zwei Abgeordneten der Nationalversammlung an Bord wegen Maschinenschadens auf halbem Wege nach Kabul umkehren und durch ein anderes ersetzt werden mußte. Mit Abouchars Ankunft in Paris wird am Samstag morgen gerechnet.

Seite 2: Großmacht mußte nachgeben

## Frankreich: Streik für mehr Gehalt lief ins Leere

Regierung bleibt bei vier Prozent für öffentlichen Dienst

Mit einem wenig ermutigenden Ergebnis für die Gewerkschaften endete ein 24stündiger Proteststreik der rund 4.7 Millionen Angestellten des französischen öffentlichen Dienstes. Der Flug- und Eisenbahnverkehr des Landes wurde zwar stillgelegt, dennoch erreichte die Beteiligung nicht annährend den erwarteten Grad. Die Regierung blieb bei ihrer Weigerung, die Löhne für die "Funktionäre" um mehr als die versprochenen 4 Prozent in diesem Jahr anzuheben.

Die Gewerkschaften hatten ihren Streikaufruf damit begründet, daß die Kaufkraft dieser Einkommensgruppe bei einer Inflationsrate von 7 Prozent um 3 Prozent ahgenommen habe. Das wird auch von Wirtschaftsinstituten bestätigt. Sozialminister i.e Garrec sagte indes lediglich zu, daß die Löhne im nächsten Jahr um 5 Prozent und damit um den gleichen Betrag wie die zu erwartende Teue-

dieser Zusage gemacht, der auch in rungsrate erhöht werden würden. ihren Fällen Verhandlungen über den Vor allem für die kommunistische Ostberliner Rechtsanwalt Wolfgang Gewerkschaft CGT, die sich bei schwindenden Mitgliedszahlen im-

A GRAF KAGENECK, Paris mer dringender profilieren muß, ist dieser erste große Test auf die Kampfbereitschaft der Lohnempfänger negativ ausgegangen. Bereits die Streiks von Mitte Oktober in der Automohilindustrie hatten ein mageres Ergebnis gezeitigt. Von einer "Kraftprobe" mit der Regierung, die CGT-Chef Krasucki auslösen wollte, kann keine Rede sein. Zwar marschierten etwa 20 000 Demonstranten in Paris vor das Büro des Wirtschaftsministers Bérégovoy im Louvre, um größere Lohnzuschläge zu verlangen. Aber der Minister blieb bei seiner seit Wochen angekündigten Härte. Das Publikum war, da der Pariser Verkehr fast normal funktionierte, von dem Aufstand kaum betroffen.

> CGT-Chef Krasucki hat die Angestellten des öffentlichen Dienstes aufgefordert, als Speerspitze der großen Arbeiterbewegung dieses Herbstes das "volle Paket" einzusetzen. Er wird sich jetzt zweimal überlegen müssen, ob er die in ihren Arbeitsplätzen weniger gesicherten Arbeiter der staatlichen oder privaten Großbetriebe auf die Straße bringen soll.

## DIE WELT

## Terror im Terror-Staat

Von Carl Gustaf Ströhm

Wir dürfen davon ausgehen, daß Jaruzelski die Entführung des Pfarrers Popieluszko weder gewollt noch etwas davon gewußt hat; daß das ungarische KP-Organ "Nepszabadsag" recht hat mit seiner Annahme: Die Entführung sollte das polnische Regime auch im Westen kompromittieren, die gerade angelaufene westliche Besucherwelle – von Papandreou bis Genscher - stoppen. In diesem Sinne ist Jaruzelski "unschuldig", zumindest indirekt ebenso ein Opfer des Geschehens wie der entführte Priester.

Andererseits muß man freilich daran erinnern, daß Jaruzelskis Sprachrohre gegen den "Solidaritäts"-Priester Popie-luszko seit Monaten eine Haß- und Drohkampagne vom Stapel gelassen haben. Und wie sind etwa die jüngsten Erklärungen des polnischen Regierungssprechers Urban zu verstehen, wonach die polnische Regierung brutale politische Akte dieser Art verdamme – "durch welche Motive sie auch immer aktiviert würden"?

Soll das etwa durch die Blume heißen, Popieluszko sei an seiner Entführung selber schuld und die Täter seien lediglich "zu weit" gegangen? Tritt hier der altbekannte marxistisch-le-ninistische Pferdefuß zutage, wonach an und für sich der Zweck alle Mittel heiligt und es nur auf die Zweckmäßigkeit ankommt, wie weit man jeweils gehen darf?

Für die Reputation des Jaruzelski-Regimes als einer Regierung, die sich immerhin auf dem Wege einer gewissen Stabilisierung befindet, ist das alles ein schwerer Schlag. Es wäre interessant zu erfahren, wie der General es schaffen will, seinen eigenen Sicherheitsapparat wieder unter Kontrolle zu bekommen. Wenn einzelne polnische Emissäre jetzt erklären, die Entführung Popieluszkos sei doch nichts anderes als die polnische Version des auch im Westen immer wieder ausbrechenden politischen Terrorismus, so muß man allerdings einen Unterschied festhalten. Im Westen waren und sind die Terroristen auf der einen, die Polizei aber ist auf der anderen Seite der

## Der Fußnoten-Verbündete

Von Evangelos Antonaros

Während seiner Polen-Reise Anfang dieser Woche hat Athens Ministerpräsident Papandreou mit seinen ostblockfreundlichen und westkritischen Außerungen alle bisherigen Eskapaden übertroffen. Der "echte Patriot" Jaruzelski, der einen "ernst gemeinten Wandel", und zwar ach Papandreous Überzeugung nicht als General, sondern als Politiker, eingeleitet habe, hat eine Einladung nach Athen bekommen – seine erste von einem westlichen Regierungschef.

Der "Solidarität" lastete der Athener Besserwisser an, "zu schnell und unüberlegt" gehandelt und daher vom Westen sprich: Amerika - ausgenutzt worden zu sein. Den Namen Walesa wollte Papandreou nicht ein einziges Mal erwähnen.

Damit nicht genug: nach der Rückkehr nach Griechenland wurden diese Töne nicht wie üblich abgemildert, sondern vertieft: Regierungssprecher Maroudas formulierte den denk-würdigen Satz, die westliche Behauptung, aus Polen sei eine Militärdiktatur geworden - was nach Athener Auffassung nicht stimmt, versteht sich -, suggeriere, daß alle anderen Ostblockstaaten Demokratien seien. Unübertrefflich. In welchem Land blühte einst die Philosophie der Sophisten auf?

Gewiß will Papandreou sich vor einem linken Wählerpotential als der Staatsmann profilieren, der von Anbeginn eine-Isolierung Polens durch den Westen abgelehnt und nun früher als jeder andere West-Politiker die Öffnung in Richtung Jaruzelski eingeleitet hat. Daß er, das Opfer des griechischen Generalsputsches, dafür einen polnischen General-Diktator hofiert, gehört zu den Wundern der neuen Sophisterei.

Dennoch wäre es zu einfach, Papandreous Ausrutscher als Rhetorik ohne politische Komponenten abzutun. In Athen verdichten sich die Anzeichen, daß die Sozialisten in ihrem letzten Regierungsjahr gefährlich nach linksaußen abdriften. Zwar mag es sein, daß Papandreou im Umgang mit der NATO gelegentlich links redet und doch Allianz-konform handelt, wie dies bei der Stationierung der Awacs-Radarmaschine in Westgriechenland der Fall war. Aber, wenn auch niemand Athen seine Politik vorschreiben will: eine Allianz kann auf die Dauer schlecht akzeptieren, daß ein Verbündeter zum Fußnotenpartner wird, der jede gemeinsame Entscheidung in Frage

## Ein gewisser Richter

Von Eugen Wolmarshof

Wundersame Kunde erreicht uns aus dem Verwaltungsgericht Frankfurt, das wir bisher hauptsächlich dadurch kannten, daß es nach jeder blutigen Startbahn-West-Demonstration prompt die nächste bewilligte. Nun hat sich dort ein Richter in einer Wehrdienstverweigerungssache selber abgelehnt. Begründung: Gewissen sei nicht nachprüfbar, überdies aber neige er angesichts der Militärdoktrin der USA und der Bundesrepublik "zumindest unbewußt" dazu, sich mit der Position von Dienstverweigerern zu identifizieren.

Damit erfahren wir nicht nur etwas über die politische Qualität eines Teils der neuen Richtergeneration auf dem Marsch durch die Institutionen, sondern auch über ihre geistige. Und über die Frage, ob Gewissen nachprüfbar ist.

Wie leicht es nachprüfbar ist, zeigt des Richters Äußerung. Er verwechselt, wie so viele Juristen und Nichtjuristen im Land, Gewissen mit politischer Meinung. Da gibt es Leute, die eine bestimmte Militärpolitik nicht billigen (vorgeben, nicht zu billigen), aber für sich das Recht in Anspruch nehmen, unter dem Schutz dieser Politik hier vortrefflich zu leben und dennoch nicht im Rahmen der eigenen Pflicht dazu beizutragen.

Das aber hat mit "Gewissen" so wenig zu tun wie die Frage, ob einer Babyjahr oder Rentensanierung vorzieht, so überzeugt auch jeder von der Richtigkeit seiner jeweiligen Meinung sein mag.

Um das Gewissen geht es bei fundamentalen ethischen Fragen. Eine Verweigerung aus Gewissensgründen ist im Grunde nur dann wirklich berechtigt - sehen wir jetzt einmal von den traditionsgemäß akzeptierten Verweigerungen gewisser Sektenangehöriger ab -, wenn der Dienstleistende zu einem völkerrechtswidrigen Angriffskrieg mißbraucht werden soll. Will dieser Frankfurter Richter behaupten, die NATO plane den Angriff auf die UdSSR? Dann soll er doch die Sache dem Bundesverfassungsgericht vorlegen. Wenn er das nicht behaupten, wenn er nur so durch die Blume den Staat verleumden will, dann stellt sich freilich die Grundsatzfrage nach seiner Qualifikation - und seinem Gewissen.



"Flick-Gelder für die SPD? Nau! Nau!"

## Die Sozis und die Sozietät

Von Enno v. Loewenstern

Wenn was passiert ist, muß was passieren. Dieses eherne Gesetz der Politik ruft unfehlbar in allen Fällen eines Falles die Dampfplauderer auf den Plan. Nun tue ein Gesetz zur Offenlegung der Einkommensverhältnisse not, erzählt uns ein vom Fernsehen bebend als Experte vorgestellter Ab-geordneter namens Karsten Voigt. Er selber sei allzeit bereit, die Brief-tasche zu öffnen. Selbst in Kreisen der Union zirkuliert die Klage: Hätten wir nur so ein Gesetz gehabt, der Fall Barzel(s) wäre uns erspart geblieben.

Das Komische daran ist, daß sie mehr recht haben, als sie es selber wissen. Nehmen wir an, ein Gesetz zwänge seit jeher alle Abgeordneten, zu verraten (wer redet hier von Datenschutz?), was sie verdienen und bei wem. Dann hätte also der Abgeordnete Barzel von Anbeginn nicht nur mitgeteilt, daß er in einer Anwaltssozietät Paul mitarbeite die Union wußte das natürlich, als sie ihm sein Fraktionschefgehalt weiterbewilligte, also diesen Quatsch hätte man uns ersparen können, daß Barzel einer ahnungslosen Fraktion Geld abgeluchst habe! -, sondern er hätte uns auch verraten, daß er dort um eine Vier-

Deswegen hätte kein Mensch gewußt, welcher Klient welchen Teil dieses Einkommens beisteuerte.

Nehmen wir nun um des Arguments willen eine völlig undenkbare Lösung an: Man erlegt den Abgeordneten auf, nicht nur zu sagen, wo sie was verdienen, sondern auch, wer als Geldgeber dahintersteht. Nehmen wir als Beispielfall an, Karsten Voigt schriebe einen Artikel für den "Vorwärts" und würde dafür honoriert; er nennt nicht nur die Summe, sondern vermerkt, daß Flick "wg. Neuer Vor-wärts Verlag" eine Menge Geld überwiesen hat und daß die Überweisungen seit Anlaufen der Bemühungen um Steuerbefreiung rein zufällig auf das Doppelte gestiegen sind, so daß das Honorar vermutlich aus der Flick-Tasche kommt - nehmen wir diesen rein hypothetischen Beispielfall an: Was ergabe sich daraus für Barzel? Dann hätte Barzel also oben-

drauf mitgeteilt, daß ein Großteil seines Honorars auf Flick zurückzuführen sei. Und zwar seit 1973. Na und? Der

Abgeordnete Barzel ist nie mit

Flick-Sachen im Bundestag befaßt

und nie für Flick gegentüber der Regierung tätig gewonden. Kein Mensch hätte ihm einen Vorwurf gemacht, kein Mensch hätte gesagt, er dürfe nicht Bundestagspräsident werden; kein Mensch hätte jetzt seinen Rücktritt gefordert. So wenig, wie man irgendeinen Rechtsanwalt schmähen könnte, wenn er dem Deutschen Bundes-tag penibel seine Einkommensvertnisse mitteilte: soundsoviel aus der Scheidungssache Meyer, soundsoviel aus Beratung Krupp, so-undsoviel aus Unfallsache Müller, soundsoviel aus Beratung Daimler,

Wenn die Hysterie abgeklungen ist, kann man sich also fragen, wie-viel am "Skandal" num Skandal und wieviel Orchestrierung war. Man wird sich natürlich nicht fragen; die einen, weil es gilt, die Regierung wg. Flick zu stürzen, die anderen, weil die Gefahr einer Neubewertung schlaflose Nächte bereiten könnte. Also: weg ist weg; hektische Verhaltenskodexschwätzereien sollen das Publikum ablenken. Das Publikum aber fragt sich, was, von allem anderen abgesehen, der neue Kodex bringen soll.

Welcher Rechtsanwalt, welcher im weitesten Sinne unternehmerische Mensch wird in den Bundes tag gehen, wenn er jeden Pfennig Einkommens und jede Geschäftsbeziehung offenlegen soll? Auch in Amerika hilft das nur den Neid-Fingern (ist Bush reicher als Frau Ferraro?) und kaum der Sache. Karsten Voigt natürlich hat da kein Problem. Seine Funktionärstätigkeit, wenn man sie denn unter den



Er hätte keine Probleme: Moralist Voigt FOTO: HEINZ WIESELER/DPA

Begriff Arbeit subsumieren will statt unter "Leben von der Arbeit anderer", ist schnell dargestellt. Aber wollen wir ein Parlament, das nur aus Lehrern und Funktionären

Apropos. Natürlich müssen wir bei alledem zugeben, daß ein milliardenschweres Unternehmen im Deutschen Bundestag eine gewalti-ge Rolle spielt, daß es seine hochbezahlten Leute im Parlament hocken hat und sie seine Interessen, auch seine Steuerbegünstigungsinteressen, energisch vertre-ten läßt. Es ist der Deutsche Gewerkschaftsbund. Regt sich je-mand darüber auf? Die steuerbe-günstigten DGB-Firmen sind ja gemeinwirtschaftlich, Flick nicht. Was ist der Unterschied? Daß beide kräftig Geld machen, daß beide an der Spitze kräftig Geld zahlen. Aber der DGB mit seinen Unternehmen vertritt bekanntlich die Interessen der Arbeitnehmer. Ach so, ja. Noch Fragen? Ja, eigentlich sollten die Interessen der arbeitenden Bevölkerung Sache der gewählten Volksvertreter sein und nicht von einem milliardenschweren Interessenverband in Erbpacht genommen werden – oder was sagt die Verfassung dazu? Wer fragt danach. Neben der Verfassung gibt es eine Verfassungswirklichkeit, und die sagt, daß, wer dumme Fragen stellt, als Volksfeind entlarvt wird.

Zurück also zur Offenlegung. Die ganze Aufregung um Flick entstand um die Steuergeschichte. Mit der war die Regierung Schmidt befaßt. Nehmen wir nun an, die angeblichen Bestechungsgelder "wg. Matthöfer" usw. wären wirklich geflossen (was wir keineswegs annehmen; auch dies ist nur eine Lehr-Hypothese!) – hätten die fraglichen Minister und Staatssekretäre sie wohl offengelegt? Hat die SPD ihre nach Schutzgeld riechenden Riesenspenden von Flick offengelegt? Nau hat seine Unterlagen vernichtet und die SPD ruft nach Offenlegung. Die Grünen rufen nach Offenlegung und verwenden vom Staat erhaltene Gelder auf die düsterste Weise (vergl. u. a. WELT vom 22. Oktober). Die Schwarzen sind zu unbedarft, um die Zusammenhänge wenigstens einigerma-Ben in Relation zu bringen. Schlafe wohl, o Republik. Es war leicht, keine Satire zu schreiben.

## IM GESPRÄCH Philipp Jenninger

## Kohls Turm-Opfer

Von Bernt Conrad

In Bonn war die Überraschung perfekt, als die Unionstraktion Philipp Jenninger wie das sprickwörtliche Kaninchen aus dem Zylinder als künftigen Bundestagspräsidenten nominierte. Kaum jemand hatte da-mit gerechnet, daß Helmat Kohl seinen engsten Mitstreiter im Kanzleramt für die Nachfolge Rainer Barzels freigeben würde. Tatsächlich spricht viel dafür, daß der 52jährige Schwabe, dem alle pariamentarischen Kniffe bestens vertraut sind und dessen sonore, phlegmatisch wirkende Art schon manche Wogen geglättet hat, auf dem Präsidentenstuhl reüssieren

Jenninger hat das politische Ge-schäft gründlich erlernt. Nach dem Jurastudium an der Universität Tübingen und der Promotion mit einer Arbeit über die Reform des Bundesverfassungsgerichts arbeitete er zu-nächst als Dezement bei der Wehrbereichsverwaltung V in Stuttgart und kam dann nach Bonn ins Bundesverteidigungsministerium. Anschlie-Bend sammelte er als enger Mitarbeiter des Bundesministers für besonde-re Aufgaben, Heinrich Krone, und, von 1966 bis 1969, des Finanzministers Franz Josef Strauß wertvolle

Der schwergewichtige Nordwürttemberger nutzte sie 1969 im Wahl-kreis 176 (Crailsheim) zum Sprung in den Bundestag. Nach vier Jahren im Haushaltsausschuß avancierte er 1973 zum Parlamentarischen Ge-schäftsführer der CDU/CSU. Das ist Jenninger bis zum Herbst 1982 geblieben, und er hat sich in dieser Zeit allgemein anerkannte Meriten erworben. Auf ruhig-kollegiale Weise koordinierte er die Oppositionspolitik in den Ausschüssen und im Plenum, traf Absprachen mit der parlamentarischen Konkurrenz und ließ sich in der Kenntnis aller Verästehingen der Geschäftsordnung von niemandem ausstechen.



ger: Jenninger FOTO WERNER SCHÜRING

Der langjährige Fraktionsvorsit-zende Kohl belohnte ihn dafür, indem er ihn nach dem Regierungswechsel 1982 als Staatsminister ins Kanzleramt holte. Hier stürzte sich Jenninger mit großem Eifer auf das ihm bis dahin fremde Gebiet der innerdeutschen Beziehungen. Da ging es nicht immer so glatt wie im Bundestag. Denn der deutschlandpolitische Neuling stieß bei seinen Ostberliner Kontakten auf abgebrühte Sachkenner, die ihm einige unangenehme Überraschungen bereiteten. Das geschah beispielsweise, als sich nachträglich berausstellte, daß die Westberliner in die von Jenninger ausgehandelten Verbesserungen für die Bewohner grenznaher Gebiete in der Bundesrepublik nicht einbezogen waren.

Vom Präsidentenstuhl des Parlaments wird Jenninger künftig nun wieder vertrautes Territorium überblicken. Ihm ist zu wünschen, daß er dort auch in kritischen Situationen seine sprichwörtliche Gelassenbeit bewahren und gelegentlich erkennbare Symptome schwäbischen Poltergeistes unterdrücken wird.

## **DIE MEINUNG DER ANDEREN**

TAGESANZEIGER

Die Affären erwecken den Ein-druck, daß aus der Bundesrepublik im 35. Jahr ihres Bestehens eine Bananenrepublik geworden sei, daß die politische Moral darniederliege und daß der üble Geruch von Korruption allgegenwärtig sei. Dieser Eindruck ist falsch. Der Fall Barzel beweist es auf schlagende Welse: In unerbittlicher Kleinarbeit hat ein parlamentarischer Untersuchungsausschuß Stück um Stück des großen Puzzles zusammengetragen. (Zürich)

## NEUE OSNABRÜCKER OZ ZEITUNG

Über Rainer Barzel wird die Politik schnell zur Tagesordnung übergeben. Heute noch hofiert, morgen ignoriert - das ist die Realität, wenn mit dem Amt der Einfluß schwindet. Aber nicht getilgt ist damit der unermeßli-che Schaden, der durch die gesamte Spendenpraxis von Parteien und Politikern angerichtet wurde.

### FINANCIAL TIMES .

Keine einzige der gegen Barzel, Graf Lambsdorff oder den Flick-Konzern erhobenen Anschuldigungen ist bisher im Gericht nachgeprüft worden...Das Wahlvolk kann nur ernüchtert sein, wenn es sieht, wie führende politische Parteien alle mit Flick-Spenden zu tun haben. (Lon-

## ALGEMEEN DAGBLAD

Man mag sich sehr wohl fragen, was eigentlich mit der westdeutschen parlamentarischen Demokratie los ist, wenn alle anderen führenden Politiker nun Barzel ruhig fallenlassen, während sie selbst eine unsaubere Weste haben. Der Flick-Konzern, der seinerzeit so gute Beziehungen zu Hitler unterhielt, hat in den letzten 15 Jahren 30 Millionen Gulden verteilt. Davon sind zwei Millionen an Barzel gegangen, aber es ist ein offenes Ge-heimnis, daß die übrigen 28 bei anderen christlich-demokratischen, sozialistischen und liberalen Politikern gelandet sind. (Den Haag)

## LE QUOTIDIEN DE PARIS

Im Grunde kann diese Affare nur die alten deutschen Launen des Antiparlamentarismus beleben. Politisch werden die Grünen, die eine gewiß zeitgemäße Form des Totalitarismus darstellen, versuchen, die Erzengel zu spielen und mit der Hilfe eines Teils der Sozialdemokratie Druck auszuüben, um die Wahlen durcheinanderzubringen. Denn es ist sehr wohl der Bundeskanzler eigentlich gemeint.

### SÜDWEST PRESSE

Der Fall Barzel ist knirschend über die Bühne gebracht, doch was folgt daraus? Das betretene Schweigen auf diese Frage ist allenthalben hörbar...denn kein neuer Verhaltenskodex der Abgeordneten, keine neue Regelung durch Vorschrift oder Gesetz kann verhindern, daß Abgeordnete blind werden für Maß und Maß-

### Bremer Rachrichten

Man weine ihm keine Träne nach. Rainer Barzel hat sich selbst ins Zwielicht gesetzt und deshalb eine persönliche politische Niederlage einstecken müssen, er stürzt gewiß nicht in den materiellen Abgrund.

## Wie eine Großmacht einer Macht nachgeben mußte

Abouchar: Die Sowjets zuckten vor Frankreichs Einigkeit zurück / Von August Graf Kageneck

Jacques Abouchar ist frei. Viel-leicht hat sein Name Geschichte gemacht. Weil er für den seltenen Fall steht, daß eine Großmacht, die sich in ihren Interessen wenig von menschenrechtlichen Protesten beeinflussen läßt, nachgibt, wenn man die Weltmeinung gegen sie mobilisiert. Nein, genauer: wenn eine andere Macht zeigt, daß sie in einer Menschenrechtsfrage geschlossen und eisenhart auf ihrem

Standpunkt besteht. Das ist im Fall Abouchar geschehen. Paris hat, schrieben wir gestern, Moskau eine Lektion erteilt. Die Lektion hat über alles Erwarten schnell gewirkt. Man sollte nun auf halbem Wege nicht stehenbleiben. Warum, nach Abouchar, nicht Sacharow? Weil ein Russe uns weniger angeht als ein Franzose? Warum nicht, wie Frankreich, so Deutschland? Weil die Deutschen nun einmal eine öffentliche Meinungsherrschaft haben, die jederzeit Boykotts gegen Südafrika ver-anstalten und jederzeit der Sowjetunion bescheinigen würde, daß nur ein kalter Krieger den Namen Sacharow in den Mund nimmt?

Paris hat die Sache bemerkenswert diplomatisch durchgespielt. Nicht ein einziges Mal wurde hier von Staat zu Staat verhandelt. Präsident Mitterrand, der das Puppen-Regime des Babrak Karmal in Kabul nicht anerkennt, solange sowjetische Truppen auf afghanischem Boden stehen, blieb bis zuletzt in der Kulisse. Alles lief über den parlamentarischen Kanal.

Und, vor allem: alles lief über Moskau. Claude Estier, der Vorsitzende des außenpolitischen Ausschusses der Kammer, hatte im Kreml ein Ultimatum gestellt, das ihm der Staatspräsident mitgegeben hatte: Entweder unser Mann kommt bis zum 26. Oktober abends frei, oder die Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern werden schweren Schaden nehmen. In Paris boykottierte Premierminister Fabius eine sowjetische Feier zum 60. Jahrestag der gegenseitigen Anerkennung. Das signalisierte, daß man mit der Drohung ernst machen werde. Moskau befahl daraufhin Kabul,

den Gefangenen freizulassen. Um Karmal nicht als Befehlsempfänger zu entblößen, ersuchte man Paris, doch ein förmliches Gnadengesuch an den afghanischen Staatschef zu richten. Diesen Gefallen tat Kammerpräsident Louis Mermaz den Chefs des Afghanenchefs. In Moskau ließ Boris Ponomarjew seinen Besucher Claude Estier darauf wissen, er glaube, daß die afghanische Regierung Abouchar bald freilassen werde. Nachdem nun alle ihr Gesicht gewahrt hatten, brauchte nur noch die Maschine nach Kabul zu starten.

Und schon am Abend klirrten im Moskauer "Haus der Freund-schaft" die Sektgläser zwischen Russen und Franzosen. Man feierte den Tag, an dem vor sechzig Jahren die Republik Frankreich die schon sechs Jahre alte Sowjetunion diplomatisch anerkannt hatte – als letzte

der europäischen Großmächte. Über die Gründe, die Moskau zu solch schnellem Nachgeben bewegten, lassen sich allerlei Vermutungen anstellen. Gewiß mag der Kreml geglaubt haben, das Ziel des "Unternehmens Abouchar" erreicht zu haben. Westliche Journalisten werden sich jetzt zweimal überlegen, ob sie in dasselbe oder ein schlimmeres Risiko laufen wollen. Vor allem aber wiegen die Be-ziehungen zu Frankreich für Moskau schwerer als die Statuierung eines Exempels an einem wehrlosen Journalisten.

Selbst wenn diese Beziehungen unter dem Sozialisten Mitterrand schlechter sind als je zuvor seit Bestehen der 5. Republik: Frankreich hat bis heute für die Sowjets einen so hohen Stellenwert, daß es sich einen dauerhaften Bruch nicht leisten zu können glaubt. Die Sowiets haben, wie unrealistisch auch immer solche Überlegungen sein mögen, doch nie die Hoffnung aufgegeben, mit dem unabhängigen, aus

der militärischen Integration des gegnerischen Block-Systems gelösten Frankreich eine irgendwie ge artete spezifische "Westpolitik" be treiben, die Atlantische Allianzaufweichen, eine Gegenachse gegen die Achse Bonn-Washington in Gang setzen zu können.

Dies ist ihnen zwar von allen französischen Präsidenten stets ausgeredet worden. Immerhin aber hat es bei Giscard im Fall Afghanistan schon Aufweichungen gegeben. Und obwohl Moskau die Offenheit der deutschen Frage bestreitet, sieht es durchaus die europäische Frage offen: Grund genug. sich gute Verbindungen zu einem Land offenzuhalten, das in bestärt Fragen eine erhebliche Mitagrache hat. Das alles mag die Menschenverächter im Kremi bewogen haben, Paris wieder einmal eine Masse wert sein zu lassen. Frankreich aber kann geltend machen im Kampf zwischen totalitärer Macht und Menschenrecht ein gulle Stück Terrain gewonnen zu haben.



# Die Stimmung in der Partei blieb ihm meist fremd

Steiler Aufstieg und jäher Fall: Immer wieder bestimmte dieser schroffe Gegensatz das politische Leben des Rainer Barzel.

Von GÜNTHER BADING

er Bundestag hrauche "einen Präsidenten, der sehr eloquent ist, der improvisationsfähig ist und der in jeder Situation sich behaupten kann". Mit diesen Worten machte der CDU-Vorsitzende Bundeskanzler Kohl im vergangenen Jahr in den Vorgesprächen über die Ämterverteilung nach der Bundes-tagswahl im März deutlich, daß er unter allen Unionsahgeordneten Rainer Barzel an erster Stelle für fähig hielt, mit den neu in den Bundestag einziehenden Grünen umzugehen. Schließlich waren aus den Landtagen Meldungen von chaotischen Auftritten nach Bonn gelangt.

Diesem Anspruch ist Rainer Barzel in den 20 Monaten seiner Amtsführung als Parlamentspräsident vollauf gerecht geworden. Niemand, auch bei den Sozialdemokraten, bestreitet ernsthaft, daß Barzel die als "wilder Haufen" angekündigte Fraktion der Grünen ganz passabel in die Tagesarbeit des Parlaments integriert hat. Barzel war ein guter Bundestagspräsident. Und er wußte das. Umso schwerer mochte es ihm fallen, an einen neuen Abstieg zu glauben.

Die Geschichte der politischen Karriere des heute 60jährigen liest sich wie die Beschreibung einer tragischen Gletscherwanderung: steil bergauf, atemberaubend steil zumeist und dann jäher Absturz: Der am 20. Juni 1924 im ostpreußischen Braunsberg geborene ehemalige Fliegerleutnant (Fernaufklärer bei der Marine) studiert nach dem Zusammenhruch Rechtswissenschaft und Volkswirtschaft. Er promoviert 1949 mit "sehr gut" zum Dr. jur. In der Landesverwaltung von Nordrhein-Westfalen wird er bald persönlicher Referent von Ministerpräsident Karl Arnold; 1955 wird er 31jährlg jüngster Ministerialrat. Schon mit 36 Jahren beginnt seine Parteikarriere. Er wird 1960 Mitglied im Bundesvorstand der CDU. Und er wird zwei Jahre später, im Dezember 1962 von Bundeskanzler Adenauer als jüngster Minister ins Kahinett berufen.

Mit 38 Jahren leitet er das gesamtdeutsche Ressort. Im Oktober des folgenden Jahres giht er das Ministeramt unter Adenauer-Nachfolger Ludwig Erhard an Erich Mende ab. Barzel
wird Stellvertreter des schon damals
schwer kranken CDU/CSU-Fraktionsvorsitzenden Heinrich von Brentano. Wieder ein Jahr später – noch
immer hält der stelle Aufstieg an –
wird er nach dessen Tod Vorsitzender
der Unionsfraktion. Wieder war er

mit seinen 40 Jahren einer der Jüngsten auf solch einflußreichem Posten.

Zwei Jahre später bahre sich die erste Niederlage, das erste Ausgleiten bei der Gletscherwanderung an. Adenauer trat als CDU-Vorsitzender ab. Barzel versuchte sich im Februar 1966 als Gegenkandidat zu Ludwig Erhard bei der Wahl des Parteivorsitzenden. Aber er bekam nur eine Handvoll Stimmen.

Doch Barzel resignierte nicht. Er zeigte zum ersten Mal für die Öffentlichkeit deutlich jene Eigenschaften, die den früheren Bundestagspräsidenten Eugen Gerstenmaier einmal veranlaßt haben, ihn als den wohl "intelligentesten Verlierer" zu bezeichnen. Barzel wollte nach dem Scheitern Erhards schon an die Spitze, wagte es, sich mit Kurt-Georg Kiesinger zu messen - und unterlag hoffnungslos. Bei aller Intelligenz in Niederlagen zeigte sich eine Schwäche Barzels, die auch jetzt wieder in der Diskussion um das angehliche oder tatsächliche Scheingeschäft mit dem Flickkonzern zutage trat: Barzel hat sich immer damit schwergetan, die Stimmung in der Partei richtig einzuschätzen. So auch jetzt, als er sich an sein Amt klammerte, als er den Rückhalt in seiner Partei längst verloren hatte. Auch 1966 schon hatte Barzel die Lage falsch eingeschätzt. Nur 26 Stimmen bekam er; 244 entfielen auf Kiesinger.

Der intelligente Verlierer trug danach dazu bei, diese Niederlage politisch erträglich zu gestalten. Schließlich habe Adenauer, so wurde bekanntgemacht, in einem Brief an Barzel die Hoffnung geäußert, daß dieser zum Kanzler gewählt werde.

Die Zeit der Großen Koelition nutzte Barzel, um die Rolle des Fraktionsvorsitzenden mit jener Eigenständigkeit und dem Einfluß auszustatten,
die sie noch heute in der Union hat.
Er hatte einen glänzenden Gegenspieler mit Helmut Schmidt, der seinerzeit die SPD-Fraktion führte. Die
Rolle des Oppositionsführers im Bundestag nach dem Schwenk der Freien
Demokraten aus deren Oppositionsrolle zur Koalition mit den Sozialdemokraten 1969 gab Barzel wiederum
Gelegenheit, den nächsten Schritt
nach oben vorzubereiten.

Der glänzende Debattenredner setzte sich auch auf dem Parteitag der CDU in Saarhrücken im Oktober 1971 durch. Es war kein glatter Durchmarsch für ihn his an die Spitze der CDU. Barzel mußte Widerstände gegen seine Person beseitigen, mußte sich vor allem gegen einen aus der rhelnlandpfälischen Provinz an die Macht drängenden "jungen Mann" zur Wehr setzen: Barzel schaffte es, schlug nach rücksichtslosen Kämpfen hinter den Kulissen mit einer Zwei-Drittel-Mehrheit seinen Gegenkandidaten Helmut Kohl aus dem

Der Partei- und Fraktionsvorsitzende wagte dann ein knappes Jahr nach diesem Aufstieg den nächsten Schritt, der ihn ganz nach oben führen sollte. Im April 1972 versuchte er nach dem Abbröckeln der sozialliberalen Mehrheit, auf dem Weg über ein Mißtrauensvotum konstruktives Bundeskanzler zu werden. Rein rechnerisch hätte die Abstimmung für ihn erfolgreich sein können, eigentlich sogar müssen. Barzel verfehlte die Kanzlermehrheit um zwei Stimmen. Geld war im Spiel. Der CDU-Abge-ordnete Julius Steiner soll damals bereit gewesen sein, für 50 000 Mark in bar seine Stimme zurückzuhalten und damit den Machtwechsel zu verhindern. Diese Niederlage war für Barzel schmerzlich, aber sie war nicht unehrenhaft. Was ihn dennoch für lange Zeit auf die Verliererstraße führte, war die Fehleinschätzung der Fraktionsmeinung und der eigenen

um die Ostverträge. Stets bereit zum Umdenken, zum raschen Anpassen an neue Situationen, versuchte Barzel im Frühiahr 1972, Fraktion und Partei aus ihrer zwar prinzipientreuen aber nicht gerade wählerwirksamen negativen Haltung zu diesen Verträgen berauszuführen. Er plädierte dafür, daß jeder Abgeordnete der Union frei und ohne Fraktionszwang abstimmen solle. Aber Barzel konnte sich nur wenige Wochen nach dem gescheiterten Mißtrauensvotum nicht durchsetzen. Der Kompromiß lautete damals: menthaltung.

Stärke in der Auseinandersetzung

Als Kanzlerkandidat führte Barzel die Union bei den Bundestagswahlen im November 1972 in eine schwere Niederlage. Die SPD wurde stärkste Fraktion im Bundestag; ein Erfolg. von dem Sozialdemokraten wenige Jahre zuvor nicht einmal geträumt hätten. Barzel wurde zwar als Fraktionschef bestätigt, scheiterte aber dann im Frühjahr 1973 in den fraktionsinternen Auseinandersetzungen über einen Beitritt der Bundesrepublik Deutschland zu den Vereinten Nationen. Gegen Empfehlung des Fraktionschefs sagte die Mehrheit der Abgeordneten Nein zum Beitritt.

Barzel legte sein Amt als Fraktionsführer nieder, wenige Tage später verzichtete er darauf, erneut gegen Helmut Kohl als Kandidat für den Parteivorsitz anzutreten. Rainer Barzel hatte einen Tiefpunkt seiner Laufbahn erreicht. Er war nur noch einfacher Abgeordneter – kaum ein Jahr, nachdem er das wichtigste politische Amt in unserem Lande schon in Händen zu haben geglaubt hatte.

Nachfolger Barzels als Fraktionschef wurde damals Karl Carstens. Helmut Kohl wurde im Juni 1973 zum CDU-Vorsitzenden gewählt. Rainer Barzel schien zunächst politisch nahezu isoliert und hielt sich in der Öf-



Sein letzter Auftritt: Rainer Borzel vor dem Flick-Ausschuß

fentlichkeit auch zurück, pflegte aber naturgemäß weiterhin seine zahlreichen Kontakte.

Im selben Jahr tat er dann jenen Schritt, der ihm zwar in den Folgejahren finanzielle Sicherheit verschaffen sollte, aber als Spätwirkung zu seinem möglicherweise letzten Absturz in eine politische Gletscherspalte geführt hat. Barzel wurde Mitarbeiter eines Freundes Rechtsanwalt Albert Paul in Frankfurt. Die Eintragung im offiziellen Handbuch des 8. Deutschen Bundestages lautete: "August 1973 Eintritt in eine Rechtsanwaltpraxis." Daß dieser "Eintritt" diesen Namen nicht verdiente, daß es sich letztlich nur um eine Beraterfunktion bandeln konnte, weil Barzel in Ermangelung des zweiten Staatsexamens nicht als Rechtsanwalt zugelassen werden konnte, änderte nichts am Sachverhalt.

Barzel bekam hier hohe Honorare. Rund 1,6 Millionen Mark in den Folgejahren. Zeitgleich bezahlte der Flick-Konzern etwa dieselbe Summe an die Kanzlei Paul. Der Untersuchungsausschuß hat sich in dieser Woche damit eingehend befaßt.

Der politische Wiederaufstieg des Rainer Barzel nach 1973 führte über den Wirtschaftsausschuß – der nach allem, was hisher bekannt ist, nie mit der Genehmigung einer Steuerbefreiung für den Flickkonzern befaßt war – über den Vorsitz im außenpolitischen Ausschuß des Bundestages his für innerdeutsche Beziehungen am 4. Oktober 1983, nach der Abkehr der FDP von der Koalition mit den Sozialdemokraten. Nach den Märzwahlen des vergangenen Jahres schlug ihn Bundeskanzler Kohl für das Amt des Bundestagspräsidenten vor. Er setzte ihn gegen den von der CSU favorisierten Richard Stücklen durch, der dieses Amt bis zur Wahl innehatte, – eben mit dem Hinweis auf die erwarteten Schwierigkeiten mit den Grünen.

Die Geschichte des Rücktritts von

zur Ernennung als Bundesminister

Rainer Barzel vom zweithöchsten Staatsamt kann nicht aufgezeichnet werden ohne den Hinweis auf jene, wie Helmut Kohl sagt, "Kampagne" im Zuge der Ermittlungen wegen der Parteispenden des Flick-Konzerns. als deren wahres Ziel der Bundeskanzler den Sturz seiner Regie rungskoalition sieht. Barzels Vernehmung im Flick-Ausschuß, die Anhörung des Flick-Managers Paefgen zum "Berater-Vertrag" mit der An-waltskanzlei Paul und ihrem prominenten Mitarbeiter Barzel – das alles sind eigentlich "Nebenprodukte" einer Flut von Indiskretionen und Veröffentlichungen in immer wieder denselben Medien. Ihr erstes politidorff, sie führte jetzt zum Rücktritt Barzels, und ihre Zielscheibe bei der Anhörung im Flick-Ausschuß am 7. November dürfte Helmut Kohl sein.

Dicke Luft bei Deutschlands Städteplanern

Umweltschutz wird zu einem Hauptthema auch im Städtebau. Nach der Aufräumungsphase der Nachkriegszeit, dem Wiederaufbau, der Trabanten-Stadt-Euphorie, der Industrialisierung und der Stadtverschönerung setzeu die Planer jetzt die Verbesserung der Lebensbedingungen auf die Tagesordnung – unter dem Druck gewaltig gewachsener Probleme.

Von D. GURATZSCH

uf Berlin rollt eine neue Schmutzlawine zu, und noch Iniemand weiß, wie sie gestoppt werden soll. Das neue Kraftwerk Buschhaus bei Braunschweig giht, wenn es ans Netz geht, nur den Startschuß dazu. Die 120 000 Tonnen Schwefeldioxid, die es pro Jahr in die Luft hlasen soll, nehmen sich wie ein zarter Grauschleier" aus gegen das, was von zwei neuen "DDR"-Kraftwerken droht: Jänschwalde (400 000 Tonnen) und Delitzsch (700 000 Tonnen). Die beiden Braunkohleöfen bei Leipzig und Senftenberg sollen 1986 ans Netz gehen. Die Berliner Luft wird von ihnen mit sieben Mikrogramm Schwefeldioxid bei normalen Wetterlagen, um 20 Mikrogramm bei Südostwind angereichert".

In Bonn, wo die Berliner Planerin Ditha Brickwell diese Zahlen gestern auf einem Forschungskolloquium "Stadt und Umwelt – Umweltstrategien im Städtebau" nannte, schlug sich die Mitteilung in einer kleinlauten Stimmung nieder. Niemand von den 500 Stadtplanern aus dem In- und Ausland, die sich im Konrad-Adenauer-Haus der CDU versammelt hatten, mochte die Hand zu einem Diskussionsbeitrag heben.

Buschhaus und die dämmernde Erkenntnis von tausend Sünden in den eigenen vier Wänden schien die hochkarätig beschickte Versammlung unter dem Protektorat der UN-Wirtschaftskommission für Europa (ECE) eotwaffnet zu haben. Vor allem aber: die Unsicherheit über den richtigen Weg zur Umweltvorsorge für die Städte reicht heute his in die Planungsstäbe hinein.

So wurde das Beispiel Stuttgart zu einer kalten Dusche für zahlreiche Teilnehmer, die mit gespitzten Ohren dem Vortrag eines Kollegen aus der baden-würternbergischen Landeshauptstadt gelauscht hatten. Dort solle, so der Kommunalbeamte, wegen der katastrophalen Luftverhältnisse im Talkessel in Kürze ein "Verbrennungsverbot" für Kohle, Öl und Gas in bestimmten Stadtzonen erlassen werden. Die Absicht dabei: Der Anteil des Hausbrands an der Luftverschmutzung (30 Prozent) soll durch den erzwungenen Anschluß der Haushalte an das Fernwärmesystem drastisch gesenkt werden.

Der Kontor kam von Frithjof Spreer von der Bundesforschungsanstalt für Landeskunde und Raumordnung in Bonn. Er rechnete dem schwähischen Kollegen vor, daß das vermeintlich hochmoderne Stuttgarter stromgeheizte Fernwärmesystem den Oberpfälzer Wald an der tschechischen Grenze kaputtmachen werde. Dort werde nämlich die Stuttgarter Luft bei den vorherrschenden Winden niedergehen - verhängnisvoll deshalh, weil sich Stuttgart für die falsche Technologie entschieden habe. Tatsächlich nämlich könnten die Emissionen um das Siebenfache gesenkt werden, wenn bei der Fernheizung die Kraft-Wärme-Kopplung mit Kohle- oder Gasbeizkraftwerken

eingesetzt würde. Spreer: "Global denken, lokal handeln!" Die Bonner Tagung zeigte, daß die

Stadtplaner vielfach noch am Anfang dieser Erkenntnis stehen. Immer wieder kommt es zu Abwägungskonflikten nicht nur zwischen Stadtentwicklungsstrategien (Industrieansiedlung) und Umweltvorsorge, sondern in steigendem Maße auch zwischen unterschiedlichen Umweltbelastungen. Möchten die Lärmschützer zum Beispiel am liebsten die Lücken in den Baublöcken schließen, um wenigstens die Innenhöfe vor dem heute von 60 Prozent der Bevölkerung als "unerträglich" empfundenen Verkehrslärm abzuschirmen; so meutern die Klimatologen: Verrammelt uns nicht die Frischluftschneisen, die so nötig sind, um die stehende Stickluft aus den Blöcken zu fegen. Erst in der Diskussion wird dann klar, daß Lärmschutzwände, also auch geschlossene Häuserzeilen und Blockränder, zugleich Schutz vor der Schadluft hieten. Früher, vielleicht sogar schon in Pompeji mit seinen fensterlosen Straßenfronten, wußte man es: heute muß es Buchstabe für Buchstabe neu gelernt werden.

Thema Stickoxide, Autoahgase – für niemanden, so stellt sich heraus, ist es so akut wie für die Autofahrer selbst. Sie atmen die dreifache Menge dessen, was der Fußgänger am Straßenrand ungewollt "zu sich nimmt", giht der Düsseldorfer Professor Hans-Werner Schlipköter zu bedenken, die Luft ist am "dicksten" in der Straßenmitte.

Die Luftreinhalter und die Lärmschützer hilden heute eine Kompanie. Der in den sechziger Jahren "herbeigeplante" Straßenverkehr, so Heiner Monheim von der Bundesforschungsanstalt, müsse aus den Städten wieder "herausstranguliert" werden. Nach einer Studie des Bundesinnenministeriums könnten zum Beispiel 25 his 35 Prozent Autowege durch Fahrradverkehr \_substituiert\* werden, bei Bevorrechtigung des öffentlichen Nahverkehrs würden nach einer DIW-Studie 21 Prozent der Pkw-Benutzer auf Bahnen und Busse umsteigen, bei einer "Wegrationalisierung" der Parkmöglichkeiten am Arbeitsplatz sogar 53,1 Prozent. Ein übriges, so rät Monheim den Stadtplanern, könne durch Geschwindigkeitsbeschränkungen erreicht wer-den: "Das ist die Schraube, an der Sie drehen müssen."

"Stadtluft macht frei", sagte man einst - die Bonner Tagung zeigte, daß dieses paradiesische Zeitalter zu Ende geht. Der Bürger ist tausendfach betroffen, so wie er auch an den "Altlasten" für künftige Generationen, wie heute gesagt wird, tausendfach beteiligt ist: Mit Pestiziden im Schrebergarten (der Verkauf ist um 20 Prozent gestiegen), mit den Einfamilienhaus am Landfraß (trotz Bevölkerungsrückgang werden täglich in der Bundesrepublik 100 Hektar Freiland verbraucht), mit Wasch- und Putzmitteln am Gewässertod (beim Tegeler See in Berlin werden Schwellenwerte der Gefährdung um das 80fache, bei seinen Zuflüssen um das 300fache überschritten).

"Integral denken, lokal handeln", resümierte in Bonn die Berlinerin Brickwell den neuen "Bewußtseinsstand" der Stadtplaner, die sich durchaus mitschuldig an der Entwicklung fühlen. Nach der rettenden Strategie befragt, empfahl sie ein "Handlungsmix": "Für die reine Vermeidung ist es zu spät, für die reine Reparatur sind wir inzwischen zu intelligent: Wir müssen also an beiden Enden anpacken und harmonisieren." Einen will sie dabei nicht bemühen: den beiligen St. Florian.

## Wie Kohl den Sowjets die Schau stehlen möchte

Vom 2. bis 5. Mai 1985 findet in Boun der nächste Weltwirtschaftsgipfel statt. Damit wird dem kurz darauf folgenden antideutschen Spektakel der Moskauer Feiern zum 40. Jahrestag der deutschen Kapitulation am 8. Mai viel Wind aus den Segeln genommen werden.

Von BERNT CONRAD

Bundeskanzler Helmut Kohl will den Staats- und Regierungschefs der USA, Frankreichs, Großbritanniens, Japans, Kanadas und Italiens blühende Frühlingstage am Rhein bescheren. Denn er hat sie als turnusmäßiger Vorsitzender nicht, wie in früheren Jahren üblich, für Juni oder Juli, sondern schon für Anfang Mai zum 11. Weltwirtschaftsgipfel nach Bonn eingeladen.

Sämtliche "Gipfelstürmer" sagten zu. So werden die Spitzenpolitiker der größten westlichen Industriestaaten wenige Tage, bevor die Sowjetführung in Moskau mit antideutschem Donnergetöse den 40. Jahrestag der Kapitulation der Wehrmacht begehen wird, in der Bundeshauptstadt Solidarität mit dem deutschaftstadt Solidarität mit dem deutschaftstach nicht über Wirtschafts- oder Finanzfragen zerstreitet.

Zwar wird in Bonner Regierungskreisen bestritten, daß Kohl, wie "Newsweek" behauptet, immer noch über seine Nichteinladung zu den Invasionsseiern in der Normandie im vergangenen Juni verärgert sei und deshalb den Kapitulationstag am 8. Mai mit dem Bonner Gipsel kontern wolle. Tatsächlich hatte der Kanzler schon vor vier Monaten energisch bestritten, jemals den Wunsch nach einer Teilnahme an den Feiern zum alliierten "D-Day" geäußert zu haben.

Aber Kanzler-Mitarbeiter verhehlen keineswegs, daß die zeitliche Nähe des Gipfels zu den Kapitulations-Feierlichkeiten durchaus vorteilhaft sein kann. Denn die Sowjets wollen nach vorliegenden Informationen mit Blick auf den 8. Mai die seit Monaten laufende Propagandakampagne gegen "Revanchismus und Revisionismus" in der Bundesrepublik

könnten weltweit verbreitete Bilder, die den deutschen Kanzler Schulter an Schulter mit dem amerikanischen Präsidenten, der hritischen Premierministerin, dem französischen Staatschef und den anderen Gipfel-Kollegen zeigen, wenige Tage vor dem 8. Mai viel von ihrer Wirkung nehmen.

Bevor Kohl auf dem Londoner Wirtschaftsgipfel im vergangenen Juni die Einladung nach Bonn aussprach, hatte es auf deutscher Seite eine interne Diskussion darüber gegeben, oh man den nächsten Gipfelda die Bundeshauptstadt ja schon einmal 1978 Tagungsort war – nicht diesmal in einer anderen Stadt der Bundesrepublik abhalten sollte. Beispiele dafür hatten die Italiener 1980

mit dem Gipfel in Venedig und die Amerikaner 1983 mit dem Treffen in Williamsburg gegeben. Doch Kohl entschied sich für Bonn, weil andernorts die technischen Voraussetzungen nicht so günstig wären.

Seitdem laufen am Rhein die Vorbereitungen. Ihre Richtung hat Kohl mit der Absicht vorgezeichnet, den Gipfel "hürgerlicher" als die pompösen Veranstaltungen in Versailles 1982 und in diesem Jahr in London ablaufen zu lassen. Das Geschehen wird sich im wesentlichen im Kanzleramt und im Palais Schaumburg abspielen. Ein festlicher Abend auf Schloß Augustushurg in Brühl ist wahrscheinlich. Für die aus aller Welt erwarteten Journalisten soll in der Beethovenhalle gesorgt werden.

# Das Industriezeitalter Neuerscheinungen bei C.H.Beck Anfänge – Blüte – Ende?



Eine Kulturgeschichte der deutschen Eisenbahn

Hermann Glaser/Norbert Neudecker **Die deutsche Eisenbahn** Bilder aus ihrer Geschichte. 1984. 254 Seiten mit 247 Abbildungen. Leinen DM 68,– ISBN 3 406302599

Verkehr und Transport von der Frühgeschichte bis ins Industriezeitalter Elfriede Rehbein

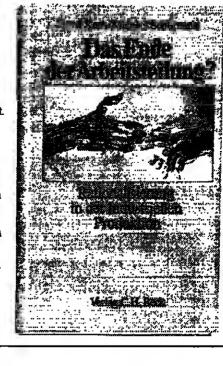
Zu Wasser und zu Lande Eine Geschichte des Verkehrswesens von den Anfängen his zum Ende des 19. Jahrhunderts. 1984. 232 Seiten mit 171 Abbildungen, davon 10 in Farbe, sowie 1 Karte. Leinen DM 42,-ISBN 3406302394



Die Geschichte eines großen europäischen Industriezentrums Volker Plagemann (Hrsg.) Industriekultur in Hamburg

Des Deutschen Reiches Tor zur Welt. 1984. 391 Seiten mit 332 Ahhildungen, davon 16 in Farbe. <u>Subskriptionspreis his 30. 4. 85 Leinen DM 98.</u>—, danach DM 118,— ISBN 3406096751

Die besondere Situation der von Kaufleuten beherrschten Stadtrepublik hat eigene Kulturformen hervorgebracht, die sich unter dem Einfluß der stürmischen Industrialisterung im 19. und 20. Jahrhundert zu einer spezifisch hamburgischen Industriekultur entwickelten. Der Charakter der Stadt und ihrer Bewohner ist dadurch bis in die Gegenwart bestimmt.



Die Zukunft der Industriearbeit – ein brisanter Beitrag
Horst Kern/Michael Schumann
Das Ende der
Arbeitsteilung?
Rationalisierung in der industriellen Produktion: Bestandsaufnahme, Trendbestimmung. 1984.
361 Seiten mit 12 Abhildungen.
Broschiert DM 28,—
ISBN 3 406 30307 2

Industrie – der Streit um den Fortschritt Rolf Peter Sieferle Fortschrittsfeinde? Opposition gegen Technik und Industrie von der Romantik his zur Gegenwart. 1984. 295 Seiten. Broschiert DM 38,-ISBN 3406303315

Okologie und

westliche

deutschland zurück

Rasch, aufgestellt.

"DDR" wünscht

Umwelt-Technik

Die "DDR" zeigt sich daran interes-siert, westliche Technologie für den

Einbau in ihre Brannbuhiekraftwerke

zu erhalten Mit Gesem Eindruck

kehrte die SPD-Fraktion des Berliner

Abgeordnetenhanses von einer zwei.

tägigen Studienreise durch Mittel.

Fraktionsgeschäftsführer Gerhard

Schneider verwies auf ein Gespräch

mit dem SED-Chef des Bezirks Dres-

den, Hans Modrow, der auf derartige

Vorschläge "nicht ablehnend" rea-giert habe. Eine ähnliche Forderung

an die Bundesregierung, Ost-Berlin

technologische Hilfe oder Kredite für

Einbauten zu geben, hatte kürzlich

auch Berlins FDP-Chel, Walter

Schneider äußerte sich besorgt

über den weiter zunehmenden Aus-

stoß von Schwefeldioxid aus den nur

100 bis 150 Kilometer von Berlin ent-

fernten Riesen-Braunkohlekraftwer-

ken. So erfuhren die Abgeordneten,

daß das Kraftwerk Jänschwalde bei-

spielsweise über Staubfilter, aber so

gut wie keine Rauchgasentschwefe-

hing verfüge. Jährlich gebe auf die

"DDR" und – durch die Haupt-Wind-

richtungen bedingt - auch auf West-

Berlin insgesamt ein Schwefeldioxid-

regen von zwei Millionen Tonnen nie-

he Regie

Vorausschauende Händler erkannten die Vorteile der kurzen Wege, der Zeitersparnis, der Informationsdiehte, des Qualitats- und Preisvergleichs für Kunstkunden. Sie gründeten 1956 die Deutsche Kunst- und Antiquitaten-Messe im Münchner Haus der Kunst als alljährliche Veranstaltung ihres Bundesverbandes: ein Herbstereignis des international und regional agierenden Handels mit strenger, doch kollegial ablaufender Prüfung der Kunstgegenstände. Ein Festival des guten Geschmacks und der hoben Ansprüche. Die Eröffnung



Mabagony and Palisander auf Eiche furniert. Aussteller: Otto von Mitzlaff.

am 25. Oktober ist ein Ereignis für alle, die eine Einladungskarte bekamen - und für die erwartungsvoll an ihren Ständen postierren 158 Aussreller aus allen Teilen der Bundesrepublik und aus West-Berlin. Sie haben sich für diesen Tag redlich und reichlich vorbereitet. Bis zum Abend des 4. Novembers stehen sie jedem. der da kommt, Rede und Antwort. Denn es geht nicht nur ums Geld, sondern auch um die Liebe zum Objekt: um die Überwindung von Schwellenangst in der Annäberuog an Kunst und Antiquiraren - vom Altertum bis zur Gegenwart. Ein Museum auf Zeit, in dem Gespräeb und Meinungsaustausch erwünscht und ersprießlich sind. Wo das Berüh-Figuren nur unter Assisten: des Ausstellers erlaubt ist, wird es eigens vermerkt. Der Sammler weiß: Bei den besten Adressen kauft er immer noch am preiswertesten. Niemand sollre meinen, auf einer der vielen Antiquitärentage in irgendweichen Kongreßhallen, Wirtshäusern und Kuranstalten etwas Gures und Vernünftiges besooders preiswert bekommen zu können. Das Billigere ist meist auch das Schlechtere. Trouvaillen sollte man den erfahrenen Kennern überlassen. Im übrigen: Jeder Händler hafret mit seinen Angaben und seinen Preisen für seinen guten Ruf - und er isr nicht nur nach dem Gesetz zur Gewährleistung verpflichtet. Ein möglichst breites Inreresse an diesem Kunst- und Antiquitätenangebot sichert das kulturelle Klima, in dem zu leben uns guttut. Nutzen wir die Chance einer Begegnung! Daß zn diesem Ereignis van kulturellem und gesellschaftlichem Rang ein exklusiver Sekt gehört, verstehr sich von selbst. Was liegt da näher, als der besondere Sekt des Hauses Henkell: Adam Henkell extra brut.



ADAM HENKELL. DIE SEKTSPEZIA LITAT FUR LIEBHABER ERLESENER RARITATEN.

## international an Boden"

Designierter BDI-Präsident auf Springer-Vertriebstagung

PETER GILLIES, Berlin

Nur mit einem Bündel von Wachstums- und Beschäftigungsmaßnahmen wird langfristig ein Abbau der Arbeitslosigkeit gelingen. "Da gibt es RUNSIKRITIKER, SCHREIBT des Deutschen Industrie, Hans UBER DIE DEUTSCHE KUNST. Joachim Langmann, gestern auf der Vertriebstagung 1984 des Axel Springer Verlages in Berlin.

> In einer Expertenrunde – neben Langmann diskutierten Wolfgang Vogt (CDU), Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesarbeitsministerium, und Walter Schmitt. Vorsitzender Richter am Bundessozialgericht - war man sich einig, daß das Ordnungsprinzip der sozialen Marktwirtschaft trotz grüner Angriffe tief verwurzelt sei. Vogt sagte, die Bevölkerung akzeptiere die soziale Marktwirtschaft, Langmann ergänzte, ihr Gedanke gewinne international sogar an Boden, vom sozialistischen Frankreich bis ins kommunistische China.

"Aber nicht so"

Spendenaffäre und Barzel-Rücktritt wirken jedoch auch tief in das Unternehmerlager hinein. Es bedrücke ihn, so der Industrie-Präsident, wenn alle Unternehmer wegen punktueller Verquickungen einiger ins Gerede kämen. Die Unternehmer sehen das mit Unverständnis". meinte Langmann. Staatssekretär Vogt ergänzte, seine Partei wünsche sich auch künftig politisch aktive Unternehmer - "aber nicht so". Bundesrichter Schmitt sieht den Rechtsstaat in der Pflicht, die Grauzone durch Offenlegung der Beziehungen zwischen Wirtschaft und Politik aufzu-

Heute werde vielfach vergessen, daß our die Arbeit und ihre strikte Förderung soziale Sicherheit bringe,

nicht aber das Beharren auf vermeintlichen Besitzständen, sagte Schmitt. Vogt räumte ein, daß hohe Sozialabgaben zwar die Beschäftigungslage hemmten, jedoch etwa zur Hälfte von den Tarifparteien gesetzt würden und nicht vom Staat. Diese Bundesregierung bemühe sich, die "Selbstbedie-nungsmentalität" einzudämmen. Auf Seiten der Industrie sei das Bewußtsein "nach wie vor sehr groß", das eine Neueinstellung soziale Hypotheken enthalte, die man sich einzugehen scheue.

"Gewisse Enttāuschung"

Langmann mahnte dazu, das Wirtschaftswachstum als Arbeitsbeschaffer in den Vordergrund zu rücken. Allein ein stetiges reales Wachstum von jährlich rund drei Prozent bringe etwa eine Million Erwerbslose wieder in Arbeit. Die Regierung werde, so meinte Vogt, dafür sorgen, daß sich diese Erfolge nicht bei den Arbeitsbesitzern, sondern bei den Arbeitslosen niederschlagen, sie also wieder \_einfädele".

Schmitt ergänzte, daß der Gesetzgeber ebenfalls dazu beitragen sollte, die offizielle Arbeit attraktiver zu machen und damit die Schwarzarbeit auszutrocknen statt sie zu kriminali-

Gegenüber der Bundesregierung nimmt die Wirtschaft offenbar eine freundlich-distanzierte Haltung ein. Diesen Eindruck vermittelte Langmann jedenfalls. "Allgemein" habe Bonn klare wirtschaftspolitische Vorstellungen, meinte er, aber konkret gelte das nicht für alle Bereiche. Der BDI-Präsident konstatierte "eine gewisse Enttäuschung" der Unternehmerschaft, die sich etwas mehr erhofft habe. So sei der Anreiz zu Neueinstellungen in Betrieben einfach noch nicht hoch genug, sagte er.

## Neue Fluglinie von Berlin nach Münster

British Airways wartete zwei Jahre auf Genehmigung

hrk. Berlin

Wenn "British Airways" am kommenden Montag ihre neue Fluglinie nach Münster/Osnabrück starten, öffnet sich den Berlinern ein weiteres, unkontrolliertes Tor zum Westen. Die Bundesrepublik rückt näher. BA mußte zwei Jahre warten, bevor die Genehmigung aus London und den drei alliierten Luftfahrtattachés vorlag. Das neue Flugziel liegt in einem Einzugsbereich von 7,5 Millionen Menschen im Herzen des Westens der

BA rechnet mit 60 000 Passagieren jährlich. Der Aufwind im Berlin-Verkehr hålt an: In den ersten neun Monaten gingen knapp 3,2 Millionen Passagiere an Bord der Jets. Berlins positives Wirtschaftsklima, die Rekordzahl von 1,4 Millionen Berlin-Touristen und das Passagier-Plus 1984 von bisher knapp zwei Prozent lassen die Entscheidung der Londoner Fluggesellschaft im nachhinein verständlich erscheinen.

Die Briten rechnen optimistisch damit, daß sechs von zehn Münsterland-Passagieren Geschäftsleute sein werden. Bekanntlich errichtet beispielsweise der Paderborner Nixdorf-Konzern in Berlin ein Zweigwerk. Die Reise ins "Land des westfälischen Friedens" läßt sich montags bis freitags zu günstigen Tagesrandzeiten buchen. Das Normal-Ticket kostet 360 (Club-Klasse 406) Mark. Der Spartarif beträgt 235 Mark; Schüler, Studenten, Junioren und Senioren zahlen 256 Mark. Die Bundesregierung gibt einen Fluggastzuschuß von jeweils 60 Mark, bei den enorm verbiligten Gruppenflügen sogar 114 Mark. British Airways" setzt Maschinen vom Typ Super One-Eleven mit 99 Sitzen ein. Die Flugzeit beträgt 50 Minuten. Busse bringen die Berliner direkt nach Münster und Osnabrück.

Auf dem Flughafen Tegel - einer der modernsten Anlagen der Welt mit nur 30 Metern Fußweg zwischen Taxi und Schalter - sind seit seiner Premiere vor zehn Jahren am 1. November 1974 39 Millionen Gäste abgefertigt worden. In dieser Zeit erfolgte eine halbe Million Starts und Landungen. An der "Berliner Flughafen-Gesellschaft\* hält der Bund einen erbeblichen Anteil.

politische Bedeutung der neuen Verbindung kommt in der Teilnahme von Bundesminister Heinrich Windelen am Eröffnungsflug in Richtung Berlin am 30. Oktober zum Ausdruck. Windelen ist in Westfalen

## "Marktwirtschaft gewinnt Honecker nennt deutsche Teilung "ein Glück für die Menschheit"

Wiedervereinigung sei "Spinnerei" / Bonn wirft dem SED-Chef Zynismus vor

HANS-R. KARUTZ/AP. Berlin Die "DDR"-Medien verschwiegen gestern auf SED-Anweisung alle Reizthemen, die Erich Honecker am Donnerstag in einem Gespräch mit Wiener Journalisten berührte. Die Gäste halten sich im Vorfeld des Besuchs von Bundeskanzler Fred Sinowatzam 5./6. November in der "DDR" auf. ADN unterschlug in ihrem Bericht Honeckers Bemerkungen zur verschobenen Bonn-Reise, zur Wiedervereinigung und zu Reisemöglichkeiten zwischen der "DDR" und Österreich.

Die \_DDR"-Presse schilderte lediglich die relativ skeptische und distanzierte Einschätzung Honeckers der innerdeutschen Beziehungen, indem sie Honeckers Hinweis auf die Gesamtabhängigkeit von den Ost-West-Beziehungen breit plazierte. Es wäre ein verhängnisvoller Irrtum, daran zu zweifeln. Fortschritte auf diesem Gebiet sind nur denkbar, wenn die USA und ihre Verbündeten einsehen, daß ihr Streben, militärische Überlegenheit über die UdSSR und die sozialistischen Länder zu erlangen, eine Illusion ist." Ost-Berlin werde sich \_nie mit der Verwandlung der BRD in eine Abschußrampe für nukleare Mittelstreckenwaffen der USA abfin-

Während dies exakt die sowjetische Lesart der innerdeutschen Beziehungen wiedergibt, hatte Honekker nach den Aufzeichnungen der österreichischen Gäste auch vorsichtigen Optimismus anklingen lassen.

UWE BAHNSEN, Hamburg

Mit dem renommierten Stuttgarter

Zeithistoriker Professor Eberhard

Jäckel wird am kommenden Diens-

tag im Betrugsprozeß um die ge-

fälschten Hitler-Tagebücher zum er-

sten Mal einer der prominenten Zeu-gen dieses Strafverfahrens aussagen.

Das Gericht wird Jäckel über seine

Kontakte zu dem Angeklagten Kon-

rad Kujau und anderen Sammlern

von NS-Dokumenten befragen, mit

denen der Historiker bei der Suche

nach Hitler-Manuskripten in Verbin-

dung stand. Auf diesem Wege fanden

von Kujau gefälschte Hitler-Hand-

schriften Eingang in ein von Jäckel

herausgegebenes Buch über sämtli-

che Aufzeichnungen Hitlers aus den

Jahren 1905 bis 1924. Als sich heraus-

gestellt hatte, daß ihm dabei Fäl-

schungen untergekommen waren, be-

richtete Jäckel darüber in den "Vier-

teljahresheften für Zeitgeschichte".

Diese Notiz spielt in dem Skandal

cher insofern eine wichtige Rolle, als

sie im "Stern"-Ressort Zeitgeschichte

bekannt war und die Redaktion im

Hinblick auf die \_Hitler-Tagebü-

cher", deren Beschaffung gerade an-

lief, hätte mißtrauisch stimmen müs-

Zu den häufigen Gesprächspart-

nern Jäckels zählte der frühere Gym-

nasialprofessor August Priesack aus

München den das Gericht am ver-

gangenen Dienstag und Mittwoch

hörte. Der 76 Jahre alte Zeuge, der

von 1935 bis 1939 im Zentralarchiv

der NSDAP tätig war, galt unter den

Sammlern von Militaria und NS-De-

votionalien, aber auch bei Zeithisto-

rikern wie Jäckel als Experte für Hit-

ler-Handschriften. Der Sammler Fritz

Er sei insgesamt ...trotz aller negativen Entwicklungen der letzten Zeit voller Optimismus".

ADN berichtete auch nichts über Honeckers Bemerkungen zum Bonn-Besuch, gleichwohl benutzte der SED-Chef dazu eine aus seinem sonstigen Sprachgebrauch völlig herausfallende Formulierung: In der Bundesrepublik sei im Vorfeld dieser Aktion eine Situation entstanden, die den "mit großem Tam-Tam" angekündigten Besuch unmöglich gemacht habe.

Die SED mochte den "DDR"-Lesern auch die in diesem Gespräch gefallene Vokabel "Wiedervereinigung" ersparen. Honecker sagte auf Fragen, jüngste Diskussionen über eine deutsche Wiedervereinigung seien "Spinnereien" gewesen. Er könne sich nicht vorstellen, wandte er sich an seine Gäste, daß Österreich an einer Ausdehnung der NATO bis an die Oder-Neiße-Grenze und darüber hinaus gelegen sei. Das "Großdeutsche Reich" sei in den Trümmern des Krieges untergegangen und es sei "gera-dezu ein Glück für die Menschheit", daß als Ergebnis zwei deutsche Staaten entstanden seien.

Was die Deutschlandpolitik angeht, wurde lediglich der Satz ausgewählt: "Wir sind für den Dialog auch mit der BRD, aber auf beiden Seiten muß der Wille bestehen, zu konstruktiven Ergebnissen zu kommen." Damit spielte der SED-Generalsekretär offenkundig erneut auf seinen Geraer Forderungskatalog an.

Die Experten und die "Tagebücher"

von Kujau gefälschten Hitler-Tagebü-

cher zur Begutachtung gezeigt, und

Priesack hatte es für echt befunden.

Er nahm aus der umfangreichen

Sammlung Stiefels auch andere

Schriftstücke in Augenschein, die

ebenfalls Hitler zugeschrieben wur-

den, jedoch auch von Kujau stamm-

ten: "Drei Tage und Nächte habe ich

die Ordner durchgesehen", berichtete

Priesack. Die mit Begleitschreiben

der NSDAP-Reichsleitung versehe-

nen Dokumente habe er gleichfalls

für echt gehalten. Auf die Frage des

Vorsitzenden Richters Hans-Ulrich

Schroeder, ob solche Begleitschrei-

ben in der Reichsleitung üblich gewe-

sen seien, räumte Priesack ein:

Nein, habe ich früher nie gesehen."

Das war freilich auch nicht verwun-

derlich, denn die Begleitschreiben

Bei einigen Stücken aus der

Sammlung Stiefel, so erklärte Prie-

sack weiter, sei er allerdings skep-

usch gewesen, denn "so ein Trottei

war ich nicht". Insgesamt habe er

aber das Material (das fast ausnahms-

los aus Kujaus Falscherwerkstatt

stammte) für so zeithistorisch wert-

voll gehalten, daß er dem Sammler

Stiefel den Titel eines Ehrensenators

der Universität Stuttgart verschaffen

wollte. Vermitteln sollte diese Würde

Detailliert schilderte Priesack dem

Gericht, wie Professor Jäckel und er

bei Stiefel zum ersten Mal das ver-

meintliche Hitler-Tagebuch aus dem

ersten Halbjahr 1935 in Augensehein

genommen hätten. Der Professor

Jäckel sei dabei \_sofort losgeplatzt:

Der Gerichtsvorsitzende wollte

Professor Eberhard Jäckel.

Die will ich veröffentlichen.

hatte Kujau ebenfalls gefälscht.

Professor Jäckel am Dienstag als Zeuge im Hamburger Strafverfahren

Angesichts der anhaltenden Diskussion in der "DDR" um Reise- und Übersiedlungsmöglichkeiten in den Westen schien es der Partei auch nicht angezeigt, die Frage der Wiener Korrespondenten nach mehr Bewegungsmöglichkeiten für "DDR"-Urlauber abzudrucken. Die Journalisten hatten darauf hingewiesen, daß unter den Ostblockländern schon der Nachbar Ungarn sowie Rumänien und Bulgarien ihre Bürger ohne Sichtvermerk im Paß nach Österreich reisen lassen.

Ob die \_DDR" ähnliches zulassen könnte, beantwortere Honecker und auch darüber fand sich gestern kein Wort in den Ost-Gazetten - mit dem Hinweis: Ost-Berlin trete für die Entwicklung des Tourismus" ein. Dies sollte Gegenstand von Verhandlungen auf den "entsprechenden Ebe-

Nach den Worten von Regierungssprecher Peter Boenisch müssen es die Menschen in Deutschland als Zynismus empfinden, wenn SED-Generalsekretär Erich Honecker die Existenz zweier deutscher Staaten als "Glück für die Menschheit" bezeich-ne. Zu den Äußerungen Honeckers sagte er gestern in Bonn, viele Men-schen empfänden die Teilung als Unglück. Das Bewußtsein der Zusam mengehörigkeit, das Streben nach Selbstbestimmung und Verwirkli chung der Menschenrechte seien eine Realität. Deutsche in Ost und Wes litten unter der Teilung.

vom Inhalt her sagen, daß es sich um das betreffende Buch gehandelt habe.

Dieser Inhalt habe ihn im übrigen

Priesack berichtete der Strafkam-

mer auch über seine vergeblichen Be-

mühungen, eine Sammlung mit Hit-

ler-Handschriften und -Fotos zu ver-

öffentlichen. Dabei handelte es sich

im wesentlichen um Dokumente für

eine "Linzer Ausstellung" zum Leben

Hitlers, die Rudolf Heß angeblich

zum 50. Geburtstag des "Führers" or-ganisieren wollte. Daß ein solches

Vorhaben geplant war, ging aller-dings lediglich aus Dokumenten her-

vor, die Kujau gefälscht hatte. Die

Deutsche Verlagsanstalt in Stuttgart,

der Priesack sein Manuskript ange-

dient hatte, mochte sich zur Veröf-

Auf mehrmaliges Nachfragen des

Gerichts räumte Priesack ein, daß er

dem angeklagten "Stern"-Reporter

Gerd Heidemann erzählt habe, bei

dem Militaria-Sammler Fritz Stiefel

befinde sich ein Hitler-Tagebuch.

Heidemann sei Ende 1982 das erste

Mal bei ihm erschienen. Er habe dem

Journalisten später für 30 000 Mark

das von der DVA abgelehnte Buch-

manuskript zum Thema Hitler ver-

kauft. Heidemann habe ihm damals

erklärt, er benötige das Material für

eine Veröffentlichung im "Stern",

und überdies sei es ihm "so viel wert,

weil ich dann alles besitze, was auch

fentlichung nicht entschließen.

\_maßlos enttäuscht\*.

## Kritik an Christen der "Friedensbewegung"

Der Generalsekretär des Zentralkomitees der deutschen Katholiken, Friedrich Kronenberg, hat der Friedensbewegung vorgeworfen, grund-legende Entscheidungen der deutschen Politik, auf denen Freiheit, Sicherheit und Frieden für die Bundesrepublik Deutschland beruhen, in habe, ohne vorher überhaupt in das Frage zu stellen und unwirksam zu angebliche Tagebuch hineinzusehen. machen". Diese Kritik ist in einem Darauf Zeuge Priesack: "Ja." Das Ge-Schreiben an die Veranstalter der richt legte ihm dieses Tagebuch bei seiner Aussage vor, doch Priesack hatte es zumindest äußerlich nicht ökumenischen Versammlung der Christen in der Friedensbewegung", das am Freitag veröffentlicht wurde. mehr so in Erinnerung; er könne mur

Das Grundlagendokument für die vom 9. bis 11. November in Siegen geplante Versammlung sei nur ein Beispiel dafür, "wie mit haltlosen Unterstellungen, mit Desinformation und mit großer Selbstgerechtigkeit Feindbilder aufgebaut und Menschen von wirklicher Arbeit für Demokratie und Frieden abgelenkt werden", stellte Kronenberg fest. Es sei unertraglich, wie sich die Veranstalter mit "prophetischem Gehabe" zum öffent-lichen Gewissen aufwürfen.

## Vertriebene ehren den Bundeskanzler

Anerkennung seiner Verdienste um "den deutschen Osten und das Selbstbestimmungsrecht" die Ehrenplakette des Bundes der Vertriebenen (BdV) erhalten. Bei einer Feierstunde im Kanzleramt dankte Kohl den Vertriebenen und Flüchtlingen in der Bundesrepublik Deutschland für ihr beharrliches Engagement beim Wiederaufbau nach dem Krieg. Kurze Zeit nach Kriegsende hätten sich die Vertriebenen in ihrer Charta ein "Dokument der Versöhnung und nicht des Hasses" geschaffen, lobte der Bundeskanzler. Daran müsse im-

BdV-Präsident Herbert Czaja erklärte, Kohl vertrete überall in der Welt die deutschen Interessen mit Mut und Offenheit. Bei seinem Besuch in Moskau habe der Bundeskanzler deutlich und mit Freimut die Not der Deutschen in der Heimat vor der sowjetischen Führung und in der Öffentlichkeit dargelegt". Er habe sich auch mit Nachdruck vor den guten Ruf der Vertriebenen gestellt. "Eindrucksvoll hat er die Folgen der Teilung Berlins, Deutschlands und Europas in Moskau aufgezeigt und sich konstant im In- und Ausland zum Ziel der Überwindung der deutschen Teilung in einer freiheitlichen europäischen Ordnung bekannt", erklärte Czaja.

ser Auszeichnung unter anderem auch der erste Bundeskanzler Konrad Adenauer und der Berliner Verleger Axel Springer geehrt worden waren. Kohl betonte in seinem Dank er habe die Vertriebenenvertreter bewußt in das Bundeskanzleremt in Bonn eingeladen. Die Heimstvertriebenen seien ein fester und wichtiger Bestandteil der Gesellschaft in der Bundesrepublik. Dies sei in der Zeit

Der Bundeskanzler forderte dazu auf, mehr Geschichtsbewußtsein zu entwickeln. Bedauerlicherweise sei im Geschichtsunterricht der Nachkriegszeit viel versäumt worden. Über den Vorgang der Vertreibung Deutscher sei praktisch kaum etwas

Stiefel hatte Priesack das erste der wissen, ob Jäckel sich so geäußert Stiefel hat". Der Preis, den die SPD für rot-grüne Bündnisse zahlt

Der Tobak ist stark – ganz wie gewohnt von dem "Rebellen vom Niederrhein": "Die rotbäckige SPD kennen wir einigermaßen. Aber was haben wir von einem Spitzenmann zu halten, der womöglich grün hinter den Ohren ist?"

Hinter diesem Angriff des SPD-Mannes Hans-Otto Bäumer gegen seinen Landesvorsitzenden und Ministerpräsidenten Johannes Rau steckt mehr als nur die Lust am bildhaften Vergleich.

Aus ihm spricht Enttäuschung und Resignation. Er will die "Annäherung der SPD an die Grünen" nicht mitmachen. Als ehemaliger Regierungspräsident von Düsseldorf und als Landwirtschaftsminister im Kabinett Rau, wo er eine Zeitlang als eine der stärksten Stützen des Ministerpräsidenten galt, weiß er um die Politik des Machbaren. Er war schon immer mehr ein Mann der Tat.

Nachdem er nun die Äußerungen Raus - in Richtung der Grünen gehört hatte, man dürfe keine Tabuzonen schaffen, vielmehr müßten alle Parteien miteinander reden können, mußte er miterleben, daß in seiner eigenen Gemeinde, sozusagen vor seiner Haustür, die SPD mit den Grünen Hand in Hand geht, um ihren Bürgermeisterkandidaten in Velbert/Rheinland durchzubringen.

Das gute Abschneiden der Alternativen bei der Kommunalwahl gibt der politischen Landschaft Nordrhein-Westfalens eine neue Qualität. Überall sprießen rot-grüne Bündnisse, Konstellationen, Pakte und Ko-

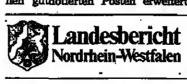
Die Motive sind so unterschiedlich wie die Probleme der verschiedenen Gemeinden. Und was in dem einen Ort "echt"-grün im Sinne der ökologischen Einfärbung ist, kann in der Nachbarschaft durchaus mit roten Flecken durchsetzt sein.

Da ist zum Beispiel die Stadt, in der Bäumer lebt, Velbert: Dort wurde mit Unterstützung der vier grünen Abgeordneten der 46jährige Klaus Mülhoff (SPD) zum neuen Bürgermeister gewählt. Er löst den 49jährigen Heinz Schemken (CDU) ab, der 15 Jahre lang Bürgermeister war und ietzt erster Stellvertreter ist. Der grüne Hauptschullehrer Detlef Strothmann (38) wurde zweiter Stell-

SPD und Grüne hatten für die Bürgermeisterwahl eine Übereinkunft getroffen, die den Grünen unter anderem Sitz und Stimme in allen Ausschüssen und Beiräten zusichert. Darüber hinaus sieht die Übereinkunft auch die Einrichtung eines Umweltdezernates sowie einen Ratsbeschluß vor, Velbert zur atomwaffenfreien Zone zu erklären.

Auch in der Bayer-Stadt Leverkusen zeigten sich die ehemaligen Nein-Sager konstruktiv und teilen sich nun mit der SPD Macht und Verantwortung. Zwar entsetzte sich die grüne Ratsfrau Brigitte von Benin, 1979 die erste Fraktionsvorsitzende der Grünen im Leverkusener um Personen - wie bei den anderen." Doch ließ sich Klaus Wolf, 35 Jahre alt. Oberstudienrat, Kunsterzieher, Maler, mit grünen und sozialdemokratischen Stimmen zum Bürgermei-

Zu den Koalitionsvereinbarungen gehört, daß die SPD voo 1987 an drei von derzeit sechs – der höchsten Posten im Rathaus besetzen soll, das sind Oberstadtdirektor, Stadtdirektor und Stadtkämmerer, das Beigeordnetenkollegium soll aber um einen gutdotierten Posten erweitert



werden, der den Grünen zufällt: Das Amt des Dezernenten für Umweltfra-

In der Heimatstadt des sozialdemokratischen Ministerpräsidenten Johannes Rau, in Wuppertal, wirken die Grünen auch an entscheidender Stelle mit: Die 49jährige Hausfrau Irmgard Wohlert ließ sich von den Grünen und der SPD zur Bürgermeisterin wählen. Dort trotzten die Grünen der SPD vorher das Versprechen ab, die Stadtwerke müßten ihre Anteile am Hochtemperaturreaktor in Hamm zum Verkauf anbieten. Das ist geschehen, doch findet sich bisher noch kein Interessent.

Fast durchgängig ist zu beobach-

ten, daß dort, wo die CDU mit der FDP früher Mehrheiten bilden konnte, nun die SPD in Kooperation mit den Grünen die Herrschaft übernimmt. Dies ist - wie in Velbert - so in Iserlohn oder im Kreistag von Minden/Lübbecke ebenso wie in Arnsberg, Solingen und Remscheid.

Allerdings gibt es auch einige Grüne, die sich wie die Düsseldorfer Ratsfrau Ilona Vollmar-Maek nur ihrem Gewissen und ihrer eigenen Uberzeugung verpflichtet fühlen: Sie enthielt sich der Stimme ("Ich will nicht gleich in Klüngel und Filz reinkommen!"), erzwang damit ein Patt und den bislang einmaligen Losentscheid, der zugunsten des SPD-Kandidaten Klaus Bungert ausfiel.

Andere Grünen verweigerten sich geschlossen - wie die acht Bonner Alternativen. Sie sahen es als wichtigste Forderung an, einen Großen Sitzungssaal für mindestens 40 Personen zu verlangen, um bürgernah diskutieren zu können.

Auch in Duisburg gaben die Grünen sieben ungültige Stimmen ab, weil sie mit der zwischen SPD und CDU abgesprochenen Wahl von drei statt zwei OB-Stellvertretern nicht einverstanden waren. In Köln nahm die zehnköpfige grüne Ratsfraktion gar nicht erst an den Wahlen teil. Sie warfen den übrigen Fraktionen von SPD und CDU "Klüngelpolitik" vor.

Ironischerweise erhielt übrigens die CDU, die mit 42.2 Prozent nur auf den zweiten Platz hinter der SPD mit 42,5 Prozent rangiert, landesweit mehr Ratsmandate als der Konkurrent. Da die SPD vorrangig in großen Städten siegte, die CDU aber in mittleren und kleinen Gemeinden erfolgreich war und darüber hinaus mehr als die SPD aus der "politischen Konkursmasse der FDP" profitierte, entfielen auf die Union nach den komplizierten Bestimmungen des Kommunalwahlgesetzes 9516 Mandate, die SPD erhielt 8238 Sitze in Kreistagen und Räten.

Nachdem die Rathaus-Wahlen fast überall abgeschlossen sind, gab es eine weitere Überraschung: In weitaus größerem Umfang als 1979 wurden Große Koalitionen zwischen SPD und CDU gebildet. Allein vier Städte und Gemeinden übernahmen das "Dormagener Modell": Nach zweieinhalb Jahren lösen sich dort die beiden großen Parteien auf dem Posten des Ratsvorsitzenden ab.

Als Verlierer steht aber eindeutig die Union fest. Sie stellte vor der Wahl noch in acht der 23 größeren Städte den Oberbürgermeister, jetzt aber nur noch in fünf. Die SPD hat den OB-Sessel in 18 größeren Städten erklommen - dazugekommen sind Düsseldorf, Leverkusen und So-

Auch bei den kreisangehörigen Städten büßte die CDU ein. Statt 25 Landratsposten besetzt sie künftig nur noch 21. Sie verlor Minden/Liibbecke, Siegen/Wittgenstein, den Kreis Aachen-Land und den Kritkreis bei Köln.



A 141 6 184 5 MM

30

10.00

mer wieder erinnert werden.

Czaja wies darauf hin, daß mit dieder SPD-geführten Bundesregierung nicht immer richtig gewürdigt wor-

vermittelt worden.

DIE WELT (USPS 665-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar scillor per armum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Baglewood Ciffs, NI 07652. Second close postage is polid at Englewood, NI 07651 and at additional maling offices. Postmaster: send address changes for DIE WELT GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Ciffs, NI 07652.

## Die Regierung Lubbers gerät in arge Bedrängnis

Bemerkungen über Arbeitslose lösen Kontroverse aus

HELMUT HETZEL, Den Haag

Mit einem Interview in der in Amsterdam erscheinenden Gazette "Het vrije volk" hat der niederländische Finanzminister Ruding eine Kontroverse um sich und die rund 800 000 Arbeitslosen ausgelöst. Mit Aussprüchen wie "Lassen Sie mich einmal ehrlich sein, die meisten Arbeitslosen machen sich zu Hause doch einen schlauen Lenz. Vor allem die jüngeren" oder "Eine Vergrößerung der Einkommensunterschiede ist zweifellos nötig, sonst hleiben die meisten Leute doch lieber daheim vor dem Fernsehapparat sitzen, anstatt zu arbeiten" entfachte der als Sparminister bekannte Ruding einen Sturm der Entrüstung, der für die Mitte-Rechts-Koalition aus Christdemokraten und Liberalen und vor allem für ihn selbst gefährlich werden könnte. Regierungschef Ruud Lubbers ging inzwischen vorsichtig auf Distanz zu seinem Parteifreund.

Gewerkschaften und die sozialistische Opposition blasen zur Attacke auf Ruding, auch der Druck der in den Niederlanden traditionell stark moralisierend geführten öffentlichen Debatten nimmt zu. Oppositionsführer Joop den Uyl nannte die Worte des Finanzministers dummes Stammtischgerede von Leuten, denen es gut geht". Die Gewerkschaftsjugend der größten niederländischen Arbeitnehmerorganisation (FNV) beschloß, Ruding wegen "Beleidigung einer Bevölkerungsgruppe" zu verklagen. Verschiedene Gewerkschaftssprecher forderten, der Minister müsse sich öffentlich bei den 800 000 Arbeitslosen entschuldigen. Die Äußerungen des Finanzministers haben die gespannte politische Atmosphäre in Den Haag zu einer Zeit aufgeladen. in der als Folge der Haushaltsdebatte im Parlament allgemein klar wird, daß das Kabinett Lubbers die in der Regierungserklärung gegebene Zusa-ge nicht mehr einbalten kann, für alle Bevölkerungsgruppen die Kaufkraft zu erhalten. Zur Disposition steht ei-ne der "heiligen Kühe" des im Ausland immer noch als vorbildlich geltenden, aber unbezahlbar gewordenen Sozialstaates Niederlande: die Lohnfortzahlung im Krankheitsfalle.

## Angola sucht Annäherung an die USA Schmuggel-Affäre löst in

**POLITIK** 

Die militärischen Erfolge Savimbis setzen das Regime in Luanda unter Druck

M. GERMANI, Johannesburg zu leiten. Innenpolitisch hat sich die Der Entschluß des angolanischen Präsidenten Edoardo dos Santos, seinen Außenminister Paulo Jorge zu entlassen, kam für politische Beobachter keineswegs überraschend. Bereits seit der großen Säuberungsaktion Ende vergangenen Jahres, bei der 3000 Mitglieder aus der MPLA ausgeschlossen worden waren, war eine Kursbestimmung innerhalb der

Partei unvermeidlich. Paulo Jorge gehört, wie Generalsekretär Lucio Lara und Politbüromitglied und Kommandeur der Luftwaffe, Oberst Henrique Carreia, dem hauptsächlich von Mulatten beherrschten und eng mit Moskau verbundenen Flügel der Partei an. Nun scheint es, daß sich die gemäßigtere Linie des Präsidenten gegenüber der starren Moskau-Allianz durchzusetzen beginnt.

Die Entlassung des seit 1976 amtie-renden Außenministers kam gerade zu dem Zeitpunkt, als das US State Department den Afrika-Beamten Frank Wisner nach Luanda sandte, um Verhandlungen über eine Lösung der festgefahrenen Angola- und Namibia-Frage - beide sind untrennbar miteinander verbunden - in die Wege

Lage für die Regierung dos Santos innerhalb der letzten zwölf Monate zugespitzt. Der Vormarsch der Unita-Truppen auf die Hauptstadt ist derzeit ohne massive sowjetische Hilfe unvermeidbar. Die rund 31 000 Kubaner haben sich für Savimbi nicht als Hindernis erwiesen. In den vergangenen Wochen kam es zu Zusammenstößen zwischen Fapla-Truppen der Regierung und Castros Soldaten über die Bevorteilung der Kubaner gegenüber den Angolanem bei der Verteilung der Lebensmittelrationen. Als

bisher unbekannte Größe haben sich

die auf vorsichtig 3000 Mann ge-

schätzten Nordkoreaner gezeigt, die

allerdings an Kampfqualität den Ku-

banern weit überlegen sind. In einem Interview mit der "Washington Post" signalisierte Präsident dos Santos den USA Bereitschaft zu Verhandlungen. Ihm geht es vor allem um die diplomatische Anerkennung durch die USA, die ihm seit 1975 verwehrt wird, und die damit verbundene Wirtschaftshilfe. Allerdings stehen Investitionen aus dem Westen keineswegs im Widerspruch zum sowjetischen Bündnis.

Das beweisen die Interessen der US-

Ölgesellschaften in der Enklave Ca-

Nach Berichten aus Washington kehrte Unterstaatssekretär Frank Wisner mit einem konkreten angolanischen Angebot über einen Rückzug der kubanischen Truppen heim. An diesen Verhandlungen hatte Jorge bereits nicht mehr teilgenommen. Im Gegensatz zu den Äußerungen des Präsidenten in seinem Interview, der einen gemeinsamen, schrittweisen Abzug der Kubaner aus Angola und der südafrikanischen Armee aus Südwestafrika vor der Einführung der UNO-Resolution 435 andeutete, hatte sich Jorge Anfang Oktober in Paris noch für die harte, unnachgiehige Li-

In Pretoria wird die Entlassung Jorges als eine "interessante und unter diesen Umständen bedeutende Entwicklung" angesehen. Auch die Aufwertung von Innenminister Alex-ander Rodriges, der als gemäßigter Pragmatiker und ergebener Anhänger des Präsidenten angesehen wird, gilt als sicheres Zeichen für eine vorsichtige Eigenständigkeit vom bisherigen moskauhörigen Kurs der Regie-rung dos Santos. (SAD)

## Ankara Regierungskrise aus

Entlassung eines Ministers gefährdet Özals Mehrheit

E. ANTONAROS, Athen Ein Schmuggelskandal, der seit Juli Schlagzeilen in der türkischen Presse macht, hat jetzt die erste Regierungskrise seit der Machtergreifung durch das Militär im September 1980 ausgelöst: In der Nacht zum Freitag hat Innenminister Ali Tanriyar seinen Rücktritt eingereicht.

Auch Finanzminister Vural Arikan, der sich zunächst geweigert hatte, sein Amt ahzugeben, ist gestern von Staatschef Kenan Evren auf Antrag von Ministerpräsident Turgut Özal entlassen worden. Die Entlassung Arikans könnte allerdings die Parlamentsmehrheit der Regierungspartei "Mutterlandspartei" ins Wanken bringen: 15 Abgeordnete, die als Parteifreunde von Arikan gelten, drohen nun mit Austritt.

Im Juli hatte die Polizei in der Grenzstation Kapikule an der bulgarische Grenze 20 Zollbeamte und Zollpolizisten unter dem Verdacht festgenommen, den Schmuggel von Devisen und Gold in entsprechend präparierten Bussen und Lastwagen ins Ausland gegen Bestechungsgelder ermöglicht zu haben. Kurz darauf wurde auch der drittwichtigste Beamte im Finanzministerium. Dogan Akin, fesgenommen, weil er dieses illegale Geschäft geduldet haben soll.

In den Monaten danach sind aufgrund dieser Festnahmen die persönlichen Rivalitäten innerhalb der Regierungspartei zutage getreten. Als sich Arikan beim Innenministenum wegen Mißhandlung seiner Beamten in den Polizeigefängnissen beschweren wollte, erhielt er von Tanriyar, der als ein Exponent des rechten Parteiflügels gilt, eine Abfuhr. Daraufhin trat Arikan vor die Presse und behauptete öffentlich, seine Beamten würden geprügelt und mißbraucht.

Özal griff persönlich ein und konnte so die Wogen vorübergehend glät-ten. Bei einer Parlamentsdebatte erhob Arikan neue Vorwürfe: "Wir leben in einem Staat, der die Grundrechte seiner Bürger garantiert, und dürfen es nicht zulassen, daß diese Rechte mit Händen und Füßen getreten werden." Beamte des Innennunisteriums würden versuchen, die Affäre zu vertuschen.





Lebensraum individuell zu gestalten, ist unsere Aufgabe. Von der innenarchitektonischen Beratung und Planung bis zur Realisierung mit eigenen Handwerkern. Daruber hinaus präsentieren wir exclusive Möbel, wertvolle Textilien und phantasievolle Accessoires.



esser erunen einrichtungen, Thomas-Ma TEL 10 21 071 30 25, AUSSTELLUNGSFLÄCHE IN 3 ETAGEN SO FINDEN SIE UNS AUTOBAHN NEUSS KOLN, ABFAHRT NORF, RECHTS AB, RICHTUNG NORF, AM ORTSAUSGANG





## Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken; Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

DIE Anzeigenabteilung

# La différence

Geprägt von der Ästhetik des Besonderen, kreiert aus einem anderen Zeitgefühl heraus, gelang mit der Royal Oak ein Kunstwerk von unnachahmlichem Charakter. Ihr markantes Profil machte sie zum Initiator eines weltweit übernommenen Stils.

Die achteckige Lunette, einem Bullauge gleich hermetisch geschlossen, das Armband, das sich nahtlos an das Gehäuse anfügt, der seidig matte Schimmer des Metalls, das handgearbeitere automatische Werk mit Gold-Rotor – Vollendung bis ins winzigste Detail, ohne die wahre Meisterschaft undenkbar ist.

Die Royal Oak ist Ausdruck einer Philosophie, die die Sorgfalt traditioneller Handwerkskunst mit der Technologie der Gegenwart auf geniale Weise vereinigt. Eine Huldigung von Audemars Piguet an unser Jahrhundert.

Seit 1875 sind die kostbaren Creationen von Audemars Piguet etwas Einzigartiges und Persönliches. Geschaffen zur Beständigkeit,



la plus prestigieuse des signatures

Audemars Piguet, General-Vertretung Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin 6232 Bad Soden (Ts) Königsteiner Straße 5a Telefon 0 61 96 / 20 40

## Papandreous Annäherung an den Kreml verurteilt NATO-Pläne von Osten zahlte sich bisher kaum aus González

Trotz regen Handels bleibt die Zusammenarbeit begrenzt / Lob für Polen irritiert USA

Mit kritischen Worten an die Adresse der verbotenen Gewerkschaft "Solidarität" und viel Lob für den polnischen Ministerpräsidenten Jaruzelski hat der griechische Regierungschef Papandreou seine umstrittene Polen-Reise abgeschlossen.

In einem Gespräch mit griechischen Journalisten sagte er, daß Jaruzelski ein "echter Patriot" sei und in seiner Eigenschaft als Regierungschef nicht als General, sondern als Politiker denke und handle, so daß Polen kein Militärregime im westlichen Sinne habe. Jaruzelski habe die \_echte Absicht", das politische Leben zu normalisieren. Weil ein "großer, wenn auch sehr vorsichtiger Wandel" im Gange sei, seien Sanktionen aller Art nicht gerechtfertigt.

Mit diesen Äußerungen hat sich Papandreou nach Ansicht des US-Außenministeriums "in Gegensatz zu den Ansichten des polnischen Volkes gesetzt" und auch die amerikanische Politik "völlig mißverstanden". Der "Solidarität" bescheinigte Papandreou zwar, die "wichtigste Bewegung seit der Oktober-Revolution" gewesen zu sein. Aber seiner Ansicht nach hätten ihre Führer – den Namen Walesa erwähnte er kein einziges Mal zu schnell und unüberlegt gehandelt. Dies sei dann vom Westen ausgenutzt worden, der die Destabilisierung Polens vorangetrieben habe. Damit hat sich Papandreou, wie die bürgerliche Presse in Athen feststellte, praktisch die Position des Ostblocks zur Polenfrage zu eigen gemacht.

### Albanien ausgespart

Jaruzelski wurde von Papandreou zu einem Besuch in Athen eingeladen - es ist dies die erste Einladung in ein westliches Land. Mit dieser betont freundlichen Haltung gegenüber Polen hat sich Papandreou schon wieder von der zurückhaltend-vorsichtigen Annäherung verschiedener westeuropäischer Regierungen an Warschau distanziert, die durch die Entsendung ihrer Außenminister nach Polen – demnächst fahren Bundesau-Benminister Hans-Dietrich Genscher und sein italienischer Kollege Giulio Andreotti nach Warschau - mit langsamen Schritten geschäftsmäßige Beziehungen zum polnischen Regime aufnehmen wollen. Nach Papandreous Ansicht allerdings beweisen diese Reisen, daß er von Anfang an recht gehabt hat, als er einer Verurteilung der Situation in Polen im Wege stand.

Seit seinem Amtsantritt vor drei Jahren hat Papandreou eine rege Reisetätigkeit im osteuropäischen Bereich entwickelt: Außer Albanien hat er seither sämtliche osteuropäischen Länder besucht. In Moskau war er sogar zweimal; zweimal besuchte er auch Bulgarien.

Mit diesen Reisen wollte Papandreou sowohl gegenüber seinen Landsleuten als auch dem Westen demonstrieren, daß er eine unabhängige Au-Benpolitik betreibt. Er vertritt den Standpunkt, daß vor allem die kleineren Länder auf beiden Seiten dazu beitragen können, die Eiszeit in den Beziehungen der beiden Großmächte zu überwinden. Andererseits setzte er eine Politik der Annäherung fort, die seine bürgerlichen Vorgänger mit Blick auf Griechenlands regen Außenhandel mit dem Ostblock eingeleitet hatten. Vor allem in der Landwirtschaft hat Athen dort große Abnehmer für seine Überschußpro-

Rein politisch hat sich diese Ouvertüre allerdings bisher kaum bezahlt gemacht. Papandreous größte au-Benpolitische Initiative, nämlich die Schaffung einer atomwaffenfreien Zone auf dem Balkan, ist nur unwesentlich weitergekommen, weil bisher nur Rumänien diese Plane vorbehaltlos unterstützt. Trotz ursprünglich positiver Reaktion verhalten sich Belgrad und Sofia sehr skeptisch, weil sie bilaterale Kontakte den multilateralen vorziehen.

Mit den direkten kommunistischen Nachbarn Albanien, Jugoslawien und Bulgarien gibt es zusätzliche Probleme. Papandreou, der zu Hause als der Verfechter nationaler Interessen auf allen Ebenen auftritt, hat sich für die griechische Minderheit in Albanien so stark gemacht, daß Tirana mit bisher ungewöhnlich scharfzüngigen Attacken an die Adresse Athens reagierte. Im Dezember wird zwar der Staatsminister im Athener Außenministerium, Papoulias, Tirana besuchen. Eine Beilegung des Konflikts ist jedoch nicht in Sicht, obwohl Papandreou seine ursprünglichen Außerungen korrigierte und auf die Unverletzbarkeit der Grenzen in Eu-

Abgekühlt hat sich das einst herzliche griechisch-jugoslawische Verhältnis wegen der Mazedonien-Frage". Während die mazedonische Teilrepublik in Skopje immer wieder die Frage von einer "slawophonen" Minderheit in Griechenland aufwirft, will Athen unter keinen Umständen die-Existenz einer solchen Gruppe in Nordgriechenland anerkennen.

### Minderheit bestraft

Zur Bestrafung der Jugoslawen hat Athen unter Papandreou sogar ein "Skopje-Gesetz" erlassen, das aller Griechen verbietet, an Universitäter zu studieren, wo die Unterrichtsspra che "international nicht anerkannt" ist Nach Ansicht des griechischer Außenministeriums ist damit die ma zedonische Sprache gemeint.

Zu Bulgarien pflegen die Griechen zwar enge wirtschaftliche und kulturelle Beziehungen. Aber selbst Papandreou hat ein seit vielen Jahren anhaltendes Problem nicht lösen können: Es geht um das Wasser des Flusses Nestos, der durch beide Länder fließt, bevor er in die Ägäis mündet. Die Bulgaren halten angeblich große Wassermengen zurück, die zur Bewässerung Nordgriechenlands gebraucht werden.

Westliche Diplomaten in Athen gaben an, daß Sofia die Freigabe des Wassers von Nutzungsrechten in der Freihandelszone von Thessaloniki abhängig mache. Auf einen solchen Kuhhandel wollen die Griechen allerdings nicht eingehen. In anderen Bereichen floriert der Handel mit Bulgarien: Erst letzte Woche ist ein Koope rationsabkommen unterzeichnet worden, das die Abnahme griechischen Aluminiums durch Sofia sowie die Reparaturen von bulgarischen Schiffen in der Elefsis-Werft bei Athen vorsieht. Doch das Nestos-Problem zeigt, daß die "enge" Zusammenarbeit ihre

Seite 2: Der Fußnoten-Verbündete

Die Sowjetunion hat dem spanischen Ministerpräsidenten Felipe González vorgeworfen, seine frühere Forderung nach Austritt Spaniens aus der NATO unter amerikanischem Druck fallengelassen zu haben. In einem Kommentar der sowjetischen Parteizeitung "Prawda" hieß es am Freitag, González habe seine Meinung "unter dem Druck und Werben der NATO-Chefs unter Führung der Amerikaner geändert.

Der spanische Regierungschef hatte sich am Dienstag vor den Cortes für ein Verbleiben seines Landes in der NATO ausgesprochen. Dieses entspreche \_nicht den Wimschen des spanischen Volkes", hieß es im "Prawda"-Kommentar, das für eine Fortsetzung der "Politik wahrer Neutralität und Unabhängigkeit" eintrete. Westliche Diplomaten in Moskau werteten den Kommentar als Beginn einer neuen sowjetischen Medienkampagne gegen die NATO-Mitglied-

### "Iran ließ Gefangene willkurlich erschießen"

dpa Manama

Im iranischen Kriegsgefangenenlager Korkan ist nach irakischen Angaben am 10. Oktober eine nicht genannte Anzahl irakischer Kriegsgefangener getötet worden. Die Golf-Nachrichtenagentur (GNA) meldete unter Berufung auf einen Sprecher des irakischen Außenministeriums, die Gefangenen seien "willkürlich er-schossen worden". Zu diesem Zeitpunkt hätten sich Vertreter des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz im Lager aufgehalten. Der irakische Außenminister Tarik Asis wurde wegen dieses Vorfalls bei der

### China läßt private Arztpraxen zu

China will die Lücken in seiner Gesundheitsversorgung durch die Zulassung privat praktizierender Arzte stopfen. Gesundheitsminister Cui Yueli kindigte in einem Artikel in der Tageszeitung "Guangming" an, daß es von sofort an Einzelpersonen und Kollektiven gestattet sei, profitabel arbeitende Praxen und Apotheken zu eröffnen. Entsprechende Initiativen von Arzten im Ruhestand oder Krankenpflegern könnten auf tatkräftige Unterstützung der Regie-

Nach Yuelis Ausführungen darf von nun an auch das Personal der staatlichen Einrichtungen Kenntnisse auf eigene Rechnung nutzen, soweit die öffentlichen Kliniken und Ambulanzen ausreichend besetzt

### "Von Kernwaffen nicht gesprochen"

Die Volksrepublik China hat am Freitag die Erklärung einer Delegation französischer Sozialisten korrigiert, wonach chinesische Politiker von einer Installierung sowjetischer Atomwaffen in Vietnam gesprochen hatten. Ein Sprecher des chinesischen Außenministeriums erklärte: "Die chinesischen Politiker haben nur gesagt, daß der vietnamesische Stützpunkt Cam Ram Rahn eine sowjetische Militärbasis geworden ist." Nach Berichten der französischen Delegation hätten sich die chinesi-

schen Gesprächspartner beunruhigt über die wachsende Bedrohung ge-zeigt, die ihrer Auffassung nach die Stationierung sowjetischer Atomwaffen in Grenznähe auf dem Stützpunkt Cam Ram Rahn darstelle.

### Kohl und Mitterrand in Bad Kreuznach

Bundeskanzler Helmut Kohl und Staatspräsident François Mitterrand wollen dem europäischen Einigungsprozeß bei den am Montag in Bad Kreuznach beginnenden deutschfranzösischen Konsultationen neue Anstöße geben. Diese zielen vor allem auf die Außen- und Sicherheitspolitik, die bisher im Rahmen der Europäischen Politischen Zusammenarbeit (EPZ) nur Gegenstand unverbindlicher Konsultationen waren. "Wir wollen das auf eine neue Grundlage stellen und damit qualitativ einen Schritt nach vorn tun", erklärte Staatssekretär Peter Boenisch Die Beratungen werden am Montag mittag mit einer Sitzung der Außen- und Verteidigungsminister beginnen Später wird Bundeskanzler Kohl mit Präsident Mitterrand und dessen Premierminister Fabius konferieren. Am Dienstag werden zunächst die Fachminister miteinander sowie Kohl und Mitterrand unter vier Augen tagen. Anschließend kommen die Außenminister und später beide Delegationen hinzu. Nach einer abschließenden Pressekonferenz werden Kanzler und Staatspräsident in Koblenz auf der Festung Ehrenbreitstein der Rückgabe der zuletzt im Invalidendom verwahrten Kanone "Vogel Greif" aus

## Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30-41, Telex 8 85 714

## Woran sterben die Wälder?

Sehr geehrter Herr Gillies,

die Aufregung über das Waldsterben hat bis jetzt nur dazu geführt, daß Maßnahmen zur Drosselung der Industrie- und Autoabgase getroffen wurden. Die eigentliche Ursache scheint aber immer noch nicht klar zu sein. Insbesondere fragt man sich, warum Waldstücke, durch die hochfrequentierte Autostraßen gehen, überhaupt nicht betroffen sind, während andere, weniger von Autoabgasen beeinflußte, die zudem noch von den industriellen Zentren weit entfernt sind, krank werden.

In einem Gespräch mit einem hiesigen Bauern, den ich nach dem Zustand seines großen Waldbestandes. der im Herzen des Ruhrgebietes nahe der Stadt Essen liegt, fragte, stellte dieser fest, daß sein Wald gesund sei. Nach seinen Beobachtungen hinge das Waldsterben eng mit dem rückläufigen Grundwasserspiegel zusam-men. Der industrielle und private Wasserverbrauch sei enorm gestiegen. Ein Beweis für diese Theorie sei die Tatsache, daß vornehmlich alte Bäume, deren tiefgreifende Wurzeln auf Grundwasser angewiesen sind, sterben, während junge Fichten und Laubhäume, deren noch hochliegende Wurzeln im wesentlichen Regenwasser aufnehmen, in der Regel nicht betroffen sind. Er wies außerdem darauf hin, daß die Wälder heute mit Bruchholz volliegen, in Zeiten des Wohlstandes würde dieses Bruchholz nicht mehr gesammelt und sei eine Brutstätte für Ungeziefer, insbesondere für den Borkenkäfer. Auf die geplante Geschwindigkeitsbeschränkung für Autos zu sprechen kommend, meinte er, daß die Autoabgase wohl die Gesundheit der Men-

schen, kaum aber die Bäume beeinträchtigen würden. Werm er mit seiner "Ente" mit 100 km/h fahren wolle, dann würde diese eine Abgaswolke ausstoßen, die weit stärker sei als die Abgaswolke eines mit 130-140 km/h fahrenden Sechszylinderfahrzeuges. Diese Überlegungen des Ruhrgebietsbauern haben auch mich zum

Nachdenken gebracht. Vielleicht kann die WELT durch ihre Publikationen dazu beitragen, daß man, statt immer nur Industrie- und Autoabgase für die Verursacher des Waldsterbens zu halten, auch einmal dem erwähnten Absinken des Grundwasserspiegels nachgeht. Wenn man sich in diesem Zusammenhang daran erinnert, daß die letzten Sommer in Deutschland außerordentlich trocken waren, dann ergeben sich vielleicht neue Perspektiven, die zu Nachforschungen nach den wirklichen Ursachen des Waldsterbens Anlaß geben.

Mit freundlichen Grüßen E. Harke, Mülheim-Ruhr

Sehr geehrte Damen und Herren, die bisherigen Leserbriefe zu Tempolimit auf Autobahnen erscheinen mir zu sehr akademisch und vernachlässigen den einfachen Sachverhalt, daß für die Umweltbelastung durch Kraftfahrzeuge der Kraftstoffverbrauch pro 100 km maßgebend ist. Dieser ist bekanntlich bei 130 km/h wesentlich höher als bei Tempo 90

km/h, bezogen auf 100 km Fahrtstrecke, weil der Verbrauch mit zunehmender Geschwindigkeit nicht linear ansteigt, sondern in annähernd quadratischer Relation.

Diese Reduzierung der Schadstoffe durch Tempolimit wurde sich iedoch in der Praxis auf Autobahnen nur dann auswirken, wenn bei Tempo 100 eine zügige Fahrweise möglich wäre. Das wird leider nicht der Fall sein wegen der zahlreichen Engpässe durch Baustellen, Unfalle und anderer Störungen. Weil bei Tempolimit aber auch die Verkehrsdichte pro 100 km viel größer wird, werden dann die Staulängen an den Engpässen erheblich zunehmen. Dies wiederum bewirkt für den zunächst erreichbaren Vorteil des Tempolimits einen verhängnisvollen Umkehreffekt, weil dann im häufigen Stop-and Go-Verkehr Kraftstoffverbrauch und Unfallzahlen praktisch höher sind als bei freier, schneller Fahrweise.

Es bleibt zu hoffen, daß der geplante Großversuch diese negativen Auswirkungen des Tempolimits deutlich

Mit freundlichen Grüßen F. Kruse.

Mein Vorschlag wäre: Wer mit Katalysator fährt, darf weiter rasen. Wer sich weder ein Auto mit Katalysator anschafft noch einen Katalysator in seinen Wagen einbauen läßt - hat sein Tempo auf 100 zu beschränken.

Das ist Anreiz und Maßregel genug. Damit sind die Schafe von den Bökken getrennt. Entsprechende Markienmgen an den Wagen der Begünstigten und Kontrollen sorgen für die Durchführung. Wozu denn noch Subventionen? Wozu zehn Jahre Erlaß der Kraftfahrzeugsteuer auf Kosten der Länder? Ich denke, wir alle treten für den Umweltschutz ein. Dann müssen wir auch danach bandeln und dürfen die Bezahlung nicht schon wieder auf die "anderen" abschieben

Ich selbst fahre kein Auto und habe demnach die Umwelt noch nicht ver-

## Form und Norm

Moral ist die Grundlage der Politik. Rechtsmoral, d. h. Rechtsgewissen und strikte Rechtstreue, sind Legitimationsgrundlage unserer Politik. Daber muß der oberste Repräsentant

des Bundesgesetzgebers ein Aus-

bund von Rechtsmoral sein.

Es gab den Casus und Fall des christdemokratischen Bundestagspräsidenten Gerstenmeier, aus dem gelernt werden durfte. Repräsentation des Allgemeininteresses wird bei illegitimem Eigenmatz unglaubwürdig. Es handelt sich nicht nur um ein optisches Problem. Christliche Politik griff von Anbeginn an über die persönliche Integrität ihrer namhaften Vertreter und über deren reale Leistungen aus auf eine metaphy-sisch qualifizierte Legitimität. Aber

das hat eben zwei Seiten: Wer diesen selbstgesetzten, mit dem hohen "C" beschworenen sozialethischen Maßstäben nicht genügt, dem füllen sie wie Steine auf den eigenen Kopf. Mit Barnel scheint wieder ein Stück eines falschen politischen Himmels einge-STUTZE ZU SEID.

Ein Majestix weniger bedeutet bestimmt nicht das Ende unserer freiheitlich-demokratischen Ordnung. Dieser Endsieg über den dialogischen Geist unserer Republik bleibt dann schon eher den Fakaisprachiern vor-

> G. Lemberg, Eppelheim

Sehr geehrter Herr Kremp,

Sie vereinfachen die Dinge sehr stark. Mag sein, daß Sie heute recht haben, wenn Sie sagen, daß vor elf Jahren Barzel gegen Kohl keine Chance hatte. Andere sehen das wohl heute auch so. Aber war das damais für alle Beteiligten sicher? Vielleicht gab es Leute, die es für klug hielten, zur größeren Sicherheit noch weitere Energie-Momente in die von ihnen für richtig gehaltene Richtung zu legen! Und dazu hätte es durchaus gehören können. Barzels Widerstand durch finanzielle In-Aussicht-Stellungen zu schwächen. Selbst Bismarck hatte gegenüber dem König von Bayern 1870/71 zu diesem Mittel gegrif.

Daß diese Vermutungen richtig sind, zeigt übrigens die Reaktion von Stücklen auf jenen der Form nach unangreifbaren Satz des Abgeordneten Reents; diese Reaktion war selbstverräterisch.

Mit freundlichen Grüßen Dr. L. Meyer-Arndt,

## Nichts Kapitales

Sehr geehrte Redaktion,

betrachtet man das von Ihnen veröffentlichte Foto, das Honecker mit einem erlegten Elch zeigt, genauer, muß man den nebenstehenden Text aber etwas relativieren. Sehr hoch ist Heir Honecker von finnischer Seite jagdlich offensichtlich nicht eingestuft worden. Der erlegte Elch ist - so auf dem Foto erkennbar - lediglich ein Elchtier, also ein weiblicher Elch. Jagdlich ist Honecker also keineswegs "fürstlich" bedacht worden. Tito hatte demgegenüber einen ausgeprägten Sinn für statusgemäße Tro-

Mit freundlichem Gruß

A lerin

and a mater Re

temporario Chapter

A THE PARTY OF THE PARTY.

The State of

THE POST OF THE PARTY AND

but there where

re in monde die

die Georgiaan gerin

William Brider

To Hadame

The Carlot State Comment of the

17 18 V

"H 24

Sa in log Part Part THE

## Wort des Tages

>> Den Raum für die Freiheit zu schaffen ist Aufgabe der Politik. Die Freiheit selbst zu verwirklichen ist Sache aller und eines jeden.

Karl Theodor Freiherr zu Gutten-berg: deutscher Politiker (1921 – 1972)

## Personalien

### **ERNENNUNG**

Ein Theologe soll neuer, dritter, Präsident der Bundeswehr-Hochschule in Hamburg werden: Christian Walther, 57jähriger bisheriger Ordinarius für evangelische Theologie im Fachbereich Pädagogik der Hochschule. Mit großer Mehrheit hat der Akademische Senat jetzt beschlossen, den Professor, der zuvor in Göttingen und Zürich lehrte, dem zuständigen Bundesverteidigungsminister zur Ernennung als Präsident vorzuschlagen. Damit würde eine Vakanz beendet, die aus einer Kettenreaktion entstanden war: Der bisherige Präsident der Bundeswehr-Hochschule, der Volkswirtschaftler Horst Sanmann, war für die Neuwahl nur an zweiter Stelle nominiert worden und hatte daraufhin verzichtet. Sein vom Akademischen Senat auf Platz eins gesetzter

Nachfolger konnte aus anderen Gründen sein Amt nicht antreten: fanfred Timmermann wurde von Verteidigungsminister Manfred Wörner nicht zum Präsidenten, sondern zum Staatssekretär auf der Hardthöhe berufen.

### **EHRUNGEN**

Die deutsche Kammersängerin Brigitte Fassbacnder wird den Frankfurter Musikpreis 1985 erhalten. Er ist mit 25 000 Mark dotiert. Die Auszeichnung wird bei der Frankfurter Musikmesse im Februar nächsten Jahres überreicht. Frau Fassbaender gehört "zu den weltweit bekannten Spitzen des Musiklebens", so Professor Günter Weiss, Vizepräsident der Münchner Hochschule für Musik und Vorsitzender des Stiftungsrates. Frau Fassbaender, 1939 in Berlin geboren, wurde nach Abschluß ihres Studiums an die Bayerische Staatsoper engagiert. Die Kammersängerin war an der Wiener Staatsoper, der New Yorker Met und an der Mailänder Scala tätig und gehörte zu den Festspielteams in Salzburg und Bayreuth. Seit 1982 lehrt sie als Professorin für Solo-Gesang an der Hochschule für Musik in München.

In seinem Berliner Amtssitz Schloß Bellevue empfing Bundes-präsident Richard von Weizsäcker verdienstvolle Berliner, die seit Jahren wertvolle Hilfe für Polen leisten. Unter ihnen befand sich der Pfarrer der Maximilian-Kolbe-Gemeinde in Spandau, Ehrendomherr Georg Walf Diese Gemeinde organisierte seit 1981 an die 280 Lastwagentransporte nach Polen, bei denen 950 Tonnen Lebensmittel und Medikamente für verschiedene polnische Bistümer gesammelt worden waren.



VERANSTALTUNG

Auch bei Nationalfeiertogen gilt österreichischer Charme als Markenzeichen einer Nation. Beim Cocktail in der Bonner Residenz begrüßte Wiens Botschafter Willibald Pakr, links, sehr herzlich Can-

dace Meisch, Frau des lexemburgischen Botschaf-ters. Ingeborg Pair, rechts, wurde stilmisch von Olaf Bergeogruen, dem Botschafter Uruguays, um-

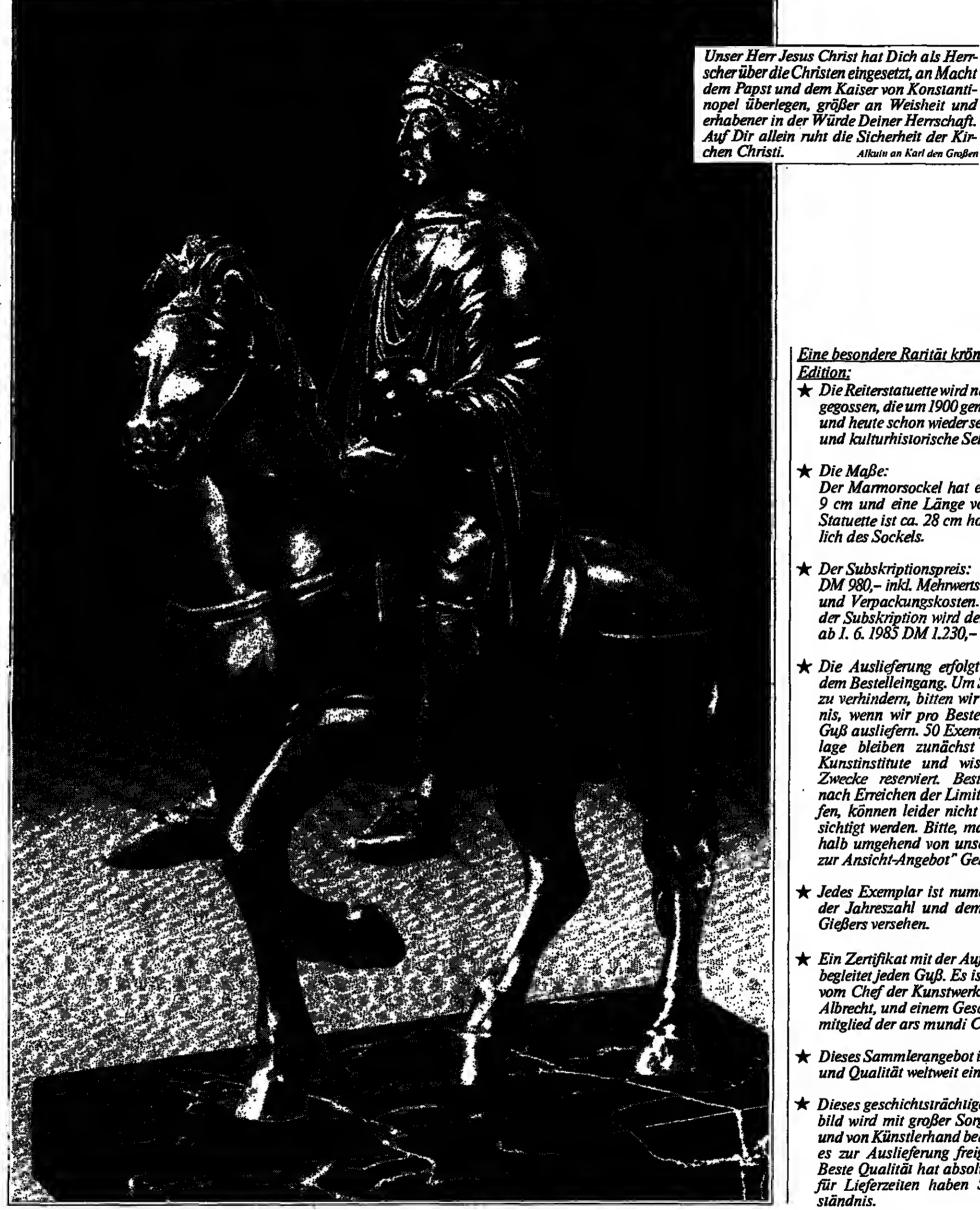


FERIENAPARTMENTS FERIENHÄUSCHEN

## Eine Sammlerrarität ersten Ranges.

## Die Subskriptions-Edition der bedeutendsten Plastik des Mittelalters.

# Reiterstatuette Karl der Große



In einer weltweit limitierten Auflage von 980 Exemplaren ediert die ars mundi Collection dieses herausragende Kunstwerk. Einst Teil des Metzer Dom-Schatzes, hat die weltberühmte Reiterstatuette aus dem 9. Jahrhundert heute ihren Platz in Paris im Louvre gefunden und darf als Nationaldenkmal von dort nicht mehr entfernt werden. In Deutschland können Sie im Römisch-Germanischen Zentralmuseum in Mainz einen Abguß dieses bedeutenden

Einem kleinen Kreis von Kunstfreunden, Kennern und Sammlern wird hiermit die einmalige Gelegenheit geboten, dieses Weltkunstwerk gleichermaßen mitzubesitzen. ars mundi, die große internationale Kunstkollektion, erwarb die Rechte, die Reiterstatuette Karls des Großen als autorisiertes Museums-Replikat in limitierter Auflage zu gießen.

Kunstwerkes bewundern.

### Die Besonderheiten dieser exklusiven Edition:

- \* Kenner zählen diese Statuette zu den kosibarsten Schätzen der Weltkunst überhaupt. Den "Leuchtturm Europas", nach dem sich die Schiffe der Zukunft ausrichten, nannte man Karl den Großen, den Begründer des Abendlandes, den mächtigsten Regenten seiner Zeit, den in Rom vom Papst zum Kaiser gekrönten legendären Herrscher.
- ★ Nach über 1000 Jahren feiert dieses einmalige Dokument abendländischer Kunst seine "zweite Weltpremiere". Sie sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen.
- ★ Erstmals und einmalig bietet sich Ihnen hiermit die gute Gelegenheit, den ersten Kaiser des Abendlandes, den "Vater Europas", in einer so exklusiven Kunstedition zu erwerben.
- ★ Wir garantieren die limitierte Auflage von weltweit 980 Güssen.
- ★ In der Gießerei der ARA-Kunst eine der führendsten Kunstwerkstätten Europas, in der auch bedeutende zeitgenössische Künstler wie z.B. Dali und Wunderlich arbeiten lassen, wird dieses Sammlerobjekt gegossen.
- 🖈 Feinster Metallguß im komplizierten, aufwendigen Verfahren garantiert eine absolute Spitzenqualität. Veredelt wird das Objekt mit 24 karätigem Gold, fein patiniert. Der Sockel entspricht dem Material des Louvre-Sockels - ausgesuchter, edler Portomarmor aus Italien mit Goldmaserung, die Italiener nennen ihn "Oro vecchio".

Die Bekanntschaft mit diesem Weltkunstwerk soll für Sie ohne jedes Risiko sein. Wir liefern Ihnen dieses exklusive Kunstobjekt

## 10 Tage zur Ansicht.

Wir garantieren Ihnen ausdrücklich:

- ★ Sie haben volle 10 Tage Zeit, sich das Kunstwerk zu Hause in aller Ruhe anzuschauen.
- ★ Die Postlaufzeit der Sendung für die Hin- bzw. Rücksendung hat mit den Ihnen zugesagten 10 Tagen zur Ansicht nichts zu tun. Sie können also die Ansichtssendung nach Erhalt in aller Ruhe 10 Tage prüfen.

★Ein Vertreter oder Beraier wird Sie nicht besuchen.

SCHATZE DER WELTKUNST

Ein Exklusiv-Angebot der

Bücher-Büchner Bödekerstraße 13, 3000 Hannover 1 Telefon: (05 11) 34 33 33 Telex: 9 230 301 bbam d

Eine besondere Rarität krönt diese

Edition:

Alkuin an Karl den Großen

★ Die Reiterstatuette wird nach einer Form gegossen, die um 1900 genommen wurde und heute schon wieder selbst eine kunstund kulturhisiorische Seltenheit ist.

★ Die Maße: Der Marmorsockel hat eine Breite von 9 cm und eine Länge von 18 cm. Die Statuette ist ca. 28 cm hoch einschließlich des Sockels.

🖈 Der Subskriptionspreis: DM 980.- inkl. Mehrwertsteuer, Versandund Verpackungskosten. Nach Schluß der Subskription wird der spätere Preis ab 1. 6. 1985 DM 1.230,- betragen.

- 🖈 Die Auslieferung erfolgt entsprechend dem Bestelleingang. Um Spekulationen zu verhindern, bitten wir um Verständnis, wenn wir pro Besteller nur einen Guß ausliefern. 50 Exemplare der Auflage bleiben zunächst für Museen, Kunstinstitute und wissenschaftliche Zwecke reserviert. Bestellungen, die nach Erreichen der Limitierung eintreffen, können leider nicht mehr berücksichtigt werden. Bitte, machen Sie deshalb umgehend von unserem "10 Tage zur Ansicht-Angebot" Gebrauch.
- ★ Jedes Exemplar ist numeriert und mit der Jahreszahl und dem Siempel des Gießers versehen.
- ★ Ein Zertifikat mit der Auflagengarantie begleitet jeden Guß. Es ist handsigniert vom Chef der Kunstwerkstatt, Dr. Fritz Albrecht, und einem Geschäftsleitungsmitglied der ars mundi Collection.
- ★ Dieses Sammlerangebot ist in seiner Art und Qualität weltweit einmalig.
- ★ Dieses geschichtsträchtige Reiterstandbild wird mit großer Sorgfali gegossen und von Künstlerhand bearbeitet, bevor es zur Auslieferung freigegeben wird. Beste Qualitat hat absolute Prioritat für Lieferzeiten haben Sie bitte Ver-

Noch mit DM 250,-

Subskriptionsersparnis!

JA schicken Sie mir bitte ein Exempiar der Gubedidok Karl der Große für 10 Tage zur Ansicht. Die untenschicken Sie mir bitte ein Exemplar der Gußedition stehende Ansichtsgarantie habe ich gelesen und bin damit einverstanden.

Meine Ansichtsgarantie:	Mejne Anschrift:
lch erhalte das Kunstwerk für 10 Tage zur Ansicht mit garantiertem Rückgaberecht ins Haus geschickt.	Name
2. Bin ich nicht absolut von diesem Sammler- angebot überzeugt, kann ich das Kunstwerk innerhalb der Ansichtsfrist ohne jeden Kommentar	Vorname
in der Originalverpackung zurückschicken.	- Volume
3. Mir wird ausdrücklich garantiert, daß die welt- plare begrenzt ist.	Beruf
4 Jeder Guß ist numeriert, mit der Jahreszahl und dem Stempel des Gießers versehen und mit einem Zertifikat begleitet.	Geburistag
5. Behalte ich die Ansichtssendung, begleiche ich die Reiterstatuette Karl der Große	Straße/Haus-Nr.
zum Subskriptionspreis von DM 980,-, zahl- bar innerhalb 30 Tagen nach Erhalt. Art.: 79101100	PLZ/Wohnert
zum Subskriptions-Ratenpreis von DM 1040, zahlbar in 8 monatlichen gleichen Teilbe- trägen von DM 130 (effektiver Jahreszins 12.5%).	Telejon-Nr. (für evil. Rückfragen)
Art.: 59101200	

Bitte ausschneiden und einsenden an Bücher-Büchner, Bödekerstraße 13, 3000 Hannover 1.

Sofort nach vollständiger Bezahlung geht die Lieferung in mein Eigentum über.

## Brandt äußert Zweifel an Diehls Spendenliste

Vermutung, daß Flick nicht wegen, sondern gegen Eppler zahlte

STEFAN HEYDECK, Bonn Der SPD-Vorsitzende Willy Brandt hat wie schon andere prominente Politiker die Richtigkeit der Spendenlisten des früheren Chefbuchhalters des Flick Konzerns, Rudolf Diehl, bezweifelt. Er meldete auch Vorbehalte gegenüber Vermerken an, die unter anderem von dem ehemaligen Manager Eberhard von Brauchitsch sowie dem Journalisten Günter Markscheffel gefertigt worden sind und die von den Ermittlungsbehörden beschlagnahmt wurden. Vor dem Parlamentarischen Untersuchungsausschuß zur Aufklärung der Flick-Affäre äußerte Brandt gestern die Vermutung, daß Aufzeichnungen von Diehl über Spenden, die "wegen" gewisser Politiker geflossen sein sollen, auch gezahlt worden sein können, um sie "gegen" sie zu verwenden.

Brandt verwies auf eine angebliche Zahlung von 40 000 Mark an den ehemaligen baden-württembergischen SPD-Chef und frühere Fraktionsvorsitzenden im Stuttgarter Landtag, Erhard Eppler, aus dem Jahre 1978, die von diesem bestritten wird. Eppler, ein Wortführer des linken Parteiflügels, habe im Umfeld einer SPD-Vorstandssitzung nach dem Bekanntwerden der Diehl-Liste im Jahre 1982 ihm "glaubwürdig" den Eindruck vermittelt, daß diese Summe mit dem Vermerk "wg. Eppler" Journalisten erhalten hätten, um gegen diesen zu arbeiten. Brandt zu den damaligen Eppler-Außerungen: "Da ist Journalisten gegeben worden, damit sie Eppler bekämpfen." Dieser habe dies bei dem Gespräch in Anwesenheit von anderen unwidersprochen vermittelt". Auf Nachfragen von Ausschußmitgliedern meinte Brandt weiter, dies sei "nicht nur für möglich, sondern für wahrscheinlich" gehalten

### Journalisten gegen Eppler

Eppler schrieh gestern im SPD-Pressedienst, daß nach seinen "Informationen" er einer derjenigen gewesen sei, bei denen - wie Brauchitsch selbst eingeräumt habe - das ..wegen\* dasselbe bedeute wie "gegen\*. Der SPD-Politiker: "Das Geld soll an Journalisten zur Bekämpfung von Eppler geflossen sein, um den Mann kleinzukriegen, der - vielleicht, vielleicht - Einfluß auf Böhme hätte nehmen können.\* Der jetzige Freiburger Oberbürgermeister Rolf Böhme (SPD) war damals Parlamentarischer Staatssekretär im Bonner Finanzministerium und galt als einer der wichtigsten Gegner der steuerbegünstigten Wiederanlage des 1,9-Milliarden-Mark-Erlöses aus dem Verkauf Daimler-Benz-Aktienpakets

### Eppler wortkarg

Friedrich Bohl (CDU) hielt Brandt gestern zu diesem Verdacht entgegen, daß Eppler am 30. Juni 1982 bei seiner Vernehmung vor der Staatsanwaltschaft zu dem Diehl-Vermerk gesagt hatte: Nein, ich habe keinerlei Erklärung. Brandt meinte dazu lediglich, daß Eppler "wortkarger" gewesen sei und nur auf gestellte Fragen geantwortet hätte. Darauf wies Otto Schily (Grüne) darauf hin, daß Brandt im Juli 1982 sogar einen Anwait eingeschaltet hatte, weil nach der Diehl-Liste "wg. Brandt" zwi-schen 1975 und 1980 drei Zahlungen von insgesamt 190 000 Mark geleistet worden sein sollen. Das hatte der Konzern damals ausdrücklich dementiert. Der SPD-Chef bekräftigte gestern noch einmal, daß er "weder direkt noch indirekt solche Zahlungen erhalten" habe.

In seiner Vernehmung, in der sich Brandt immer wieder auf fehlende Erinnerung berief, sprach Brandt im Zusammenhang mit Vermerken von Informanten und Brauchitsch an Friedrich Karl Flick von \_manchen Wichtigtuereien" die ihm "auch von der Form" her "schwer verständlich" seien. Es habe "zwei Etagen" gege-ben: Jemand habe etas aufgeschnappt und an Brauchitsch weitergegeben. Dieser habe dann diese Information verwertet \_oder nicht\*.

Er habe nicht gewußt, daß Markscheffel für den Flick-Konzern Berichte geschrieben habe. Markscheffel, der ein Bekannter von Brauchitsch ist, war unter anderem lange Zeit Vorsitzender des SPD-Bezirks Rheinhessen, Chef des SPD-Pressedienstes und persönlicher Referent von Bundespräsident Gustav Heinemann. Er habe als freier Journalist zeitweise von der SPD eine monatliche Pauschale von 500 Mark erhalten. Brandt, der ihn hin und wieder "Teilentwürfe" für Reden machen ließ, hatte ihn in den 30er Jahren in Paris kennengelernt.

## Jenninger wird am 5. November gewählt

Fortsetzung von Seite 1

CDU gestellt. Gleichzeitig bekundete er unter starkem Beifall der Abgeordneten Stücklen seinen Respekt. Auch Kohl dankte dem Vizepräsidenten. Er hob insbesondere hervor, daß Stücklen während der jüngsten turbulenten Entwicklung seinen Mann gestanden habe. Der Kanzler machte deutlich, daß die "Mißverständnisse" der Vergangenheit zwischen ihm und Stücklen bei der Benennung von Barzel für ihn ausgeräumt seien. Der CSU-Politiker hatte nach der Bundestagswahl 1983 eigentlich erwartet, als Pariamentspräsident bestätigt zu werden. Ihm war 1980 zugesichert worden, er werde diesen Posten für eine volle, vierjährige Legislaturpe-riode innehaben. Kohl hatte dagegen diesen Anspruch nach den vorgezogenen Wahlen offenbar als .konsumiert" betrachtet.

Bereits am Abend vor der knapp 20minütigen Sitzung der CDU/CSU-Fraktion hatte Dregger seine Amtskollegen von FDP und SPD, Wolfgang Mischnick und Hans-Jochen Vogel, über die Absicht unterrichtet, Jenninger zu nominieren. Die Freien Demokraten und Sozialdemokraten wollen eine formelle Entscheidung auf Sondersitzungen kurz vor der Wahl treffen.

Kohl hatte vor der Fraktion auf die hisherige "gute Zusammenarbeit" mit Jenninger hingewiesen. Der bisherige Staatsminister werde ein "guter Präsident" sein. Jenninger sei ein souveräner Mann, ein Mensch voller Humor, mit hreitem Wissen und von zupackender Art.

Jenninger erklärte, er sei von seiner Nominierung überrascht worden: Es hat mich doch etwas kalt getroffen." Er habe nach einiger Überlegung zugestimmt, weil er Politik "immer als Dienst am Menschen, an meinem Volk und an unserem Staat oufgefaßt" habe. Jenninger: "Ich stelle mich der Pflicht." Barzel setzte sich gestern mit einer von der Bundestagspressestelle verbreiteten Zwei-Punkte-Erklärung (ohne Briefkopf des Präsidenten) gegen Berichte zur Wehr, in denen auf Widersprüche zwischen seinen Aussagen vor dem Flick-Untersuchungsausschuß und denen des früheren Konzern-Managers Günter Max Paefgen hingewiesen wurde. Zwischen beiden Aussagen (WELT v. 26. 10.) "besteht kein Widerspruch\*.

## Jetzt Fragen nach dem Geld der SPD

Kohl: "Es wird selbstverständlich auch über Gewerkschaftsgelder zu sprechen sein"

Gewerkschaftsgelder zur Finanzieung von Wahlkämpfen der SPD werden demnächst den Untersuchungsausschuß des Bundestages beschäftigen. Die von den Unionsparteien als Kampagne" gegen die Regierungskoalition gewerteten jüngsten Vorgänge um die Klärung der Parteispendenpraxis bis 1983 lassen nach Ansicht politischer Beobachter zudem ein Ende der Untersuchungen noch nicht absehen.

Es wird selbstverständlich auch über Gewerkschaftsgelder zu sprechen sein", erklärte der CDU-Vorsitzende und Bundeskanzler Helmut Kohl nach dem Rückfritt Rainer Barzels auf Fragen nach der weiteren Arbeit des Untersuchungsausschusses. In Vermerken über SPD-Spendenaquisitionen sind nach früheren Angaben Millionenbeträge aus dem gewerkschaftlichen Bereich als erwartete Unterstützung für sozialdemokratische Aktionen notiert. Bisher habe sich der Ausschuß doch nur mit "einigen Industriebereichen" befaßt, sagte Kohl. Der Unionsvorsitzende erinnerte noch einmal an die Ausgangsposition der Parteien nach der Gründung der Bundesrepublik Deutschland Die deutschen Sozialdemokraten hätten - als Rechtsnachfolger der Sozialdemokratie von 1933 - erhebliche

WERNER KAHL, Bonn. Wiedergutmachungsgelder" erhalten. Um eine falsche Deutung seines Hinweises zu vermeiden, betonte Kohl: Das war völlig in Ordnung." Die neugebildeten Parteien wie FDP und CDU/CSU hätten jedoch einen schwierigeren Start gehabt. Daraus ergibt sich, so Kohl, auch eine Antwort auf Fragen nach unterschiedlichen Spendenbeträgen für die einzelnen Parteien.

> Das Parteiengesetz von 1967 schrieb vor, unter welchen Bedingungen die Parteien in der Bundesrepublik Deutschland neben ordentlichen Mitgliedsbeiträgen zusätzliche Zuwendungen erhalten können. Die niedrige Steuerfreigrenze und die Pflicht zur Publikation aller Spenden von 20 000 Mark an aufwärts im Bundesanzeiger hielten vor allem juristische Personen davon ab, großzügig zu spenden. Daraufhin suchten alle Parteien mit Beginn der 70er Jahre nach Wegen und Anreizen, um höhere Spenden zu erhalten. Die Übereinstimmung in allen Lagern, daß die Aufgaben einer jeden demokratischen Partei aus dem Beitragsaufkommen nicht bestritten werden können, zerbrach 1975, als der Unionsvorsitzende Helmut Kohl eine gemeinsame Initiative amegte, um die Parteienfinanzierung endgültig ge-setzgeberisch zu regeln. Damals

zeichnete sich ab, daß sich um Spender und Spendenempfänger allmählich eine Grattzone bildete. Als der Bundestag auf die erneute Anregung aus den Unionsparteien hin 1983 schließlich die Gesetzgebung über Parteienfinanzierung und Steuerrecht verabschiedete, war die Lawine an Strafverfahren und denunziatorischen Verschüttungen zahlloser gutgläubiger Spender bereits zu Tai ge-

Der Versuch, mit einer Amnestie in diesem Jahr reinen Tisch zu machen, scheiterte an den Wogen der Emotion. Ob das neue Parteienfinanzierungsgesetz von 1983, das eine Gleichstellung der Parteien mit gemeinnützigen Organisationen dekretiert, vor dem Verfassungsgericht be-steht, wird ein noch anhängiger Pro-zeß erweisen. Es stellt jedenfalls nunmehr Parteispenden den Spenden an gemeinnätzige Organisationen gieich; der Gesetzgeber erklärt Zu-Organisationen wendungen für begrenzt abzugsfähig. Ob und wann es gelingt, endlich Ordming in das Chaos zu bringen, wird nicht zuletzt von der weiteren Arbeit des Untersuchungsausschusses abhängen. Die Grünen konnten bereits registrieren, daß die Untersuchung auch für mit dem Auftrag nicht zusammenhängende Vorgänge be-

## Die "gläsernen Taschen" in den USA

Nach dem Rücktritt Rainer Barzels wird in Bonn die Forderung erhoben, nun müsse auch in der Bundesrepublik Deutschland der Abgeordnete mit gläsernen Taschen" kommen.

Verwiesen wird auf das Beispiel der Was und wieviel ein Politiker von seinen privaten Einkommens- und Vermögensverhältnissen aufdecken muß - das liegt in den USA seit dem 1978 verabschiedeten "Ethics in Government Act\* fest. Demnach muß jeder, der in die Regierung (government) eintritt - und das betrifft sowohl die Abgeordneten und Senatoren, also die Legislative, als auch die in die Administration berufenen höheren Ministerialbeamten -, eine eidesstattliche Erklärung über seinen Vermögensstand abgeben. Diese Erklärung geht zwar "zu den Akten", ist

aber für jeden Bürger auf Antrag zu-

gänglich zu machen.

In dieser eidesstattlichen Deposition müssen Einkünfte und Vermögen freilich nicht bis auf Heller und Pfennig genannt werden. Es genügt eine Genauigkeitsmarge zwischen 150 000 und 250 000 Dollar. Entscheidender ist aber, daß der Betreffende euch alle seine Geschäftsverzweigungen und -verpflichtungen aufdecken muß; also zum Beispiel, ob und wie weit er in Aufsichtsratspositionen eingebunden ist, als Teilhaber, Financier von Firmen wirkt oder derglei-

Auf diesen Teil der Offenlegungspflicht wird besonders großer Wert gelegt. Vermieden werden soll damit jeder Interessenkonflikt zwischen den politischen Aufgaben und den privaten Interessen oder Verpflichtungen des Kandidaten. Viele Politiker lassen daher für die Dauer ihrer Amtszeit alle ihre privaten Geschäftstätigkeiten ruhen.

Daraus resultierendes Vermögen

stellen sie häufig einem unabhängigen Finanzverwalter anheim, der sie für die Dauer ihrer Dienstzeit mit keinem Sterbenswörtchen über den Zustand ihrer außerhalb des Einkommens liegenden Finanzen informieren darf. Der "Blind trust" kann sogar mit dem Kapital arbeiten, es zu vermehren trachten, ohne daß der Eigen-tümer – der Politiker – irgend etwas über den Vermögensstand erfährt.

Ministerialbeamte, vor allem solche für das Ministeramt vorgesehene. werden freilich vom FBI weitzus gründlicher untersucht, als es die Offenlegungspflicht von Vermögen zwischen 150 und 250 Tausend Dollar" verrät. Der sogenannte "background check" läßt nichts undurchleuchtet. Alles, was dabei zutage tritt, wird dem zuständigen Senatsausschuß zugeleitet, der über die Ernennung qua Anhörungsverfahren zu entscheiden hat.

## Polen steht vor einer neuen Krise

**E** Fortsetzung von Salte 1 dungen unterhielten. Die Absichten dieser \_scharfen" Gruppe im polnischen Partei- und Sicherheitsapparat lassen sich demnach in ein taldischkurzfristiges und strategisch-langfristiges Ziel unterteilen. Da sollte mit der Entführung zunächst sowohl dem Regime Jaruzelski als auch der katholischen Geistlichkeit ein Exempel statuiert werden: Jaruzelski solite dazu angetrieben werden "schärfer" durchzugreifen. Der katholische Kierus aber sollte eingeschüchtert wer-

Das weitergehende langfristige Ziel dieser Aktion aber könnte darin bestehen, Jaruzelski und sein Regime überhaupt loszuwerden. Sollte etwa Popieluszko tot gefunden werden, sollte es zu Demonstrationen kommen, könnten die harten Kräfte im Sicherheitsepparat endlich radikal durchgreifen. Sie könnten die von Jaruzelski verfügten Lockerungen (etwa die Amnestie) durch neue Verhaf. tungen zunichte machen - und schließlich den General selber zu Fall bringen.

Eine weitere Überlegung: Da sich die Aktion nicht nur gegen Popie-tuszko und gegen die Kirche, sondern gegen das Regime Jaruzelski richtete, hat die Parteispitze ein gewisses Interesse an der Bestrafung der Schuldigen, schon um dadurch eine Beruhigung in der Bevölkerung zu erreichen. Ob es aber je zu einer rückhaltlosen Aufklärung der Affäre kommt, wird von gut informierten Kreisen bezweifelt. Dazu müßten große Teile des Sicherheitsapparats mitsamt deren Querverbindungen aufgedeckt werden. Noch kein kommunistisches Regime war je zu einer solchen Maßnahme freiwillig bereit.

Die Überlebenschancen des entführten Priesters wurden allgemein skeptisch beurteilt. Popieluszko leidet an der Bluterkrankheit, das heißt bei Verletzungen kann sein Blut ohne Medikamente nicht gerinnen. Allein die Verletzungen bei der Entführung sowie das Anlegen von Polizeihandschellen an Händen und Füßen. könnten für ihn bereits lebensgefähr-

Auf die Frage, warum unter allen Oppositionellen gerade Pater Popieluszko als Opfer ausgewählt wurde, verweisen informierte Kreise darauf, daß der Pater über eine \_Massenbasis" wie kaum ein anderer verfügte.

- 23

 $J_{ab}/a$ 

10.00

asauszei.

Handel

(Bitte ausschneiden und per Luftpost nach Nicaragua schicken - Porto DM 1,40)

## MENSCHENRECHTE IN NICARAGUA

Señores Miembros de Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional Managua/Nicaragua

An die Mitglieder der Junta der Regierung des Nationa- Dr. Merts P. Be len Wiederaufbaus Managua/Nicaragua



Estimados Señores - Sehr geehrte Herrent Seit vielen Jahren, aber besonders intensiv im letzten Jahrzehnt,

kämpft das Volk Nicaraguas für soziele Gerechtigkeit, nationale Unabhängigkeit und Menschenrechte. Dieser Kampf wird von verschiedenen politischen, kirchlichen und gesellschaftlichen Kräften mitgetragen. Zu den letzteren gehört die Comisión Permanente De Derechos Humanos De Nicarague – CPDH (Ständiger Menschenrechtsausschuß von Nicaragua). Gegründet im April 1977, wurde sie sofort zum Objekt verschiedener Repressalien seitens der Somoza-Diktatur. Die Bürgerrechtter der CPDH wurden verfolgt, eingesperrt und gefoltert, andere mußten das Land verfassen oder starben in

gefoltert, andere mußten das Land verlassen oder starben in Gefängnissen. Trotzdem konnte der Ständige Menschenrechtsausschuß in Manague, zu dem Anwälte, Journalisten, Gewerk-scheftler u. e. gehörten, vielen Menschen helfen, darunter denen, die zur Nationalen Sandlnistischen Bewegung gehörten und heute hohe Regierungsämter bekleiden. Die CPDH hat ihre Freilassung aue den Gefängnissen erwirkt. Sehr wichtig waren für die Weltöffentlichkeit die objektiven Berichte der CPDH über Verletzungen der Menschenrechte in Nicaragua. Die Somoza-Regierung beschuldigte die mutigen Bürgerrechtler, Kommuni-

Nach der Revolution im Jahre 1979 mußte die CPDH ihre Arbeit fortsetzen, da Hunderte kamen und über Gewalttaten und Geset-zesübertretungen berichteten. Sie suchten Schutz bei der Inzwischen im Volke populär gewordenen Menschenrechtsorganisation. Auch heute ist es noch so.

Durchschnittlich werden bei der CPDH monatlich ca. 100 Anzeigen erstattet. Es handelt eich um die Verletzung des Rechtes auf Leben und auf physische Integrität, um die Verletzung der Gewerkschafts- und Religionsfreiheit sowie das "Verschwindenlassen' von Personen etc. Das Bûro in Managua wird täglich von vielen Menschen besucht, die aus verschiedenen Teilen des Landes kommen und über ihre Nöte berichten. Aber die neue Regierung versucht, diese humanitäre Arbeit zu unterbinden.

In einem drametischen Appell an die Weltöffentlichkeit schreibt

"Heute, da wir die gleiche Arbeit wie unter der Somoza-Diktatur verrichten, werden wir beschuldigt, "Konterrevolutionäre" zu sein. Dieselben Personen, die wir damals verteidigten, verschlie-Ben uns heute die Türen ihrer Ministerien. Erneut werden unsere Mitglieder verfolgt, eingesperrt, und manche sind gezwungen, ins Exil zu gehen... Unsere humanitäre Arbeit wird Tag für Tag durch die Regierung behindert ... Unsere Anwälte werden stän-dig aus allen staatlichen Ämtern und Behörden verwiesen. Sie werden von staatlichen Autoritäten, die nach unseren Gesetzen dazu verpflichtet sind, sie zu unterstützen und zu informieren, beleidigt und eingeschüchtert . . .

Managua, August 1984

Sehr geehrte Mitglieder der Regierung Nicaraguasi

Die CPDH und deren Mitglieder haben durch Ihre aufopfernde Arbeit das Vertrauen des nicaraguanischen Volkes und euch hohes Ansehen außerhalb des Landes gewonnen. Sie können stotz sein auf diese humanitäre, demokratische, unabhängige Einrichtung, die aus ihrem Volk hervorgegangen ist.

Wir bitten Sie, lassen Sie die CPDH ungehindert ihre ehrenvolle Arbeit fortsetzen, gewähren Sie ihr jegliche Unterstützung! Das Fortbestehen dieser Menschenrechtsorganisation fördert Ansehen und Glaubwürdigkeit Ihrer Regierung in der Meinung der

Frankfurt, im Oktober 1984

Ich unterstütze diesen Appell

Heinz van Adismen, Bürgermeister, Goch, Prof. Dr. Heise-Urs von Baltheser, Besof, Dr. Erhard Busek, Vizebürgermeister, Wien, Carl-Wilnelm Busee, Verleger, Bielefeld, Dr. Hong-An Duong, Stuttgert, Prof. Dr. O. Engele, Erflatedt, Micoles Estgen McEP, Luxemburg, Stegmer Feuet, Schriftsteller, St. Martin, Dr. Ingo Priedrich McEP, Dr. Reinhard Grassak, Vorsitzender der Internationalen Gesellschaft für Merschermschas, Frankfurt, Dr. h. c. Alfons Goppel, Ministerprisident s. O. Dr. Otto von Habsburg, McEP, Adolf Herksenstath McB, Dr. Josef Hoecetil, Alpsordneter zum Nationalmet, Wen, Ingeborg Hoffmann McB, Prof. Dr. Karl Hotzumer, Matrz, Hesse Graf Hayn McB, Claus Jäger McB, Hanse-Josehim Jertsch, Oberbürgermeister, Wesbaden, Dr. Annelle Kohleles, Vorsitzende des Deutschen Juristenbundes, Stuttgurt, Lew Kopplew, Schriftsteller, Köln, Prof. Dr. Hartist Kriele, Köm, Marcelle Lests-Cornette McEP, Luxemburg-Prof. Dr. Korrad Löw, Beyreuth, Ludwig Martin, Genizarabundesenwaß s. O., Karsunhe, Peter Mitz McB, Prof. Dr. Heitmuth Nitsche, Würzburg, Dietrich Rassechsing, Götingen, Prof. Dr. Resimbz-Schestze, Bed Hornef, Prof. Dr. Alexander Schwan, Berlin, Prof. Dr. Seelne Schwan, Berlin, Heitzut Schwartz MdL, Visciliair Stutins, Zürlich, Prof. Dr. L. o. Josef Stingt, Taufrichen.

(Antwortcoupon - bitte ausschneiden und senden an: INTERNATIONALE GESELLSCHAFT FÜR MENSCHENRECHTE Deutsche Sektion e. V. Postfach 29 65 - Kaiserstr. 72 - 6000 Frankfurt/ML 1 - Tel. 0 69 /

Ja, ich werde der CPDH postalisch meine Solidarität bekunden: COMISION PERMANENTE DE DERECHOS HUMANOS DE De Montoya 2, C. Al Lago, Apartado 583, Managua, Ja, ich möchte gerne Flugblätter zugunsten der CPDH

Bitte senden Sie mir kostenios ..... Ich bin an allgemeinem Informationsmaterial über die

Arbeit der Internationalen Gesellschaft für Menschenrechte (IGFM) interessiert.

Spendenkonten: Postgiro Frankfurt, Konto Nr. 326 966 - 602 Deutsche Bank Frankfurt, Konto Nr. 4 052 031 Kennwort: CPDH Nicaragua

## Themen der WELT

## am Samstag, 3. November 1984

## Eine folgenreiche Trotzreaktion

Weil die Italiener ihn wegen einer Cholera-Epidemie nicht über die Grenze und somit auch nicht ins sonnige Nizza lassen wollten, gründete Lord Brougham vor 150 Jahren seinen eigenen Badeort: Cannes. Aus dieser britischen Trotzreaktion entstand der mondane Spielplatz für Königskinder und Hochadel - aber auch für Leute, die nichts weiter hatten als viel Geld. (GEISTIGE WELT)

### Was kostet Paul Klee?

Mitte November versteigert Christie's in New York 27 Zeichnungen, Aquarelle und Gouachen von Paul Klee. Die Schätzpreise bewegen sich zwischen 3000 und 150 000 Dollar. Sind diese Preise angemessen? Was war bisher für Werke Klees bei

Auktionen zu zahlen?

(KUNSTMARKT)

## Prachtkäfer auf Abwegen

Der Borkenkäfer bereitet der europäischen Forstwirtschaft große Sorgen. In geschwächten und absterbenden Baumen finden die nur wenige Millimeter großen Käfer optimale Lebensbedingungen. Rolf H. Latusseck beschreibt die Wirkungsweise anderer, bislang unterschätzter Holzzerstörer und deren komplizierte Strategie des Überlebens.

(WISSENSCHAFT)

## Lancia will zurück in die Luxusklasse

Noch in den 50er Jahren galt die italienische Marke Lancia als Nobelfabrik. Dann kam der tiefe Fall in die Mittelmäßigkeit. Jetzt baut die Fiat-Tochter eine neue Modellpalette auf. Die WELT präsentiert das Flaggschiff. (AUTO WELT)

Sie erhalten die WELT überall im Zeitungshandel. Oder Sie abonnieren die WELT. Dann sind Sie täglich weltweit orientiert und versäumen keine der vielen interessanten Sonderveröffentlichungen dieser Zeitung. Probelieferung kostenlos. Telefon: (040) 347 47 17



Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

## WELT DER WIRTSCHAFT

## Nicht mehr zeitgemäß

Mk. - Die Gemeinschaftsaufgabe "Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur" ist in ihrer gegenwärtigen Form nicht mehr zeitgemäß. Dies gilt nicht nur für die Abgrenzung der Fördergebiete, sondern auch für das Instrumentarium. Sie wurde immerhin in den sechziger Jahren in einer Zeit geschaffen, als die Arbeitslosigkeit kein Problem war, als es darum ging, Aktivitäten aus den Ballungszentren heraus zu verlagern, um einheitlichere Lebensverhältnisse in der Bundesrepublik herzustellen. Zugenommen hat aber auch die Bedeutung des Dienstleistungsgewerbes und des Handwerks.

Aus all dem müssen Konsequenzen gezogen werden. Das wird nicht leicht, wie die Grundsatzdiskussion im zuständigen Planungsausschuß von Bund und Ländern jetzt gezeigt hat. Denn diejenigen, die nach einer Reform nicht mehr oder weniger stark als bisher gefördert werden, weil es bei ihnen jetzt wirtschaftlich besser läuft, finden natürlich Argumente. Daher hat der Planungsausschuß sich erwartungsgemaß auch nur zu Prüfaufträgen an seinen Unterausschuß durchringeo können.

Wenn es zum 1. Januar 1986 zu einer Neuabgrenzung kommen sollte, so wäre es sinnvoll, die Lage am Arbeitsmarkt stärker als bisher zu berücksichtigen. Aufgegeben werden sollte auch die strikte Bindung

der Hilfe an die Investitionssumme. Es kann nicht mehr nur darum gehen, die Bildung von Sachkapital zu fördern, sondern es muß auch um qualifizierte Arbeitsplätze im Dienstleistungsbereich gehen. Im Prinzip ist dieses weitgehend aner-kannt, kompliziert wird nur die Umsetzung.

### Irrtum

cd. – Neben einer expansiven Nachfragepolitik fordert das Wirtschaftswissenschaftliche Institut der Gewerkschaften (WSI) eine konsequente Ausnutzung der Zinssenkungsspielräume durch die Geldpolitik. Die deutschen Zinsen sollten weiter von den amerikanischen abgekoppelt werden. Zwar räumt das WSI ein, daß sich die D-Mark dann noch mehr abwertet; aber dadurch würde die Preisstabilität nicht gefährdet. Auch wenn das für die letzte Zeit zuzutreffen schien, weil die Importverteuerung nicht sofort auf die Verbraucherpreise durchschlägt: Das WSI irrt. Der wieder stärkere Preisanstieg im Oktober zeigt, daß man mit dem bisherigen Trend nicht einfach fortschreiten kann. Mehr Teuerung bedeutet geringere Realeinkommen, weniger Teuerung dage-gen mehr Kaufkraft. Aber ist es nicht gerade die Kaufkraft, die vor allem nach gewerkschaftlicher Theorie die Nachfrage und damit die Konjunktur in Gang hält? Dies verschweigt das WSI ebenso wie die Tatsache, daß Abwertung gleichbedeutend ist mit Wohlstandsverlust.

AUTOVERSICHERUNG / Gurtanlegequote bremste Prämienanstieg

## Haftpflicht und Teilkasko werden zu Beginn des nächsten Jahres teurer

Nach dreieinhalb Jahren Ruhe an der "Beitragsfront" werden die deutschen Autofahrer vom 1. Januar 1985 an durchschnittlich 8,3 Prozent mehr Prämie für ihre Kfz-Haftpflichtversicherung zahlen müssen. Je nach Unternehmen, Fahrzeugart, Motorstärke, individueller Schadenfreiheitsklasse und eventueller Umstufung in den Regionalklassen kann die Durchschnittserhöhung nach oben oder unten abweichen. Bis zur Freigabe ab 1. 4. 1985 steigen zum Jahreswechsel auch die Teilkaskotarife.

Die neuen Tarife sind, wie der Vor- einem technischen Gewinn von eisitzende des Verbandes der Haftpflicht-, Unfall-, Auto- und Rechtsschutzversicherer (HUK), Heinz Sievers, betonte, vom Bundesaufsichtsamt für das Versicherungswesen (BAV) geprüft und genehmigt worden. Neben unternehmensspezifischen Daten lagen der Neutarifierung die zurückliegenden und zu erwartenden Entwicklungen der Schadenhäufigkeit und des Schadenaufwands sowie die positiven Auswirkungen der Gurtanlegepflicht zugrunde. Der Tarif wird bis zum 30. Juni 1986 gelten, kann dann verlängert werden.

Die Versicherer gehen davon aus, daß die Schadenhäufigkeit (Unfälle je 1000 versicherte Autos) auch in den kommenden Jahren bei 117 Promille (1983: 116) stagniert, der Schadenaufwand je Unfall (1983: 3660 DM) weiter - und zwar auch stärker als die Lebenshaltungskosten - um jährlich 4,5 Prozent steigt. Seit Mitte 1981 waren sie - kumuliert - um 15,3 Prozent gewachsen. Positiv hat sich nach den Worten von Sievers die zu beobachtende Gurtanlegequote von 90 bis 92 Prozent ausgewirkt.

Nach einem guten Jahr 1983 mit

nem Prozent des Prämienvolumens wird das laufende Jahr mit einem Verlust von drei bis vier Prozent (nach Reserven für Schäden und Abwicklungskosten) des Beitragsvolu-

Sievers bestritt, daß das starke Befolgen des Bußgelds eine stärkere Berücksichtigung bei der Tarifkalkulation hätte finden können. Einmal seien die Erfahrungen noch zu kurz, auch wenn der erste Monat nach Einführung eine deutlich geringere Zahl von Verletzten und Toten im Straßenverkehr gebracht hätte, zum anderen entfielen 70 Prozent des Schadenaufwands auf Sachschäden.

mens von 12,7 Mrd. DM, das sind

etwa 400 Mill. DM, abschließen.

In der Teilkaskoversicherung war das BAV bereit, bei Verträgen ohne Selbstbehalt eine Prämiensteigerung um etwa fünf und in Teilkasko mit 300 DM Selbstbeteiligung um rund zwei Prozent zu genehmigen. Diese Erhöhungen sind, so Sievers, auf-grund des weiterhin unhefriedigenden Schadenverlaufs 1984 unumgänglich. Sievers sprach für die in den Bilanzen gesondert geführten Teilkaskobereiche von "tiefroten Zahlen\*. Allein die Hagelkatastrophe von München belaste den Teilkaskosektor mit 800 Mill. DM der insgesamt 1,2 Mrd. DM Gesamtschäden. Die Hagelschäden spielten bei der Kalkulation der neuen Tarife wegen ihres zufälligen und außergewöhnlichen Charakters keine Rolle.

In der nach wie vor je vier Regio nalklassen für Regierungsbezirke und Großstädte umfassenden Haftpflicht-Regionalstruktur für Pkw und Kombi treten zum Jahreswechsel aufgrund von Bevölkerungsentwicklung und verändertem Schadenverlauf verschiedene Umstufungen in böhere (ungünstigere) bzw. niedrigere (gün-stigere) Klassen ein. Sie können Prämiensenkungen bzw. -erhöhungen um etwa fünf Prozent bewirken.

Die Rückstufung langjährig scha-denfreier Autofahrer nach einem Unfall wird neu geregelt. Wer künftig (ab 1986) nach 13jähriger Schadenfreiheit seine Haftpflichtversicherung in Anspruch nimmt, hat jetzt kein Jahr ohne Rabattverlust, sondern zahlt künftig (ab 1986) 45 statt 40 Prozent der Basisprämie und erreicht im folgenden Jahr wieder die höchste Rabatt-

Ab 1. 1. 1985 wird bei einem Totalschaden in der Kaskoversicherung der Wiederbeschaffungswert, nicht mehr nur der Zeitwert - wenn auch bei Pkw mit 25 Prozent Zuschlag entschädigt, wenn nicht in den ersten zwei Jahren der Listenpreis zu erset**FINANZPOLITIK** 

## Stoltenberg: Es bleibt bei zweistufiger Tarifreform

"Wir haben gute Chancen, im kommenden Jahr Weltmeister in der Stabilitätspolitik zu bleiben." Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg rechnet für 1984 mit einer Geldentwertungsrate von "höchstens" zwei Prozent Dies sei ebenso ein Erfolg der Konsolidierungspolitik wie der Zinsabstand von funf Prozent zu den USA, "der bisher größte in der Nachkriegszeit", sagte der Minister gestern während der Obermeistertagung des Zentralverbandes Sanitär, Heizung, Klima, in Bonn.

Der Minister warnte allerdings vor der Illusion, es seien aufgrund der sichtbaren Fortschritte in der Sanierung der öffentlichen Haushalte gro-Be Verteilungsspielräume vorhanden. Wenn die Bundesregierung dem öffentlichen Dienst bei einer Geldentwertungsrate von unter zwei Prozent eine Steigerung der Einkommen um 2,8 Prozent vorgeschlageo habe, "dann ist das ein faires und realistisches Angebot". Für Arbeitszeitverkürzungen gehe es keinen Spielraum. Der Minister hält es im übrigen für "unsozial", wenn eine bestimmte Gruppe auf Kosten der Allgemeinheit profitieren wolle, "denn schoo heute findet der Bürger am Freitagnachmittag in keiner Behörde mehr einen Ansprecbpartner".

Stoltenberg bekräftigte noch einmal die Entschlossenheit der Bundesregierung, die geplante Tarifreform in zwei Etappen vorzunehmen. Dies sei gar nicht anders möglich, nachdem

Teuerungsrate im Oktober

Frankfurt (dpa/VWD) - Die Le-

benshaltungskosten sind im Bundes-

gebiet im Oktober wesentlich stärker

gestiegen als in den Vormonaten.

Nachdem Nordrhein-Westfalen als er-

stes Bundesland seine Inflationsrate

für diesen Monat mit 1,9 Prozent be-

zifferte, wird für das gesamte Bundes-

gebiet nach ersten Hochrechnungen

von dpa/VWD mit einer Rate von 2,2

Prozent gerechnet. Im September

hatte die Inflationsrate in Nordrhein-

Westfalen noch bei 1,3 Prozent gele-

gen, bundesweit bei 1.5 Prozent, Ei-

ner der Faktoren für den Preisschub

sind die Aufschläge für Benzin und

leichtes Heizöl Mitte des Vormonats.

wieder beschleunigt

WIRTSCHAFTS JOURNAL

sich zehn von elf Bundesländern für die Zweistufigkeit ausgesprochen hätten. Noch in diesem Jahr soll die Kabinettsvorlage eingebracht wer-den, "so daß das Gesetz im Sommer 1985 verabschiedet werden kann". Darüber hinaus strebe die Bundesregierung eine Entlastung bei der Unternehmensbesteuerung an; außerdem werde ein Konzept für eine weiterführende Reform der Lohn- und Einkommensteuer mit durchgängiger Progression erarbeitet, "um vor allem die mittleren Einkommen zu entlasten".

Sorgen macht dem Minister der Anstieg der Sozialabgaben. Deren Eingrenzung sei dringend erforderlich, vor allem eine Dämpfung der Kosten im Gesundheitswesen - "hier ist auch über eine sinnvolle Selbstbeteiligung nachzudenken" -, weil sonst jede Steuerentlastung durch höhere Abgaben wieder aufgezehrt werde. Die Priorität in der Finanzpolitik liege jedoch weiter bei der Begrenzung der öffentlichen Ausgaben.

Der Präsident des Zentralverbands des Deutschen Handwerks, Paul Schnitker, warb beim Bundesfinanzminister für eine Verstärkung der Steuerentlastung durch investitionsfördernde Maßnahmen für Mittelständler. Er begründete seinen Wunsch mit dem Hinweis, daß die Eigenkapitalquote im Handwerk auf mittlerweile unter 18 Prozent gesunken sei, "und dadurch wird unser Spielraum für marktgerechtes Ver-

### Aufbruch – endlich Von JOACHIM WEBER

Das Motto eines "Forums Informa-tionstechnik", vom Zentralver- men noch ihre regelmäßig unangeband der Elektrotechnischen Industrie und dem Institut der deutschen Wirtschaft in der vergangenen Woche in Bonn veranstaltet, war geradezu symptomatisch: "Die Industrie im technologischen Aufbruch", so laute-

In der Tat: Während amerikanische und japanische Konkurrenten die Mikroelektronik - und nur sie schien mit "neuen Technologien" gemeint zu sein - schon länger zu ihrer bevorzugten Spielwiese gemacht haben (und das Spiel gelegentlich auch schon übertreiben), legen zu viele deutsche Unternehmer gerade erst ihre Berührungsängste ab und brechen auf zu den neuen Ufern.

Zwar macht die Mikroelektronik ein noch keine Volkswirtschaft glücklich, und die deutschen Exporterfolge belegen deutlich, daß es auch noch allerlei anderes geben muß, auf das die Märkte Wert legen. Auch der Einwand, daß andere Sozial- und Rechtsstrukturen in der Bundesrepublik und im übrigen Europa eine totale Umstrukturierung der Produktion im Hauruckverfahren - wie sie der Übergang zur Elektronik häufig bedeutet - verhindern, hat durchaus seine Berechtigung.

Doch es läßt sich nicht von der Hand weisen: Die kleinen Plättchen aus Reinstsilikon (die Produktion des Basismaterials ist pikanterweise fest in deutscher Hand) sind nun einmal der Schlüssel zu vielen Märkten der nächsten Jahre. Auf diesem Gebiet aber hat die deutsche Industrie fürs erste nur wenige Positionen aufgebaut. Alle Beteuerungen, daß dieser Rückstand gar nicht so groß sei oder womöglich nicht existiere, nützen da

Gerechterweise sollte freilich ge-sehen werden, daß sich eine gewisse Zahl von Unternehmen (darunter keineswegs nur die größten) mit Elan und Erfolg an die intelligente Anwendung der Mikroelektronik gewagt hat. Doch in der Breite, da hapert es immer noch. Das liegt nicht zuletzt an der ungewohnten Ferne der Lieferanten. Die europäischen Chips-Hersteller haben bisher bestenfalls in Teilsegmenten Fuß gefaßt.

Bei den großen Produzenten aus den USA und Japan aber rangiert ein deutscher Mittelständler häufig nur in der Kundengruppe "Ventil für nehmen Erfahrungen mit den "Schweinezyklen" der Übersee-Zulieferer machen müssen, haben sie immer noch eine Ausrede für technologische Enthaltsamkeit.

Das muß aber nicht so bleiben. Die Kooperation von Siemens und Philips auf dem Gebiet der Super-Chips im Millionen-bit-Bereich ist ein vielversprechender Ansatz für die europäische Emanzipation im Mikroelektronik-Bereich

Noch wichtiger als das Abnabeln von der Versorgungsabhängigkeit scheint es derzeit aber, den Rückstand in der Anwendung der Mikroelektronik aufzuholen, ihr Potential auch hierzulande voll nutzbar zu machen. Diese Zielsetzung erfordert neue Denkweisen, nicht nur, weil die Ingenieurtechnik eine andere ist. Auch die Märkte haben sich gewandelt: Die Produktzyklen sind extrem kurz geworden, sowohl auf der Beschaffungs- wie auf der Verkaufsseite ist umfassende, schnelle Information unabdingbar.

Entwicklungszeiten von zehn Jah-ren und mehr sind zumindest im Umfeld der Chips nahezu Historie in' ist die technische Recherche (z. B. nach vorhandenen Patenten) per Terminal und Datenbank.

Mit all dem wird der kleinere oder mittlere Unternehmer gelegentlich überfordert sein. Auch hier gilt es umzudenken. Die liebgewordene Tradition des Alles-selber-Machens muß von verstärkter Kooperation zwischen Unternehmen, aber auch vom häufigeren Rückgriff auf externe Beratungs- und Entwicklungsleistungen abgelöst werden.

Schließlich aber sind auch die Forschungseinrichtungen, nicht zuletzt die Universitäten, wieder stärker gefordert. Nicht nur, weil sie Mitarbeiter mit dem neuen technischen Wissen \_liefern" sollen. Auch den Transport technischer Erkenntnisse in die Unternehmens-Praxis gilt es zu beschleunigen. Voraussetzung dafür sind aber Erkenntnisse, und das bedeutet an mancher Uni die Rückbesinnung auch auf die Forschung (so sie ermöglicht wird). Daran sollten auch Landespolitiker denken, wenn sie in gelegentlichen Anfällen von Silikon-Sucht von Technologieparks und anderen Denkmälern träumen.

**AUF EIN WORT** 



Wenn es um konkrete Maßnahmen in Mark und Pfennig geht, wird in Bonn nur tief in die Tasche gegriffen, um den Rotstift hervorzuholen. Und dabei sind es immer die "kleinen Leute' die die Zeche zu zahlen haben.

Leo Pieschi, Vorstandsvorsitzender der Volksfürsorge Bausparkasse AG, Hamburg FOIO: DIEWELT

## Genscher fordert Milchbauern-Hilfe

dpa/VWD, Bonn

Zusätzliche Unterstützung von Milchbauern in strukturschwachen Gebieten hat der FDP-Parteivorsitzende Hans-Dietrich Genscher am Freitag in Bonn gefordert. Damit solle ihnen ein finanzieller Ausgleich für die Milch-Quotenregelung geboten werden. Genscher betonte, daß die FDP von Anfang an schwere Bedenken gegen die von CDU/CSU und dem Bauernverband geforderte Quotenregelung erhoben habe. Das von der FDP unterstützte Modell einer differenzierten Mitverantwortungsabgabe" hätte die negativen Folgen vor allem für die landwirtschaftlichen Vollerwerbsbetriebe im unteren BeSTAHLSUBVENTIONEN

## Grüner: Paris und Rom verstoßen gegen EG-Regeln

HANS-J. MAHNKE, Bonn Zumindest Italien dürfte bereits gegen den EG-Subventionskodex für Stahl verstoßen. Dieses geht aus einem Brief des Parlamentarischen Staatssekretärs im Bundeswirt-schaftsministerium, Martin Grüner, an den wirtschaftspolitischen Sprecher der SPD, Wolfgang Roth, hervor. Darin schreibt Grüner, "daß nach den mir vorliegenden Informationen der italienische Staat an den staatlichen Stahlkonzern Finsider offenbar erhebliche Beihilfen gezahlt hat, ohne daß diese von der Kommission freige-

Die Brüsseler Kommission habe dagegen ein Vertragsverletzungsverfahren eingeleitet. Trotzdem habe sie jetzt eine erhebliche Tranche für Fin-

Noch am 5. Oktober hatte das Wirtschaftsministerium auf eine Anfrage

Die Aktienbörse hat im Laufe die-

ser Woche all ihren Schwung verlo-

ren, aber noch nicht ihre Hoffnungen.

Die Kurse gaben auf breiter Front

nach besonders gestern, so daß der

WELT-Aktienindex von seinem fast

Jahreshöchststand 159,80 auf 156,6

Punkt zurückging, also um zwei Pro-

zent. Gleichzeitig schrumpften die in

der Vorwoche noch sehr lebhaften

Umsätze um knapp ein Drittel Nun

ist eszwar eigentlich kein Wunder.

wenn nach einem fast 20prozentigen

Kursanstieg innerhalb von nur drei

Monaten auch einmal eine Konsoli-

dierungspause eintritt, daß Gewinne

realisiert werden, wie es in dieser Wo-

che die Kulisse getan hat, doch sehe

das Börsenbild vermutlich freundli-

cher aus, wenn es nicht die Barzel-Af-

Jedenfalls sind internationale An-

leger, die noch in der Vorwoche zu

färe gegeben hätte.

Der Aktienmarkt erlebte

einen kräftigen Rückschlag

CLAUS DERTINGER, Frankfurt den Hauptmotoren der Hausse gehör-

BÖRSENWOCHE

der SPD mitgeteilt, daß damals nicht bekannt war, ob andere Mitgliedsstaaten Betriebsbeihilfen für ihre Stahlfirmen über den 31. Dezember 1984 hinaus zahlen wollen. Aufgrund der jetzt vorliegenden Informationen rechnet das Ministerium damit, daß zumindest die französische und möglicherweise auch die italienische Regierung ihrer Stahlindustrie auch 1985 noch Betriebsbeihilfen gewähren würden. Um Klarheit zu schaffen, hat die

Brüsseler Kommission die Regierungen jetzt aufgefordert, bis Ende Oktolung zu nehmen. Die EG-Industrieminister wollen sich am 22. November mit der Problematik beschäftigen. Die Bundesregierung hält eine sinnvolle Erörterung nur für möglich, wenn alle Mitgliedsstaaten ihre Absichten bekanntgeben.

ten, von der Bildfläche ver-

schwunden. Als Grund für die Aus-

länderabstinenz am deutschen Markt

wird freilich auch die leichte Verteue-

rung der DM gegenüber dem Dollar

Die größten bis zu drei Prozent rei-

chenden Verluste erlitten die interna-

tional bekannten Blue Chips wie

Daimler, Siemens und Deutsche

Bank Das Abflauen der Zinssen-

kungs-Euphorie hat wohl ebenfalls

die Unternehmungslust gedämpft,

was speziell die Farbenwerte, die

Bankaktien und RWE zu spüren be-

kamen. Aber die Börse reagierte auch

auf Anregungen, so z B. auf die Ge-

winnschätzungen für Lufthansa, die

deren Kurs um 6,7 Prozent steigen

ließen, und die Klöckner-Krupp-Fu-

sion, die der Klöckner-Aktie ein Plus

von 5,6 Prozent bescherte.

Berlin im Aufschwung

Berlin (dpa/VWD) - Die konjunkturelle Erholung in Berlin setzt sich weiter fort. Einem am Freitag vom Senator für Wirtschaft und Verkehr vorgelegten Bericht zufolge hat die Berliner Wirtschaft wieder Anschluß an das Expansionstempo vor den Arbeitskämpfen gefunden. Die Aufträge an die Bauwirtschaft hätten zwar nachgelassen, jedoch entwickelten sich die Bestellungen aus dem Ausland und der Export insgesamt positiv. Die Beschäftigtenzahl im verarbeitenden Gewerbe lag im August erstmals seit elf Jahren höber als im

Nuklearexport forciert

Tokio (dpa/VWD) – Die japanische Atomenergiekommission hat sich für eine gezielte Exportpolitik bei Nuklearreaktoren eingesetzt. Als die wichtigsten potentiellen Käufer werden China und die anderen asiatischeo Nachbarn Japans angegeben.

Investitionen begünstigen

Bonn (DW.) - Nicht Begünstigung des im Unternehmen verbleibenden Gewinns oder steuerfreie Investitionsrücklage seien das Gebot, sondern eine steuerliche Besserstellung der Investition gegenüber dem Konsum und der produktiven Anlage gegenüber der bloßen Finanzanlage, erklärte der Vorsitzende der Aktionsgemeinschaft Soziale Marktwirtschaft (ASM), Wolfgang Frickhöffer. Die Begünstigung der Thesaurierung verfäl-sche die Signalfunktion des Kapital-

Athen für Importhürden

Athen (AFP) - Die griechische Re-gierung hat die EG-Kommission in Brüssel gebeten, verschiedene Importrestriktionen, die am 31. Oktober auslaufen, verlängern zu dürfen. Dabei handelt es sich nach griechischen Auskünften insbesondere um sanitäre Anlagen, Fliesen und Möbel.

DAL: Prozeß vermieden

Frankfurt (adh) - Auf eine außergerichtliche "Zwischenverein-barung" haben sich die Streitparteien gerichtliche Deutsche Anlagen-Leasing GrubH (DAL) und Herbert und Christel Paulus verständigt. Der ehemalige Steuerberater der DAL und seine Frau wollen danach die DAL bei der Klärung der strittigen Sachverhalte "umfassend unterstützen". Die Familie Paulus hat ihre Anteile an der PT Steuerberatungsgesellschaft inzwischen veräußert. Die Gesellschaft wird vom bisherigen Mitgeschäftsführer weitergeführt und soll die Realwertfonds weiter steuerlich beraten, ein Punkt, der unter vielen anderen bisher strittig war.

Opec-Sonderkonferenz

Genf (dpa/VWD) - Der Erhaltung der gegenwärtigen Preisstruktur auf dem Erdölmarkt gilt eine Sonderkonferenz der Organisation erdölexportierender Länder (OPEC), die am Montag in Genf beginnt. Von der Konferenz wird erwartet, daß sie die vergangene Woche getroffenen Beschlüsse gutheißt, den bisherigen Ölpreis von 29 Dollar je Barrel (159 Liter) beizubehalten und die Förderung

### UMWELTSCHUTZ / Ministerkonferenz zur Rettung der Nordsee in Bremen BUNDESRAT Großbritannien gilt als Quertreiber Preisauszeichnung wird

Der Bundeswirtschaftsminister soll "schnellstmöglich" im Interesse der Rechtssicherheit die zur Wiedereinführung der Preisangabenpflicht erforderliche Verordnung erlassen. Der Bundesrat hat gestern dem Gesetzentwurf, den der Bundestag bereits am 4. Oktober verabschiedet hatte, für ein Gesetz zur Regelung der Preisangaben zugestimmt, das Grundlage für den notwendigen Erlaß ist. Damit erhalten die Verbrau-

im Handel wieder Pflicht

Dieses neue Gesetz war notwendig geworden, nachdem das Bundesverassungsgericht am 8. November vergangenen Jahres festgestellt hatte, daß das Preisgesetz von 1948 keine ausreichende Ermächtigung für die Preisangaben-Verordnung darstellt

HANS-J. MAHNKE, Bonn Der Grund war eine Verfassungsbeschwerde eines Hamburger Goldschmiedes, der mit einem Bußgeldbescheid belegt worden war, weil er wiederholt Schmuckstücke mangelhaft ausgezeichnet hatte. Die Verbände des Handels hatten die Entwicklung bedauert, da sich die Preisauszeichnung sowohl für den Verbraucher als auch für die Firmen als sinnvoll erwiesen hatte.

Das neue Gesetz sieht nun vor, daß der Bundeswirtschaftsminister eine cher wieder einen Anspruch auf im wesentlichen unveränderte Preis-Preisauszeichnungen im Einzelhanangaben-Verordnung erlassen soll. Damit soll der Rechtszustand wieder hergestellt werden, wie er in der Verordnung von 1973 geregelt war. Neu ist eine Vorschrift, die eine Aus- sie am vergangenen Mittwoch ihre kunftspflicht und ein Betretungs- Entschlossenheit zu verstärkten Vorrecht zu Überwachungszwecken be-

Wer rettet die Nordsee? Diese Frage steht als Spannungsbogen über zwei Umweltschutzkonferenzen, die

heute in Bremen beginnen. Es handelt sich um die Internationale Nordseeschutz-Konferenz (INSK) und die Aktionskonferenz Nordsee" (AKN). Die INSK versammelt die Umweltminister der Nordsee-Anrainerstaaten auf Einladung des Bundesinnenministeriums am 31. Oktober und 1. November. In der AKN haben sich Bürgerinitiativen und Natur- so wie Umweltschutzverbände zusammenge-schlossen. Sie kritisieren im Vorfeld der INSK die vorgesehenen Beschlüsse als völlig unzureichend.

Die Bundesregierung setzt dagegen große Erwartungen in die INSK. In einem Kabinettsbeschluß betonte sorgemaßnahmen zum Schutz der Nordsee. Wirksame Maßnahmen

tes internationales Verhalten aller Anrainerstaaten zu erreichen.

Zentraler Tagungsordnungspunkt der INSK ist ein Vorentwurf zu einer Deklaration\*. So sollen die unterzeichnenden Minister "ihre feste Entschlossenheit" erklären, "die Meeresumwelt der Nordsee wirksam und nachhaltig zu schützen und hierfür abträgliche Wirkungen, die sich aus den menschlichen Aktivitäten für die Meeresumwelt ergeben, zu verhüten, zu verringern und zu überwachen".

Der Maßnahmenkatalog umfaßt beispielsweise die Verringerung der Verschmutzung aus den Flüssen, der Atmosphäre und insbesondere durch den Schiffsbetrieb. Geplant ist der Aufbau von Ölauffangbecken in den Häfen. Außerdem sollen Qualitätsund Emissionsnormen festgesetzt werden. Vorgesehen ist auch die Einführung von Umweltschutz-Beauftragten auf den Ölplattformen.

Die Bundesregierung erwartet von der Unterzeichnung einen "entscheidenden Durchbruch" zur Rettung der Nordsee vor weiterer Verschmutzung, obwohl in der Vorlage die Forderung nach Erklärung der Nordsee als Sondergebiet aufgegeben wurde. Sie scheiterte am Widerstand einiger Partnerländer. Dazu gehört Großbritannien, das als Quertreiber gilt. Aber auch Norwegen und Belgien machen

Die AKN will der "Deklaration" ein Memorandum" entgegensetzen. Im Mittelpunkt der AKN-Konferenz stehen Themen, die die Ministerien schon bei ihrer nichtöffentlichen Vorbereitung ausgeklammert haben. So verlangen die Umweltschützer ein umwelt- und sozialverträgliches Raumordnungsprogramm für die Nordseeküste, keine neuen Industrieund Hafenansiedlungen so wie ein Einleitungsverbot gefährlicher Stof-

## **Unsere Angebote** leasen sich gut!

ten Wachen viel über die Varteile von Leasing (mit uns!) erzählt haben, wollen wir Sie nicht länger auf die Falter spannen. Kann ja sein, daß Sie Zahlen lesen möchten. Darum veräffentlichen wir hier einige klar bezifferte, beispielhafte

Nachdem wir Ihnen in den letz- Leasina-Angebote. Vorab noch eins: Unserer monatlichen Ratenkalkulatian liegt jeweils eine Mietvorauszahlung von DM 3.000,-- und eine Vertrags-Laufzeit van 48 Manaten/60.000 km zugrunde. In allen Preisen ist die Mehrwertsteuer enthalten. Sa:

DM 247,-DM **163**,— Sierra Laser Fiesta Haliday DM 199,- Passat Variant DM 279,-VW Golf DM 196,- BMW 316 Escort Laser

Oberzeugt? Dann rufen Sie uns ganz schnell an. Unsere ausführliche Infa-Braschüre Leasing GmbH gibts gratis.



**Hansa Automobil Leasing GmbH** Beerenweg 5 · 2000 Hamburg 50 Telefon 040/8530602 Telex 02/12138

schaffen habe.

TÜV RHEINLAND / 70 000 Arbeitnehmer untersucht

Nur 40 Prozent sind gesund

HEINZ STÜWE, Benn

Die Diskussion um Dioxin und

Formaldehyd mußte bei vielen Men-

schen den Eindruck hinterlassen, die

Zahl der gefährlichen und schädli-

chen Materialien habe in den letzten

Jahren sprunghaft zugenommen.

Diesem Fehlschluß ist jetzt der TÜV.

Rheinland entgegengetreten. Nicht

die Stoffe und ihre Vielfalt hätten

sich geändert, "sondern das Wissen

über sie, über ihr Gefahrenpotential -

aber auch über die Möglichkeiten ih-

rer Substitution", erklärte Professor

Dietrich Uebing von der TÜV-Ge-

schäftsführung auf einer Vortragsver-

anstaltung in der Landesvertretung

In den vergangenen 15 Jahren ist

die Zahl der Stoffe mit erkanntem

kanzerogenen Potential von zehn auf

120 gestiegen. In der sogenannten

MAK-Liste sind für 370 Verbindun-

gen maximal zulässige, medizinisch

unbedenkliche Konzentrationen ge-nannt. Über 1000 Stoffe umfaßt die

Gefahrstoffverordnung. Zahlen, die

nach Überzeugung Uebings weiter

Schon durch einen richtigen Um-

gang und sinnvollen Einsatz proble-

matischer Arbeitsstoffe ließe sich

nach Überzeugung des TÜV-Exper-

ten der Arbeitsschutz verbessern.

Dies setzt jedoch Stoffkenntnisse vor-

anwachsen werden,

Nordrhein-Westfalen in Bonn

AIRBUS-INDUSTRIE

## Flugzeugmarkt günstig beurteilt

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Ein günstiges Zeichen für die Wiederbelehung ihres Flugzeuggeschäfts sieht die Airbus-Industrie in dem Abkommen mit der türkischen Luftverkehrsgesellschaft Turk Hava Yollari (THY), das jetzt von der türkischen Regierung genehmigt worden ist. Es sieht die Bestellung von sieben Flugzeugen des Typs 310-200 und von sieben Optionen vor. Die ersten vier Maschinen sollen im Sommer 1985 und die drei folgenden 1986 geliefert werden. Die THY ist die 52. Fluggesellschaft, die den Airbus gewählt

Inzwischen machen auch die Verhandlungen mit der amerikanischen PanAm zur Durchführung der Absichtserklärung über den Kauf von 28 Airhussen und 47 Optionen gute Fortschritte. "Für Insider bedeutet diese Erklärung schon deshalh einen Auftrag, weil PanAm sonst ihren internationalen Ruf aufs Spiel setzen würde", heißt es bei Airbus-Industrie.

Sobald der definitive Vertrag mit PanAm unterzeichnet ist - man rechnet damit noch vor Jahresende würden wohl fünf his sechs andere internationale Luftverkehrsgesellschaften folgen. Denn die US-Gesellschaft gilt als eine der besten Referenzen. Von den über 400 Airbus-Bestellungen sind bisher 270 zur Ausführung gekommen. Ausgeliefert wurden 230 Flugzeuge vom Typ A 300 und 40 vom Typ A 310.

Ihre weiteren Verkaufschancen beurteilt Airbus-Industrie zuversichtlich. Denn die Flugzeuggesellschaften würden jetzt allmählich aus den roten Zahlen kommen. Außerdem hätten sich die Kraftstoffpreise stabilisiert und das Verkehrsaufkommen sei gewachsen. So würden die Gesellschaften Einnahmen und Ausgaben wieder besser in den Griff bekommen und sich damit auch wieder für neue Flugzeuge interessieren.

Unter der Hypothese einer "konservativen" Wachstumsrate des Luftverkehrs von fünf Prozent jährlich erwartet Airhus-Industrie his zum Jahre 2002 einen Marktbedarf von insgesamt 7800 neuen Flugzeugen, was einem derzeitigen Wert von 440 Mrd. Dollar entsprechen würde.

## Jugoslawien will Tilgungen strecken

AFP, Belgrad

Jugoslawien wird eine langfristige Umschuldung seiner Verbindlichkeiten im westlichen Ausland für den Zeitraum 1985 bis 1988 verlangen, kündigten vor dem Parlament Fider Gouverneur der Nationalbank, Radovan Makic, an. Belgrad möchte, daß die im genannten Zeitraum fällig werdenden Tilgungen auf zehn bis zwölf Jahre gestreckt werden bei gleichzeitiger Gewährung eines Freiraumes von fünf bis sechs Jahren.

Vor den nächsten Verhandlungen

mit dem Internationalen Währungsfonds (IWF) und den betroffenen westlichen Banken, versicherten beide Politiker, Jugoslawien werde sich keinem "Diktat" seiner Gläubiger beugen. Sie kündigten an, daß im Gegensatz zu dem Umschuldungsabkommen für die Fälligkeiten des laufenden Jahres, das im Mai unterzeichnet wurde, keine "Willenserklärung" ahgegeben werde, in der sich Jugoslawien mit den von den Gläuhigern gestellten Bedingungen einverstanden erklärt. Belgrad wird vorschlagen, statt dessen dem IWF regelmä-Big einen Bericht über die Entwicklung der wirtschaftlichen Lage zukommen zu lassen. Insgesamt schuldet Jugoslawien dem Westen rund 20

PHILIP MORRIS / Auf dem US-Zigaretten-Markt dominierend - Preiserhöhungen brachten Absatzeinbußen

## Von der Gesundheitswelle wenig beeindruckt

Mit Gelassenheit werden in der New Yorker Zentrale des führenden amerikanischen Tabakkonzerns Philip Morris Inc. die neuen verschärften Warnungen registriert, die die amerikanische Gesundheitsbehörde vom kommenden Jahr an in vier vierteljährlich rotierenden Versionen als Aufdruck auf den Zigarettenpackungen vorschreibt.

Seit der Einführung der ersten Warnung 1970, meint ein Konzern-Sprecher, haben solche Appelle, wie sie heute auch auf allen Diätgetränken mit kunstlichen Süßstoffen in den USA zu finden seien, den Verbraucher wenig beeindruckt. Im Gegenteil. Die amerikanische Tabakindustrie sieht die neuen verhindlicher formulierten Warnungen vor Krehsgefahr und Fehlgehurt als willkommene Rückversicherung gegen zu erwartende Schadenersatzklagen in Milliardenhöhe an, sollte jemals ein direkter Beweis für die Folgewirkung des blauen Dunstes gerichtlich erbracht werden können.

Einhrüche im Zigarettenverkauf wie etwa im vergangenen Jahr gehen nach Ansicht der Tabakkonzerne nicht auf das Konto eines gestiegenen Gesundheitsbewußtseins, sondern seien dem Preisschock zuzuschreiben. Immerhin verteuerten sich 1983

Zu den größten Schwierigkeiten,

unter denen die israelische Industrie

leidet, zählt die Stärke des Dollar im

Vergleich zu den westeuropäischen

Währungen. Der israelische Expor-

teur bekommt den Schekel-Gegen-

wert für die Dollar, D-Mark oder

Pfunde, die er einnimmt, aufgrund

des Umrechnungskurses, der täglich

von der Nationalbank in Jerusalem

festgesetzt wird. Die Bank bestimmt

aber nur den Dollarkurs. Für alle an-

deren Währungen gilt die jeweilige

Notierung in Europa. Wenn beispiels-

weise der Dollar an der Devisenbörse

von Frankfurt steigt, so fällt die D-

Nun befindet sich aber der Dollar

schon seit vier Jahren im Anstieg,

zuletzt sogar in einem Höhenflug, der

den israelischen Exportfabrikanten

buchstäblich den Atem verschlägt.

Besonders leidet darunter die in Is-

rael hochentwickelte Textilindustrie.

die hauntsächlich Westeuropa belie-

fert, aber nur wenig in den USA ab-

setzt. Mark und Pfund sind heute so

Mark in Tel Aviv und umgekehrt.

JOHNNY ERLING, New York vor allem durch hohe Steuern Ziga-Gelassenheit werden in der retten in den USA bis zu 28 Prozent. Der Konsum ging um 5,4 Prozent oder fast 30 Milliarden Zigaretten zurück. Die 55 Millionen Raucher des amerikanischen Marktes mit einem jährlichen Verbrauch von 1983 noch knapp 600 Milliarden Zigaretten (in der Bundesrepublik 113.7 Milliarden) bescherten den sechs großen amerikanischen Tabakkonzernen trotz aller Unkenrufe dank niedrigeren Tabakpreisen. Rationalisierungen und Preiserhöhungen erneut Rekordgewinne.

Vor allem gilt dies für den mit mehr

als 36 Prozent den amerikanischen Markt dominierenden Philip Morris-Konzern. Sein Weltmarktanteil (inklusive dem sich erst langsam öffenden chinesischen Markt) lag 1983 nach Konzernangaben bei 6.2 Prozent, in der Bundesrepublik bei 15,9 Prozent. Mit aufwendigen, ag-gressiven Werbekampagnen und einer Markenstrategie, die vor allem auf das Zugpferd Marlboro setzt, gelang es dem heute weltweit auf 160 Mark ten vertretenem Unternehmen, seine 1978 angekündigte Zielsetzung zu erreichen und in den USA am Reynolds-Konzern vorbei Marktführer zu werden. Auch für das dritte Quartal 1984 konnte Philip Morris - immerhin schon im 31. Jahr - auf eine ununter-

ISRAEL / Die hochentwickelte Textilindustrie leidet unter der Dollar-Hausse

Hauptabsatzgebiet ist Westeuropa

Exporteuren die Kosten- und Ge-

winnkalkulation über den Haufen

werfen. Exporteure bekommen zwar

eine als "Wechselkursversicherung"

getarnte Subvention von rund 20 Pro-

zent, doch basiert auch sie auf dem

Vertreter der Textil- und Beklei-

dungshranche im Industriellenver-

band haben Verhandlungen mit Fi-

nanzminiter Itzhak Modai'i und Na-

tionalbankpräsident Moshe Mandel-

baum aufgenommen. Sie schlagen

vor, daß die Subventionen auf die

europäischen Wahrungen statt auf

den Dollar ausgerichtet werden. Oh

das durchführbar ist, ist jedoch frag-

In einem Presseinterview sagte

Dov Lautermann, Chef einer der

größten Firmen, "Delta-Textil", West-Galiläa: "Wir können so nicht

weitermachen - exportieren und

draufzahlen. Wenn sich keine rasche

Lösung ergibt, werden wir die Pro-

duktion verringern müssen." Ein an-

derer Großexporteur, Chaim Kami-

stiegener Umsätze, Gewinne und Dividenden verweisen.

Unternehmenspräsident Resnik zeigt sich über die Zukunft optimistisch. Mit der Entwicklung größerer Packungen zu 25 Stück sowie dem Ausbau eines Sortiments leichterer Sorten, mit dem auf die amerikanische Gesundheitswelle reagiert wird, will Philip Morris anf Erfolgskurs hleiben. Nur allzugerne werden daher die neuen Fabriken, darunter die beiden weltmodernsten Fertigungsstätten in Richmond und Cabarrus County vorgezeigt.

Neue Konzepte und Markistrategien aber sind nicht zu erkennen. Auch die Konkurrenz experimentiert inzwischen mit den 25er Packungen, die den Ein-Päckchen-Verbraucher psychologisch um den Finger wikkeln. Marktanalysten sehen die Möglichkeit eines baldigen Wiederaufflammens des Preiskampfes. Bislang will sich Philip Morris nicht darauf

Seit einem Jahr kauft der liquide Konzern verstärkt eigene Stammaktien zurück. Insgesamt erwarb er acht Millionen Anteile, mit denen er nicht nur die Dividende einspart, sondern auch eine sofort verfügbare Rücklage für Neuprojekte in den Händen hält. In New York versichern die Direkto-

in Yavne bei Rehovot, warnte: Wenn

das Problem der Rentabilität nicht

gelöst wird, werden wir die Fabrika-

In einer besseren Lage ist der Tex-

tilkonzern "Polgat" in Kiriat-Gat bei

Beersheba, der, möglicherweise we-

gen seines Umfanges mit sieben

Tochtergesellschaften, weniger be-

troffen ist. Aufgrund eigener Anga-

ben hatte der Konzern noch vor zwei

Jahren einen Umsatz von 140 Mill.

Dollar und warf einen Gewinn von

14.2 Mill Dollar ab. Dieser, so der

stellvertretende Generaldirektor Dov

Poliak, sei zwar in den letzten zwei

Jahren infolge des Dollardrucks ge-

schrumpft, und das Werk sei jetzt ge-

zwungen, eine Abmagerungskur

durch Entlassung von Personal und

Straffung der Produktion zu unter-

nehmen. Dadurch sei er überzeugt,

"den Trend umkehren" zu können.

Ein Rundgang durch die Hauptfabrik

zeigte tatsächlich Produktion mit

tion einschränken müssen."

brochene Erfolgsbilanz ständig ge- ren, konkrete Pläne bestünden der-

Tatsächlich scheint die Philip Morris Inc., die sich bislang vorwiegend im Genußmittelsektor eingekauft hat, mit ihrem gestreuten Engagement trotz hoher Investitionen gemessen an ihrem Zigarettengeschäft nur begrenzi erfolgreich zu operieren. "Wir denken langfristig" heißt es dazu. Zwar rechnet die Konzernspitze für 1984 in ihrem Limonadengeschäft (Seven up und ein erfolgreich eingeführtes niedrig koffeinhaltiges Colagetränk) erstmals mit Gewinnen, doch ihr Sorgenkind bleibt der Bierbereich (Miller-Brewing), der durch die bevorstehende Anhebung des Trinkalters auf 21 Jahre in den USA noch weiter gebeutelt werden wird. Vor allem aber bleiben sowohl die Limonaden, als auch die inzwischen nach hohen Modernisierungsinvestitionen und dem Anziehen der amerikanischen Konjunktur rasch wachsende Papierindustrie des Konzerns (Servietten) oder das wieder lukrative Immobiliengeschäft auch weiterhin mir kleine Brocken im Verhältnis zum Löwenanteil, den die Zigarette stellt. Zu 85 Prozent wird sie 1984 zu den Gewinnen beisteuern, rechnet man bei Philip Morris. Der Markt hat uns immer zur Zigarette zurückgezwungen", heißt es in New York.

dpa/VWD, Johannesburg

Südafrika hat auch im laufenden Jahr am Export seiner Bergbauprodukte gut verdient. Nach einer Analyse des südafrikanischen Mineralien-Büros werden die Ausfuhrerlöse 1984 bei 16,7 Mrd. Rand (31,73 Mrd. DM) liegen. Dies entspricht etwa 70 Prozent der gesamten Ausführerlöse. Wie die Bundesstelle für Außenhandelsinformation, Köln, berichtet, rechnet das Büro mit Einnahmen aus dem Goldexport von 11,5 Mrd. Rand. Das waren 12,5 Prozent mehr als 1983.

Noch stärker werden die Kohleexporte steigen: um 37 Prozent auf 1,58 Mrd. Rand. Dagegen werde der Diamantenexport um 14,5 Prozent auf 462,3 Mill. Rand niedriger sein. Für die anderen wichtigen Bergbauexporte neunt das Būro folgende Schätzungen (in Mill. Rand, Veränderungen in Prozent); Eisenerz 248.0 (plus 40,4), Kupfer 198,0 (minus 12,1), Manganerz 147,0 (plus 71,6), Asbest 136,5 (plus 2,4), Nickel 114,0 (plus Volldampf – in einigen Abteilungen 29,1), Chromerz und sand 6 sogar in drei Schichten. (SAD) 56,0), Silber 63,4 (minus 7,0). 29,1), Chromerz und -sand 67,1 (plus

### Hohe Exporte von Bergbauprodukten

Insider-Geschäfte an der Börse

sind in der Schweiz bisher nicht verboten, sie gelten mur als Kavaliersde-

Wie unmittelbar sich die Substitution gefährlicher Stoffe auswirken kann, belegte Uebing mit einem Beispiel: Nachdem als Grundierfarbe an-

Noten erhielt dagegen der Gesetzge-ber, der "in vorbildlicher Weise" die

Grundlagen für den Arbeitsschutz ge-

gewendete krebsverdächtige Chromverbindungen ersetzt wurden, sei der Anteil der Arbeitnehmer mit auffälligen Krankheitssymptomen seit 1978 von 1,2 auf 0,4 Prozent gesunken.

Die Forderung nach einem besseren vorbeugenden Gesundheitsschutz in den Betrieben untermauerte Professor Johannes Haas mit der Auswertung von fast 70 000 Abschlußbeurteilungen von Arbeitnehmern, die in arbeitsmedizinischen Zentren des TUV untersucht wurden. Danach hätten nur 40 Prozent vom TÜV eine Gesundheitsplakette erhalten, wenn es eine solche gabe. Die häufigsten gesundheitlichen Störungen traten auf an Augen, Ohren, bei Ernährung und Stoffwechsel, Bewegungsapparat sowie bei Herz und Kreislauf. Sorgen bereitet den Arzten, daß neun Prozent der Untersuchten unter die Diagnose "schlecht zu bezeichnende Symptome\* fielen, bei der auch psychosomatische Gesundheitsstörungen eingruppiert wurden.

SCHWEIZ/Bald Insider-Regeln bei Aktiengeschäften

## Geltung auch für Dritte

IRENE ZUECKER, Genf Auch in der Schweiz sollen Insider. die sich unter Ausmitzung von vertraulichen Informationen durch Börsentransaktionen bereichern, künftig bestraft werden. Die Regierung in Bern hat einen entsprechenden Gesetzesentwurf begutachtet und das Justiz- und Polizeiministerium beauftragt, his zum Frühjahr 1985 eine Botschaft für Stratbestimmungen gegen Insider auszuarbeiten.

Auf spezielle Insider-Bestimmungen im Obligationenrecht soll allerdings verzichtet werden; die Strafbestimmungen sollen jedoch ausdrücklich auf Dritte, die sogenannten Tippees, ausgedehnt werden. Die Schaffung einer speziellen Börsenaufsichtsbehörde, wie sie in einer Reihe von Ländern wie etwa in Frankreich. Italien, Portugal, Dänemark, Kanada und den USA bestehen, ist mit dem Gesetzesentwurf allerdings nicht vorlikt. In den USA hingegen werden sie streng geahndet. Und Gewinne aus solchen Insidertransaktionen müssen zurückgezahlt werden.Für im Ausland tätige Schweizer Banker ergaben sich daraus Prohleme.

Die amerikanischen Behörden ermittelten mehrmals gegen Kunden einer Schweizer Bank, diese durften jedoch aufgrund des in der Schweiz geltenden Bankgeheimnisses keine Auslaunft geben. In der Folge drobten die US-Behörden mit Sanktionen gegen die Bank. Aufgrund dieser Schwierigkeiten

hatten sich die Schweizer Banken bereits vor eineinhalb Jahren über die Bankenvereinigung zu einer freiwilligen Konvention gegen das Ausnutzen von Insider-Informationen entschlossen. Entsprechend müssen In- und Auslandskunden Schweizer Banken (Finanzgesellschaften ausgenommen), wenn sie amerikanische Aktien kaufen, durch Unterschrift bestätigen, daß sie bei einer Insider-Untersuchung auf das Bankgeheimnis verzichten.

VW OF AMERICA / Vom Dollarkurs begünstigt, setzt die Geschäftsleitung auf Import und den neuen US-Golf

## "Dies ist kein Auto, sondern ein Volkswagen"

Am 15. November werden die 900 amerikanischen Volkswagen-Händler ihren Kunden den neuen, im Werk Westmoreland gebauten US-Golf vorstellen. Die Umrüstung und Modernisierung des erst 1978 in Betrieb genommenen Werks in New Stanton, Pennsylvania, auf den Golf hat sich die Konzernzentrale der Volkswagenwerk AG, Wolfsburg, rund 600 Millionen DM kosten lassen.

Der neue Golf wird in einer weitgehend automatisierten und mit zahlreichen Rohotern bestückten Fabrik gebaut. Er soll die in den letzten Jahren mit dem amerikanisierten Vorgängermodell "Rabhit" (Kaninchen) erlittenen Rückschläge der Wolfshurger im US-Markt ausgleichen helfen und gleichzeitig mit den - dank des hohen Dollar-Kurses - sehr profitablen Importmodellen eine gute Grundlage für eine neue Aufschwungphase im

PETER BAUER, New York wichtigsten Auslandsmarkt der VW-Gruppe legen.

Die Ziele der VW of America für 1985 sind ausgesprochen ehrgeizig. Die Gesellschaft will im Modelljahr 1985, das in den nächsten Tagen beginnt, insgesamt 275 000 Neuwagen verkaufen. Damit will James Fuller, der Chef der VW-Tochter, für die kommenden zwölf Monate den Absatz gegenüber 1984 um nicht weniger als 43 Prozent erhöhen.

Schon in den ersten zwölf Monaten sollen 100 000 amerikanische Golf-Kunden mit einem Kampf-Preis von 6790 Dollar für das Basis-Modell gewonnen werden. Damit senkt VW den Preis des Golf gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Rabbit-Modell um 4,8 Prozent. Dazu gibt es auf alle VW-Modelle im US-Markt eine zweijährige Garantie mit unbegrenzter Kilometerzahl. Zusätzlich sollen 100 000 Jettas sowie 75 000 Sciroccos, Busse, Santanas und VW-Cahrios aus der Bundesrepublik zugeliefert werden. Der Jetta wird mit einem Grundpreis von 7775 Dollar das mit Abstand billigste deutsche Auto im US-Markt sein. Er ist damit auch hilliger als die meisten vergleichbaren japanischen oder amerikanischen Wagen.

Rund 26 Millionen Dollar will sich VW of America nach Angaben von Werbeexperten in der New Yorker Madison Avenue die spektakuläre Einführungskampagne für die neuen Modelle in den kommenden zwei Monaten kosten lassen. Dabei wird die Werbeagentur Doyle Dale Bernbach den deutschen Design-Ursprung, den Preis und vor allem die gegenüber den oft müden Konkurrenzmodellen hervorragenden Fahreigenschaften des neuen Golf und der importierten VW-Modelle anpreisen. "Dies ist kein Auto, sondern ein Volkswagen", heißt der übergreifende Werbeslogan für alle VW-Typen, die im US-Markt verkauft werden. Die rund 900 noch

verbliebenen US-Händler drücken die Daumen, daß die neue Produktund Marketing-Strategie der VW of America aufgeht. Nur wenn der Golf bei den Amerikanern trotz seiner äu-Berlichen Ahnlichkeit mit dem zu spät als deutsches Auto herausgestellten Rabbit ankommt, kann VW of America ihr inzwischen um gut ein Viertel geschrumpftes Händlernetz zusammenhalten und sich für bessere

Zeiten in den USA rüsten. Die noch vor wenigen Jahren während der Benzinkrise groß geschriebenen Dieselmodelle, die zeitweise über 50 Prozent des Rabbit-Absatzes brachten, werden 1985 nur noch 15 Prozent des Gesamtverkaufs stellen. Trotzdem will die in dem Detroit-Vorort Troy (Michigan) beheimatete VW of America einen Fuß im Dieselmarkt behalten, der sich bei einer plötzlichen Veränderung im Weltölmarkt wieder erholen könnte.

## SEEHAFEN-HINTERLANDVERKEHR

## Wettbewerb wiederherstellen

Bremen hat sich zum Vorsprecher der Küstenländer in der Frage des Seehafen-Hinterlandverkehrs Seehafen-Hinterlandverkehrs ge-macht. Am "Bremer Hafentag" in Nürnberg betonte Senator Oswald

Brinkmann (SPD), daß Änderungen in den Tarifbildungsvorschriften es den Binnenverkehrsunternehmen ermöglichen sollen, ihre Preise und Bedingungen flexibel unter Berücksichtigung der Verhältnisse im grenz-überschreitenden Verkehr sestzu-

Die Gleichstellung der verkehrsordnungspolitischen Rahmenbedingungen der Seehafen-Hinterlandverkehre dürfen aber nicht allein auf die Schiene beschränkt hleiben, meinte der Senator. Die deutschen Häfen drängten deshalb auf eine "Korridor-Lösung" für alle Binnenverkehrsträger. Hierbei gebe es einen weiten von EG-Kompromissen unabhängigen nationalen Handlungsspielraum, dieser müsse von den Unternehmen, insbesondere ihren Verbänden und von der Bundesregierung ausgefüllt werden, forderte Brinkmann. Deshalh sei eine Gesetzesinitiative im Bundesrat vorgesehen.

Der Präsident der Industrie und Handelskammer Nürnberg, Walter Braun, vertrat die Auffassung, daß Seehafenpolitik der Küstenländer, Verkehrspolitik des Bundes und Unternehmenspolitik der deutschen Exportwirtschaft sich nahtlos ergänzen müßten. Ohne teilweise Aufgabe von Regiementierungen im Verkehrsmarkt könnten die bestehenden Wettbewerbsverzerrungen aber nicht beseitigt werden. Bonn müsse sofort handeln. Leistungsfähige Seehäfen seien eine unabdingbare Voraussetzung für den reibungslosen Güteraustausch der auf den Außenhandel angewiesenen deutschen Wirt-

**WER SITZT IN JEDER KOPIERER-KLASSE AUF DEN** VORDEREN **BANKEN?** 

Watenor marter or thirt CALEUNDAN BE A

been bohn

detter i ber Ge E-E1271 war der

### **ERP-DARLEHEN**

## Zinsen werden herabgesetzt

Die Zinsen für ERP-Darleben sind ab sofort um 0,5 Prozent gesenkt worden. Das teilte Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann gestern in Berlin mit. Nach seinen Angaben betragen die neuen ERP-Zinssätze für Investitionen in Berlin 4,5 Prozent, im Zonenrandgebiet 5,5 Prozent und für den Umweltschutz sechs Prozent. Für alle sonstigen ERP-Darlehen müssen 6,5 Prozent Zinsen gezahlt werden.

Der Entwurf des ERP-Wirtschaftsplanes für 1985 sieht, so Bangemann, Einnahmen und Ausgaben von rund 4,3 Mrd. DM vor – das sind drei Prozent mehr als im Vorjahr. Der größte Teil der Mittel mit mehr als zwei Mrd. DM soll dabei wieder für Investitionen kleiner und mittlerer Unternehmen eingesetzt werden. Ein weiterer Schwerpunkt der ERP-Förderung bleiben Investitionen in Berlin; dafür sind 600 Mill. DM vorgesehen. Für Maßnahmen des Umweltschutzes sind Kreditzusagemöglichkeiten in Höhe von rund 500 Mill. DM ange-

### Semperit: Stärker am deutschen Markt

Stärker auf dem deutschen Markt wird künftig der österreichische Kautschuk-und Kunststoffproduzent Semperit auftreten. Mit der deutschen Firma Woco wurde eine Kooperationsvereinbarung über zehn Jahre getroffen, der zufolge im Januar kommenden Jahres Motor- und Achslager für die Automobilindustrie in Österreich gefertigt werden. Vertrieb und Logistik liegen in Händen von Woco.

Der deutsche Partner erwirtschaftet mit 1300 Mitarbeitern einen Umsatz von 130 Mill DM. Die Semperit AG beschäftigt nach jahrelangen Schwierigkeiten rund 9100 Mitarbeiter bei einem Gruppenumsatz von rund 10 Mrd. Schilling. Während der ausgegliederte Reifenbereich nach schweren Verlusten 1984 wieder ansehnliche Gewinne bringt und als saniert gilt, befindet sich der Bereich "Technische Produkte" erst auf dem Weg der Besserung. Die Kooperation mit Woco soll jährlich 200 Mill. Schil-ling Umsatz bringen.

## **NAMEN**

Dr. Kurt Richelt, Frankfurt, und Dr. Axel Freiherr von Ruedorffer, Hamburg, wurden von stellvertretenden zu ordentlichen Vorstandsmitgliedern der Commerzbank AG beru-

Wilhelm Haferkamp, bis zum Frühjahr 1984 als renommierter Stahlhandelschef Vorstandsmitglied der Ferrostaal AG, Essen, wird am 28.

Wolfram Höhlem (55), hat ab Oktober die Leitung der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der Telefonbau und Normalzeit in Frankfurt über-

Dr. Hubert Wittner, Werksleiter der Aluminiumhütte Ludwigshafen der Alcan Aluminiumwerke GmbH und Geschäftsführer der Alcan Metall GmbH, ist am 22. Oktober im Alter von 55 Jahren gestorben.

THYSSEN NORDSEEWERKE/Wollmann: Wettbewerbsgleichheit herstellen - Land Niedersachsen soll helfen

## Im Handelsschiffbau weiterer Kapazitätsabbau?

GmbH, Emden, deren Beherrschungs- und Ergebnisabführungsvertrag mit der Thyssen Industrie AG zum 30.9.1984 gekündigt worden war, fällt im Dezember die Entscheidung über das weitere Schicksal des Handelsschiffbaus. Dem Aufsichtsrat liegen nach den Worten von Rainer Wollmann, Vorsitzender der Geschäftsführung, verschiedene Konzepte vor. Neben dem weiteren Abbau der Kapazitäten wird auch der endgültige Ausstieg aus dem Han-delsschiffbau diskutiert.

Entscheidende Bedeutung bei diesen Überlegungen, die auch die Aufrecbterhaltung des Betriebs auf dem jetzigen Niveau beinhalten, komme der Bereitschaft des Landes Niedersachsen zu, bei der Hereinnahme von Neubauaufträgen finanzielle Hilfe zu leisten. Nur so lasse sich wieder Wettbewerbsgleichheit mit den Großwerften in Bremen und Schleswig-Holstein herstellen.

Auf eine Prognose, welche der drei Varianten die größte Chance hat, mochte sich Wollmann nicht einlas-

Hoher Stromverbrauch

Stuttgart (nl) - Einen "unerwartet

hohen" Stromverbrauch registriert

die Neckarwerke Elektrizitätsversor-

gungs-AG, Esslingen. Wie aus einem

Aktionärsbrief hervorgeht, wurden in

den ersten drei Quartalen 1984 mit 4,3

Md. kWh 5,9 Prozent mehr als in der

gleichen Vorjahreszeit abgegeben. Es

werde ein "befriedigendes" Jahreser-

gebnis erwartet. Für 1985 stellt das

Unternehmen eine Strompreiserhö-

Ludwigsburg (VWD) - Neben der

unveränderten Dividende von 14 Pro-

zent erhalten die Aktionäre der Kraft-

werk Altwürttemberg AG (Kawag),

Ludwigsburg, für das Geschäftsjahr

1983/84 (30. Juni) einen Bonus von

zwei Prozent anläßlich des 75jährigen

Firmenjubiläums. Der Bilanzgewinn

beträgt, wie aus der Tagesordnung

Kawag: Jubilāumsbonus

hung in Aussicht

DOMINIK SCHMIDT, Emden sen. Vieles spricht jedoch dafür, daß die Werft den mittleren Weg gehen wird und die Handelsschiffbaukapazitäten erneut einschränkt, nachdem jetzt die "zweite Anpassungsstufe" abgeschlossen wurde. Dies wurde bedeuten, daß die Belegschaft bei der Nordseewerke, die bereits im Geschäftsjahr 1983/84 (30. 9.) um knapp 700 auf 2810 Mitarbeiter (einschließlich 260 Auszubildende) reduziert wurde, auf dann unter 2000 Beschäftigte sinkt und die jährliche Kapazität auf etwa 1,7 (2,2) Mill. Fertigungsstunden zurückgenommen wird.

> Nach Wollmanns Worten verfügt die Werft zwar über einen Auftragsbestand von 1,7 Mrd. DM; darunter befindet sich jedoch nicht ein Handelsschiff-Neubauzuftrag. Die Unterbeschäftigung in diesem Bereich belaste zugleich das Ergebnis. Als einzige Großwerft babe die Nordseewerke his 1982 schwarze Zahlen geschrieben. Erst im Geschäftsjahr 1982/83 mußte ein Fehlbetrag von 10 Mill. DM ausgewiesen werden. Im jetzt zu Ende gegangenen Geschäftsjahr 1983/84 werde der Verlust "deutlich höber" liegen. Den Umsatz bezifferte Woll-

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

zur HV am 5. Dezember 1984 hervor-

geht, 2,53 (2,24) Mill. DM. Am Grund-

kapital von 15,75 Mill. DM ist die

Rheinisch-Westfälische Elektrizitäts-

werk AG (RWE), Essen, mehrheitlich

Frankfurt (VWD) - Weiter zufrie-

Hypotheken-Bank,

denstellend entwickelte sich bei der

Frankfurt, in den ersten neun Mona-

ten dieses Jahres das Geschäft. Nach

dem jüngsten Zwischenbericht stieg

der Zinsüberschuß gegenüber der

gleichen Vorjahreszeit auf 131,4

(108,6) Mill DM In der Berichtszeit

wurden Darlehen im Wert von 3,066

(Vorjahreszeit 3,345) Mrd. DM zuge-sagt, davon 1,335 (1,926) Mrd. DM

Hypotheken-Darlehen sowie 1,731

(1,419) Mrd. DM reine Kommunaldar-

lehen. Den Darlehensauszahlungen

von 3,101 (3,025) Mrd. DM standen

Zinsüberschuß steigt

Rheinischen

entfielen 150 Mill. DM auf den zivilen destens zwei U-Booten. Bereich (Stahlbau, Reparaturgeschäft). Der Anstieg gegenüber dem Vorjahr beruht im wesentlichen auf der Ablieferung des ersten U-Boots an Argentinien.

Der Nordseewerke-Chef läßt keinen Zweifel daran, daß er eine Lösung präferiert, die die Werft als "Zwei-Produkte-Betrieb" erhalten würde. Die Voraussetzungen dafür indes seien eher schlecht. Einerseits werde es auf Dauer zu teuer, ungemutzte Kapazitäten vorzuhalten; auf der anderen Seite gebe es Grenzen für den Abbau der Kapazitäten, wenn die "Reagibilität am Markt erhalten blei-

Gegenüber dem völlig unbefriedigenden Geschäft im Handelsschiffbau ist die Situation im militärischen Bereich vergleichsweise günstig. Zwar konnte der Auftrag der dänischen Marine über den Bau von zwei U-Booten nicht realisiert werden. Die Lieferungen an Argentinien und Norwegen (sechs U-Boote) sorgen im Sonderschiffbau aber für gute Beschäftigung. Verhandelt wird zudem

Rückflüsse aus Darlehenstilgungen

von 1,771 Mrd. DM gegenüber. Die neu zugesagten Hypothekendarlehen

verteilen sich zu 34 Prozent auf Woh-

nungsneubau, zu 48 Prozent auf Be-

standsfinanzierungen und zu 18 Pro-zent auf gewerbliche Darlehen.

Stuttgart (nl) - Die Eastman Ko-

dak Company, Rochester/USA, hat

den Einstieg des Unternehmens in

das Disketten-Geschäft angekündigt.

Markt rechnet man mit Zuwachsra-

ten von 20 bis 30 Prozent jährlich

Beschichtet werden sollen die Disket-

ten im Werk Rochester und konfek-

tioniert in Mexiko. Bis die eigene Pro-

duktion voll angelaufen ist, bezieht

Kodak Disketten von namhaften Her-

stellern. Die Markteinführung ist in

Nordamerika noch für dieses Jahr,

für Europa in 1985 vorgesehen.

diesem wachstumsträchtigen

Kodak mit Disketten

Überaus zähflüssig verlaufen die Verhandlungen mit Indien über die Lieferung von sechs Container-Schiffen. Der bereits im Februar zugesagte Auftrag wird hinausgezögert; eine Entscheidung ist nicht abzusehen. Als typisch für die Szene auf dem deutschen Markt bezeichnet Wollmann die Umstände, die zur Auftragsvergabe des Bundesbahn-Fährschiffs .Theodor Heuss" an die Howaldtswerke-Deutsche Werft AG führten. Einmal mehr sei ein Auftrag zu nicht kostendeckenden Preisen hereingenommen worden.

Auch vor diesem Hintergrund sei jetzt das Land Niedersachsen gefordert. Bislang habe sich die Nordsee werke an dieser Art Wettbewerb nicht beteiligt. Die fortdauernden Verstöße anderer Bundesländer gegen den ver-einbarten Subventionskodex rührten nun aber an die Existenz der Werft Im Gegensatz zur Konkurrenz habe der Emder Betrieb ohne öffentliche Hilfen die Zahl der Mitarbeiter und die Fertigungsstunden seit 1975 um 50 Prozent zurückgenommen.

### Alfa Romeo weiter mit hohem Verlust

Der staatliche italienische Automobilhersteller Alfa Romeo spa, Mai-land, wird auch in diesem Jahr einen hohen Verlust einfahren. Nach Angaben von Alfa-Präsident Ettore Massaccesi wird das Minus 120 bis 130 Mrd. Lire (193 bis 210 Mill. DM) erreichen, gegenüber einem Fehlbetrag von 109 Mrd. Lire (182 Mill. DM) 1983. Das Unternehmen werde seinen Absatz gegenüber dem Vorjahr um 5 Prozent erhöhen, gleichzeitig werde die Beschäftigtenzahl von 43 000 auf 37 000 zurückgehen. Unter Berücksichtigung der von der Belegschaft gefahrenen Kurzarbeit betrug die Zahl der Vollzeitbeschäftigten in diesem Jahr sogar nur 27 000, Um plus/ minus Null abzuschließen, sei ein Absatz von jährlich 200 000 bis 220 000 Automobilen notwendig. Verstärkt wolle das Unternehmen jetzt in die obere Mittelklasse eindringen.

UFA-THEATER / Wieder mehr Zuschauer in den Lichtspielhäusern - Künstlerisch attraktives Filmangebot

## Medienkämpfe auf dem Rücken der Kinos

cher steigt zwar wieder, die Zahl der und beherbergt stundenweise auch Filmtheater in der Bundesrepublik nur 8 Prozent der Kinogänger. sogar noch immer, doch die Probleme der Kinobesitzer haben sich eher verschärft. Zwar ließ der Sommer, der eigentlich gar keiner war, eher auf einen größeren Besucherzuwachs hoffen, doch die Unsicherheit der Streikwochen und die knapperen Familieneinkommen hielten das Wachstum in Grenzen.

Die 3823 (3613) deutschen Kinos zählten 1983 rund 127 Mill Besucher (plus 2 Prozent), die Ufa-Theater AG. Düsseldorf, des "westfälischen Kinokönigs" Heinz Riech legte in 105 (101) Kinos mit insgesamt 22 000 Sitzplätzen sogar etwas stärker auf rund 5,5 Mill. Fans zu. Selbst zusammen mit der Olympic-Kette (100 Theater, 4,8 Mill. Besucher und etwa 50 Mill. DM

HARALD POSNY, Düsseldorf Umsatz) "kontrolliert" der Westfale Die Zahl der deutschen Kinobesu- nur 5,5 Prozent der deutschen Kinos

Diese für die Ufa und die Branche gleichermaßen positive Bilanz führt Ufa-Vorstand Friedrich-Karl Pflughaupt "auf das thematisch und künstlerisch attraktive Filmangebot" zurück, "das auch die Besucherkreise mobilisiert hat, die schon lange nicht mehr im Kino waren".

Renner in den Ufa-Häusern waren E. T. der Außerirdische", dessen irdische Abenteuer auch 1983 noch mehrere Monate Alt und Jung in Atem hielten, ebenso "Tootsie", James Bonds "Octopussy" und "Gandhi". Der erfolgreichste deutsche Streifen war "Die Supernasen". In der Hitliste war nur noch "Die flambierte Frau" ein deutscher Erfolg.

Diese Kassenschlager halten Pflughaupt im Gespräch mit der WELT jedoch nicht von der Kritik gegenüber der fast 70prozentigen Angebotskonzentration angloamerikanischer Verleiher zurück. Sie beherrschten nicht nur die gesamte Filmszene, sie greifen auch den Kinos bei besonders erfolgversprechenden Filmen mit Leihmieten bis zu 56 Prozent (plus Mehrwertsteuer) je verkaufte Eintrittskarte zum Preis von durchschnittlich 7 DM in die Kasse. Sie verlangen Doppel- und Dreifachbelegungen von Kinos mit ein- und demselben Film und bestimmen die Anlauftermine. Pflughaupt: "Alle möchten am liebsten im Spätherbst/ Winter oder zu Weihnachten starten." Dabei bleibe nicht aus, daß bei disem Quasi-Monopol auch kleinere deutsche Verleiher auf der Strecke bleiben. Neuerdings blockieren die Gro-

Ben die Kinobelegung mit der Forderung nach immer längeren Spielzeiten (bis zu 9 Wochen).

Noch ärgerlicher für den Ufa-Vorstand ist der Konkurrenzkampf zwischen den alten und neuen Medien, "der sich auf dem Rücken der Kinos austobt". Die für 500 Mill DM mit Teilnehmergebühren von ARD und ZDF in den USA gekauften älteren Spielfilme bringen die deutsche Lichtspielhäuser auf Jahre in akute Programmschwierigkeiten. Pflughaupt zur öffentlich-rechtlichen, jetzt auch in Bayern privatwirtschaftlich tätigen Konkurrenz: "Es ist doch kaum verständlich, daß ausgerechnet TV und Video keine Abgaben zur Filmförderung leisten sollen, während wir, die wir das meiste für den Produzenten einspielen, mit 3,75 Prozent des Kartenpreises zur Kasse gebeten werden."

ZOEPPRITZ/BW-Bank verkauft Beteiligung

## Nun bei der Daun-Gruppe

Nach langer Suche hat die Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart, thre 96,7 prozentige Beteiligung am 10 Mill. DM betragenden Aktien-kapital der Zoeppritz AG, Heidenheim/Brenz, nunmehr "an den Mann" gebracht: Aus einer knappen Mitteilung der Bank geht hervor, daß die Mehrheitsbeteiligung an Zoeppritz, an den Textilindustriellen Class E. Daun (Rastede), Vorstand der Mech. Baumwoll-Spinnerei und Weberei Bayreuth AG, veräußert worden sei. Die restlichen Aktien seien von Frau

Marlies Daun erworben worden. Die Familie Daun ist mehrheitlicher oder alleiniger Gesellschafter der Mech. Baumwoll-Spinnerei und -Weberei Bayreuth AG samt ihren Töchtern Webatex GmbH, Bayreuth, Nobilis Textil GmbH, Stadtlohn, und Klaus Koch GmbH, Köln, sowie der Max Richter Kammgarnspinnerei GmbH & Co., Stadtallendorf, und der Tuchfabrik Peter Irmen GmbH, Korschenbroich. Über den Kaufpreis wurden von den Beteiligten keine Angaben gemacht.

Zu den weiteren Plänen im Falle

WERNER NEITZEL, Stuttgart Zoeppritz beißt es iediglich, die neuen Aktioniere besbeichtigten, den Betrieb fortzuführen und die geschäftliche Basis der Gesellschaft zu erweitern. Zu diesem Zweck werde Class E. Daun in den Zoeppritz-Vorstand eintreten, dem danüberhinaus weiter die Vorstandsmitglieder Karl Rudolf Diehl und Gustav Katholink angehören.

estin

JUSSE NAC

Ater les les Dants

Stergende Zh

VACTOR AND PLANTS

Zoeporitz schlägt sich seit Jahren mit Eringsproblemen herum. Immerhin rechnet man aber für 1984 mit einem positiven Bilanzergebnis. Im Vorjahr war ein Verlust von etwa 0,5 Mill. DM entstanden. Hinsichtlich der Umsatzentwicklung geht man für 1984 davon aus, daß ein Voluroen von etwa 73 Mill. DM erreicht wird. In: 1983 war der Umsatz um 10 Prozent auf 7.5 Mill. DM angewachsen. Das Unternehmen sei nach Angaben von Vorstandsmitglied Diehl in beiden Produktsparten voll beschäftigt. Zoeppritz zählt rund 370 Beschäftigte. Die Unternehmen (ohne Zoeppritz), bei denen Daun engagiert ist, beschäftigen insgesamt 1100 Mitarbeiter und kommen auf einen Umsatz von 240 Mill. DM.

ZUNDAPP / Konkursquote von 60 Prozent angekündigt

## Anlagen nach China verkauft

Die Produktionsanlagen des in Konkurs gegangenen Zweiradherstellers Zündapp-Werke GmbH, Minchen, sind für 16 Mill. DM an eine Fahrradfabrik in der chinesischen Stadt Tia Njin verkauft worden. Ein entsprechender Vertrag wurde in der Nacht zum Freitag abgeschlossen, teilte der Konkursverwalter Eckhart Müller-Heydenreich mit. Die Transaktion mit der etwa 120 Kilometer von Peking entfernt liegenden Stadt bezeichnete er als ein für beide Seiten

gutes Ergebnis. Bereits am Donnerstag hatte Müller-Heydenreich auf der Gläubigerversammlung erklärt, er halte nicht zuletzt aufgrund dieser Transaktion eine für deutsche Verhältnisse ungewöhnlich hohe Konkursquote von 60,1 Prozent auf die nicht bevorrechtigten Forderungen von 37 Mill DM für möglich. Die bevorrechtigten Forderungen sowie die Masseschulden und Kosten würden voll befriedigt. Der Konkursverwalter bezifferte die bevorrechtigten Forderungen auf 11,25 Mill. DM, die Masseschuldenund -kosten auf 18,9 Mill DM. Dabei machten Gehälter, Löhne und Sozial-

abgaben mit neun Mill. DM den größten Block aus. Interesse für die Zündapp-Werke

hatte auch ein iranisches Staatsunternehmen gezeigt, mit dem der Konkursverwalter fast schon handelseinig gewesen war. Er war jedoch von einem entsprechenden Vertrag zurückgetreten, da der vereinbarte Verkanfsbetrag in Höhe von 15 Mill. DM nicht fristgerecht eingegangen

Bei Zündapp in München werden bis Ende November noch 600 Mofas produziert. Durch die verlängerte 2 Produktion erwartet der Konkursverwalter eine Erhöhung der Konkursmasse um 2,38 Mill. DM. Falls das Lager für Ersatzteile vier Jahre weitergeführt werden kann, ließe sich dafür ein Nettoerlös von vier Mill. DM kalkulieren. -Für den Einzelverkauf der stark verbilligten Zweiräder -insgesamt waren 10 491 auf Lager - kassierte Müller-Heydenreich bisher 11,71 Mill. DM. Derzeit arbeiten bei Zündapp noch 551 Mitarbeiter. Bis Anfang 1985 soll die Belegschaft auf 184 Personen reduziert sein. Der Sozi-alplan sieht zwölf Millionen DM vor.

## KONKURSE

Konkurs eröffnet: Aschaffenburg: SAM Mode für Männer GmbH, Aschaffenburg OT Obernau; Bad Hersfeld: Freizeitanlage Hobenroda GmbH, Hobenroda; Berlin Charlotburg: Friedrich Möller, Kaufmann, Obernkirchen; Burgwedel: B+S Baumaschinen + Service GmbH, Isernha-gen-Altwarmbüchen; Dortmund: Hu-semann Bau GmbH; Bönkhoff Gesemann Bau Gmbit; Honkhoff Geschäftsführungsges. mbH, Holzwickede; Freiburg: Bedachungsges. Carius GmbH, March-Buchheim; Idar-Oberstein: Stenzhorn Bau-GmbH; Kempten: Nachl. d. Eser Karl-Anton; Kirchhain: Rudolf Leo Brand, Stadtallendorf-Niederklein; Köln: EPO Edmund Destrict Language. dorf-Niederklein; Koln: EPO Edmind Portz; Langen: S-Bau-GmbH, Drei-eich; Baustoff Werner GmbH; Langen Bau GmbH, Dreieich; Ladwigsburg: Walter Haspel, Ditzingen; Lübeck: Helmut Stibbe, Bergenthin; Mann-helm: Karl-Heinz Ostertag; Mönchen-gladbach: Kleiderfabrik Josef Heinen CmbH, Merthaus Walters Sabina

Niederelbert; New-Ulm: B. Schonwill-Nederlinert; Nea-Um: 8, Schonwal-ter Trachten GmbH, Burenbach/Kem-nat; Rottwell: Formular- u. Endlos-druck GmbH, Zimmern; Sellgenstadt: EDIL-Bau GmbH, Rodgau; Bertram-Warenbandels GmbH, Rodgau-Weiswarenances Gmori, Rodgau-Wes-kirchen; Siegen: I. Haus der Mode Nöh KG, Siegen-Weidenau; 2. ER-Herren-moden Nöh KG, Siegen-Weidenau; 3. Jürgen Nöh, Kaufmann, Netphen; Stuttgart: FSG Fernseh-Service GmbH; Wolfratshausen: VERCO Bau-betrieb L. Verputztechnik GmbH,

Vergleich eröffnet: Neustadt/Wstr.: Friedrich Krasemann KG; 2 Willi Krasemann, Offenbach: Riccar Eu-ropa GmbH

Vergleich beautragt: Freiburg: Hel-mut Güth, Zentralbeizungsbaumeister, Freiburg-Opfingen; wp Willot Pariners GmbH; Köln: Heinz Geil, Traiteur, bdl. u. Fa. "Der Fleischer" u. Restaurant "Chez Vous"; Pirmasens: W. Bischoff GmbH & Co. KG, Lud-



Inlandszertifikate

Ausg. Rücka, Rücka.

24. 10.54.0.00 10.50.

m. lietrog-F. 96,97 95,19 95,70 Austro-Inv (DNA) 120,115 (

74.25 102,50 13,44 35,97 33,65 18,86

183,32 133,80 122,50 6,60 9,24

173,00
78,75
11,75
12,24
7.65
162,75
235,50
21,51
15,76
10408
17958
2620,00
1330,00
1330,25
12,99
1043
82,75
1043
82,75

**Paris** 

575, 1645, 7575, 1740, 1

Sydney

Air Liquide
Alaction Atlant.
Begint-Soy
SSN-Gerv - Dan
Carrofour
Club Méditerra
frome Petro il
Bil-Aquitalina
Gat. Lafayetta
Hachetta
Imatos
Lafayetta
Indonesia
Mochines Bu0
Michelin
Modél-Hacheev
Moulinex
L'Ordal
Pennaroya
Pennar-Socard
Perner (Soura)
Pennaroya
Rendel-Scard
Pennaroya
Rendel-Scard
Reflessand
Reflessand
Reflessand
Rodio Techn.
Rodoute & Routs
Schneider
Schneider

Joden: DISEE

} 24. 10. | 25. 70

489 387,8 2,5 119,3

Auslands

CSF-Int. stf.
Draytus S'
Draytus Int. S'
Draytus Int. S'
Draytus Intercont. S'
Draytus Intercont. S'
Draytus Intercont. S'
Draytus Intercont. S'
Draytus Leverage S'
Energle-Votor DM
Europa Votor stf.
Founders Growth S'
Founders Growth S'
Founders Growth S'
Founders Growth S'
Intervolor str.
Japon Portfolio str.
Kemper Growth S'
Horoninvest S'
Horoninvest S'
Portfic-Votor str.
Placers Frund S'
dgl. Il S'
Schweizeroktion str.
Sict Jenn. str.
Sett-Inen. str.
Sett Str.
Sett St Str.
Sett St Str.
Sett Str.

94,2560 99 101,75 199,75 101 101,11 98,35G

J 26 10.

144,77

15,60 3,37 6,75 45,00 14,50 7,00 19,50 5,65

144,95

15,80 3,32 4,80 45,25 14,40 7,65 19,00 3,67

### Samstag, 27. Oktober 1984 - Nr. 253 - DIE WELT **AKTIENBÖRSEN** Verstimmung am Aktienmarkt Ereignisse in Bonn lähmten die Unternehmungslust Lum ersten Mal seit Tagen gab es auf ne sicher. Davon waren auch die bi Fortlaufende Notierungen und Umsätze Aktien-Umsätze DW. – Zum ersten Mal seit Tagen gab es auf dem deutschen Aktienmarkt splirbare Rück-schläge. Sie werden auf die innenpolitischen Ereignisse in Bonn zurückgeführt. In- und aus-ländische Anleger stellten wegen des bevor-stehenden Wochenendes verstürkt Kursgewin-Stilche 4179 9529 15336 558 36 127 4837 4837 4837 4837 4837 4837 2460 2351 100 2179 -5915 9488 43 7914 1000 5513 4129 4551 7150 327 2151 1724 10621 1878 1265 2314 150 383 50 3132 4448 217 1061 74.0 (20%) 48.0 (20%) 48.0 (20%) 48.0 (20%) 48.0 (20%) 1210 (24%) 1210 (25%) 1210 (25%) 1210 (25%) 1457 (25%) 1557 (26%) 1557 (26%) 1569 (20%) 106,1 1682,5 1682,5 1682,5 1682,5 1682,5 1725,5 1725,5 170 104.3.2.2 107.27.3-7.7 178-47.7-8-5 178-94.94 524.4-1-2 104.7-5-6-4 123.2-3.2-1.5-1 589-9-5-50 104.5-7-5-6 104.5-5-8-8-6 177.7-7 183-7-2 1758-5-5-50 177.7-4 183-7-2 1758-5-5-50 177.7-8-6 183-7-8-8 171.1-1.1-10-5 204.8-8-8 171.1-1.1-10-5 204.8-8-8 171.1-1-10-5 204.8-8-8 171.1-1-10-5 204.8-8-8 171.1-1-10-5 204.8-8-8 171.2-1-1-1-1-1 204.8-8-8 204.8-8-8 171.2-1-1-1 183-7-8-8 183-7-8 183-7 183-7 183-7 183-7 183-7 183-7 183-7 183-7 183-7 183-7 183-7 18 100 160,5 279,5 327 388 125,5 595,5 595,5 170bG 271 36 275bG 2715bG 274,5 78,5 587,5 105,6 169 180,5 300 377,5 586,3 168,8 125,27 594 371,5G 170,8 Allionz Ven DI, Babbocci Degussa Gimmes Hunssel KS Philips Kown Selembande Surobog Fresskiwt Allianz Ven. BBC Contigos Degussa DLW DI, Babbock DI, Bab \$25-4-2-20 \$44.3-80-80 \$44.5-65-46 \$24.3-5-1-5-16 \$27.8-6-46 \$27.3-6 \$27.3-6 \$27.3-6 \$27.3-6 \$27.3-6 \$27.3-6 \$27.3-6 \$27.3-6 \$27.3-6 \$23.4-6
\$23.4-6 \$ 387 169 124,5 594 372 170,1 582 1665-6 123-25-2-1,5 589-4,5-7-5 367-6,5-6-6 168,5-9-8-8G Dässelderf: Audi NSU ermäßigten sich um 12 DM auf 395 DM. Dyckerhoff Va. gaben um 8 DM nach und Ver. Rumpus sanken um 10 DM auf 410 DM. Gerresheimer Glas erhöhten sich um 2,50 DM und kromschröder zogen um 5 DM an. Frankfurt: ADT gaben um 3 DM auf 75 DM nach, BHF-Bank fielen um 5 DM auf 27,50 DM und Frankona Rück ermäßigten sich um 10 DM auf 350 DM. Steigenberger verbesserten sich um 50 DM auf 2000 DM und Chem Verwaltung 2000 DM und Chem Verwaltung 2002 DM und Chem Verwaltung 2002 DM und 289 DM auf 241 DM und Deckel AG 2002 DM einem 2002 DM nach Flachglas 2002 DM HEW begannen zu 82,50 DM und Süd Chemie schlossen mit 2008 Beiersdorf kounte erst zu 360 DM minus 5 DM untergebracht werden. 155,5-5-4 770-70G 177-72-63-45 108,5-8,1-7,5-7,5 375-25 172-2,5-70G-2G 247-7,5-6-5,5 156,5 775 179,5 179,5 130 372 173,1 248,5 254G 223,5G 254 78,4 384G 174,5G 156.5 274G 179.6 110.9 175,5 248 248 2255 2226 253 3836 1753 170 153 -251 167,5 1401bG 450 450 450 170,5 177,5 177,5 227-1,5-1 250 762-64-62-55 362-65-60 177,9-3-25-2,9 185-8-8-8-6 151,2-3-25-2,6 154-54 154-58 154-58 165-58-1 165 1800 18731 1800 615 1675 615 161 5120 905 1570 905 1570 905 1807 51800 1807 5432 10402 2200 170 werden. München: Agrob St. fielen um 2 154,2 157 523 220 532,5 1057 251 167,2 1667,2 400,5 451 80,7 170,2 197 50,8 150,5 273 HAUSSE NACH DER PRÄSIDENTSCHAFTSWAHL? 784 5990 6990 4527 30974 41361 11161 1456 61507 7970 962 201 101-50-50G 160-5-5G 164-5-4-5G 29 396-45-3G 48,7-4-6 107-5-9-8,8-8,5-9 107-5-9-8,8-8,5-9 107-5-9-8,8-8,5-9 107-5-9-8,8-8,5-9 108,7-8,8-9,5-9 148,7-8 21,7-4G 1192 5757 1538 3860 26375 72150 17259 4910 18502 37992 19026 500 249-50-49 166-5-4,5 Doch steigende Zinsen? 164-5-4-5 164 398-7-1-1 447-0-3-5-4 79.5-9-9-2G 168-9 119.5-119.5-190.5-90-89-9 50.1-0.3-0.1-0.1 149-8-9 266.5 Wieder fester Dollar? Noch schwächere Goldpreise? Rufen Sie noch heute schriftlich oder telefonisch ihr kostenloses Exposé mit detailkierten Dispositionsvorschlägen für die Wall Street und die Termunmärtde ab. Sie könnten heute einen Informationsvorsprung GE nnen, den Sie morgen in bare Münze umsetzen 242,1 577,5 177,1 255 280 756G 2556G 413 8r. M. Hypo 16 nero. Internal Procession of the | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 2005 | 152G 470 2 338 150 155,5 425G 1 255bl 81 316 213 120bG 578G 77,2 2600G 142G 1150bG 154 475 bG 348 1155 a 425 G 155 a 425 G 155 a 425 G 156 a 157 a 158 a 121.5 120.5 18518 140.5b 22.5 145 425 145 425 1221 227 372.bG 4400 1221 227 4400 1336 112 1858 107.5 450 1336 7408 0 145.bG 750.bG 750. 325 986 986 4606 4806 4806 4806 150 203 12906 15718 4056 427,1 110,2 257 110,2 258 3801 127,1 110,2 258 3801 127,1 127,1 127,1 128,5 136,8
136,8 136,8 2006 8249 6 1006 1170 6 1006 1 MS 178-51 128-51 128-52 12 Adonneement 4 Morral, Vert, 0 Mortit & K. \*10+2 MAN St. 0 dojt. Vz. 0 MAN St. 0 dojt. Vz. 0 MAN St. 0 dojt. Vz. 0 MAN St. 0 MAN St. 0 MAN St. 0 More St. 0 Met. 10,5+1 Moonat 0 Morraches 10,5+1 Moonat 0 Morraches 0 10,5+1 Moonat 0 Moonat 4 En. Obstrit, 4,5 En. Ostb. 5+1 Elikerit B Engelhardt 7 V. Dr. Mickel \*6 VEN \*6 Ver. Fitz \*0 VEN \*6 Ver. Fitz \*0 VST 3 V. Kommer, 0 V. Kommer, 0 V. Kommer, 0 V. Saldenw, St. 0 V. Saldenw, St. 0 Vorsales-Weet, 0 Westong & Get, 0 Wickert \*5 Westong & Get, 0 Wickert & Westong & Get, 0 Wicker H Delane 4 B Dinterlocker A.5 D Do.J. Branch \*10 D Dorst. Mrach. \*3 H Dribgerw. V2. 7 H Dinterlocker A.5 H Gental A.6 H Hope Gett A.6 H Hope Ge 146 1300 SNIG 1300 SNIG 1300 SNIG 1300 SNIG 1300 SNIG 120,5 450 SZZ 150 SZZ 15 970 5558 1007 1007 11105 11105 11105 11105 1105 100 5:10G 70 105,2 273 36766 1105,2 27507 23076 188,3 27507 18705 1172,56 KB 7,5 WKA 0 I MAX Stoffe 8 Nackorw. ESI, 7 N. Bw. Hol 0 I Niedermoyr "0 Nabriori Nordosment 6-13 Nock. Shalogut 8 Nockstern A "10 dgl, NA -10 Nordest, Lab., "18 NWK SI, 2573 dgl, V.2. 9,575 dgl, V.2. 9 Portibeds "14 Pleatizier-Br. 0 Plottic Hypo 1042; Plottic Hypo 1042; Plottic Hypo 1042; Plottic SI, 35 Proc. Messch. 0 Pongs. A Z. 0 Poncha 1092, Wilcis. 0 Processo 9 Processo 9 Processo 9 Processo 9 Sorona V. 6,75 Schött \*\*0 Schwob 5 SM Software Teauvio Voritos G. 3 Westofr, Vict. 0 Witoru 4 Freiverkehr 70G 244G 141 -4608 490G 207 500T 408 115 325G 4008 134,5 101G 888 70008 3757 1100G 285G Global Not ""0 | 12,85 | 12,5 H. O. Finandal "\*0 | 2,39 | 2,57 Inv. Propert Int. | 36 | 56G Llac ""0 | 1,11 | 1,11 B Doint Fin Hold 76 675 Den Domber 76 7.5 Degusso D4 7.5 Degusso D4 8.875 E.D.F. B2 8.875 dgt 83 7 dgt 79 9.75 ElF Aquit, 78 9.75 Eshbar 02 6.75 Ericsson IM 22 8.50 Escont 70 8 dgt, 71 4.75 dgt, 82 9.50 dgt, 83 9. 9.75 dgl 80 9.75 dgl 80 9.75 gl 80 7.75 Bank Tokyo 85 7.75 Bank Tokyo 85 7.75 Bank Tokyo 85 7.75 Bancapae Indox 85 99.75 1.75 Bancapae Indox 85 99.75 1.757 Bancapae Indox 81 109.5 1.152 Bancapae Indox 82 108.5 1.152 Bancapae Indox 81 109.5 1.152 Bancapae Indox 81 109.5 1.153 Bancapae Indox 81 109.5 1.153 Bancapae Indox 81 109.5 1.154 Bancapae Indox 81 109.5 1.155 Banc 104,56 | 5,75 Kopenhagen 04 104 | 7,75 dag. 77 100,96 | 7,90 dag. 76 102,5 | 6 dg. 78 197,5 | 100,85 | 8,90 dg. 64 | 100,85 | 8,90 dg. 64 | 100,85 | 8,75 dg. 82 | 100,85 | 8,75 dg. 83 | 100,85 | 8,75 dg. 83 | 100,85 | 8,75 dg. 83 | 100,1 | 9,75 G | 8,25 dg. 83 | 101,1 | 9,75 Losynbo 1nt, Fin. 8 102,25 | 7,175 dg. 8,25 kdg. 63 | 100,3 
 8,25 kdg. 64 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100,3 | 100 6.50 ctgl. 79 8.50 Stidestrikes 70 7,75 ctgl. 71 7 ctgl. 72 9 ctgl. 80 8.55 ctgl. 85 6 Sumfroms 25 6.75 Swer. Inv. Bt. 22 7 ctgl. 75 9 Temsecs Internal. 82 8 Trics. N.C. 73 6.50 Yorkstogor Hs 22 5,75 Troundhalm 70 6.50 Union Bt. Hr. 70 7,425 Un Technolog. 8 DM-Anleihen 97,45 93 101 99,56 99,56 100,45 99,75 183 204bG 107,96 109,5 114,73 105,5 100,5 97,16 100,5 97,16 101,16 102,25 103,25 10 99,7G 101T 1002,751 98,35G 99 700,5 104,75G 104,75G 104,75G 104,75G 99,5 97,75G 99,75 99,8 977,9 107,4 104,25 104,15 105,56 92,75 105,56 100,151 101,5 102,75 113,2 113,2 113,2 113,2 113,2 113,2 113,2 113,2 114,57 114,57 114,57 95,76 94,5 101,35 103,56 104,56 104,66 112,05 113,67 113,67 113,67 113,67 113,18 107,1 95,75G 94,75 94,65 101,55 105,5 106,25 106,25 112,25G 113,55G 113,55G 111,25G 111,25G 111,25G 110,25G 101,25G 104,3 104,3 100,8G 101,75 99,8 101,1 99,8 99,5 99,5 99,5 99,5 102,2 109 105,4 104,75 102,2 109 109,4 102,2 109,1 102,1 99,75G 1011 100,751 95,45 102,4 -204 99,85 102,6 103,5 103,5 103,5 100,1 100,5 99,25 100,5 97,25 100,5 97,25 100,5 97,25 100,15 100,4 100,25 100,5 95,35 97,25 182 94,65 89 101,1 199,7 101 101,11 98,5 6 Venezuelo 78 6,50 dgl, 70 9,75 dgl, 80 11,50 Tdgl, 82 8,50 VOSEST ALP, 75 8,50 dgl, 75 6,75 dgl, 77 96.5G 183G 102,25 100,750 96bG 186.1 Cody 1. 53 Cody 1. 54 Cody 1. 64 Cody 1 100.357 102.751 6.75 cot. 77 105.151 77.25 W Int., Fr. 107.15 107. | 1881 | 180 | 7.75 dgl. 82 | 7.75 dgl. 83 | 7.85 dgl. 84 | 7.85 dgl. 75 | 7.85 dgl. 77 | 7.85 dgl. 82 | 7.85 dgl. 83 | 7.85 dgl. 84 | 7.85 d 195.5 195.51 195.57 196.57 196.55 196.25
196.25 196 102,4 102,5 7,75 dgl. 04 7,75 lnt. Stood. Bec. 85 7,85 lnt. Stood. Bec. 85 7,95 lnt. Stood. Bec. 85 7,95 log. 04 1,125 liftand 89 10,170 dgl. 01 9,50 dgl. 82 8,875 dgl. 83 8,875 dgl. 83 8,875 dgl. 83 8,875 dgl. 85 8,170 dgl. 87 1,25 ldgl. 88 1,25 ldgl. 88 1,25 ldgl. 88 1,25 ldgl. 89 1,25 ldgl. 77 1,25 dgl. 75 1,25 dgl. 77 1,25 dgl. 89 1,25 dg 182,9 101 97,76 97,75 101,6 101,1 102,7 100,25 101,6 102,7 101,5 100,5 1 0 dgl 75 5.56 dgl 70 6.59 dgl 79 10.55 dgl 81 7 dgl 82 1.50 dgl 83 7.60 dgl 84 7 Europayer 7.60 dgl 84 7 Europayer 7.75 dgl 84 7 Europayer 7.75 dgl 87 7.75 dgl 88 7.75 dgl 87 7.75 dgl 87 7.75 dgl 77 6.75 dgl 77 102,75: 107,25 107,55 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 100,75 1 107.73 100.75 101.75 101.75 101.75 101.75 102.75 102.25 102.25 102.25 100.75 100.75 100.75 100.75 100.5 101.5 101.5 104. 100,1 101,9 101,9 101,9 101,9 102,5 105,25 105,25 101,13 102,25 1 6 dgl. 70 11 dgl. 01 7 75 McChedn Fin. 85 8 50 McChedn Fin. 85 8 50 McChedn Fin. 85 8 50 McChedn Fin. 85 7 55 McChedn Fin. 85 7 75 McChedn Fin. 85 7 McChedn Fin. 85 7 McChedn Fin. 85 7 McChedn Fin. 85 7 McMartin Fin. 85 7.50 Ronk Merox 83 5.75 Rontamukté 10 7.25 Revel Int., 73 7.25 Rev 4,50 Argentinien 70 4,50 dei: 75 ti 7,50 del: 79 104,75 1636 102,25 97,56 100,6 97,1 94,5 100,1 1011 180,57 180,756 180,156 180,156
180,156 180,156 180,157 180,2 701,79 100,75 102,16 100,75 10 7 AL Entw Bl. 71 101,5 182 97,866 182,5 97,86 182,5 97,17 190,7 97,5 97,25 190,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 101,25 7 Austrofae 22 5.75 dgl 77 6 dgl 78 8.775 dgl 80 9.375 dgl 80 9.375 dgl 82 4.875 dgl 82 4.875 dgl 83 104 98,75 101G 180 100,25 -Zhg 99,25G 183 102,9 105,15 103,75G 90,9 107G 97,75 100,4G -20-9 97,25G 103 103G 105 6.75 Austr. L D. C. 1 3 Autop C. E 71 4.75 dgl 72 8.50 Aron 83 8 Barco Mac. 71 050 BNDE 71 6.75 dgs. 70 | Singer | Sparry Corp. | Sparry Corp. | Sparry Corp. | Stand. Oil Colif. | Stand. Oil Incidents Stander Stand ### 10 | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24.10. | 24. Amsterdam Tokio Zürich Madrid 25. 10. 24, 10. 25. 10. 24, 10. Hiram Wollier Res. Hudson Bary Mog.St Hudson Bary Mog.St Hudson Bary Mog.St Hudson Bary Mog.St Hudson Got Imperiol Oil -Ainional Not. Got Interprov. Ripeline Kerr Addition Lor Minerole Massay Ferguson Moors Corp. Norassia Mines Norose Emetry Res. Norohgate Expl. Northern Telecost. Northern Telecost. Northern Telecost. Norose Emetry Res. Northern Telecost. Norose Emetry Res. Norose Emetry Res. Northern Telecost. Norose Emetry Res. Norose Corp. Research Stella Camada Sheritt Gordon Stelco - ATroma Can. Pipellines Westcost Tromsm. Index: TSE 388 Mitigatelli von Me Mitigatelli Ausland 37,5025 77,625 7 26. 10. | 70. 10. J 26, 10. 1 X 10 26. 10. | 25. 10 Banco de Bilboo Renoo Centrol Bonco Esp. Cred. Banco Hisp. Am. Bonco Populor Bonco de Vizcoya Cros Drogadas. El Aguille Esp. Petroleo Fenir Fecto Petroleo Fenir Sel Banco de Vizcoya Cros Drogadas. El Aguille Esp. Petroleo Fenir Fecto Petroleo Fenir Sel Aguille Esp. Petroleo Fenir Sel Banco de El Telefonica Union Esplosivos I Union
Esplosivos I Uribis 191 105,22 547,5 107,2 42,3 101 105 42,3 101 105 107,5 **New York** 190 155,5 169,2 67,1 189,2 67,1 189,2 104 155,5 104 174,5 151,5 151,5 151,5 151,5 167,4 148,2 151,5 167,4 148,2 151,5 167,4 168,2 16 Alps Bonk of Tokyo Bonyu Phombo Bonyu Phombo Bridgestone Ting Cornet Dolldin Kogya Dolwa Sect. Dolldin Kogya Dolwa Sect. Dolldin Kogya Dolwa Sect. Dolldin Kogya Dolldin Kogya Dolldin Kogya Dolldin Kogya Dolldin Kogya Dolldin Kogya Huchi Hendie Hen Hearter Siddeley CO. Ltd. Imperial Group Lloyds Bank Luenth Morte & Spencer Medium Bank House Bank Luenth House Land Bank Luenth House Land Bank Luenth Land Bank Luenth Land Bank Luenth Land Land Luend Bank Luenth Luend Alterisse dgi, NA Bonk Leu drown Bowari Cibic Gelgy int. H. La Roche 1/10 Holderbonk Jorobe Sociard in Itolo-Sulsse Jeknol Landis Geochard Landis 1 25. 10 Goodyearnine Goodyearnine Goodyearnine Goodyear Goodyear Hollburton Heller Hollburton Heller Hollburton Heller Howester Homestake Homestake Homestake Int Tel & Tel Int, North Inc. Jen Wodter J. P. Morgen Liv Corp. Live Ster. Liocheed Corp. Lives Tel Locheed Corp. Lives Tel Locheed Corp. Low's Corp. Lives Tel Locheed Corp. Low's Corp. Low's Tel Locheed Corp. Low's Tel Mortacorto Mortacorto Mortacorto Mortacorto Notional Steel NCR Newmont Notes Semiconfolicat Notes Philips Polarios Philips Mortal Philips Polarios Philips Polarios Polarios Reynolds Ind Social Mortacorto Seed Ind Social Mortacorto Seed Ind Social Mortacorto Seed Ind Social Mortacorto Seed Ind Social Mortacorto Social Mortacorto Seed Ind Reynolds Ind Rey Aetna Lile Alcon Aturarum Albed Cherrocal Alcod AMR Corp Am Cycnomid Accus Am Express Am Motors Am Motors Am Motors Ar Tel ID 1elegr Asservo Atlamac Richiled Avon Products Beby Br ol America Bethelhem Sceet 55,573 27,50 34,625 34,625 36,50 47,675 47,65 47 Betriehen Steel Brock & Dector Brock & Dector Brock & Dector Brock & Dector Brock & Burrought Connect Cay Investing Crass Mantanto Congstor Chicopy Conso Coto Cola Cola Const Cola Const Cola Const Cola Control Deto Control Det Mailand ndex 26.10. | 25.10. Bostogi Brede Constrain Combatalia C. Ert Rost VV. Finsider A Generoli Gruppo Lepett Holgos Mogneti Moral Mondotod Mondotod Montedeon Oliverti VV. dgt. St. Pretti SpA Ricoscanse RAS S. A. I. SIP Stal Viscoso STEI Indian 102 4125 7150 8280 1780 1780 1780 1780 1780 4573 53300 1790 4573 5070 1790 457 54350 11075 11075 11075 12075 182 4120 7150 8250 1780 1548 40 29450 -4595 53500 Hongkong Chino Light + P. Hongkong Land Hongk. + Sh. Sk. Hongk. Telepn. Hutch. Whampoo Jard. Motheson Swire Poc. + A + Wheelack + A + Toronto Abirto Poper Alcan Alu St. of Montreal Bt. of Nour Scotia Bal Cdr. Enterp. Steesky Ind. Breade Misses Brestwick M. & Sn. Cde. Imperial B2. Cdn. Pacific Ltd. Cdn. Pacific Ltd. Cdn. Pacific Ltd. Consisco Cossisto Res. Denison Misses Dome Petroleom Dometor Falconbridge Ltd. Greet Lotes Forest Guif Condale Guiftstreese Res. 79 34.26 24.25 12,425 12,425 53,875 4,20 19,425 14,23 14,23 14,23 13,23 13,425 13,425 13,425 13,425 13,425 17,425 84,75 84,75 84,75 27,170 35,50 24,50 All, Lyons Anglo Am. Corp. 3 Anglo Am. Gotd 3 Babcock lett. Barclays Bank. Baechan Bowater 8 A. T. Industries 150 15.57 94,25 183 314 360 104 268 42 473 713 144 800 153 4,90 270,5 54 ndex: ANP/ChS 143,20 ind.; Schor, Kred. 33,875 4,20 19,375 Brüssei 59100 1780 1184 5155 6070 1750 457 56350 11905 1775 1857 2045 Singapur 16 27 44.875 23.373 15.375 3.70 15.425 2.40 24.575 80,75 87,75 87,75 17,50 0,70 1740 2325 293 2855 3850 1770 2330 294 2910 3955 -7530 1890 4500 5350 214 329 215 313 350 413 169 -190 8 A.T. Industries Br. Leyland British Petroleura Barmah Oli Codbery Schwappes Charter Cons. Coss. Gold. Fields Cons. Murchlood Courtraids De Been S Distillers Distolación S Denlop Arbed Brux, Lombert Cockerill Ougrie Bes Gevoert Kreditbonk Pétrollina Spr. Gen. d. Beig. Soltey UCB Kopenhagen Cycle + Car. Cotd Storage Dev. Bk. of Sing. Fraser + Negve Id. Kepenig Mol. Banishing Nat. Iron OCBC Same Darby Singapur Land Un. Overs. Bank Den Dårsake Bank Jysto Bank Kapenk, Handelski Novo Industri Privatbanken Ostaniot,
Komp. Don. Sukkerlabr. For. Bryggarler St. Kgl. Porc. Fabr. 260 464 266 262 258 179 570 750 305 261 464 266 286 239 175 565 740 305 7500 1895 8090 4505 5370

36.675 25.75 Provident in 10. 90 1020 Optionen = 13.800 (T1.000) Artica, devou in Verbaufstoptionen = 13.300 Artica, Mandaghamar AEG 1 1008, 1-1109 Artica, 1-1208, 1-**Optionshandel** 

2.5, 1-9843,13, Chrysler 1-98-11, 1-159452, 4-85/10, 4-11944, 7-199/125, General Motors 4-25/21, IRM 1-37804, 1-400/18, 4-400/31, 4-400/17, 5-4-50-21, Browk Bytho 4-45/23, 7-407, 5, 7-45/34, Pathys 4-45/24, Sony 1-50-4, 4-902, Sperry 1-119/12, 1-130042, 7-130/12, Mercu 1-130/48, 7-130/40, 7-130/40, 7-130/40, 7-130/40, 7-130/40, 1-102/

Euro-Geldmarktsätze

Niedrigst- und Röchstkurse im Handel unter
ken acs 26. 10.; Redaktionssching 14.20 Uhr:

US-3 DK

i Monat 8%-8% 5%-5% 4%
3 Monate 10 -18% 5%-5% 5
18 Monate 10%-10% 5%-5% 5
12 Monate 10%-11% 3%-6 5
13 Monate 10%-11% 3%-6 5
13 Monate 10%-11% 3%-6 5
14 Monate 10%-11% 15%-6 5
15 Monate 10%-11% 15%-6 5
16 Monate 10%-11% 15%-6 5
16 Monate 10%-11% 15%-6 5
16 Monate 10%-11% 15%-6 5
18 Monate 10%-1 str 4%-5 5 -5% 5 -5% 4%-5% tr Floan-

Goldmünzen In Frankfurt wurden am 28. Oktober folgende Goldminsenpreise genannt (in DM): Gesetzliche Zahlungsmittel\*) Ankauf Verkauf 1465.00 1818.30 1210.60 1411.25 465.20 644.10 234.00 289.54 230.00 235.50 189.00 232.56 244.00 305.52 230.96 233.96 1044.00 1230.96 1044.00 1230.96 1044.00 1230.96 20 US-Dollar 10 US-Dollar (Indian)\*\*) 5 US-Dollar (Liberty) 1 f Sovereign Elizabeth II. 20 belgische Franken 10 Rubel Tacherwonez 2 sidoffrikanische Rand Krüger Rand, neu Maple Leaf Platin Noble Man Außer Kurs gesetzte nzep\*) 234,80 185,00 185,06 954,06 191,06 101,00 444,00 165,00 294,12 234,84 234,84 1162,80 240,54 132,24 546,06 142,50 20 Goldmark
20 Schweiz Franken "Vreneli" 1
20 Sranz. Franken "Napoleon" 1
100 Geterr. Kronen (Neuprägung) 2
20 Geterr. Kronen (Neuprägung) 1
4 Geterr. Dukaten (Neuprägung) 1
5 Sterr. Dukaten (Neuprägung) 1
6 Sterr. Dukaten (Neuprägung) 1
6 Verkauf inkl. 13 % Mehrwertsteuer
6 Verkauf inkl. 7 % Mehrwertsteuer

1.

Devisen und Sorten New York?]
London¹)
Dublin¹)
Montreal®)
Amsterd.
Zürtch
Brüssel
Paris
Kopenh
Osio
Stocki.\*\*)
Maßnnd? \*\*'
Wicc
Madrid\*\*!
Lissabon\*\*)
Tokio
Helsinic
Buen. Air.
Rio
Athen\*! \*\*'
Frank!
Sydney\*'
Johannesig.\*' 3,0596 3,695 3,682 2,303 88,535 121,700 4,844 32,505 27,630 34,470 35,050 1,605 1,211 1,777 1,870 1,2345 41,900 3,0378 3,709 3,097 2,3083 88,755 121,900 4,964 32,665 27,750 34,590 35,210 1,615 14,251 1,787 1,880 1,2375 48,100 2,9890 3,657 3,034 2,2645 88,535 121,85 4,885 32,17 27,29 38,81 34,495 1,773 14,173 1,748 1,757 Athen\*|\*\*| 2,4250 2,4820 - 1,55 |
Frank\*:
Sydney\*: 2,5840 2,5830 - 2,50 |
Johannesby\*) 1,6768 1,6955 - 1,60 |
Alles in Hundert: 11 | Plumi: 21 (100 Live; 31 | Dollar; 41 Kurse für Tratten 20 bis 90 Tage; \*) nicht amtlich nottert.
\*\*/ Einfuhr begrenzt gestattet.

37.00

165.08 Devisenmärkte vom 26. 10. 84 Am Devisenmarkt wurde der Dollar am 26. 10. gut behauptet zwischen 3,0210 und 3,0370 gehandelt. Positiv wirkte sich auf die Leitwährung das ausbleiben neuer Verkäu-Leitwährung das ausbleiben neuer Verkäufe der Bundesbank und der Anstieg der Geldmenge um 1,3 Milliarden Dollar aus. Das Geschäftsvolumen war deutlich geringer gegenüber dem Vortag. Der amtliche Mittelkurs wurde mit 3,0338 notiert, wobei die Bundesbank die Nachfragespitze von 2,7 Millionen Dollar ausglich. Bei uneinheitlicher Kursentwicklung verloren der Japanische Ven 4,4 Promille und der Schweizer Franken 2,3 Promille. US-Dollar in: Amsterdam 3,4255; Brüssel 61,20; Paris 9,3150; Mailand 1884,00; Wien -; Zürich 2,4908; Ir. Pfund/DM 3,090; Pfund/Dollar 1,2203; Pfund/DM 3,702.

Ostmarkkurs aes 28. 10. (je 100 Mark Ost) – Berlin; Ankauf 1930; Verkauf 22,50 DM West; Frankfurt; Ankauf 19.00; Verkauf 22,00 DM West.

1,93 2,75 3,60 10,70 4,19 3,50 2,65 1,85 2,35 5,10 3,13 0,30 1,18 7,50,6 Brot. Hill. Prop.
Coloe
CDA
CSR (Theiss)
Metals Erol.
Mill-Holdings
Myer Emporsum
North Brobon Hill
Ontbridge
Pole Wollsand
Posoidon
Thomas Nort, Tr.
Waltons Bond
Western Milling
Woodside Potr.
Index. 500 25450855 MAG Devisenterminmarkt Nach den engeren Terminsätzen der Vortage, ver-größerten sich am 26. Oktober die Dollar/Abschlöge, während die Dollarzinssätze '4 Prozentpunkt gewannen. 1 Monat 3 Monate 6 Monate 3 Monate 6 Monate 3.36/3,25 7,00/6,80 0,09/0,06 0,09/0,14 5,00/3,60 8,80/7,40 49/25 96/82 nen.
Dollar/DM
Pfund/Dollar
Pfund/DM
FF/DM 1,14/1,04 0,09/0,97 2,30/0,90 21/05

Geldmarktsätze

Geldmarktsätze

Geldmarktsätze im Handel unter Banken am 26,
10.: Tagesgeki 5,5-5,55 Prozent; Monatsgeld 5,8-5,9

Prozent; Dreimonatsgeld 6,0-6,1 Prozent.
Privatdiskontsätze am 36, 10.: 10 bis 29 Tage 4,05 G2,90 B Prozent; und 39 bis 90 Tage 4,05 G2,90 B Prozent.
Diskontsatz der Bundesbank am 26, 10.: 4,5

Prozent; Lombardsatz 5,5 Prozent.

Prozent; Lombardsetz 5,5 Prozent.

Bundesschatzbriefe (Zinslauf vom 1. Oktober 1984 an)
Zinsstaffel im Prozent jährlich, in Klammern Zwischenrendlien in Prozent für die jewerlige Bestzianer: Ausgabe 1984/9 (Typ A) 5,00 (5,80) - 7,00 (5,97) - 7,25 (6,37) - 7,75 (6,38) - 8,00 (5,91) - 8,50 (7,13). Ausgabe 1984/10 (Typ B) 5,00 (5,00) - 7,00 (5,00) - 7,25 (6,41) - 7,75 (6,74) - 8,00 (6,90) - 8,50 (7,24) - 8,50 (7,24) Financierungsschätze des Bundes (Renditten in Prozent): Jahr 5,40, 2 Jahre 6,24. Bundesohligationen (Ausgabebedingungen in Prozent): Zins 7,00, Kurs 100,50, Rendine 6,88.

angen

Ein tragischer Unfall hat uns einen geliebten Mann, einen verehrten Vater und Großvater, einen engverbundenen Bruder genommen.

## Curt William Baumann

\* 3. 6. 1911

† 25. 10. 1984

Er war ein großartiger Mensch, der bei aller Hingabe und Aufopferung für sein Unternehmen immer für seine Familie da war.

In tiefer Trauer
Irmgard Baumann
Dr. Edith Baumann-Lorch und Familie
Dr. Ralf Baumann und Familie
Werner Baumann
Hertha Gräfe und Familie

Mosbach, 25. Oktober 1984

Im Sinne des Verstorbenen bitten wir, von Blumenspenden abzusehen und gegebenenfalls eine Spende auf das Sooderkooto Baumann, Deutsche Bank, Mosbach, BLZ 674 700 03, Kto.-Nr. 07/77771, für karitative Zwecke zu überwei-

Wir trauern um unseren Senior-Chef

## Curt William Baumann

Träger des Verdienstkreuzes I. Klasse des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland Ehrenbürger der Stadt Mosback Ehrenmitglied der Vollversammlung der IHK Rhein-Neckar

\* 3. 6. 1911

† 25. 10. 1984

Sein tragischer Unfall-Tod hat uns tief betroffen.

Seine Menschlichkeit, seine große moralische Kraft, sein Verantwortungsbewußtsein gegenüber Mitarbeitern und Gesellschaft kennzeichneten ihn als eine vorbildliche Unternehmer-Persönlichkeit, die unserer Firma zur Weltgeltung verholfen hat.

Wir trauern in großem Schmerz um einen Menschen, der für uns alle ein bewundernswertes Leitbild war.

> Geschäftsleitung, Betriebsrat und Mitarbeiter der

> > Bama-Werke

Mosbach, 25. Oktober 1984

Im Sinne des Verstorbenen bitten wir, von Blumenspenden abzusehen und gegebenenfalls eine Spende auf das Sonderkonto Baumann, Deutsche Bank, Mosbach, BLZ 674 700 03, Kto.-Nr. 07/77771, für karitative Zwecke zu fiberweisen.





Samstag



13.15 Programmverschau 13.45 Bilder deutscher Städt

In Potsdam, der ehemaligen Residenz der Hohenzollern, gaben sich Reichspräsident von Hindenburg und Reichskanzler Adolf Hitburg und keichstanzier Adolf Hitler symbolisch die Hand und besiegelten damit den Untergong
der Deutschen Republik. In ihrer
Dokumentation lassen Peter
Friedrich Leopold und Jürgen Engert Geschichte und Gegenwart
dieser bedeutenden Stadt Revue
passieren

15.00 Musikantenstadi 16.30 Georg Lohmeier erzählt "Luftige Liebeserklärungen" 16.45 Colorado Sago

Die Erpressei Dazw. Regianalprogramme 20.00 Tagessci

> Der Seniar Der Hat der Singldingers in Singldingharting Im östlicher Chiemgau ist ganz auf Hochleistungsmilchwirtschaft eingestellt. Die Kühe sind durch den neuen Melkstand sogar om Camputer des Landwirtschaftsamtes angechlossen. Hühner oder Schwe gibt es nicht mehr auf dem Hof.

Ziebung der Lottozoki Spiel 77 Tagesschau Das Wart zum Sonntag Ptarrer Karl-Heinz Brinkmann, Pa

22.16 lck etch' uff Regin Zu Ehren des amtierenden Bun-deskanzlers finden ouch in diesem Jahr in Bonn und Berlin sogenann-Jahr in Bonn und Berlin sogenann-te "Kanzlerfeste" statt, Prafesso Götz Friedrich, der Generalinten-dant der Deutschen Oper Berlin stellte ein Programm zusammen, in dem außer dem Ensemble der Deutschen Oper und Gästen der Staatlichen Schauspielbühne Ber-lins auch internationale Stars mit-

22.50 The Band amerikanischer Musikfilm Ein (1978) Regie: Martin Scorsese

18.00 Avanti! Avanti! (18)

20.15 Sport im Wester 21.00 Gott und die Welt Abschied von den Dämonen

Bericht aus Borneo 21,30 Zwischen Heilfrüutern und Kreiß-

von Giacomo Meverbeed

Blumen der Nacht Amerikanischer Spielfilm (1979)

Femsehspiel von Kart-Helnz Will-

schrei, Jochen Wedegärtner,

Parträt der farbigen Sangerin und

18,30 Streitzeit 19.00 Aktuelle Stunde

22.15 Der Liebe Nahrung Filmische Meditation

0.25 Letzte Nachrichten

19.00 Markt der Ideen (6)

Walfgang Petersen 22.00 Vor vierzig Jahren 22.25 Eartha Kitt: Ganz alle

Schauspielerin

19.45 Vom guten Hirten

herrscher Christusbilde

19.00 Lieder Im Park

18.30 Gloube - Hei

Nächte

NORD

**HESSEN** 

amon di Teolinda'

20.00 Tagesschau

Mikroprozessor - Mikrocome 5. Teil: Wie ein Chip entsteht 12.00 Nachbarn in Europa 14.00 Diese Woche Schlagzeilen und Bilder Damals Vor vierzig Jahren: Der Kampf un

Noch ein Todeskandidat: da Die Nordsee verliert ihre "Kinde

15.50 The Queen Special John Deacon, Brian May, Roge Taylor und Freddie Mercury hei-Ben die Bandmitglieder der briti-schen Bombast-Rocker Queen. 1974 schafften sie mit der Single "Killer Queen" den Internationa-len Durchbruch, weltere Hits folgten. Die Sendung stellt Ihre bekanntesten Songs vor. 15.50 Tarzans Rache

Amerikanischer Spielfilm (1936) 17.19 Danke schön Die Aktion Sorgenkind und Der große Preis. Wochenge

17.25 heute 17.30 länders Moderation: Klemens Mosmann 18.20 Polizeiarzt Sinon Lark
1. Folge: Der Einwander

19.00 houte 19.50 Measch Bachn 5. Teil: Es geht um Renate 28.15 Wetten, daß...? Spielereien von und mit Fr en von und mit Frank Elst-

22.05 Aktuelles Sport-St Mit Dieter Kürten Anschi, Gewinnschlag 23.30 En Gesicht in der Meage Amerikanischer Spielfilm (1957)

Amerikanischer Spielfilm (1957)
Røgle: Elia Kazan
Der stimmbegabte Landstreicher
Lonesome Rhodes wird zum gefelerten Fernseh-Idal der Vereinigten Staaten gemacht. Einmal auf
den Geschmack des Starruhms
und der schier grenzenlosen
Macht über Menschen gekommen varfällt Lonesome dem men, verfällt Lonesome den Machtrausch.



Patricia Neal and Walter Matthau in dem Film "Ein Gesicht in de Menge" - Um 23.30 Uhr im ZDF

Ш.

20.15 Sport-Journal 20.40 Die Alten und die Junger

Oper in 4 Akten von Glacomo Puc-

Mit Kiri te Kanawa, Pladdo Do

Ein Tölzer Sängerknabe 22.16 Peter Schreier singt Lieder von Heinrich Schütz, Carl

Maria von Weber, Franz Schubert

21.50 Drei aktuell Telegra

mingo v. a.

19.15 Die Frauen von Chejt

çois Truffaut

19.00 Die großen Wale

22.10 Rundschau 22.25 Das historische Stichwort

SÜDWEST

BAYERN

25.15 Z. E. N.

18.00 Pag Tau

(Korea) 20.06 Der Wolfsjut

Spezialist für Gedankendramen: Der polnische Regisseur Krysztof Zanussi

Mit Tarnfarben gegen die Anpassung

Die Geschichte vom Ritter Blau-bart, der seine Frauen tötet und schließlich wegen der Neugier der letzten zu Fall kommt, ist ein Stoff. der in vielen europäischen Literaturen auftaucht. Auch hat er Anlaß zu Weiterdichtungen, zu Opern und Operetten, zu Filmen gegeben. Zu-letzt sich hat Max Frisch damit beschäftigt, in der 1982 erschienen Erzählung "Blaubart", in der er die Geschichte in unsere Gegenwart übertragen und zugleich auch auf ein erträgliches Maß zurückgeführt hat.

Nicht um einen Massenmörder eht es mehr, nicht um schauerträchtige Leichenkammern und eine sensationelle Rettung der Neugierigen in letzter Sekunde, sondern um eine Abhandlung über die Schuld, für die kein Gericht der Welt zuständig ist. Der Arzt Dr. Felix Schaad ist des Mordes an seiner sechsten Frau angeklagt, wird aber, und das mit Recht.

Blaubart - ARD, 21.50 Uhr

freigesprochen. Nur Schaad selbst führt den Prozeß gegen sich fort und verstrickt sich in immer schwerere Schuldgefühle. Indes, der Versuch, sich durch ein falsches Geständnis und später durch einen Selbstmordversuch davon zu befreien, mißlingt. Diese Erzählung verfilmen zu wol-

len, erscheint als Wagnis. Denn -Frischs Erzählung ist alles andere als einfach, der Leser wird zwingend aufgefordert, selbst seinen Standpunkt nı beziehen; der Erzähler gibt ihm keine Hilfe dabei, man ist allein mit den Dialogen, Monologen und Selbstverhören des Dr. Schaad. Doch Krzysztof Zanussi ist die Verfilmung gelungen: Max Frisch, der die Dreharbeiten aufmerksam verfolgte, hat sich mit dieser Umsetzung in Bilder einverstanden erklärt, und "Blaubart" hat unlängst in Venedig auch schon einen italienischen Fernsehpreis bekommen.

Die Chancen, daß es glücken würde, standen eigentlich auch nicht schlecht, denn wenn es einen Regisseur gibt, der ein Gedankendrama anschaulich und anschaubar machen kann, dann ist es Zamussi. Damit hat er sich einen Namen gemacht, als er an der Spitze einer ganzen jungen Generation von Regisseuren daranging, den Weltruf des polnischen Kinos zu erneuern, den es sich in den Jahren 1957 bis 1961 errungen hatte, der jedoch in den sechziger Jahren wieder gelitten hatte.

Es war ein vorsichtiger Neuanfang,

Nochmals: der

Fall Barzel

Pür eine ARD-Veranstaltung war die "Brennpunkte"-Sendung

vom Donnerstagabend, schnell zum

Barzel-Rücktritt ins Programm ge-

schoben, wenigstens in Teilen ver-

blüffend objektiv. Der eröffnende

Film über Barzel war freilich so wi-

derwärtig hämisch, wie man das vom

Fernsehen nun einmal gewohnt ist.

Dafür wurde anschließend mit Pro-

fessor Hennis ein Experte zugeschal-

tet, der tatsächlich sachkundig war

und eine intelligente und beachtliche

Deutung des Falles gab, und Gerd

Ruge leitete die Diskussion korrekt

Daß ihm zwei von der Opposition

und nur einer von der Koalition ge-

genübersaßen, mag mit der Schnel-

liekeit zu erklären sein, mit der die

Sendung zusammengestellt wurde.

Und daß dieser eine – nämlich der

Flickausschuß-Vorsitzende Langner

- nicht helle genug war, der raffinier-

ten Tatsachenverdrehung durch

Schily entgegenzutreten, hat Ruge

nicht zu verantworten; die CDU ver-

tritt sich nun einmal, so gut sie eben

Kohl hatte zuvor in einem Inter-

view gesagt, daß Union und FDP an-

fangs schon besonders deshalb auf

Spenden angewiesen waren, weil die

SPD für ihre Verluste durch NS-Be-

schlagnahmungen 1933 hohe Ent-

schädigungen bekam, während die



Angeklagt des Mordes an seiner Frau: Vladim Glowna als Dr. Schaad in K. Zanussis Film "Blaubart"

man verzichtete auf Auseinandersetzungen mit den Fragen der Gesellschaft und konzentrierte sich auf die Innenwelt der Menschen, versuchte psychische Probleme darzustellen. Zanussi, wie praktisch alle polnischen Regisseure, ist Absolvent der berühmten Filmhochschule von Lodz. In seinen ersten Filmen ging es darum, Menschen mit unterschiedlichen Standpunkten zusammenzuführen. Das Ergebnis ist dabei immer das gleiche: Die Selbstsicherheit wird erschüttert, und Zanussi erweist sich als feinsinniger Psychologe, der auf eine spektakuläre Handlung verzichten kann.

1973 dann lieferte Zanussi mit "Illumination" sein Meisterstück ab, in der er die konventionelle Form des Films noch weiter auflöste. Und hier zeichnete sich auch schon ab, daß Zanussi bei der Frage nach individuellen psychologischen Problemen natürlich nicht stehen bleiben konnte, daß er vielmehr auch nach deren Ursachen fragen mußte. In "Illumination" geht es um die Sinnfrage des Lebens, um das Recht auf Zweifel und darauf, nach der eigenen Wahrheit zu fragen. Und indirekt wird damit eine Ideologie abgelehnt, die die Flucht in die Gewißheit verspricht.

Schon in "Illumination" hat Zanussi bewiesen, wie man die Gedanken

KRITIK

anderen Parteien, weil neugegründet,

nichts verlangen konnten und nichts

bekommen hätten, sodaß eine finan-

zielle Chancen-Ungleichheit bestand.

Das drehte Schily so um: Kohl habe Industriespenden mit Entschädigung

Und der gute Langner konnte dazu

ENNO v. LOEWENSTERN

nur eines drehen, nämlich seine Au-

Allzu rührende

Pfadfinderzüge

Dem Ziel der Sendereihe "Sucht-hilfe im Fernsehen", das Thema

Sucht zu enttabuisieren, diente -

nach den vielen hautnahen und ein-

dringlichen Reportagen und Spiel-

filmen der letzten Zeit - nun die Sen-

defolge "Wer ist betroffen?", bei der

sich Experten und Betroffene ge-

meinsam an einen Tisch setzten, um

zu diskutieren. Gleichzeitig hatten

auch die Zuschauer die Möglichkeit

sich mit ihren Fragen zu den Suchtar-

ten Alkohol, Medikamente und illega-

le Rauschdrogen an das ZDF zu wen-

Anti-Drogen-Stück der "Roten Grüt-

ze", sollten verdeutlichen, wie schnell

ein jeder heutzutage in die Suchtab-

hängigkeit geraten kann. Sei es - wie

hier vorgeführt wurde - der Vater, der

seinen Tagesärger mit Alkohol abrea-

giert, die Mutter, die ständig zur

Kopfschmerztahlette greift oder die

Spielszenen, zum Beispiel aus dem

mit NS-Opfern gleichgesetzt.

eines Menschen sichtbar machen kann, wie auch ein Essay statt eines erzählenden Spielfilms auf der Leinwand wirken kann. Es war ein Film, der im Westen aufhorchen ließ und Zanussi seinen ersten Auslandsvertrag verschaffte. Der deutsch-amerikanische Kriminalfilm "The Catamount Killing", den Zanussi 1974 machte, hat, Kompromiß gegenüber dem westlichen Filmmarkt, zwar mehr Handlung als sonst bei ihm gewohnt, doch ist diese kein Selbstzweck: Das Hauptinteresse liegt auf den psychologischen Beziehungen zwischen einem Gaunerpärchen,

Seit 1975 hat Zanussi auch für deutsche Fernsehanstalten gearbeitet, und beim westeuropäischen Fernseben arbeitet er auch vorwiegend, seit er 1977 im Zentralkomitee der Partei wegen seines letzten Films, "Tarnfarbe", hart angegriffen wurde: Zanussi verzerre die Wirklichkeit. Er schildert darin ein Polen, in dem nur noch Anpassung zählt und nur der Zyniker Erfolg hat. Jetzt macht Zanussi neben seiner Fernseharbeit noch Theater in Deutschland und Italien, und 1980 kehrte er für einen Film über Papst Johannes Paul II. auch nach Polen zurück. Seine Adresse aber wird noch immer mit Warschau angegeben.

Tochter, die in der Schule - ange-

steckt von anderen Klassenkamera-

den - Haschisch raucht, um nicht als

Außenseiter oder Spielverderber zu

gefühl nannte, oder die Mutter, wel-

dafür machte, daß ihre Kinder Hasch

kam zu Wort, die den Ärzten vorwarf.

guten Willen sicherlich nicht abspre-

chen. Doch oh sie die wahren Betrof-

fenen auch erreicht hat, muß doch

sehr stark bezweifelt werden. Allzu

vieles wirkte zu dilettantisch, trug

nur rührende Pfadfinderzüge an sich,

ohne eine echte Hilfe zu leisten. Aber

ist das Fernsehen überhaupt ver-

pflichtet, so direkt, wie hier angepeilt,

Hilfe zu leisten? Man kann es bezwei-

ROSE-MARIE BORNGÄSSER

erwarten kann.

Auch Betroffene meldeten sich zu

SVEN HANSEN

Tauchtourismus und Meeres 17.00 Kinder frages Promiser Zu Besuch bei Bischof Augousti-nos, Metropolit von Deutschland

Schautzer

Femsehspiel nach Max Frisch Buch und Regie: Krzystaf Zanussl 23.25 Irgendwo in Europa Ondarraa im Baskenland Van R. Giardana



Sonntag



18.00 Weltomsegelung mit Familie
4. Tell: Sylvesters Tag
18.45 Die Sendung mit der Maus
11.15 ... von alleene kommt hier
nischt...
Ein Jahr im Westen. LangzeitReportage von Wolfgang Ettlich
und Lutz Neumann
12.08 intermationaler Fellerhormen

Thema: Tempolimit für das Wachs

Gastgeber: Werner Höfer
12.45 Tagesschaw
mit Wochenspiegel
13.15 Zuzana Buzickova spielt

13.15 Zuzana Brzickova spiełt
Attenglische Cembalomusik
13.45 Magazia der Wocke
u.a. Micro-Chips – eine technische
und gesellschaftliche Revolution
Moderation: Walter Bam
14.15 Der fliegende Ferdinand
3. Tell: Sind wir micht zufällig genist?

15.06 Liebe im Hander

Amerikanischer Spielfilm (1935) Mit Carole Lombard u. a. Regie: Mitchell-Leisen 16.20 Das verwandelte Paradies

nos, Metropolar von Deutschich und Exarch von Zentraleurapa 17.30 ARD-Ratgeber: Essen und Trinke Die Kräuterküche Moderation: Michael Bollinger 18.15 Wir Uber uns

Max Frisch zu "Blaubart" 18.20 Tagesschau 18.25 Die Sportschau 19.20 Welt Weltspiegel Moderation: Gerd Ruge

Großer Abend mit volkstümlicher Moderation: Sigi Harreis, Max

10.00 Programmvorscan-12.00 Das Somrtogskonzert Melodie einer Staat – Bogotá Film von Bastian Clevé

Gast: Edgar Reitz, Gostgeber Harry Valerien

13.15 Vom Urkrümel zum Atompikz
4. Teil: Leben mit vereinten Kräf-

13.45 Morgen school

13.45 Morgen schon
3. Teil: Das Kind in der Kommode
14.15 Alice im Wunderland
14.50 Ein schwieriges Mädchen
Amerikanischer Jugendfilm (1981)
15.35 Die Frangles
Onkel Matt kommt nach Hause
16.65 Ein-Blick
Mit dem Nosham in die Kindheit
14.28 Das Traumschiff

### ...und am Sonntag WELT...SONNTAG

17.20 houte 17.22 Die Sport-Reporte 18.20 Togebuch (kath.) 18.35 Die Muppets-Shor

19.10 bonner perspektiven Moderation: Joachim Javer 17.30 Amerika wird entdeckt

20.15 Delfter Kacheln Film in der Regie von Wilm ten Haaf In einer kleinen Stadt am Nieder-rhein führt Mönkmeier sen. einen Kleinkrieg gegen die Gemeinde.

21.20 houte / Sport 21.35 Wie wär's heut' mit "Revue"? Harald Juhnke präsentiert Stars und Attraktionen aus der Weit de

25.15 Sinfonie In D Komisches Ballett von Jin Kylian heute Anschl, Brief aus der Provinz Der Frankenwald - En Mittelge birge in Bayern



Carol Lombard und Fred MacMurray in dem Film "Liebe im Handumdre hen" - Um 15.00 Uhr in der ARD

## Ш.

Wort. So jener Alkoholiker, der als Grund für seinen Alkoholkonsum 18.00 Black Beauty 18.30 Die letzten Könige (8) Der Scheich von Sindion 19.00 Aktuelle Stunde sein stark vermindertes Selbstwertche die Werbung mitverantwortlich

Mit "Sport im Wester 20.00 Togesschau 20.15 2021 – Kirche auf dem Weg dritte Jahrtousend (3) Bobo, Bolaphon und Bibel

Auch eine Medikamentensüchtige 21.45 Der jülegste Tog Schauspiel von Ödön von Horvath Inszenierung: Joachim Fontheim 25.50 Fußballspiele Kurzfilm von Joachim Kreck daß sie viel zu leichtfertig Rezente ausstellten. Außerdem konnte der Zuschauer an Hand von Tests selber seinen Gefährdungsgrad bei Sucht-

0.00 Letzte Nachrichten

prohlemen feststellen. Daß hier eine Lawine losgetreten wurde, zeigte das NORD große Echo des Publikums. Experten, die in dieser Sendung eine bera-18.30 Formel Eins

19.15 Das sind wir Ene Wohnzimmer-Unterhaltung tende Funktion hatten, mit Selterwasser vor sich, versuchten Ausmit der Familie Rotermund aus kunft zu geben, wo und wie man Hilfe Flensburg Man kann dieser Sendung ihren

20.15 Sport III Aus Hamburr U. a. Rückblick auf den 10. Spieltag der Fußball-Bundesliga 21.15 Die Palucca

Musik im III. HESSEN

18.00 Reisewege zur Kunst Die Inselfahrt des Herm Maupassant nach Sizilien 18.45 Kindertriegen – heute (5) 19.50 Der Sportfelender 19.50 Der Spot

21.15 Drei aktuell Teleg

21.25 Lody L Regle: Peter Ustinov SÜDWEST

11.45 Entführung oder Provokation?
Polen betet für entführten Priester
18.00 Die Videomacher (2)
18.50 Die Tiersprechstunde Einschläfern oder heilen

19.00 Die Zitadelle (5)
Nach dem Raman von A. J. Cronin
19.55 Promisenz im Renitenz Elmor Gunsch erwartet als Gäste u.a. die Schweizer Sängerin Paala und das Artistenpaar Ernest Re-

gon und June Royal 21.10 Freitag's Abend (5) Mit Thomas Freitag 20.20 Letzte Nachrichten Nur für Rheinland-Pfalz:

21.45 Flutficht BAYERN 18.50 Teach

18.45 Rundschau 19.06 Drunton im Uncarnione Oper in drei Akten und einem Pro Text nach George Crabbe van Mantagu Slater

Musik von Benjamin Britten 22.20 Rundschau 22.35 Durch Land und Zeit 22.40 Kino Kino extra Die Hoter Filmtage 1984 Film von Markus Bräutigam Rundschen

## Der neue große Roman von Barbara Noack

Hellwach erlebte Zeitgeschichte in einem optimistischen, handlungsreichen Buch, prallvoll von heiteren und nachdenklichen Erinnerungen an Jugendjahre, die trotz allem herrlich waren.

Langen Müller

"Ein Stück vom Leben"

360 Seiten, DM 34,-



## NACHRICHTEN

### Bosch Vizepräsident

München (sid) - Der Düsseldorfer Kurt Bosch (62) bleibt weitere drei Jahre Vizepräsident des Motorradsport-Weltverbandes (FIM). In München wurde er beim Kongreß der FIM mit 88 von 90 Stimmen in seinem Amt bestätigt.

### **Eccles begnadigt**

Köln (sid) - Jockey Stephen Eccles (27) wurde vom Galopper-Direktorium in Köln begnadigt. Er darf ah Mittwoch nächster Woche wieder Rennen reiten. Der Engländer war bis Februar 1985 gesperrt worden, weil er im April in Dortmund mit dem Pferd Schopenhauer seine Gewinnchance nicht wahrnahm

### Langer weit zurück

Tokio (sid) - Bernhard Langer liegt bei der erstmals ausgetragenen "World Championship of Golf" in Tokio nach zwei Runden unter 26 Startern auf Platz 24 (142 Schläge). Es führt der Spanier Serveriano Ballesteros (128).

### Kiel verzichtet

Kiel (sid) - Der Kieler TTK, deutscher Pokalsieger im Tischtennis der Damen, hat auf das Europapokalspiel gegen Vitkovice Ostrau verzichtet. Die Kielerinnen hätten heute ohne ihre Spitzenspielerin Marie Lindblad antreten müssen, deren schwedischer Verband sie wegen eines Lehrgangs nicht freigab.

## ZAHLEN

FUSSBALL

Länderspiel in Buenos Aires: Argentinien – Mexiko 1:1.

### **TENNIS**

Grand-Prix-Turniere in Brighton, Damen, 2. Runde: Hanika (Deutsch-land) - Hobbs (England) 4:6, 6:1, 6:3. iand) – Hobbs (England) 4:6, 6:1, 6:3, –
In Wien, Herren, 2. Runde: Leconte
(Frankreich) – Westphal (Deutschland)
6:7, 6:1, 7:5. – Mixed-Turnier in Houston: Evert-Lloyd/Connors (USA) –
Arraya/Arraya (Argentinien) 7:5, 6:4,
Bonder/Nastase (USA/Rumänien) –
Brown/Davidson (USA) 7:5, 6:4, Nagelsen/Walts – Sayers/Stewart (alle
USA) 6:4, 5:7, 6:2.

### RADSPORT

Saalradsport-EM in Straßburg. Zweierkunstfahren der Frauen: L Franz/Franz (Österreich) 289,15 Punkte, 2. Heimpel/Wahl 284,70, 3. Kramp/-Teuber (alle Deutschland) 284,25. — Radball, Gruppe A: Deutschland -Schweiz 3:5, Österreich - Frankreich 4:4, Schweiz - Japan 18:4.

letzten Saison.

### **FUSSBALL**

## "Schüsse aus der Hüfte"

dpa, **Hamburg** Überwiegend ablehnend reagiert die Fußball-Bundesliga auf Vorschläge des DFB-Präsidenten Hermann Neuberger zur Neustrukturierung des deutschen Profi-Fußballs. Neubergers Pläne zur Reduzierung der Liga auf 16 Vereine, die Einführung einer zehnwöchigen Winterpause und die Verlegung der Spieltage auf Dienstag und/oder Freitag scheinen schon vor der Abstimmung im DFB-Bundestag zum Scheitern verurteilt. In einer Umfrage der Deutschen

Presse-Agentur (dpa) kritisierten die Vereine gleichermaßen den Inhalt der Vorschläge wie das Vorgeben des DFB-Präsidenten. Dessen Vorschläge basieren auf einer Marktanalyse, die noch nicht abgeschlossen ist. Erst wenn das Ergebnis zum Ende der Saison vorliegt und veröffentlicht ist, besteht eine Grundlage für eine Diskussion. Die Verlautbarung von Neuberger in diesem Moment war sicherlich nicht gut. Wir sollten dazu kommen, in der Bundesliga mit einer Zunge zu reden und keine Schüsse aus der Hüfte abzugeben", empörte sich Ulrich Schäfer, der Geschäftsführer des VfB Stuttgart.

"Nach einer eigenen Umfrage ist für uns der Samstag das Nonplusultra," erklärte Kölns Geschäftsführer Meier, und Schalkes Präsident Fenne befürchtet gar: "Da können wir den Laden dichtmachen." Auch die geplante Winterpause, die von Bayern Münchens Manager Hoeneß begrüßt würde ("der Winter ist der Tod der Bundesliga"), stößt auf breiten Wider-

Die Sorge der Vereine gilt den finanziellen Folgen. Sie prophezeien einen Zuschauerrückgang bei Wo-chen-Spieltagen und befürchten, die Einnahme-Verluste aus vier entfallenden Spieltagen und der Winterpause nicht verkraften zu können. Eine solche Pause könnte kein Verein überleben", glaubt Gladbachs Prasident Beyer

**Bundesliga** heute Leverkusen - Braunschweig Mönchengladbach - Bremen (3:1) Schalke - Bayern München Mannheim - Dortmund Hamhurg - Uerdingen (2:2)Frankfurt - Köln Düsseldorf-Stuttgart (3:0) LEICHTATHLETIK / Der erste Start von Gaby Anderssen-Schiess nach dem olympischen Drama

## Das ganz normale Marathon-Leiden

MARTIN HÄGELE, Bonn

Gaby Anderssen-Schiess sagt am Telefon in San Valley im US-Bundesstaat Idaho, sie habe es eilig, "bitte nur ein paar Minuten", schließlich müsse sie am nächsten Morgen ein paar hundert Meilen reisen, nach New York. Dann hat sie doch nicht auf die Uhr geschaut. Sie ist solche Anrufe gewöhnt, ob sie nun von deutschen Journalisten kommen oder von amerikanischen. Uod sie hat sich Formulierungen zurechtgelegt über das, was mit ihr am 5. August 1984 im Coliseum, dem Olympiastadion von Los Angeles, geschah.

Gaby Anderssen-Schiess, 39 Jahre alt, ist morgen eine von 16 000 Männern und Frauen, die am neunten Marathonlauf durch alle funf Stadtteile New Yorks teilnehmen werden. 15 000 Startplätze sind dabei unter 60 000 Meldungen verlost worden, Gaby Anderssen-Schiess hatte ihre Teilnahme selbstverständlich sicher. Sie wird den etwa zwei Millionen Zuschauern am Rande der Straßen besonders präsentiert werden. Und den Schaulustigen wird ein Schauder den Rücken herunterlaufen, weil sie sich erinnern an diesen Tag, an dem der ersten olympische Marathon für Frauen stattfand.

Die Frau, die immer noch einen Schweizer Paß besitzt, kam damals als 42. ins Ziel. Für die letzten 500 Meter hrauchte sie etwas mehr als sieben Minuten. Sie wankte, taumelte, ihr Körper schien von epileptischen Zuckungen gepackt, der Kopf



Townslad ins Ziel: Gaby Anders-

war krampfhaft verdreht, die leeren Augen stierten ins Nichts, ihre rechte Hand hielt meist die weiße Kappe auf dem Kopf fest. Bis ins Ziel, bis sie Arzten, die vorher neben ihr gelaufen waren, in die Arme sank, auf eine Trage gelegt wurde und erst im Medical-Centrum wieder erwachte.

Etwa zwei Milliarden Menschen haben diesen Kampf in aller Welt am Fernsehgerät miterlebt. Er hat Fragen provoziert: Warum hilft niemand

schaltet ist? Er hat Lobeshymnen hervorgebracht: Prasident Ronald Reagan empfing die erfolgreichen Olympiakāmpfer seines Landes und nannte Gaby Anderssen-Schiess als Beispiel. Für den Triumph des Willens über den Körper.

Morgen startet sie zum ersten Mal wieder bei einem Marathonlauf. Und am Telefon sagt sie, was sie seit diesen letzten 500 Metern von Los Angeles immer wieder gesagt hat, die Vokabel "wundern" taucht dabei immer wieder auf. Also: "Ich habe mich gewundert, daß man so lange in diesem Thema herumstochem kann." Und: "Ich wundere mich immer wieder. wenn noch eine Zeitung noch eine Fernsehstation anruft und morgens noch immer der Briefkasten voll ist."

Daß ihr vermeintliches Leiden alle Welt rührte, Mediziner, Trainer, Athleten in zwei Lager spaltete, scheint sie noch immer nicht so recht zu begreifen. Das Fernsehen habe schuld daran, sagt sie, besonders das ameri-kanische. Richtig ausgeschlachtet habe man die Aufzeichnung ihrer letzten Runde von Los Angeles, "in Europa hätte man das nicht getan".

Und überhaupt Daß man mich damals nicht gestoppt hat, war die einzig richtige Entscheidung." Die eigene und die medizinische Erklärung müsse doch ausreichen. Sie habe zu wenig getrunken und nur reines Wasser statt zuckerhaltiger Säfte, ein "hypoglykämischer Schock" sei es gewesen, so etwas wie Unterzucke-

Schiess bringt das alles auf einen kurzen Nenner: Es war eben ein schlechter Lamf."

So einfach ist das. Und ein paar Stunden nach dem qualvollen Ende ihres olympischen Auftritts lächelte sie im Studio der Fernsehgesellschaft ABC ja tatsächlich wieder in die Kameras. Die olympische Tragodie hatte sich sehr schnell in ein Helden-Epos gewandelt. Glaubt man der Läuferin, dann sind alle Emotionen, die sie ge-weckt hat, am untauglichen Objekt verschwendet: "Das berührt mich kaum. Das ist abgeschlossen, ich konzentriere mich auf die Zukunft." Eine Zukumft - im März wird sie 40

Jahre alt -, in der die Vergangenheit doch noch ein wenig ausgenutzt wird? Für das Rennen in New York, bei dem sie den Zuschauern besonders vorgeführt wird, soll sie 35 000 Dollar Gage erhalten, noch einmal 25 000 Dollar und einen Mercedes 190 E dazu, wenn sie gewinnt. Das behauptet der "Spiegel". Das Leiden als lukrative Einnahmequelle? Gaby Anderssen-Schiess sagt: Woher die Reporter diese Zahlen haben, das wundert mich wirklich. Ich bekomme Flug- und Hotelkosten ersetzt, dazu noch ein kleines Taschengeld. Und dann möchte ich mir ein paar Dollar durch eine gute Plazierung verdie-nen." Schließlich wisse doch jeder, daß in New York keine Startgelder, dafür aber sehr hohe Siegprämien bezahlt werden. Also alles normal, das

**OLYMPIA** 

## Koreanische Gespräche

Zum ersten Mal nach den gescheiterten Verhandlungen über die Bildung eines gemeinsamen Teams für die Olympischen Spiele in Los Angeles sind nord- und südkoreanische Sportfunktionare wieder zu einem informellen Gespräch zusammengetroffen. Nach Angaben der japanischen Nachrichtenagentur Kyodo fand das Gespräch am Rande der internationalen Konferenz Sport-versammlung Pazifisches Asien und Ozeanien" in Peking statt. Einzelheiten wollte Kim Chong-kyu, der Vizepräsident des südkoreanischen Amateursportverbandes, jedoch nicht nennen.

Nordkorea, das eine Teilnahme an den Olympischen Spielen 1988 in Seoul ablehnt, hatte erst in der vergangenen Woche Belgrad als alternativen Austragungsort ins Gespräch

Kritik an diesem Vorschlag äußerte der Schweizer Thomas Keller (59), Präsident des Internationalen Ruderverbandes (FISA) und der Versammhing des Weltsportverbandes (AG-FIS). Er warnt vor Wankelmütigkeit und sportpolitischem Opportunismus und befürchtet: "Steht das Internationale Olympische Komitee im Falle von Seoul nicht zu seinem Wort. gehen die Olympischen Spiele zu Ende. Keller weiter. Was im Augenblick sportpolitisch geschieht, ist das übliche Spiel, Schwachstellen auszu-

## STAND PUNKT / Start eines Galopp-Pferdes in Tokio – Blamage inbegriffen

Es ist nicht alles erstrebenswert, was unerreichbar ist. Dieses Sprichwort trifft für den Start des Hengstes Kaiserstern im Japan-Cup am 25. November 1984 in Tokio bestimmt zu. Kaiserstern vertritt den deutschen Galopprennsport bei diesem internationalen Spektakel, das mit insgesamt 1,8 Millionen Mark do-

tiert ist Kaiserstern ist der dritte Vertreter Deutschlands. Pageno zog sich 1982 in Tokio einen so schweren Schaden zu, daß er später kein Rennen mehr bestritt. Er wurde Letzter, Tombos litt 1983 unter einem ungünstigen In Klammern die Ergebnisse der Rennverlauf, wenig taktischem Ge-

schick von Jockey Georg Bocskai und endete als Drittletzter.

Nun also der dritte Versuch. Aber einer, der die Blamage sichert, Kaiserstern, bereits sechs Jahre alt, zählt hierzulande bei positiver Einschätzung zur besseren Mittelklasse. Seine Höchstform erreicht er dann, wenn der Boden abgrundtief ist. Der Hengst hat empfindliche Hufe, seine beste Leistung zeigte er 1984 als Zweiter hinter Gold and Ivory im Preis von Europa-bei tiefem Boden.

Kaisersterns Team hat mit dem Japan-Cup Erfahrung: Pageno gehörte auch dem Wittener Kaufmann Jan Lißmann - und wurde auch von Oskar Langner trainiert. Um so unverständlicher ist der falsche Ehrgeiz, den das Gespann Lißmann/-Languer hier beweist. Das Geläuf beim Japan-Cup ist durch die Sonne meist hart wie Beton.

Aber die beiden trifft nicht allein die Schuld für die Nominierung eines schon vor dem Rennen chancenlosen Pferdes. Zu wenige der großen Trainer und Besitzer haben Interesse, in Tokio zu starten. Die sichere Mark zwischen Hamburg und München ist ihnen lieber als das Risiko. Dieses Argument spräche für Kaisersterns Start, schließlich hat Star Appeal den Prix de l'Arc de Triomphe 1975 in Paris auch deshalb gewonnen, weil sein Besitzer Mut zum Risiko bewies. Aber Star Appeal hatte sich zuvor international schon be-

Das ist beim braven Kaiserstern anders. Am letzten Sonntag lief er in einem keineswegs grandios besetzten Rennen in Paris-Longchamp und wurde Fünfter. Der Kommentar der Fachzeitung Paris-Turf : Kaiserstern hatte nicht das geringste zu melden. Über den Ritt seines Jokkeys Eric Apter mußten wir lächeln."

Schließlich ist der Start Kaiser-

sterns aber auch das Resultat der Liste endlos scheinender Ausfälle im deutschen Turf. Nur wenige der guten Pferde überstehen die Rennen über einen längeren Zeitraum. Jetzt. hat es auch Derby-Sieger Lagunas erwischt. Den Rennstall verließ er bereits, ein kleiner Sehnenschaden. zwingt wahrscheinlich zum vorzeitigen Ende der Rennlaufbahn,

Auch für Kaisersterns Gesundheit sieht es nicht gerade gut aus. Der. harte Boden ist Gift für seine weichen Hufe. Der Start in Japan soll der letzte sein. Er wird ihm kaum schmecken. KLAUS GÖNTZSCHE

## **Aktuelle Ausarbeitung** über die Börsenentwicklung in Wallstreet

liegt vor.

Nach "Käuferpanik" im August konsolidierte der Dow Jones seit einigen Wochen.

Wie sind nun die kurz- und mittelfristigen Aussichten? Welche US-Aktien haben jetzt überdurchschnittliche Gewinnchancen?

Wie können Sie während der gesamten US-Börsenzeiten informiert und aktiv sein? Wenn Sie interessiert sind an den Meinungen und Empfeh-

lungen von Merrill Lynch, rufen Sie einfach an. In den Büros unseres Repräsentanten Merrill Lynch AG sind qualifizierte Berater täglich bis 22.00 Uhr in Bereitschaft.



### Merrill Lynch Merrill Lynch AG

Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

Paulstraße 3 Telex 02 12 130

8000 Frankfurt/Mair Tel. 0 69 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Ulmenstraße 30

Promenadepletz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Kronorinzstr. 14

### Neubau eines Polizeidienstgebäudes in Osterholz-Scharmbeck

In 2860 Osterboiz-Scharmbeck soil auf dem landeseigenen Grund, Papp-/
Osterboizer Str., unter Bestellung eines Erbbaurechts ein Dienstgebäude für
das Katasteramt und die Polizei in einer Größe von ca. 2500 m² Hauptmutzfische
+ Garagen durch private Investoren errichtet und vom Land Niedersachsen
langfristig angemietet werden. Ein Leistungsverzeichnis wird zur Zeil von
einem Architekten erstellt. Es steht voraussichtlich ab Mitte Nov. 1994 zur
Verfügung. Das Vorhaben wird nicht öffentlich ausgeschrieben, interessierte
Investoren können sich unter Vorlage von Referenzen sowie eines Nachweises
ihrer Leistungsfähigkeit bewerben bei der

Bezirksregierung Lüneburg, Dez. 302 Postfach 25 20, 2120 Lüneburg





Vollkommen trockene Weine. Für Weingenießer

Wir liefern ausschließlich Wachauer Weine

verpackt in Kartons zu 6 Flaschen pro Sorte, einfuhrabgefertigt ab 1 Karton franko Ihrem Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland. Unser Angebot reicht vom vollkommen trockenen Bergwein bis zur Auslese und exclusiv gekelterte Weine vom

## Weingut der Pfarre Weißenkirchen

in der Wachau

Es erfolgt kein Vertreterbesuch. Fordern Sie bitte unsere Preisliste an: Winzergenossenschaft "Wachau", A-3601 Dürnstein 23 Österreich

## Erweiterung des Palizahlianstpakämies in Colie

In \$100 Celle soil auf dem landeseigenen Grund, Jögerstr. I, unter Bestellung eines Erbbaurechts ein Anbau für die Schutz- und Kriminalpolizei in einer Größe von ca 2000 m² Hauptmutzläche durch private Investuren errichtet und vom Land Niedersachsen langfristig angemietet werdem. Ein Leistungsverzeichnis wird zur Zeit von einem Architekten erstellt. Es steht vorwussichtlich ab Mitte Nov. 1904 zur Verfügung. Das Vorhaben wird nicht öffentlich ausgeschrieben. Interessierte Investoren können sich unter Vorlage von Referenzen sowie eines Nachweises ihrer Leistungsfähigkeit bewerben bei der

Bezirksregierung Lüneburg, Dez. 392 Posifisch 25 28, 2120 Lüneburg

### Architektonische Kostbarkeiten

vergangener Bauepochen Auf 10 000 m² einmallg in Europa: aus Schlüssern, Landhalusern u. Bauernhoten. Über 100 Kamire, 700 Türen, 50 Treppen, 2000 m² Bodenbeläge (Marmor, Ton, Eiche u.v.m.), Feidbrandsteine, Säulen, Brunnen, Bleiverglasungen, Wandtätelungen, 1000 Hd. m gud- und schwadeenarne Tore und Zatune. Bauernschranke,

> TH. EVERS Art & Décoration De Koursen 58 NL-6432 KD Hos eleton 00 31-45-22 32 33 sto-B., Auchen-Heerlen, Ass-hat Hoenebroek, rectas, erste Ampel Britz, erain Str. rectits.
> Alterholityen + Bull- u. Buttag

> > ... damit Ihre

einfriert:

Baustelle nicht

Der Investitionskostenzuschuß

### LOHNSTEUERHILFEVEREIN HILO

Hilfe in Lohnsteuerfragen e. V. München, EINLADUNG zur Mitgliederversammlung am 25 11. 34, 18 Uhr, Hotel Holiday Inn, Leopoldstr. 194, 8000 München 40. Leopoldstr. 194, 8000 Munchen 40. Tagesordnung: 1. Begrüßung und Verlesung des Prüfungsberichts zum 31. 12. 83. Aussprache über das Ergebnis der Geschäftsprü-fung. 2. Entlastung für den Vor-stand. 3. Vorstandswahlen. 4. Sonstiges. Der Verstand

Niger: In der Provinz Dosse entstehen 200 neue Brunnen, Dorf-bewohner graben sie gelbst. Dazu wird einfaches Gerät und Beu-material benötigt. Eine Schaufel kostet DM 20,-, Brot für die Weit Postscheck Köln 500 500-500

## 11.24 Quolifizierten

Persönlichkeiten wird von ausländischer Universität die Gelegenheit geboten, sich um die Ehrendoktorwürde verben. Zuschriften unter H an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

TE KA DE Eurosignal u. Autotelefon. Tel. 9 22 46 / 63 50

### Ausl. Universität sucht förderungswillige Persön

lichkeiten, die sich als Professo qualifizieren möchten. Zuschriften unt. S 10 259 2 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Privatpilot** reimotorigem Passagier u ugzeug übernimmi kurziristig Ihren Anttrag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Produktive

## GESUCHT: Hetmut Z. que Jena, DDR

ort v. l. 10 276 on WELT-Verlag, Post fach 10 08 64, 4500 Essen.

**Haben Sie Probleme?** 

Drücken Sie wirtschaftliche Sor gen in Ihrem Unternehmen? Erfahrener, seriöser, ehemal. Unternehmer berät Sie bei

Zuschr. u. G 10823 an WKLT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Alkohoi — Tablettenprobleme:

Ab 4wöringe Kurztherapie Fachklinik Haus Buchenwinkel 2021 Icking, Isartal Tel. 9 81 71 / 8 12 28

Unternehmer berät Sie strengster Diskretion.

Fachfirma gesucht le die Möblierung v. 12 Ferienwhg. Winterberg sof. übernehmen kann. 28 82 61 / 7 28 87, ab Mo.

## TEXT TO THE

## Hann, Wallach

5 J., braun, beste Abstammung, groß-rahmig, eiegant, ideales Pferd L Gelän-de u. alle Sportarten, charakterl her-vorragend. Nur in beste Hände abzu-geben. DM 10 000,-Tel.: 9 50 65 / 85 36

Holsteiner Springplerd ling Stone, 10jähr., Wallaci Springvermögen, L/M pla ziert, sof. z. verk.

Tel 8 43 23 / 33 42 Liebe ist...

wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten. Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungemden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat

## CVF Singer Hallweys E.V., Postfach 1105, 7440 Warmagen, Pastacheck-lonio 1710-702 FAA Suntrant. Weltweit hat many contracts. absetzbar).



Arbeitsamt

## NAMES CONCERN EN NOTES CONTROL

## **ENGLISCH IN ENGLAND**

Seminar for Advanced English Studies Jamet Muth-Dumfort, Am Möhlenberg 36, 4800 Bletefeld, Tel. 05 21 / 10 12 53

## Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

Mit den gubergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losaniv lernen Sie leicht, gut und schnell. Grotisinformationen direkt vom

> Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 28 12, 8261 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50

## 

TELEX, Typ Si

Lisses Sie für Geschäft auf? Wir kaufen Rest- und Sonder-posten aller Art! Telefon: 0 41 21 / 6 29 95

Telex: 218 434 Mehrere Brillanten

nen Einschlüssen, sehr preisginstig von Privat. Ang. unt. K 10 275 an WELT-Verlag Postisch 10 68 64, 4300 Essen.

Gr. 40/42, neuwertig, Luchshut zms. 11 000,-Tel. 8 40 / 44 77 71 **AUDEMAR PIQUET** 

Luchsmantel

Royal Oak, 16 Karat Gold, Diamenten-Zifferblatt, Neupress DM 27 000, neuwertig, VS 19 500, Telefon 0 69 / 39 20 S1 AHG

An- und Verkauf, Eckard von Hey-defi, 2000 Hamburg 60, Wentzeistr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298 Rolex 10000,- DM. Tel. 9 22 32 / 72 93, Ger

shr. Jugendstil, intakt, schö Gongsching, zu verk. Möbius. Steinstraße 13a

& TOP-DIAMANTEN, DPL-Expertise

Ang. unt. H 10 274 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Fernschreiber

Centralboden

Deutsche Centralbodenkredit-Aktiengeseilschaft Kolp - Berlie

Hinweisbekanntmachung

Der Zwischenbericht über die Geschäftsentwicklung unserer Bank für den Zeitraum 1. 1. his 30. 9. 1984 liegt vor und kann von unserer Hauptverwaitung

5000 Köln 1, Kaiser-Wilhelm-Ring 27/29 Postfach 19 03 49 / Tel. (02 21) 5 72 12 98

angefordert werden.

Köln, im Oktober 1984

Der Vorstand

## GEISTIGE WELT

# Ein Kommunismus wird in die Wüste geschickt

Mit der Enkelin Mao Duns in Shanghai / Von HERBERT KREMP

There is no absolute freedom in any-

"We do not permit decadent literature and art and, for example, rock and roll dancing which always means swaying the hips" Deng Xiaoping, Oktober 1977

eim Flug über die Wüste Taklamakan ("Gehe hinein und du wirst nie mehr herauskommen") nach Westen kam mir der Satz Alexis de Tocquevilles in den Sinn und hielt mich fest: "Es hat niemals ein bedeutenderes Ereignis gegeben, das von langer Hand besser vorbereitet, aber weniger vorbergesehen worden ist." Tocqueville hatte die Französische Revolution gemeint. Mich gemahnt das Zitat an die chinesische Revolution. Sie ist zu Ende. Ein Kommunismus wurde in die Wüste geschickt. Taklamakan. Kommt er nie mehr zurück?

Daß sie eine Enkelin Mao Duns ist, des Porträtisten Shanghais aus den bewegten dreißiger Jahren, erreichte mich vor längerem als Gerücht. Sie hatte die Schauspielerin Xue Changan, die mir nach der Kulturrevolution von den Leiden der Opfer berichtete und dabei in Tränen ausbrach, begleitet. Damals ein kleines, in die Wämse des heizungslosen, kalten Februars gestecktes Kind. Das war noch zu einer Zeit, als man in China vorsorglich die familiäre Herkunft verschwieg. Nun kam sie im Foyer des Hoper-Hotels in Shanghai auf mich zu, sagte, sie habe meinen Namen auf der Gästeliste entdeckt und mich sehen wollen. "Ich erkenne Dich nicht wieder, aber ich habe Dich nicht vergessen. Durftest du kommen?\* -"Ich studiere an der Tongji-Universität".

Neue Zürtlichkeit, von der Partei geduldet: Liebespärchen

in Peking FOTO: GAMMA/STUDK

sagte sie stolz. An ihrem modischen blauen Jackett prangte eine Stoff-Chrysantheme, gelb

In den Jahren, die ich in China verbrachte, hatte mich me eine Frau angesprochen, ohne gefragt zu sein. "Ich habe Zeit", sagte sie leichthin, Du auch? Du sagst mir, wenn ich gehen muß." Wir nahmen in der Lounge Piatz, sie winkte mit einer schnellen Handbewegung einen Kellner herbei und bestellte Tee. "Ich bin jetzt im fünften Semester, und ich gene im nächsten Jahr nach London." Der Tee kam. "Bring Zucker und Zitrone..." - sie schaute den Kellner dabei nicht an "Wie ist es Dir ergangen", fragte ich. "Ich wohne bei Xue. Wenn Du dableibst, kannst Du uns besuchen. Das geht jetzt. 1978 mußte ich aufs Land, arbeiten. Die Kommune existiert heute nicht mehr. Damals hieß es: Alle essen aus einer Schüssel und keiner tut was." Sie schüttelte den Kopf und lachte. "Heute stehen die Funktionäre auf dem Feld und müssen schuften. Was glaubst Du, was die von den Bauern zu hören kriegen."

lch sah den Saphir am kleinen Finger. "Von Xue", sagte sie schnell und streckte die Hand aus. "Schön, nicht?" Ich wurde unruhig. "Du mußt zum Empfang, ich weiß. Wenn Du später zurückkommst, warte ich hier. Ich muß Dir was erzählen." Sie stand auf und knipste einen Fussel vom Rock. Ich schaute verlegen drein. "Bis dann", sagte sie und berührte meinen Arm. Die Lippen sind einen Hauch geschminkt.

"Mao Dun ist wieder da, schau", er ist wieder da." Li's Augen blitzen. Mit spitzen Fingern nahm er "Ziye", Mao's Shanghai-Roman vom Bord und blätterte vorsichtig dann. "Das kannst du nicht haben", sagte die Verkäuferin, "das ist das letzte Exemplar, nur zum Anschauen." – "Das letzte Exemplar. ", knurrte Li ungehalten. "Bei euch ist alies immer das letzte Exemplar." Wir standen im großten Buchladen Pekings, in der Wangfuching. Es war November 1978, das 3. Plenum des Zentralkomittees tagte, Deng Xiaoping räumte unter den Maoisten auf, nahe der Xidan hingen Wandzeitungen, Peking wisperte und waberte.

"Daran kannst Du Dich nicht erinnern", sagte ich am späten Abend zu Mao Duns Enkeiln, die im Foyer auf mich gewartet hatte. Die Chrysmtheme aus Stoff war jetzt nachtblau. "Aber doch", warf sie ein. "ich lese alles nach, bei uns wird ja jetzt über alles

geschrieben." Die schwarzen Schuhe hatten fünf Zentimeter hohe Absätze. "In der Kulturrevolution litt die ganze Familie. Wir wurden als "Rechtsabweichler" niedergeschlagen. Vater und Mutter wurden getrennt, ich habe sie nie mehr gesehen. Tante Xue schilderte den Charakter meines Vaters. Er war frei von den vier Dingen: Er hatte keine Meinungen, keine Voreingenommenheiten, keinen Starrsinn, keine Selbstsucht." - "Du zitierst Konfuzius", sagte ich erstaunt. "Ja, wir alle zitieren ihn wieder. Die Zeitungen nennen ihn "unseren großen Lehrer". -"Nicht mehr Mao Zedong?", fragte ich iro-nisch, zu ironisch. Ich biß mir auf die Zunge. "Schau' mich an", erwiderte sie. Sie hatte sich aufgerichtet und zischte: "Nein".

"War deine Familie kommunistisch einge-stellt, war Mao Dun nach der Kulturrevolution, als er Vorsitzender des chinesischen Schriftstellerverbandes wurde, anders als früher?" - "Du stellst aber komische Fragen", antwortete sie lachend. Du warst doch gerade bei den Tonsoldaten des Kaisers in Xi'an. Du mußt doch wissen, wie die Chinesen sind." Ich fragte nicht nach, was sie mit dem Hinweis meinte. Wir schlenderten durch den Campus der Tongji-Universität. Sie trug ein rosarotes Kleid und eine gleichfarbige Schleife im Haar. Als wir einem älteren Herrn begegneten, verbeugte sie sich. "Ein Professor", erklärte sie. "Die Alten sind wohl wieder etwas wert\* meinte ich fragend. "Während der Kulturrevolution haben die Roten Garden die Lehrer eingegraben und mit ihren Köpfen Fußball ge-

Sie überging den groben Hinweis. "Ja, wenn die Professoren so denken wie Deng Xiaoping. Den mögen

Xiaoping. Den mögen wir, denn er will, daß wir freier sind und etwas kriegen für das, was wir tun." - "Dennoch", erwiderte ich, Du verbeugst Dich wie eine alte Frau." - "Ja, aber ich habe keine eingebundenen Füße. Wir haben alle Angst, daß der Wind sich wieder drebt, und die Farben wechseln, wenn Deng nicht mehr lebt. Er hat Feinde, und die warten." - "Aber meinst dulden, wenn alles wieder zurückgedreht würde?" Sie schüttelte den Kopf "Nein, es gabe Kämpfe, aber das Volk hat ja keine Gewehre. Und wer ist schon das Volk? Tante Xue und meine Freunde sagen, daß von den 40 Millionen Parteimitgliedern ein Drittel oder mehr sich nach Mao Zedong zurücksehnen, unter dem sie privilegiert waren. Wir nannten das Helikopter-Karriere."

Sie machte mit den Händen das Wirbeln des Rotors nach. "Diese Leute sind zu allem fähig", fügte sie leise hinzu. "Auch die Armee macht bösen Wind."

Wir betraten das Zimmer von Professor Hu. Er ist Germanist, beschäftigt sich aber auch mit Volkswirtschaft, eine settene Kombination. Der Raum ist bis an die Decke mit Büchern vollgestopft, durch die hohen Fenster leuchten silbergrüne Birken herein, auf dem Fensterbrett steht ein Bonsai, eine Zwergkiefer, mit Liebe verkrüppelt. Die Chinesen mögen die miniaturisierten Bäume wie die Japaner und denken vielleicht noch einen Geist hinein. In Shanghai bekommt man sie schon für 30 bis 40 Mark auch ein Vermögen, wenn man bedenkt, daß ein junger Arbeiter im Monat nicht mehr verdient. Wir Westler sagen, was kümmert den jungen Arbeiter ein Bonsai. Das ist ein gefetztes europäisches Argument. Ein kleiner Baum ist ihm ein verehrungswürdiges

Professor Hu erhält zehnmal 30 Mark im Monat, er zählt nicht mehr zu den "stinkenden Neun", wie die Kulturrevolution die Intelligenz (die Chinesen sagen immer unschaft "Intellektuelle") in die Skala der revisionistischen Geister reihte. Ein Mann wie Professor Hu "duftet" heute. Er gehört zu den neuen Privilegierten, die im Sinne Dengs das Land öffnen und voranbringen sollen. Eine Dreizimmer-Wohnung nennt er sein eigen, denn er muß durchatmen können und repräsentieren.

Hu ist eine elegante Erscheinung. Wie die meisten Chinesen in Staats- oder Parteiamt, in Wirtschaft oder Wissenschaft trägt er jetzt den dreiteiligen europäischen Anzug. Ich hätte den Professor fast nicht wiedererkannt, wäre das Gelehrtengesicht des Siebzigiährigen nicht unverwechselbar. 1976 hatte ich ihn in Kanton besucht und war von ihm in fremdwortfreiem Deutsch darüber belehrt worden, warum es in China, dank der Umsicht Mao Zedongs, Inflation nicht geben könne. Als er damals von der "Kommandohöhe" des perfekten Systems auf mich beruntersprach, war er mir herzlich unsympathisch Er saß, in die hochgeschlossene Kluft Sun Yatsens gepreßt, mit übergeschlagenen Beinen da und betrieb vor einem mitschreibenden Zeugen aus der Gelegenheit des fremden Besuchs seine Rehabilitation. Mao Zedong lebte noch und die 246 000 Erdbeben-Opfer von Tangshan waren noch nicht alle verschart. Er hatte höflich gelächelt, nein, nicht höflich, sondern arrogant. Meine Frage nach "Veränderungen in China" hatte er mit einem hellen, abweisenden Auflachen überspielt. Aber ich wußte schon: Das war ein – im übrigen gefährlicher – Ausdruck der Verlegenheit.

Jetzt empfing er mich, da er mich in der Begleitung der Enkelin Mao Duns sah, in flüssigem Englisch. Er kannte die Studentin, wie sich alle Chinesen des modernen Establishments untereinander kennen. Der Tee war fast weißes Wasser, ein paar Krümel zogen gelbe Fäden, wie damals in Kanton. Aber nun lachte er nicht mehr hell und abweisend, als ich ihm, auf sein untrügliches Gedächtnis spekulierend, dieselbe Frage nach den "Veränderungen in China" stellte. Er empfand dies als eine Gemeinheit der barbarischen Langnase, denn die Methode der zeitversetzen Frage ist subversiv und asiatisch. "Wir steigen nicht zweimal in denselben Fluß", zitierte er Herodot. "Der war für einige Jahre ein Zeitgenosse des Konfuzius", warf ich ein. "Ja, für Konfuzius war Wandel ein Grundbegriff. Sie sehen", sagte er sardonisch, "wir scheuen uns nicht mehr vor unseren großen Geistern."

Ich schaute ins Gesicht der Studentin, die aufmerksam zugehört hatte. Am liebsten hätte ich sie lauf gefragt: "Glaubst Du dem?" Professor Hu war der Richtung meines Blicks gefolgt und sagte: "Ich schätze Deine Tante Xue, bestelle ihr herzliche Grüße." Dann zu mir gewandt: "Die Veränderungen betreffen auch die Beziehung zu unseren Schülern. Wir müssen sie streng ausbilden, und sie müssen fleißig arbeiten. Aber wir sind keine Mechanisten ohne Sittlichkeit: Der Schüler achtet den Lehrer, der Lehrer liebt den Schüler." – "Konfuzius", sagte ich. "Ja, Konfuzius", erwiderte er er. Nun wurde der glatte Gelehrte mir beinahe sympathisch. Eine flüchtige Röte trat in Chen Suans Gesicht. Denn Chen Suan ist der Name der Enkelin Mao Duns.

War es der Tee, war es der patriarchalische Satz Professor Hus' - im Raum wurde es wärmer. Ich war verwirrt. Denn wenn ich einem richtigen Konfuzianer begegnete, wie dem koreanischen Präsidenten Park Chung Hee, sank die Temperatur im Raum um drei Grad. Ich dachte mich ins Milieu. "Die Veränderungen", dozierte Professor Hu nun von der veränderten Kommandohöhe herunter, "betreffen die gesamte Gesellschaft. Die Führung ist sich völlig eins. Wissen Sie, wo es Güterproduktion gibt, muß es auch Wettbewerb geben. Das steht in der Reform-Erklärung des Zentralkomitees, ich wurde konsultiert." Er nahm eine aus der Vase gefallene Blüte in die Hand und drehte sie. Nun entschloß ich mich, auch meine Maske aufzusetzen: Laßt bundert Blumen blühen und hundert Schulen miteinander wetteifern", zitierte ich Mao Zedong. "Wir drücken das heute wissenschaftlich aus", versetze er kalt.

"Wenn das nicht das Ende des Komminismus ist", bohrte ich weiter. Die Blume in seiner Hand schien zu vereisen. "Es ist das Ende des sowjetischen Wegs", er betonte Wort für Wort, "und der Beginn des chinesischen. Die Fleißigen und Guten sind zu belohnen, die Faulen und Schlechten zu bestrafen."

Professor Hus' Stimme klang scharf, ein strenger Blick streifte Chen Suan. "Das ist die neue Zeit", fuhr er fort, "und in der neuen Zeit müssen sich die Preise an den Werten orientieren. Dann kommt das Wachstum, die Menschen werden mit wachsender Wertschöpfung mehr verdienen. Die Chinesen wollen, daß es ihnen gut geht. Wir brauchen den Anschluß an die technologische Welt. Es ist höchste Eisenbahn."—"Das lehren Sie Ihren Schülern?"—"Ich bin Germanist, ich sage es ihnen in Deutsch: Taten,



. "Wir wollen für das, was wir tun, auch etwas kriegen": Privater Garnladen in Shanghai Foto: GAMMA/STUD

nicht Worte." Er stand auf, reichte mir die Hand, er hatte genug von mir. "Glaubst Du dem?", fragte ich Chen Suan vor der Tür. Sie schien traurig, vielleicht wegen meiner respektlosen Hinterfragerei. Das kann ein ordentlicher Chinese nicht verputzen. "Er ist ein guter Lehrer", sagte sie einfach.

"Das sieht aber komisch aus, das gab's bei uns gleich nach dem Krieg." Ich deutete auf ein Fenster jenseits der belebten Straße. Es war zehn Uhr morgens, Chen Suan hatte mich abgeholt, "um mir etwas zu erzählen". Wir waren vom Hotel aus in die Altstadt gelaufen, wo das Marktleben blüht, und in die Fuyou-Street eingebogen, wo man hinter den imperialen Bank- und Kontorkästen der alten Engländer zwischen die Fasanenhäuser der Chinesen taucht. Westliche Stadt östliche Stadt. "Mantou und heiße Soyabohnenmilch?" Als ich auf die Straßenküche zustreben wollte, schüttelte sie den Kopf -vor ein paar Jahren noch hätte sie sich um das Zeug gerissen. "Wir gehen in einer Stunde gut essen", sagte sie mit einem Blick auf ihre Seiko-Uhr. "Du planst und machst alles, wie Du es willst", norgelte ich, da sah ich den komischen Laden

Komisch? Im Parterre eines der zweistökkigen Fasanenhäuser, hinter deren Holzfassaden einst die verschiedensten Gewerbe betrieben wurden, häufte ein junger Mann Stapel von Jeans-Hosen und T-Shirts. Eine Traube von Leuten "besichtigte" die modischen Schätze. Durcheinander. Chinesen drängeln und schubsen, vor dem Omnibus, im Laden, an den Fischständen. Beklagen oder entschuldigen tut sich keiner. "Ein privater Händler", erklärte Chen Suan, "Tausende fangen jetzt so an." Über dem Fenster der himmlischen Textilien ragte ein verrostetes Ofenrohr aus der Hauswand. Der junge Mann im Zimmer schaute genau auf die kramenden Hände, die das Tuch prüfend hin- und herwendeten wie Persimonen vor dem Kauf. Er klapperte nervös mit den Kugeln des Abakus, den er rechenbereit vor sich hingelegt hatte, grabschte die Yuan-Scheine vom ausgestreckten Arm, das Geschäft ging fix. Als er meine erhobene Kamera sah, wich er blitzschnell ins Dunkel des Raums zurück. "Der hat Angst", sagte die Studentin und winkte dem Unsichtbaren zu, "Die haben alle noch Angst, keiner glaubt so recht an das neue Leben."

Wir betraten das Enten-Restaurant mittags um elf, also zur frühesten chinesischen Tafelzeit, ich versäumte einen offiziellen Termin, es war mir egal. Chen Suan hatte behauptet, sie müsse mir etwas erzählen, was ich ihr aber nicht mehr glaubte. Sie war in Jeans angesaust gekommen, ein knallblauer Regenmantel umflatterte sie. Sie bestellte, und die Ente marschierte rasch in allen Teilen herein. "Vergiß den Kopf nicht, da ist das Beste drin." Ich reichte ihr den zweigeteilten Kopf mit den Elfenbeinstäbchen. "Ich komme mir vor wie eine Tai-

tai", blitzte sie mich an.

Wir waren in einem privat betriebenen Restaurant, wie es jetzt in Shanghai Hun-derte gibt. Die Tische fein gedeckt, Stoffservietten. "Wir essen nicht mehr aus einem Topf", murmelte Chen Suan, "jeder ißt aus seinem Teller. Xinhua. Neues China." Wir waren an einen großen runden Tisch geführt worden. Auf dem Tisch nebenan waren die Vorspeisen für eine größere Gesellschaft aufgetragen. Fünf Damen und Herren erwarteten Gäste. Als sie kamen - "Auslandschinesen", sagte Chen Suan – nahmen die Verbeugungen und Höflichkeitsworte kein Ende. Am Schluß kam noch ein fein aussehender, alter Herr mit seiner Frau. Die Hauptperson. "Die haben Geld", Chen Suan bekam die Knopfaugen eines bösen Steifftieres. "Rehabilitiert, die bekommen ihr Vermögen zurück, und jetzt geben sie einen aus." - "Studentenjargon", fragte ich spitz. Ach was, Tante Xue hat auch Geld. Sie will, daß ich 160 Füße heirate." Das sind, geteilt durch vier, die Möbel der männlichen Aussteuer. Sie sippt Tee, er ist hier dunkler als bei Professor Hu. Die Idee begeistert sie, und sie sagt mit Schwung: "Ich will zwei Kinder, Die Ein-Kind-Politik ist unchinesisch. Deng weiß das. Er schwenkt auf zwei

Wir sitzen noch allein am großen runden Tisch, der für zehn Lewte bemessen ist. Am Nachbartisch wurde mit dem Essen begonnen. Man serviert immer noch in rascher Folge, manches wird kalt. Aber etwas ist anders als früher. Zur Gesellschaft nebenan gehört eine mittelalterliche Dame, die die anderen bedient und die leeren Platten vom Tisch räumt. "Die ist unverheiratet", sagt Chen Suan, "Die muß arbeiten, das ist wieder so." Die Bedienung tritt mit zwei neuen Gästen an unseren Tisch und fragt mich höflich, ob die beiden bei uns – gegenüber – Platz nehmen dürften. Sie sind sehr jung – sie vielleicht zwanzig, er dreiundzwanzig – aber Chinesen sind altersmäßig schwer zu schätzen, sie halten sich gut.

Wohl mir zuliebe begann Chen Suan gleich mit ihnen zu schnattern. Die Neuankömmlinge bestellten auch Ente. Für Chinesen betrug der Menü-Preis 15 Yuan, für Ausländer 25. Viel teures Geld in China. "Feiert ihr etwas", fragte die Studentin das junge Mädchen (einen jungen Mann redet man nicht an). "Nein", erwiderte die Kleine reserviert und ließ mich nicht aus dem Auge, "nein, wir essen." - "Kader-Kinder", sagte Chen Suan, die Eltern haben Geld." Das klang nicht freundlich, die anderen hatten es näher zusammen. Sie tranken Tsingdao-Bier, warm aus Dosen, die in Pappschachteln auf einem Tisch standen. Deutsches Bier aus Shandong, die Provinz hatten die Deutschen einmal gepachtet, dann ha-ben die Japaner sie 1914 geklaut und behalten. Das Beste vom Besten." Sie hatte einen ganz roten Kopf, als sie das historische Wissen sprudelte. "Ihr habt den Versailler Vertrag nicht unterschrieben", bemerkte ich, um sie von den Nachbarn abzulenken, die schweigend und verlegen mümmelten. "Ich freue mich heute noch darüber, daß ihr euch geweigert habt." - "Ja", sagte sie und fuhr sich mit der Zunge über die Lippen, "du verstehst mich."

Der Saal rauchte. Die Tische waren jetzt alle besetzt, neben uns klemmte sich nach fünf Verbeugungen noch ein Japaner. Er breitete einen Stadtplan von Shanghai mit zwanzig Eintragungen in den alten, komplizierten chinesischen Schriftzeichen und den Schnörkeln seiner Silbenalphabete vor sich aus. Chen Suan fixierte ihn und sagte dann aus dem Mundwinkel: "Geschäftsmann." Der Japaner wollte höflich ins Gespräch kommen. "Icb schaue mir das alles an", kündigte er in schönem Mandarin an und deutete mit dünnen Fingern auf die beschrifteten Sehenswürdigkeiten. Sie lachte laut wie Professor Hu in Kanton und meinte spitz: Haben Sie schon gegessen?" Den chinesischen Tagesgruß brachte sie in Shanghai-Dialekt vor. "Hier sind wir in Shanghai, nicht in Peking, ich verstehe Sie nicht."

"Du bist eine Kratzbürste, aber ich weiß Ihr habt die Japaner nicht so gern. Sie wollen wieder alles", sagte ich, als wir in der Nanjing-Lu, der belebtesten Geschäftsstraße Shanghais mit dem Taxi in der alles überflutenden Menschenmenge stecken blieben. Chen Suan schaute in das Gewirr: "Sie kommen aus ganz Ost-China hierher, um einzukaufen. Wir haben die beste Industrie, bei uns gibt es alles." Wir fuhren in Richtung Flughafen und hatten es eilig. "Ich grüße Tante Xue von Dir", sie zupfte an dem blauen Regenmantel. Die Sonne schien, Platanen säumten die Straßen, Tigerbäume, ge-fleckt. "Du fliegst jetzt über die Wüste Taklamatan, dann über Tibet nach Islamabad. Ich muß Dir noch viel erzählen. Du kannst mich anrufen. Mit Shanghai bist zu in Minuten verbunden."

Wir waren am Flughafen. Sie sprang aus dem Taxi, rief dem Chauffeur etwas zu und rannte ins Gebäude. Der blaue Mantel blitzte. Ein Soldat in der neuen Uniform mit den bunten Biesen drehte und wendete meinen Ausweis. Dann gab er das Zeichen zur Durchfahrt. Der Wagen rollte aufs Flugfeld zur Maschine. Ich hatte mich nicht verabschieden können.

P.S. Die Namen der erwähnten Personen sind Pseudonyme. Die Studentin Chen Suan ist die Enkelin eines bekannten chinesischen Schriftstellers, aber nicht die Verwandte Mao Dun's. Noch immer ist es wichtig, chinesische Bekannte zu schonen. "There is no absolute freedom in anything", sagte Deng Xiaoping. Die Anweisung gilt noch.



Maßvolle Annäherung an westliche Hobbies: Breakdancer auf einer Pekinger Rollschuhbahn

## Mein Kampf mit der wilden Kuh

Erzählung von BOHUMIL HRABAL

renlosen Hunden, von Hunden, die aus einem Auto geworfen wurden und jetzt an einer Tankstelle oder an einem Rastplatz im Wald herumhocken und zu jedem Fahrer, der haltmacht, emporblicken, ob er nicht ihr Herr ist. Aber die Herrchen der Hündchen halten nicht an, um ihre treuen Tieren wiederzutreffen, vielmehr halten sie an, um em weiteres Hündchen aus dem Auto zu werfen. Und dann fahren sie schnell davon, und so gibt es in unserem Waldrevier reichlich

Das sieht man auch auf den Straßen, denn die Hündchen wissen, daß sie auf ihren Herrn dort warten müssen, wo er sie verlassen hat, so als ob er sich hätte Milch holen wollen oder Brot oder die Zeitung. Da bindet er ihn eben an der Klinke an und kommt nach einer Weile zurück.

Hündchen, die so warten, sind zunächst einmal still, aber dann fangen sie an herumzuschnüffeln, schauen in die Ladenfenster, ob ihr Herrchen zurückkehrt. Und so kommt es vor. daß ein Schäferhund an eine Laterne angebunden ist, und er steht dort den ganzen Vormittag und den ganzen Nachmittag und schaut dauernd auf die Tür des Kolonialwarenladens, ob nicht sein Herr heraus-

Und so läuft jedes dieser Hundchen hin und her und wartet auf das Erscheinen seines Herrn und darauf, daß es mit ihm wieder zu Hause sein wird, wo sie in stillen Stunden die geheimnisvolle Beziehung zwischen Herrn und Hund fortsetzen. Auf der Hauptstraße laufen die Hundchen herum, und wenn dann die Lichter aufleuchten und die Scheinwerfer blenden, wenn die Autos ihre Fahrt verlangsamen, laufen die Hündchen darauf zu und meinen, es seien die Augen ihrer Herren. Aber die Reifen der Lastwagen sind unbarmherzig und zerwalzen das Himdchen zu einem kleinen Teppich, zu einem Bettvorleger. Und wenn man von uns nach Prag fährt, dann trifft man auf zehn, manchmal zwölf solcher zu einem zweidimensionalen Muster zerfahrener Hündchen, aus denen jeder herauslesen kann, welcher Rasse das treue und arme Tier angehört hat.

Ein solches herrenloses Hündchen legte sich in unserem Kuhstall nieder, da es daheim wahrscheinlich gewöhnt war, auf

## **Geduldig**

Von ERICH W. SKWARA

Warten auf bilder die längst im erinnern bewahrt

abends den staren dankbar sein für ihren geordneten Flug kindliches hoffen auf

wiederholung des unwiederholbaren

der kopf der den raschen beinen befiehlt laßt euch zeit

weil er ahnt wie bemessen die

im garten der übermut neuer

haltet euch fest zwischen asche

leuchtet und glüht spielt das spiel

wie eilig die wolken vorbeiziehn als gehorchten sie dem befehl dich zu meiden

gläsern der rückweg in den

er gilt nicht und doch zählt nur er

Stroh zu schlafen, und als die Melkerin zum Füttern kam, da dachte es, sie wäre sein Herrchen. Als es aber sah, daß es jemand Fremdes war, da knurrte es und bewachte das Stroh, auf dem es zu schlafen pflegte. Und so wurde ich, der Dienst hatte, darauf aufmerksam gemacht, daß sich auf dem Strob im Kuhstall ein verdächtiger Hund befände, und so ging ich hin und erschoß

ihn mit meiner Dienstpistole: Als ich zielte, stand das Hündchen auf den Hinterpfoten, und mit den Vorderpfoten bat es, daß ich es nicht erschießen solle, daß ich es am Leben ließe, weil es laufen müsse, um sein Herrchen zu finden. Nach zwei Schüssen brach es zusammen, und schon trug man es weg, um es abzuziehen, da ein feiner Hundebraten in unserem Dorf als Leckerbissen gilt. Und letzten Endes ist es so richtig: Wenn schon ein Hund keinen Herrn hat, dann ist es am humansten, ihn zu einem feinen Braten zu verarbeiten, wie es die Arbeiterkolonne auf der Autobahn macht.

Jedes verlaufene Hündchen nehmen sie zu sich, Gruppen von Hündchen gehen mit ihnen einkaufen oder begleiten sie ins Wirtshaus. Die Arbeiter sind freundlich zu ihnen. sie geben ihnen Reste vom Mittagessen oder kaufen ihnen einen Kasten Milch, nicht weil sie die Hündchen mögen, aber ein gemästeter Hund schmeckt besser, und wenn er mit Milch gefüttert wurde, dann ist sein Fleisch zarter. Und so töten sie jede Woche schmerzlos ein Hündchen durch einen Schlag mit dem Stahlrohr auf die Schnauze, ziehen es

insere Gegend ist voll von her- ab und braten es. Manchmal auch zwei Hündchen in der Woche, aber niemand kann es ihnen übelnehmen, denn wer eigentlich mit einem Schlag auf die Schnauze getötet und wem die Haut abgezogen werden sollte, das sind die Herrchen, die sie aus dem Auto geworfen hatten!

> Als ich das Hündchen auf dem Stroh erschoß, erschrak die Kuh, eine Färse, eine Schönheit von irgendwo in Mecklenburg. Sie riß sich los und stürzte sich direkt auf mich, der ich mit der Pistole in der Tür stand. Eben noch wich ich ihr aus, sie stürmte an mir vorbei wie ein Stier am Torero, und ich spürte, wie sie mit ihrem Fell meine Uniform streifte und meine Orden, die ich auf der Brust trage. Mit erhobenem Schwanz und Schrecken in den Augen sprang diese mecklenburgische Kuh über den niedrigen Zaun am Stall und verschwand im Walde.

Ich erteilte den Befehl, daß die Tierhalter sie suchen gehen sollten, aber woher denn— wie kann man eine Kuh im Waldrevier von Kersko suchen! Als ob man eine Nadel in einem Strohhaufen suchen wollte!

Einen Monat später wurde die Kuh von Pilzsammlern gesichtet, aber als sie die Menschen sah - so viel Angst habe ich ihr mit meiner Dienstpistole eingejagt –, bob sie den Schwanz, stürze durch den Jungwald und floh wie verrückt.

So bewegte sich in unserem Waldrevier außer verirrten Hunden auch noch eine Kuh, eine wildgewordene mecklenburgische Färse, ein Fünfzentnerstück. Da sagte ich mir, was soll's, im Herbst haben wir Jagd, ich rufe die Jäger zusammen, denn ich selbst bin ein Jäger, rechtmäßiges Mitglied des weidmännischen Vereins. Und die Kuh werden wir erlegen, wenn wir sie aufgespürt haben, denn eine wildgewordene Kuh könnte Menschen angreifen, und der Mensch ist das Maß aller Dinge nicht nur im Denken, sondern auch in der Wirklichkeit und doppelt so sehr heute, wo ich mit den anderen Genossen die Substanz des Sozialismus gegen den Feind bewahre, auch wenn dieser nur eine wildgewordene Kuh ist.

Also kamen wir am Samstag mit einem Traktor der LPG, jener LPG, von welcher die Kuh weggelaufen war, nahmen Aufstellung in einer Schützenkette und gingen los. bis wir die wildgewordene mecklenburgische Färse aufgespürt hatten. Das war et-was für uns, das war etwas für rechtmäßige Jäger, ein großes Tier zu jagen, so schwer wie zwei Hirsche, eine schwere Färse, die so viel wie zehn Rehböcke oder sieben Mufflons wog, und nicht nur irgendeine ruhige Stallkuh, sondern eine wildgewordene Kuh, so wie es sich gehört.

Ebenso wie wir neulich auch einen genauso schweren Elch erlegt hatten, der sich bis zu uns von irgendwober aus Polen verlaufen hatte, einen Elch, der auf der Straße dreimal ein Auto angegriffen hatte und mit seinem großen Geweih wie die Greifer eines Baggers die drei Personenautos in den Graben warf, als wären sie Spielzeuge.

Also diese wildgewordene Kuh drehte sich um und wollte uns auch angreifen, aber dann überlegte sie es sich anders und lief aus dem Wald hinaus auf eine Wiese, aber da kam ihr Kurel mit seinem Jagdgewehr entgegen, ein hervorragender Schütze, hin-kend, aber auf ihn konnte ich mich verlassen: Wenn die Färse in Schußweite käme oder wenn sie ihn angriffe, würde er sie erlegen. Und der Traktor folgte uns wie eine Wagenburg, falls etwas passieren sollte, dann würden wir auf den Traktor springen wie die Hussiten, deren Erben wir sind und deren verlängerten Arm aus dem Mittelalter

Und so umringten wir die Kuh auf der Wiese, sie schnaubte und stampfte, fast ging sie in die Knie, um zu entscheiden, wen sie angreifen sollte, und sie nahm es mit dem alten Kurel auf, der sie mit einem Schuß vielleicht getroffen hatte, aber die Färse lief weiter, kam erst in einem Acker zum Stehen und blieb dort breitbeinig mit dem Kopf in Angriffsstellung, und der alte Kurel humpelte ihr nach.

Ich sprang lieber mit den anderen Jägern auf den Anhänger hinter dem Traktor, und wie ein motorisierter Stoßtrupp eilten wir Kurel zur Hilfe, der aus fünfzig Metern Entfernung auf die wildgewordene Kuh schoß, aber sie blieb aufrecht stehen, und wir auf dem Traktor fuhren im Kreis um die wildgewordene Kuh herum, und jeder von uns feuerte ihr eine tödliche Kugel in die Brust. Aber die wildgewordene Kuh stand weiterhin da und blickte mit ihren bestürzten Augen vor sich hin. Uns packte die Furcht, da wir fast alles verschossen hatten, was wir hatten, und ich gab noch einen Schuß aus der Dienstpistole ab, aber die Kuh blieb weiter stehen und schaute vor sich hin, und wir wußten nicht, wen sie angreifen würde.

Und ich nahm dann mein Funkgerät, und als ich die Feuerwehr rufen wollte mit dem schönen roten Auto, damit sie die wildgewordene Kuh mit ihrer Wasserkanone erlegte, da kam ein bübsches Mädchen aus dem Wald. Es ging auf seinen schönen Beinen hin zu der Kuh, und ich befahl ihm, stehenzubleiben und umzudrehen und zurückzugehen, da es sich um eine wildgewordene Kuh handele, die jeden zerstampfen würde. Aber das Mädchen ging arglos weiter und näherte sich der Kuh, und wir schrien, bis wir heiser wurden, und fuhren auf dem Traktor und dem Anhänger mit angelegten Jagdwaffen, so daß wir die Kuh mit einer kollektiven Salve definitiv zu Boden schlagen könnten, falls sie das Mädchen angreifen sollte. Aber das Mädchen näherte sich der Kuh, hob die Arme und stieß sie in die Seite, und die Kuh kippte um, als ware sie eine Statue, ihre Beine waren steif, sie sank auf die Seite, und ihre Augen waren immer noch offen.

Und so sprangen wir hinunter, und das Madchen drehte sich um, und als wir uns



Karin von Wussow: Aufruhr im Kuhstall

näherten, faßte das Mädchen die Kuh am Fußgelenk, dann lehnte sie sich an ihre Hüfte und sagte: "Die Kuh ist doch schon seit einer halben Stunde tot, der Schlag hat sie vor Schreck getroffen. Das ist, meine Herren, der sogenannte Rigor mortis, ein Krampf. Sie brauchen keine Angst vor ihr zu haben." Darauf antwortete ich: "Was Sie nicht sagen, wer hat da Angst vor ihr? Wir wußten es auch, nicht wahr, Genossen ... " Und dann fotografierten wir uns, wie jeder von uns einen Jagerschuh auf die wildgewordene Kuh stellte, in einer Gruppe haben wir uns fotografiert, weil ich mir in den Kopf esetzt hatte, daß dieser Bericht mit einer Fotografie in der Illustrierten "Freiheit" erscheinen muß, oder in den "Nymburker

Dann sagte ich: "Und Sie, Fräulein, was machen Sie eigentlich hier? Haben sie einen Ausweis?" Sie reichte mir ihren Personalausweis, ich las, wie jung sie war, und schaute sofort nach ihrem Beruf, ob sie nicht eine Schmarotzerin sei, die sich von Landstreicherei und Prostitution emährt, aber sie war Lehrerin. Sie sagte: "Das ist eine schöne Landschaft hier, wer würde meinen, daß es im Flachland so prachtvoll sein kann?" Und ich sagte, aus amtlicher Sicht sehe die Sache anders aus. "Also was machen Sie hier als Lehrerin aus Prag?" Sie antwortete: "Meine Herren, wissen Sie nicht, daß dort, in der Dorfkirche in Sadská, Mozart an der Orgel gespielt hat?" Ich sagte: "Das wissen wir, das mit der Orgel, aber wir mögen lieber

Sie fuhr fort: "Und wissen Sie nicht, daß in jenem kleinen Dorf dort, in Hradištko, zwei Oberlehrer lebten, die Mozarts Freunde waren? Und daß einer dieser Oberlehrer Mozart einige Lieder geschenkt hat, die dieser dann in ,Don Giovanni' verwendete?" Ich sagte: "Und hatte dieser Oberlehrer die Genehmigung dazu?" Und das Mädchen antwortete: Damals brauchte man keine Genehmigung, damals war das keine gesetzwidrige Ausfuhr von Kunstgegenständen, damals war es keine ideologische Diversion, meinen Herren. Ich bin froh, daß Sie mir das Leben gerettet haben vor dieser wildgewordenen Kuh, Meine Herren, es freut mich Sie kennengelernt zu haben. Aber jetzt muß ich zur Fähre, denn sonst könnte ich den Zug versäumen, und außerdem hat mir der Fährmann gesagt, daß er nach fünf Uhr nicht mehr fährt, daß er Karten spielen geht, und ich selbst spiele geme, nicht nur Canasta, sondern auch Poker. Und dieses Pokern, dieses Spiel, half mir, bereits aus der Ferne zu beurteilen, daß diese wildgewordene Kuh schon seit einer halben Stunde tot war . . . ", sagte sie und ging weg.

Und wir bewunderten ihre schönen Beine und ihren federnden Gang, sie ging so, wie junge Mädchen schreiten, und für uns war es ein Genuß, ebenso wie es ein Genuß war, als wir die wildgewordene mecklenburgische Kuh erlegten und damit unser Waldrevier und die Dörfer vor der Verwüstung bewahrten, ebenso wie wir im vorigen Jahr unter Einsatz des eigenen Lebens den traurigen, lahmen Elch überwältigten, der sich aus Polen in unser Waldrevier verlaufen hatte.

"Donnerlittchen, das ist kein Mensch, sie ist nicht lebendig, das Frauenzimmer hat wahrscheinlich keinen Körper. Ich würde wetten, daß es eine Fee ist", fing der alte Kurel zu schreien an, mein hervorragender Schütze. "Es kann keine Fee sein, Kurel", sagte ich, "denn eine Fee hat keinen Ausweis, und sie hat auch kein Recht darauf." Und der alte Kurel hinkte mit seinem Gewehr dem sich entfernenden Mädchen nach und rief: "Wenn es keine Fee ist, dann ist es eine Waldhexe!

Und er zielte und schoß, wieder und wieder, bis ihm die Schulter mit dem Gewehr zuckte. Wir sahen die Zielscheibe auf dem sich entfernenden Rücken des Mädchens, und der alte Kurel traf sie, denn der alte Kurel traf immer. Aber ich habe Angst, darüber eine Meldung zu schreiben, weil das schöne Mädchen weiterging, sich noch einmal umdrehte und uns mit einem Tüchlein

Und so seht ihr, was alles in unserer Gegend passieren kann, wenn Leute auf dem Waldabschnitt der Landstraße die Hündchen hinauswerfen. Was alles passieren kann, wenn ich im Dienst der höheren Sache im Kuhstall ein Hündchen erschieße und sich währenddessen eine wertvolle mecklenburgische Kuh losreißt und verrückt wird, welche jetzt hier mit den Beinen nach oben liegt und Fleisch im Werte von dreißigtausend liefert für die Abdeckerei oder für den zoologischen Garten.

Aus dem Tschechischen von Bohumil Splichal

## Was Punsch, Tetrarch und Pentagon eint

Von HELMUT SWOBODA

ls es Faust gelingt, Mephisto herbeizubeschwören, zögert sein teufli-Scher Gast beim Abschied an der Schwelle der Studierstube, bis Faust spöttisch lächelnd fragt: "Das Pentagramma macht dir Pein?" und den fünfzackigen Stern vom Fußboden entfernt, worauf Mephisto erleichtert aufatmet. Dieses Pentagramm tritt in der Mythologie unter vielen Namen auf - zum Beispiel als Drudenfuß, Drudenkreuz oder Pythagoreisches Zeichen; es ist ein regelmäßiges Funfeck mit aufgesetzten gleichschenkligen Dreiecken, so daß es wie ein fünfzackiger Stern aus-

Dieses Zeichen findet sich schon bei den ältesten Völkern, meist als Symbol geheimen Wissens oder auch des Weltalls - und im Mittelalter auch als Zauberzeichen gegen böse Geister. Ihm ähnlich ist der sechszackige Stern oder das Hexagramm, das ebenfalls in Astrologie und Geheimlehren eine Rolle spielt, aber seinen Na-men nicht etwa von den Hexen, sondern von dem griechischen Zahlwort für sechs hat. Das Hexagramm ist ein Sechs-Strich. das Pentagramm ein Fünf-Strich.

Der israelische Davidstern ist ein sechszackiger Stern, der Sowjetstern und die meisten anderen in Landesflaggen aufscheinenden Sterne sind fünfzackig - so etwa die von Chile, Ghana und Jugoslawien, aber auch die fünfzig kleinen weißen Sterne in den "Stars and Stripes" der USA.

Aber während man von einem fünfzakkigen Stern beute kaum jemals als Pentagramm spricht, ist ein anderes, ähnlich klingendes Wort in aller Welt wohlbekannt: das Pentagon, das Verteidigungs ministerium in Washington. Es hat seinen Namen von dem fünfeckigen Grundriß, den die Architekten in den Jahren 1941/42 für diesen Bau wählten.

Weit älter ist der Pentateuch, denn "Pentateuch" ist die griechische Bezeichnung für die fünf ersten Bücher der Bibel, die sogenannten fünf Bücher Moses, in denen über die Erschaffung der Welt, den Auszug Israels aus Ägypten und die weite-re Geschichte des jüdischen Volkes berichtet wird und überdies ausführliche Gesetzes- und Kultvorschriften gegeben werden. Die Zehn Gebote sind im zweiten Buch des Pentateuch angeführt.

Auch noch in einer ganz anderen Weise begegnen wir der griechischen Fünfzahl in der christlichen Religion - alljährlich zu Pfingsten Dieses Wort "Pfingsten" ist nämlich nichts anderes als das eingedeutschte griechische Wort für "fünfzig" Tage", das im Französischen "pentecôte", im Italienischen "pentecoste" heißt. Pfingsten wird ja am fünfzigsten Tag nach der Auferstehung Christi gefeiert. Im anglo-amerikanischen Raum ist Pfingsten ein wenig beachteter Feiertag, hat aber einen altangelsächsischen Namen behalten: Der Pfingstsonntag ist "Whitsunday", der weiße Sonntag, so benannt nach der weißen Kleidung der Täuflinge.

Die griechische Fünf ist aber nicht nur ins Abendland, sondern auch ins Morgenland eingedrungen – oder sagen wir richtiger: Das gemeinsame indogermanische Wort hat sich auch in Indien erhalten, und wenn immer wieder vom Pandschab die Rede ist, weil dieses Gebiet einen Berührungspunkt von Indien, Pakistan, Afghanistan, der Sowjetunion und China bildet, wird damit das "Land der fünf Ströme". das "Fünfstromland" bezeichnet - der bedeutendste von ihnen ist der Indus.

Aus Indien stammt auch das "Pantschatantra", eines der ältesten Werke der indischen Literatur, entstanden vor etwa anderthalb Jahrtausenden und vor rund fünfhundert Jahren zum erstenmal ins Deutsche übersetzt. Diese Sammlung von Fabeln, Erzählungen und Lebensweisheiten ist in film Bücher unterteilt und hat daher ihren Namen: Pantschatantra heißt \_das fünffache Gewebe\*.

disc

Die Fünfzahl spielt aber auch noch in einem viel bekannteren Produkt Indiens eine Rolle als Namensgeber, nämlich beim Punsch. Wir denken bei Punsch vor allem an ein heißes, alkoholisches Getränk, das zu Festlichkeiten und Partys in der kalten Jahreszeit gehört, wie etwa der Silvesterpunsch. Tatsächlich haben wir unseren Punsch und unser Wort für dieses Getränk wenn schon nicht aus dem hohen Norden, so doch aus dem Nordwesten, aus England, erhalten. Dort schreibt sich der Punsch zwar auch mit u, wird aber, entsprechend den englischen Ausspracheregeln, als "pantsch" gesprochen – und nun ist auch der Verbindungsweg zum Pandschab, der im Englischen auch mit u geschrieben wird und daher bei uns zuweilen "Pundschab" genannt wird, und zum Pantschatantra deutlicher geworden.

Aber wie kam der Punsch, der "puncb", von Indien nach England, und was bedeutet diese Zahl Fünf? Der erste Teil der Frage ist leicht zu beantworten. Die englischen Offiziere, Beamten und Kaufleute brachten den Punsch, den sie in Indien kennengelernt hatten, in ihre Heimat ähnlich wie die Touristen unserer Tage die Pizza, die Cevapcici und den Chianti hier eingebürgert naben.

Was den zweiten Teil betrifft, so schlagen wir in einem alten Lexikon nach und finden dort folgende Erklärung: "Punsch-ein von den Engländern zu Ende des 17: Jahrhunderts nach Europa gebrachtes Ge-tränk aus Wasser, Tee, Arrak, Zitronensaft und Zucker, das dieser Fünfzahl seiner Bestandteile den Namen ("pantscha" heißt im Sanskrit fünf) verdankt." So also ist der Punsch zu seinem Namen gekommen und wenn unter den fünf Bestandteilen auch "Arrak" aufgezählt wurde, so handelt es sich dabei um einen aus Reis und Palmblättern hergestellten Branntwein, der in europäischen Punschrezepten freilich kanım mehr eine Rolle spielt.

Bei dieser Gelegenheit sollte etwas über jenes Sanskrit gesagt werden, das dem Pandschab und dem Pantschatantra und letztlich auch unserem Punsch den Namen gegeben hat. Der Sprachforscher stößt auf dieses Sanskrit sogar noch viel häufiger, denn in dieser altindischen Sprache laufen sehr oft die Urformen vieler Wörter zusammen, die heute kaum mehr Gemeinsamkeiten erkennen lassen. Wenn wir nämlich von den \_indogermanischen Sprachen" sprechen, so gehören nicht nur die germanischen, romanischen und slawischen Sprachen dazu, sondern unter anderen auch die keitischen Sprachen, ferner Griechisch, Armenisch und als eine der ältesten Formen das Altindische, eben das eine echte Volkssprache, sondern wurde vor etwa zweieinhalb Jahrtausenden von einem indischen Gelehrten als einheitliche Sprache der Kunst und Wissenschaft in Nordindien geschaffen.

Zum Abschluß kurz etwas über das griechische "tetra": Der Tetraeder ist ein Vierflächner, vor allem eine gleichseitige Pyramide - so wie auch die als "Tetrapack" bekannt gewordenen Getränkepackungen. Der Tetrarch aber, der in Oscar Wildes Salome" und in der gleichnamigen Oper von Richard Strauss auftritt, der Tetrarch Herodes ist zu deutsch ein "Vierfürst", was aber nicht der vierfachen Macht eines Fürsten entspricht, sondern ganz im Gegenteil nur einem Viertel: Der Tetrarch mußte. etwa im Gegensatz zu alleinherrschenden Monarchen, seine Macht mit drei anderen Fürsten teilen, oder aber er gebot nur über ein Viertel eines Landes, war also eher ein Viertel-Fürst als ein Vier-Fürst.

Alson Well

7

.

(--) 100 °01 (--) 100 °01 (--)

- 4

1 series

- ---

\* 14

And the second s

## Marie entscheidet sich für die Kunst

Von RALPH ROMANOW

arie war klein, braunäugig, ebenso energisch wie empfindsam und ins-Wagesamt von der Art der Unver-wüstlichen. Sie stand vorm Spiegel und musterte sich: kühl und überlegen. Wie hatte ihr alter Zeichenlehrer, bei dem sie Privatstunden nahm, gesagt: "Die ganz Guten und die ganz Schlechten nehmen sie nicht!" - und sein mahnender Blick war dabei über die dicken Brillengläser hinweg in ihr innere Bewegung verratendes Gesicht gefallen.

Wie sollte sie auch unbeteiligt bleiben, wo es um ihr ganzes späteres Schicksal, um ihren Beruf als Malerin ging? Sie strich sich übers Haar. Die Kleidung war nicht zu auffallend, das Rouge nicht zu dick, nein, äu-Berlich war sie ganz ruhig. Prüfungstag! So etwas Lächerliches! Als wenn eine halbe Stunde über ein ganzes Leben entscheiden

Monatelang hatte sie Skizzen entworfen, alte Meister kopiert, war mit dem Zeichenblock ins Grüne gegangen. "Bauarbeiter mußt du porträtieren", hatte ihr Lehrer gemeint. Sie hatte nur genickt.

Heute war es nun soweit. Erst die bange Furcht, wie eine unverdaute Speise lag sie einem im Magen, ob man überhaupt eine Aufforderung, zur Prüfung zu erscheinen, erhalten würde. Viele Wochen des Wartens, bis die erste Klippe passiert war. Sie durfte.

Heinz, ihr drei Jahre älterer Freund, den man wegen einer allzu offenen Außerung (er hatte nur seinen Geschmack kundgetan) exmatrikuliert hatte und der jetzt Kisten schleppte, bemerkte an dem Tag, als sie das Schreiben/ in der Hand hielt, spöttisch:

Willst du dich also auch verkaufen?" Das "Auch" galt seinen ehemaligen Kommilitonen, denen der Studienplatz mehr als eine offene Meinungsäußerung wert war. Marie hatte ihn nur kurz gemustert, fast war es zum Streit darüber gekommen. Sie und sich

Dennoch - wenn sie ganz ehrlich war den Studienplatz erringen wollte sie. Sie kannte zwar aus der Kunstgeschichte Bei-



Die Aufnahmeprüfung

spiele großer Autodidakten. Doch fühlte sie sich so stark? Ihre kleine, mäßig breite Gestalt straffte sich vorm Spiegel. Sie holte tief Luft. Noch zehn Minuten. Sie schaute, einige Schritte gehend, zum Fenster hinaus. Die Passanten draußen würden so weiter laufen, als wenn nichts geschehen war, ob man sie nun nahm oder nicht.

Zwei Stunden später - Marie hatte die freundlichen Fragen der Prüfungskommission mit Sachkenntnis beantwortet - saß sie im Zeichensaal, rings zehn, zwölf der meist jüngeren Prüflinge, wie sie, Kohlestift und Karton vor sich, vorn auf dem Podium die stumpfnäsige, muskulöse Gestalt eines Sportstudenten, der Modell stand. Marie ließ ihren Blick schnell zwischen Zeichnung und Modell hin- und hergleiten.

Sie nahm sich die Zeit, einen Blick zu den entstehenden Umrissen auf dem Nachbarzeichenblock eines blassen, nervösen jungen Mannes zu werfen, der mit hastigen schnellen Strichen zeichnete. Es lag etwas Unbeholfenes in seiner Arbeit. Er war weich wie Wachs, ihn wurden sie nehmen Marie kämpfte mit ihrem Stolz. Sollte sie ihr eigenes Können verleugnen? Sie biß sich auf die Lippen. "Aber studieren willst du?" hatte Heinz gesagt. Sie seufzte.

In den kurzen Pausen zwischen den einzelnen Strichen musterte sie den aufsichtführenden Dozenten. Vielleicht war es auch nur ein Assistent. Schmalbrüstig, scharfäugig, mit einem kalten Zug um den Mund. Er schien dauernd zu spotten. Nun, weiter sind FOTO: TIMM Sie noch nicht? Doch das dachte Marie nur.

Der aufsichtführende Assistent ging wortlos durch die Reihen, zeigte Interesse, bald Neugier, bald Gleichgültigkeit, wenn das Ergeb-nis bereits allzu offenbar war.

Endlich blieb er neben Marie stehen. Sie spurte, wie ihr das Blut in den Kopf schoß. Von der stehenden Sportlergestalt hatte sie nur zwei harte Konturen zu Papier gebracht: markant, unzweidentig stand er da, ihr Sportler. Sollte sie den Eindruck durch ein Gewimmel von Nebenlinien abschwächen, sollte sie, wie ihr Lehrer ihr geraten, Kunstgewerbe liefern? Sie zögerte einen Augenblick, sie spurte den Blick des Aufsichtführenden direkt auf ihrer den Kohlestift haltenden Hand

.Was haben wir denn da?" klang es diesmal wirklich. "Einen zweiten Matisse!" und der Spott war unüberhörbar.

Marie wußte in diesem Augenblick genau, wie ihre braunen, metallglänzenden Augen im Spiegel aussahen. Das Zögern war vorüber. Sie faßte die Kohle, setzte sehr langsam und bewußt einen harten, fingerbreiten Haken, die Brustmuskulatur des Sportlers andeutend, in die sonst fertige Zeichnung. Trotzig warf sie den Kopf zurück. Der Assistent hatte verstanden.

Unten im Portal wartete Heinz auf sie. Ein langer fragender Blick aus seinen Augen, als sie sich aus der Menge schälte. Da stand ihr entschlossenes, festes Gesicht, härter denn je, vor ihm und er wußte, er brauchte nicht

Sie klißte ihn kurz: "Die ganz Guten und die ganz Schlechten nehmen sie nicht."

## Irdisches Glück ist ihnen nichts

Die Hutterer, letzte deutsche Sprachinseln in Nordamerika / Von HENK OHNESORGE

n der bunten Welt westdeutscher Städte wirkten die beiden Männer ungewöhnlich und auffällig. Ihre altmodisch geschnittenen schwarzen Anzüge, die schlichten Hemden ohne Krawatten, die schwarzen Hüte erinnerten an die Kleidung orthodoxer Juden. So ungewöhnlich wie die Kleidung war auch ihre Sprache, ein kehliges Deutsch mit Tiroler Anklängen, wie man es hierzulande seit einigen Jahrhunderten nicht mehr spricht.

Der Prediger Peter Tschetter aus Flandreau in Süddakota und der Prediger und Deutschlehrer Jacob Groß aus der Kolonie James Valley im kanadischen Manitoba sind Angehörige der Brüdergemeinde der Hutterer. Auf Einladung des Vereins für das Deutschtum im Ausland (VDA) besuchten die Mitglieder der letzten deutschen Sprachinseln auf dem amerikanischen Kontinent die Bundesrepublik Deutschland, Österreich und Südtirol Auf Vorträgen ihres deutschen Begleiters Bernd Längin, eines der wenigen Kenner dieser ungewöhnlichen Gemeinschaft, die eine Art von christlichem Kommunismus praktiziert, standen sie den Neugierigen Rede und Antwort, wurden angestaunt und staunten ihrerseits.

Rund 22 000 Hutterische Brüder wohnen heute in Bruderhöfen zu je 100 bis 200 Einwohnern auf beiden Seiten der amerikanisch-kanadischen Grenze. In diesen Gemeinden. "Archen auf dem Meer der weltlichen Sünde", wie sich die Bewohner selbst verstehen, sind Leben, Arbeit und Beten streng nach den Weisungen der Bibel geordnet. Eigentum gibt es, von wenigen Kleinig-keiten abgesehen, hier nicht. Geld für die einzelnen Mitglieder, welche alle durch ihre Arbeit zum Wohlstand der Bruderböfe in dem fruchtbaren Gebiet beitragen, gibt es nicht. Alles gehört der Gemeinde, der Kirche. Sie steht im Mittelpunkt des Lebens des einzelnen Hutterers, "dem irdisches Glück wenig gilt und der mehr als 400 Stunden im Jahr beim Gottesdienst verbringt" (Längin).

Der Gottesdienst wird in Deutsch, einem nicht leicht verständlichen altertümlichen Deutsch mit Anklängen an die Tiroler und Kärntner Mundart, gehalten. Deutsch. so der Prediger Tschetter, ist für die Hutterer auch heute noch ein Synonym für "gut" und für \_lieb . Hochdeutsch, allerdings in Kurrendschrift geschrieben, lernen die Kinder auch in der Schule. Für die Staatssprache Englisch muß allerdings jeweils ein Lehrer von außerhalb angestellt werden, wozu Tschetter etwas verdrossen meint: "Das verlangt der Staat von uns. Und selbst bezahlen müsse wir den Lehrer auch.

Die Spräche der Umgebung, von der man sich sehr zurückhält, die dann und wann nur einige Abgesandte besuchen, um die landwirtschaftlichen Erzeugnisse abzusetzen. um das Allernotwendigste einzukaufen, das auf den Bruderhöfen nicht selbst hergestellt werden kann, ist dennoch präsent: Die technischen Ausdrücke kommen fast alle aus dem amerikanischen Englisch. Auch Prediger Tschetter gesteht, daß er sich einige landwirtschaftliche Fachzeitschriften in Englisch hält, wie denn auch das bärtige Gesicht sich zu einem verlegenen Lächeln verzieht, als um der besseren Verständigung willen das Gespräch dann und wann ins Englische hinübergleitet.

Tor 700 Jahren erschien in Hameln ie-

die Ranen und Mäuse aus der Stadt zu füh-

ren. Nachdem er mit den Stadtvätern han-

pfeifchen heraus und blies darauf. Da kamen

die Ratten und Mäuse zuhauf, und er führte

ner weltberühmte Pfeifer in buntem

Gewande, der sich anheischig machte,

Seitdem der deutsche Journalist Michael Holzach ein Jahr lang unter den Hutterern lebte und sie ohne jede Romantik, aber dennoch in ihrer Strenge sympathisch in seinem Buch "Das vergessene Volk" geschildert hat, entzündet sich die Phantasie von Zivilisationsmüden und potentiellen Aussteigern an ihnen. Eng mit der Natur verbunden leben, ohne alle Attribute moderner Zivilisation - Radio- und Fernsehgeräte gibt es nicht, in den Häusern sind selbst Spiegel und Bilder verpönt, Kosmetika, Tabak und Tanzen gelten als "unchristlich" und selbst Schmuck und Armbanduhren sind tabu das spricht theoretisch zumindest viele an. In der Sprache der Hutterer wird das so begründet: "Der Schmuck eines hutterischen Christen darf nicht in auswendiger (auswendig = richtig) Pracht und Zier, im Umhängen von Gold und Anlegung von

Auch daß es keinen einzigen Hutterer in einem kanadischen oder amerikanischen Gefängnis gibt, daß selbst diejenigen jungen Gemeindeangehörigen, die - entgegen den Regeln - für einige Zeit in die böse Welt gehen, als Arbeitskräfte wegen ihres Fleißes ebenso wie wegen ihrer Ehrlichkeit gesucht sind, spricht für die Gemeinschaft.

Kleidern oder dergleichen Aufmutzen ste-

Die Wirklichkeit dieser kleinen Gemeinden, die in vieler Hinsicht an die ersten Kibbuzim in Israel erinnern, ist weniger idyllisch. Für jede der Familien mit durchschnittlich acht bis zehn Kindern ist das gesamte Leben strikt geregelt. An der Spitze der Gemeinschaft steht ein Altester, der immer dann das letzte Wort hat, wenn eine Entscheidung auf einem der Bruderhöfe notwendig wird, wenn ein Problem auftaucht. Jeden einzelnen Bruderhof leitet ein Prediger, ein "Diener am Wort". Für die wirtschaftlichen Belange ist ein "Haushalter" zuständig. Es gibt den "Farmboß" (auch "Weinzierl" genannt), den "Kuhmann" oder "Viehwirt", den "Schweinehirten", den "Hühnermann" und den "Bienenmann". Unter den Frauen, die ihre Arbeit in Haus und Landwirtschaft getrennt von den Männern verrichten, gibt es die "Küchenfrau", die "Gartenfrau", die "Zuschneiderin" (auch die gesamte Kleidung wird von den Hutterem selbst hergestellt), das "Kinderweib".

Nach überlieferten Traditionen, die jenen der ersten christlichen Gemeinden in Jerusalem gleichen sollen, wird jede Kolonie von "gestandenen Mannsbildern", dem Prediger und fünf bis sechs "Zeugbrüdern", geleitet. Frauen haben kein Wahlrecht, aber dennoch - so die Hutterer - genausoviel zu sagen wie änner, denn "wo Liebe ist, da ist keine Erhebung von einem über den anderen". Beim täglichen Kirchgang, einem Muß, weil "seit Adam und Eva alle Menschen sündig sind", sitzen streng getrennt nach Geschlecht auf schlichten Bänken die Frauen links, die Männer rechts vom Prediger. Sie sitzen nach dem Alter, wobei den Jüngsten die vordersten Bänke zugedacht sind.

Die Glocke im Zentrum der Kolonie bestimmt, wann gefrühstückt wird, wann es zur Arbeit geht, wann die Kinder schlafen sollen. Geheiratet wird grundsätzlich nur innerhalb der Gemeinschaft, allerdings - um Inzucht zu vermeiden - ein Partner von einem anderen Bruderbof. In der Regel ge-



Archen auf dem Meer weltlicher Sünde: Kanadische Huttererfrauen in der Gemeinschaftsküche

schieht das um das 21. Lebensjahr und nach genauer Prüfung durch die Gemeindevertreter, bedingt durch den hohen Grad der Verwandtschaftsbeziehungen bei einem Leben

Hier, wo man sich mit "Vetter" und "Base" anredet, gilt automatisch eine unverrückbare Disziplin. Bei den Kindern und Jugendlichen hilft gelegentlich ein Riemen aus Schweinsleder nach, den der Deutschlehrer namens der Gemeinde benützt. (Sinnigerweise heißen auch diese Prügel "Deitsche".) Eigentumsdelikte in den Gemeinden, wo die Häuser keine Schlösser haben und Anklopfen unüblich ist, kennt man nicht. Die schlimmste Strafe, die einem Hutterer widerfahren kann (sie kommt äußerst selten vor), ist die Ausweisung aus der Kolo-

Für sehr schwere Delikte gibt es die "Meidung", das "Den-Frieden-Nehmen": Der Sünder wird praktisch aus der Gemeinschaft ausgeschlossen, muß in der Kirche in der letzten Reihe sitzen, seine Mahlzeiten allein einnehmen - bis zu dem Tag, an dem er Gott öffentlich um Verzeihung bittet. Wie alle Täufer setzen auch hler die Hutterer ihre Hoffnung auf das Wirken Gottes, der Einsicht schafft - aber Name und Delikt des Sünders werden der guten Ordnung wegen Im Kirchenbuch verewigt.

Gegenüber ihrer Umwelt halten sich die Hutterer streng zurück: "Sondert euch ab. spricht der Herr, und rühret kein Unreines so will ich euch annehmen und eue Vater sein", wird die entsprechende Bibelstelle zur Begründung zitiert.

Im Gespräch zeigt sich, daß sie trotz aller gelegentlichen Verständigungsschwierigkeiten keineswegs auf den Mund gefallen sind. Die Tatsache, daß die getauften Männer - die Taufe ist mit etwa 21 Jahren schon durch ihre Bärte auffallen müssen. wird schlicht so erklärt: "Wenn Gott nicht gewollt hätte, daß wir Bärte tragen, ließe er uns keine wachsen!" Darauf angesprochen, daß landwirtschaftliche Betriebe doch sicher auch einen Veterinär brauchen könnten, meint der Prediger Tschetter trocken: "Meinst du, man weiß nichts von Tieren und ihren Krankheiten, wenn man dauernd mit ihnen zu tun hat?" Als man weiter insistiert, darauf hinweist, daß der eigene Arzt doch im Notfall den Besuch beim fremden Doktor in der nächstgelegenen Stadt ersparen könnte, ein Studium für den einen oder anderen jungen Hutterer doch vielleicht eine gute Sache wäre, zögert er kurz, um dann entschieden zu antworten: "Nein, es käme damit auch zu viel vom schlechten Geist von

Zudem: Für jemand, für den das Leben nur Zwischenstation zu einem ersehnten Ziel ist, der umgeben von der Fürsorge seiner Glaubensbrüder auch seine letzten Stunden erlebt, ist der Tod kein Schrecken - und damit ein Arzt auch nicht so wichtig.

Die Abwehr des "schlechten Geistes von draußen": Wer die Geschichte der Hutterer kennt, der kann auch ihre Reaktion versteben. Seit fast viereinhalb Jahrhunderten werden die pazifistischen Brüder von katholischen ebenso wie von protestantischen Mitchristen verfolgt, von der jeweiligen Obrigkeit immer wieder vertrieben. Ein Südtiroler aus dem Pustertal, Jakob Hutter aus Bruneck, führte in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts Gruppen von Menschen, welche die Kindertaufe ablehnten, nach Mähren. Er selbst wurde am 25. Februar 1526 als Ketzer in Innsbruck verbrannt. Etwas später erlitt seine Frau das gleiche Schicksal. Die durch ihn geeinten Täufer, denen er auch die Grundlagen ihres Glaubens und Lebens formunerie – Erwachs schaft, völliger Pazifismus, Trennung von Kirche und Staat -, hatten um 1550 bereits 26 Kolonien in Mähren, 30 000 Täufer gab es dort um 1600. Dann setzte die Verfolgung auch in Mähren ein, und die "hutterischen Brüder wichen aus nach Ungarn, in die Walachei und nach Rußland.

Im Zarenreich waren die fleißigen und erfolgreichen Bauern gern gesehen. Doch dann wurde dort 1874 die allgemeine Wehrpflicht eingeführt. Der neue Zufluchtsort waren die Vereinigten Staaten von Amerika. deren Regierung die Freistellung von jedem Wehrdienst versprach. (Die USA hatten ohnehin nur eine Freiwilligen-Armee.) Dies än-

FOTO: ROBERT WEINREB derte sich, als im Verlauf des Ersten Weltkriegs die Webroflicht eingeführt wurde und die ohnehin als Deutsche und Eigenbrötler jetzt unbeliebten Hutterer sich weigerten, zu den Fahnen zu eilen. Ein Militärgericht verurteilte einige junge Männer zuerst zu 37 Jahren Haft im berüchtigten Zuchthaus von Alcatraz, wo sie in Dunkelzellen angekettet wurden. Später wurden sie nach Fort Leavenworth in Kansas gebracht, wo zumindest einem in der Haft gestorbenen Täufer noch ein letzter Tort angetan wurde: Man sargte ihn in der Uniform der Armee ein.

Der größte Teil der Hutterer zog nun nach Kanada. Im Zweiten Weltkrieg wurden sie zum größten Teil als Wehrdienstverweigerer aus Gewissensgründen anerkannt (sechs Hutterer dienten in der US Army). Noch einmal, im Zusammenhang mit den Nachwehen des Vietnam-Konflikts, kam es kurz zu Zusammenstößen mit den Behörden, als die Hutterer in den USA sich weigerten, Steuern für den Kauf von Waffen zu bezahlen. Prediger Tschetter sieht das jetzt pragmatisch: "Gegen den Staat kann man sich nicht dauernd wehren", so wie er auch auf die Frage, wie sich das Bilderverbot der Bibel mit der Tatsache vereinbaren lasse, daß in seinem Paß sein Foto klebt, gelassen meint: "Man muß eben abwägen. Zudem ist das ja kein Selbstzweck, sondern eine Notwendigkeit.".

Wie es ihnen in Europa gefällt, das sie jetzt bereisen? Überraschend kommt die Antwort: "Die Leute hier sind viel freundlicher als bei uns in Amerika. Jeder, der in ein Lokal hereinkommt, grüßt. Und selbst die Kinder sagen freundlich Grüß Gott oder Guten Tag." Über die Neugier der Möchtegernaussteiger lächeln sie nur freundlich. ohne sich zu einem Urteil hinreißen zu lassen. Das einzige Urteil jener Menschen aus einer ganz anderen Welt fällt fast beiläufig. im Zusammenhang mit einigen Gottesdiensten, die sie hierzulande besuchten: "Der Pfarrer zeigt den Leuten die guten Speisen, aber er läßt sie nicht essen." Doch selbst dabei lächeln die eigenartig selbstbewußten bärtigen Männer in ihrer schwarzen Klei-

## **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

## Des Kaisers treuer Ratgeber

Vor 125 Jahren wurde Karl Graf von Stürgkh geboren

ür den Mittag des 21. Oktober 1916 hatte sich der k. u. k. Ministerpräsident Karl Graf Stürgkh mit dem ihm befreundeten Grafen Aehrenthal zum Essen im altberühmten Wiener Hotel "Meisl & Schadn" verabredet. Man stand schon im dritten Kriegsjahr, in Wien waren die Lebensmittel knapp, aber im "Meisl & Schadn" bekam Graf Stürgkh manchmal sein Lieblingsgericht Ochsenfleisch mit Kren.

Ein paar Schritte weiter hatte an diesem Tag ein jüngerer Herr Platz genommen, der nicht zu den Stammgästen des renommierten Restaurants gehörte: Dr. Friedrich Adler, 37 Jahre alt, Herausgeber des "Kampf", einer revolutionären Monatsschrift, deren wüste Klassenkampfhetze nur durch die Zensur gedrosselt werden konnte. Er stammte aus wohlhabendem jüdischen Bürgerhaus in Wien, sein Vater Viktor Adler war der führende Kopf der österreichischen Sozialdemokraten. Friedrich Adler hatte in der Schweiz studiert, dort russische emigrierte Terroristen kennengelernt und von ihnen die Weisheit übernommen. daß man die führenden Vertreter der herrschenden Klasse" töten müsse, um die Proletariermassen für die Revolution reif zu machen.

An diesem 21. Oktober beobachtete Friedrich Adler die beiden Herren, erhob sich plötzlich, trat an den Tisch der Grafen heran und schoß dreimal mit einer Pistole auf Stürgkh. Der erste Schuß traf mir den Grafen Aehrenthal, die folgenden Kopfschüsse töteten den Ministerpräsidenten in Sekundenschnelle.

Mit Graf Stürgkh starb einer der verläßlichsten Ratgeber des fast 86jährigen Kaisers Franz Joseph. Vier Wochen später ging auch der Monarch dahin. Friedrich Adler wurde verhaftet, zum Tode verurteilt, aber unter Franz Josephs Nachfolger Kaiser Karl L zu 18 Jahren Kerker begnadigt, wohl mit Rücksicht auf den hochangesehenen Vater.

Karl Graf von Stürgkh, geboren am 30. Oktober 1859 - vor 125 Jahren - in Graz in der Steiermark, wäre wohl selbst erstaunt gewesen, hätte man ihn als großen Staatsmann gefeiert. Das war er nicht und wollte es auch gar nicht sein, wohl aber war er für die vom ewigen Nationalitätenhader zerfressene Vielvölkermonarchie ein souveräner und besonnener Ver



Karl Graf von Stürgick (1859–1916) FOTO: DIE WELT

walter. Die Familie stammte von einem Grazer Kaufherrengeschlecht ab, das am Ausgang des Mittelalters großen Grundbesitz erworben und im 16. Jahrhundert

den Adel erlangt hatte. Land- und Forstwirtschaft und der Staatsdienst für den Kaiser waren fortan Tradition, Karl Stürgkh war Erbe zweier Fideikommißherrschaften und vertrat später im steirischen Landtag wie im Reichsrat (Parlament) in Wien die Fraktion des "Verfassungstreuen Großgrundbesitzes". Unähnlich anderen Vertretern gerade des Hochadels, welche im Sprachen- und Schulstreit oft zu viel Verständnis für die Slawen in der bunten Monarchie zeigten, weil sie sich einbildeten, diese seien fügsamer als die ewig quengelnden liberalen und nationalen Deutschen, hielt er auf strikte Parität in den Nationalitätenrechten

Stürgkh sammelte Erfahrungen in der brisanten Unterrichtspolitik. 1909 ernannte ihn der Kaiser zum Unterrichtsminister im Kabinett Bienerth. 1911 berief er ihn zum Ministerpräsidenten. Die Monarchie, über deren Reformbedürftigkeit sich auch Stürgkh im klaren war. brauchte Ruhe und Stetigkeit. In den Augen des Monarchen bewährte sich Stürgkh aufs höchste. Die Außenpolitik überließ er seinem seit 1912 amtierenden Standesgenossen, dem Grafen Leopold Berchtold auf Schloß Buchlau in Mähren. Die unselige Politik in der Juli-Krise von 1914 war nicht seine Sache: Er war der Mann der Innenpolitik.

Unzweiselhaft hat er bereits 1916 zu denjenigen hohen Staatsdienern gehört, die glaubten, für Österreich-Ungarn gäbe es nur noch einen Ausweg, Frieden zu schließen, wovon allerdings der deutsche Verbündete nichts hören wollte. Die Schüsse im Speisesaal von "Meisl & Schadn" haben indes alle verminftigen Überlegungen durchkreuzt

## Glückel und der falsche Messias

Die Spuren einer mittelalterlichen Geschäftsfrau in Hameln / Von SHALOM BEN CHORIN delseins geworden war, zog er sein Zauber-

sie hinab an die Weser, wo sie verwesten. Die Herren von der Stadtverwaltung zahlten aber nicht den vereinbarten Preis. Der Pfeifer schied mit einem Fluch und kehrte am 28. Juni wieder, diesmal mit schauerlich verstelltem Antlitz und blies abermals auf seiner Pfeife. Da kamen die Kinder vom 4. bis zum 14. Lebensjahr aus den Häusern gerannt, auch die schon zur Jungfrau erblühte Tochter des Bürgermeisters war unter ihnen. Sie folgten dem Pfeiser bis zum Koppenberg. Dann tat sich der Hügel auf. und die 130 Kinder verschwanden auf Nim-

merwiedersehen. Eine furchtbare Sage, an der viel herumgerätselt wurde. Die kühnste Erklärung gab Georg Friedrich Daumer 1847 in seinem Buch "Die Geheimnisse des Christlichen Altertums. In seinem Artikel "Vom Rattenfänger und von schwarzer Romantik" schrieb Caliban (Willy Haas) in der WELT vom 17. März 1969: "Georg Friedrich Daumer war eine schwer durchschaubare Existenz. Er war sowohl ein hochgelehrter Mann wie ein merkwürdiger Dichter und ein absurder Historiker...Zum Beispiel bekommt durch ihn der Rattenfänger von Hameln seinen schauerlichen Aspekt dadurch daß es sich bei den Kindern, die er in eine Höhle gelockt hat und die seitdem für immer verschwunden sind, eigentlich um Opfer für den Gott (der Christen) gehandelt habe."

Von dieser absurden Deutung wußte man im Hamelner Stadtmuseum nichts. Ich besuchte es in Begleitung meiner Frau. nachdem ich am Abend vorher in der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit einen Vortrag über "Jesus in jüdischer Sicht" gehalten hatte. Die Gesellschaft gehört zu den jüngsten unter den über 50 Vereinigungen dieser Art und wurde erst im November 1979 anläßlich der 40. Wiederkehr der sogenannten Kristallnacht, in der die Synagogen im Deutschen Reich in Flammen aufgingen, gegründet.

Jede "Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit" hat im Vorstand einen

Katholiken, einen Protestanten und einen Juden. In Hameln gibt es da eine für die heutige Situation typische Schwierigkeit: Es leben keine Juden mehr am Ort (nur eine Israelin gibt es dort, die mit einem deutschen Christen verheiratet ist und nicht als Renommierstück erscheinen will). So fand man einen Ausweg: ein Lutheraner, ein Katholik und eine Reformierte. Dieselbe erwartete mich bereits am Eingang zur Jerusalem-Kurie und führte mich mit zarter Hand zum Vortragspult.

Ich fragte sie sofort nach einer alten Bekannten, nämlicb jener berühmten Glückel von Hameln (1645-1724), deren "Denkwürdigkeiten" zu den ältesten Zeugnissen über

das Leben einer jüdischen Frau in voremanzipatorischer Zeit zählen. Der interessanteste Teil ihrer "Denkwürdigkeiten" beschreibt den Aufbruch der Juden von Hameln über Hamburg bis in die Türkei, anlaßlich des Auftretens von Sabbatai Zewi, dem falschen Messias. Sein messianisches Stichjahr war 1666; da war Glückel eine junge Frau von 21 Jahren und konnte bereits scharfblickend auch die komischen Seiten des messianischen Höhenfluges beschreiben. So sandten ihr die Schwiegereltern Fässer mit Leinwand nach Hamburg.

In das Linnen waren haltbare Nahrungsmittel wie Dörrfleisch, Erbsen und Linsen und getrocknete Früchte verpackt, zur See-



Immer noch wie vom Rattenfänger verzaubert: Die Altstadt in Hameln

fahrt von Hamburg an die Küste des Gelobten Landes, wo "König Sabbatai" wieder das Reich Davids errichten sollte. "Aber, um unser Sünden willen", klagt Glückel, war es noch nichts mit der Erlösung, und man aß das Dörrfleisch mit Tränen in Hamburg.

Hameln war nicht Hamburg. Es gab damals in Hameln nicht einmal eine Kutsche, Braut und Hochzeitsleute mußten im Bauernwagen eingeholt werden. Auch ich fand in Hameln keine Kutsche vor, und auf ein Taxi mußte man warten wie auf den Messias Sabbatai Zewi. Es erbarmte sich meiner aber ein junger Mann, der mich zum Vortrag brachte. Er überreichte mir ein Israel-Fähnchen, das er von der Christlichen Botschaft in Jerusalem erhalten hatte, denn er gehörte zu jenen christlichen Pilgern, die zum Laubhüttenfest durch die Straßen Jerusalems ziehen, um so die Vision des Saccharja von der allgemeinen Völkerwallfahrt zu verwirkli-

Solche Freunde Israels hat es wohl zur Zeit der Glückel in Hameln nicht gegeben. Das hätte sie sicher erwähnt. Es muß damals ein trauriges Nest gewesen sein, und es leb-ten nur zwei jüdische Familien am Ort. Sie waren aber offenbar so zahlreich, daß es ihnen nicht an einem Minjan (einer Zehn-Manner-Gemeinde) mangelte.

Die Glückel beschreibt das Haus ihres verehrten Schwiegervaters sehr genau. Hier wohnte auch sie mit ihrem Mann, und die Geschäftsräume befanden sich unter demselben Dach. Man kann sich alles gut vorstellen. So fragte ich die blonde Vorstandsdame, ob man das Haus der Glückel noch sehen könne. Sie verneinte das und erzählte mir später, daß alle Nachforschungen, im Terrain und im Archiv, vergeblich waren.

So setzte ich meine Hoffnung auf das Museum. Es liegt genau gegenüber unserer Herberge, dem Hotel "Zur Börse", in welchem man sinnigerweise das Ehepaar aus Inflationien (neuer Name der Republik Israel) untergebracht hatte. Vor dem Museum steht der Rattenfänger - wer sonst? Mit seinen

Mausen und Ratten, die es als Brotratten hübsch glasiert gibt, in höherer Preislage aus Schokolade und Marzipan, aber auch als Holzschnitzerei und aus Porzellan.

Der Rattenfänger und sein vierfüßiges und zweibeiniges Gefolge bilden auch das Herzstück des Heimatmuseums. Rattenfänger in allen Farben und Formen werden geboten, bis zu exotischen Darstellungen aus Indien, Japan und China. Als phantastische Verwandte des Rattenfängers gelten (wahrscheinlich um das Museum zu füllen) auch der Struwwelpeter und Pinocchio, das hölzerne Bengele. Rattenfänger hier, Rattenfänger dort, aber von unserer Glückel keine

Ich frage den Museumswärter. Er hat den Namen noch nie gehört. Dabei sind die "Denkwürdigkeiten der Glückel von Hameln" vor kurzem neu erschienen, im Jüdischen Verlag, Königstein im Taunus, versehen mit einem Vorwort von Hans Lamm-München, der Glückel an den Anfang, die unglückliche Anne Frank aber an das Ende einer von Frauen beschriebenen Geschichte deutscher Juden stellt.

Von alledem weiß man im Museum nichts, aber auch mein lieber Daumer mit seiner bizarren Deutung des Rattenfängers fand keinen Eingang ins Heimat-Museum. Der Museumswärter erzählt mir bereitwillig. daß vor Jahresfrist eine Ausstellung jüdischen Kultgerätes in diesem Museum stattfand, aber die Dame Glückel bleibt unbekannt und ungenannt. Hat der Rattenfänger noch einmal auf seinem Pfeischen geblasen, so daß auch die Glückel mit ihren vielen Kindern im tiefen Brunnen der Vergangenheit verschwunden ist?

Die Glückel von Hameln schließt ihre Erinnerungen mit einer Mahnung an ihre Nachkommen: "Liebe Kinder, um Gottes willen seid gottesfürchtig und hänget euer Herz nicht an irdisches Gut; was ihr in dieser Welt nicht habt, das wird euch Gott in der künftigen Welt doppelt geben, wenn ihr ihm mit eurem ganzen Herzen und eurer ganzen Seele dient."

Ich bin sicher, daß sie im himmlischen Jerusalem einen Ehrenplatz einnimmt, als ein Beispiel der Escheth Chajil, der wackeren Frau, von der in den Sprüchen Salomos die Rede ist und die am Freitagabend der jüdische Hausvater von Jerusalem bis Hameln durch die Jahrhunderte preist.

his ko

## Zitronenschalenöl dient als Mittel gegen Ameisen

Durch einen Zufall wurde kürzlich der Aromastoff Limonen (1-Methyl-4-isopropenyl-1-cyclohexen), der Waschmitteln beigemischt wird. als hochwirksames Insektizid erkannt. Limonen finnet sich im Schalenöl voo Zitronen, Grapefruit und Limonen, aus denen es früher isoliert wurde und auch seinen Namen erhielt. Durch Zufall kam eine Laborkultur der schwer zu bekämpfendeo Feuerameisen mit einem Limonen enthaltenden Putzmittel in Berührung. Dabei wurden alle Ameisen abgetötet. Wissenschaftler der biologischen Forschungsstation des amerikanischen Bundesstaates Georgia haben jetzt die hauptsächlich benutzte Zitronenölform, das optisch rechtsdrehende d-Limonen, in seiner Wirkung auf verschiedene Insektenarten genauer untersucht. D. Sheopard und seine Mitarbeiter entdeckten, daß dieses Limonen bei malariaüber-tragenden Moskitos, Mücken, den meisten Ameisenarten und Fliegen tödlich wirkt. Allerdings muß Limonen besonders aufbereitet werden. Extrahiertes Schalenöl ist oämlich noch nicht toxisch, wie erste Untersuchungen ergeben ha-

## Ein Laserstrahl kontrolliert Mehrwegflaschen

Bis zu 60 000 Flaschen pro Stunde können mit dem sog. CIB-Laserverfahren "durchleuchtet" und ausgesondert werden. Ein Laserstrahl von i mm Durchmesser dringt durch Flaschenböden, -wände und -abschlußringe und tastet diese vollständig ab. Das Lasersystem kann auf nahezu jedes Flaschenförderband aufgesetzt werden. Es eignet sich für Flaschen zwischen 100 und 240 mm Höhe bei Durchmessern von 45 bis 95 mm; Abweichungen bis zu 25 mm von der eingestellten Flaschenhöbe sind möglich; eine hohe Zuverlässigkeit bei der Aussonderung nichtwiederverwend-barer Flaschen bleibt gewährleistet. Nutzer der Anlage habeo den Vorteil, daß sie acht Prüfzonen an der Flasche unterschiedlich regulieren können. Hierdurch ist es möglich, besonders verschleißgefährdete Flaschenbereiche wie den Halsabschluß gründlich zu untersuchen. Die hohe Erkennungsquote von Beschädigungeo wird durch den Einsatz von fünf Spiegeln unterstützt, die den Laserstrahl in jeden Winkel der Flasche lenken. FIZ

## Insektenlarven als Indikator für die Wassergüte

Seit langem gilt die Besiedlungsdichte Beiner Region mit Flechten als Indikator tur den Grad der nertschenden Lutt verunreinigung. Beobachtungen schwedischer Forscher machen es jetzt möglich. Wasserverschmutzungen auf ähnliche Art mit Hilfe von Insektenlarven zu beurteilen. Spezielle in Fließgewässern lebende Larveo der Köcherfliegen (Trichoptera) bauen sich zum Nahrungserwerb Netze an ihre köcherförmige Wohnröhre. Die untersuchte Gattung Hydropsyche (Wassermotten) baut sich ihren Fangapparat in einem ovalen Rahmen, der quer zur Wasserströmung steht. Abwechselnd rechts und links voo der großen Symmetrieachse der Ellipse zieht die Larve zuerst kurze, dann länger werdende Fäden schräg voo außen nach innen in den Rahmen ein. So entstehen beiderseits der Symmetrieachse des Systems zwei Netzhälfteo mit rechtwinklig aufeinander stehenden Fäden. In der Achse sind beide Hälften um einen festen Winkel gegeneinander gedreht. Schon bei geringer Belastung ihres Wohngewässers mit chlorierten Phenolen, einem Abfallstoff der Papiermühlen, war eine Larve nicht mehr in der Lage, das angeborene Netzbauverhalten ungestört ablaufen zu lassen. Es wurden konfuse Netze gebaut. deren Maschen mit unterschiedlichen Winkeln aufeinander standen. Diese auffällige Verhaltensänderung auf geringste Schadstoffkonzentratiooen und die Verbreitung der Gattung über ganz Mitteleuropa lassen Hydropsyche als Frühwarn-system geeignet erscheinen. RHL

## Bleifasern erobern die Kleidung für den Strahlenschutz

Röntgenfachärzte und Kerntechniker können es "leichter" mit ihrer Strahlenschutzbekleidung haben, wenn eine in Japan entwickelte metallische Faser aus Blei auf den Markt kommt. Hauchdünn gezogene Bleifasern mit einem Durchmesser von nur einem 30tausendstel Millimeter sind so flexibel und trotzdem zäh genug, um auf Spezialmaschinen versponnen und verwebt zu werden. Bisher benutzte man für Strahlenschutz-Materialien Bleidrähte mit Dicken um 100 bis 200 Mikrometer. Derartige Materialstärken mit einem Zehntel bis zu einem Zwanzigstel eines Millimeters waren nur in Gieß- oder Einschlußtechniken zu verarbeiten. Die neue, erheblich dünnere Faser erlaubt nun leichtere und trotzdem "strahlendichtere" Gewebe herzustellen. Das Verfahren arbeitet bei Temperaturen um 330° Celsius mit speziellen Stahldüsen, wie sie in ähnlicher Bauart auch zum Verspinnen von Kunstfasern verwendet werden. Um eine Verstopfung der haarfeineo Düsen zu verhindern, muß dem Blei ein bestimmter Zink-Anteil zugesetzt werden.

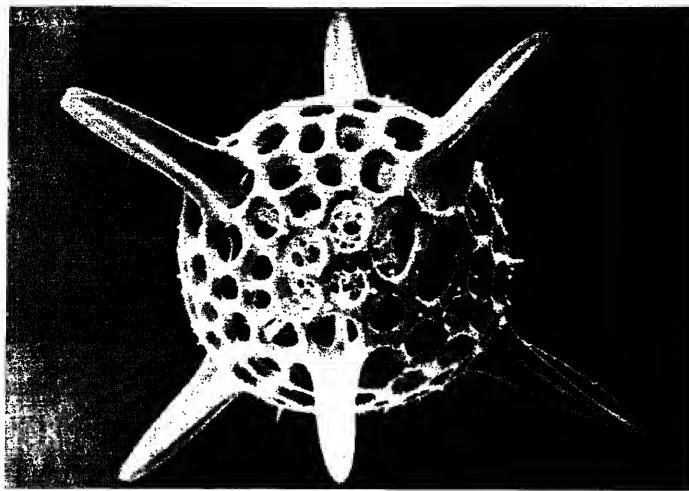


FOTO: KRUI

## Was die Kieselalge im Betonmischer treibt

ies ist nicht etwa das Grob-Layout eines Raumgefährts für die Fortsetzung des Kino-Knüllers "Krieg der Sterne", sondern schlicht und einfach die 900fache Vergrößerung des Skeletts einer Kieselalge unter dem Rasterelektronen-Mikroskop. Nach dem Tod der einzelligen, winzig kleine Algen (Diatomeen) bilden die Gehäuse Ablagerungen von mehreren Metern Schichtdicke. Das Gerüst auf dem Foto hat einen Durchmesser von 120 Mikrometer (1 Mikrometer = 1 Millionstel Meter) und wurde am Institut für medizinische Physik der Universität Münster aufgenommen.

Die Skelette zeichnen sich durch feine Rillen, Vertiefungen und Kanäle aus. So erklärt sich auch die große Leichtigkeit, das hohe Aufsaugvermögen und die geringe

Schall- und Wärmeleitfähigkeit. 1 Milliliter des äußerlich hellgrauen Pulvers enthält über eine Milliarde Diatomeenskelette. Schon Alfred Nobel arbeitete damit, denn seine Erfindung gründet auf der Idee, schwer handhabbares Nitroglycerin durch Kieselsäuregerüste aufzusaugen und in transportfähiges Gurdynamit umzuwandeln.

Den Zementanlagenbauern dienen die Kieselalgen als Korrekturstoff zur Herstellung von Zementklinker. Denn die Reste dieser abgestorbenen Algen bestehen, chemisch gesehen, aus fast reinem SiO<sub>2</sub>. Neben Kalk braucht man zur Zementherstellung einen SiO<sub>2</sub>-Träger. Der sog. Silikatmodul, das Verhältnis von SiO<sub>2</sub> zu Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> und Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub> in Gewichtsprozent, kann so mit Hilfe von Skeletten der Kieselalgen eingestellt und korrigiert werden.

## Wenn es der Leber zu bunt wird

Die Thermographie-Diagnostik zur Früherkennung von Funktionsstörungen setzt sich durch

as auf dem Gebiet der Kriminalistik und im militärischen Bereich längst seine Anwendung findet, macht auch auf dem Gebiet der Medizin eine erstaunliche Aufwärtsentwicklung durch. Es handelt sich um die Thermographie, Aus dem Griechlschen übersetzt, heißt dies Wärmeschreibung oder -beschreibung. Die Thermographie in der Medizin nutzt die individuellen Temperaturzonen der menschlichen Haut zur Dlagnostik. Dies ist möglich durch Kontaktmessungen der Hauttemperatur oder durch kontaktlose Messungen der Wärmeabstrahlung.

Beide Methoden können farbige Bilder oder graphische Darstellungen liefern. Die Thermographie in der Medizin ist ungefähr 30 Jahre alt. Der deutsche Arzt Ernst Schwamm entwickelte zusammen mit dem Physiker Johann Jost Reeh in den fünfziger Jahren ein Bolometergerät zur Messung der Infrarotstrahlung des Menschen. Damit wurde zum ersten Mal Diagnostik durch thermische Messungen betrieben.

Am 1. Februar 1954 gründete Ernst Schwamm die Deutsche Gesellschaft für Thermographie. Sie hatte, als er 1978 starh, 30 interessierte Ärzte als Mitglieder. Hier wurden die ersten Erfahrungen gesammelt, denn diese thermische Diagnostik war Neuland.

Die Thermographie geht davon aus, daß die Oberfläche des menschlichen Körpers ein ganz bestimmtes Temperaturmuster aufweist. Aus der Kenntnis der Wärmebildung und des Wärmeverlustes im Körper entsteht die Thermodiagnostik. Der Mensch ist in der Lage, seine Kerntemperatur unabhängig von Schwankungen der Umgebungstemperatur innerhalb gewisser Grenzen auf einem erstaunlich konstanten Nenner zu halten. Die Hauttemperatur dagegen als Regulator der Wärmeabgabe schwankt je nach Umweltbedingungen in weiten Grenzen.

Diese Eigenschaft nutzt die Thermographie. Dabei bezieht sie die ermittelten Hautwärmewerte auf eine Bezugstemperatur des Körpers in der Stirnmitte. Man geht bei dieser Diagnostik von den bekannten Kriterien aus, daß hohe Temperaturen für eine Entzündung, tiefe für einen degenerativen Zustand sprechen.

Sehr bald erkannte Ernst Schwamm, daß eine einmalige Messung der Wärmestrahlung zu Fehldiagnosen führen könnte. So kam er auf die Idee, zwei Messungen durchzuführen: eine direkt nach dem Entkleiden des Patienten und die nächste nach einem Abkühlungsreiz (z. B. Eintauchen der Hände für eine Minute in 17 Grad kaltes Wasser). 10 Minuten später erfolgt die zweite Messung an den gleichen Meßstellen. Aus der Differenz der beiden Meßwerte läßt sich das Regulationsvermögen ablesen. Die Beurteilung des Ausmaßes der Regulation ist die Basis der Thermoregulations-Diagnostik.

chung von Ernst Schwamm wurde eine weitere thermische Methode bekannt: die bildliche Darstellung der Wärmestrahlung. Sie kam aus Kanada und fand großen Beifall. Zahlreiche Institute und Kliniken arbeiten mit dieser Infrarot-Thermographie, der Thermovision. Allerdings sind diese Geräte mit ca. 200 000 DM sehr teuer und übersteigen die finanziellen Möglichkeiten einer Arztpraxis.

Bisher hatte man our die Wärmestrahlung gemessen. 1964 kam neu hinzu, daß es gelang, die Hauttemperatur in direktem Kontakt zu messen. Flüssige Kristalle, die je nach Temperatur die Farbe wechseln, wurden auf die Haut aufgetragen. Zur Dokumentation wurde eine Sofortbild-Kamera herangezogen. 1965 wurde die Idee entwikkelt, diese Kristalle mit einer Folie zu umgeben.

Diese Methode eroberte sich von 1972 an die Praxen der Gynäkologen, hauptsächlich zur Früherkennung von Brustkrebs. Sie ist als Plattenthermographie bekannt. Außerdem kann man durch Auflegen dünner Folien schnell zerebrale Durchblutungsstörunsen feststellen

In den ärztlichen Praxen wird meist ein

schnell ansprechendes elektronisches Thermometer zur Kontaktmessung der Hauttemperatur bemutzt oder kontaktlos die Wärmeabstrahlung erfaßt. Die graphische Darstellung, erzielt durch einen angeschlossenen Schreiber, kann sowohl bei kontaktlosen wie im Kontakt mit der Haut abgelesenen Temperaturen angewandt werden.

Das wichtigste Kriterium der Regulationsprüfung ist die Beurteilung der Differenz zwischen Erst- und Zweitwert. So kann man nicht nur Hinweise auf Organerkrankungen bekommen, sondern bereits Störungen der Lebensfunktionen erfassen, die den Organerkrankungen oft um Jahre vorausgehen. So können bereits Schwachstellen ausgemacht werden, ehe der Patient sie spürt. Diese Diagnosemethode ist eine echte Vorsorgeuntersuchung.

Dies gilt auch für Krebs. Es ist bekannt, daß zahlreiche Carzinome 15 bis 20 Jahre zu ihrer Entstehung benötigen. Die Veränderungen, die sich in dieser Zeit im Organismus vollziehen müssen, lassen sich mit keiner bisher bekannten Diagnosemethode erfassen. Selten allerdings kann die Frage beantwortet werden, wo das Carzinom zu erwarten ist.

Bei der Frage jedoch, ob gut- oder bösartig, wird ein Regulationsthermogramm wesentliche Aussagen machen können. Insgesamt versteht sich die Thermoregulations-Diagnostik als Hinweis- oder Basisdiagnostik. Sie kann nicht aussagen, ob man es mit einer Gastritis oder mit einem Ulcus zu tun hat, wohl aber, daß ein entzündlicher Krankheitsherd im Magenbereich zu suchen ist. Sie sollte als erste Untersuchung bei dem noch nicht behandelten Patienten durchgeführt werden.

Aus den hier gewonnenen Erkenntnissen wird sich die weitergehende, klinische Diagnostik gezielt, sparsam und für den Patienten schonend aufbauen lassen. Im Verlauf der Erkrankung läßt sich mit dieser Methode der Erfolg der Therapie kontrollieren und dokumentieren.

## Der Mut zum Risiko bleibt zu oft auf der Strecke

Europa könnte mehr aus der Biotechnologie machen

Chon heute ist die Biotechnik keine Zukunftstechnologie mehr: 1983 betrug das Welt-Marktvolumen rund 45 Milliarden Mark. In wenig mehr als zehn Jahren gilt ein Volumen von 450 bis 500 Mrd. Mark weltweit als erreichbar. Die Biotechnik wird – an Wachstumsraten und Marktvolumen gemessen – mittelfristig mit der Elektronikund Computer-Industrie zu vergleichen sein.

Europa steht im jetzt anlaufenden internationalen Wettbewerb Amerikanern und Japanern kaum nach. Allerdings verteilen sich die Stärken anders. Das hat dazu geführt, daß die USA wegen ihrer führenden Rolle in gentechnischen Produkten und Forschungsarbeiten als Marktführer angesehem werden. Die Amerikaner sind zudem risikofreudig: Innerhalb der letzten zehn Jahre wurden mehr als hundert Neugründungen von Speziallabors und mittelgroßen Firmen gemeldet. In sie haben Anleger rund 2,5 Mrd. Dollar investiert. Der anfänglichen Euphorie ist jetzt eine realistischere Markteinschätzung gefolgt, weil sich gerade in der Biotechnik nicht über Nacht große Umsätze machen

Der Sprecher des japanischen Förderkomitees für die Biotechnik, Hyuga Saito, räumt den Amerikanern einen deutlichen Entwicklungsvorsprung ein. "Die Amerikaner subventionieren ihre bio- und gentechnische Grundlagenforschung und fördern-,venture companies" – also spezielle Abschreibungs-Gesellschaften –, um so großzügige Steuererleichterungen zu erhalten."

In Europa sind die Verhältnisse anders. Firmengründer haben erheblich höhere Hürden zu überwinden. Kapital für Risiko-Unternehmen ist fast nicht zu bekommen. Dafür laufen zahllose Forschungsvorhaben an den Universitäten, in staatlichen Forschungseinrichtungen und in den Labors von Chemie- und Pharma-Konzernen.

Immerhin: Das erste biochemisch erzeugte Insulin stammt aus Europa, ebenso wie auf gentechnischer Grundlage produziertes Enzym, Veterinär-Impfstoffe oder medizinische Schnell-Diagnosen mittels monoklonaler Antikörper. Natürlich ist auch hierzulande die Produktion von Interferon angelaufen, Europäische Anlagenbauer exportieren komplette Anlagen zur biotechnischen Herstellung von Futterhefen und hochwertigem Eiweiß, das als Nahrungsmittel verwendet werden kann. Nach dem Hoechst-UhdeVerfahren wird in Brasilien Alkohol aus 
Pflanzenabfällen gewonnen.

Schließlich haben sich die EG-Staaten auf das Biotechnik-Programm "FAST" geeinigt,

um ganz gezielt mit dem US-Vorsprung gleichzuziehen. Wenn also das Rennen mit biotechnisch produzierten Arzneimitteln. Diagnostika, Pflanzenschutz und Futtermitteln sowie mit gentechnisch verbessertem Santgut in etwa filmf Jahren angeläutet wird, haben die Europäer eine ausgezeichnete Startposition.

In einer Übersichtsstudie zur Biotechnologie ("A Realistic View on Biotechnology"), die 17 europäische Länder umfaßt und den Entwicklungsstand der USA, Japans und der UdSSR berücksichtigt, liegt die Bundesrepublik noch in einem "guten Mittelfeld" zusammen mit Frankreich, England und Italien.

Wir führen zwar im Bereich pharmazeutischer und chemischer Produkte im Export, aber im Bereich der immer wichtiger werdenden Enzyme werden wir von Dänemark zum Beispiel übertroffen. Auch die exportstarke deutsche Maschinenbau-Industrie hat beim Bau biotechnischer Anlagen mit Schweizern oder Franzosen nicht Schritt gehalten. Und die deutsche Brauindustrie zeigt wenig Neigung, es den Niederländern in der Fermentationstechnik gleichzutun, obwohl ihr so forschungsintensive Institute wie beispielsweise in Weihenstephan oder Münster zur Seite stehen.

Heinz Riesenhuber als Bundesminister für Forschung und Technologie hat sicher keinen leichten Stand, wenn er einen besseren Übergang von der Forschung zur industriellen Umsetzung anpeilt. Mit biotechnisch ausgerichteten spezifischen Programmen für kleine und mittlere Unternehmen ist der Graben zwischen Forschung und Praxis wohl nicht zuzuschütten. Investitionen, Risikokapital und unternehmerische Initiativen sind hierzulande derart von fiskalischen Zwängen bestimmt, daß wie bei früheren Fördermaßnahmen zur Elektronik hauptsächlich Konzerne davon profitieren.

Die Japaner, derzeit auf einem guten zweiten. Platz im Biotechnik-Rennen eingeschätzt, wissen um die Vorteile ihrer nationalen Infrastruktur. "Unser Ministerium für Handel umd Technologie ist wohl wegen seiner Weisungsbeftignis gegenüber der Industrie eine gute Brücke, um die japanische Chemieindustrie auf ihrem heutigen zweiten Platz in der Biotechnik zu halten", bemerkte ein führender japanischer Biotechniker.

Trotzdem neidet Hyuga Saito den Europäern ihr FAST-Programm, weil es ganz systematisch eine konsequente Wirtschaftspolitik eröffnet, die in dieser Breite von unseren fernöstlichen Konkurrenten kaum umfaßt werden kann. ARNO NÖLDECHEN



nsen uns muliberge und Deponiehalden über den Kopf? POTO: GERHARD E. WDWIG

## Bakterien als Räumtrupp

Deponien bauen auf den Einsatz von Mikroorganismen

vermuteten ehemaligen Deponiestandorten werden nach einer groben Schätzung zwischen 1000 und 2000 Altlasten als problematisch angesehen. Über die Anzahl der kontaminierten alten Betriebsgelände bestehen noch nicht einmal annähernde Vorstellungen.

Mit der Sanierung der im verborgenen liegenden Hypotheken industriellen Wachstums beschäftigte sich jetzt in Aachen ein Symposium des Umweltbundesamtes umter Beteiligung des Bundesinnenministeriums, des Bundesforschungsministeriums sowie einer Vielzahl von Länderministerien und behörden.

Es wurde mehr als deutlich, daß mit Georgswerder. Gerolsheim und anderen schlagzeilenträchtigen Deponiestandorten erst die Spitze eines Eisberges zum Vorschein getreten ist. Ebenso wie die Methoden zur Auffindung von Altlasten und zur Identifizierung des Schadstoffpotentials stecken die Methoden zur Sanierung der Altablagerungen noch im Erprobungsstadi-

Ein Chemiekonzern – wegen problematischer Altlasten selbst in die Schußlinie öffentlicher Kritik geraten – schaltete schnell und stellte Injektionsgele vor, mit denen unter kontaminierten Standorten einigermaßen dichte Schichten eingesprützt werden können. Diese Injektionssolen müssen gegenüber dem Angriff kontaminierter Wässer über lange Zeiträume eine hohe Widerstandskraft aufweisen. Zudem dürfen die Injektionsgele, die u. a. aus Wasserglas, chemisch: Natrummetasilikat, bestehen, nicht selbst zu einer Schadstoffbelastung des Untergrundes führen.

Ein futuristisch klingender Vorschlag sah vor. Altlastenstandorte mit begehbaren Stollen zu unterkellern. Die Deponie kann dann von unten her kontrolliert und entwässert werden. Dabei wurde jedoch deutlich, daß es noch kein befriedigendes Konzept für die Reinigung von Sickerwässern aus den Deponien gibt, die wie in Georgswerder oder Gerolsheim auch mit TCDD oder anderen Ultragiften belastet sind.

Mit Injektionsgelen, Dichtwandmassen und Stollen kann versucht werden, Altlasten einzukapseln. Dabei ist noch völlig offen, wie sich bis zu 60 Meter tiefe Wandungen um eine Deponie herum mit der notwendigen Dichtheit realisieren lassen.

Übereinstimmung bestand darin, daß die Einkapselung von Altlasten nur eine Maßnahme zur Erziehung eines Zeitgewinns darstellen könne. Hinter dieser Absicht steckt das "Prinzip Hoffmung", daß irgendwann einmal Methoden zur Verfügung stehen werden, mit denen sich das Gefahrenpotential auf Dauer unschädlich machen läßt.

Dabei denkt man in Ingenieurbüros, Hochschulen und Behörden über "In-situ-Verfahren" nach. Darunter ist der Versuch zu verstehen, durch chemische Zerstörung oder biologischen Abbau die Schadstoffe direkt im Untergrund oder in der Deponie unschädlich zu machen. Beispielsweise sollen beim biologischen Abbau mit Hilfe speziell angepaßter Bakterien u. a. Cyanide und Organochlorverbindungen in den vergifteten Bodenschichten abgebaut werden. Die "In-situ-Sanierung" hätte den Vorteil, daß der verseuchte Boden nicht ausgebaggert und abtransportiert werden müßte.

Bei der Diskussion fast aller Sanierungsverfahren wurde deutlich, daß über das
Langzeitverhalten und die Sicherheit der
Maßnahmen noch kaum Prognosen möglich
sind. Ein Sprecher des Umweltbundesamtes
zog aus dem Gehörten das desillusionierende Fazit, daß man der Öffentlichkeit kaum
begreiflich machen könne, wie man die
schwerwiegenden Versäumnisse der Vergangenheit in kürzester Frist wiedergutzumachen gedenke. NIKOLAUS GEHER

## Freie Fahrt für den Lichtwellenexpreß

Neuartige Gläser aus Fluoridfasern übertreffen selbst die Durchlässigkeit klarer Luft

ie durchsichtigsten Gläser der Welt lassen sich zehn Kilogramm des knapp



kommen aus dem französischen Vern-sur-Seiche. Läßt Fensterglas beim Blick durch die Schmalseiten eine Durchsichtigkeit erkennen, die der von dichtem Nebel entspricht, übertreffen diese Gläser selbst klare Luft. Ihre Lichtabsorptioo ist geringer als 1 dB je Kilometer und läßt sich noch weiter auf 0,01 dB je Kilometer absenken. Dieser logarithmische Pegel, bezogen auf die Meßgröße Absorption, ist lächerlich gering und meßtechnisch nur mit großem Aufwand erfaßbar. Das Material ist damit prädestiniert für einen Einsatz in Glasfasernetzen.

Bislang schon wurden extrem hohe Quali-

Bislang schon wurden extrem hohe Qualitätsanforderungen an die haarfeinen Glasfasern gestellt: Auf 10 Millionen bis 1 Milliarde Quarzatome darf höchstens ein Fremdatom kommen. Aber nicht nur für die Produzenten stellen sich große technologische Probleme. Auch die Anwender sind betroffen: Im Abstand von 20, 30 und mehr Kilometern müssen die in ihrer Intensität abnehmenden Lichtblitze in Kabeln der herkömmlichen Technologie wieder elektronisch auf Vordermann gebracht werden.

iann gebracht werden. Mit einem Gramm faserförmigem Glas lassen sich zehn Kilogramm des knappen Rohstoffes Kupfer ersetzen; dazu kommt – im Vergleich zu Koaxialkabeln – eine zehnmal höhere Übertragungskapazität. Jetzt ist die Herstellung von Glasfaserka-

Jetzt ist die Herstellung von Glasfaserkabeln möglich geworden, in die höchstens alle 1000 Kilometer ein Zwischenverstärker eingebaut werden muß. Ausgangsmaterial der neuen Gläser ist nicht Quarzsand, sondern Zirkontetrafluorid. Weniger extreme Durchlässigkeiten werden auch mit Fluorverbindungen anderer Metalle erreicht. Von technischer Bedeutung ist die enorme Bandbreite dieser Fluoridgläser.

Sie beginnt bei etwa 0,2 Mikrometern (Tausendstelmillimeter) Wellenlänge im Bereich der unsichtbaren ultravioletten Strahlung und reicht über den Bereich des sichtbaren Lichts bis zu dem der Infrarot- oder Wärmestrahlung. Die Durchlässigkeit der Fluoridgläser reicht bis maximal etwa neun Mikrometer, Quarzgläser machen schon bei bei rund zwei Mikrometern ihr Fenster dicht. Ein weitaus größeres Spektrum unterschiedlicher Wellenlängen kann so durch Lichtwellenleiter aus Fluoridglas auf den Weg geschickt werden.

en. DIETER THIERBACH

## Was kommt nach der langen Zukunft?

Isaac Asimov führt an die Grenzen des Begreifbaren

Teugier, Lust am Extrem, Forscherdrang - das sind elementare Momente unseres Seins, Triebfedern, die die Menschheit vorantreiben in unbestelltes Gebiet; sie sind stärker als die Kräfte, die auf die Befriedigung täglicher Lebensbedürfnisse dringen. Vor allem die Grundlagenforschung weitet unsere Horizonte in oft überraschender Weise. Neue Extreme in der Elementarteilchenphysik wie in der Astronomie offenbaren sich den Wissenschaftlern in kurzer Folge. Und gerade die "Unfaßbarkeit" vieler Forschungsergebnisse macht die Wissenschaft trotz aller Sprödigkeit so attraktiv auch für den Laien.

Isaac Asimov, prominenter Science-fic-tion-Autor und Kenner der Naturwissenschaften, hat es mit seinem jüngsten Buch "Die Erforschung der Erde und des Himmels" meisterhaft verstanden, die Entwicklung des menschlichen Wissens in sich immer wieder neu aufbauenden Spannungsbögen so nachzuvollziehen, daß man kaum vermißt, was diesem Buch fehlt: Tiefgründigkeit. Wertung, "Hinterfragung".

Asimov überläßt es dem Leser, sich aus der oft bloßen, aber doch wohldurchdachten Aneinanderreihung ursprünglich zerstreuter Daten und wissenschaftlicher Fakten eine letztlich doch tiefgründige Zusammenschau



zu erarbeiten. Da werden urplötzlich Zusammenhänge klar zwischen Beobachtungen, die Jahrtausende auseinanderliegen, scheinbare Widersprüche verschmelzen wie selbstverständlich zur Einheit, und scheinbar einfache Fragen entpuppen sich bei näherem Hinsehen als jeder menschlichen Einsicht

Asimovs Buch ist unterteilt in vier jeweils abgeschlossene Komplexe, in denen er sich ~ ausgehend von den ersten "Erfahrungen" der Menschen - den heutigen Horizonten wissenschaftlicher Erkenntnis nähert.

Die "Horizonte des Raums" schildern die vorgeschichtliche und historische Eroberung der Erde durch den Menschen, den Landverkehr im Altertum, wie sich die ersten Mutigen auf die See wagten, die Kontinente umfuhren, neue entdeckten und schließlich die Erde als Kugel begriffen. Der Mensch erforscht das Innere der Kontinente, die Polarregionen, erobert höchste Gipfel, taucht in tiefste Abgrunde der Ozeane, bohrt sich in die Erde, erhebt sich in und über die Atmosphäre und verläßt - vorerst noch auf Zeit - seinen Planeten

Dem Versuch der Spekulation kann auch Asimov nicht widerstehen. Weltraumsiediungen und, von ihnen ausgehend, die Eroberung des interplanetarischen Raums hält der Autor für wahrscheinlich. Doch er ist kein Phantast, Klar umreißt er die Grenzen, die offenbar prinzipiell dem Expansionsdrang der "Phönizier, Wikinger, Polynesier oder Portugiesen des 21. Jahrhunderts" gesetzt sind. Der intergalaktische, ja selbst der galaktische Raum ist zu groß und jede Reisegeschwindigkeit zu klein, als daß Menschen wirklich nennenswerte Distanzen überwin-

Zeit, von der Dauer eines Lebens ganz abgesehen, intergalaktische Raumfahrt zu betreiben? Die "Horizonte der Zeit" führen uns auf die Spur eines Phänomens, für das wir zwar ein Empfinden haben, das aber letztlich - die Spezielle Relativitätstheorie hat diese Einsicht noch verstärkt - unserer Anschauung entzogen ist. Können wir denn wirklich verstehen, daß etwa unsere irdische Zeit schon anders abläuft als die des Astronauten? Der Intellekt hat unser Anschauungsvermögen längst überflügelt.

kunden nach dem "Schöpfungsakt" des Ur-knalls ausgesehen haben mag. Seither, so schätzt man, sind 500 000 000 000 000 000 Sekunden vergangen. Wie lang ist die Zukunft? Was kommt "danach"? Gab es vor dem Beginn eine Vergangenheit? Fragen, die wohl nur die Beschränktheit unseres

Begriffsvermögens dokumentieren... "Horizonte der Materie" - auch sie begrenzen ein Gebiet, das nur über einen sehr schmalen Bereich wirklich begreifbar ist. Schon die Masse des "Sterns", auf dem wir leben, strapaziert unser Vorstellungsvermögen über die Maßen: Sechs Trilliarden Tonnen - was ist das eigentlich? Nur der Vollständigkeit halber sei's gesagt: Der ganze Kosmos bringt 20 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 Gramm auf die imaginäre Waage, vielleicht

Die Erforschung der Erde und des

Aus dem Amerikanischen von Hermann-Michael Hahn. Verlag Kiepenheuer & Witsch, Köln. 471 S., 39,80 Mark.

auch hundertmal so viel, und das wohl masseärmste Teilchen (wenn es denn überhaupt eine Masse besitzt), das Neutrino, "wiegt" nicht mehr als 0,000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 01 Gramm.

Wo Masse ist, ist Dichte. Sie ist eine wesentliche Eigenschaft der Masse und läßt sich durch Druck vergrößern. Das klingt banal, ist aber nur die halbe Wahrheit, denn die Steigerung der Dichte ändert auch den Charakter der Materie-dann nämlich, wenn die "schützende" Elektronenhülle der Atome unter äußerer Brachialgewalt zusammenbricht. Was dann geschieht, machen uns die Sterne vor. Die wider ibre elektrische Abstößung zusammengepreßten Atomkerne fusionieren und setzen dabei die Kernenergie frei, die die Sonne leuchten und damit die Erde "leben" läßt.

Rund 330 Milliarden Atmosphären vermuten die Astrophysiker Im Sonneninnern. Massereichere Sterne kollabieren am Ende ihres energiespendenden Lebens zu kilometergroßen Atomkernen. Die Dichte solcher Neutronensterne" liegt bei einer Milliarde Tonnen pro Kubikzentimeter. Noch wasserreichere Sterne beenden ihr Leben mit dem totalen Kollaps. Unter dem Einfluß der eigenen Schwerkraft schrumpft ihre räumliche Ausdehnung auf Null, ihre Dichte wächst ins Unendliche. Als Schwarze Löcher entziehen sie sich gleichermaßen der direkten Be-

obachtung und unserer Vorstellung. Alle Masse ist Energie. Und so rahmen die "Horizonte der Energie" ein ähnlich beeindruckendes Szenarium. Der hellste Quasar strahlt bundertbillionenmal kräftiger als die Sonne. Doch er ist vergleichsweise eiskalt gegenüber jener Temperatur, die das "Weltall" als Ganzes unmittelbar nach dem Urknall besessen haben mag: bundert Milliopen Billiarden Billiarden Grad.

Da ist es tröstlich, daß es die Sonne deutlich kühler angehen läßt. In ihrem Innern herrschen "mäßige" 15 Millionen Grad, an ihrer Oberfläche sogar nur rund 5 500 Grad. Wir Menschen haben es da weiter gebracht. Auf 400 Millionen Grad wird beispielsweise die Temperatur im Innern einer explodierenden Wasserstoffbombe geschätzt. Und einen wahren Universum-Rekord, freilich mit anderen Vorzeichen, hält die Universität Tokio: Bis auf 30 Millionstel Grad näherte man sich dort dem energetischen Tod. Den siedeln die Physiker bei minus 273,15 Grad



## Schlag nach bei Bull und Simitis

Brevier zum Datenschutz

as Grundproblem des Datenschutzes im Bereich von Information und Dokumentation (IuD) sieht Meilinger so: Alle Anzeichen deuten darauf hin, daß schon in wenigen Jahren Chancen fachlicher und politischer Kommunikation nur noch über die Speicher und Kanale des IuD-Netzes zugewiesen und realisiert werden. Ist dieses Stadium erreicht, so wird es darauf ankommen, daß sowohl die Freiheit des einzelnen wie auch die von der Verfassung normierte Informationsverteilung zwischen den gesellschaftlich relevanten Institutionen und Gruppen gewahrt bleiben.

Als Hauptfunktion des Datenschutzes sieht Meilinger den Schutz der Privatsphäre, diese verstanden als grundrechtlich gewährleistete Chance zu differenzierter Selbstdarstellung in unterschiedlichen Situationen und Rollen. In der Zeitdimension bedeutet dies, daß der gesellschaftliche Prozeß des Vergessens, der durch die elektronische Da-

Franz Meilinger: Datenschutz im Bereich von Information Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Ba-den. 301 S., 76 Mark.

tenverarbeitung praktisch außer Kraft gesetzt ist, normativ institutionalisiert wird. Aber dem Anspruch des einzelnen, nur temporär und in genau festgelegten Zweckbeziehungen zum Objekt von Registrierung zu werden, steht ein Anspruch der Gesellschaft gegenüber, für relevant erachtete Daten auch über den ursprünglichen Verwendungskontext hinaus präsent zu halten, sei es, um Material für die Bewältigung künftiger Probleme zu sammeln, sei es, um historisch-politische Kontinuität zu sichern und auf diese Weise die Bildung einer gesell-

schaftlichen Identität zu ermöglichen. Diese Problematik wird von Meilinger gründlich abgehandelt. Der Verfasser stützt sich dabei auf nicht weniger als 1255 Literaturhinweise - wobei Bull. Simitis und Steinmüller immer wieder erscheinen.

Kritik an diesem Buch kann sich kaum gegen die Perfektion im Detail richten, sondern eher gegen die ideologische Einseitigkeit des Autors: In seiner Betrachtungsweise erscheint der Datenschutz als ein höchster Wert, dem sich alle anderen unterzuordnen haben. Nur beim Stichwort "Auskünfte an die Polizei" taucht kurz der Gedanke auf, daß es noch wichtigere staatliche Aktivitäten geben könnte - beispielsweise den Schutz des Bürgers vor Kriminalität. Aber hier wird schnell gewarnt: "Wie alle Prävention birgt sie die Gefahr der Ausuferung."

Meilingers Buch bringt keine ausgewoge-ne Darstellung der Datenschutzprobleme als Kompromiß zwischen dem Individualrecht des einzelnen und der Aufgabe des Staates, seine Bürger zu schützen. Dazu wäre allerdings auch mehr erforderlich als zwölfhundert Zitate, nämlich eine weite Perspektive über die Probleme der Informationsgesell-

## An der Wirklichkeit von Susanne gescheitert

Durchs Leben schweben - Der neue Roman von Peter Rosei

it Peter Rosei wissen die deutschen Literaturtheoretiker wenig anzu-I fangen. Et hat niemals die Sprache zertrümmert, um aus den Fragmenten eine neue Klassik zu bauen, wie Handke. Man konnte das Zerstörungswerk nicht bejubeln, die Bekehrung nicht feiern. Auch die Beispiele für dichte hermetische Prosa sind in seinem Fall unangebracht, Bernhards Romane lassen sich mit Hinweisen auf Kleist, auf Kafka so leicht entschlüsseln, daß die einschlägigen Kommentare in ihrer germanistischen Wohlinformiertheit geradezu possierlich wirken. Böll macht es möglich, mit den handlichen Kategorien der Ethik zu hantieren, im Falle Grass kann der hegelianische Weltgeist ebenso zu Rate gezogen werden wie die Legende von der epischen Kraft des deutschen Ostens. Peter Roseis Prosa entgleitet solchen Deutungsversuchen. Das spricht für den Autor.

Rosei ist für die deutsche Literatur untypisch. Die ihm geistesverwandten Schrift-steller sind Russen wie Isaak Babel oder Ungarn wie Ivan Mandy: Autoren, die das langsame Dahinqualmen des Lebens, das Dabinschweben der Augenblicke verwundert betrachten und das Empfundene mit knappen Worten aufzeichnen. Der Zauber ihrer Erzählungen liegt in der sinnlichen Schärfe des Erkennens, im seltsamen Glanz der Bilder, Beider Werke sind auf Deutsch zugänglich, allerdings haben sie das deutsche literarische Bewußtsein kaum erreicht. Sie blieben Exoten. Auch Peter Rosei ist ein Exote der deutschsprachigen Litera-

In seiner Prosa verschmelzen die Elemente der Lyrik mit denen der Epik. Er schreibt Gedichte, in denen etwas geschieht, oder: Er schreibt Erzählungen, die aus Gedichten bestehen. Diese entbehren freilich der geschlossenen Form, sind aber sprachliche Verdichtungen des Augenblicks.

Auch in seinem neuen Buch setzt Rosei lyrische Augenblicke nebeneinander. Ein üngerer Mann, der vielleicht Rechtsanwalt ist, hat irgendeinmal eine jüngere Frau na-mens Susanne verlassen; ihr Kind, eine Tochter, die Almut heißt, lebt bei der Mutter. Susanne ist zuerst Krankenschwester (vielleicht), dann Beraterin von Arbeitslosen, Almut auf den ersten Seiten des Romans ein kleines Kind, dann plötzlich fünfzehn. Die Zeit macht ihre wohlbekannten Sprünge, berührt Jahre hindurch kaum das Bewußtsein, weitet sich dann zur geräumigen Landschaft. Der Name des Mannes, der vielleicht Jurist ist, kann als Anagramm verstanden werden. Er heißt Murad = Darum.

Mit diesem Darum beantwortet Rosei die pedantischen Fragen: Warum und wieso? Eine Erklärung gibt es nicht. Murad schwebt durch das Leben, Susanne durchschreitet die Wirklichkeit, Almut erlebt dies und jenes - so ist es. Der Erzähler kennt seine Figuren. "Wir haben einmal gesagt...", notiert er eine Bemerkung über Susanne, und "Da geht er die Straße hinunter: Lassen wir ihn gehen", schreibt er im letzten Satz des Romans über Murad. Wir. Der Erzähler steckt in seinen Figuren.

Roseis pointillistische Methodik gibt vielen Erkenntnissen und Beobachtungen, sanften Empfindungen und subtilen Ahnungen sprachliche Form. Sie können, in ihrer Bildhaftigkeit isoliert, gesellschaftskritisch oder als Chiffren der Einsamkeit psychisch gedeutet werden. "Susanne: Ihr See war still bis in die Tiefe hinunter", so beginnt eine

Mann & Frau Residenz-Verlag, Salzburg/Wien. 120 S.,

Metapher. Sie wird einige Seiten weiter fortgesetzt: "Statt des Bildes mit dem See... könnte man ein anderes wählen, entwerfen, etwa: Ein Meer, in dem lauter Tropfen sind, die dann doch die Wogen formen."

Rosei beschreibt die Tropfen. Und er meint, "daß der Fehler vielleicht schon im Bild sitzt, das da gesetzt wird: Icb als einzelner". Bemerkenswert in diesem Satz ist das Erkennen der Einsamkeit und das Wort "vielleicht". Dieser Autor behauptet nichts. Er stellt Zustände dar, die sich miteinander verbinden oder scheinbar isoliert bleiben, sich allmäblich zum Schicksal summieren, sich nur im Rückblick als Teile einer Verkettung erkennen lassen.

Der Roman erinnert an die Erzählung eines Menschen, der - auf das Wesentliche konzentriert, ansonsten ziemlich zerstreut manches vergessen hat. Durch die Aussparung erscheint das Bedeutsame vielfarbig gleißend, verklärt, intensiv empfunden und doch wie aus großer Ferne geseben. Einsame Individuen tappen durch den Nebel. Sie befinden sich in einem Labyrinth, das sie nicht erkennen: Ihr eigenes Wesen ist das Labyrinth Lediglich Augenblicke der Trunkenheit und der Verzückung gewähren Ausblick. Er kann tröstlich sein, vermag aber die Einsamkeit nicht zu sprengen. Es bleibt dem Leser überlassen, sich in dieser Welt der perlmuttfarbenen Visionen zurechtzufinden. GYÖRGY SEBESTYEN

Bagdad in New York

Es gibt Bücher, deren Umfang zunächst verschreckt - so auch Mark Helprins Roman "Wintermärchen" (Aus dem Amerikanischen von Hartmut Zahn. Lübbe Verlag, Bergisch Gladbach. 39,80 Mark). Nicht weniger als 708 Seiten hat der Riesenband, aber wer sich einmal auf diese wundersame Geschichte mit ihren Fabeltieren und den Landschaften, die nicht ganz von dieser Welt zu sein scheinen, eingelassen hat, dem schwebt das Buch in der Hand. Die Figuren des Romans, der in und um New York spielt, erinnern an vertraute Gestalten aus Kindermärchentagen. Dieses phantastische New York, gefangen in einem Dornröschen-Schlaf, aus dem die Stadt zu neuer Schönheit erwacht, gleicht dem Bagdad des Harun-al-Raschid. Statt fliegender Teppiche aber gibt es fliegende Pferde, direkte Nachfahren des Pegasus. Mark Helprin zaubert mit Träumen und Gefühlen; er beschwört Erinnerungen, Werden und Vergehen und erzählt von Menschen, die Illusionen am Leben erhalten in einer Welt voller Härte und Brutalität. die an Licht und Liebe glauben. Der Inhalt läßt sich nicht in dürren Worten wiedergeben. Man muß dieses Buch lesen - am besten, wenn draußen Winterstürme heulen und drinnen ein Feuer im Kamin brennt.

### Schloßgeschichten

Henriette von Preewitz nennt ihre Geschichten aus dem Familienschloß zu Prausnitz unweit Breslau im Rückblick auf Kindheit und Jugend zwischen dem Ersten Weltkrieg und dem Aufmarsch der Nationalsozialisten "Lauter glückliche Tage" (Schneekluth Verlag, München. 340 S., 28 Mark). Hausherr ist der Großvater; Henriettes Mutter, eine ungarische Gräfin, lebt mit ihren beiden Kindem auf dem 28-Zimmer-Schloß, während ihr Mann wegen einer "dummen Sacbe" in die USA hat auswandern müssen. Alle Requisiten des schlesischen Adels werden Gegenwart: der Graf, der mit dem benachbarten Baron auf "Kriegsfuß" steht, Besuche mit der Kutsche von Schloß zu Schloß, die ersten Erlebnisse mit dem Auto, ein wenig Tratsch und vieles von Pferden und Hundurch Verführung und Entführung, Selbstmord und Mord zur Geltung. Die Zeit scheint stillzustehen: Sie schreitet im Gang der Ereignisse überhaupt nicht voran; man bewegt sich im Tempo des Vierspänners, als sei das 20. Jahrhundert noch nicht angebrochen.

### SF-Querschnitt

de" im Taschenbuch sind, das hat der Münchner Heyne Verlag bereits mehrfach vorgeführt: Man spart Satzkosten und Übersetzungskosten, indem man bereits veröffentlichte Erzählungen und demnächst zur Publikation anstehendes Material noch einmal zu einem Sammelband vereint. Einige andere Taschenbuchverlage haben dieses Rezept mittlerweile nachgeahmt, in diesem Herbst auch zum zweiten Mal der Frankfurter Suhrkamp Verlag. Der von Franz Rottensteiner, dem Editor der Phantastischen Bibliothek, zusammengestellte Band "Phantastische Welten" (456 S., 7 Mark) zeigt einen Querschnitt aus Science-fiction und Phantastik der Hausautoren - 22 Erzählungen, die weniger als Futter für Stammleser der Reihe, sondern mehr als Anreiz für neues Publikum

Wie lukrativ sogenannte "Jahresbān-

## Katastrophe nach dem Ende

Überleben und widerstehen: Werner Helwigs "Totenklage"

7erner Helwigs "Totenklage" um seine vor sieben Jahren gestorbene Frau Yvonne, eine graziöse Romanin, ist ein gnadenloser Prozeß mit sich selber. Bitter notiert der Betroffene: "Der Tod, das ist eine ungeheure Vergeudung." Als er dies erkennt, befindet er sich bereits in der zweiten Halbzeit eines Trauerjahres, das ihn immer wieder mit dem Phänomen des Todes konfrontiert. Helwig spürt tief sein eigenes Ausgeliefertsein. Yvonne kämpfte buchstäblich bis zum Erlöschen auf der Intensivstation der Genfer Universitätsklinik um jede Sekunde Leben. Ratios wartet der Allein-

gelassene auf ein Zeichen der Gefährtin. Dann beginnt der lange und schwierige Erkenntnisprozeß: Man lernt nie aus innerhalb des Chaos." Es reihen sich Szenen von starker symbolischer Aussagekraft, die weit über die private Tragodie hinausgreifen. Yvonnes Tod erscheint noch im nachhinein als völlig sinnlos. "Eine Operation, die gänz-lich fehlschlug" und außerdem überflüssig war, führte zu einer chronischen Leberentzündung und nach acht Jahren zum Ende. Der Autor dieser "Totenklage" kann selbst nur überleben, indem er sich seinen Versäumnissen, seinem Mangel an Liebesinten-

richt: Er gesteht, daß es ihm an der Fähigkeit mangelte, die Empfindsamkeit seiner Gefährtin voll zu erfassen. Er gibt zu: "Ich habe 38 Jahre gebraucht, um Yvonne kaputtzumachen." Diese Jahre bedeuten für den ratios Überlebenden aber auch: "Ich habe meine besten Lebensjahre in Fesseln gelegen." Ein schlimmes Geständnis.

Mühsam muß der Autor lernen, sein Ver-schulden, die Last des Überlebens, zu ertra-

Wemer Helwig:

Totenklage Insel Verlag, Frankfurt/M. 174 S., 24 Mark.

gen. Dabei gehen ihm die Augen über, denn nun entdeckt er die zerstörte Umwelt, die nahende ökologische Katastrophe. Der Ethnologe und Erzähler wird zum radikalen Kritiker aller Auswüchse einer prosperierenden Gesellschaft. Aber er hält sich an das ihm Vertraute und Gemäße: Da sind Kafka und Hamsun, es sind die Gedichte von Alexander Blok und Hans Henny Jahnns "fürchterlicher Roman "Fluß ohne Ufer". Aber immer wieder kehrt er zu dem Anlaß seiner Selbstanklage zurück, die ihn zu dieser atemlosen Niederschrift zwang: "Yvonne war ein Geheimnis. Sie bleibt mir ein Ge-

gedacht sind. PETER JOKOSTRA KLAUS BRUNS KARLSTEINBUCH Werner Helwig geht mit sich hart ins Ge-Und haben wir Menschen wirklich die Oliver Storz Ritas Sommer Geschichten aus unserer Zeit DEFTIG, ZART Die neuen Geschichten von Oliver Storz casino von Deauville ist sind alle in irgendeiner Weise Liebes-Martin Bellack noch längst nicht am Ende. Er behält geschichten, ob es sich nun um die wechselnden Lieben der unglücklichen Rita seinen klaren Kopf und handelt, um Steff Schönemanns erste flieht vor den Frauen, die ihn gern erwerben würden, Erprobungen im Liebeslabyrinth der Pubernach Honfleur, das Fischernest an der normannischen Küste. Dort allerdings gerät der charmante Hasardeur in tät oder um Hildes gefährliche Leidenschaft für Joes schöne Hände. Es sind destige und bedrohliche Abenteuer um den Schatz eines gesunkenen Schiffs und in das Netz zarte Geschichten aus der deutschen des Fischermädchens Marie. Provinz, aus dem Schwäbischen, die mit Ein spannender Abenteuerroman, Witz und Ernst von Schicksalen und Ereigder in Witz und guter Laune nissen aus jungster Vergangenheit erzählen kaum zu überbieten ist. und in manchen Augenblicken an Graham Greene crinnern. Hoffmann und Campe 304 Seiten unserer Zeit [9] Seizen : 3

### **VERKAUFSAUSSTELLUNG** vom 1, 11, -2, 12, 84

### Möbelkunst des Biedermeier aus Kirschbaum:

Eckschränke. Sekretäre, Armlehnstühle. Stuhlgruppen, runde Tische, halbrunde Tische. Spieltische, Näh- und Beisatztische, Sofas, Glasschränke. Wäsche- und Kleiderschränke, Spiegel etc. Kunsthandel Barbara Gräfin Keyserlingk

Uerdinger Str. 186, 4150 Krefeld 1 Tel. 0 21 51 / 2 10 08 und 2 17 01 Montag his Freitag, 15.00-18.30 Uhr, Sa/So. und feiertags verkaufsfreie Besichtigung v. 12-19 Uhr

### Digemälde ihres Geburtsoder Elternhauses

bleibenden Erinnerung oder als Geschenk nach Ihrem Fotovon

Hanns Hetzer Postf. 20 62, in 5170 Jülich

Hundertwasser: "Good morning city" und Teppich Kirman Da-war 245 x 153 cm zu verk. Tel. 0 40 / 2 70 36 02 Emeilzifferblätter - Emailgehäuse

Emallporträts - Kartuschen hochwertiger
Kamin-und Taschenubren restauriert:
Uhrmachermeister BUSE - 6500 MAINZ

ria6gasse 8 · Tel. 0 61 31/23 40 15

Briefmarken-Sammig. General-Sig. effer Länder Katalog über 100 TDM. Ge-samt-Sonderpreis umständehalber nur 26 800.- DM KLAUS PISCHER

Briefmarken-Fachhondel Colonnaden 13 (1. Etoge) 2000 Hamburg 36 Tel. 040/34 51 55 oder 34 24 43

### Die 6. Sauder Kunstiage vom 3. bis einschl. 5, 11. 84 Ausstellende Künstler, Kunstge

werbe, sehr schöne Antiquitäten Kl. Kunstausstellung im Grünen. tuskumt ertellt Tel. 0 52 54 / 61 81 oder ARCHĂOLOGIE

Ausgrabungsstücke aus Auggrabingsstucke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Gönther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. 107 61) 2 54 76

### HAP GRIESHABER Werkkatalog der Holzschnitte Angebots-Informationen durch Graphik-Galerie, 7080 Schomdor Postfach 16 05

Felix Possart, 1837-1928 Ol, Abend am Meer, Format 17x22, 3000,-Tel. 040 / 82 75 41

### Gemälde der international gefragten däni-schen SKAGEN-Maler Ancher, Drachmann, Johansen, Krohg Kröyer, Locher u. Tuxen zu ver-

Tel. 0 04 54 / 67 84 81

MOHRMANN, Hamburg gent seit 50 Jahren zu

Briefmarken orschüsse kein Problem. Selbetv ständlich auch Ankauf gegen bar Tel. 0 40 / 36 41 51.

## Puppen für Klein mid Groß. Auch Zubehör, Puppengarderob Glieder- und Stoffkörper. Perücken und Pappen-Journal erhalten Sie von der

HERRMANN RÜDISHÜLI Suche Gemälde, Drucke,

Holmer KG

Tel. 051.21/15997

Johannes Neckermann Newport, N.Y. 13415 USA

38. Auktion

wohl einmaliger Zusammensetzung.

Gemilide: M. Bergmann, H. Best, R. Bloos, G. von Bochmann, C. Brügner, W. Claudius, L. Dill, E. Dücker, G. v. Emmerink, E. Eitner, F. de Paula Ferg. S. Sedlacek, W. Hambüchen, E. Hünten, W. Jaeckel, J. P. Junghanns, C. Klein (3x), J. G. Lange, A. Lins, K. Mekowski, H. Mayboden, O. Modersohn (4x), C. O. Müller, A. Normann, F. X. Pieler, O. Pippel, F. Radziwill, Ed. Schleich san., K. Schmidt-Rottluff, F. von Stuck, F. W. von Tamm, Lesser Ury, H. Verschuring, J. J. Witte u.v.a.

Katalog auf Anfrage erhältlich: 23 DM.

Bolland Marotz

IHR AUKTIONSHAUS IN NORDDEUTSCHLAND

**AUKTIONSHAUS** 

DR. HEUSER & GRETHE

HOLZDAMM 61 ● 2000 HAMBURG 1

Am Samstag, dem 17. November 1984, 14.00 Uhr, versteigem

Gemäide: A. Adam, J.-A. Aitken, H. v. Bartels, K. Boehme, F.

del Campo, J. C. Daniel-Koechlin, E. Etner, W. E. Frost, M. Gutscher, N. Hardy, H. V. Hayek, N. Heuer, D. Hitz, A. Jensen, J. Jungblut, P. v. Kalckreuth, L. v. Klenze, F. Krause, D. H. Melbye, F. Mients, O. Pippel, A. Roeseler, J. W. Rosier, W. Sahlström, G. Schalcken, O. Scheurer, E. Schmidt, G. Schrift, J. Sander, J. P. Sander, A. Verbeuer, T. A. Melbye, R. Merker, J. Sander, J. R. Sander, J. R. Sander, R. A. Verbeuer, T. A. Melbye, R. Merker, J. Sander, R. A. Verbeuer, T. A. Melbye, R. Merker, R. Schmidt, G. Schmidt, G. Schmidt, G. Schmidt, G. Schmidt, R. Sander, R. A. Verbeuer, T. A. Melbye, R. Merker, R. Schmidt, G. Schmidt, G. Schmidt, G. Schmidt, R. Sander, R. A. Verbeuer, T. A. Melbye, R. Schmidt, G. Schmidt, R. Schmidt, G. Schmidt, G. Schmidt, R. Schmidt, G. Schmidt, R. Schmidt,

Schmitz, J. Seyler, L. P. Smythe, A. Verhoesen, Th. A. Weben, A. Weise, J. G. Ziesenis, A. Zo.

Porzellan: Service, Meißen 1763-74, mit Kauffahrteiszenen;

KPM-Ansichtentassen um 1840; Kaffeeservice Duhamel Paris

Silber: Mokkakanne, Paris 1792, Kaffeekanne, Frankfurt Ende 18. Jhd., Salzschälchen, Wien 1810 und Berlin Anfang

19. Jhd., Ananaspokal, Nürnberg 18. Jhd., Traubenpokal,

Möbel: Barockschrank, süddeutsch 1749, große Barockvitrine, Lübeck um 1760 sowie diverse deutsche Empire- und

**22** 24 51 26

Fedelhören 19 Telefon (04 21) 32 82 82

## Sam 1920/59 kpl., Altbaden kpl. 1800.-, Hamburg kpl. 4000.-, Ol-denburg kpl., Bayern/Wirtt. kpl., Schweiz/Frankreich (Kat. 100 000.-) Vatikan kpl. 3709.-Tel. 6 89 / 68 44 68

Neck case Secretar Mahagoni, sehr edel, privat zu ver-kaufen. Tel. 0 21 51 / 39 00 16, privat 0 21 51 / 59 64 24

PRIVATSAMMLUNG ETHNO-GRAFISCHE AFRIKANISCHE KUNST. SCHREIBEN, WENN INTERESSIERT. LEUNEN UND PARTNERS, JAN VAN RIJS-WIJCKLAAN 53, B-2018 ANT-WERPEN, UNTER REF. CDV

Unwiederbringliche Gelegenheit! Tafelservice von Salvador Dali mit notar, Urkunde, Unterlagen von Zeitler-Versand, Postfach 21 01 50 500 Minchen 21, Tel. 0 59 / 7 00 37 37 Gelegenheit
I Spiepel-Restur, 3 x è m

(man st., spiepertu, 5 x 3 m so

are werkeile Brūciem, im Notr

**Besteckgamitur** amuster, echt Silber 0.800. kompl. ffir 12 Pers. 70 Telle, noch originalverpackt. Neupreis DM 8150, ffir DM 6150, Festpreis v; Priv. Tel. 02 41 / 17:26 94

8. - 11. Nov.



BiEDERMEIER-Möbel Kirsche, Birke z. verk Tel. 46 81 / 22 70 m. 25 71

Mastege + Autik +

## Nationale und internationale Auktionshäuser



BEDEUTENDE HERBSTAUKTIONEN 10.-15. November 1984 im Hotel Richemond, Genf



Silberschale und Krug, Ahraham Pfleger, Augsburg 1853. Pulffy-Fugger Hochzelissilber

Samstag, 10, November 1830 Uhr Feine Weine

Sonntag, II. November 14:30, 15:30 und 20:00 Uhr Jugendstil und Art Déco

Montag, 12. November 11.00 Uhr Europäisches Porzellan

20.00 Uhr Russische Kunst und Faberge Dienstag, 13. November 10.00 Uhr

Uhren 15.00 Uhr Vitrinenobjekte 20.00 Uhr Golddosen

Mittwoch, 14. November 10.00, 15.00 und 20.00 Uhr

Juwelen einschließlich eines superben fancy-blue Diamanten von 42.92 Karat, dem drittgrößten bekannten

fancy-blue Diamanten der Welt Donnerstag, 15. November 10.30 Uhr

Europäisches Silber Vorbesichtigung 9. November 1984 10.00 bis 18.00 Uhr im Hotel Richemond, Genf.

Kataloge und Auskünfte: CHRISTIE'S CHRISTIE'S

Ali Pempelini Ha 4000 Dässeldorf Tel. 02 H/35 05 77 Telex 8 587 599 CHRISTIE'S Reitmorstraße 30 8000 München 22 Tel 089/229539

Wentzelstraße 21 2000 Hamburg 60 Tel 0 40/2 79 08 66 CHRISTIE'S GENF 8, Place de la Taconnerie, CH-1204 Genf Telefon: 004 122/28 25 44

Fine Art Auctioneers since 1766

## Gemälde alter Melster und des 19. Jhs.

Auktion 603 22. bis 24. Nov.

Skulpturen · Porzellensammlung Fayence · Steinzeug · Glas · Silber · Zinn Bronze · Eisen · Schmuck · Jugendstil Möbel · Orientteppiche · Vorbesichtigung: 12. bis 20. November außer Sonntag

LEMPERTZ-KATALOG 603

mit 24 Farb- u. 200 Schwarzweiß-Tafeln DM 30,- inkl. Porto NEUMARKT 3 · 5000 KÖLN 1 · TELEFON 0221/21 02 51



## **Galerie Gerda Bassenge Buchauktion**

15.—17. November

Bücher, Autographen, Dekorative Graphik Vorbesichtigung: 7.–10, und 12.–13, Nov. Katalog 25.– DM

### Kunstauktion

5. u. 6. Dezember

Gemälde, Handzelchnungen, Graphik, Vorbesichtigung: 28. 11.-1. 12. u. 3.-4. 12. Katalog 25,- DM

1000 Berlin 33 (Grunewald) Erdener Straße 5a Telefon (0 30) 8 92 90 13, Telex: "Gaibas" ESICHTI

OVEMBE

8

田

## HUGO 1844 RUEF 418. AUKTION

## 14. bis 16. November



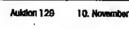
bis Montag, 12, 11, 84 9-12.30 u. 13.30-17.30,

ndbesichtigung bis 20 Uhr: Mittwoch, 7. November und Montag, 12. 11. 84

Kaffeekanne Naumburg/Saale

Gabelsbergerstraße 28, 8000 München 2 Telefon (089) 524084

Einlieferung jederzeit





98

**Altes Spielzeug** Puppen Kinderbücher Öber 300 Puppen kommen zum

Kotalog mil 160 Setten DM 25,- (bei Bestellung bitte Scheck beitügen).

Waltraud Boltz, Kurstaukklonehaus, 8580 Bayreukh Brandenburger Str. 36, Tel. 09 21 / 2 06 16

AUKTION Wertvolle Bücher

## Sa. 3. Nov. 1984

Graphiken, Urkunden Besichtigung 1. u. 2. November 9-13, 15-18 Uhr

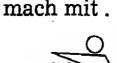
H. TH. WENNER

Gemälde, 17.-19. Jahrhundert sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten kauft oder ver-

Tel. 02 11 / 3 61 32 32

36. Auktion 28. 11.-1. 12. 84 jetzt einliefern! MEERBUSCHER KUNSTAUKTIONSHAUS

> Kanziei 3 Meerbusch-Büderich ☎ 9 21 05 57 11





Aktion Saubere Landschaft e. V.

### 28. und 29. Kunst- und Antiquitäten-9. und 10. November 1984 Besichtigung: Mittwoch, 31. 10., bis 7. 11. 84, einschließlich Auktion auf Schloß Ricklingen Zum Aufruf gelangen ca. 1800 Positionen ausgewähltes Zinn, Holz-und Metallarbeiten, seitene deutsche und Straßburger Fayencen, Steinzeug, 300 Positionen erlesenes Porzellan deutscher Manufak-turen von 1720 bis 1850, Glas des 17. bis 19. Jh., Schmuck, Dosen, Uhren, Silber des 17. bis 19. Jh., Möbel sowie Jugendstilobjekte in Sonnabend, 17, 11. und Sonnabend, 24. 11. 1984, Beginn jeweils 9.30 Uhr.

Porzeilan der Manufakturen Serbn und Meissen a, ein Leuchterpaar von Meister Schott, Frankfürt Auflösung einer Uhrensammlung, dabei Ühren iu. a. vor Dabrier. Le Roy und Watts sowie eine <mark>Sonnenuhr für</mark> Friedrich I., König in Preußen, Jugendstil, Glas, Ge-mälde vom 17. bis 20. Jahrh. u. a. Werke von Modersohn.



- 35 Jahre im Dienst der Philatelle - 1984
Rodenios und werenbildlich erhalten Sie den fast 6000

20. Briefmarkenversteigerung

vom 7, bis 9. November 1984 in Minchen, Hotel "Bayerischer Hof". Mehr als 4000 Einzeliose, über 1000 Sammlungen aus Privathand und 600 Dublettenposten bieten äußerst günstige Kaufmöglichkeiten, Fälechungs-gefährdete Stücke und Seltenheiten durch Spezialprüfer geprüft! 5 Jahre Echtheitsgarantie gemäß unseren Auktionsbedingungen!

Dr. Heinrich Wittmann, 8000 München 86

Briefmarkenversteigerungen Gabit & Co. Menzelstr. 3, Tel. 0 89 / 98 22 28 + 98 26 28, Poetf. 86 08 44 Mitgl. Bundesverb. dt. Bfm.-Versteigerer, Bd. Ct. Phil., PTS usw.

illustrierter Katalog und Ergebnisliste 6,— DM

Antiquariat - 4500 Osnabrück Heger Str. 2-3, Tel. 0541/25516

KARBSTEIN U. SCHULTZE



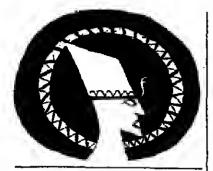
Godesberger Straße 17, 5300 Bonn

INEICHEN · ZÜRICH Auktion Uhren/Schmuck

Aussergewohnliche Reiseum mit 21-Lage-Untonometerhammung ewigem Kalender. Thermometer, Wecker. Ve-Repetition mit Wiederholung der Stunde, 'e-Repetition auf Anfrage und automatische Umschaltung während der Nachtslunden auf Stundenschlag, um 1820. **AUKTIONSTERMINE** 

12.11.1984: Uhren/Schmuck 23./24.11.1984: Spielsachen

Hommage & C Der Rosemins



### **AUKTIONEN**

9./10. Nov.: Germann, Zürich - Gemälde, Graphik, Skulpturen 12. Nov.: Fischer, Luzern - Waffen 13.-15. Nov.: Münz Zentrum. Köln

14\_17. Nov.: Ruef, München - Kunst und Antiquitäten 15. Nov.: Bödiger, Bonn - Ostasiatische Kunst

15.-17. Nov.: Bassenge, Berlin - Bü-

cher, Autographen, Graphik 16. Nov: Ketterer, München - Kunstwissenschaftliche Literatur 16/17. Nov.: Bödiger, Bonn - Alte Kunst, mod. Graphik, Teedosen 17. Nov.: Rehm, Augsburg - Kunst und Antiquitäten

### AUSSTELLUNGEN

Nene Konkrete Kunst in Deutschland - Galerie Schoeller, Düsseldorf (Bis 24. Nov.)

Karl Fettweis - Galerie Walzinger, Saarlouis (Bis 18. Nov.) Thomas Häfner - Galerie an der Düssel, Düsseldorf (Bis 15. Nov.) Werner Hartmann - Galerie Steinmetz, Bonn (Bis 23. Nov.) Stephan Kern - Galerie Wittenbrink, München (Bis 18. Nov.) Wolfgang und Hilde Kessler - Galerie L9, Oberursel (Bis 3, Nov.) Moritz Melzer - Galerie Gunzenhau-

ser, München (Bis 24, Nov.) Eduardo Paolozzi: Grafik und Porzellanobjekte 1969 bis 1984 - Rosenthal Galerie, München (Bis 24. Nov.)

### NEUE KATALOGE

Graphik von Meckenem bis Nolde/ \$5 Zeichnungen vor 1900 C. G. Boerner, Kasernenstr, 13, Düsseldorf (ie: 30 Mark) Otmar Alt - Redmann, Fasananstr. 30, Berlin 15 (15 Mark)

Karin Hollweg - Galerie im Hofmeierhaus, Oberneulander Landstr. 153, Bremen 33 (20 Mark) Arnulf Rainer - Galerie ak. Gartenstr. 47, Frankfurt 70 (25 Mark)

CAN THE

\* . . \*

Gala der Sammler und der schönen Sammlerstücke – Die 29. Deutsche Kunst- und Antiquitätenmesse im Münchner Haus der Kunst

## Was Sultan Abdullah II. einst Kaiser Wilhelm I. schenkte

Ctrahlender Lichtblick in der Schwemme von Dulten und Trödelmärkten, die allüberall aus dem Boden schießen, ist die 29. Deutsche Kunst- und Antiquitätenmesse im Münchner Haus der Kunst. Sie versteht sich als "Repräsentation des deutschen Kunst- und Antiquitäten-

"Auf diese Münchner Messe konzentrieren sich die vielfältigsten Erwartungen des deutschen Handels, der in diesem Jahr wieder Gelegenheit hatte, sich im Pariser Grand Palais einen ersten Überblick über die Chancen der Herbst- und Wintersaison zu verschaffen", meint Günther Abels, Präsident des Bundesverbandes des Deutschen Kunst- und Antiquitatenhandels e.V. Obwohl die Branche derzeit nicht gerade auf der Sonnenseite liegt, glauben die Veranstalter doch \_seit einigen Wochen" eine bescheidene Belebung feststellen zu können. "Schließlich habe", so Messeleiter Hugo Ruef, "dieser Markt schon immer auf die allgemeine konresciert". Nicht ohne Auswirkung dürfte auf das Antiquitätengeschäft der gegenwärtig hohe Dollarkurs bleiben. Der Handel sehe dies mit einem lachenden und einem weinenden Auge. Denn ein Preisauftrieb sei durch die amerikanischen Käufe nicht ausgeschlossen. Derzeit sei das Preisgefüge, so Ruef, noch stabil.

Mit 158 Ausstellern, davon 67 aus Bayern, ist die Platzkapazität im Haus der Kunst erschöpft. Unter den Ausstellern sind 27 Rückkehrer, die 1983 im Zuge des Rotations-Prinzips pausiert hatten, und zwölf Messe-Neulinge. Gerade von ihnen erwartet man neue Farbtupfer. Die Messe bietet Kostbarkeiten für rund 150 Millionen Mark an. Trotzdem wendet sie sich nicht nur an die Sammler großen Stils. Zugelassen sind Kunstwerke von der Antike bis zur klassischen Moderne und Kunstgewerbe vom Mittelalter bis 1830, dazu außereuropäische und Volks-Kunst sowie Jugendstil. Eine Neuerung sind die

junkturelle Lage mit Verzögerung Führungen in der zweiten Messewoche, an denen jeder Besucher ohne Zusatzkosten teilnehmen kann. Außerdem gibt es Einführungskurse für Möbel, Teppiche und Gobelins. Schwerpunkte dieser Präsentation sind wie bisher Gemälde und Möbel.

> messe ist ein mit 880 000 Mark ausgezeichneter Roentgen-Schreibtisch Einst stand er bei Kaiser Wilhelm L. und der wiederum hatte ihn von Sultan Abdullah II. erhalten - als Anerkennung für deutsche Ingenieurleistung beim Bau der Bagdad-Bahn. Trotz der allgemein bejammerten Warenknappheit wirkt die Messe wie ein kostbares, luxuriöses Schaufenster.

Das Spitzenstück dieser Kunst-

Blickpunkte, auf einem ersten Messe-Rundgang in den noblen Kabinetten gesammelt: eine wunderschöne Kommode, Paris 1720, der dreiseitig gebauchte und geschweifte Corpus aus Palisanderholz gefriest und ein-gelegt mit vergoldeten Bronzebeschlägen, die von der Münchner Firma Forchhammer für 120 000 Mark

angeboten wird. 400 000 Mark kostet die "Musikalische Gesellschaft", ein Spitzenwerk von Theodor Rombouts (1597-1637) (Scheidwimmer, München). Über 100 000 Mark soll eine Madonna mit Kind aus der Werkstätte Veit Stoss erbringen (Bierstorfer,

Eine hellblaue Enghalsvase, Mei-Ben um 1730, aus dem Besitz Augusts des Starken – ein Gegenstück befindet sich im Bayerischen Nationalmuseum – wird für 56 000 Mark (Röbbig, München) angeboten. Bezaubernd ein Kinderporträt um 1760, Gouache auf Pergament, bei dem es sich vielleicht um Mozarts Schwester Nannerl handelt, in einem vergoldeten Holzrahmen des Rokoko. Dieses hinrei-Bende Porträt soll 28 000 Mark kosten (Rudigier, München). Und für den elfbandigen "Atlas Major" von 1662, in goldgeprägtes Pergament gebunden, mit 594 prachtvoll altkolorierten Kupferstichkarten und Ansichten werden 330 000 Mark erwartet. (Bis 26. Okt.)

ROSE-MARIE BORNGÄSSER



teverste Stück: Roentgen

## Die schönen Modelleisenbahnen des Käsehändlers aus Zürich

Unendlich groß ist Literatur über Produktion mit den unverwechselba-ren Merkmalen von den Sammlern ten Jahren geworden. Aber da gab es auch noch Lücken. Das macht, jetzt, da es vorliegt, das Buch "Schweizerische Spielzeugeisenbahnen" (Fachpresse Goldach, 168 sfr.) bewußt. Ein ganzes Expertenkollektiv hat die Fakten in mühseliger und jahrelanger Kleinarbeit zusammengetragen, denn die Schweizer Spielzeug- und Modellbahnhersteller der Vergangenheit wa-ren immer Individualisten, die aus einer politischen Notlage heraus das, was plötzlich nicht mehr durch Importe besorgt werden konnte, selbst auf den Markt bringen wollten.

Musterbeispiel für viele ist der Züricher Käsehändler Hermann Löwenstein, der sein Firmen-Signet, ein Dreieck mit der Markierung "Ha-El-Zet", sowohl für Eisenbahnen wie für Camembert-Dosen verwendete. Zusammen mit dem Züricher Motormechaniker Theodor Zürrer baute Löwenstein ab 1917, um die ausbleibenden deutschen Lieferungen auszugleichen, zahlreiche Starkstromlokomotiven nach Schweizer Vorbildern und vorwiegend elektrischen Typs. Dazu kamen bald Wagen. Schienen, Gebäude. Lange war diese ren Merkmalen von den Sammlern kaum beachtet worden, denn das Geschäft existierte nur bis 1922. Heute sind Löwensteins Loks mit dem Charme echter Handarbeit bis ins letzte Detail gesuchte und teuer bezahlte Sammelstücke.

Der Text geht über lange Strecken zwar in reines Fach-Chinesisch über, aber dafür entschädigen den Liebhaber die ausgezeichneten Photographien. Die dramatische Beleuchtung dieser Elektrolokomotiven mit den

nina") wird genause umfangreich vorgestellt wie die Gestaltung der Schienen, inklusive Unterseite und Kupplung, oder wie der Versuch, im Untergehen noch auf dem Billigsektor die Rettung zu suchen. Es geht bei Löwenstein, der schließlich wieder beim Käse landete, um die "erste schweizerische Spielwaren-Manufaktur". Das be-



Von Schweizer Hand fürs Schweizer Land: Modell der "Chur-Arosa-Berg-

The state of the s

Aufschriften berühmter Schweizer sich zwar nicht messen an der merk-Bergbahnen ("Chur-Arosa", "Berantilen Eleganz zeitgenössicher Spitzenprodukte aus dem Ausland. Aber sie verdienen ohne Zweifel Beachtung, ja Bewunderung." Dieses Leitmotiv wird auch auf die

meisten anderen Firmen übertragen, die unter schwierigsten Bedingungen starteten. Interessant, daß "Buco", eine Spielzeug-Eisenbahn-Firma in Amriswil im Kanton Thurgau, die von 1919 bis 1958 produzierte, von August Bucherer gegründet wurde, der vorher als Mustermacher bei Märklin in Göppingen tätig gewesen war. Sechs Jahre lang hatte er zuvor noch in der Nürnberger Spielwarenfabrik Bruno Ulbricht gearbeitet, ehe er sich selbständig machte,

Zunächst stellte man biegsame Spielzeugfiguren mit Metallkugelgelenken, die berühmten Vorbildern von Film oder Zirkus nachempfunden waren, her. Ehe man auf Eisenbahnen verfiel, gehörten auch Spulen für 16-mm-Schmalfilme oder hölzerne Brezelkörbchen für Restaurants und Behälter für Maggi-Produkte zum Fabrikationsprogramm. Richtig ins Fahren gerieten die Züge dieses Unternehmens, als 1944 der letzte Nachschub aus Deutschland

für die Spielzeuggeschäfte aufhörte. Die Aufbauten von Loks und Wagen waren zunächst aus Holz, den Antrieb lieferte das Uhrwerk.

Was die spätere elektrische Produktion heute für Sammler so interessant macht, ist die Tatsache, daß Buco eine Markthücke füllte, weil hier wirklich Schweizer Wagenmodelle gebaut wurden, die dem großen Vorbild entsprachen, während das Ausland vielfach einfach deutsche, englische oder französische Wagen ohne Rücksicht auf die Form farblich auf Schweiz trimmte.

Frohgemut geben die Autoren nach Schilderung des Konkurses der Firma zur Kenntnis: Immerhin, der Name Buco lebt weiter. Baumann vertreibt unter diesem Kürzel eine hölzerne Zimmeruhr mit Gewichten, Spindelgang und Waag. " Car und Jibby, Erno oder Wesa - es waren Eisenbahnen auf Zeit. Mögen die meisten Unternehmen untergegangen sein oder untergehen - das neue Buch hat ihnen ein Denkmal gesetzt und nach allen Erfahrungen der letzten zwanzig Jahre den Marktwert der hinterlassenen Produkte um einige Etagen nach oben geschoben.

EBERHARD NITSCHKE

## Was wird nun aus Venedig?

Die VI. Antiquitätenmesse von Venedig, die am 22. Oktober zu Ende ging, droht die letzte gewesen zu sein. Am 1. November zieht Fiat als neuer Hausherr in den Palazzo Grassi, der nach grundlegender Renovierung zu einem Kunstzentrum umgestaltet werden soll. Über das Programm wird bisher nur gemunkelt. Fest steht einzig im Frühjahr 1985 die "Internationale Messe moderner Kunst (Sima)". Gerüchte wollen wissen, daß als künstlerische Berater der neuen "Societa Palazzo Grassi" Pontus Hulten, der Gründungsdirektor des Centre Pompidou und des Museum of Modern Art in Los Angeles, und Thomas Hoving, der ehemalige Direktor des Metropolitan Museum in New Ynrk, im Gespräch seien.

Noch gibt es Bemühungen, die Antiquitätenmesse, die mit der Verkaufsmesse im Palazzo Strozzi von Florenz abwechselte, zu retten. Allerdings steht noch nicht fest, ob sich die Pläne realisieren lassen, nach dem Vorbild des "Louvre des Antiquaires" in Paris im Arsenal von Venedig ein Dauerschaufenster des internationalen Antiquitätenmarktes einzurichten.

Mit der Internationalität hatten die Venezianer allerdings gerade bei der letzten Messe ihre Probleme - aber nicht nur damit. Weil die Organisation zu spät startete, konnten sich keine ausländischen Kunsthändler beteiligen. So blieben die fünfzig Italiener unter sich. Außerdem gab es Ärger um die Sonderschau "Moderne Kunst im antiken Rahmen". Sie war vnn der Ausstellungsleitung, zu der zwei Galeristen moderner Kunst und nur ein Antiquitätenhändler gehören, durchgesetzt worden. Aber die Händler alter Kunst konnten sich nicht mit den Picassos, Klees, Chagalls und Pollocks über den erlesenen Antiquitäten im "Salon d'Onore" abfinden.

Auch die zweite Sonderschau "Antiquitäten von morgen" nebenan in der Kirche San Samuele mit Malerei der ersten Hälfte des zwanzigsten Jahrhunderts mißfiel ihnen. Obwohl der Titel für italienische Verhältnisse durchaus korrekt war. Denn dort gelten alle Werke verstorbener Künstler, aber auch Arbeiten, die älter als fünfzig Jahre sind, selbst wenn der Urheber noch lebt, als Antiquitäten im Sinne des Gesetzes. Nur die dritte Sonderschau mit Werken von Francesco und Gian Antonio Guardi fand bei den Händlern des Alten Gnade.

MONIKA von ZITZWITZ

Bundesrepublik, Ostgebiete und Ausland mit über 5000 Positionen

Katalog Nr. 3 speben erschienen

auf Antrage kostenios

Kurpfälz.Kupferstichhandlung

Inhaber Hans Rübel

Dochnahlstr. 14 6730 Neustadt: Weinstraße

etzte Gelegenheit für

Jahreslöffel-Sammler

Dieser Jahresloffel wird nur noch bis zum 31.12.1984

hergestellt und dann nie wieder. Für Liebhaber

emge Exemplare

reserviert. Austuhrung 925/000 Sterling-

Spinett-Bausätze

von Hengel, Paris, Cemball, Clavicord. Katalog amfordern! nr. Fresen, SZ. 8000 München 2 Ottostraße 6



Künstler-Teiler Nr. 20 »Hommage à George Orwell = 1984» von Eduardo Paplozzi Auflage: 3.000 numerierte signierte Exemplare unverbindlicher empfohlener Preis

Den Rosenthal Künstler-Teller Nr. 20 erhalten Sie in den Rosenthal Studio-Abteilungen des gehobenen Fachhandels und in den Rosenthal Studio-Häusern.

Keshan rteppach 2.00 × 1.30 m, 810 000 dam, aus Privathand, guter Zu-19. Jh. gelmipfi. Zuschr. u. 18. an Well-T-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

INPORT - R. ZIERMANN - 2: 0 36 / 8 81 73 35 Ibsreustr. 15/16 W - 1000 Berlin 12

Sammler meht Gemälde der Düsseldorfer Schule - Barsah-ler, Ang. unter D 10 754 an WELT-Verlag, Postf. 10 88 64, 4300 Essen

über 900 echte CHINA-U.TIBETER atiche Knipflamer re-n wir finnen in ungewöhnlich gro-Vielfelt u. Auswahl. Ständig über Tepperte, Brücken u. Wandhed-perte aller Größen am Lager -it Übermaße. Sonderanfertigungen sich Beldesteppiche a. Brücken-nich Beldesteppiche a. Brückenman. – Fordern Sie unwerbrideth Vospielt und Lagerkate Nach Fo-ualv Teppectwortage bei Ihnen ch – Kein Vacreanfossich, mit KG, Teppichisport, Postfach 666 Geteinten Nordheden, L-Sa.-Rr. (0 62 91) 20 46, Tag + Marit

Maritime Antiquitäten: Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht.

Inflictions

imitierte kunstreihen

Angebole unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 SILBER AUS COMMENTS Applet sefection

FICHENMOBEL

Erlesenc Objekto des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage. 0 4791/5 7507 EICHEN ANTIQUITÄTEN VIEBAHN. Russ. Kasak "Fachalo" 145 × 219, 80-90 Jahre alt, pflanengefarbt, Grundfarbe Blau mit Rot u. Beige. Originalzustand, Schätzpreis 14 000,- DM, gegen

Tel. 62 01 / 28 50 58 Marionetten Porzellanpuppen Eine umfungreiche Kollek-tion und wunderscheine Einzelstische für Sammler. Fordern Sie noch heuse unseren Farbkatalog au: Die Puppen-Werksten 16:1 Laven; orde





GALERIE MEISSNER Florastrassel 8008 Zürich - France 18-12/14 IBUN- Samuel 10-17 Uh

TIFFANY-Lampen, Kopies direkt vom Hersteller TeL (0 41 06) 6 63 44

Privat: Umständehalber Privatbiblio-thek aufzulösen u einige Cha-gall-Lithographien u einige reli-Tel, 9 23 84 / 24 95



Alte China-Teppiche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09



Fordern Sie Farbkateloge an!



# GRONAU-EPE

**GALERIE KOCKEN** Gustav HERBRICH — Deutsc Nam-Color-Bilder

May-Color-Bilder

Megachar. 21, 4432 Gronau-Epo

Tel. 0 25 55 / 10 51 / 63

18.00 Uhr. außer dem 1, Wochervende (3, + 4, 11, 84)

1. nach Verenfrügerung

HAMBURG **GALERIE SVANSHALL** fferiert in einer laufenden Ausstellung HORST JANSSEN - WERKE

Leinpled 101, 2000 Hamburg 68 Tel. 0 40 / 4 80 24 86 Mo., Di., Ml., Fr. 13-18 Uhr., Do. 11-16 Uhr., Se. nach Vereinbe HAMM-RHYNERN MENSING-GEMÄLDEGALER Detendorf 4, Tel. 0 29 85 / 50 18

ZÜRICH **GALERIE MAEGHT LELONG** Zürich, Predigerplatz 10/12, Tel. 01/2 51 11 20 Litpertz ~ Skulpturen – bis Mitta November Di.-Fr. 9.30-12.30, 14.30-18.30 - 0 30-16 00 Uh ZÜRICH

tändige Ausstellung namhafter Künstler Sonderausstellung DOROTHEA SCHRADE vom 5, 10. – 4, 11, 1984 Offmungszeiten: Liigi., auch sonntags bis 18 Uhr 0-4178 Keveten, Heuptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 96

Gemilde der 19. u. 20. Jahrh.: Lucia. Geside, F. v. Wille, Liesgang, Moderso Mo.-Fr. 8.30-18.00 Uhr. St. 10.00-14.00 Sc. Besichtigung 14.00-17.00 Uhr (teine Berstung, kein Verktus)

JUBILÄUMSAUSSTELLUNG 17. 10.-8. 11. 84 Fiorestr. 1, CH-8008 Zürich Mo.-Fr. 10.00-12.00 Uhr, 14.00-18.00 Uhr Sa. 10.00-12.00 Uhr

**6 GALERIEN IN RÜTTENSCHEID** 

ESSENER GLASGALERIE Sonderausstellung

DIE GRAVÜRE Rüttenscheider Str. 56 Telefon 02 01 / 79 31 82 Minor von Mercator-Hondius. 13 stich-Karten aus dem Atlas Uino

Mo.-Fr. 10,00-18.30, Sa. 10,00-13,00 Uh

**GALERIE KK** Rümenscheider Str. 73 Tel. 02 01 / 78 82 66 Aroulf Rainer Bilder, Zeichnungen, Graphiken DI.-Fr. 11.00-18.30, Se. 10.00-14.00 Uhr,

Selt 1911 Gemälde 19. und 20. Jahr Antiquitäten Mo.-Fr. 9.00-18.30, Sa. 9.00-14.00 Uhr RENATE MOLTRECHT

**GALERIE MODERACK** 

tenscheider Straße 56 Telefon 02 01 / 78 40 10 Siber, Glas und antiker Sci DL-Fr. 10.00-13.00, 15.00-18.00, is. 10.00-13.00 Uhr u. nach Vereinba **GALERIE NEHER** 

Rütterecheider Str. 75 Tel. 02 01 / 78 20 71, Telex 8 57 303 christian Rohits, Ausstellung m. 60 Gemi i, Wassertempera u. Graphikan, Katalo farbige Abb., DM 20,- gegen Vorkass Mo.-Fr. 9.00-18.30, Sa. 9.00-14.00 Uhr

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzei im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (0 40) 3 47 42 64

Aus 18karätigem Gold Juvelen Köpien

sgianblich repräsentativ mit dem synth
chmuckstein syment, der aussieht wie iumreine Britanten, wie diese geschliffen ist,
ser nur einen Bruchteil davon kostet. 2. B.,
niguritäri p. 750-Weißholdt-Fassung ab PM.

Mo. geschlossen

Einkuritaer in 750-tveuspoor and the state of the state o dog mit rd. 4500 Wahlm (0 62 01) 5 41 41.

Schmuck, Postfach 1 72 07

omokh (kovkos.), 190 × 130, ca. 12 Jahre, gut erhaiten, DM 5800,-. Tel. 9 40 / 24 31 31 ab Mo.

Gratisinfo: Manfred Blieske-Versand T 8, Ekchpfad 8, 2153 Nen Wulmstorf

Seit 15 Jahren kaufen wir große Briefmarken-/Münzsammlungen J.D. Matthies Colonnaden 70 2000HH36 Tel. (040) 546469



Groffishto "W" onfordem bet: TOHSTUBE - D-3551 Lit.-Goßleiden

nüssen Sie tun, um den Gratis Katalog zu bekommen, aus dem Sie Tatelservice aus Kristall, Porzellan und Silber, kunsthandwerkliche Geschenke und Objekte mit Wertsteigerung bequem von zu Hause aus bestellen können? Schreiben Sie heute noch an:

**PLOCK** manufakturen von welt Postfach 33 22, Abt. A Ludwigsstraße 6 D-6500 Mainz-City Telefon O 061 31/23 29 24/25

Anno 1550 Ölgemälde auf Holz, 84x81 cm. ital. Spätgotik, Maria mit dem Jesus mit Expertise, DM 8000.-Tel 42 11 /8 49 18

NEU!

Anspruchsvolles Wohnen modern - rustikal - elegant Des schönste, umfangreichste, vielseitigste, noble Wohnbuch, welches es je bei uns gab! Auf 320 S., Großf. 25 x 32 cm, bieten 680 meist farbige Fotos eine unglaubl. Fülle v. Wohnanregungen der bek. deutschen Innenarchitekten. Preis DM 98,-

Aus dem Dr. Wolfgang Schwarze Verlag, 56 Wuppertel 2, Postf. 20 20 15 Tel. 02 02 / 62 20 05

Großdeutschlands Wiedergeburt, Weitgeschichtliche Stunden an der Donau (1938), zu verkaufen (bebildert). Tel 0 31 21 / 6 56 72

Gemälderehme h Zuschnitte zum Selbs emmensetzen – modern und Stil direkt vom Hersteller, Ford. Sie kosteniosen Katalog an. Hobe-ner Leisten- u. Hobelwerk, 4800 Dortmund 38, Postf. 38 89 64 mälde von Max Lieberm von 1917 "Portrait eines Berliner Bankiers". Größe 96 × 78 cm. Schätz-preis DM 80 000,— nicht unter DM

60 000,- zu verkaufen. Ang. erb. u. B 10 752 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Antike Kamine alte Spiegel

Josef Ochlers Auf der Komm I. Tel. 02464/1022 Nostaig. Rarität Mehrere Karussell-Pferde, auci chaukeln, sowie Schaustel lersachen verkauft Tel. 6 23 67 / 83 37

Gartenlaube 1893 gebunden gut erhalten, gegen Ange bot zu verka E. R. Pfeil, Buschweg 6, 4354 Datteln-Horneburg

Silber, vergoldet. von Hand R&B ROBBE&BERKII Erhaltisch in Ihrem Sitberwaren-Fachgeschaft

Meissen — Erlesene Großauswahl DELLBRÜGGER + KLINGEN 4300 ESSEN 1, nur 1 Min. vom Hbf., Tel. 02 01 122 10 5)

## Bønnifaz

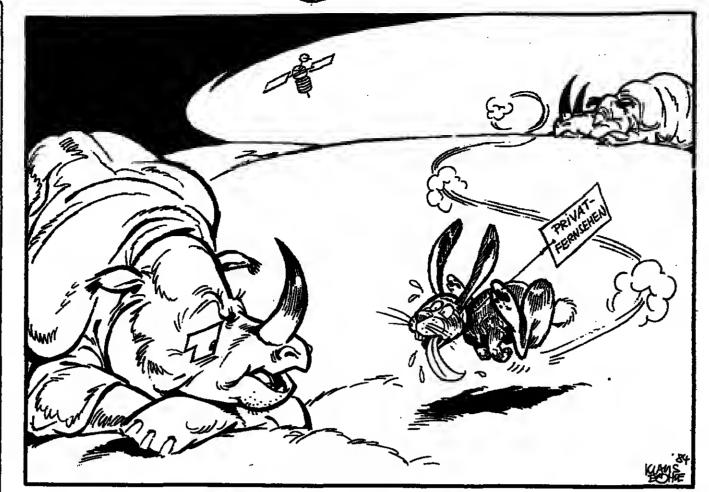
Just die äffentliche Meinung wechselt rasend die Erscheinung: Gestern vällig von den Socken, lächeln heute wir mit Locken.

Schiebung war nur Übelrede, Riß im Staat Parteienfehde. Oder: Der noch stand, liegt da – raus kommt alles, hahaha!

Herzliches Moralgeblase, wilde Jagd auf Erzfeind Hase Wahrheit dreht sich zum Skandal – Riß im Staate wieder mal.

Bonni findet zwar beschmissen unsern Staat, doch ungerissen. Tut sich drin auch mancher Reißer, Bürger siegen über Spleißer.

**JONAS** 



Bestands- und Entwicklungsgarantie . . .

KLAUS BÓHI

spruch: "Mit dem (der) hab ich mal eine Romanze gehabt." Was ist denn das? Besonders die Fan-Clubs sind ja ganz Feuer und Hamme, denn die jungen Leute möchten zu gem wissen, was die beiden anläßlich einer Romanze wohl zusammen machen. Und darüber gehen die Meinungen eben auseinander.

Tamara Schm., 13: "Sie sitzen

mmer häufiger hört mon aus der Jet-Set-Szene den wieder ganz neuartigen Aus-

im Mondschein an einem Wasserfall, da sagt er ihr, daß er sie sehr mag. Wegen des Wasserfalls sagt er es litt ins Ohr, dodurch sind sie sich sehr nah, das ist romantisch und etwas Ewiges." Claudia H., 14, dagegen: "Eine Romanze ist, wenn sie sich ineinander verknallen, aber nicht zu doll. Und dann erleben sie zusammen nur ein paar schöne Stunden, wie im Kino."

In einer Infoquest-Umfrage schätzen 31,7 Prozent der Frauen eine Romanze just deshalb, weil es dabei "zu nichts kommt", so daß man sich alles dabei denken kann. 48,2 Prozent halten sie dagegen schlicht für eine Bettgeschichte.

Romantologie-Prof. Schmuller zu Heidelberg in einem Telefon-interview: "Die Romantologie unterscheidet zwischen der foldizierten und der imaginierten Romanas."—"Das ist ja hoch interessont, ober was ist es denn, das de foldiziert end imaginiert —"— "Die Romanze selbst in entweder ihrem Sooder aber ihrem Anders-Sein. Die imaginative Romanze, "— fahr du versiche przeuge

### Romanzen

"Vielen Dank, Prot., wir wisse vielleicht schon Bescheid."

Inzwischen hat sich eine Romanzen-Bewegung gebildel.
Die Romanzen (zumelst Frauen,
aber auch Klampfen-Männer)
treffen sich bei Lagerfeuern und
besingen das Romanzige an
sich. Auch zu Haus am Komin
sammeln sich die Romanzen zum
Träumen. So gibt es nun wieder
eine ganz neue Bewegung, die
zwar von sich nicht viel weiß,
aber desto mehr fühlt. Es ist das
neue romanzige Gefühl, das
man einfach gefühlt haben muß.
Sonst hat man es nicht gefühlt.

SASKIA LITZ



## Der Mann, der eine Institution war

Lines Tages wollen sie richtige Künstler werden, denn sie halten das Zeichnen von Karikaturen nur für einen Brotberuf, der ein wenig anrüchig ist. Deshalb versuchen sie sich in Gemälden – und sind tief enttäuscht, wenn die Zeitgenossen allemal das komische Genre vorziehen. So ging es Thomas Rowlandson, Honoré Daumier oder Wilhelm Busch, auch Th. Th. Heine, A. Paul Weber oder George Grosz (nur Barlach, Feininger, Bruno Paul, die sich in jungen Jahren als Karikaturisten einen Namen gemacht hatten, sind eine Ausnahme).

Und diesen Sprung versuchte anno 1933 auch Henry Mayo Bateman. Da war er immerhin schon 46 Jahre alt. Er gab das Karikaturenzeichnen auf und lernte malen. Dabei war er für die Briten längst eine komische Institution. Bereits der 16jährige hatte erste Zeichnungen veröffentlicht. 1905 schaffte er mit einem ganzseitigen Cartoon im "Sketch" dann den Durchbruch in die Spitzengruppe englischer Humorzeichner (obwohl er Australier war), und seit 1916 gehört er zum "Punch".

Batemans Spezialität waren Bilderrei-

hen, die den Weg eines hritischen Stoikers durch die Tücken des Objekts bis zur totalen Katastrophe verfolgen. Oder er zeichnete Einzelbilder, auf denen "The man who..." durch eine leichtfertige Mißachtung althergebrachter Konventionen seine Umwelt maßlos schockiert. Eine schöne Auswahl dieser Cartoons hat Hans Traxler in dem Band "H. M. Bateman – Liebe auf den ersten Blick" (Haffmanns-Verlag, Zürich, 96 S., 28 Mark) zusammengetragen.



Das Mädchen, das im Café Royal ein Glas Milch bestellte

ten! lautet ein zukunftweisendes Motto der grünroten Arbeitsgemeinschaft in Berlin. Soll damit etwa für alle Rechtsbrecher Straffreiheit eingeführt werden? Nicht ganz, nicht so hastig. Richtig ist allerdings, daß eine Gesellschaft, die ihre sogenannten Kriminellen durch Einsperren einfach ausgrenzt, die Menschenwürde der betroffenen Mitbürger mit Füßen tritt. Das soll ja nun auch nicht sein.

Verschwunden sind aus der Debatte bereits die "Ersatzstrafen". Geldabgaben wären unsozial. Und sogenannte Wiedergutmachungs-Auflagen kommen auch nicht in Frage. Einsatz in Krankenhäusern, Pflegeheimen wäre a) Diskriminierung der Zivildienstler, b) eine
Rückfall-Falle. Wie leicht könnte dummes Fehlverhalten von
Heiminsassen in unserem wiedergutmachungsleistenden

Mörder, Vergewaltiger, Dieb eine einschlägige Reaktion auslösen, und schon wäre ausgerechnet er in Verdacht, wieder rückfällig geworden zu sein.

Auch in diesem Zusammenhang wird die Mitverantwortung der sogenannten Opfer klar. Zum Betrug – als Beispiel – gehören ja mindestens zwei. Einer (oder er und Mitarbeiter) betrügt, richtig, aber der andere läßt sich. Das ist eine Art Verführung. Aber bis heute ist solch Verführer noch nie zur Rechenschaft gezogen worden.

Sondern auf den aktiven, den dynamischen, auch listigen, auf den revolutionären Teil (des Tatbestandes Betrug oder Einbruch oder Geiselnahme) wird mit Fingern gezeigt.

Gruppengespräche zwischen den Partnern bei jeder Art von "Rechtsbruch" gehören zu den neuen Ideen. An die Stelle der einseitigen Bestrafung des Aktiven setzen sie den umfassenden Versuch, das jeweilige "Opfer"

P. C. Fiezek

## Ersatztäter

mit seinem "Täter" und so auch mit seinem Schicksal zu versöhnen.

Wie kommt es nun zu einer solchen Versöhnung?

Kruse (71, wieder ein Beispiel)
muß einfach begreifen lernen,
daß Rudi L ("Ruckzuck-Rudi",
36) ihr nicht aus Gemeinheit die
Handtasche mit ihrer kleinen
Rente drin entrissen hat. Sondern er hat es aus Notwendigkeit getan. Sein Weg, von der
frühen Kindheit (kaputtes Elternhaus) durch die abgebrochene Schule (kaputter Lehrer),

die abgebrochene Lehre (kaputter Meister), die erste Festnahme (kaputter Polizist) und erste Bestrafung (kaputter Richter, kaputtes Gefängnis), den ersten Ausbruch bis zur Wiederholungs-Aktivität, hat ihn ohne jede böse Absicht (kaputter Wille) per Rad an Oma Kruse haarscharf vorbeigeführt und dann (kaputtes Fahrrad) in die Arme eines erzreaktionären Bürgers, von dem er eigenmächtig festgehalten und sogar übel verdroschen worden ist (kaputter Eckzahn).

Wäre die durch ein armes, aber ehrliches Elternhaus sowie 51 Jahre fleißige Lebensarbeit privilegierte Oma Kruse nicht zur Unzeit als personifizierte Versuchung mit der provokativen Handtasche dahergekommen, so wäre ja gar nichts passiert. So trifft sie die Hauptverantwortung.

Zur Einsicht verhilft ihr eine dafür vorgesebene eindringliche psychosoziologische Beratung. Mit reuevoll niedergeschlagenen Augen reicht sie wie 
andere schuldige Beraubte, Vergewaltigte, Betrogene, Erpreßte, Entfülurte, die Passiven eben, 
ihrem in der fraglichen Angelegenheit aktiven Partner die 
Hand. Ist das alles?

Natürlich nicht. Sie bittet ihn selbstverständlich auch um Verzeihung dafür, daß sie ihn überhaupt in die Verlegenheit gebracht hat. Und das wird nun wirklich Zeit.



"Hallo, ist dort der Makler? Wir haben eben in Ihre Anzeige die Beschreibung unseres Hauset gelesenwir verkaufen nun doch nicht." (Tomowski

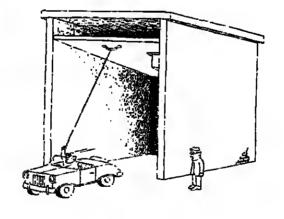


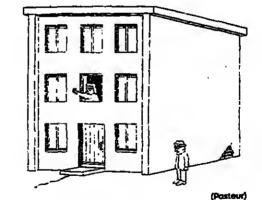
Am zuverlässigsten unterscheiden sich die Fernsehprogramme immer noch durch den Wetterbericht.

(Bob Sounders



"Einen Augenblick – hör dir lieber erst meine Versio





## Morgenstimmung mit Brennesseln

er 35. Mai 2017. Fünf Uhr morgens. Vater steht in der Küche und denkt an die Feiern, die man heute im Anschluß an den zwölfstündigen Arbeitstag veranstalten wird: das zehnjährige Jubiläum der Stillegung der letzten chemischen Fabrik. Vater seufzt. Manches ist natürlich schwerer geworden. Getrocknete Ahornblätter in der Pfeife schmecken nicht besonders gut, und das im Handbetrieb gebraute Bier ist einfach zu teuer. Er blickt zum Fenster hinaus und hustet. Der Qualm der kommunalen Heizquellen brennende Holzstöße an allen Straßenekken - durchsetzt die Luft. Ob es richtig war, damals alle Öl- und Gasheizungen gleichzeitig abzuschaffen, so kurz, nachdem man die Kohle verboten hatte? Nur so etwas nicht laut sagen, man weiß ja, wie es dem Huber Willi ergangen ist, als er neulich am Stammtisch seine Ansichten über diese gewiß notwendigen Maßnahmen lautstark verkündete. Wer das tut, ist dran, wenn auch die PoPo, die Politische Polizei, nicht mehr so rasch kommt, seit sie mit Tretrollern ausgerüstet ist.

Ja, einen Tretroller müßte man haben! Jedenfalls solange noch niemand ein Fahrrad erfunden hat, das keine Gummireifen braucht. Das waren noch Zeiten, als man den Weg zum Büro – immerhin vier Kilometer – mit dem Rad in zwanzig Minuten leicht schaffen konnte. Zu Opas Zeiten war es noch leichter, da gab es richtige Straßenbahnen, die wurden später durch Busse ersetzt, an die kann Vater sich noch erinnern. Damit war es natürlich mit dem absoluten Benzinverbot vor fünfzehn Jahren vorbei. Na ja, was die Raffinerien damals angerichtet haben, kann man in jedem Geschichtsbuch nachlesen. Das passiert heute nicht mehr.

Bis seine Bestellung für einen Tretroller an der Reihe ist – noch drei Jahre, hat die Zuteilungsstelle mitgeteilt –, muß Vater laufen. Mit den Holzpantinen – selbst in der Luxusausführung, die kann er sich ja leisten – ist das etwas beschwerlich. Aber welche Opfer bringt man nicht für reine Luft. Daß der Wald trotzdem nicht zu retten war, ist ganz einfach Pech. Zu spät stellte sich heraus, daß der Virus XLB 137, erst kürzlich entdeckt, viel mehr Schaden anrichtete als alle Abgase zusammen.

Mariechen, zehn Jahre, kommt herein. Sie heult. "Pappi, der Zahn tut noch immer so wehl" "Immer fleißig Brennesseln kauen, hab' ich dir schon dreimal gesagt. Das brennt so, da merkst du die Zahnschmerzen gar nicht." "Und wenn die Schmerzen überhaupt nicht aufhören?" "Dann muß der Bader an der Ecke den

Zahn eben herausziehen." "O weh, ich weiß noch, wie die Petra letzte Woche gebrüllt hat. Mutti sagt, früher hat das gar nicht weh getan, da hat ein Mann mit einer Nadel pieks gemacht, dann hat man nichts mehr gespürt."

Der Vater wird böse. "Und die Leute, die das Zeugs fabriziert haben, das hineingespritzt wurde, haben alle Menschen in ihrer Umgebung vergiftet!" "Wie die böse Stiefmutter das Schneewittchen mit dem Apfel?" "Genau so, und nur zu dem einzigen Zweck, daß sie immer reicher wurden. Das nannte man Kapitalismus. Freu dich, daß es so was nicht mehr gibt. Und immer fleißig die Zähne putzen, eine Bürste haben wir ja noch. Am Sonntag darfst du auch von der Zahnpasta mit Pfefferminzgeschmack drauftun, wir haben noch zwei Tuben von früher. Sonst Salz, du weißt ja. Aber schön sparsam damit umgehen, das ist auch sehr teuer geworden."

Mariechen verschwindet. Der Vater nimmt den Wasserkessel vom Haken, um ihn am Brunnen, keine fünf Minuten weit, mit Wasser zu füllen und an der kommunalen Heizquelle zum Kochen zu bringen. Dann wird er eine Handvoll selbstgepflückter Kamillen hineinwerfen und einen schmackhaften Frühstückstee brauen.



"Ich warne Sie, Meier – Ihre verflixten Tagträume müssen endlich aufbören!"

(Runch)

## AUTO WELT

## Gefahr durch unversicherte **Fahrzeuge**

Peter Otto (40) ist einer von fünf Außendienstbeamten der Kraftfahrzeug-Zulassungsstelle der Stadt Es-sen. Bereits um 7 Uhr, wenn sein Dienst beginnt, ist die Welt nicht mehr in Ordnung. Berge von Post der Versicherungen landen auf seinem Schreibtisch. Die Gesellschaften melden der Behörde säumige Kunden, die "vergessen" haben, die gesetzlich vorgeschriebene Haftpflicht-Prämie für ihr Auto zu zahlen. Gegen 10 Uhr schwärmen die Außendienstler aus, um die unversicherten Fahrzeuge und deren Besitzer ausfindig zu machen. Bei einem Erfolg wird der Fahrzeugschein eingezogen und das Stadtsiegel vom Nummernschild entfernt. Damit ist das Auto zwangsweise stillgelegt, für Fahnder Otto eine Routinearbeit.

Gemeldet werden der Dienststelle "faule Kunden", die als Neu-Versicherte die erste Prämie innerhalb von 14 Tagen nicht bezahlt haben. Angezeigt werden auch langjährige Kunden, die ihren Beitrag nicht termingerecht überweiseo und auch noch einen Monat nach Eingang einer Mahnung nicht reagieren. So gelangen bis zu 350 Anzeigen täglich zu der Behörde, deren Außendienstbeamte daraufhin aktiv werden. Kommen die Fahnder nicht zum Zuge, wird die Anzeige an die Polizei weitergeleitet, die über die sogenannte "Inpol"-Fahndung weiter ermittelt. Der Fahndungscomputer im Bundeskriminalamt hat alle Angaben über unversicherte Autos gespeichert. Diese können vom Streifenfahrzeug aus abgerufen werden und liegen blitzschnell vor. Somit haben die Beamten die Möglichkeit, gemeldete Prämiensünder zu ermitteln und das Auto sofort stillzulegen.

Das Fahren mit einem unversicherten Kfz zählt keinesfalls zu den "Kavaliersdelikten". Vielmehr gilt ein säumiger Zahler, der in seinem Auto erwischt wird, als Straftäter. Das Strafmaß, das vom Richter festgelegt wird, richtet sich nach dem Einzelfall. Geldstrafen von 500 Mark bis 1000 Mark plus sieben Punkte in der Flensburger Kartei können jedoch schon dem Ersttäter blühen. Im Wiederholungsfall kann eine Haftstrafe bis zu einem Jahr festgelegt werden.

Was passiert, wenn man mit einem unversicherten Fahrzeug einen Unfall erleidet oder durch ein unversichertes Auto Schäden am eigenen Kraftfahrzeug entstehen? In diesem Fall muß die Versicherung des Unfallgegners noch einen Monat über den Ablauftermin der Haftpflicht-Versicherung für den entstandenen Schaden aufkommen. Ist dieser Monat jedocb bereits abgelaufen, wird die Schadensabwicklung recht kompliziert. In den meisten Fällen, wenn vom Unfallgegner direkt "nichts zu holen ist", bleibt nur noch der Ausweg, die Stadt- oder Kreisverwaltung und damit die Zulassungsstelle zu verklagen. Da die Autofahnder unverzüglich das nicht versicherte Auto aus dem Verkehr ziehen müssen, liegt eine Amtspflichtverletzung vor. Wiederholt mußten Behörden und damit der Steuerzahler für den entstandenen Unfallschaden aufkommen.



Volkswagen ordnet seine Modelipalette. Neue, attraktive Varianten komplettieren das Angebot. Wenig überzeugende Namen wie Santana und Derby verschwinden zum Jahresende. Diese Typen laufen zukünftig unter den Familiennamen der Baureihen: Passat und Polo.



Sportlich und funktionell: GT-Innenraum

## Die Wolfsburger Edelmischung: Fahrspaß mit Vernunft

Von HEINZ HORRMANN

Die Schlagworte "klassenlos" und "fahraktiv" sind besonders gern benutzte Vokabeln, wenn in Deutschlands größtem Automobilwerk über die eigene Modellpalette gesprochen wird. Die Gedankenverbindung, die sich für Außenstehende durch eine solcbe Charakterisierung fast automatisch mit der sportlichen Tochter Audi einstellt, sehen die Wolfsburger gar nicht so gerne. Sie kontern mit dem Hinweis, daß ihr Golf bereits das kompakte, dynamische Fahrerauto für Kunden aller Altersklassen und sozialer Schicbten war, bevor Audi überhaupt erst seinen aufwendigen Feldzug gegen das hinderliche "mit Hut am Steuer"-Image antrat.

Daß sich das VW-Management auch in der Phase der alles beherrschenden Schadstoffdiskussioo so kompromißlos zum aktiven Spaß-Auto bekennt, unterstreicht nebenbei die Richtigkeit der dritten tragenden Säule der VW-Philosophie: Kontinuität in Konzept und Aussage, ganz gleich was nun gerade im Trend liegt. Die Wolfsburger Flotte wurde mit den straffen, schnellen Modellen

erweitert, die Namenspalette der Produkte soll dagegen zur Jahreswende verkleinert werden. Diese auf den ersten Blick unpopulären aber kompromißlosen Entscheidungen passen ins positive Gesamtbild des gutgeführten Unternehmens: Der antana, das einstige Problemkind, heißt im neuen Jahr wie die ganze Baureihe "Passat", was er auch mit angesetztem Kofferraum eigentlich immer war. Der Name "Derby", der sich nie richtig durchgesetzt hat und am wenigsten mit dem Dachbegriff Volkswagen verbunden wurde, ver-schwindet ebenfalls. Der Stufenheck-Polo, der im Ausland schon immer als Polo Classic lief, rollt fortan mit diesem Namensschild auch über deutsche Straßen.

Der Jetta wird seine Bezeichnung dagegen auch auf dem Inland-Markt nicht verlieren. Dieses Modell ist bei den Verfechtern kompakter Stufenheck-Limousinen in letzter Zeit gut angekommen, Im ersten Halbjahr '84 wurden fast 50 Prozent mehr zugelassen als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Mit dem 112 PS-Einspritzmotor, der bereits im Golf GTI für

soll sich nun der neue Jetta GT (das I in der Bezeichnung bleibt dem Golf vorbehalten) in der Klasse der sportlichen Kompaktlimousinen etablieren: Raumangebot plus Fahrspaß. Äußerlich unterscheidet sich das Fahrzeug von seinen "braveren" Brüdern durch auffallend rote Zierstreifen auf den Stoßfängern und den seitlichen Leisten sowie durch schwarze Kotflügelverbreiterungen und deo scheinbar unumgänglichen Heckspoiler. In Verbindung mit dem sportlich ausgelegten 5-Gang-Schaltgetriebe ist dieser VW fast 190 km/h

zehn Sekunden von 0 auf 100. Die Freude am flotten Fahren kostet einen guten Liter Superbenzin mehr als "Expreßzuschlag". Das Fahrwerk des neuen GT entspricht im wesentli-chen dem des robusten Golf GTL Die Verbundlenker-Hinterachse ist allerdings der des Passat Variant ähnlich, um auch hohe Zuladungen verkraften zu können. Die Federdämpferabstimmung, davon konnten wir uns auf engen welligen Bergstraßen des Berner Oberlandes überzeugen, ist konsequent sportlich ausgelegt. Als aktive Sicherheitselemente verfügt

Das steht im Widerspruch zum rot-

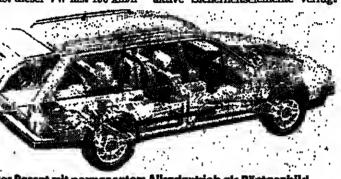
grünen Vorwurf des Verschleppens

und der Uneinsichtigkeit. Nicht um-

sonst hat sich der Porsche-Absatz in

den abgasstrengen USA fast ver-

doppelt. Spitzentechnik und Umwelt-



benbremsen (vorn), einen lastenabhängigen Bremskraftregler sowie einen Bremskraftverstärker. Das Jetta-Spitzenmodell wird 22 990 Mark kosten, mit vier Türen 23 720 Mark.

Nach dem Designer-Grundsatz Modisches altert rasch - funktional Geformtes lebt dagegen länger", für dessen Richtigkeit VW mit dem Käfer und dem Golf zwei überzeugende Beweise hat, wurde das neue Wolfsburger Spitzenprodukt konzipiert: Der Passat Variant syncro. Der erste Volkswagen mit permanentem Allradantrieb hebt sich mit einer Spitzenausstattung deutlich von der japanischen Allrad-Konkurrenz ab. Die Vorzüge der Kombikarosserie machen den Passat darüber hinaus auch in der Quattro-Schar des eigenen Konzerns unverwechselbar. Neben der besseren Traktion auf glatter und verschneiter Straße ist vor allem die Zugkraft im Hängerbetrieb auf schwierigem Untergrund und an Steigungen ein Schlüsselwert für eine ganz bestimmte Zielgruppe. Ein wichtiger Beitrag zur Fahrsicherheit bedeutet das modernste elektronische Anti-Blockier-System (ABS).

Aufpreis von 3650 Mark als erster Volkswagen damit ausgerüstet werden. Der 115 PS Einspritzmotor treibt den deutlich schwereren Allrad-Kombi nicht auf die Höchstgeschwindigkeit des Jetta GT, aber immerhin auf 180 km/h. Der von uns gestoppte Beschleunigungswert von 0 auf 100 in 11,5 sec. könnte allerdings bei einem solchen Spitzenprodukt noch besser sein. Hier ist das nur in der Schweiz angebotene 136 PS starke Triebwerk sicherlich die glücklichere Wahl.

Der Allradantrieb und die zwei Differentialsperren ermöglichen es, so gut wie jedes Schneefleckchen in den Bergen zu erreichen. Das macht deutlich, daß der Nutzwert des Autos besonders gut mit Sport und Spaß kombiniert werden kann. Wer angesichts solcher Vorzüge zu sehr ins Schwärmen kommt, den holt der Preis auf die Erde zurück: 33 725 Mark sind kein Pappenstiel, ABS und weitere Extras nicht einmal mitgerechnet. Die angestrebte Jahresproduktion von mindestens 9000 Stück sollte dennoch kein Problem

## Porsches Rennauto ohne Schadstoffe

PETER HANNEMANN, Stuttgart

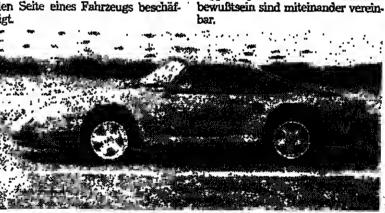
Daß Hersteller von schnellen Sportwagen inmitten einer Abgasund Tempolimit-Diskussion zuwellen ins Grübeln kommen, liegt in der Natur der Sache, Offensichtlich nicht so beim schwäbischen Sport-und Rennwagen-Fabrikanten Porsche, wo an Hand reichlicher Erfahrung mit dem Katalysator-Land" USA bereits die zukünftigen Entwicklungsziele in einem neuen Modell ihren Niederschlag finden.

Der Gruppe B-Porsche 959, in ver-schiedenen Medien irrtümlich schon als 911-Nachfolger proklamiert, erbringt den fahrbaren Beweis, daß nicht nur die angestammten Sportwagen-Kriterien wie Höchstgeschwindigkeit, Beschleunigung, Kraft und Straßenlage, sondern weit darüber hinausgehende Ansprüche auf dem Gebiet der geräusch- und emissionstechnischen Behandlung angegangen und erfüllt werden.

Porsche ist gerade mit seinen Hochleistungstriebwerken bemüht, auch die Aspekte der Umweltfreundlichkeit an der Belastungsgrenze zu erproben. Und so ist auch der Typ 959 trotz seiner über alle Maßen vorhandenen Fortbewegungsdynamik (Vierventil-Turbomotor mit 400 PS, Allradantrieb, elektronisch geregeltes Fahrwerk) für den Einsatz mit Katalvsatoren vorgesehen. Sparsamer Umgang mit dem Treibstoff so wie eine wirksame Dämpfung der Außen- und Innengeräusche sorgen für eine Absenkung der Umweltbelastung.

Nach Ansicht von Porsche, deren enge entwicklungstechnische Verbindung zwischen Rennsport und Serienbau schon Tradition hat, steht auch einer abgasentgifteten Sportzukunft nichts im Wege. Bereits im Sommer konnte ein mit Katalysatortechnik ausgerüsteter Porsche 944 Turbo ein 24-Stunden-Rennen in Amerika siegreich beenden.

Erfreulich am neuen Supersport-959 (Kalkulationspreis: 398 000 Mark) ist neben technischer Brillanz der Tatbestand, wie ernsthaft sich ausgerechnet der Sportwagen-Produzent mit der umweltbelastenden Seite eines Fahrzeugs beschäf-



Umweltbewußt: Gruppe B-Porsche mit Katalysator

Kritik an Leihwagen Was Deutschlands 43 gewerbliche Autovermieter ihren Kunden anbie-

ten, ist oft das Geld nicht wert. Manchmal - so die Stiftung Warentest in der November-Ausgabe der Zeitschrift "Test" - sind die Fahrzeuge der Kilometerhändler" schlicht verkehrsuntauglich.

107 Mietwagen baben die Berliner dabei in die Mangel genommen, um diese auf technische Mängel und optischen Zustand zu untersuchen.

Die größte Verleihfirma der Welt kam dabei am schlechtesten weg: von den sechs untersuchten Autos des Unternehmens Hertz hatten drei schwere Mängel wie einseitig ziehende Bremsen oder fehlerhafte Gurte. Weil die Autos des Marktführers mit. durchschnittlich sieben Monaten und 17 900 Kilometern auch noch zu den ältesten gehörten, landeten sie bei dem Kriterium "optischer Zustand" ebenfalls unter den letzten. Traurig

DW. Frankfort bei der ganzen Untersuchung: es gab keinen eindeutigen Sieger. Bei allen Firmen hatten die Berli-

ner Tester etwas auszusetzen - mal waren es flatternde Vorderachsen oder nicht funktionierende Bremsen, das andere Mal abgefahrene oder beschädigte Reifen. Am besten aus der Affäre zogen sich dabei diejenigen Firmen, deren Autos mit einem durchschnittlichen Alter von vier Monaten und 4000 Kilometern auch die jüngsten waren, u.a. Avis, Sixt sowie regionale Anbieter.

Klagen unzufriedener Kunden, die mit dem Abrechnungsmodus nicht. einverstanden sind, häufen sich in letzter Zeit. Autofahrer, die im Ausland einen Wagen mieteten und damit nacb Deutschland führen, bekameo nachträglich eine sogenannte Rückführungsgebühr in Rechnung gestellt, auch, wenn der Leihwagen mit deutschem Kennzeichen hier im Lande blieb. Von Avis wurden Reklamationen nicht einmal beantwortet.

## Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

### Ambera

Porsche 924 EZ 10/79, 87 000 km, 19 900 DM, im Auftrag ohne MwSt. Porsche 924 Turbo EZ 7/80, 121 000 km. Radio 19 600 DM, im Auftrag ohne Porsche 924 EZ 9/78, ATM 3500 km, 19 400

DM, im Auftrag ohne MwSt. Gebr. Zinkl KG
Forsche-Händler
8450 Amberg
Tel. 0 96 21 / 2 23 52

### Baden-Baden Porsche 924

EZ 6/83, 19 700 km, LM-Felg., Color, Heckwi, blau, DM 29 900.– im Kundenauftrag obne MwSt. Porsche 924 EZ 4/82, 69 000 km, 1. Hd., DM

22 700,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Antohaus Gerstenmaler Porsche-Händler Jagdhausstr. 1 7570 Baden-Baden Tel. 0 72 21 / 6 20 01

Bochum Porsche 928 S Autom. Dienstwagen, Bj. 6/84, zinnmet., Ganzled., Schmiedefelg., Ra-dio-Köln SQR etc., 4200 km, DM

85 900,-. Porscine 928 EZ 5/81, 45 000 km, 5-Gang, platinmet., 225/50er Reif auf Felg. J . 16, Radio-Stereo-CR m. Verstärker etc., DM 41 500,-.

Zu

Porsche 944 EZ 5/83, 4050 km, 5-Gang, beil-broncemet., Servol., el. FH, Targadach, 215/60er Reif., Ne-beil., Flankenschutz, Aufprall-dämpfer, Alarmani., Rad.-Ste-reo-CR etc., DM 41 650,-BMW 635 CS i

Mod. 83, 11 020 km, 5-Gang. (Sport), Ganzled., Sperrdiff., Stereo, Alarmani, TRX-Råder. Stereo, Alarmani, TRX-Rāder, Sportsitze, ZV, DM 57 500,—
Fahrzeuge teilweise im Kundenauftrag ohne MwSt.
Enning Antomobile
Porsche-Händler
Dorsche-Händler
4630 Bochum
Tel. 02 34 / 5 26 91

### Bremen

911 SC, Coupé EZ 1/83, 66 000 km, rauchquarz-met., Color, Sp. recbts, Heckwi., Radiovorbereitung. 49 950 DM BMW 628 CSi EZ 6/82, 56 000 km, SD, ZV, Radio, LM-Räder, 1. Hd., 39 000

Porsche-Zentrum
Bremen
Schmidt + Koch GmbH
Stresemannst-2800 Bremen Tel. 04 21 / 4 49 52 54

## Dortmund

Dienstwagen des Hauses Porsche 928 \$ EZ 6/84, 7000 km, Vollausst., 94 500 DM inkl MwSt. Porsche 911 SC, Cobrio EZ 5/83, 20 000 km, Extras, 1

Jahr V.A.G.-Garantie, 63 000 DM inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 9/83, belibronzemet., 13 000 km, 1 Jahr V.A.G.-Garantie, 40 500 DM im Kundenauftrag

ohne MwSt. Porsche-Zentrum Hölpert Schüruferstr. 65 4600 Dortmund 30 Tel. 02 31 / 43 79 71

## Duisburg

Porsche 924 Bj. 4/84, 8700 km. schwarzmet., viel Zubebör, DM 31 900,- inkl.

Autohaus Röchling Porsche-Direkthändler Auf der Höhe 47 4199 Duisburg Tel. 62 03 / 31 80 28

### Düsseldorf Nordrhein-Angebot: Porsche 911 SC

EZ 10/82, 204 PS, 83 000 km, Hd., Met.-Lack, Alu-Sportfelg., Heckwi., 43 000 DM inkl. MwSt., V.A.G.-Jahresgarantlekarte.

Autohaus Nordrhein Porsche-Direkthändler Höber Weg 85 Tel 02 11 / 77 64-2 70

## Essen

Porsche 944 EZ 9/82, 47 000 km, Hubdach, Schmiedefelgen, Radio, el. Fen-sterh., Spoiler, Color, Heckwischer- u. schürze, 34 600 DM inkl. MwSt. Porsche 924 Carrera GT-Umbau

EZ 2/80, met., el. Spiegel, Heck-wischer, 205er Relfen, Radio, Color, 26 600 DM, im Auftrag ohne MwSt. Gottfried Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 4300 Essen Tel. 92 01 / 62 00 81

## Hagen

Porsche 924 EZ 5/84, 12 300 km, zermat-sil-ber, berausnehmb. Dach, LM-Rader, 205er Reifen, Color, Heckwischer, Radio-Cass., 29 990 DM inkl MwSt.

Porsche 928 EZ 4/80, 71 500 km, indischrot. Klima, Radlo-Cass.-Stereo. S-Räder, 33 990 DM inkl. MwSt. Porsche 911 Turbo 3,3 i EZ g/82, 32 000 km, weiß, el. SSD, Klima, el. Ant., Radio-Cass.-Stereo, inkl. Bugspoiler, Schwellerleisten, Sportsitze, Leder schwarz, Rader u. Berei-

fung neu, 2 el Spiegel I. Hd., 84 900 DM, im Auftrag ohne MwSt. Porsche-Zentrum Böttger Herdecker Str. 30 5890 Hagen 5890 Hagen Tel. 0 23 31 / 3 09-2 g2

## Hamburg

Porsche Carrera Mod. 84. Sonderfarbe Dunkeibi.-met., 18 500 km. Ganzieder-Ausst. grau m. Sportsitzen

## SD, Klima, P7-Reif., Front-Heckspoiler, Stereo-Anl. Blaupkt.-Berlin, DM 74 600,-im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC Torgo

Mod. 83, schieferblaumet., 26 900 km, Ledersportsitze blau, 7+8"-Felg, Color, Radio-Köln, DM 54 900,- im Kunden-auftrag ohne MwSt. Porsche 944 EZ 83, silbermet., 29 000 km, berausnehmb. Dach, Servo, el FH, Heckschürze, 215er-Reif. usw., DM 39 900,- im Kunden-auftrag ohne MwSt.

Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Eiffestr. 438 2000 Hamburg 26

## Tel 0 40 / 21 10 50

Heidelberg Renault Alpine A 310/V6 EZ 9/80, Sonnendach, Radio, met., 20 900 DM.

Autovertrieb Haussmann
Porsche-Direkthändler
Eppelheimer Str. 5
6900 Heidelberg
Tel. 0 62 21 / 1g 00 51

## Heiligenhaus

Porsche 944 platinmet., Stabi, Schmiede-felg., 7 J x 16, getönte Scheiben, Heckwischer usw., V.A.G.-Jah-resgarantie, 15 000 km, DM 39 450,- inkl. MwSt. Autohaus Schniewind Porsche-Händler Hauptstr. 16 5628 Heiligenhaus

Tel 0 29 56 / 51 41

### Limburg

FOTO: ALTO MOTOR SPORT

rotmet., 12/82, 47 000 km, her-ausnehmb. Dach, 25 500,- im Auftrag ohne MwSt.

platinmet., 4/83, 15 000 km, herausnehmb. Dach, neue Reifen. 28 000,- im Auftrag ohne MwSt.

weiß, 9/83, Mod. 84, 69 000 km, herauspehmb. Dach, neue Reifen, 28 500,- inki MwSt.

weiß, 11/82, Mod. 83, 65 500 km, berausnehmb. Dach, Heck-schürze, 35 000,- im Auftrag ob-944

anthrazit, 11/82, Mod. 83, 36 000 km, el Fh., herausnehmb. Dach, Heckschürze, 36 000,- im Auftrag ohne MwSt 944

ausnehmb. Dach, 37 500,- im Auftrag ohne MwSt.

latinmet., 2/83, 32 000 km, her-

bronzemet., 9/84, 10 000 km, herausnehmb. Dach, 44 000,inkl MwSt. platinnet., 5/84, 11 000 km, 7 u. 8'', herausnehmb. Dach, 49 000,-

Auto Bach Porsche-Direkthändler 6250 Limber-6250 Limburg Dieser Str. 128 Tel. 0 64 21 / 29 00-41

inkl MwSt.

## Lübeck

Porsche 924 indischrot, EZ 2/84, 8900 km, 2. el. Spiegel, herausnehmb. Dach, Color, Skabi, Lederlenkrad, Cuß-Speichenräder, 205/60-Reif, Antennen-Entstörung, Lautspr., DM 34 250,— inkl.

Edgar Kittner
Sportwagenzentrum
Moislinger Allee 54
2400 Lübeck

## Tel 04 51 / 8 80 10

### Moers Porsche 944

Dienstwagen, EZ 7/84, 7000 km, platinmet., Hubdach, el. FH, Servol., DM 46 900,- inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 5/83, 42 000 km, indischrot, herausnehmb. Dach, Ant., Lautsprecher, Heckschürze, Bestzust., DM 39 900., im Kun-denauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC

Mod. 83, weiß, Led. schwarz, 52 000 km, 1. Hd., Bestzust., DM 49 500,-, im Kundenauftrag ohne Mw\$t. **Golf GTi Goettinger** 16 Vent., EZ 11/83, 25 000 km, weiß, DM 23 900,-, im Kunden-auftrag ohne MwSt.

Autohans Minrath
Porsche-Direkthändler
Rheinberger Str. 46/61
4139 Moers Tel. 0 28 41 / 2 39 22 Weseler Straße 150/152 4178 Geldern Tel. 0 28 31 / 1 20 01

### Rheine

Porsche 944 Bj. 9/84, Heckw., met. Color. Radio-CR, 2. Sp., Heckschürze. Lederlenkrad. Spurverbreite-rung, 215er Reif., Stabis., 12 000 km, DM 44 950.- inkl. MwSt. Porsche 944 Mod. 84, 37 000 km, zobelbraun

met., Colorgl., neue 215er Reif., Radiovorbereitung, Stabis., DM 38 900,— inkl. MwSt. Antohans Stadtberg Porsche-Händler Hansastr. 45–55 4440 Rheine Tel. 0 59 71 / 60 19

### Solingen Porsche 944

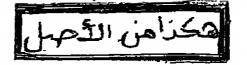
Vorführwogen

saphirmet. EZ 9/84, 4000 km. herausnehmh. Dach, Servo. Heckwi., Color u.v.a.m., DM 47 500,- inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 3/84, schwarzmet., heraus-oehmh. Dach, Radio-Köln. Heckwi. u.v.a.m. DM 38 500,-

inkl. MwSt. Porsche 924 EZ 2/83, d'bl., herausnehmb. Dach, Heckwi., Color, sehr ge-pflegt, DM 27 450,- inkl. MwSt.

Porsche 928 S weinrot, 19 000 km, 2/84, alle Extras, DM 87 950,- inkl. MwSt. Porsche Flocke Schorberger Str. 66 S650 Selingen Tel. 6 21 22 / 64 60







New Kiosk Traumautos und Superangebote

Top Stories, Super Fotos Ferrari Testarossa, GTO. Rolls-Royce Corniche, Bentley Turbo, Concorde-Flug zu gewinnen, Miss Germany u. ihr Turbo.

othe Mar 2, 1652, 2320..., 36 1500 Arm Art - 4000... - Impre Miner Spide, \$452...2xdx., 21 620 Into 164 Mar. The Rolling 2,8, 1083, 11 680 Into

Suche

280 SL - 500 SL

sowie 500 SEL m. Leder + V.

Ausstattung, neu, gebraucht, neuwertig + Verträge bei kurz

fristiger Lieferung bis zu

13000,- DM

'AR+DRIVED

Wir suchen einen gepflegten

Mercedes 600 /

600 Pullman

ah Baujahr 1972

Dehnhalde 59-43 - D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD

JAGUAR" PANTHER & Bitter

auch

Porsche Turbo

und Ferrari 308

Tel. 0 23 04 / 4 48 31

Telex 8 227 605

Wir suchen

DB 290 S, 290 SE, 280 SEL,

280 SL, 380 SL, 500 SL,

500 SEL, 500 SEC

7 47 + 16 30, Tx. 238 583

Cass., Hecklautspr., 195/70 VR 10 auf AMG-Felg. 6½ J×16 H, Fahrz. tlefer gelegt usw., DM 44 880,- inkl. MwSt.

EZ 3/81, hansablan, el. SD, Au-

tom, ZV, Color, Radio-Cass., el. Ant., Außensp. re., el. Fensterh. vorn, 4fach neu bereift usw., DM 38 120,- inkl. MwSt.

Geschäftsw., EZ 3/83, classicw., SD, Autom., ZV, Color, Au-ßensp. re., Radio, DM 32 750,-inkl. MwSt.

EZ 4/81, classicweiß, SD, Autom., Servol., Kopfst. im Fond, get. Sitzbank, MB-Texp., ohne Dachreeling. DM 20 990,— inkl.

Geschäftsw., EZ 5/84, braun, ZV, Radio-Cass., Außensp. re.,

EZ 12/83, grinmet., 22 218 km, Autom, AHK, Diff.-Sp. ZV, Co-lor, Standhzg, Radio-Csss.-Stereo usw., DM 40 520,- inkl.

DM 28 250,- inkl. MwSt.

**BMW** Alpina B6

Range Raver

Merc. 280 SE

Merc. 240 D

Merc. 240 TD

MwSt.

Merc. 200

vie Verträge geg. Barzabl. ohans Pralle, Tel. 9 47 47 /

AUTO BECKER Mercedes - Porsche - BMY

oder erleben Sie die **welt** Life bei TEL (0 40) 33 82 84 TELEX 216 5434 · CARL D SOFORT

**Hohe Überpreise** Anzahivng auch für Verträge

**MERCEDES / PORSCHE** 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC

Abwicklung schnell zuverlässig

TEL. (0 40) 53 82 84

Mercedes-Benz.

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.



Gebrauchte Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

Berlin AMC Jeep CJ 7

Renegade offen, 4. 1. 84, silbermet., 2990 km, Servol., Seliwinde, 10'-Reifen, 5-Gang-Getr., Erstbes., unfallfrei, DM 31 500,- inkl.

Daimler-Benz AG NL Daimier-Benz AuMerc.-Benz
Merc.-Benz
GebrauchtwagenCenter
Holzhauser Str. 14 1000 Berlin 45 Tel. 0 30 / 43 20 41

Celle

Merc. 380 SE 5/84, silberblau, ABS, Klima, Fensterh., Radio-Stereo, reichh. Ausstg., 3000 km, DM 71 800,- inkl. MwSt. BMW 320 i EZ 2/84, 4tür, grünmet., SD, 5gang, DM 24 000,- inkl. MwSt.

Albert Mürdter GmbH Vertreter der Dzimler-Benz AG Am Oblhorstberge 5 Tel: 0 51 41 /8 10 11

Düsseldorf

Jaguar XJ S HE 12. 62, blaumet., Leder beige, Radio-Cass., 38 700 km, 1. Hd., DM 51 000,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG NL Münsterstr. 64

Münsterstr. --4000 Düsseldorf Tel. 02 11/4 40 13 75 - 0 78

Essen Geschäftsfahrzeuge

Merc. 280 E 7/84, champagnermet. Leder schwarz, 5500 km, Klima, 5-Gang, SD, 2x el. Fensterh., 2x Sitzhzg., ZV u. v. m., DM 47 900,- inkl. MwSt., unser NP

Merc. 200 3/84, classicweiß, blaue Innen-ausstg., 4900 km, SD, Kopfst. hi., Radio-Cass., Spiegel re., DM 28 500,- inkl. MwSt., unser NP

Fahrzeng-Werke LUEG GmbH Großvertr. d. Daimler-Benz AG Pferdebahnstr. 50a 4300 Essen Tel. 92 01 / 2 06 52 71

Grafing

Merc. 280 SL EZ 6/83, 10 500 km, Fensterh. el., wd., LM-Felg., Radio-Cass., 5-Gang. DM 58 800.- im Auftrag Merc. 280 SE EZ 7/83, 14 500 km, ABS, Autom., SD, wd., met., DM 54 700.im Auftrag

Merc. 230 E EZ 7/83, 13 000 km, Autom., SD cl., Radio-Cass. etc., Hagel-schaden, DM 23 000,- im Auf-

Merc. 230 CE EZ 9/83, Radio-Cass., SD, ZV, ABS, Feosterh. el., DM 40 700,im Auftrag

Anto Lentner KG Vertr. d.
Daimler-Benz AG
Grafing: T.: 0 86 92 / 40 01
Wasserburg: 0 86 71 / 86 61 nach Geschäftsschl. 08071/4871

Heilbronn

Merc. 230 E EZ 81, große Ausstg., DM 21 000,- inkl MwSt. Merc. 258 EZ 80, 61 971 km, DM 14 300,- im Auftrag

James Cook Wohnmobil auf 207 D. EZ 79, Kompl-Ausstg., TÜV-neu, DM 27 500,-zzgl. MwSt.

TELEX 216 5434

CARL D

Autohaus R. Weilbacher GmbH R. Weilbacher Chaimler-Benz-Vertragmarine Vertragspartner Wimnfener Str. 122 7180 Heilbronn/Neckar Tel. 0 71 31 / 2 12 11

Hamburg 2 × 380 SEC/500 SEC 5 × 500 SE/SEL 7 × 230 CE/280 CE

5 × 380 SE/SEL 16 × 280 SE 17 × 190/190 E/190 D 3 × Geländewagen Jaguar 5,3 84 insgesamt ca. 160 verschiedeoe gebrauchte Merc.-Benz

Gebrüder Behrmann Automobile Vertragswerkstatt der Daimier-Benz AG Segeberger Chaussee 55-63 2 Norderstedt bei Hamburg Telefou 0 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Itzehoe

Merc. 280 TE Jan. 82, 47 000 km, astralsi., Le-Jan. 82, 47 600 km, astraisi., Leder schwarz, SD, Autom., ABS, ZV, Klima, Fensterb. 4fach, Color, Scheinw.-Waschanl., LM, Radio-Cass., DM 47 500,- inkl MwSt

Merc. 280 TE EZ 10/83, 31 000 km, aut. Getr., SD, MB-Tex, Color, ZV, Radio-Cass., AHK u.a.m., DM 38 500,-Autoballe Ohl KG

Vertreter der Daimler-Benz AG Am Vossberg 2210 Itzehoe Tel. 0 48 21 / 70 75

Köln

Ferrari 308 GT 4 76, 45 000 km, DM 51 000,- im

Auftrag Daimler-Benz AG NL Verkaufshaus Porz Verkaufshaus Porz Frankfurter Str. 778 5000 Köln Tel. 9 22 93 / 3 90 60

Mainz

Geländewagen Nissan Patrol **Turbo Diesel** EZ 12/83, 25 500 km, Diff.-Sp., Servol, Radio, AK 2400 kg, DM 27 930,- inkl. MwSt. Lancia HPE Coupé EZ 9/83, 28 600 km, DM 19 530,inkl. MwSt. BMW 728 i

EZ 8/82, 85 000 km, SD, Servol., Radio-Cass., LM-Felg., DM 22 800,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG NL Gewerbegebiet 4 6500 Mainz Tel 0 61 21 / 69 11

Mülheim

Vorführwagen Merc. 280 SE EZ 7/84, 11 000 km, astralsilber, Velours blau, Vollausstg., DM 63 900,- inkl. MwSt. Gebrauchtwagen

Merc. 380 SE EZ 3/80, 1. Hd., 85 000 km, blaumet., Velours blau, Aluf., SD, ZV, Fensterb. 4fach, Radio-Cass., Hecklautspr., aut. Ant., Fanfare, Arml., DM 39 900,inkl MwSt. Merc. 280 E

EZ 1/84, 21 000 km, astralsilber, Autom., SD, ZV, Aluf., aut. Ant., re. Spiegel, DM 37 900,- Inkl. MwSt. Gebr. Spicker Kraftfahrzeug KG

Vertr. d. Daimler-Benz AG Saalestr. 4330 Mülheim u. d. Ruhr Tel. 02 98 / 5 89 92 - 28

Münster Audi 80 GT Cp. 5 S 2/82, 53 000 km, astralsilber, DM 16 800.- im Auftrag ohne MwSt. **BMW 728 i** 1/83, 54 000 km, astralsilber, AT-Mot. 0 km, Autom., SSD,

Ahrf., ZV usw., DM 35 500,- inkl. MwSt.

**Tayota Landcruiser** 1/84, 10 000 km, braun, DM 21 800, im Auftrag ohne MwSt. Merc. 280 E 2/84, 25 000 km, anthrazitmet, Autom., ABS, Klima, Alnf., wd. Glas usw., DM 46 000,- inkl. MwSt.

BERESA Vertr. der Daimier-Benz AG Meckmannweg 1 4400 Münster Tel.: 62 51 / 7 00 02 91 + 2 90

Reutlingen

Merc. 280 SE EZ 4/82, 95 800 km, mangan-braunmet., Stoff creme, Anorainmet., Stoff crefie, Anton., Klima, ABS, SD el., Standhz., Radio-Cass., Anton., DM 42 000, inki MwSt.

Daimler-Benz AG NL GWC Reusser Pfullingen Tel. 0 71 21 / 76 22 46

Seesen

Mercedes-Benz Vorführwagen 190 Bj. 6/84, TÜV 6/87, 9800 km, Farbe: Altrot, Extras: Radio, Zentralverriegelung, Außen-spiegel re., Servolenkung, Preis: 25 300,- inkl. MwSt. Mercedes-Benz

Vorführwagen 200 Bj. 6/84, TÜV 6/87, 8900 km. Farbe: Eibengrün, Extras: Sonderlackierung, Schlebedach mech, Zentralverriegelung, Cassettenradio, Antenne mech. Hecklautsprecher Ste-reo, Preis: 27 200, inkl. MwSt.

Mercedes-Benz Geländewagen 230 GE Vorführfahrzeug – offener Wa-gen, Bj. 5/84, TÜV 5/87, 7000 km, Farbe: Agavengrün, Extras: gehobene Ausstattung, Diff.-Sperren, Anhängevorrichtung, Drehzahlmesser, Preis: 40 500,-ink! MwSt inkl. MwSt.

Willi Eckstein KG Vertreter der Daimler-Benz AG Frankfurter Str. 5 3370 Seesen/Harz Ruf: 0 53 81 / 10 11

Vechta Merc. 190 E

Geschäftsw., EZ 0/84, kapis-blaumet., el. SD, Autom., Ser-vol., ZV, Color, Hecklautspr., Stereo, Radio-Cass., DM 36 990,- inkl. MwSt. Merc. 190 E

Geschäftsw., EZ 8/84, anthra-zitmet., Velour anthr., Autom., SD, Servol., Kopfst. im Fond. ZV, el Ant., Arml. vorn, RadioEZ 10/82, dunkelblau, 64 551 km, 5-Gang, Color, Front- u. Hecksp., el. Recaro m. Sitzhzg., SD, Überrollbügel, Kenwood-Radio-Antl. mit Verstärker u. div. Lautspr., Ahrf. nsw., DM 37 500,- inkl. MwSt. **VW** Golf Cabrio GLS EZ 7/81, braunmet, 54 168 km, 5-Gang, Außensp. re., MB-Tex, DM 15 650, – inkl. MwSt. Antohus
Antohus
Antore GmbH
Vertreter der
Daimier-Benz AG
Kari-Friedrich-Benz-Str. 7

2848 Vechta Tel.: 0 44 41 / 1 22 57 +

Wuppertal

Porsche 911 SC EZ 2/83. 69 000 km, dunkelgrünmet., Leder, Klima, Color, Ra-dio Heidelberg Elec., Pensterh. el., 2. Außensp. el., DM 52900,— inkl. MwSt.

Merc. 500 SE EZ 83, 50 000 km, zypressen-grünmet., ABS, Klima, Fahrer-si. el., Radio-Casa, Aluf., DM 01 560,- inkl. MwSt. Morc. 280 SE

85 000 km, anthrazitmet., Velour grau, ABS, Aluf., Radio-Cass, Handschitg., DM 38 500,inkl MwSt. Merc. 280 SLC EZ 76, 64 000 km, Klima, Color, Aluf., DM 28 800,- im Auftrag.

Daimler-Benz AG NL
Verkaufahaus Varresbecker Str./Deutscher 5600 Wuppertal Tel. 02 02 / 7 19 14 30 - 32

Inr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

Gebrauchte

Merc. LK 407 D Doppelkab., Kipp., EZ 9/81 Merc. LK 608 D Kipper, EZ 3/80 Merc. LPK 809 Kipper, EZ 3/81

Antohaus

R. Weilbacher GmbH
Daimler-Benz
Vertragspartner
Wimpfener Str. 122 Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Heilbronn Merc. 207 D Kasten, EZ 1/81 Merc. 608 D Tiefkühlkoffer, EZ 3/81 Merc. 608 D

Kasten, Hochdach, EZ 2/81,

Abm.  $4.9 \times 1.85 \times 1.9$ 

7166 Heilbronn/Neckar Tel.: 671 31 / 2 12 11 Köln-Frechen iveco-Magirus Kipper 256 M 26 PK/6x4

EZ 4/83, 40 000 km Daimler-Benz AG
NL Frechen
Aifred-Nobel-Str. 11-15
Tel. 0 22 34/5 13-554 + 5 14

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17-9 11 65

'AR+DRIVED MODILES AUGESSORIES

WALKER HOG Wir suchen einen neuen vollausgestatteten 500 SEL/SEC

de 59-63 · D-2005 His Debnhaide 58-63 - D-2000 Hemburg 76 Tel. 0 40 / 29 16 34 - Tx. 2 164 214 CD

\*\*\*\*\*\*\*\* ★ Biete Ihnen guten Preis für ★
 ★ Neu- und Gebrauchtwagen: ★ ★ Neu- und Ge MB 500 SEC/SEL/SLC 300 SEC/SEL/SE 200 SE, 450 SLC/S I BMW 635 CS IA 635 CS IA. 325 IA Tel. 0 48 / 23 19 14 + 15 Telex 2 165 231

\*\*\*\*\*\*\* 500 SL, 500 SEL, 500 SEC 280 SL, 380 SL, 2,3/16 Ferrari v. Porsche uwagen mit Leder - Vertra zu Höchstpreisen gesucht Trl that 0.85 85 32 95

Telefax 2 33 526

Wir suchen alle DB 280 - 500 SL, SEL, SEC + alle Porsche, auch Verträge Absolut seriõse und diskrete

ricklung, aofortige Barzahlung Höchstpreise Mainzer Landstr. 357
6000 Frankfurt 1
Tel. 0 69 / 7 35 00 68
Automobile Telex 17 - 6 997 123 Frankfurt

Suche Merc. 500 SEL ab Baujahr 1990. Tel. 02 08 / 43 40 99, Tr. 0 561 188

Amerikaner kauft: 500 SL, SEL IL Verträge bis 17 000,-; über Liste auch Por-sche, Ferrari GTo u. Jaguar.

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche, **BMW** und Ferrarl Tel. 0 89 / 70 54 57, Fa. Hanich

Tel. 02 01 / 32 42 66

DB - SEC - SEL - SL - SE gesucht. Telefon 0 71 30 / 60 63

KAUFE PORSCHE, BMV rute tel 0.69 23 23 51

**Gesucht 300 TDT** Bj. 80-83, f. Export Tel. 0 40 / 5 40 10 16

Gesucht: Mercedes 126er aller Art. Tel. 0 49 / 24 44 91 od. 62

Gesucht ferc.-Cabrio oder -Coupé, Liebhaberfahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Ferrari. C. F. MIRBACH Exklusive Automobile T. 0 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mi

Morc., Porsche ab 78

REIMEX Combil 4330 Mühelm o. d. Rutr, Gellingsinge 10 Tel. (02 08) 43 40 99, TX 8 561 188 

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc.

Telefon # 89 / 8 58 74 22 Suche Merc., Neu- od. Vorführ

SL, SEL, SEC, SE Automobile Walz Tel. 0 71 27 / 72 32 od. 33 Tx. 7 266 111

DB 380 SL, 500 SL, 500 SEC, 500 SEL u. Porsche r. I. Genzauchtwg. sowie Vertr. Fa. Reini, Tel. 67 11 / 38 51 68, Tx. 7 256 600

Daimier-Beez-Houway Ankauf Kiel (04 31) 0 50 03 Telex 2 92 318

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Tel. 0 40 / 0 05 05 58, Tx. 2 174 954

Kaufe DB 500 SEL/SEC/SL/SE/SLC alle Modelle Porsche Turbo, Cabrio, neu und Tel. 06 41 / 6 18 74

Telex 482 975 hmam HM-Automobile Suche Neuwagen Porsche, DB, Ferrari U. BMW 635 CSI Tel. 8 69 / 68 63 76, FS 4 13 750

Sucha 500 SL. 500 SEL, 500 SEC, Perra ri, 308 GTSi, BMW M 635 CSi fabrikneu Telefon 97 31 / 9 96 33

Sprechen Sie mit uns, ween Sie Ihren oder Kautvertrag für DB 280 SL – 500 SL DB 280 SE - 500 SEL DB 506 SEC, PORSCHE ERRARI oder BMW M 635 Cel wrizuten wollen. Absolut serbe, zuverlägige und diskrete Bar-abwicklung. Antaur von verwicklung. Ankaut von ve trägen auch für spätere Liefertermine und

WANDER AS TOMOBRE GABRE

Wir sucher Merc., Porsche, BMW Neufahrzenge und Verträge Merc. 190 D, 200 SL, SEL, 500 SL SEL SEX Tel. 0 60 T1 /4 10 34-36

latere, Astosa, A. Oberwaliner Car sucht laufend. 198 €— 198 D, neu u. gebraucht 286 — 236 E— 286 E mit Automatik, ab Bj. 81 566 SFL – SEC + SL ab Bj. 84

Tol. 0 89 / 59 31 13 + 57 29 48 Tr. 5 215 852

Mercedes gesucht

ab Bj. 78 bis Neuwg., u. a. DB-Verträge (Höchstpreise).

Tel. 0 71 30 / 68 29 Wir ka<del>vfe</del>n: DB Neuwagen 190 D + 190 E, VW Golf Diesel. Tel. 0 95 61 / 6 80 71 - 72 Kfs.

Mercedes/Persche/BMW 280-500 SEL/SE/SL/SEC, 190 H Type 123, Porsche Turbo u. Car-rera, BMW 3/6/7er Serie + Ferrar

neu/Vorführwagen + Verträge Tel. 6 71 31 /2 37 11, Tx. 7 28 460

Wir kaufen DB 190 E 2,3 16, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Porsche Turbo, Porsche Carrera, Ferrari 308

GTS Thomas Hepp GmbH Offskamp 3 · 2 Hamburg 54 Talefon 0 40 / 5 53 20 03

Unfailwagen, fleichtwagen alle Typen, für Europa-Expert Herceies-Gebraschiwagen Kauf zu Höchstpreisen sofort. Burzahlung mit Abbolung.

Dringend gesucht bis zu 12 000,-200/300/500 SL IL 500 SEL

sowie gebraucht ab 1980. Eur.-Car Texas Belgium Office Tel. 66-32-56-29 10 55 Tix, 0 6 234

Höchstpreise für Neuwagen und Verträge, 280– 380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari, Porsche etc. Barzahlung.

Telefon 9 83 21 / 34 49 **Zahle Aufpreis** 

DB 500 SL DB 500 SEC DM 15 000, ab DM 6 000, ab DM 6 000 DR 500 SEL ab DM 5 000, Porsche Turbo nur Neuwagen sofort lieferbar. Telefon 95 61 / 31 46 12

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC + SL T. 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

Suche bar

450 SL, 78 bis 80 450 SEL, 78 bis 80 450 SLC, 78 bis 80 Tel Essen 02 01 / 42 16 37 FS 0 571 327 Wir suchen laufend

Neuwagen + Verträge DB 500 SL, SEL, SEC, DB 280 SL + 380 SL, Porsche 911 + 928 S sowie DB ab Bj. 78-84. Tel. 9 75 28 / 72 93 / 74 17

suchen dringend ge-brauchte Mercedes von 200 bis 500 SL ab Bj. 76, sowie Neuwagen und Verträge. Autohaus Fabry Tel. 02 08 / 5 75 57. FS 8 56 386

Wir kaufen neue – ueuwertige – gebraucht Porsche, DB, Ferrari Tel. 0 62 21 / 4 60 44 · Tr.: 4 61 62 Ohlsen & Lück

Wir sucheo ständig DB 190 E, 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC sowie Verträge.

Tel. 0 40 / 5 27 30 43 - 45 Telex 2 164 671 Wanted

280 - 500 SL, SEC, SEL Porsche + Ferrari sowie Verträge Wir zahlen bar. Tel. 0 93 82 / 86 88 Telex 6 80 133

VERNAUL ...

Alfa Romeo Spider 2000 empf. 31 500,-, jetzt DM 21 500,-T. 62 31/25 91 61 Sa. + So., Händler 

Audi 100 CD Turbo Diesel 6 Wo. alt, met., Color, Led. Klimaani, alle erdenki. Extr. unverbindliche Preisempfebhing 48 200,-, wegen Sterbe-fall nur DM 34 900,-Tel. 62 11 / 48 78 14 oder 48 78 21 - Firma Waither

lieferberen 🍨 Lieferberen 🍨 Lieferberoit 🧶 Lieferbere Direktionswagen Adam Opel AG

70. 371/00 Steacher CD/SES 1904, 9200-50, Fatetrarit, Josef, Nicosarigo, John Steacherigo, Alia-Permany, Colonorysoung, distor Fernis ber, LCO-Piersphilanemage, herr Ern Steachers Steacher

otes Stro. Latelitenskilleton 63 a 14. UPE ab Wort 33 ASO. – SM. Limor Proc. 45 500,- DM Autohaus ate, 30000 Senator Childs Sen, 6200 les, Ascentis, A Acost, actus Laterprinas Sen antico, Astronaphi SCAT, std Splagel, Festactustoscher, Chi Splagel, Festactustoscher, Chi The state of the s

Chebes, eight. Fores. 1/20 Ringspelate Schubellelle Gescheiter, befreiche Star, Top SS 227 DM Der Weg nach 48 500,- DM Straelen lohnt sich PEL Wagon der EXTRAKLASSE sofort bei uns Telerber! Nr. 371/50 Someter COASS 1984, 5700 lm, Autopath, schristmatilic, CO-Aust, sension, Schelmenter Direktionswagen!

Sitt einer audumiren Americati die jeine Winsche uffen lass An. diesen günstigen Angebo soften Sie zich orientieren Security 3,0 E 1900 km, 5-Gaig Schoole Joseph Monadige, Fernetworkerier, Calend Monadige, C-Application, Spiker Manadiager 63 × 14, LPE so Work

45 800,- DM National Misson, Julies 21 500 Julies, Automatic tik, 30828b Shamber 2,0 E 1094, 10 500 km. Auto C-Austellung, 10 massinge water Spagel, Berdompule duter Spagel, Berdompule Inschaltur, Schabener 20 900,- DM Rr. 19866 Belgod Bland, 71 PS -984, 15 200 km, Astrophy 2.3 k71. PS, produces utaler, Festenstuber, Zieczskern geleng, Zieczskesumune, Folge

Work 48 213,- Di te. Berate Assainture, reges, op Wichestope. gr. coldr. Automore schinoverne Servoleno. ng, UPE at Mark 29 378.- DE 38 500,- DM regulary School 21 900- DM Nr. 306/36 bir, 201775 Senetor 2,5 E 1984, 8000 len, C-Americang, Au-lonetic, Senetoring, Berthamber, AbS-Bernangston, elder, Anmisstopt, Schemenforwachenten, Stemetter Spiegel, Bordownpoter, Fernachenwachtalverlegelong, elektr Fernachenwachtalverlegelong, elektr Fernachenwachtalverlegelong, alektr Fernachenten, C-Aset ngler. Hitherapadoropularing schips. UPS at Wart: 50 767. – UN

37 900,- DM 35 300,- DM Nr. 253/25 Nov. 20029
Measure 2,5 E
1293, 12 605 km, C-Australian
Automatis, Zonhardeteneratis
Radio Sobring Sterner', stell
Sologat, Formachiasometer, Scho
persolute, Zustatzustrungen
photole Hildustramik, Zenezherv reed. Zestadendagelung, Stream. Raden 195/20 UPE ab Wedt 30 457 - 1 31 600,- DM 34, 236/58 Seculor 2,5 E palong, Reden 195/70 + Falger 63 × 14, Battone 66 Ab, LIPE als West: 26 500; — DAS Unious Princs 18 660 km, 5-Garo-Ge ekst, verstellt... Borden 32 900,- DM

32 800.- DM Lieferbereit . Lieferbereit . Lieferbereit . Lieferbereit Audi Coupé GT, 5 Zyl. E 130 PS, 1. Hand, Radio, CR, Hub-daeh, Color-Glas, Top-Zustand,

DM 24 300. Audi 100 CS, 5 Zyl. E 136 PS, Chefwagen, Radio CR, Schiebedach, sportive Ausstat-tung, DM 32 500,— Audi 200 Turbo Autom. 182 PS, Leasingfahrzeug, Raffa-CR, elektr. Schiebedach, Kom-

plettausstattung, DM 39 750.— Alle Fahrzeuge mit Jahresgaran-tie – Alle Fahrzeuge werden frei Haus angeliefert – Alle Fahrzeu-ge sind unfallfrei und inkl. MwSt. Ihren Gebrauchtwagen nehmen

wir selbstverständlich in Zah-lung. V.A.G ALBER KG Stockach, Tel. 6 77 71/20 22 nach Geschäftsschluß 0 77 71/52 50 od. 0 77 71/47 66

Audi 5000 S USA-Mod. Audi Quattro USA-Mod. Aussig. noch wählber, ab Febr. 85 m. Nachl lieferb. Tel. 97 11 / 53 41 59 - Händler

**Volgate Cabriclet** 

Autom., Mod. 80, 70 000 km, dun-kelblaumet., Leder magnolia, FF 120 000 .- v. Privat. Tel. 09 11 / 57 47 68

Porsche 928 \$ rauchquarzmet., Led. schwarz Ausstg.: 249, 261, 650, 395, 415, 539 DM 101 000,—inkl. MwSt. abzgl. 3%.

3× BMW 745 I Executiv, Volknasty, bahamabeiga Led. Buffalo-Nutria, burgundro Led. Buffalo-mutri, graph. Buffal anthr. DM 95 000 – inkl. J. 10%. Tel. 6 22 38 / 5 61 56 – Händler

Bj. 3/83, dkl-blau, Led. helibeige, Exklusivaussig., 73 000 km, Preis VB 41 000,-. Tel. ab Mo. 9 84 62 / 12 88 od. 15 88

BMW 745 i

**BMW 745** i Executiv, Aussig noch frei, at Jan. 85, m. Nachl. lieferb. Tel. 67 11 / 53 41 59 - Händler

BMW 635 CSi itbeige/Leder buffalo, und schwarz, Leder schwarz, Voll-ausstattung, unter Listenpreis, Export DM 39 000,-, Inland DM 101 000.-

BMW 633 CSI / 78 Autom., Klima, im Auftrag, DM 15 800,-Autoboutioue Essen

AHG, 0 69 / 39 28 51

Tel. 82 81 / 74 28 22 + 77 38 49 **BMW 323**i Mod. 84, 4tlirig, graphitmet., Voll-

ausstg., autom. Getriebe, DM 36 500,-

SÜDBECK-AUTO-SERVICE Tel. 0 44 41 / 20 52 **BMW 528 i** EZ 11/82, 59 000 km, a. Extras sußer Khma, VB 25 000,- inkl. MwSt. Tel. ab Mo. 05 41 / 2 33 80

he Bestant" ester dutes est, Uprimousley furinglys fix. ANS firstmenter. Colo exklusiv

30 500, DM Monte 2,0 Edit 41, 1207 on, 5-Gen Opt -page-chickelle, Single ΠΔΔ55ΕΠ

Antonio (ME de 1914) (ME de 191 30 800,-- 1042

10c. 267/20 20ctus 20E 544. 14 500 to: 5-Gary Gatron Service Service Colors Service continuous Coloropto, Alla continuous Coloropto dura diser Arenna, olda ser-steriuter (CD-Putaglamarica arenta, CD-Putaglamarica Augusto by 200-00 VR 15 46 500,- DM

36r, 1000pp Subsect 2,5 E 19.53, 19.400 ten. A an Iraber, Zyatakan West 28 657 - DM 22 500,- Det Mr. 100713 Religied 2.0 E . 16 900 km, 5-Garg

21 900,- DM

No. 793404 Reined Carrons 2,6 \$ 1903, 15 600 km Asternia Zie 22 500,- DM 9

. . . , 16.

259 - 2 pr : #4300000000

MOUAR

医温度性 無數 里面

にないない 変き 春、養

The Mark

1. 7. 17.

The State of

Ser November

Services Phone

3 .1 s.m.

330E: X3 12 ME

Carlotte a said or

MERCEDON

The second

18.6

Ser-# 11

化化物 医性性

4 ° 4 500

Finish !

BMW M 635 CSi weiß, Leder schwarz, neu sofor hieferbar

Tel. 0 61 09 / 2 33 08 od. 0 55 42 / 5 66 62 RANN M 635 CSi, non zu verkaufen Tel. 0 62 02 / 7 79 97

**BMW M 635 neu** schwarz, Leder schwarz, Klima ABS, TRX, usw., DM 92 000, für Export. SSD, Hennige Auto bile, Frankfur Tel 0 69 / 7 35 00 68 ·

**US-Model! BMW 735**i Klima, Autom., US-5 9000,-

M+P AUTOMOBILE GMBH MERCEDES + PORSCHE

Hernstr 22-25, 4390 Gerthern Tel 0:20-43442 64, 7x 8:579:255 323 i schwarz, 11/83, Leder, Klima, Stereo, Color, SSD, BBS, P 7, zu verkaufea.

BMW M 635 CSi Bj. 84, schwarz, Led. schw., Kom-plettausstg., DM 95 000,- inkl. MwSt.

Tel 0 42 42 / 21 36 od. 04 21 / 1 86 47

Tel. 06 41 / 6 18 74 BMW 525 I Bj. 6/83, Servolenkung, 5-Gang, Colorgias, Radio-Stereo-Casset-te, Front- u. Hockspoiler, Alufei-

Krefelder Straße 240 4050 Möncheugladbach 1 Tel. 0 21 61 / 6 06 11, Tx. 8 52 114 BMW M 635 CSI wagen, schwarz/schwarz, alle tras, mit Nachlaß sbrugeben. Prits-Antemobile, Maintal Tel. 9 61 69 / 6 16 71

gen, blaumetallic, nur 14 000 km neuwertig, DM 27 800,- im Kun

BMW 735 i zypr.-grummet., SD, ZV, Color, Wi-Wa. Vel., Bj. 11/79, VH: 17000,- inkl, MwSt Tel. 6 21 96 / 37 67

**BMW 320 A** 

Bj. 79, orig. 49 000 km, met., Color. Servo usw., Topzust., DM 9900, YB Tel 0 50 74 / 9 81 70

BMW 635 CSi Mod. 84, 1. Hd., 18 000 km, anthr. met., ABS, Klims, Autom m wähib. Fahrprogramm, TRX-Reifen, 4x el FH, ZV, RC, Color. 2x el Außensp., Vel.-Sportsitze 59 800,- inkl

150 000 - VB

unfallfrei, rot, schw. Volleder. Fligel, wie neu Export DM

Autohaus Schwitz Telefon 9 69 / 86 12 98

Lamborthini Countach S 5.6 300 km/h, EZ 9/83, 5000 km, i. Hd.

Ang u. N 10 278 an WELT-Verlag. Postfach 19 08 64, 4300 Essen

Very 560 \$ 2.7.2.3.4 A LINE

A MEMOR 74.71 N 441 448 

### 

Ferrari Mondial Ri 8L sehr geoff, Garageny un vP 59 500, Finanz mögl Autobaus Berke, Hollestr. 48 4600 Dortmund 1 Tel. 02 31 / 16 10 74

FERRARI Ferrori-Ankauf Zender-Exklusiv-Anto Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Tel. 02 01 / 2 30 20

Ferrari GTBi 508 8000 km, wie neu, zu verk. Tel. 0 62 02 / 7 70 07

Ferrari 406 i, nev 2× Klima, blaumet., Led. beige, DM 154 000,-. Tel. 0 62 21 /4 60 44, Firma Tx. 4 01 626

Ferrari Zender GmbH 5403 Mülbeim-Kärlich Telefon 02 01 / 2 30 20

**308 GTSi** EZ 4/84, DM 107 000,- inkl. MwSi 512 BBi neu, DM 101 000,- inkl. MwSt. Telefon 97 11 / 85 97 97 Fiehiger + Wutzer

GELLEDENKEN Jeep CJ 7 V 8

Autom., m. viel Zubeh., DM 10 500.- inkl. MwSt. Tel 0 62 65 / 4 40

GELÄNDEWAGEN-IMPORTE nse Endpreise in DM - Gas

Suzuki SJ 410 de Luxe 6/84, schwarz/Verdeck weiß, 3700 m, m. vicien Extras, 5 super Breite Williamschutz, 21 Halogenlampen, 2 Nebelscheinw., Alutritibrett beidseltig, Mittelarmkonsole u. Koffer, Preis VB. Tel. 92 11 / 38 38 94

win. . sake miles in

Hange-Rover-Meuwageu gunstig, sof. ab Lager lieferbar. Huscher-Impex. T. 0 21 81 / 8 95 44

JAGUAR AUTO B GMBH & (04501) 2045 Jaguer-Neufstræuge

XJ 42 + XJ 53 HE Sov. Ikun Vorbegt holort ode
burzhistig preinglimitig beferbit.
Tuning - Veredange-Mesterbetreib - Leisting

Jaguar Daimler MK 2 250 V8 . Hd.!!, schwarz, rotes Leder, Originalzust., Motor u.

0 40 / 45 85 00 od. 86 25 45

Jaguar XJ 4,2 B). 6/84, 22 000 km, anthr.-met., Color, Klima, lcd. beige, LM, Sperre, RC, wie neu, NP 66 000,-, VK DM 46 000,- inkl. MwSt.

Jagnar XJ 5,3 (He), Mod. 83 dunkelblau, erst 20 000 km, Topautohaus-süd gmbh, Bocht Str. 103, 435 Recklinghausen,

Tel. 9 01 21 / 52 59 31 od. 56 68 28

9 23 01/70 04, Telex 8 29 957 Jaguar E Coupé, Serie I TUV 2 J. sehr gut. Zust., 2. Motor. DM :5 900,-Remault Diedrichs

Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar Huscher-Impex, Tel. B 21 91 / 6 95 44 Daimler Vanden Plas 4,2

Serie II neuw. Zustand, DM 17 900,-C. F. Mirbach Exklusive Automobile Tel. 0 48 / 45 87 89, Tx, 2 165 154

Jaguar XJ 12 HE 3/83, unfallfr., l. Hd., 11 500 km. Arden-Kompl.-Umbau, NP 92 000,-. DM 91 000,- + MwSt., Pkw bis 30 000,- wird evtl. in Zahlung genommer Tel. 0 23 71 / 2 33 77

MERCEDES

Autobaus Saturski

Merc. 600 Pullman 75, ong. 15 000 km. Fahrz. befine det sich in neuw. Zustand, DM e 350 000.-Merc. 280 SEL, neu

warz, alle Extr., DM 75 000,-Merc. 280 S sibermet, 5000 km, alle Extr., Merc. 190 E 2,3 - 16

65 000.-Merc. 190 E AMG 9: 3000 km, alie Extr., DM 55 000.— 9:

Meinzer Landstr. 272 6000 Frankfurt ● Tel. 0 69 / 73 30 08 u. 73 39 91 ● Telex 411 189 AH sat

**DB 500 SE** 

EZ 12/82, 30 000 km, sliberdiste met. Schiebed, Antenne autom. Spiegel re., Anhängerk, Radio-Cass., Hecklautspr., Sitzheiz. Fahrers, Mittelarmi, Ausstiegsi. DM 62 900 .- inkl. MwSt.

**DB 500 SE** EZ 7/82, 28 000 km, silberdistel met., Radio, Antenne autom. Schiebed., ABS, Spiegel re., Anhängerkuppl., wärmed. Glas. Hecklautspr., Sitzheiz. li. u. re.

DM 63 400,- inkl. MwSt.

Frido Anders GmbH u Co. KG Oldenstädter Str. 68 3110 Uelzen 1 Tel 05 81 / 1 70 31

Daimier Benz 600, Ben **Exclusives Autodesign** 

Mercedes 280 E EZ Nov. 78, 72 000 km, gelb, Autor Radio, hlaues Lederpol, immer of ste Hand, bestens gepfl. Walsrode, Großer Graben 10 T. 05101/7 18 30, priv. 05161/37 23 Preis VS

380 SE Autom.

Bauj. 80, 1. Hd., champagnermet. AMC-Fahrwerk, Color, Klima Velours, Anhängevorr., Ahrlel-gen, DM 39 500,- im Kundenaut-Minrath Automobile Prinzenstrafie 6-7 4132 Kamp-Lintford

Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Look Extravagantes Karosserie-Sty ling und exklusive Innenauss tung. Alle Arbeiten werden vor Spezialisten im eigenen Fachbe trieb durchgeführt. Zender Exkinsiv-Anto

Mercodes-Jahreswager

**500 SEC** 

Tel 02 81 / 2 30 20

Fabrikneu, classicweiß, Lede schwarz, Vollausstg. Firms, Tel. 0 81 41 / 2 66 22 od. 6 89 / 33 63 59 Traum 190 E

nur Überführungs-km, anthra-zitgraumet., Leder schwarz, m, allen lieferb. Extras, tiefer ge-legt, m. Breitreifen, Heck-, Front- u. Seitenspoller, Chrom- Plastikteile in Wagenfarbe lak kiert, VB 69 000,- inkl MwSt. Firms, 081 41 / 266 22 od. 089 33 63 59

> 280 SE Bj. 8/82, 52 000 km, Extras, VB: 38 000,- DM Telefon 0 23 93 / 42 84

280 SE Color, Klima, ABS, el. Sitzverst, Vollsterco, 8 J 225 P 7 usw., 23 000 km. unverbindl. Preisempfehlung DM 77 000,-, jetzt DM 57 000,- inkl

Tel. 0 22 52 / 72 93. Geschiftszeit

500 SEL, neu 11/84, nauticblau, Led. blau, Voll ausstg., NP 110 000,- inkl.

DB 230 TE Autom. EZ 12/82, 28 000 km, SD, Ahrf. Stereo, ZV, 29 800,- inkl. MwSt.

V. A. G Reinbardt oHG 4630 Ratingen, Stadion Ring 4 Tel. 9 21 42 / 2 26 66 500 SEC Coupé

3/84, 5000 km, anthrazitmet, der grau, a. Extras, DM 110 000,— Exportpreis. Export R. Schröder Lange Reihe 1, Hambu Tel. 0 40 / 24 79 95

Mercedes 600 78, dunkelblau, Velours gran, SD, sehr guter Zustand, unfall 2 10 31 - 69 61

500 SEL Mod. 82, lapis, Velour blan, Klima ABS, Aluf., Airbag, Color, Radio usw., nur für Export, DM 59 000,obile. Frankfurt

**DB 388 SEL** 735/215, 11/83, s. gut. Ausstg. DB 500 SEC Tel 9 68 / 68 63 70, FS 4 13 750

Tel 0 69 / 7 38 60 68

18 000 DM 15 000 DM 77. div. Ausstg. 8 000 DM

249 D, 300 D, 196 D, 196 E, ab Lager licferbar. 4060 Viersen, T.: 9 21 62 / 4 06 71 Telex: 8 518 736

240 D (123 D) EZ 1/80, 82 000 km, AHK, Serve Radio, Langstr.-F., DM 17 000,-. n. 18 Uhr + Sa. + So. 97181/ 76568

Mercedes 500 SL Bj. 9/82, lapisblaumetallic, kompl Lorinserumbau, ABS, Stereo-Cass. u.v.a. Zub., Recaro-Sportsitze, Armaturen, kompl. He echtem Leder ausgeschiage Gesamtlaufzeit 36 000 km, Moto fabrikneu mit 1500 km, DM 105 000,- (Leasing mtl ab DM 2300,-, Laufzeit 36 Menate)

Bj. 1980, dkl.grim-met., 78 000 km., Veiour, Klima, Color, ABS, Tempotnat, 4x FH, 4 Kopist., Radio-Cass., ZV, Ahrfelg., DM 41 000,antohaus-süd gmbh, Bochum Str. 163, 435 Becklinghausen, To inkL 8 23 61/78 04, Telex 8 29 957 Tel. 02 31 / 25 89 19 od. 45 67 68

Mercedes 280 SL Autom., 11/80, 63 000 km, DM 30 800, Auto Müller, Tel. 0 23 51 / 2 47 53 weiß. AMG-Ausführung, Bj. 1981,

DB 200 3. W.

Mercedes-Großauswah

80 Mercedes-Gebrauchtv

esichtigung: Montag-Samstag von 9–18 Uhr, Sonntag von 12–18 Uhr.

Merc. 300 SEL 3.5 L

Bj. 1970, total restauriert (Ge-samtkosten It. Belegen DM 25 000,-) verk. geg. Gebot. Tel. 0 21 73 / 1 22 22

9/82, Kompl.-Ausstg., kein 78 000 km, neuw. Zust., 69 500,- im Auftrag

190 E

11/83, schwarz, Leder schwarz SD, Servol, ZV usw., 17 000 km DM 33 500,- inkl MwSt.

Anto am Zoo GmbH Ahnfeldstr. 3, 4 D'dorf

Tel. 02 11 / 63 36 37

schwarz Leder dattel, EZ 8/84

3000 km, alle Extras, DM 110 000,-inkl. MwSt.

Firma, Tel. 0 81 41 / 2 66 22

Merc. 380 SE

er, Alarmani, v. Extr., VB 50 000 DM

22 82, 73 000 km, Autom., silber

Tel 0 41 86 / 83 33

**DB 280 SE** 

T. 0 42 21 / 6 77 77 od. 5 59 15

mit a vielen Extras, anthrazit, Lede

solort für Export

kompl, ausgest., schwarz, AMG-Look

500 SEL

500 SEL

500 SEL

500 SEC

razitmet., Leder, Klim tras, DM 62 700,- inkl, lelefeld-Automobile

gen vorrätig.

atrot, m. Extr., Preis VE Tel. 0 76 24 / 33 70

30 000 km, div. Extras, wie neu, unfalifr., KP DM 53 000,-. 450 SL T. 0 23 71 / 3 97 18, u. 19 Uhr petrol/creme, div. Extras, 34 900, Anto Lösecke Tel: 02 03 / 40 07 39 od. 0 21 34

280 SL 5 45 65 172/255, 84er Mod., 18 000 km, E., DM 74 500,- inkl. MwSt. Mercedes 280 SE Tel: 9 61 98 / 18 85 + 1868 3/84, 11 000 km, unfallfrei, Au-tom., el Schiebed., LM-Felgen, Radio Mexico, Wurzelholz, mit-ternachtblau, DM 53 500,- inkl. MwSt. 500 SLC Bj. 10/78, Klima, alle Extras, sil-bermet., 39 000,- o. MwSt., v. Priv. Tel. 65 31 / 5 60 19

**500 SEL** elbiau, Leder gran, Mo Tel. 0 61 51 / 14 77 93

Tel. 0 21 22 / 59 14 33

Merc. 280 SL Bj. 61, rot, Antom., el. FH. 7" m P7, Radio, el. Antenne, Rad-chrom, optisch wie 500 SL, Color usw., 49 900 DM im Kundenauftrag ohne MwSt.

280 SL Bj. 12/83, LM 7 J (Breitreif.) RC; Radchrom, 5-G., graumet., 59 900 DM

190 E Bj. 83, 19 000 km, Autom., ABS, ZV, RC, Color usw., 31 900 DM. Delta-Motors Tel. 06 81 / 3 40 84 od. 81 22 11

Tx. 421 282 demo d

500 SL Bj. 83, 15 000 km, viel Zubeh T.: 0 69 / 73 10 99, Tx.: 4 189 08

350 SLC 79, 124 000 km, met., Klima, Autom Velours, Zubehör, DM 35900,-, in Auftrag.

4/82, 65000 km, met., Velours, Kli-maaut., SD, Airbag, weit, Zubehör, scheckheftgepfl., DM 68000,- inkl. Tel. 8 51 63 / 8 67 33, Kfz-Handel **380 SE** 

5/84, 7500 km, anthr.-met., Velours grau, Vollausstg. u. Tel. B 1 n. Eurofunk, NP über 93000,- für DM 78000,- inkl. MwSt. von Pri-Tel. 02 21 / 8 90 13 38

AMG, Bj. 84, Iapisblaumet, Recarosi, Led. blau, alle Extr., DM rosi, Led. Diau, and 120 000,- im Kundenauftrag of **500 SE** 

EZ 6/84, dkl.-hlau, Vel. grau, Kli-ma, SD, ABS, Color, Radio-Cass usw., DM 85 000,- inkl. MwSt. 280 SE

EZ 4/84, lapishlaumet., Led. grau Klimaautom., SD, Color etc., DN 63 000,- inkl. MwSt. HM-Automobile T. 06 41 / 0 10 74, Tx. 482 975 380 SEL

ilber, Led. s

Tel. 0 61 72 / 45 82 24 od.

**500 SE** 

8/83, 1. Hd., silberbl., Vel. blau, ESSD, Klimaaut., ABS, ZV, re. Sp., Arml., Ausgleichsgetr., DM 69 500,-.

Tel. 9 61 72 / 45 82 24 oder

94 21 / 8 83 66 - Händler

Arztfahrzeug, milan, Extras, B 78, sehr gepfl. Fahrzeug, 39 500,

Auto Lösecke

Tel: 02 03 / 49 07 39 od. 0 21 34

**500 SE** Jahreswagen, neuwertig, 32000 km, alle Extras, Airbag Klima ESD, ABS, Tempomat, Sitzhei-zung usw., DM 69900.– inkl.

500 SF

Tel. 02 11 / 8 79 97 87

Merc. 280 SE Cabriolet 3,5

met.-champagner, schwarz Leder, Bj. 1971, 71 000 km, t. Hd.

DM 75 000.-

Tel. 00 33-1-7 45 59 29

Mercedes 2x 500 SEC

0 55 42 / 5 06 62

2 500 SEC

80 000 - netto.

Firma Intercar Tel. Nr. 66 42 53 32 / 26 70

500 SEL

Bj. 81, viele Extras, 1. Hand, un failfrei, DM 56 800.– inkl. MwSt.

Tel 0 63 59 / 30 49

**500 SEC** 

Bj. 9/82, 35 000 km, AMG-Fahr

werk, silberdistel/Velour dattel,

DM 76 000,- + MwSt.

Tel.: \$ 23 30 / 77 71 (He. Becker)

737/272, 904/278 sofort liefert

blau, Leder grau, a. Extras 380 SL wells, Leder blau, a. Extras 198 2.3 15 V schwarz, Leder, ABS, SSO, usw. Carrera Cabrie Hd., Klimaaut., SD., Vollausstg., Autotel. B 2, DM 79 000,- mit Telefon. Carrera Cabrio creme, Leder, Kim creme, Leder, Klima, P 7

wells, Leder blau, kompl, ausgest.

blaumet., Leder grau, a. Extras

Garrera Coupé

Malozer Landstr. Hennige Tel. 0 69 / 7 35 00 65 Automobile Teletex (17) 6 997 128 Frankfurt

Bj. 79, Vollautom., erstkl. Zust TÜV 86, VB 23 000,-Tel. 0 21 34 / 0 63 01, Dw Mo.-Fr ab 0 Uhr

500 SLC/81 mangan-met., Velour creme, t. Hd., Klima, ABS, Tempomat, el. SD, Co-lor, Alu., el. Fensterh., UKW-Stereo, sehr gepfl., 62 000 DM Exportpreis

Tel. 9 40 / 22 46 77 od. 4 19 48 97 Handl.

84, 30 000 km, Spitzenausstg. auch Leder + Klimaanl, Exportpreis: 82 281,~. King-Cars, Berlin Telefon 0 30 / 2 13 10 02

2/83, silberdistel/Leder, grün, 48 000 km, Klima, SD, ABS, FH, VB 63 900,- inkl. MwSt. 500 SEC Liefertermin B. 11. 84, 040, 275, 256, 404, 405, 410, 430, 440, 470, 504, 510, 531, 543, 581, 600, 611, 640, 673, 873, **500 SEL** 

Liefertermin 14. 11. 84, 221, 222, 256, 404, 405, 410, 430, 440, 470, 554, 510, 531, 543, 570, 581, 590, 600, 911, 640, 731, 873, 904, 274, DM 96 000.- netto. Ang. u. P 10 279 an WELT-Verlag Postfach 19 08 64, 4300 Essen

500 SEC 82 91 000 km, Vel., ABS, Klims, kei SSD, Exportpreis 75 000 DM 500 SEL 84 30 000 km, Leder, ABS, Klima, kein SSD, Exportpreis 80 000 DM

500 SLC 88 41 000 km, Klima, Vel., ABS, SSD Exportpreis 53 000 DM 500 SE 80 ABS, Vel., 41 500 DM (inkl.)

**500 SEC** 5/84, blau, Leder blau, Vollauss DM 98 500,—inkl, MwSt. Tel. 92 93 / 40 13 86 Händler

Telefon 0 25 61 / 68 67

500 SEC aug. 83, 22 000 km, taubenblau Leder, ABS, Klimaani., Airb., SD, Alufelgen, z. verk. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> DB 380 SE Inland DM 42 000.-ARG \$ 69 / 39 20 51

**US-Modell** 280 E Klima, SD, Autom. US-\$ 6000,-

Mercedes + Porsché Für USA Homstr. 22-26, 4390 Gladbeck Tel. 02043/4884, Tx 8579256

500 SEC 3/84, exklusiver Umbau Lorinse weiß, Leder blau, 8500 km, DM 110 000,- inkl. MwSt. Tel. 92 93 / 49 13 86

JW 240 D surfblau, el. SD, Außenspiegel re el., Radio + Cass., VB DM 24 000, inkl. MwSt.

280 SLC

EZ 5/76, 150 000 km, DM 22 900 Bestzustand Tel. 0 23 35 / 7 22 27 Von Privat: 500 SEC

Mehrere seue u. gebrauchte Fahrz für den Exp. abzug. An-fragen unter Tel. 95 11 – 32 99 51

450 SE 12/78, met., Velour, Color, el. Fen-sterh., LM usw., t. Hd., unfallfrei Kfz-Handel, • 57 31/2 02 68 + 8 26 80

500 SEC 0/83 (Mod. 84), 12 500 km, dunks blaumet., tiefergel., ABS, Kli. usw., DM 108 000,- inkl. MwSt., evtl. Inzn. Tel. 0 52 41 / 34 68 + 69 49

12/82, dunkelblau, Leder gran sstg., 37 000 km, 62 800,—inkl MwSt. Tel. 02 01 / 74 26 22 + 77 33 40

3 × 190 E Schaltung + Autom., versch. Far ben + Ausstg., ab DM 29 900.— Antoboutique Essen Tel. 92 91 / 74 29 22 + 77 33 40

**DB 500 \$L** EZ 5/83, 36 000 km, alle Extra Fabrzeug wie neu Export DM 82 500,-Inland DM 94 000,-AHG 9 69 / 39 20 51

DB 288 SE ANG-Umbau Mod. 31, TÜV 86, 63 000 km, Breitreif, a. BBS-Feig, lapis-blaumet., m. Silberstreifen, 4 Kopfst., ESSD, ZV, 2 Auensp., Vollstereo, Preis VB 38 000,-Tel. 6 27 62 / 27 63 - Händler

280 SL - 500 SL über 15 Stück Autopark Knöchel Tel. 0 60 21/2 47 66, Tx. 1 188 952

> Merc. 3,5 Cabrio Bj. 70, 1. Hd., alle Extras, Zus wie neu, DM 85 000,-

C. F. Mirbach Telefon 0 40 / 45 87 89 Tx. 2 165 154

Merc. 300 SEL, 3,5 Hd., erst 38 000 km, SD, ZV, Color, E.-Fenst., Autom., Servo, vollkommen original, 1. Leck, Zustand wie neu, DM 29 900,-

C. F. Mirbach

Exklusive Automobile

Tx. 2 165 154

Mercedes aus den 70er Jahre: wie z. Beispiel: 280 SE Cabrio, 3,5 300 SEL, 3,5 280 SL Pagodendach C. F. Mirbach Exklusive Automobile

Tel. 0 40 / 45 87 89 Tx. 2 165 154

450 SEL – EZ 9/79 anthrazitmet, Velour beig 87 000 km, Lorinser-Umb. ve edelt, tiefergel. Spoiler vorn, Se enschweller. Lederlenkr. maturen, 260 km, ABS, Autom. Klima, el. SD, Tempomat, Becke Mexiko, Wi.-Wa., rechter Spiegel BBS-Felgen, Pirelli P7 neu, Ti-nol-Unterbodenschutz, Colorglas, allerb. Zust., nur an Priv. ohne MwSt. Barpreis DM 34 500,-. keine Inzahlungnahme Tel 9 48 21 - 8 37 77

 $5 \times 280 \text{ SL}$ 

82\_94 silber/MB Tex blau, lapis MB-Tex grau, signalrot/MB-Tex schwarz, signalrot/Led. schwarz, alle Klima, Alu, el. Fenst., Radio-Cass. usw. 8000 – 10 000 km, ab 60 000, – Export. Preise nur für Export, Inlandverkauf zzgl. 14% MwSt. Auf Wunsch alle Fahrzeuge mit Meilentacho lieferbar Shipping + Conversion-Service for buyers only.

Autobans Heck 6840 Lampertheim Telefon 0 62 06 / 5 64 91 Telex 4 65 710

**US-Modell** 450 SE

US-\$ 6000.-M+P AUTOMOBILE GMB MERCEDES + PORSCHE **FUR USA** 

Mercedes-/Porsche-Export in die USA

Beteiligen Sie sich am Aufbau eines Mercedes-/Porsche-Gebrauchtwagen-Vertriebs für die gesamte USA. Als Teilhaber erwerben Sie das Recht, Ihre Mercedes- und Porsche-Gebrauchtwagen zu Top-Preisen kontinuierlich an Ihre USA-Filiale abzugeben. Sie erschließen sich damit einen neuen Absatzmarkt in der größten Autofahrer-Nation der Welt. Bei Beteiligung ab Dollar 100 000,- erwerben Sie gleichzeitig das Recht für Daueraufenthaltsgenehmigung in den USA.

Geplant sind Niederlassungen in Florida, Texas. Kalifornien, Arizona, Denver und New York.

Nur ernstgemeinte Zuschriften unter Angabe der Investitionshöhe sind zu richten an: Korrespondenz deutsch

Baentsch, Nunn & Partners, Inc. The Waterview Towers – 400 N Fiagler Dr./Suite B. West Palm Beach, Fl. 33 401 Tei. 0 01 (3 05) 8 32 63 34 **Telex 8 07 228** 

Mercedes 280 S. SE, SEL - 380 SE, SEL - 500 SE, SEL. 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEC

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing unbürokratisch, günstig, problemlose Abwicklung. Sonntag Besichtigung voo 11.00 bis 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf).

Antohaus-Süd GmbH, Bochumer Str. 103, 435 Recklingh Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 057 DB 280 SE Autom. EZ 0/82, 73 000 km, hellblaumet. Zentralverriegelung, el. SSD, Alu Yelgen, Stereo-Cass., für DM 39 500, inkl. MwSt. zu verkaufen.

AMG 280 SE Bj. 84, dki.-hlau, Vel. hlau, Klima, ABS, SD, 4 x el. Fenst., el. Sitz, Memory, Wurzelholz, Color, 4 Kopfst., Fahrwe, 7 cm tiefer, 7-8-J-Felg. m. 225/50-Reifen, 8800

km, Werksgarantie, DM 59 000,– Export, Inlandverkauf zzgl. 14% MwSt. Antohans Heck Mannheimer Straße 48 6840 Lampertheim Telefon 9 62 96 / 5 64 91

Telex 4 65 710 500 SEL ieferbar 2. Dekade i. Nov., geg Höchstgebot zu verk., sehr un fangr. Sonderausstg. Zuschr. u. J 4787 an WELT-Ver-lag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen

280 SE Autom. EZ 11/83, 11 500 km, met., lours, ABS, e. SD, e. FH, Color, Vollstereo, LM etc., NP 67 000,-, VB 55 000.

Tel. 07 11 / 38 70 91 Cheffahrzeng 500 SE EZ 0/82, 95 000 km, silber, el. SD, el. Fensterh, Aluf. u.v.m., DM

49 000,- + MwSL

Tel. 96 01 / 0 45 93 od. ab Mo. 96 31 / 7 99 22

**DB 500 SE** EZ 12/82, 30 000 km, silberdistel-met., Schiebed., Antenne autom. Spiegel re., Anhängerk., Radio-Cass., Hecklautspr., Sitzheiz

Fahrers., Mittelarmi, Ausstiegsl. **DB 500 SE** EZ 7/82 28 000 km, silberdistel

EZ 7/82, 28 000 km, suberoistei-met., Radio, Antenne autom. Schiebed., ABS., Spiegel re., An-hängerkuppl., wärmed. Glas, Hecklautspr., Sitzheiz li. u. re., DM 63 400,- inkl. MwSt. Frido Anders GmhH Co. KG Oldenstädter Str. 68 3110 Uelzen 1 Tel 05 01 / 1 70 31

500 SEC Bj. 84, weiß, Leder, 15 000 km, viele Extr., Frontsp. + Breitreif., nur DM 67 900,-- inkl. MwSt. Firma Kamitz Tel. 05 51 / 7 60 70 od. 0 17 92

Merc. 600 Jahrg. 69, 1. Hd., Ia-Zust., silber-met., blaues Leder, Angebot unter: Tel 0 58 42 / 8 90 u. 0 51 81 / 34 34 Sa. + So.

280 SL EZ 7/84, anthrazit, schwarz, ABS u.v.m., unverbind-bche Preisempfehlung 75 272,-DM inkl. MwSt. geg. Gebot. Tel. 96 81 / 0 45 93 od, ab Mo. 96 31 / 7 90 22

## Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Aachen

Vfw BMW 528i Hartge H 5 S 9/84, lapisblau, Color, SD, Fh. el., Kopfst, hinten, Radio-CR, Hartge-Umbau, mit Radsatz, 3000 km, DM



ein Geschauszweig KOHL automobile Geschäftszweig der

Nevenhofstr, 160 Eilendorf-Süd 5100 Aachen Tel. (02 41) 52 10 05

**Bochum** BMW 735 i A

arktisblaumet... Geschäftsleitungsfahrzeug, TRX-Be-reif., 2. Sp. beheizt, Color grün, SSD, el. Fensterh. v., Stereo-Cass.-Radio mehr, 52 950,-BMW 735 i A bronzitmet., Geschäftslei-tungsfahrzeug, TRX-Bereif., Sp. beheizt, el. SSD, Geschwindigkeitsreg., Stereo-Cass., Radio u.v. mehr,

54 950,-745 i A achatmet., Bj. 7/83, 45 000 km, Color grün, el. Fh. v., Büffelleder, TRX-Bereif, el. Sitzverst. Fahrersitz, Kli-Geschwindigmaautom., keitsreg., Stereo-Cass., Ra-

dio, u. v. mehr, 53 750,-Auto Wedel TeL 02 34 / 54 70 30

Bocholt BMW 525 i EZ 6. 7. 83, 42 000 km, SD, TRX, usw., DM 29 900,- inkl. MwSt. Porsche 924 Turbo Bj. 79, AT-Mot., DM 17 900,-

im Auftrag ohne MwSt. BMW 732 i A EZ 18. 2, 83, 49 000 km, ABS, SD, Stereo-Radio, DM 39 500,- inkl. MwSt.

BMW 732 i A EZ 15. 3. 82, 55 000 km, SD, TRX, usw., DM 29 000,- inkl. BMW 745 i A Sportlenkrad, Nebel-Executive, alle Extras EZ Scheinw, ca. 19 000 km, un-8. 2. 84, unverbindliche Preisempfehlung DM 99 400,-, jetzt 65 000,- inkl. MwSt. SCHMEINK + CO.

BMW-Vertragshändler Franzstr. 62, 4260 Bocholt Tel. 0 28 71 / 10 31 Bonn

Alpina B 9
1. Hd., Bj. 5/83, 30 000 km, weiß, ZV, Color, Radio-Cass., el. Fensterh. v. u. h., DM 48 000,- inkl. MwSt. BMW 318 i Cabrio zypressengrunmet., Aluf., 2. Hd., Bj. 7/81, DM 16 500, im Auftrag ohne MwSt. VW Golf Cabrio 1. Hd., Bj. 10/83, weiß, Aluf., belscheinw., 12 000 km,

DM 21 000,-, im Auftrag ohne MwSt. BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstraße 95–96 5300 Bonn Tel. 02 28 / 6 07-2 31 + 2 32

Cochem Dienstwagen M 635 CSi silber, 103 000,-735 i A alpinw., 4/84, a. E. 59 900, 728 i A burgund, 3/84, 42 500, baltikblau, 7/84, 23 900, 525 eta silbergrau, 6/84, 33 800,-

320 i / 4

saphirblau, 6/84, 29 900, 928 S schw. 1 106 800,-500 SL rot, Led. dattel, 125 000,-J. Hautmann GmbH Industriegebiet 5590 Cochem-Braunbeck Tel. 0 26 71 / 84 87

FS 8 69 410 Breidenbach-Wolzhausen BMW 528 i

polarismet., Front- u. Heckspoiler, ABS, Color, Stereo-anl, SSD, Aluf. 225er Reifen, Verbreiterung, sportl. Fahrwerk, Bordcomputer, Sportlenkrad u. v. m., ca. 19400 unverbindliche Preisempfehlung 51 200,-, ietzt nur 39 900.-BMW 628 CS i Coupé

verbindliche Preisempfeh-lung 66 000,-, jetzt nur

40 900,-. BMW Gebr. Sänger KG Scheidelahnstr. 20 3565 Breidenbach-

Tel.06465/867 u.06461/3374 Buchen-Hettingen BMW 745 i A bahamabeige, EZ 11/82, Mod. 83, Vollausstg., 46 740,-

inkl. MwSt. Autohaus Müller BMW-Vertragshändler Buchener Str. 28 6967 Buchen-Hettingen Tel. 0 62 81 / 12 03 Dillenburg

BMW Alpina B 7 Turbo EZ 4/84, 9 000 km, grünmet., Klimaanl., DM 93 500,- inkl. MwSt Autohaus Bernhardt BMW-Vertragshändler Hauptstr. 142 6340 Dillenburg 2 Tel. 0 27 71 / 3 10 14 / 15

Duisburg BMW M 635 CSi EZ 7/84, 17 000 km, 1. Hd., unfallfr., achatmet., Leder perlbeige, Klima, SD, usw., 92 000,- inkl. MwSt. BMW 732 i EZ 61, 1. Hd., unfallfr., 85 000 km, pastellblau, SD, Radio, 23 500,- inkl. MwSt. Franz Feigl Inh. Josef Austermann BMW-Vertragshändler

Düsseldorfer Str. 100 4100 Duisburg Tel. 02 03 / 2 22 78 + 33 08 30 priv. Elmshorn Merc. 280 E Autom. 3/82, silbermet., 21 000 km Color, Aluf., Veloursp., el. Radio-Antenne, DM 29 800,-BMW Köhler, Elmshorn/b.

Hamburg Tel 0 41 21 / 7 20 11 werk Essen BMW 635 CSi Bj. 83, 21 000 km, alpinweiß, 5-Gang-Sportgetr., Sperre, Radio-Stereo, TRX, DM Radio-Stereo, 54 900,- inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Bj. 10/82, 54 000 km, rotmet., SD. Radio-Cass., Reif, hi. 225, vo. 205, Frontsp., el. FH. trag ohne MwSt. Mitsubishi L 300 9-Sitzer, 23 000 km, Bj. 5/83,

11 000 - im Auftrag ohne MwSt Heinz Prömper KG BMW-Vertragshändler Aachener Str. 2 5180 Eschweiler

Tel 0 24 03 / 2 30 97 / 98

Heidelberg Bj. 3/83, 51 500 km, 1. Hd., arktisblaumet., el. SD, Leder, Sitzhzg., TRX, Radio-Cass., Color, 2. Spiegel, 52 800,- inkl. MwSt.

Merc. 190 E "AMG" Vorführwg., n. nicht zugel, nachtblau, Leder m. Sport-sitze, Bereif. 8:16 m. 205/55 u. 225/50×16, Sportauspuff-Fahrwerk, Kotilügelverbr., Schweller, Heckschürze, u.v. mehr, 52 500,- inkl.

MwSt Auto-Kocher BMW-Vertragshändler Am Taubenfeld 39 6900 Heidelberg TeL 0 62 21 / 83 50 20

Königswinter

BMW 635 CSi Bj. 6/82, 60 000 km, met., Leder, el. SSD, ABS, Bordcomputer, Alpinafahrwerk, DM 45 000 - inkl. MwSt. Autobaus Hans Wagner BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf Tel. 0 22 23 / 2 20 65

Osnabrück

BMW 732 i EZ 6/83, graphit, ABS, TRX, SD u. a., 8000 km, 42 900,-BMW 735 i EZ 83, opalgrun, TRX, SD, Becker-Mexico u. a., 13 000 km, 44 900,-

Georg Hansmann BMW-Vertragshändler Pottgraben 10–12 45 Osnabrück

@ geprüft-gepflegt-zuverlässig

**BMW-Niederlassung Essen** Herkulesstraße polarismet. SSD. Autom., 4300 Essen Color, Aluf., el. Fh. v. u. h., Tel. 02 01/3 10 32 13

Porsche 928 S

6/81, unfallfrei, in absol. neuv

Hd., 75 000 km, TUV + Bereif.

neu. VB 56 500.-

Tel 9 23 81 /8 34 71

3× 911 SC Cabric je DM 58 500,-.

911 Carreta Targa, noe Extras, DM 69 500,-.

Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Firms

911 SC Targa

Tel. 0 28 52 / 65 50

Porsche 911 SC

## MERCEDES

Folgende Neufahrzeuge vom La-ger bzw. kurzfristig alle Fahrzeu-ge. Vollausstattung mit Klima verfügbar: DB 500 SEL Export DM 100 000,-Inland DM 114 000,-

DB 500 SEL

Export DM 99 000,-Inland DM 113 000,-**DB 500 SEL** Export DM 101 000,-Inland DM 115 000,-**DB 500 SEC** 

172/271 Export DM 108 000. inland DM 123 000, **DB 500 SEC** Inland DM 124 000.-**DB 500 SL** 

Export DM 104 000,-Inland DM 118 560,-**DB 380 SL** 172/271 Export DM 95 000,-Inland DM 108 000. DB 280 SL

Inland DM 89 000 **DB 280 SL** Inland DM 60 000.-**DB 280 SL** Vorführwagen, 932/155 Export DM 68 000,-Inland DM 77 500,-

**DB 280 SEL** Inland DM 85 000.-**DB 280 SEL** Export DM 74 000,-Inland DM 84 000,-



VFW, in div, Farben u, Ausstg., mit u. ohne Autom., Servo, Color, SD usw. Ong. BRABUS autosport-Tuning mit; LMF 7J15 u, 205/50 VR 15 P7, Sportrk, Frontspoiler, Schweller u churze, Tacho 260 km/h, Chron ten ab DM 39 950.-- so

500 SE, 500 SEL, 500 SEC 280 E, 280 SE, 380 SE kpt. Ausstg., 2 J. Garantie. Sonn-Besichtig. 10.00-18.00 Uhr. Kein

PABLE-Tuning-Kalulog für das gestant PICEDES-Programmi gegen DM 19, Schutzgebühr sinfordern. AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246–259 D-42S0 Bottrop Tel. 0 20 41/98 44-8 u. 9 60 61 Telex 8 579 410 wibu d

7/82, 1. Hd., rot, Radio, Alu, : gepfl., 50 000 DM inkl Tel. 6 58 85 / 76 75

**US-Modell** 500 SE

neu, dunkelblau, Led. grau, Vollausstg., US-\$ 32 800,-M+P AUTOMOBILE 6M MERCEDES + PORSCHE FUR USA Hornstr 22-26, 4390 Gladbeck 1st. 0 20 43/48 84, Tx 8 579 255

500 SEL, Mod. 82 Vollausstg. (außer SSD), Best zust., 56 800,- inkl. MwSt. 280 SE, Mod. 81 Autom., Klima, ABS, etc., Best-zust., 30 900,- inkl. MwSt. 280 S, Mod. 81 Autom., Klima, ABS, etc., Best zust., 30 900,- inkl. MwSt. AKG, Tel. 9 63 95 / 73 26

280 SE, Neuwagen silbermet., Vel. blau, Klima, Autom., el. SD, 4 x el. Fenst., Color, Alu etc., sof. Lieferb. DM 58 000,-Export, Inlandverkauf zzgl. 14%

**Antohans Heck** Mannheimer Straße 48 6840 Lampertheim Telefon 0 62 <del>06</del> / 5 64 91 Telex 4 65 710

280 SL Bj. 78, 1. Hd., weiß, Hardtop, u. Extras, 135 000 km. LPS 1113 B

Sattelzugmasch., Bj. 72, 225 000 km, Radst. 3,00 m, Kompletipreis beide Fahrzeuge: 29 500 DM u. MwSt. Tel. 9 26 32 / 4 59 62

**Autoboutique** Hannover 500 SEC, 6/83 zypressengrünmet., Vel., creme, 23 000 km, ABS, Airbag, SD, Rad/ SI./Cass., Mittelarml., WiWa, Alu, 79 500 - inkl MwSt

 Hd., zypressengrünmet., Vel., creme, SD, ABS, Autom., Tempo-mat, Color, ZV, Rad/St/Cass. 280 S, 5/84

SD. Rad/St./Cass., Sitzhzg., Airbag, Arml., AHK, Alu, Front- u. SEC-Haube, 53 500,- inkl. MwSt. 280 SL, 82, 1. Hd. 48 000 km, silbermet., 5-Gang, Breitreif., Zender-Umbau, Rad./ auftrag ohne MwSt. 500 SEL, 10/82

60 000 km, silbergrünemt., Vel. oliv, SD, ABS, Klimaautom, Hydro, Tempomat, WiWa, Col, Walmiliholz, el. Sitze, v. + hl., Rad./ Beck./Elektronik, DM 70 500,-inkl. MwSt.

500 SE, 5/81, 1. Hd. silberbl-met., Vel. bl., SD, ABS el. FH/Sitze, Spiegel, Standbzg., Klima, orth. Sitze, Alu, 53 500,— inkl. MwSt. 280 SE, 6/82

weiß, Stoff creme, 82 000 km, ZV, SD, Autom., WiWa, el. FH 4x, Alu, Rad./Bamberg, 2. Splegel, Arml., Kopfst., Color, 43 500,— inkl. 280 SE, 1/83

silbergrünmet., Vel., oliv, 50 000 km, ABS, SD, Color, Autom., Tempomat, el. FH. Alu, Rad./Ste-DM 49500,— inkl. Mwst. Ascona Cabr.

Merc. 300 SEL 3,5 L Merc. 300 Seriest (Ge-1970, total restauriert (Ge-Relegen DM mtkosten lt. Belegen D 25 000,-), verk. gegen Gebot Tel. 0 21 73 / 1 22 22

911 SC Targa Bj. 1/81, moosgrünmet.. 62 000 km, VB 42 500,- DM. Tel 02 08 / 37 10 44 Dienstwagen

Sanator 3 A E 180 PS, Bj. 4/84, 14 000 km, Aulomatik, C-Ausstattung Aulomatik, C-Ausstattung, SSD und weileres Zubehör, DM 35 900,-Dienstwagen

Senator 2.0 E

Bj. 84, 8000 km, 5-Gang-Getriebe, SSD und weileres Zubehör, DM 28 900,-Senator 3.0 E Bj. 11/83, 18 000 km, C-Ausstattung, Automat., SSD u. weit. Zubeh., DM 31 900,-

Eintausch und Finanzierung

OPEL FRANKEN

DU-NEUMÜHL, T. 02 03 / 58 30 01 Modelijahr 1985
Senator v. Monza
C+CD Ausführung nanzierung - Inzohlungnahm

OPEL IN LANGENHAGEN Autobaus/ / Tel.0511/738036 (H.Krämer) 

911 SC

Mod. 83, 1. Hd., blaumet., Volled. schwarz, ESSD, Klima, Color, Sp. re., Fuchs, Radio-Cass., Tel. 0 61 72 / 45 62 24 oder

Porsche 928 S EZ 9/84, 2000 km, m. allen Extr., ggf. Tel. mit 7% Nachl. v. NP abzugeben. Tel. Sa/So. 02 61 / 48 42 55 Mo.-Fr. 02 01 / 23 35 66

Porsche 944, Neuw. Vollausstg., L.P: 53 000 DM jetzt 48 000 DM, im Kundenauftrag ohne MwSt. Auto Weiland T.: 0 69 / 73 10 99, Tx. 4 189 081

Porsche 944, neu, Mod. 85 sof, lieferb., schwarz/Led. schw alle Extras, DM 59 850,- (3% un Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Firma

**Porsche Carrera Targa** 11/83, rubinrotmet, Bilstein-Fahrw., 7+8" Fuchstelg., 2. Au-Bensp., Heckwi., Color, Stereo-E-Ant., Neuzustand, DM 62 500,-

Porsche 928 \$ 4/83, 45 000 km, rauchquarzmet, Led. braun, Autom., Color, P7, Blaup. Köln, DM 66 000,-02 21 / g 90 13 38, Kfs.-Händler

von WA, 2/84, schwarzmet., viele Extras, 20 000 km, geg. Höchstge-Tel. 0 98 \$1 / 37 54 ed. 57 11 / 8 20 32 60 Grandprixweiß, schwarze Na-

911 Carrera Targa, Neuw Vollausstg., DM 102 600,- inkl.

Porsche Garrera Coepe Cabrio 928 S schwarz, tiefer gel, Spurver-br., Klima, Radio Berlin usw., L

Antohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 193 435 Reckling Tel. 0 23 61 / 79 84, Telex 8 29 957

Fahrs. f. den Exp. abzug. Anfragen unter Tel. 05 11 – 32 99 51

911 SC Bj. 82, weiß, Fuchs P7, ESSD, RC Color usw., DM 46 909,-Bj. 82, met., Fuchs 7/8", Leder

auftrag ohne MwSt. 911 SC Targa 1/83, 40 000 km, dkl-grimmet, neue Bereifg, filr 49 500 DM zu

MwSt. weiß, EZ 5/82, 38 000 km, SSD, Klima, Front- v. Heckspoller, P 7,

Porsche Carrera EZ 2/84, 1. Hd., 9900 km, weiß, SSD, Spoiler vo. + hi., 7+8"-Felg, Alarmanl., Blaupunkt-Cass., DM 62 800.-

Tel. 02 34 / 49 66 22 Porsche 911 Cabrio, nev schwarz/Led. schw., 77 000,-

Turbo 3,3 7/83, blaumet., Leder blau, Klims, SSD, Stereo, Color, wie neu, 92 000,- für Export rige Antomobile, Frankfur Tel. 0 69 / 7 28 90 68

Tel. 9 23 61 / 23 83

Carrera-Vertr. Dez. 84, Farbe und Ausstg. frei abzug. Tel.: 0 21 73 / 1 73 13

Porsche 911 SC Bj. 83, rubinrot-met., Volleder ausstg., rot, 24 000 km (scheck P7, Color, el Fh., UKW-Kass neuwert., 49 500 DM Exportpreis Tel. 0 40 / 22 46 77 od. 4 10 48 97 Handl

**USA-AUTOEXPORT**  DOT/EPA-Fullservice Verkaufsbetriebe in USA Exportmodelle vorrätig M+P AUTOMOBILE GME MERCEDES + PORSCHE

Tel. 020 43/48 84, Tx 8 579 255 Porsche 911 Carrera 2/84, 10 000 km, pazifikblaume weiß, Klimanni, Radio-Coss, Sp. u. v. m., DM 90 000,- inki,

Porsche 911 Carrera Cabrio Tel. 9 61 54 / 8 16 54 - Hiladles

Porsche 911 SC

lieferbar. Top-Leasin, nditionen + Kintausch.

ESSD DM 48 966 im Kunden-Bj. 82, Met., Front- + Hecksp., Fuchsfelg., 748", Color, Radio-Cass., Bilstein-Fahrw. usw., DM 49 900,-, im Kundenauftrag ohne

911 SC Targa Bj. 82, silber, Fuchs 7+8 P 7, tiefer, Front- u. Hecksp., RC, Color usw., DM 49 999,-

DM 46 500.- ohne MwS Tel. 02 21 / 23 60 11 od. 12 Porsche 911 SC 83, met., KL, ei. SSD, Fuchs P 7, Col., 2. Sp. usw., DM 56 960,- inkl 911 Cabrio

83, rot/Leder schwarz, RC chs P 7 usw., DM 62 900,- inkl 911 Carrera 911 Cabrio Bj. 83, Fuchs P 7, Fronl-Hecksp., RC, Color, 2 Sp., Spor si., DM 64 900,- inkl.

Porsche 944 84, Targad., met., Fuchs P 7, P-Design-Sitze, alle Extras (au-Ber Klima) DM 43 500,- inkl. MwSt. Ponther De Ville

**DELTA-MOTORS** Tel. 96 81 / 3 49 84 ed. 81 22 11 Tx. 4 421 282 demo d

Porsche Turbo, neu Mod. 85, rot, Vollausstattu nach Gebot Tel. 05 51 / 7 11 16

Ohlsen & Lück Persche-Carrera-Turbe-Cabrio ständig neue + gebr. Fahrz. vorr. Tel. 6 62 21 / 4 60 44 · Tx.: 4 61 626

Porsche 928 S

Skiträger, DM 75 000,- inki MwSt. Tel. 62 14 / 4 68 68 oder 6 21 71 / 8 62 96 (privat)

EZ 3/84, 7600 km. 215e Stabi, Stereo-Cass.-Radio

Folgende Neufahrzeuge vom La ger mit Vollausstattung und Kli-

Porsche 930 Turbo Export DM 108 000,-Inland DM 123 000,-

Porsche 928 \$ rauchquarz/Leder graubeige Export DM 92 000.-Porsche 911 Carr. Cabric rot/Leder schwarz

Export DM 80 000,-Inland DM 91 000,-Porsche 911 Carr. Cabrio schwarz/Leder perimutt Export DM 76 900,- Inland DM ARG 6 69 / 39 26 5)

3.3 | Porsche Terbo, 330 PS Leistungsgest. Mot. m. Werksga-rantie, EZ 4/84, 12 000 km, 1. Hd., unfallfr., neuw., anthrazitmet. schwarz Genzieder, Klima, SD Sperre, Ruf-Spoiler mit Ölküh-ler, Weissach-Fahrwerk usw. unverbindliche Preisempfehlung 159 000,-, jetzt 140 000,- inkl.

Tel. 9 40 / 2 29 97 54

911 Caurerà Cabrie EZ 7/64 Platinmet., Klima, Voll-Lede ect., DM 78 000,- inkl. MwSt. Tel. 97 21 / 57 37 80 Weber

Porsche 298 S tom., Bj. 82, alle Extras, gepfl., 64 000,- inkl. MwSt. Tel 0 22 34 / 7 57 46

Silver Shadow 2

EZ 10/78, 68 000 km, dunkeiblau, Le-der creme, Stereo, Color, TÜV nen Inzahlungnahme mögl Hozz-Automobile Tel. 08 71 /2 10 31 - 60 61

Verleuf und Kundspiller für Rolls-Royce & Bentley GEORG VON OPEL

Mainzer Lauristr, 330-360 SOME Report Stort were Madie Tel.: (0 69) 75 03-2-30 / 2 34 Ein Betrieb der Unternehm Georg won Oped

Rolls Royce Phantom VI Bj. 1975, 70 000 Mls., weiß, FS. Klims, Tremuch, Pestpreis: DM Tel 441/7234/7183

Winnebago 20 R G Bj. 76, Topzust., generalüberhol alle Extras, VHB DM 27 500.-. Tel 0 41 68 / 13 79

US-Wohnmobil Bj. 84, 18 000 Miles, Ford E 350, converted Van. 6.9 l. V s. Diesel. NP DM 84 000,-, VHB DM 64 000,-Tel. 0 40 / 6 25 18 64 od. 6 95 56 18

VW Profi Deakler ferenzmobil, 22 000 km, Bj. 83, VB 43 000,- DM Tel 6 75 28 / 72 93 + 74 17

2.8 i. Alu. Breitreif. 6009 Hd., DM 38 900.— Remail: Diedricha

Tel. 07 11 /58 11 16

Stationwagon 4WD, orig. USA-Aus führ., 20 Stück kurzfr. lieferber. Rampy Motors Inc., 1295 Versoli Geneve Tel. 60 41 22 / 55.40.41, Tx. 2 8 2

**Buckelvolvo P 544** 

Baujahr 1963, TUV bis 10/86, Preis: DM 7000,-VB Tel. 0 49 26 / 3 00

Turbo Iniercooler, 32 000 km, Kli-ma, Stereo-Radio, el. SSD, el. Fensterh., ZV, silbermet., NP DM 47 500,-, jetzt 37 600,- inkl. MwSt. Volvo 740 GLE Autom., 8 000 km, ZV, SSD, Neu-preis DM 34 385., jetzt 30 900,-DM inkl, MwSt. Weitere Vorführwagen auf

Möller + Boullier KG Brückenstr. 98, 4972 Löhne 3-Gohfeld, Tel. 0 57 31 / 4 60 18.

VW Käfer Cabrio Bj. 1279, weiß, Color, Recuron, aus Erstbesitz, 51 000 km, mir Dk 13 990.-

Tel. 42 21 /46 95 95 ofer 48 75 19 - Phone Walther Mekrere VW Polo C/Cl is Mon. elt, sowie div. VW-Buss

Ssitzer, aus Leasing-Ruckinute gunstig abaugeben.

Autoland, Tel. 0 50 74 / 40 64 40

Jose GR

.. LEWAN

1444

Camaro Z 28 E EZ 5 83, VB

Tel. 02 11 / 29 91 47 ...

Cadiliac Fleetwood Limousine 8-Sitzer, 6,20 m lg. Bj. 1/80, TU 9/85, 48 000 km, dkl.-blau Vel. bl Bestzust., DM 43 500,-Tel. 0 52 02 / 36 96

Kümo zu verkaufen reit, auch zum Umbau ge eignet, Preix VHS. # 43 28 / 2 86

Nener st. Kutterschiffsrumpf, 18x4.5 m. Fertighau mögl. Hak-voort Scheepsbouw, Urk (Holl.), T. 00 31-52 77 12 64

Formel I-Grand Prix Messeberichte Niederrheinreport

Volvo 760 Autotelefon Tekade 2-Netz, DM 9500,- zzgi. MwSt Tel, Mo,-Fr, 02 01 / 23 35 66

Volvo 262 Coupé 61 000 km, Klima, Leders., v. Ex-tras, 21 600, - DM Tel. 9 21 22 / 59 18 51 u. 02 92 / 73 57 62

ZUBEHOR

Gebr. Autotelefon zu kaufen gesucht. T. 0 73 06 / 87 22 od. 07 31 / 8 58 91

Autotatefon Typ Tekada 88A 23 neuw., kompi, mit Embausatz DM 11 500.-Tel. 06 41/6 18 74, Tx. 4 82 973

Alle schreiben über Niki Lauda.

Niki Lauda schreibt WELT<sub>am</sub> SONNTAG

# "So wurde ich Weltmeister"



Ab morgen: Weltmeister Lauda berichtet, wie das härteste Duell in der Geschichte der Formel 1 tatsächlich ablief

Machen Sie mehr aus Ihrem Ski-Vergnügen ● Mit SkiMagazin ● Das November-Heft ist jetzt da ● Aus dem Inhalt: 56 S-Ski und S-Stiefel im Härte-Test ● Ein neuer Sprung-Ski für Mutige ● Mode: Molliges zum Kaufen und Selbermachen ● Reisen: Ski-Regionen, die nicht jeder kennt ● Auto: So machen Sie Ihr gutes Stück winterfest ● Und noch vieles mehr im neuen SkiMagazin ● Jetzt bei lhrem Zeitschriftenhändler.

WELL SONNAG aktuelle Sonntagszeitung

für Politik, Sport, Wirtschaft, Kultur und Reise

注目 4. 3. 解釋編

### 

## Inst. GRAF DANTES \*

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert:

BEKANNTER SCHMUCKWARENHERSTELLER, Fabrikant, 54, Millionar, umfangr. Immobilienbesitz, sucht seine zukünftige Lebenspartnerin bis 45.

DR. MED., ÄRZTIN, 40erin, elegante Erscheinung, Grace-KellyTyp, mit größter Praxis am Platz, vermögend, intelligent, humorvoll warmherzig, sucht verständnisvollen Partner bis 55 zwecks

BLONDE SCHWEIZERIN, 30erin, Extrau eines Schweizer Großindustrieilen, vermogend, sehr populär, sucht den adäquaten, se-riosen Gentleman bis 55 für einen Neubeginn einer echten, aufrich-

rigen Liebe.

SCHWEIZER, DIPL.-ING., 50, Multimillionär, Traumanwesen an einem der schonsten Plätze der Schweiz, sucht auf diesem Wege seine zukünftige Ehefrau. Sie soll charmant, elegant, gesellschaftlich und hausfraulich versiert sein.

ATTRAKTIVE, CHARMANTE DAME, 47, sehr vermögend, sucht gebildeten Herrn aus adäquaten Kreisen zwecks Heirat, der ihr gleichzeitig hilfreich zur Seite steht bei der Verwaltung ihres

DR. MED. DENT. ZAHNARZT, vermögend, sportlich-elegante Erscheinung, 50er, sucht die Dame seines Herzens zwecks Heirat. Bevorzugt wird eine Dame bis 55.

APARTE JUNGE DAME, 38, Abitur, vermögend, möchte 1984 heiraten. Der Herr, bis 50, sollte Format und Sinn für ein harmonisches Familienleben besitzen.

BEZAUBERNDE STUDENTIN, 24, sportlich-elegant, gebildet, vickseitig interessiert, naturverbunden, sucht einen adäquaten Partner, möglichst Akademilker, bis 40. GROSSUNTERNEHMER, 50er, profilierte Persönlichkeit, blendende Erscheinung, Niederlassung in USA und NL, sucht kultivierte Dame von Format zwecks Heirat.

CHARMANTE FABRIKANTIN, 50erin, sehr jung wirkend, kulti-viert, inlelligent, weitgereist, wünscht zw. Heirat Herrn mit ent-DIPL-ING., INHABER eines weltweit operierenden Unterneh-mens, 50er, umfangreicher Immobilienbesitz im In- und Ausland, sportlich-elegante Erscheinung, wünscht "Sie", die junggeblieb. 0erin, für d. Neubeginn.

## 

"Die Weg-Gemeinschaft"
Postfach 224/Wa · 4930 Detmold · Tel. (0 5231) 24908 SEN 2945 evangelische Ehe- und Pertnervermittlung ● Nachweisbar 1000fache Erfolge ●

Section of the second

" Marie Town

-

Total Car

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

4

ni e G

Großer senoser Partnerkreis. Mitglisder im ganzen Oundesgebiet. Demen 18–65 J., Klankerschwestern, Sekretännnen, Akademikorinnen, Lehrerinnen, Industrieller-Kaufmanns-, Landwirtstöchter Witwenusw. – Herren 21–80 J., Akademiker, Beamte, Festangestellia. Ing., Architekten, Geschäftslaute, Handwerker, Facharb., Ramtier, Pensionäie usw. – Prospekt verschlossen ohne Absender – Mitglied im GDE

Hübsche Kauffrau, 23/170, ledig, Abi, d. eigenes Vermög, unabhängig, wu. adaquaten Ehepartner, dem ihre kesse, geschäftstüchtige Art gefällt. Jugendi.-elegante Kauftrau, 45/170, vielseitig interes

hāngig trotz großz, Haus- u. Grundbesitz, wū, Kontakt mit ni-veauvollem Herrn zw. späterer Heirat.

NA B. Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1, Tel. (0202) Erfolgreiche Enganbahnung seit 1963 – Mitglied im GDE

Bildhibsche Unternehmertsehler, 25/170, led., eine bes. attrakt. ig. Derne, mod.-chic ge-kleidet, netürl, u. liebensw. Wesen, liebt Blu-men, die Natur u. Kinder, viels. Interess, sehr sportt., größes eig. Vermögan, wi mungett. u. verständnisv. Partner. u-na. **Attrakt. Apolisisisis.** 34/160, schlie., eparte u. junger wirk. Denne m. Esprit u. weibt. Aus-strakt., aufgeschl., herzt. u. netürl., knder-terfleb, weis. interess. eporti. Reiten feig. Plerdi, Tennis, Stö., u., guda Vermögenet., wu. adlaquaten Lebenepartner. 1-U.F.

Zalanfazzia, für, med. datül, m. eig. Praxis, 38/163, schik, attrakt, fichersw., unkompitz. cherm., viels. sporti, (Segeli, Schwimmen, Ski, Termis), setr gute Vermögenst, kust. Etterni, wil. sympath. Chepertner. 1-LB. viu. sympath. preparmer. 1-15.

Jangar Azzi, Br. seed., 33/179, led., sehr gutausseh., sympath. Persönlichk. großzügig u.
weltoffen, letz, Muelk, Kunst, d. Netur u. Tiere,
sportl. aktiv. sehr gute Eink.- u. Vermögensi.,
wil. ochte Pertrenschaft. 7-DK.

wu. вспиа Partnerscheft. 7-DK.

Selbst. Asofheim, 40/180, schik., gutausseh, sport. Erschein, zuver. u. anpessungsf. m. größen Einfühlungsverm, beruft erfolg, viels. Interess., beste wirtscheft!. Verhältn., wü. chemiker, bindungswilige Partnern be gleschaltig. 1-MH.

Zaltarizzt III. rememat. Praxis, 45/175, ein sehr gutausseh. Herr, sporti. Erschein., ge-wendt, chem. u. aufgeschl, max. u. lust. Inter-ess., sensibel u. lebersbejah., hervorrag, wirt-schaft. Varhälm., wu. adiquate, liebevolle Le-berspermenn. 1-19.

NESTITET HE DEBRANDT Postanh 3173, 6000 Frankfart Toloton 049/28 4590 Salt 25 Jahron – Synthel für Erfelg und Vert

Unternehmes-Witwe, Mittvierzigerin, ausgesprochen hübsche, attraktive Fraumit viel Herz, feinem Homor, Familensinn und Zärlichkeit, nach seinem Tode an die Stelle ihres Mannes gerückt, würde gern wieder "nur Frausen und vom Beruf zurück in das behütete Leben einer verständnisvollen Gettin treten. Bedeutendes Vermögen und absointe wirtschaftliche Unabhängigieit. Näheres: Fran Karia Schmisscharsung. 2008 Hannover-Kleefeld, Spinorastr. 3, Tel. 65 13 / 55 24 33. DIE Eheanbahnung seit 1914.

Die Schweiz

AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction Eheanbahnung für Ansoruchsvolle Frau M. Th. Klāy

Negengasse 45, CH-3001 Bern Tel. 0041-31-22 21 12 Unsere Repräsentanz in der Bundesrepublik Deutschland: Frau Ingeborg van Eickels Tel. 02207/1866

Verbindungen in Skandinavien, USA, Kanada Verlangen Sie die Unterlagen, wir antworten diskret (Staatlich eingetragen seit 1956)

Ihre Partnerschaft mit dem Glück sollten Sie nicht dem Zufall überlassen. Ich helle Ihnen, den Partner zu finden, der zu Ihrer Wesensart, Ihrem Lebensstandard und Ihrem Bildungsstand paßt. Unter den Verbindungen, über die ich verfüge, ist mit Sicherheit auch der Partner, mit dem Sie Ihren Wunschtraum vom Lebensgluck zu Zweien verwirklichen. Ruten Sie mich an

### oder schreiben Sie mir. Alles weitere werde ich dann nichten. INA B. Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1, Tel. (0202) 72843 Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968 Mitglied im GDE





auch Sie die kultivierte Partnerbeziehung anstreben Ben Wert auf persönliche und instividuelle Betreuur sollten Sie unsere umfassende und unentgekliche Infe uung legen, und Dokumentation vorhandener Kontaktmöglichkeiten amerdem. Geben Sie uns Ihre Wünsche bekannt und Se amordern. Geben Sie uns Ihre Wurserne uns erhalten auf diskreiem Weg spezifizierte Parmervo erhalten auf diskreiem Weg spezifizierte Parmervo

Kostenlose Auskunft und persönliche Beratung erhalten Sie in: 2 048/ 201108 - Bataneer 2 0511/ 715000 2 02102/ 28454 - Mila 2 02204/ 83803 2 00121/ 829303 - Keskado 2 0721/ 882157 8 0011/ 651463 - Milatin 2 000/8514828 E Postinch 3173 - 6000 Frankfort 1 - Telefon 869/28459

Akademiker, Unternehmer, Anfang 50, 1,80 m, verw., naturverb. felnfühlend, zuverl. gesellscheftl. engagiert, verkehrt in ersten Kreisen, sucht pessende Ehepartnerin. Toller Mann, 34/180, led., promov., sportl., unkompliziert, hat die ewige Rumsucherei satt u. möchte mit adaquater Frau eine Familie

gründen. INA B. Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal T. Tel. (0202) Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968 – Mitglied im GDE

### EINSAM?

Partnersache leichtgemacht.

Die große Liebe muß kein Zufall sein. Auf den arsten Schritt In die richtige Richtung kommt es an. Unser Partner-Magazin enthält Partnervorschläge in Hülle und Fülle – auch aus Ihrer Nähe. Partner-Magazin gleich bestellen. Für n u r 50,– DM holen Sie Ihr Glück ins

n u r so,— DM noien ise inir Giuck ins Haus. Vorauszahlung in bar/Scheck – hierbe spare ich das Porto – oder per Nachnah me plus 6.30 DM Porto. OWI-Verlag, Postfach \$6.08, 4000 DBsseldorf

Philippinische Damen inschen Partner zwecks Brief freundschaft/Bekanntschaft/Rhe. Info durch: GFI Club, Landweg 5, 2201 Kollmar

● Nette Damen ● su. Tagesfreizeitpartner nine fin. In-ter. bei strengst. Diskretion. Gr.-Vur-schlagi. m. ca. 250 Folos gegen OM-3,- in Briefmarken vom EAT-CLUB, 6054 Offenbach 3, Postfach 963/84

### Selt 1909 Trackles Honorar n. b. Erfolg - M&B. Beitrag gratian, dis Mitglied im GDE

tāgi. 11-20 Uhr auch Sa./So. für Sie Ursute Leonha

2080 Pinneberg, in den Simp 24 Tel. Hamburg 9 40 / 34 61 70

Bin ungewöhnlicher Weg aber auch eine Chance!
Suche aufgeschlossene, hübsche, fröhliche junge Dame mit guter Allgemeinbildung. Bin Ende 30, ledig. 1,80 m, in leitender Position. Ech freue mich euf Ihre spontane Zuschrift nach Möglichkeil mit Ganzfoto.

Zuschr. ab. u. H. 10 790 an WELT. Zuschr. erb. u. H 10 780 an WELT. Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Steuerberaterin 34/170 elbständig, mit groß, eig. Praxis, eine sportl, chlanke Blondine, gesch., wu, sich eine echte zitnerscheit (braucht leine Versorgung), auf agerseitiger Zune-gung u. Anziehung u. Verensemger Zunergung u. Anziehung u. V ein begründet T. 069/292980 Film

Arzttochter 24/176 en natürlichen, bildhühsches, bezaubend junges Mcch., Sprachenstudum u. Toursick, selbsthewell u. sehr atzaldiv, sieht ihr Leben an der Seite eines älteren Mannes, dem se Frau, Geliebte u Gefährtn sein mechael T. 0 40/34 21 47 od. üb. eine Geschäftsstaße

Facharzt 44/178 ohne Starallüren, ein natürf, sehr, sehr netter Mann, arbeitet an der Klinik, fielbt Tiere, ge-müt. Zuhause, Espraiche, natel, rest gern u. wü. sich eine (got., weib. Frau, von allem mit "Herzensblitkung u. Warme". Bitto sprechen



T. 0 59 / 28 53 58 Frankfur T. 0 40 / 34 21 47 Han Am Jungfernstieg 30

T. 05 11 / 32 58 06 Hennov Luisenstr. 4, am Kröpke T. 0 61 21 / 37 46 84 Wiesber T. 0 61 31 / 61 42 80 Mainz lenshelm, T. 0 62 51 / 0 32 64

T. 06 21 / 40 93 84, Mansh T. 06 81 / 39 76 43, Saarbrücker Hafenstr. 6, Pass. Kongreßhotel T. 07 21 / 2 46 58, Karleruhe Karlstr, 46, Ecke Kriegstr, T. 07 61 / 3 07 42, Freiburg Kaiper-Josel-Str. 261

wünsch. Briefw/Heirat. (n/o geg. DM 2.— Briefm. Ida Koch, Box 1542, 6720 Speyer.

Apotheker mit eigener, moderner und stark frequentierter Apotheke, Mitte 50, breitgespannte Interessen – Reften, Skilauf, Reisen, Musik, Kunst, Antiquitäten – lebensfroh, wunscht sich attraktive, charmante Ehe-Partinerin mit echt frauhcher Ausstrahlung, Naheres: Fran Karla Schulz-Scharunge, 3000-Hannover-Kleefeld, Spinomastr, 3, Tel. 65 11 / 55 24 33, DIE Eheanbahnung seit 1914.

## Monthemiers senden vor ihnen is Partnerperschliege met Ompref-Fatus zu. Alle mus Nere Höhel Sie besuchen uns ner Ne Alex, Brilbe, Bernf, gewinschies Aller von – bis zu schreiben BESTITET MÜNIKA. Prestach 1902/53, 18000 Faustlant 18

HAMBURGERIN 47 J., 1,73, blond, schlk., gut aus-sehend, Ski, Tennis, radfahren viels interessiert, wünscht sich eufgeschlossenen, sportlichen wie auch kulturell interess. Partner m. Humor u. Schwung. Zuschr. erb. u. M 10695 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

"SiE", vorzeighare, aufgeschl. "Jungfrau", "Weibehen", 34 J., 1.59, mit liebenswert. Halbhildg., mochte mit eurfühlsamen männl. Pendant posttwe Partnerschaft entwickeln. Olidzuschrift aus dem Raum Hamburg unter K 10 660 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Professoren-Wwe. Elegante, sehr gut ausseh. Deme mit Charme, Humor, mehrspra-chig, vielseitig interessiert, inte-rant, gesund, sehr vermögend, 60/ 174, schöne Villa, Pkw. Personal sucht wieder den Mirte(punkt ihres Daseins für eine von Liebe u Offenheit geprägte Lebensge-meinschaft, Akademiker Bedin-

gung, his 63 Jahre Zuschr. erb. u. M 10 783 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## LABORANTIN 37/1,62, gesch., mit Anhang, ortsgebunden, schönes Eigenheim in kl. Ort im Pfälzer Wald, wünscht charaktervoller Herra kennenzulernen.

Zuschr, erb. u. G 10 691 an WEL7 Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Künstlerin

## 50/1.67, z. T. aus eller Fam. mit

Geist u. Herz, sucht lieben, inter-essanten Partner (mit Kind od Ausländer angenchm).

ter V 10658 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Super-Angebot! Weicher prachtvolle Mann bis ca. 45 . wünscht sich 5 fertige niedliche Kinde im Alter von 7 bis 10 J.? Als Zugabe erhäll er die Frau seiner Traume: binnd, sebon, schlank, auffal-lend attraktiv, groß (172 cm), vital, in-telligent (aksåd, Abschluß) und sehr sehr lich und zärtilich. Zuschr, erh. unt. W 10659 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ungewöhnliche Frau sucht ungewohn-lichen Partner reiferen Alters für eine distanzierte Lebensgemeinschalt iger-ne in ihrem Haust, Ich wurschte mit sozusagen eine Bruder/Schwegter-Bo riehung: für den anderen einsteher nie den anderen einstehen, aber weiterhind en eigenen Weg gehen können; sich gegenseitig ein seelisches Zuhause hieten nine Leistungsdruck, Versprechungen, Elfersucht. Nur do sein: friedlich, verlätlich, heiter, Zuschr. erb. unt. U 10657 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

. . . . . . .

### 60)ahrige, jung gebliebens

DAME 163, schiank, mit Herz und Niveau, die viele Interessen hat sowie Kunst, Theater, Reisen, aber such ein gemut-liches Heim Bebt, wünscht adaquaren Herrn bis 65 kennenzulernen, mog-lichst im Raum Kleve. Zuschr. erb. u. F. 10 690 am WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

### Wo ist Er?

Erfolgreich, sportt, mit Geist, Format Humor u. Zartgefühl, gesucht von ihr 40, 1,72, 2 Tochter, 15 u. 15 J., mehrspra-chige, sportt, humorvolle Geschäftsfrau.

Bildzuschriften m. Telefonangabe un-ter S 10 633 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen KR, hlond, Anfang 30, 180, sport-

ER, blond, Antang 30, 100, sport-lich, selbständig, sucht nelte Sie, Vermögen angenehm, nicht Be-dingung. Bei Zuncigung Heirzt-nicht eusgeschlossen. Zuschrif-ten mit Bild unter L 10 782 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. ER, 27, 179, blond, sportlich, selb-

ständig, sucht nette Sic, Milliona rin nicht Bedingung. Bei Zunei gung Heirat nicht ausgeschlos-sen. Zuschriften mit Bild unter K 10781 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vorzeigbare Sie. Hamburg, 42, 170, verwitwet m. Tochter, 16, natur- i musikliebend, su. Partner mit Nivear Zuschr. erb. unt. 10 701 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Verehrte WELT-Käufer,

rund 20.000 Zeitungsverkaufsstellen überall im Bundesigebiet führen die WELT. Nicht immer und überall aber liegt sie vom auf dem Tresen. Manchmal muß man danach fragen. Scheuen Sie sich nicht, es zu tun. Die WELT ist es wert.

## 

ich bin

### Delikatessen-Versand nordischer Spezialitäten

 Norwegischer Räucherlachs, vorgeschnitten, vakrum, Seiten von 900-1200 g per kg DM 68,90 Gravad-Lachs vorgeschnitten, vakuum, mit pik, Dressing, Seiten von 900-1200 kg per kg DM 78,25
 Ostsee-Rauchgraal Stück 600-800 g.

Ostsee-Raucherasi Siden on the perks DM 60,80
Wis versenden diese Delikatessen auch als Werbegeschenk mit Ihren persönlichen Glückwunschkarten.
Nordisches Lachskontor GmbH, Wittlingstr. Halle XXI
2850 Bremerhaven/F

WEINE AUS FRANKREICH - TROCKEN Versand · Handel · Proben · Fordem Sie die Liste unserer preiswerten Direklimporte aller Anbaugeblete · Telefon: (0 61 36) 28 36

DIE FRANZÖSISCHE WEINBOTSCHAFT - 6501 NIEDER-OLM

Ein Pfiff genügt und schon antwortet unser elektron.
Schlüsselanhänger mit Pieptönen.
Egel ob aus Schrank-, Mantel-, Handtsche usw., bls zu 12 m Entiernung meldet sich ihr Schlüsselbund. Eine echte Neuheit die geranisch für der echte Neuheit, die garantiert funktio-niert. 14 Tage Rückgaberecht. Größe wie abgebildet.



Pf. 620133, Hamburg 62

Roulette freunde! Wir haben es!

27 2 ganz neue, lang erwartete System & zu 1,35° von Herbert K. Friedmann.

Ein "Mull" für jeden Profi; unverzichtbor für Anfänger! Fordern Sie unser
nauführlichen Gratisisnfo an oder bestellen Sie gleich (Scheck anbeil). Einführungspreis nur bis 31–12–1964; DM 195.- (später DM 250.-). JENKRIS-VERLAG, Abt. RS. Postfach 142, 2152 Horneburg

### Starke Gauner werden schwach!

Abvolute: Schutz mil der hochwirksamen CS-3000-Reizgasdo ikun Tranengus). Jetzi ais prakt. Schlusselbox m. weichem Leder. Vora BKA zugelassen. Info. von:

P. Andresen, O-v.-Guericke-Str. 1, 3300 Brannschweig ohne Kette!



Die Weine der Cave Vinicole Krentzheim-Kaysersberg werden Sie überzeugen! Erzeugerabfüllungen 32e\* Pinoi d'Aisace AC 82ei Bresling d'Alsace AC 32er Pinot Noir d'Alsace AC Je 4 Fl. 0,7 I = 12 Fl. DM 88,50 Iroi Haus - Rückgaberechl Postkarie senugi

FRIEDRICH KROTE-seit 1851 Tot 02 61 + 3 23 56 Bekannt derch Dualität Gascherh-Service

keine Nachnahme

Machen Sie sich selbständig er gemeinigen met er gegen bleit gemein de geschieden. Die 1990 - Gemein der der Beitregere Bereite bestättige die di 1990 - Gemeine Gemeinische Entwerken Bellever Gestellte der Geschieden. ete ingris ingellem toes û strekêlî. De Pesthalî Prestor Hey û Singêrî û Wêladê **1500 St**ern

Ernst Musch

Versand von Schach-Computern Pastiach 10 Elchenweg 4 0-7031 Emmogen Telefon (0 70 34) 57 58



The first mess or der Tascher? Tresslem seiten Se-ghertech mess or der Tascher? Tresslem seiten Se-un soner kulczowen Michanerwech denken, zu Dres den seine stem ner Granzien Sie dech eine Mente personacter: Euclernacterung Grunden Sie decheure Merie Err-Marti-Firma in Ihrer Freizet, über 500 Tigs - Marid-Lacrer: Kosteid leite Kunni-Instalat, Wartstraße 13A, 1050 3a: 13, Act. WS 3

4904 Enger Wes

So verdoppeln Sie Ihre Umsätze Warum wollen Sie fihre Umsätze zur zu ibse vor sieh hinplätschern lassen, wenn iste mit den Top-Werbeiden unseres Steiligen Werkes überall den Rahm abschapten konnen? Der Preis fur diesen Kmülter – nur schlappe (80, – DM (nur gegen Vorkusse, Scheine/Scheck).

CM-Versand, Box 526, 5246 Betzdorf

Werbung ohne Ideen

Original engl. rote Telefonzeile
Preis 1824. OM ab Röm
Original amerikanischer
Aln-Briefinsten
47 x 16 x 22 cm, für Post, Zeitungen und
Brotchen, inkl. Portn 42,50 per NN.

B. Kraft Importe Cohnenhofstraße 71

5000 Köin 71. Tel.: (62 21) 70 16 17

Geld verdienen mit dem Mikrocomputer

Wir zeigen wiel Gratismlo C 62 anlorde Venag P Kirchmeier-Ringstr 3-7504 Weinger

New! Die schwarze Trickkiste!

Meu! Die Schwarze Inicikiste! Afles über: Gratis-Kredil, Portospar-tips, Paß aus Costa Rica. 89°. billiger: fliegen. CH-AG, haffungslose Grabil usw. 996 weitere Tips. Kosteni. Infin 70n: Spezialbach Gunia, Postfach 10 10 55/W, 4650 Getsankirchen 1.

REICHLICH KLEINGELD

Eriesener Schmuck waführung in allen Edelsteinen exklusive Bestecke, Markenubren. Unverbindliche Ansichts-A. Krauß, Postfach 29 12

Dusseldorf, Tel. 02 11 / 36 31 52

30750230230230230230 Die Geschenkidee

HR SCHONSTES FOTO ALS PUZZL

Ihr Original Puzzlespiel

von Illinem Lieblingsloto ist DAS

Uberraschungsgeschenk!

Schicken Sie urs, ein Da oder

Negativ und in ca 14 Tagen

bekommen Sie ihr Puzzlespiel

im delkorativen Geschenkkarton

Wahlen Sie zwischen 3 Großen

12x1? cm. — 70 Teile. DM 28.
20x30 cm. — 112 Teile DM 62.
30x43 cm. — 244 Teile DM 87.
Versand gegen Vortasse Versand gegen Vorkasse IScheck im Briefi oder Nachnahme (+NN Spes

PUZZLE-EXPRESS M GUMBLEN PHILIPP REIS STRASSE 5 6056 HEUSENSTAMM

Kleine Tritte am großen Berg Weltneuheit! Gratis probieren namende und köntliche Bergerlebunse einen Anmenns, wie er Burche steht. Der Deutsche Alpenweren (2/14) schröbt, Des Gibletes woll, lauft des Herz über und flieft, in die Freder an kama's ibm vollt pachfuhlere (Austri Senger zu ein echter



der Paulus Baumkuchen, Wir senden den Paulus-Baumkuchen,

festlich verpackt, an jede gewünschre Adresse Jale Paulus Graph, Fregrichsplatz, 3500 Kas 2 0561/17085

Nea! Die Methode, mit einem Biatt Pa-pier ein Vermögen zu verdienen? Ko-stenl. Info anfordern von Verlag Gu-nia, Postf. 101 055/AG, 4650 Gelsenkir-chen l.

GEWINNEN MIT BLACK JACK Sleben garantiert gewinnende Systeme. Gratis-Info.: B. J. S., Postbus 337, NL-6900 AH Zevenaar

Auf Stellungssuche? Ber 50- 100 Deverber je laderat ket avr die optimite: Bewerkang Erleig, Neine Praziszaletiung wit Tipa, Regola u. Musterbewarbeng reigi dan Weg. Graitsiele: Malph Genekastan Verlag - Espenstr. D. 2- 4446 Newse 21

Für Genießer Cigarren und Cigarillos

beste Qualitaten

internationales Angebot -Picifen, and Feinschnitt-Tabake Accessoires

Wahlen Sie in Ruhe en Hause aus Day erlesene Angebot kommi per Post zu Ilineu.

Fordern Sie rusere Prasentation an, Kostenlos, Postfach 103480 Jahres
2800 Bremen 1



ankamen, waren wr so begestert, daß wr glech nachbestelt haben? Das hören wr oft. Fene Oberhernden in 3 Armellängen. Voltweit und tallitiert bis Größe 46. DM 39.75, Verlangen Sie Grafie-Prospekt 6 von Paul Saarmann, Seidensticker-Paul Sax Straße 27 - 4800 Blek Tel. (0521) 7 14 67 Votes Rückgaberect=!

### **Daunen-Decken**

Stagbetten, Karostepp- u. Federbetten von höchster Qualität, direkt vom Hersteller, daher ungewöhnlich preiswert! Auch ade Sonderantertigungen mög-lich, Wir reinigen u. arbeiten ihre eigenen Daunen-Decken od, Federbetten auch auf. Weiter bieten wir ihnen in guter Qualität

Bett- und Hauswäsche aus eigener Herstellung sowne Fabrikate renommierter u. leistungsfähliger Mar-kernhersteller zu günstigen Preisen, For-dern Sie unverbundlich Spezialkatalog, Kein Vertreterbesuch, Wäscheversand Reinhard KG, Po. 5 02 03, 8960 Osterburken, TeL-Sa-

(0 62 91) 80 46, Tag + Nacht. 60% HELLENSTAMM POTOTO RÜCKEN? Herriche Hill

POTENZ bis ins Hilfe ohne Pillen. Neu in Europal

Verblüffende Erfolge. Prosp. -,50.

Perseus, 0 München 82, Askeripted 7/S Schlafen Sie eigentlich optimal? Durch eine auf Ihre persönlichen Bedürfnisse abgestimmte Bettaus-stattung können Sie viel für einen noturgesunden Schlaf tun. Unser 179zeitiger Speziafkatalog bietet Naturhaardecken und Bettwaren Naturnabroecken und Bettwaren aus Schurwolle, Wildseide, Kamel-haar, Lamahabr, Kaschmir, Angora und reinen Daunen. Alles gibt es in Normal- und SONDERGRÖSSEN, da-zu passend eine Riesenauswahl

Marken-Bettwäsche, Noch heute

kostenios SPEZIALKATALOG 505 Erwin Mü*ll*er Buttstraße 1, 8851 Buttenwieser

Schach dem Konkurs Problem - Control - Contro

**ENDLICH die richtigen** Socken!

Beste Schurwoliqualität und trotziem enorm haltbar und waschmaschinenfest. Riesenauswahl (184 Unt-Möglichkeiten in 12 versch. Größen von Schurige, 13-53). Auch ohne Guramil Günstige Preise, weil vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vernümftigen Vertnebswegt.

Fnelpmspekt anfordern bei: Finishman Andrews Person Perso

Strumpitabrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe Postfach 74 43 22 Telax 8 23 585 oder Tel. (0 23 21) 4 67 63 von 0-24 Utrr vermooste STEINE? Moosfrei vernichtet Grünbelag, Moose muhelos an Mauern, Platten, Steinen usw. OM 28,- + Porto, Limweltindi, Rückg.-Recht Babéra, 2357 Bad Bramstadt 2 to 041 92 / 14 20

Das Hemd Danach haben Sie gesuch! —
Beelelder Faronkal, phegeleicht Kragen inmer fatterfrei
1 jah Garante — Pastjorm
van nach Maß 14 Kragenwetten versch. Armellangen
Gerch unterendt information antwe-tinWIBI-TEXTIL, Abt. WS. Postfach 170350,
5300 Bonn 1, Telefon 02,28 i 81 2037

Maßkonfektion: Anziige, Blazer Mäntel, Blousons, Sportjacken Stoffmuster usw. gratis! Paul Schulz N., Zwelweiherwcg 4A 5100 Aachen, Tel. 0241 : 6 18 24

HATJE ZIGARREN 60 eigene Sorten, handgerolk – 100 % Tabak, Preisliste kostenios Oirektver-sand durch: Fa. Otto Hatje. Alte Kö-nigstr. 5, 200 Hamburg 50 Tel. 0 40 / 28 54 69

### Reetgedeckte **Pavillons**

von 2 bis 8 m Durchmesser, aufgestellt und montiert mit formschönen Spros-senfenstern, Anfr. bitte 8. Pavilton-Bau Josef Büssing, Dorfstraße 4 2848 Vechta-Bergstrup Felefon 0 44 41 / 29 70

> Generalvertretung für utschland und Österreich: rillonvertrieb Althed Kötter Clarhotzer Str. 84 Tel, 0 52 45 / 32 90 Video-Versand:

Gb 44,50 DM Kosteniose into antoro VV · Mauritinsstr. 198f 5020 Frechen Steuerfreie Gewinne können auch Sie in 27 deutscher Spielbanken erzielen. Das erfor

mittelt Ihnen "ROULETTE". Eu-ropas führendes Spielbanken-Fachmagazın. Ein kostenioses Probeexemplar für Sie berelt. Unverbind lich anfordern beim

**CONCENTRA-VERLAG** 

derliche Gewullt wie" dazu ver-

### Postf. 12 04/W - 3000 Hannover 1 Maßhemden exclusiv preiswert

CREATION Schmt, Kragen, Armeflange Stolf - alles nach fivren Wur, schen - auch Arzeit-emeen -Brite Model- und Stoffmussta-katalog kostenios anfordem Kurt Müller KG, Wäschefabrik Poet!/ 3270, 8570 Hot, Tel. (0 92 81) 59 76

Drucksachen-Katalog gratis! Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiketten, Postkarten, Stempel u.v.m. sagena preisw Reichh Scholl u. Pagierwahl HÜBNER · Pestf. 1359 · 5190 Stofberg Tel. (92402) 28715, Tag und Macht D Heute noch anfordern!

### Die Spezialisten für feine Hemden u. Blusen MASSANFERTIGUNG

KONFEKTION Wi verarbeiten nur Spitzenqualitäte in 100% Baumwolfe und Seide. Fordem Sie unverb, unseren neuen Fartoprospekt an. Laniels & Kerff Eugen-Langen-Str. 9, Postf. 510649

## **FOTOMODELL**

5000 Koln 51, Tel 0221/385081 Telex 8885481

(Schreibtisch-Geschäft). Bild-Info (20 Seiten) DM 20,-. HLW, Fech 1113, 2989 Westerholt 1

– Arthrose heilbar? –

onne Operation geheift werden können und was man solori zur Linderung der augivollen Schmerzen ium kann. - PROSPEKT GRATIS -O. Felzmunt/A 30 - 8100 Germisch-1362

Dr. Feldweg erklårt, wie Geland

## Leopold Präsenbert "Silmmy" den Dütrechner, damit Sie Ivem Wunschgewicht schoell näher kommen

1.45.3.



SELFMADE-KARRIERE Hypothelo ngegithit, in batel, Notatvenhom-ni von at Haws ans Kampl Heimburt ACS To concertions Sofarnatar label Garanter I Materbur-reerings bid. Kouteern and 100 DM ft. KN = 0,300 HEEZ-QOG GMER Ads. S Nodderfold 32, 2000 Hamburg 54

\* Grabstein \* Sauber beseingt multeles - 1 727-g, Moose. Umweitirdt, 1500 mt. Spray-Ft. 13,50 + Porto Babérs, 2357 Bad Bramstedt 22:04 192-1420

Erfolgreiche Roulettefreunde profitieren durch die Kenatnis der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Mil-lionen-Gewinners van den Brink Gra-tisinfo d. LFG-Service, Postf. 15 32 E, 2080 Pinneberg.

### Kräuter-Naturheilmittel über 400 Produkte - Liste grafis. Kräuterhof - 8568 Simmelsdorf Aus Danomark GESCHENK-IDEEN

Sofort Farborospekt enfordern bei Veller Am Wolkenberg 20, 2071 Ammersbek Droht Pfändung? Zwangsvollstreckung? Sofort kostenl. Info zur Selbsthiife anfor dern, Verlag I. Gania, Pf. 10 10 55/V, 4650 Gelsenkirchen f

Prwatbriefbapier, Visiterikarten, bedruckt Gr. Auswahl, breiswert, Gratiskatelog von HAIBLE KG. Postfath 1607, 7910 Neu-Ulm Telefon (07:31) 8 1611 und 8 **27** 49

Richtige Seemannschaft für jedermann im DHH.

2000 Hamburg 36. Teleion 040/35 17 31.

## Werden Sie Ihr eigener Chef

Bestellschein U 216
Rine ausschneden und einsenden an Verlag Nerman Rentrop.
Die Geschaltsteine, Th. Hauss-Str. 4, 5300 Genn 2

### Roulette-Info Grafia mit Gewinnkonzept von DYNAMICS, Fach 245, 4000 Düsseldorf 31

Lukratives Zusatz-Einkomme ohne Eigenkapilel, ohne Risiko mil eigener Jahreswagenvermittung Gralis-Into B 1 von Automarkt GmbH Grenzweg, 7500 Karlsruke 41

Der Ideenmarkt! zeigt Marktlöcken auf: Neuheiten, Er-findungen und neue (deen, Grallspro-spekte WS I unbedingt anfordern: E. S

## Moderne Yachten HOCHSEESAD und Jolien!

Deutscher Hochseesportverband "Hansa" e.V., Postfach 30 12 24,

Bitte Jahresprospekt anfordern!

Eine Burdetmer attralitende Unternehmenscharzübrige: und Murksferschungsdermund hal letzt Markstaudien mit Start- und Aufbabarziehung (penamit. Unternehmenschunzuge) der der inkardischen mit Start- und berühren erstell 
Jodes Unternehmenskonzuger ferhält und Angeben, Jamil ein durchsschriftlich 
Depatre Merschen socktes starten und betreiber kam Frankstruntnöss stalten 
und gegrüffte Unternehmen sichen bekonnt auf Berüchten über sonde, ableiten 
in ernehmen nettellt godes Unternehmenschunzuger beigene Angeben. 
1 Rosten – bem Start und besein Barbenon Betreib 
2. Eewati – werwert kann mit vermen 
1 Rosten – bem Start und besein Barbenon Betreib 
2. Eewati – werwert kann mit wermen 
2. Eewati – werwert kann mit wermen 
2. Eewati – werde want mit den bestien 
3. Sjackserf – wer want mit den bestien 
5. Ausstrustung/Einschung/E

Spezialreporte

We Spezialreporte

Spezialreporte

Spezialreporte

Spezialreporte

We Spezialreporte

Spezialreporte

Spezialreporte

We Spezialreporte

Spezialrep

Alle Prece Incl., News + Porto, Describ nur Versand gegen Vor Lesse (Bargeld/Scheck) oder per HN möglich. Bestellungen werden solar ausgebung (Versand per Brief oder Schmelpaketpost) Vertag H. Rentrop, De Geschäftsider, Th. Heuss: Str. 4, 5300 Bonn 2, Tel., 1228/354055-58, Tales 17228309 ttx 8, Telentar 228319 = mintrop

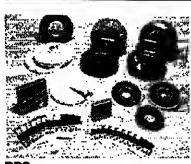
Ja, liptern Sie mir sofort

Mit einer steuerlich abzugstähigen Rechnung

Bre andreuzen (Preis is Umernehmenskarzent 48 DM)

□ Nr 2 |□ Nr 17 |□ Nr 35 |□ Nr 46 |□ Nr 54 |□ Nr 76 |□ Nr 84 |□ Nr 91 |□ Nr 41 |□ Nr 71 |□ Nr 47 |□ Nr 75 |□ Nr 18 |□ Nr 87 |□ Nr 91 |□ Nr Lieferung nur gegen Vorkasse (Bargelo/Scheck) oder Nachnahme mogi Bige links ankreuzen! Falls nichts angekreuzt, erlolgt NN Versand

(Datum und Unterschrift)



Rhône-Pouienc Systeme — **PROFESSIONELLE MAGNETISCHE** DATENTRÄGER

Markt- und Zukunftsforscher sind überzeugt, daß der Industriezweig Informa-tionen und Kommunikation eine Schlüsselstellung in der zukünftigen Weltwirt-schaft einnehmen wird. Aus dieser Erkenntnis heraus hat Frankreichs größter Chemiekonzern, Rhöne-Poulenc, in diesen Markt verstärkt investiert. Seit Ende der siebziger Jahre nimmt das Tochter-

unternehmen Rhöne-Poulenc Systeme diesen Markt mit einer offensiven Stra-tegie und hochentwickelten Technologlen in Angriff. Mit technisch hochwertigen und ausgereiften Produkten will sich Rhöne-Poulenc Systeme – Insider sagen kurz R.P.S. - auch in Zukunft welt-Deshalb hat dat Unternehmen auch sei-nem Forschungs- und Entwicklungsbe-reich höchste Priorität eingeräumt. Ständige Verbesserungen der Produkt-qualität sind durch mehr als 7000 Wissenschaftler garantiert. Seit mehr als sechs Jahren ist Dietzenbach bei Frankfurt die Heimat der deutschen Niederrurt die Heimat der deutschen Nieder-lassung Rhöne-Poulenc Systeme GmbH. Bekannt wurde R.P.S. In Deutschland vor allem durch seine qualitativ hoch-wertigen magnetischen Datenträgen wie Disketten, Magnetplatten und Computerbänder. Die Rhöne-Poulenc Systeme GmbH ist ein zukunftsorientiertes Unternehmen, mit dem sich schon in der Gegenwart eine Zusammenarbeit

RHÔNE-POULENC SYSTEME GMBH 6057 Dietzenbach Orgatecknik Halle 10, Stand C 29

**FAMULUS Schreibprojektor** 

mit LCD-Projektions-Einheit

Die LCD-Einheit übernimmt direkt aus

dem Computer Zahlen, Texte, Grafiken, die dann an die Lehmand projiziert werden. So können kleine Bildschirmin-formationen für einen großen Zuschau-

formationen für einen großen Zuschauerkreis sichtbar gemacht werden. Die LCD-Matrix-Anzeige verfügt über rund 61 000 Bildpunkte, die über eine V 24-Schnittstelle angesteuert werden können. Ein eingebauter Zeichengenerator lößt eine Ansteuerung im ASC II-Code zu. Die elektro-optischen Eigenschaften sind für die Projektion optimiert. Sie sargen für ein fümmerfreies gut erkennbares helles Projektionsbild – im Gegensatz zur Videoprojektion (Filmmer, geringe Helligkeit). Es können 16 Zeilen mit je 80 Zeichen dargestellt werden. Eine Projektion mit Bildgräßen von 5 m diagonal sind prablemios möglich.

diagonal sind problemios möglich.

KINDERMANN & CO. GMBH Postigch 1261, 8705 Ochsonfurt

Der ISIS-Zeichenbrettplotter ZBP 606

veil durch Tastatu

ist ein wesentlicher Baustein im ISIgra-

fik-System, aber ouch als eingeständi-ges Zeichen-/Plott-System einsetzbar, zum Zeichnen, Beschriften und zur Sym-bolverorbeitung. Er ist mehr als ein Plot-

ter, wen durch lästatureingabe marvi-duelle Symbole und Zeichnungstelle kreiert werden können. Die Arbeit voll-

zieht sich im direkten Diolog. Er ist mehr als ein Beschriftungsgerät, weil die gro-be Zeichenfläche (300 × 320 mm) auch

komplexere Zeichnungen emöglicht und zudem als Ausgabestation für ei-nen CAD-Rechner geeignet ist. Besu-chen Sie uns auf der Orgatechalt bei der Fa. Blanckertz, Halle 12, Gang D, Stand 17:

SCHMIDT + HAENSCH GmbH & Co

Novmanustr. 35, Tel. 0 30 / 7 84 60 51 1000 Berlin 62

Selbstverteidigung mit

dem Schlüsselonhänger

Uncuffättiger und wirksamer geht's nicht mehr. Die Firma Zeitter hat einen

Schlüsselanhänger aus Leder auf den Markt gebracht, der es in sich hat: Auf

Knopfdruck versprüht eine nahezu un-sichtbare Minipatrone mit hohem Druck das durch Presse und Fernsehen be-kannte CS-Abwehrgas, das den oder die Angreifer auf der Stelle kampfunfü-hig macht, Der Schlüsselankänger mit der Bezeichnung GSG fild ist mus om 40

der Bezeichnung GSG 06 lat nur ca. 10

cm groß und vom BKA zugekassen. Die Patrone kann mit einem Handgriff aus-getauscht werden und ist mit einer Si-

cherheitsmulde am Auslöseknopf ver-sehen. Der Erwerb ist ohne jegliche Beschränkung möglich. Preis: DM 39,00 Inkl. MwSt. zzgl. Versandkosten. Die Nachfüllpatrone kostet DM 24,80 Inkl.

ZEITTER Versand GmbH Postfach 21 01 50 8000 Münchee 21, Tel. 9 87 / 7 00 57 57

ARD-Ratge ochnik am 4. 3. 84 iber den Ventex-

Luftwäscher kommt ohne Fil-

termatten aus. Ein

Rig-Absorber-Zu-

satz erhöht noch die Wirkung, in-

er: "Der

Zigarettenquaim, Staub

dem er Keime im Wasser gleich abtötet.

Das Gerät arbeitet extrem leise." Es kann, was Luftbefeuchter laut Stiftung

Warentest (9/80) nicht können: es be-

feuchtet nicht nur trockene Luft, son-

dem es reinigt die Luft von Tabak-

qualm, Gerüchen, Pollen, Staub, Auto-abgasen. Wartungsfrei. Pro Minute 3 m<sup>3</sup>

= 3000 Liter gereinigte Atemiuft, 36 x 27 x 35 cm. Preiswert: DM 685,—inkl.

36 × 27 × 35 cm. Presswert: Dm pos, - IIII., MwSt. Vartelhafter Direktbezug ahne Risika: 14 Tage Rückgaberecht. Kostenlaser Riickholdlenst. Gratisprospekt. Vestax-Gerätebar, Postf. 60 15, 7987 Weingarten, Tel. 67 51 / 4 50 11, Tx. 7 32 778

MwSt. zzgl. Versand

Beseitigt trockene Heizungsluft,



Das Angebat umfaßt v. a. Schreibband-Kassetten, Ink-Jet-Produkte, Taner und Erzeugnisse für das Thermotronsfer-Ver-fahren. Kurz: Das Zubehör-Programm für Impact- und Non-Impact-Drucker in den Bereichen Textverorbeitung, mitt-lere Datentechnik und EDV, Erstmals wird das neu aufgenommene Pro-gromm in Mini-Disketten vorgestellt. Dazu kammt das Angebat in Carrecta ble-lift-off-Bändern; darüber hinaus das MatiVisians-OHP-Programm mit Projektoren, Folien und Spezial-Mar-kem. Sie finden uns in Halle 12, EG 35. Pelikan AG, Postfack 103 3 Hannover 1, Tel. 05 11 / 69 69 - 2 95 / 8 16

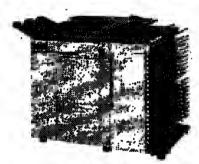


Auf der Orgatechnik stellt Pelikon sein komplettes **OHP-System "MotiVision"** ois Schwerpunktthema

Unter den verschiedenen OverheadFolien "Tronsparent-Film", "PhotoCopyFilm" und "ThermoCopy-Film" nimmt der "CreativCalor-Film", eine blaue 
Spezialfalie, eine Sonderstellung ein. 
Folienrohmen, Folienrollen, transparente Abreibebuchstaben und symbole, 
farbige Selbstklebfilme, OverheadMarker in verschiedenen Strichbreiten 
und Forhen sowie der Karpekturgarber. und Farben sowie der Korrekturmarker PCM/P mit dem neuartigen System für punktgenaue und saubere Korrekturen auf Overhead-Folien runden das Peli-kan-OHP-Angebot ab. Der "Portable OHP 12", ein mobiles Overhead-Gerät, und der "Perfect OHP 22", ein perfekt ausgestattetes Arbeitsgerät für den stationären Einsatz, runden das Ange-

Postfack 163, 3 Hannover 1 Tel. 05 11 / 69 69 - 295 / 816

The same of the sa



Jetzt wendet sich dos Blatt in Deutschland

Infotec 9046 RED, die Kopierzentrole für belde Seiten, ist da. Da wendet sich das Blatt ganz automatisch: Endlich kopieren auf Vorder- und Rückseite der Koren auf Vorder- und Rückseite der Ko-pie. Das halblert den Popierverbrauch. Mit 46 A4-Koplen/Minute und einem 20-Fach-Sorter (Option) für 70 Blatt Sortier-betrieb bzw. 50 Blatt Grupplerbetrieb wird diezer Kopierer zum echten "Hea-vy-duty-Gerät" für Kapiervolumen bls 75 000 Koplen/Monat. Randverschie-ture bls 21 mm 814 vorden. 75 000 Koplen/Monat. Randverschie-bung bls 21 mm, Bild- und Textmontage, automatischer Abbildungsmaßstab und selbsttätige Cassettenansteuerung sind neue Standards in der Infotec-

Kalle Niederlassung der Hoeckst AG 6200 Wiesbaden 1 Telefon: 0 61 21 / 2 40 36



Die moderne Art zu telefonieren, iNTERTON-Telecomputer TC 2300

Je nach Ausbaustufe können bis zu 1000 Namen und Rufnummern gespelchert werden. Eingabe und Abruf über Alphatostatur, Anzelge über 16stelliges Display. Automatische Amtsholung bei Display. Automatische Amtsholung bei Nebenstellenanlagen, Wahl mit aufgelegtem Handapparat, 12-Monate-Terminautamatik, Digitaluhr mit Kolender, Lauthörverstärker zum Mithören. Alle INTERTON-Telefoncomputer werden einfach unter den Telefonapparat geschaben, sind platzsparend und von bestechendem Design. Der Anschlußerfolgt durch die Bundespost. erfolgt durch die Bundespost. INTERTON-TELEFONCOMPUTER

TÜRK + TÜRK SERVICE th 86 92 30, **8000** Kölm 80 Tel.: 02 21 / 63 40 63, Tx.: 8 873 364



rotring NC-Technologie im graphischen Gewerbe

Mit dem plotscriber ist es den rotring-Werken gelungen, die bekannten und bewährten Vorzüge des NC-scriber mit denen eines Planers zu verbinden. denen eines Planers zu verbinden. Durch seine besondere Konstruktion kann der rotring plotscriber auf Unter-gründe beliebiger Art und Größe auf-gesetzt werden. Es stehen verschiede-ne Schriftenten (Zier- und DIN-Schriften) zur Verfügung, außerdem können Zei-chen und Symbole selbst definiert wer-den. Die besondere Stärke des rotring plotscriber besteht dan, doß neben der Erstellung von Schriftvorlagen auch der Erstellung von Schriftvorlagen auch Businessgrafiken, Charts, Logas und al-le anderen Arten von computergene-rierten Grafiken angefertigt werden

rotring-Werke Postfach 54 18 60, 2000 Hamburg 54



Der neue RENA-Universaldrucker UP 332 trägt seinen Nomen zu Recht. Mit seinen vielfältigen Einsatzmöglichkeiten kann er sowohi in der Textverarbeitung als ouch in der Adresverwoltung

eingesetzt werden. In der Textverarbeitung druckt der UP 332 zum Beispiel auf Einzel- oder Endiosand seispiel dur einzel- oder Endos-formulare. Einzelblätter und Schreibsät-ze können einzeln angelegt oder auto-matisch vom Stapel weg bedruckt wer-den. Eine spezielle Traktorführung läßt gleichzeitig aber auch präzise Endios-drucke zu. Wird der Universaldrucke für die Adrefiverwaltung eingesetzt, so lassen sich mit ihm beispleisweise Adressen direkt auf einzeln anzulegen-de Umschläge oder automatisch, vom Stapel weg, direkt aufs Kuvert oder auf Endlos-Eilketten ausdrucken. Weitere

RENA GmbH & Co. Bahnhatsplatz 3, 8024 Deisenhafen Telefon (0 27) 6 13 15 94 Auf der Orgetschnik Holle 13, F 50



Norsk Data Dietz demonstriert ouf der Orgatechnik NOTiS

ein System für integrierte Text- und Da-tenverorbeitung, mit dem in Europa ca. 15 000 Anwender arbeiten. NOTIS be-steht Im wesentlichen aus 7 Bausteinen: Textverorbeitung Textformatierung

Archivierung und Informationsgewin

nung Abfragen der Datenbank Erstellung von Berichten und Durch-führung von Berechnungen elektronische Post

Führen von Terminkalendern
Einer der wichtigsten Vorteile von NO-TIS liegt darin, daß es kein Einzweck-Textsystem ist, sondern eine von mehreren Anwendungen, die gleichzeitig auf demselben ND-System laufen können. NOTIS läuft auf allen Systemen der kompatiblen Universalrechner von ND, die für Online-Transaktionsverorbeitung, verteilte Intelligenz in Rechner-verbundsystemen, kommerzielle, tech-nisch/wissenschaftliche Anwendungen und im Bereich CAD/CAM eingesetzt werden. Auf der Orgatechnik wird gleichzeitig das System ND-100 Sotelfite gezeigt, das derzeit kleinste Mitglied der ND-Rechnerfamilie, das in Deutschland entwickeit wurde und auch in Deutschland produziert wird.

ND Dietz GmbH Abraham-Liscols-Straße 38



**Das Bindesystem** für jedes Büro

Ganz neu kommt jetzt das Modell UNi-BIND 11 auf den Markt. Es bindet bis zu 100 lose Blätter und kommt dabei mit nur zwei Mappengrößen aus. Das be-sendere Angebot: DM 567,72 inkl. MwSt. einschi. 100 UNICOVER-Bindemappen. Weitere Informationen erhalten Sie in einer Mustermappe vom Im-

REICHELT & CO. Nebringstraße 12 d 6380 Bad Homburg v.d.H. Tolefon (8 61 72) 2 46 76

الحرار والمحرار المحرار والمحتفظ بالمناب وحرار ويغرز أعرضهم والمراب والراب بالمناز أوال



Praxisgerechtes CAD-System mit neuer Software Neve Technologie erfordert neue Maßnahmen

Anlang 1984 stellte rotring das CAD-System RDS 40 vor. En System, bei dem der Benutzer im Mittelpunkt steht und nicht der Computer. Zur Benutzung des Systems sind keine Spezialkenntnisse oder Programmier-Sprachen, keine Computer-Kenntnisse benödgt.
Mit dem RDS-40-System (RDS = rotring

design system) bietet rotring allen Kon-struktionsbüros ein leistungsfähiger CAD-System an, das ein außergewöhn-lich günstiges Preis-Leistungsverhältnis hat. Mit dem RDS-40-CAD-System ist es gelungen, die Technologie des CAD-Arbeitsplatzes nahezu überall erfolgreich einsetzbar zu machen. Das erwe terte Software-Angebot besteht aus 11 Programm-Paketen, von denen das Pa-ket "RDS-Master" die Aufgabe hat, den Aufruf der anderen Software-Pakete zu steuern. Alle Programm-Pakete sind in ihrer Struktur so aufgebaut, daß die Benutzerführung über den Bikischirm

rotring-Works Postlack 54 18 60, 2000 Hamburg 54 Company and the second

Englisch für Könner "When do i 'become' my flight-ticket?"

Fehler wie dieser können in wichtigen Situationen peinlich sein. Nur wenige Deutsche haben Englisch wie ihre Muttersproche gelernt. Manchmal fehlen einfach die Warte... Dieses Problem löst ein Lernsystem, das in Oxford und an anderen Universitäten inzwischen seinem Namen alle Ehre gemacht hat: "English Standard". Nach dem einfachen Prinzip der Wortschatz-Kartei hat man "Englisch im Kasten", das ist der leichte Weg zu gutem Englisch. In drei Stufen, Grundwortschatz, Aufbauwartschatz, Umgangsenglisch, prüft und erlernt man fast 6000 Wörter und Redewendungen.



jish Standard": SEM Begriffe and expendenges in F'Stafes, Grand-

Auf jeder Korte steht ein Begriff - Enks In Englisch, rechts in Deutsch. Wer IM-MEDIATE kennt, darf die Karte SOFORT weglegen: in den Bereich "gelemt". Wer zweifelt, guckt noch rechts und hat so sortiert. In gelemt und ungelemt. Und man hat Spati dabel, weil man den Fortschritt Tag für Tag sehen kann. An den abgelegten Karten! Weil man auf hören kann, wann immer man will. Und weil man wirklich nur das zu iernen braucht, was einem fehlt.

English Standard vermittelt als Grund-wortschatz 1408 Wörter (89 Mark). Abriumiveau erreicht man mit 2240 welte-ren Begriffen aus English Standard 2 (98 Mark). fit im Umgangsenglisch macht der anspruchsvolle "Vokabelkasten" English Standard 3 mit 2176 Redewen-dungen (78 Mark). Daze west Die English Standard Gram-

Duze mee: Die English Standard Grom-matik-Kortei (38 Mark), kaufmärnisches Englisch (148 Mark) und technisches Englisch (148 Mark). Bezugsquelle: English Standard Verlag GmbH Deutschland, Am Breisnacker 16

4005 Meerbesch 1, Tel. 8 21 59 / 8 18 01



Briefmarken" seiber drucken

In Form einer Freistempelung mit dem kleinen <u>Portoprimer 2205</u>: Er erübrigt das MARKEN-Kaufen, Sortieren, Abrei-Ben, Aufkleben. Hält rund um die Uhr jedes Porto verfügbar. Stoppt Überfranklerungen. Ersport Absenderdruck-kosten. Wirbt für Sie kostenlos auf jecosten. Wirbt für sie kostenios dur je-dem Umschlag, Beschleunigt den Post-weg, weil die Entwertung entfällt. Ver-leiht auch Idelnen Büros "gehobenes Image". Das alles unter 2,- DM Miete pro Tag oder zum Kaufpreis von rund 2500,- DM. Bitte Prospekt anfordem ven STIELOW FM 58

Posts. 29 20, 2000 Nordenstadt & 0 46 / 5 25 01 - 5 \$7 (Presp.-Yersand)



Die Pelikon-Textmarker 432 in 6 Farbtönen

wurden in Leuchtkraft und Lichtbeständigkeit welter verbessert. Zusätzlich zum Markieren von Tintenschrift und für selbst durchschreibendes Farbreak-

Postfach 165 Tel. 85 11 / 6 96 92 95/8 16 Ein Minisender

Die Zahl der Wetterfühligen steigt von Johr zu Johr – Stahlbetenbeuten und das Auto isolieren uns von wichtigen natöflichen Zeitzen – Ein Mielseuder schaft problemies Abhilfe – Sewiihrt vor allem bei psychosematischen Alltagsbeschwerden. Überalt auf der Welt ist diese Tatsache bekannt: Bei betrimmen Wetterferen hörden sich stimmten Wetterlagen häufen sich Selbstmorde, Verbrechen und Einliefe-rungen in die Krankenhäuser. In der reiz wird bei der Beurteilung von Verbrechen sogar untersucht, ob am Tag, an dem sie begangen wurden, Föhn herrschte oder nicht. Bekannt ist ferner, daß bei Föhn elektromognetische Wellen auftreten, die die Gerinnung des Blutes beeinflussen, in den Städten München und Innsbruck, die besonders häufig von Föhn heimge-sucht werden, wird an solchen Tagen in den Kliniken möglichst nicht operiert. Der bekonnte schwedische Nervenarzt und Meteorologe Prof. Dr. Lindholm ist der Ansicht, daß die Zahl der Men-schen, die auf Wetterveründerungen reagieren, von Jahr zu Jahr zunimmt. Und zwar deshalb, well immer mehr Menschen eine umatürliche Lebensreise hoben. Durch die dauernde Überlastung des vegetativen Nerven-systems könne ihr Organismus die Bela-stungen einer Wetterveränderung nicht mehr normal verarbeiten. Doch nicht nur durch bestimmte Witterungslagen rea-gieren wir mit Millempfindungen, fühlen wir uns nicht mehr wohl in umserer Haut. Auch ein völliges Fehlen von Reizimpul-sen kann zu den erwähnten Beschwer-den führen. Denn unser Gehim, das den Abhildsten best unser Gehim, das den den furnen. Derm unser Genirn, das den Aktivitätsspiegel unseres Organismus steuert, benätigt ein Minimum an Reiz-impulsen, Aber nicht immer sind in unse-rem modernen Leben die Voraussetzun-gen dafür gegeben. Viel zu viele Men-schen werden heute durch Stahlbeton-berden im Aufgresse von diesen zerlich. schen werden neute durch Statibeton-bauten, im Auta usw. von diesen natürli-chen Reizimpuisen abgeschirmt, wie wir sie sonst aus der Atmosphäre empfan-gen. Die wesentlichsten dieser Impulse sind elektromagnetische Felder im Nie-derfrequenzbereich. Fehlen diese Felder, reaglert unser Körper mit Unlust,

Müdiglieit, Schlappheit und Depressio-nen. Die NASA; die amerikanische Weltraumbehörde, erkanste schon vor eini-ger Zelt, daß man einen Menschen von den natürlichen Reizimpulsen nicht iso-Beren solke, Aufgrund der Forschungs-ergebolsse von Prof. M. A. Persinger Installente man deshalb Magnetfeldgeneratoren in den Roumkopsein der Astronauten. Parallel zu diesen For-schungsergebnissen von Prof. Persinger entdedtte der bekannte Arzt und Kimo-torscher Bert. E. G. Subsen der bei torscher Prot: F. G. Sulman, daß ein Zusammenhang zwischen der jewelli-gen Wetterlage und der Hormonausschüttung unseres Körpers besteht. Auch russische Wissenschaftler führten Versuche mit elektromognetischen Fel-dem durch und stellten fest, daß ein Körper, der einem künstlich erzeugten Magnetfeld ausgesetzt wird, seine Re-aktionslage stabilisiert. Diese Erkennt-nisse führten letztlich dazu, daß ein kleiner Minictursender entwickelt wurde, der In der Lage ist, die von unserem Körper benötigten Reizimpulse klinstlich zu erzeugen. Dieser kleine Senderwird kürpemah getragen und ist mit 
unterschiedlichen Programmen ausgestattet. Bereits heute ist dieser Magnetfeldgenerator MECOS für viele Menschan ein unserhablische Bestelessen. feldgenerator MECOS für viele Menschen ein unentbehrlicher Begleiter geworden. Er ist in der Loge, den Körper
zu verunlassen, trotz Fehlen der natürlichen Reizimpulse bzw. auf gestörte
Reizimpulse normal zu reagleren. Es hat
sich auch gezeigt, doß dieses kleine
Gerät ferner bei Konzentrationsschwäche, Streß, Depressionen, Phantomschmerzen etc. mit großem Erfolg eingesetzt werden kann. Die ersten Prototypen dieser Geräte wurden beneits
1963 gebaut und in dem Buch "Wetterbeschwerden" von M. Köhnlechner erwähnt. Das dort genannte Gerät
VITASETTE ist zwischenzeitlich weiter
entwickelt und liegt heute in der zweiten Generation der Magnetfeldgeräte
unter dem Namen MECOS vor. Dieses
Gerät wurde auf der Wiener Herbetmesse 1981 mit der großen Medalliecusgezeichest. Eine Geldmedallie erhielt das Gerät multitlich der Weitansstellung für Findeltinsuhelten der EU-

der helsen wich die Finne W. Bangert + Dr. W. Ludwig, der die Entwickung des Gerötet zu verdotten ist. So zum Bel-spiel die Brenmednille der Besch Gelspiel die Myenmedelite der Brief, mit gest ihr Vereinerte der Meigentleicher der Meigentleicher der Meigentleicherspie. Inzwischen Begen zohlneiche Erfolgeberichte von doniboren MECOS-Besitzen vor. Seine Wittssomkeit bei Wetterbeschwerden hat. sombalt bei Wetterbeschwerden hat sich herungesprochen. Her eisige kutze Auszüger, "ich hin von der Wetterg dieses Geröhe zu angenehm Werrescht, das ich ein sreiteres Geröht bestellen selbche." I. A., Tohnezzt. "Die Masindige Besntzung meines Geröhes durch meine Schwester Radeste Bre Beschwerden auf ein Minimum," H. T., Retingen. ".... Alle Sie und für micht die artwellebe Mittelleung mechen, des des Geröft die malaut Fell (Minimum), des des Gooth file mainet Full (Philippen Andreas) Norvestat, Filmbeschrenden mid Mot-duckschwenkungen. Auch: hat norel-sen Duckbleitungen Little in norel-sen Duckbleitungsstärungen liebe ich im mit Erfolg engewendt. Dieses Mini-gerit stellt aber auch öuferlich ein wahres Schweckstäck daz. A. W., Gin. wahres Schweckstick dat." A. W., Use.

"Nach nicht erwatet extendiches Schmefolgen gegen die spesischen Schmezen desch Wetterfühligkeit müchte ich
weltere...." Dr. med. H. N., "Mit MSCOS
ble ich sehr zefrieden, Mein Daverkopfweb, watterbedingt, ist neheze beteidigt. Der Teblettenverbreuch ist euf etmer VS. S. melichen stennen." Dr. med. W. ws. 25 % zwiickpegrangen." Dr. med. W. Sch. "7 Wechen lang hatte ich das Ge-zik hei mir getregen, und es sind keine Kopfschmerzen mehr aufgetreten." W. G., Zahmeszt. Psychosomatische Ali-G., Zalmiezt. Psychosomatische Alltagsbeschwerden wurden bisher vorwiegend mit Medikamenten behandelt.
Heute gibt es mit MECOS ein Geröt, das
ohne Nebenwirkungen auf elektronischem Wege Alltragsbeschwerden erfolgreich bekämpten kann. Gewissermaßen eine elektronische Pille als Ersatz
für Milliarden von Beruhigungs-, Schlafund Aufpetschtabletten: Weltere Informationen mit 4-Wochen-Testkarie direkt
vom Hersteller:

uniche

Elektromedizieische Geröte W. Basgest + Dr. W. Ludwig Postfach 11 68 1, 7406 Mäesi Tel. 0 74 75 / 2 18 89



Das neue großartige Hobby für die ganze Familie.

## Die Briefmarken- und Münzensammlung in einem: Die Nationenbriefe.

Der absolute Renner auf dem Samm- Sammler alles dafür bekommt: Wertlermarkt ist eine Neuheit: Es gibt jetzt volle Münzen, wie z. B. im Mexikodie Briefmarken- und Münzensamm- Brief der berühmte Silberpeso, sind lung in einem. Die NATIONENBRIEFE vereinigen Philatelie und Numismatik. Der hohe Freizeltwert einer solchen Sammlung besteht aber nicht nur darin, aus über 100 Ländem un-serer Welt jeweils einen Brief mit landestypischer Briefmarke und einer kunstvoll in den Brief eingearbeiteten bankfrischen kursgültigen Münze zu besitzen. Durch die vielen Interessanten Anregungen und Informationen wird diese Sammlung gleichzeitig zum Geschichtsbuch, Weltatlas und

Aufwendig ausgestattet

und doch nicht teuer Diese Form des systematischen Briefmarken- und Münzensammeins hat nicht mehr viel mit jener Art und Weise zu tun, wie unsere Väter sammelten. Es ist die moderne zeitgemä-Be Farm dieses begeisternde Hobby zu pflegen ahne Angst, die kleinen wertvollen Kunstwerke zu beschädi-gen. Alles ist harrlich vereint zum perfekten NATIONENBRIEF.

Die Edition der NATIONENBRIEFE ist als echte Weltreise konzipiert. Jedes der vorgestellten Länder ist mit nur einem Brief vertreten. So ist die Sammlung vollständig, bleibt aber überschaubar und in einem finenziell bescheidenen Rahmen. Ein NATIO-NENBRIEF kostet 13 oder 14, aber nie mehr els 15 Mark. Und was der

entlicher Bestandteil d lungenen Edition, auf dem Brief vereint mit einer echten landestypischen Original-Sondermarke, amtlich abgestempelt in der Hauptstadt der jeweiligen Nation. Aber auch der künstlerische Teil ist überzeugend. Jeder Brief wird von einer vielfarbigen, äußerst sorgfältigen Künstlerillustration ge-schmückt. Die Briefe vermitteln einen plastischen Eindruck von der Vielseitigkeit des Gesichtes unserer Erde. Auf der Rückseite geben ausführliche Textbeiträge genau darüber Aus-kunft, wie eich das Leben in den einzelnen Ländern heute abspielt und vie Ihre wechselvolle Geschichte

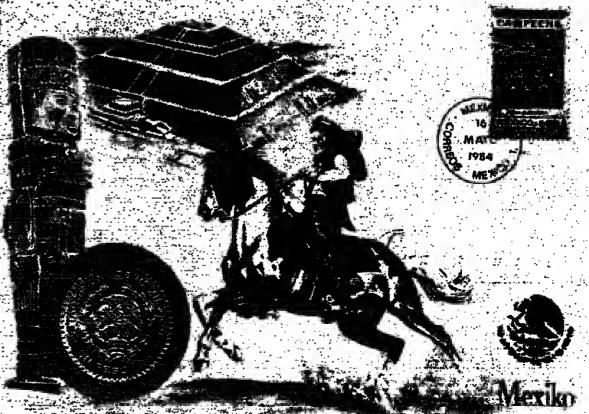
Aber selbst ausführliche Informationen können diese einmalige Sammlung nur unzureichend beschreiben. Man muß einen Originalbrief in Händen halten, ihn betrachten und erleben. Nur so kann man die ganze Pracht dieser wertvollen Freizeitides begreifen. Wer hat nicht schon als Kind davon geträumt, wirklich systematisch und vollständig die ganze Welt zu erleben? Jetzt können Sie es - Ihr Traum wird erfüllti

Eine wirkliche Traum-Weltreise zu Hause Ausgefüllte Stunden wird man damtt zubringen, sich an dieser gelungenen Sammlung zu erfreuen. Und was man

dabei alles erfahren kann, Jedes Landeswappen ist abgebildet. Jede Nationalflagge in Originalfarben ist zu handlichen Format 18x13 cm. Eine Sammlung ist aber erst dann eine wirkliche Sammlung, wenn sie auch eindrucksvoll präsentiert werden kann. Dazu dient ein edles Luxusalbum mit schützender Kassette. Es wird im Lauf der Zeit zu einem wahren Weltlexikon, Reiseführer und ei-ner wertvollen Briefmarken- und Münzensammlung in einem. Als Schmuckstück und bewundernswerter Mittelpunkt jeder Bibliothek.

Die NATIONENBRIEFE sind Deutschland exclusiv nur durch das bekannte Briefmarken-Versandhaus KROGER erhältlich. Völlig unverbind-lich verschaffen Sie sich einen persönlichen Eindruck von den wirklich erstaunlichen Details der NATIONEN-BRIEFE, wenn Sie jetzt Brief Nr. 1 Mexiko mit der wertvollen echten Silbermünze per Postkarte anfordern: "Erbitte NATIONENBRIEF Nr. 1 für 10 DM." Nur wenn Sie von diesem NA-TIONENBRIEF begeistert sind, über-weisen Sie 10 DM nach Erhalt und haben dann Anrecht auf die Sammel-fortsetzung (monatlich zwei neue Briefe). Bei Nichtgefallen senden Sie den Brief 14 Tage nach Erhalt einfach

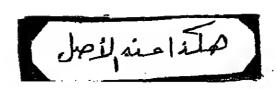
Briefmarkenhaus KRÜGER Bayerstraße 27/A 111 8000 München 2 Tel. 0 89 / 55 43 41



Eine Farbenpracht, die man nur erleben kann, wenn man einen Original-NATIONENBRIEF selbet in den Der Mexiko-Brief enthält die wertvolle Silber-Pesomünze und kostet bei Erscheinen nur 10 Mark.

n - -

.



## Ein Brief, ein Hütchen

gaz - Man kann durchaus Einwände gegen die Amtsführung des Hamhurger Bürgermeisters von Dohnanyi (SPD) geltend machen, aber wo er recht hat, hat er nun einmal recht. Der Versuch der Opposition in der Hansestadt, aus dem jetzt veröffentlichten vertraulichen Brief Dohnanyis an den zurückgetretenen Schauspielhaus-Intendanten Rudolph politischen Honig zu saugen, geht fehl. Dohnanyi hat, wie sich zeigt, nichts weiter getan, als den Unmut eines besorgten Stadtvaters zu artikulieren, der sich nach der unwürdigen Art, mit der Rudolph sein frisch renoviertes Haus wiedereröffnete, beinahe naturnotwendig regen mußte.

Auch die sanfte Mahnung an den Intendanten, doch die Etatgrenzen im Auge zu behalten, konnte für diesen noch kein wirklicher Anlaß sein, das Handtuch zu werfen. Dohnanyis Brief war als absolut vertraulich und persönlich deklariert. Nicht der Bürgermeister, sondern der Intendant drängte auf eine Veröffentlichung, nicht der Bürgermeister, sondern der Intendant möchte ihn politisch ausmünzen, woffir schon die spektakuläre Einschaltung des Rechtsanwalts Groenewold bereits im Vorfeld möglicher juristischer Auseinandersetzungen zeugt. Groenewold mag zuar ein Fuchs sein, aber auch ihm durfte es schwerfallen, den Brief als rınreichenden Grund für eine Vertragsverletzung seitens des Intendanten hinzustellen.

Eine andere Frage ist, wie sich nun das Verhältnis zwischen dem Bürgermeister und seiner Kultursenatorin Helga Schuchardt gestalten wird. Frau Schuchardt hatte Dohnanyi davon abgeraten, den Brief loszuschicken; dieser schickte trotzdem, Kürzlich hatte er den Rat der Senatorin schon einmal in den Wind geschrieben, als er verhinderte, daß Beuys und Schuchardt gemeinsam ein giftiges Hamburger Harenspülfeld mit Bäumen bepflanzten. Zum zweiten Mal innerhalb kurzer Zeit also sieht sich die Senatorin hruskiert. Sie müßte jetzt ihr Hütchen nehmen, um nicht das Gesicht zu verhereo.

wurde nun in Köln einmal wieder

grell deutlich - bei der Urzufführung

von Jens Peter Ostendorfs dreiakti-

gen: Musiktheater "Murieta" nach

Pabio Nerudas Epos "Glanz und Tod

des Joaquin Murieta". Denn Osten-

corfs Werk war, so wie es sich vor-

stellte, kaum das Honorar wert, aber

ganz gewiß nicht die Kosten und Mii-

Anders argumentiert: Wer einen

Kempositionsauftrag erteilt, der soll-

te auch durch Kontakt und konstruk-

tive Kritik während der Entstehungs-

zeit dafür sorgen, daß aus dem Pro-

ieid etwas wird, ähnlich wie ein Ver-

lagslektor mit seinem Autor, ein Gale-

nst mit seinen Malern korrespon-

died. Ostendori hätte man aus Köln

klipp und klar sagen müssen, daß

dieses Werk nicht reicht, zweieinhalb

Stunden lang den groß Apparat eines

Opernhauses sinnvoll zu beschäfti-

gen und das Publikum bei der Stange

zu halten. Ostendorf ist nichts einge-

fallen. Das ist besonders schade, weil

Jens Peter Ostendorf einen Ruf zu

verlieren hat seit seinem Erfolg mit

William Rateliff an der Opera stabi-

le der Hamburgischen Staatsoper vor

avei Jahren. Von dem Talent zur

setdagkräftigen Dramatik bleibt hier

Nun ist die vor einigen Jahren über

die deutschen Schauspielbühnen ge-

cogene Dramatisierung von Nerudas

Dichtung schon nicht viel mehr ge-

weren als eine Goodwill-Aktion. Man

schlug zwei Fliegen mit einer Klappe,

inden: man etwas für Neruda tat und

politisches Bewußtsein zeigte. Köln

will nut Ostendorfs Opernversion

nun gusatzlich noch etwas für die

Doch davon ist bei Ostendorf we-

nig zu hören. Nicht, daß sie zu leise

ware. Mit ihrer Konzentration auf

Schlagzeug und Bläser, mit ihrer Ver-

wendung elektronisch verstärkter In-

strumente entwickelt sie teilweise be-

achtliche Lautstärken. Das hört sich

dann wenigstens intensiv an. Hört

nut noch die Pose übrig.

Neue Musik turt.

hen einer Aufführung.

Köln: "Murieta" von J.P. Ostendorf uraufgeführt

Demo mit neuer Musik

Wenn ein Opernhaus einen man aber genauer hin, so fällt sehr Kompositionsauftrag erteilt, bald auf, daß Ostendorfs Musik nach

dann hat es zumindest die moralische den einfachsten Mustern komponiert

Pflicht das so entstandene Werk ist, dies nur durch die wilde Instru-

auch zur Uraufführung zu bringen. mentation, durch die harsche Vor-Die Problematik dieses Verfahrens tragsart, allenfalls durch eine verzö-

Konzept.

Zuerst Ost, dann West: Bernstein und die Wiener Philharmoniker in Berlin

## Sousa im Truthahn-Trott

Trsprünglich waren zwei Konzer-te der Wiener Philharmoniker unter Leonard Bernstein auf ihrer Deutschland-Tournee für West-Berlin eingeplant. Doch dann besann sich Wien plötzlich darauf, daß es schließlich auch noch andere Berliner gäbe, und hieß sein Elite-Orchester über die Mauer springen - eine gute Tat, denn tatsächlich ist die Musikbegeisterung Berlins nach wie vor unteilbar und ungeteilt.

Dennoch aber gibt es feine Unterschiede zwischen hüben und drüben. Für einen Platz zum Bernstein-Konzert im neuerrichteten Schinkelschen Konzertsaal am ehemaligen Gendarmenmarkt in Ost-Berlin, für den man 18 Ost-Mark zu zahlen hatte, mußte man in Westberlins gleichfalls ausverkaufter Philharmonie am Folgetag volle 145 D-Mark hinblättern. Wer sich allerdings vierzigstündiges An-steben auf Ost-Pflaster ersparen wollte, konnte in Ostberlins Nobel-Hotel "Metropol" mühelos Bernstein-Karten zum soliden Preis von 75 Mark in harter West-Währung kaufen. Doch wer konnte das schon?

Dafür griff man mit Begeisterung das Angehot Bernsteins und der Wiener Philharmoniker auf, vor dem Abendkonzert eine ausgiebige öffentliche Generalprobe zu halten, vornehmlich für Studenten und Musikstudenten. Diese Probe wuchs sich derart aus, daß man die Kartenbesitzer für das Hauptkonzert zunächst aussperren mußte. Sie ließen es sich nicht verdrießen. Bei mildem Wetter, in der Vorfreude auf das kommende Musikereignis, den Anblick des schönen, traditionsträchtigen Hauses bescherte selbst das Pflastertreten gedankenträchtigen Hochgenuß.

Das Konzerthaus, Schinkels ehemaliges Schauspielhaus, öffnet sich dem Besucher in frischer Pracht. Es ist offensichtlich an nichts gespart worden am Wiederaufbau, und man hat sich sichtlich die denkbar größte Mühe gegeben. Man spürt überall ein geradezu verbissenes Ringen um Authentizität und Schönheit. Diese Anstrengung liegt noch wie eine Aura um den prächtigen Bau. Sie wird erst mit den Jahren verblassen.

Die Abmessungen des großen rechteckigen Saales mit seinen zwei schmalen Rängen sind harmonisch.

gerte harmonische Auflösung ka-

schiert wird. Da sind eben Minimal-

musiker wie Steve Reich oder Phil

Glass ehrlicher: Die erheben ihre

kompositorische Einsilbigkeit zum

Von einer zeitgenössischen Asthe-

tik ist diese "Murieta" weit entfernt.

Das im Untertitel "Musiktheater" ge-

nannte Stück entwickelt sich als Sta-

tionendrama mit Erzähler, ist also,

was man früher ein szenisches Orato-

rium nannte, wofür auch der große

Part des Chors spricht. Wenn es wich-

tig wird, fahren die Sänger ihre Stim-

men auf die Ebene der Deklamation

herunter. Dann hält auch das Orche-

ster Ruhe und spart sich seine Kom-

mentare auf, bis man mit dem Text

Ästhetik von Schönbergs "Moses und

Aron". Daß die Oper mit dieser Äs-

thetik nicht überleben kann, wissen

wird, findet Politisches offene Türen.

Ostendorf nutzt denn auch die Gele-

genheit, seine Beiträge in Sachen An-

ti-Amerikanismus zu leisten. Die

Stimme Amerikas ist für Ostendorfs

Murieta nicht mehr die Stimme der

Freiheitsstatue, sondern eine miese

Majorette aus dem Revue-Dutzend.

Und zum schlechten Schluß, wenn

die Gringos auf dem Friedhof die

Köpfe von den Rümpfen der latein-

amerikanischen Freiheits-Banditen

getrennt haben, dann tanzen sie Re-

vue über den Gräbern, und lassen die

Banditenköpfe als Luftballons mit

Aber man kann kaum davon reden

daß Hans Neugebauer das inszeniert

hätte über das hinaus, was durch

Bühnenbild und Kostüme von Hans

Brosch vorgegeben war. Steuart Bed-

ford vertrat als Dirigent die Sache des

Komponisten, Allan Evans als Murie-

ta, Delores Ziegler, Peter Haagl und

Matthias Hölle fallen die vokalen

REINHARD BEUTH

Brocken des Werks zu.

Wo Künstlerisches nicht geleistet

wir seit fünfzig Jahren.

Die Farbstellung aus Rot, Gold und Weiß wirkt vornehm. Die leichten Stühle in ihren Messingschuhen mit schmalen, rotgepolsterten Sitzen sind elegant und grazios. Die Beinfreiheit ist beträchtlich. Der Saal wirkt nicht vollgepfropft. Er schenkt Atemraum. Noch die längsten Oratorien sind hier angenehm ungeniert zu durchsitzen.

Die Orgel, in Weiß gebettet und von hohen Säulen flankiert, füllt die Stirnseite des Saales auf ruhige, selbstverständliche Art. Nur in Neu-Englands Kirchen kennt man ähnlich helles, religiöses Behagen um das Instrument und sein Manual. Die vierzehn Lüster in zwei Reihen schweben gläsern und leicht von der noblen Kassettendecke herein. Ihr gleißendes Licht über dem Podium verursacht indessen ein wenig Kopfschmerzen und läßt, ganz unklassizistisch, an Fernsehen denken.

Die dekorativen goldenen Gitter an den Brüstungen der Balkone gehen auf Vorlagen aus Schinkelscher Zeit zurück. In der Gestaltung der zahlreichen Foyers (durch Spiegelwände gern festlich geweitet) wie auch der Saalumgänge treibt man des Klassizismus freilich ein bißchen zuviel. Die nachempfundenen Malereien im pompejanischen Freskenstil wirken noch luftig und diskret, weniger gehungen freilich sind die überall hinantikisierenden Gruppenszenen und Medaillons, Man denkt bei ihrem Anblick flüchtig an Herrn von Faninals brandneues Pa-

lais, in dem Rosenkavaliers wohnen. Doch das Gesamt-Ambiente ist durchaus festlich und reich. Wohlgeordnet und durchdacht öffnen sich zueinander die Räume, Man fühlt sich unbeeinträchtigt wohl im altneuen Schinkelbau, auch wenn er da und dort eine Spur zu nah an den Palazzo Prozzi geriet.

Über die Akustik ist sicherlich das letzte Wort nicht gesprochen. Der Saal ist einstweilen hallig über Gebühr. Die Musik fällt sich bei jeder größeren Orchesterentladung noch selbst ins Wort. Wie sich das beheben läßt, darüber werden die Köpfe noch rauchen. Aber ein Glück für die Stadt ist der herrliche Bau allemal, und die Berliner nehmen ihn deutlich mit Freude, dankbar und staunend an. Er ist ein Schmuckstück - und wenn

den Dome abgeschlossen sein wird. hat die Stadt in diesem "Platz der Akademie" (wie der Gendarmenmarkt heute heißt) einen der schönsten Plätze Europas wieder. Schon ietzt am Konzertabend genoß man das Herumstehen auf seinem altvertraut lieben Pflaster sehr.

RODERICH MANIL

n Ost-Berlin hatte Bernstein mit den Wiener Philharmonikern Haydns Sinfonia Concertante B-Dur und Schumanns "Frühlings"-Sinfonie aufgeführt, ein helles, optimistisches Jubelprogramm, in dessen Mitte er in Ost wie West ein eigenes Divertimento stellte, eine Komposition zum hundertjährigen Bestehen des Boston Symphony Orchestra (BSO). Das achtteilige knappe Stück ist keine Suite für musikalische Sauertöpfe und Spielverderber. Es bedient sich effektvoll wie mit aufgekrempelten Ärmeln gutgelaunt aller erdenklichen musikalischen Einflüsterungen. Es lebt sozusagen ein bißchen langfingrig, aber immer wohlmanikurt aus zweiter Hand, selbst wenn die Handschrift deutlich und belustigend die Bernsteins ist.

Am hübschesten ist ein melancholischer Walzer mit Tschaikowski-Wimpern geraten, die Bernstein denn auch wirkungsvoll klappern läßt. Ein "Turkey Trot" bringt, scharf rhythmi-siert und instrumentatorisch großzügig gewürzt, den höchsten Spaß. Für den beschließenden Marsch "BSO for ever" hätte Bernstein aber zweifellos vom großen Sousa und seiner alten Band kollegiale Klassenkeile bezo-

Höbepunkt im Gastspiel-Programm der in Prachtform spielenden Wiener war das B-Dur-Konzert von Johannes Brahms mit Krystian Zimerman am Klavier. Unter Bernsteins Leitung kam es zu einer geradezu denkwürdigen Verschmelzung von unübertrefflichem Orchesterspiel und einer pianistischen Leistung der Spitzenklasse. In Zimerman, dem jungen Polen, besitzt die Musikwelt zur Zeit den in seiner Generation an Ausdrucksgewalt, Empfindungskraft und Spieltechnik unübertroffen musikalischen Flügel-KLAUS GETTEL

Muskelmann und Amazone: "Conan der Zerstörer"

## Prinzessin zum Frühstück

E in glitzerndes Schloß an einem glasklaren, eiskalten See. In dem Schloß haust ein böser Magier, der sich bei Gefahr in ein Monster verwandelt. Toten kann ihn nur, wer erkennt, daß seine Seele sich hinter einem Zauberspiegel verbirgt, den es zu zerstören gilt. Conan, der bärenstarke Held aus grauer Vorzeit, bezwingt den Magier, und als dieser tot zusammenbricht, zerfällt sein funkelndes Eisschloß. Es war nur Blendwerk, eine Illusion von Macht.

Diese märchenhafte Szene ist eine der schönsten Episoden aus Richard Fleischers Film "Conan II ~ Der Zerstörer", den Dino de Laurentiis produziert hat. Wieder schwingt der Ex-Mr. Universum und Star unter den Body-Buildern, Arnold Schwarzenegger, wie schon in "Conan I" sein mächtiges Schwert, um die Bösewichter zu bezwingen, wieder zieht er am Ende der Geschichte hinaus in die Welt, um ein Königreich und eine Königin zu finden. am Ende ist. Das ist noch immer die

Conan - das ist eine Comic-Figur,

ein Superman aus prähistorischer Zeit. Halbnackt und muskelbepackt reitet er durch eine wilde Welt voller Götter und Dämonen, voller arglistigen Zauberern und kraftstrotzenden Rittern. Auch in der Fortsetzungsgeschichte muß der starke Mann es einmal mehr mit Zauberei und Okkultismus aufnehmen. Er soll eine junge Prinzessin begleiten, die ein Wunderhorn finden und einem schlafenden Gott - einer recht häßlichen Steinfigur - in die Stirn setzen muß. Was weder Conan noch das Prinzeßchen wissen: Hat sie ihr Werk getan, wird die schöne Maid jenem horngeschmückten Gott zum Frühstück geopfert werden.

Nach vielen Abenteuern gelangen Conan und das reichlich unbedarfte Königskind auch heil zurück ans Schloß der bösen Königin, die wie Schneewittchens Stiefmutter schon heimlich Gift für ihre Nichte hraut. Aber es kommt alles ganz anders, als Frau Königin dachte, und der erwachende Gott, ein Ungeheuer von gar schröcklichem Aussehen, hat nicht lange zu leben. Denn Conan bewährt sich einmal mehr als Retter der Unschuldigen, dem selbst Götter nicht zu widerstehen vermögen.

Begleitet wird der Held auf seiner Fahrt durch Dämonentempel und Zauber-Burgen von einer schwarzen Amazone, die die Sängerin Grace Jones spielt. Sie ist eine wahre Tigerin und lehrt selbst Muskelmänner das Fürchten. Ihre lanzenschwingenden Austritte und die geslügelten Worte von Conans Freund, dem Dieb Malek (Tracey Walter), sorgen dafür, daß dieser zweite Teil der Conan-Abenteuer wesentlich lustiger und weitaus weniger sex- und gewaltbetont ausfallt als "Conan der Barbar", der in Deutschland von der Filmbewertungsstelle zu Recht als "nicht jugendfrei" beurteilt wurde.

nen Zauberwald, der aussieht, als stamme er aus der Artus-Sage, gehören dazu. Es gab gewiß schon schlechtere Comic-Strips im Kino als "Conan der Zerstörer". MARGARETE v. SCHWARZKOPF

Der neue Conan bietet zwar auch viel Aktion und manche wilde Schlacht. Aber das hält sich alles in erträglichen Grenzen. Vor allem gibt es in diesem "Soft-Conan" ein paar schöne, märchenhafte Szenen, die faszinieren. Das Ende des Magierschlosses oder Conans Ritt durch ei-

In klassische Ferne gerückt: Bernhard Wicki wird 65



Die Welt im Glaskasten: Francis Bacon wird 75

## Heiter voll Verzweiflung

ich sah, ging hinein und wurde ganz fein zermalen." Heraus kamen Bilder, die faszinieren, die abstoßen, die schockieren. Aber gleichgültig lassen sie nicht. Francis Bacon, Englands wichtigster Beitrag zur zeitge-nössischen Malerei, wird heute 75 Jahre alt. Wie kaum ein zweiter stellt er den heutigen Menschen als Objekt. mörderischer Zeitumstände dar. Wie kaum ein zweiter aber verankert er diese schier unerträgliche Gegenwart

mit der Bildwelt der Vergangenheit. Mit Gewalt wurde Bacon bereits als Kind in Irland konfrontiert. Hier ist er 1909 als Sohn eines englischen Pferdetrainers in Dublin geboren worden. Vor dem Ersten Weltkrieg siedelte die Familie nach London über, Bereits als 16jähriger hrach Francis Bacon nach lückenhafter Schulbildung aus, um durch Europa zu vagabundieren. In Paris und - ihn nachdrücklich beeindruckend - in Berlin, erlebte er hautnah die Exzesse der 20er Jahre. Mit 20 beginnt er in London seine ersten Ölbilder zu malen. Sein Geld verdient er als Innendekorateur, eine Beschäftigung, die er malerisch in seinen sparsam möblierten Innenräumen auswertet.

Francis Bacon war und ist ein Au-Benseiter. Als er an einer Surrealistenausstellung teilnehmen will, weist man ihn ab: Er sei nicht surrealistisch genug. 1942 zerstört er fast sein gesamtes Werk. Nur 15 Bilder entgehen dieser radikalen Selbstkritik. Nach den Erfahrungen des Zweiten Weltkrieges lassen sich seine alternativen Bildformen wohl leichter lesen, wenn auch nicht einfacher verkraften. In diesen an sich eher der Abstraktion zugeneigten Jahren wird ihm mit Ausstellungen und Preisen Erfolg bescheinigt. Mit "heiterer Verzweiflung" malt Bacon in seinem Londoner Kutscherhaus Bilder, in denen er die Wirklichkeit so intensiv, so roh wie möglich erschaffen will. Diese schockierende Direktheit erarbeitet er sich mit den verschiedensten, untrennbar ineinander verwobenen Ingredienzen: mit Gedichten von T. S. Eliot. Fotos von Autounfällen und Boxkämpfen, Postkarten von Velazquez und Micbelangelo und Selbstportraits in Polaroid.

Er nimmt sich das berühmte Bildnis des Papstes Innozenz X. von Ve-

Tch bin wie eine Mühle. Alles was lazquez vor und verwandelt den Kirchenfürsten mit weißen Pinselhieben in eine von panischem Schrecken erfüllte schreiende Person, Bereits hier, im Jahre 1951, ist der Thron von Bacons Standardrequisit, einem kantigen klaustrophobischen Glaskasten. umschlossen. Oder nach van Gogh malt er eine auf sonnenglühender Straße wandernde Gestalt, die in ihren eigenen Schatten verfließt.

Sein Lieblingsformat ist das eines dreiteiligen Altares, um "Figuren so zu malen, als seien sie mehrere Figuren". Und wie bei drei simultanen Zirkusakten - oft ist in die Räume auch das Rund einer Arena gezeichnet hocken und winden sich hier zermarterte, geschundene, zerklumpte, armoder kopflose Kreaturen. Ihr fahles, vom Gift der Verwesung gezeichnetes Fleisch kontrastiert gegen Wände von kräftigem, fast schickem Rosa. Wie höllische Hotelräume hat er sie mit Drehstuhl und Dutzendsofa möhliert und läßt sie von einer nackten Glühbirne beleuchten.

Während die Räume mit Acrylfarben glatt gemalt sind, hleibt der Zirkus bei den Figuren vermischt. Die mit Weißhöhungen und Ölfarbe spachtelig aufgetragenen Kreaturen erscheinen in ständig drehender Bewegung, als versuchten sie sich den sie von allen Seiten umklammernden Qualen zu entwinden. Häufig malt Bacon auch, obwohl er es angeblich haßt, sein eigenes Gesicht: auch es entzieht sich scharfer Fixierung, doch die runde Kopfform mit den alterslosen Zügen und dem charakteristischen Haarwirbel über der Stirn zeigt frappierende Ähnlichkeit.

Seit Jahrzehnten hat Francis Bacon den Seiltanz ausgeführt, solche Brutalität geradezu eleganter Malerei darzustellen. Seine letzten Bilder erscheinen allerdings insgesamt glatter. beruhigter. Die nervöse Spannung wich gelassenerer Betrachtung. Statt menschlichem Erleiden nun Stilleben, wie eine zerbrochene Statue, die einen menschenfarbenen Schatten wirft. Resignierende Ironie statt der "heiteren Verzweiflung"? Statt aggressiver Attacken dekorative Reflektion? In Bacons großer Geburtstagsretrospektive im nächsten Jahr, die auch nach Deutschland kommt, wird man es nachprüfen kön-HEIDI BÜRKLIN **JOURNAL** 

Mut zu marktgerechter Forschung gefordert

Mehr Mut, an den Hochschulen "marktgerecht" zu forschen, hat der Vorsitzende des Wirtschaftsausschusses im nordrhein-westfälischen Landtag, Wilfried Heimes (CDU), vor Wirtschaftlern in Münster gefordert. Vor allem sei es nötig, an deo Hochschulstandorten Informations- und Austauschbörsen für den lokalen und regionalen Forschungsbedarf einzurichten. Den Professoren sollte man großzügiger als hisher Nebentätigkeiten gestatten, um die Institutskassen aufzufüllen.

Frans Masereel und die Dichter

dpa, Marbach Frans Masereels Beziehung zu deutschen Schriftstellern ist das Thema einer Kabinett-Ausstellung, die im Marbacher Schiller-Nationalmuseum zu sehen ist. Damit wird der Versuch unternommen, das Verhältnis des belgischen Holzschneiders zu berühmten Schriftstellern wie Rainer Maria Rilke, Thomas und Klaus Mann, Hermann Hesse, Stefan Zweig oder Kurt Tucholsky darzustellen. Von besonderer Anregung für Masereel war das Ehepaar Carl Sternheim gewesen. Das geht aus den Tagebüchern der Ehefrau des Dramatikers, Thea, hervor, die nun in Teilen der Öffentlichkeit präsentiert werden.

### Schriftsteller aus China und den USA

AFP Peking In Peking ist ein dreitägiger Kongreß chinesischer und amerikanischer Schriftsteller zu Ende ge-gangen, bei dem insbesondere das Thema "Erotik und Sex in der Literatur" behandelt wurde. Wie die chinesische Nachrichtenagentur Neues China meldete, haben die Teilnehmer "in aller Offenheit und Ernsthaftigkeit" einen Meinungsaustausch zu Themen wie "die soziale Verantwortung des Schriftstellers", "die Beziehungen zwischen Dichtung und Wirklichkeit", ernste Literatur und Trivialliteratur" und "Literatur und Sex" erörtert.

Tarocke mit französischen Farben

DW. Stuttgart Die bildgeschmückten Tarockkarten sind wieder Mode, seit sich erneut der Hang zu allerhand Mystizismen ausbreitet. Darüber wird leicht vergessen, daß diese Spielkarten interessante kulturhistorische Dokumente sind, nicht nur zur Geschichte der Spielkarten. sondern auch zur Alltagsgeschichte. Das belegt im Deutschen Spielkartenmuseum in Leinfelden-Echterdingen die Ausstellung "Tarocke mit französischen Farben". Mit hundert Beispielen vom Ende des 18. Jahrhunderts bis zum Jugendstil wird die Vielfalt der Bildmotive vorgeführt und in einem ausführlichen Katalog (29 Mark) erläutert. Außerdem sind etwa 40 Spiele aus der Sammlung bis zum 14. Dezember in der Landeskreditbank in Karlsruhe zu sehen. Und schließlich hat jetzt auch die Pariser Nationalbibliothek eine große Tarockkar-

Richard-Bampi-Preis an Axel M. Günther

ten-Ausstellung eingerichtet.

DW. Karlsruhe Axel M. Günther aus Wittgart wurde für seine im Holzofen gebrannten salzglasierten Steinzeuggefäße der Richard-Bampi-Preis zuerkannt. Dieser Preis zur Förderung begabter junger Keramiker wurde aus dem Erlös der Nachlaßversteigerung von Richard Bampi gestiftet. Um den Preis hewarben sich diesmal 600 Arbeiten aus 120 Werkstätten. Die für den Wettbewerb ausgewählten Keramiken sind im Badischen Landesmuseum in Karlsruhe bis zum 9. Dezember zu

### Michel Schwalbé 65 Gtl. Berlin

Seine Kunst gehört der Weltmusik an, aber seit mehr als einem Vierteliahrhundert hat Michel Schwalbé sie weitgehend Berlin reserviert. Seit 1957 ist er "Erster Konzertmeister des Berliner Philharmonischen Orchesters", ein Geiger von Führungsqualitäten und bestrickender Eigenart. Sensualismus, Temperament, Raffinement mischen sich in seinem Spiel auf unverwechselbare hervorstrahlende Weise.

In Polen geboren, flüchtete Schwalbé nach seiner Ausbildung in Warschau gen Westen und lebte sich in der Sprach-, Kultur- und Musikwelt Frankreichs ein. Er wirkte als Professor, Kammermusiker, Solist. Konzertmeister in Genf, als ihn der Ruf nach Berlin erreichte, dem er einen Großteil seiner solistischen Karriere geopfert hat. Sein Beitrag zum Wiedererblühen des Berliner Musiklebens, zum Welterfolg der Berliner Philharmoniker, ist immens. Träger hoher internationaler Auszeichnungen, ist Schwalbe ein gesuchter Lehrer und Juror.

## KULTURNOTIZEN

tanzen.

Zu den 9. Kinder- und Jugendthestertagen, die vom 5. his 23. November in Bochum stattfinden, wurden sieten professioneile Bühnen und acht

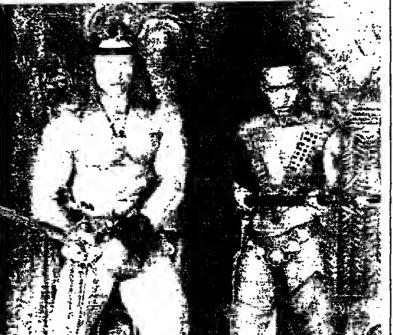
Schuigruppen eingeladen. Am Ersten Internationalen Wettbewerb für Berufstänzer vom 6. bis 9. November in Paris beteiligen sich 17

Larger. Victor Klemperers "LTI", eine Analyse der Sprache im Dritten Reich, ist jetzt erstmals in Budapest

Bücher aus der Volksrepublik China zeigt die Württembergische Landeshibliothek in Stuttgart.

Kunst der Gegenwart ist das Thema des Studium generale in Marburg. In diesem Rahmen halten u.a. Markus Lüpertz, Helmut Middendorf, Wolf Vostell, Otto Herbert Hajek und

Hansjörg Voth Vorlesungen. Den Preis "Franco Abbiati" erhielten Patrice Chéreau und Gérard Peduzzi für ihre Mozart-Inszenierung Lucio Scilla" in Mailand



Freude durch Kraft: Conan (Arnold Schwarzenegger) und seine schwarze FOTO: NEUE CONSTANTINE Amazone (Grace Jones)

## Ein Fels in der Ebene

Bernhard Wicki hat einmal gesagt: "Ich produziere gegen das Vergessenwerden, gegen meinen eigenen Tod." Das ist mehr als ein persönliches Bekenntnis. Denn dieser ungewöhnliche Regisseur, Schauspieler und Amateur-Fotograf, der morgen 65 Jahre alt wird, gehört zu jener Generation deutschsprachiger Bühnenund Filmkünstler, die durch den geistigen Bruch Ende der 60er Jahre in eine Art klassischer Ferne gerückt wurde

Der Name Wicki assoziiert heute immer noch seinen wohl bedeutendsten Film "Die Brücke". 1959 wirkte er wie eine bitter schmerzhafte geistige Befreiung. In den sieben Jungen. deren strahlender Idealismus dazu mißbraucht wurde, eine militärisch völlig unwichtige Brücke zu verteidigen, erkannten sich all jene wieder, deren gewiß zweifelhaftes Heldentum in der Folge des verlorenen Krieges kriminalisiert worden war und die doch nichts anderes getan hatten, als ihrem Glauben zu folgen. "Die Brücke" war ja nicht nur ein Anti-Kriegsfilm, sondern auch ein Bild der Glaubenstragik einer ganzen Jugend.

Wicki hat diesen Erfolg, mit dem er auch den deutschen Film aus seiner psychologischen Enge herausführte. nie wiederholen können. Nicht in Hollywood (z.B. "Der Besuch" mit Ingrid Bergmani, nicht im deutschen Film ("Das Wunder des Malachias"), nicht im Fernsehen ("Das falsche Ge-

Zwar ließ auch der 1976 gedrehte Streifen "Die Eroberung der Zitadelle" noch einmal Wickis neorealistisches Genie aufblitzen, aber die humanistische Unbarmherzigkeit, die diesen Künstler auszeichnet, ließ ihn in einer Zeit der lahmen Kompromisse immer wie einen störenden Fels in der Ebene erscheinen.

Das gilt auch für den Schauspieler Wicki. Er hat auf der Bühne den Faust und den Hamlet gespielt, er hat in mehr als 25 Filmen tragende Rollen gestaltet. Er wirkte immer wie in "Effi Briest": ein einsames, tragisch archaisches Urgestein, an dem man zerbricht, wenn man es lieben möchte. Bernhard Wickis Kraft ist tragischen Ursprungs. Das stört den Zeitgeist.

LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

## Die letzten Ureinwohner entdeckt?

dpa, Canberra Eine Gruppe völlig nackter Eingeborener, die noch nie einen weißen Mann gesehen hat und bisher ein steinzeitliches Nomadendasein führte, ist am westlichen Rande der mittelaustralischen "Großen Sandwüste" entdeckt worden. Wie das "Department for Aboriginal Affairs" in Canberra bekanntgab, handelt es sich um zwei Männer, drei Frauen und vier Kinder. Sie wurden zunächst von der Außenwelt isoliert, um sie vor einem "Kulturschock" zu

Die Gruppe scheint vom Pintubi-Stamm abgesplittert zu sein, der seit 40 000 Jahren die riesige Wüstenregion Zentralaustraliens bewohnte. Die Pintubis befanden sich unter den letzten Schwarzen, die in den 60er Jahren ihr Nomadendasein aufgaben.

Die "verlorene" Gruppe wurde in der vergangenen Woche von Aboriginals desselben Stammes entdeckt, die nach Jahren der Seßhaftigkeit wieder in die Wüste gezogen sind. Dabei gab es Verständigungsschwierigkeiten. Die Aufgefundenen sprechen ein altertimliches Pintubi, das nach Ansicht von Anthropologen für die "modernen" Stammesgenossen etwa so klingen muß wie das Englisch Shakespeares für die heutigen

Die kleine Nomadengruppe überlebte in der Wüste wie ihre steinzeitlichen Vorfahren durch das Jagen kleiner Tiere und das Sammeln von Pflanzen - nach Ansicht von Fachleuten ein sehr gesundes Leben, wenn auch "etwas einsam".

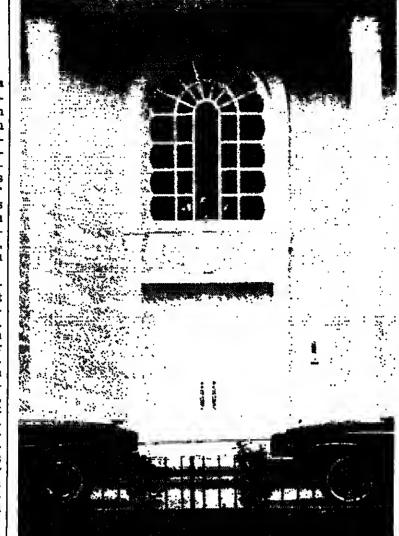
Die derzeitige Isolierung der Nomaden soll sie vor allem vor anstekkenden Krankheiten schützen. Viele der Pintubis, die in den 60er Jahren das Wüstendasein aufgaben und zu einem Leben in den weißen Ansiedlungen überwechselten, starben, weil sie gegen Grippe und andere Zivilisationskrankheiten keine Abwehrstoffe besaßen - oder den "Kulturschock" nicht überwanden.

Die Entdeckung, daß es in den weiten Wüstengebieten des fünften Kontinents noch immer Schwarze ohne jeden Kontakt zur Außenwelt gibt, bezeichnete ein Sprecher als "eine absolut einmalige Situation". Sicherlich sei es das letzte Mal, daß so etwas in Australien geschehe, wenn nicht überhaupt auf der ganzen Welt".

Der Bundesminister für Eingeborenenfragen, Clyde Holding, will die aufgefundene Nomadengruppe so bald wie möglich treffen. "Wir werden sicherstellen, daß die Einführung dieser Aborlgines in das moderne Australien besser ist als beim ersten Kontakt der Aborigines mit Weißen 1778", versprach er. Damals batte England Australien in Besitz genommen. Für die meisten Schwarzen eine tödliche Konfrontation.

Wetterlage: Der Südosten wird an-

trächtigt. Später setzt sich Hoch-



Wer immer hier wohnt – Bei Air ist die Nobeladresse, die keine Na FOTO: ANDREI REISER/BILDERBERG Die Stars ziehen weg, die meisten Filme werden in New York gedreht, doch:

## Hollywood als Mythos lebt

An fast jeder Straßenecke in Holly-

wood, Beverly Hills und Bel Air, den Nobelvierteln von Los Angeles, künden große Schilder: "Hier gibt es die einzig zuverlässigen Wegweiser zu den Häusern Ihrer Stars." Wie auf einem Stadtplan sieht man auf diesen Wegweisern sorgfältig die Villen der Großen verzeichnet. Bette Davis und Gregory Peck, Kirk Douglas und James Stewart, und Larry Hagman - sie alle haben irgendwo hier ihr "Häuschen". Meist liegt es versteckt hinter hohen Mauern, ist gut bewacht und umgeben von Alarmanlagen und Stachekdraht. Sicher fühlt sich keiner hier - weder vor Fans noch vor Reportern oder Einbrechern.

Wer sich aber ernstlich an die Arbeit macht, den Spuren der Stars bis in thre Domizile zu folgen, und hofft, sie dort leibhaftig anzutreffen, wird meist bitter enttäuscht. Patrick Duffy, bekannter als Bobby Ewing, sagt: Man hat zwar ein Haus in LA zu haben, weil hier die Studios sind und die Geschäfte gemacht werden, aber wohnen muß man ja deshalb nicht unbedingt hier."

Wo aber wohnt man, wenn man ein Star ist? Regisseure wie Otto Preminger, John Cassavetes, Milos Forman und Robert Altman haben sich längst gegen Hollywood und für New York entschieden. Michael Douglas, Sohn des berühmten Kirk und selbst erfolgreicher Schauspieler und Produzent von Filmen wie "Einer flog übers Kuckucksnest", hat gerade

New York verlagert

Warum? Douglas: "In New York findet die Kultur statt, in Hollywood das große Geschäft. Jeder Schauspieler und Regisseur, der sich mehr für Kultur als fürs Geld interessiert, sollte deshalb irgendwann einmal in den Osten ziehen. Wenigstens vorübergehend."

Robert Redford ist da noch konsequenter. Schon längst hat er die Glitzerstadt am Pazifik hinter sich gelassen und züchtet auf einer Ranch in Montana Rinder – sofern er nicht irgendwo vor Ort dreht oder Vorträge über Umweltfragen hält. "Ich hasse Hollywood", erklärt er kurz und bün-

Seiner Meinung haben sich auch Marlon Brando und Dustin Hoffman angeschlossen. Brando zieht die Südsee vor wie einst Fletcher Christian. den er in der "Meuterei auf der Bounty" mimte. Hoffman lebt in New York wo sonst? Dort spielt er Theater, dort dreht er auch fast alle seine Filme. Er empfindet "Horror" vor der Filmmetropole im Westen.

Wer aber lebt eigentlich noch in den Edelvierteln von Hollywood in ihren weißen Villen mit verstaubten Oleanderbäumen, den weiten Rasenflächen, die mühsam durch Beregnungsanlagen grün erhalten werden? Es sind vor allem noch einige der großen alten Stars, die nicht wie ihre jüngeren Kollegen ständig auf Achse sind. James Stewart etwa schätzt Hollywood, Jack Lemmon und Gene

Karl Malden mag LA "zwischendurch". Andere wie Gregory Peck haben längst in Europa einen zweiten Wohnsitz und gemeßen Schweizer Steuervorteile oder die südfranzösische Sonne. James Stewart - der Doyen unter den Hollywood-Stars sieht den Grund für die Stadtflucht seiner Kollegen vor allem in der "Gefühlskälte", die sich in Los Angeles breitmacht "Die Stadt ist doch nur noch fürs Geldmachen da, gelebt wird hier kaum mehr." Er selbst aber hängt trotz allem an Hollywood, dem Ort seiner ersten Filmtriumphe und der Stätte der Erinnerungen an die goldenen Kinozeiten.

Es wundert nicht, daß Hollywood

oft eher wie ein Mausoleum erscheint denn als brodeinde Kino-Metropole. in der sich die neuere Generation ein Stelldichein gibt. Die Helden der goldenen Kinovergangenheit haben ihre Fußspuren und Handabdrücke vor dem Chinese Theater am Sunset Boulevard hinterlassen, ihre Namen liest dort der Tourist mit Ehrfurcht. Hier wandelte Clark Gable, hier residierte Vivien Leigh. Im Juli brach ein Feuer auf einem der Hügel hinter diesem berühmten Kino aus - dort, wo einst Errol Flynn sein Haus hatte. Noch heute heißt diese Gegend "Errol Flynn Estate", auch wenn seine Erben dort längst nicht mehr leben. Es ist, als sei die Zeit stehengeblieben. Hollywood - der alte Traum wird nie

denten Ronald Reagan mit der asiati-

schen Komponente des organisierten

Verbrechens beschäftigt. Ky hatte

sich nach dem Fall Südvietnams in

die USA abgesetzt, wo er vorüberge-

So unglaubhaft es auch klang, wur-de die Meldung doch in Europa "heiß" gehandelt: Hollywood-Fern-

seh-Magnat Aaron Spelling, verant-

wortlich für den "Denver-Clan", pla-

ne eine Serie über das englische Kö-

nigshaus. Begründung: Das Leben

der englischen Königsfamilie sei

noch mehr von Leidenschaft und

Geld beherrscht als das der Car-

ringtons im "Denver-Clan". Auch die

Hauptdarsteller wurden schon ge-nannt: Lee Remick als Queen, "Den-

Unsinn, nichts als ein Party-Gag.

hend ein Restaurant betrieb.

Party-Gag

## Mehrheit in Deutschland für Sterbehilfe

dpa, Allensbach Eine große Mehrheit der Bevölke-rung ist gegen die Bestrafung eines Arztes, der aktive oder passive Sterbehilfe leistet. Dies geht aus einer gestern veröffentlichten Umfrage des Instituts für Demoskopie in Allensbach hervor. Das Thema Sterbehilfe hatte in den vergangenen Monaten mehrfach für öffentliche Diskussionen gesorgt – zuletzt durch den Chirurgen Julius Hackethal, der einer todkranken Patientin Gift besorgt hatte. Für den Fall, daß ein Arzt seinen Patienten auf dessen Wunsch hin nicht wiederbelebt, sprachen sich 73 Prozent der Befragten gegen eine Bestrafting aus - nur zehn Prozent waren dafür (17 Prozent unentschieden). Auch bei einer aktiven Sterbehilfe wandte sich die Mehrheit gegen eine Bestrafung: 67 Prozent, wenn der Arzt seinem Patienten ein tödliches Medikament besorgt (für Strafe 14 Prozent), 66 Prozent, wenn der Mediziner das Mittel auch seiber verabreicht (für Strafe 15 Prozent). Die Allensbacher Demoskopen wiesen darauf hin, daß man aufgrund der Daten noch nicht unmittelbar ableiten könne, daß die Mehrheit für die aktive oder passive Sterbehilfe eintrete. Vielmehr handele es sich um ein Plädoyer für eine juristische Liberalisierung der Problematik.

### Eingelebt

AP, Moskan

Die drei sowjetischen Kosmonauten Leonid Kisim, Oleg Atkow und Wladimir Solowjow haben sich nach eigenen Worten rund drei Wochen nach der Rückkehr von ihrem Rekordaufenthalt im Weltraum wieder an die Schwerkraft der Erde gewöhnt. Die Kosmonauten waren am 2. Oktober nach 238tägigem Aufenthalt in der Raumstation Saljut-7 zur Erde zurückgekehrt.

### "Kriminaltango"

dpa, Dortmund

Vor den Augen erschreckter Senioren ist in der Nacht zum Freitag in Dortmund die Flucht des einschlägig vorbestraften Räubers Ernst Kaute (43) zu Ende gegangen. Nur mit Unterbose bekleidet war der flüchtige Häftling aus der umstellten Wohnung auf ein zwei Stockwerke tiefer gelegenes Vordach einer Tanzschule gesprungen. Von dort zogen ihn Polizeibeamte in das Innere der Tanzschule, wo sich Senioren gerade im Tango übten. Auf Kaute wartet noch eine neue Hauptverhandlung wegen mehrerer Raubüberfälle vor dem Landgericht Dortmund.

### Nachahmenswert

dpa. Bonn Mit einer originellen Lösung hat 4 der Anwalt eines Beklagten einen Streitfall vor dem Bonner Landgericht beendet. Ein Trödel-Antik-Laden hatte einen adligen Kunden auf Schadensersatz von 106 Mark für einen "antiken" Zylinder (Modell 1937) verklagt, weil der Mann die edle, mit Maulwurffell bezogene Kopfbedekkung irrtimlich für einen "chapeau claque" gehalten und zusammenge drückt hatte. Der Anwalt beendete die Auseinandersetzung kurzerhand dadurch, daß er der Klägerin für das zerknitterte Stück 80 Mark bar auf die Hand bot, da ihm der Zylinder selber gut gefliel. Die Händlerin war zufrieden, der Prozeß erledigt.



### ZU GUTER LETZT

Herr Präsident, leeres Haus." Anrede des Abgeordneten der Grünen, Walter Sauermüch, am Donnerstag abend bei der Debatte der dritten Novelle zum Abfallbeseitungsgesetz im

## Interferon – nicht die Wunderdroge

Im Kampf gegen Krel: nur bedingt erfolgreich, ansonsten aber vielfältig verwendbar

dpa, Heidelberg

Ärzte haben in Heidelberg vor der Illusion gewarnt, mit Interferon stehe ein Wundermittel vor allem gegen Krebserkrankungen bereit. Am Rande des dritten Internationalen Interferon-Kongresses erklärte Tagungsleiter Professor Holger Kirchner vom Deutschen Krebsforschungszentrum. der große Durchbruch in der Krebsbehandlung sei den Interferon-forschern bisher versagt geblieben. Kari Cantell vom Nationalen Gesundheitsinstitut In Helsinki betonte: "Interferone sind keine Wunderdroge." In den viertägigen Diskussionen wurde allerdings auch über hoffnungsvolle Ansätze für die erfolgreiche Behandlung bestimmter Krebsarten. vor allem aber von Virusinfektionen mit Interferonen berichtet.

Vor Jahren hatte das 1957 entdeckte Interferon als hervorragendes Mittel gegen den Krebs gegolten. Die Erwartungen waren riesengroß. Der

Südosten: Stark bewölkt, zeitweise

Regen. Im Tagesverlauf auflockernde Bewölkung, Temperaturen 11. nachts 5 bis 2 Grad. Übrige Bundesrepublik Nach Auflösung von Frühdunst heiter bis wolkig, niederschlagsfrei. Tempe-

Freundliches Herbstwetter mit Frühne-

Kairo

Madrid

Mailand

Mallorca Moskau

Nizza Oslo

Prag Rom

Stockholm

Las Palmas

Vorhersage für Samstag :

raturen 10 bis 13 Grad.

Weitere Aussichten:

Berlin

Dresden

Frankfurt

List/Sylt München

Stuttgart Algier

Amsterdam Athen

WETTER: Freundlich

Schah von Persien hatte seinerzeit alles in Bewegung gesetzt, um das Mittel zu erhalten. Es half ihm aber

Der Kongreß, der von der Internationalen Gesellschaft für Interferon-Forschung und der niederländischen Organisation für Angewandte Forschung (TNO) in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Krebsforschungszentrum ausgerichtet wurde, hat nach den Aussagen der Experten die heute herrschende realistischere Betrachtungsweise unterstützt. Interferon wird in Zellen produziert, die mit einem Virus infiziert

sind. Es handelt sich um eine biologisch hochwirksame Eiweißsubstanz. die wiederum andere Zellen gegen Virusinfektionen schützt. Bisher sind drei Typen von Humaninterferon bekannt, die mit zahlreichen Subtypen heute billig und in großen Mengen durch gentechnische Methoden bergestellt werden können.

Professor Else Heidemann (Tübingen) unterstrich, für eine Reihe schwerer Viruserkrankungen sei die Interferon-Behandlung heute bereits gesicherte Therapie. Das Mittel sei mit Erfolg bei Gürtelrose, Erkältungskrankheiten, aber auch Gehirnentzündungen eingesetzt worden. Auf dem Kongreß wurde auch berichtet. daß Interferon in Kombination mit anderen virusbemmenden Substanzen bei der Augenkrankheit Herpeskeratitis zu kurzfristigen Abheilungen geführt habe.

Diskutiert wurde ferner die Interferonbehandlung bei neurologischen Krankheiten, die möglicherweise durch Viren hervorgerufen würden, wie etwa Multiple Sklerose. Die erste Studie, bei der die Wirkung von Interferon auf diese Krankheit getestet werde, laufe bereits seit fünf Jahren. Mit akzeptablen Erfolgen. Eine Verschlimmerung der Krankheit konnte gestoppt werden.

### LEUTE HEUTE

### Aufwand

Frankreichs Präsident Mitterrand ist ins Kreuzfeuer der Kritik geraten wegen allzugroßen Aufwandes bei seinen Auslandstouren. Selbst die regierungsnahe Zeitung "Le Monde" bemängelte, daß der Präsident sich für den 40-Minuten-Flug von Paris nach London zwei Schlafzimmer eins für sich, das andere für Madame - in einen Airbus einbauen ließ. Die Protokollbeamten hatten die Maschine der "Air France" kurzerhand beschlagnahmt und alle Sitze ent-fernt. Mehr noch: Auch der Teppichboden wurde gegen einen wertvolleren ausgetauscht.

## Abstieg

Der frühere südvietnamesische Ministerpräsident Nguyen Cao Ky soll in den USA vier Drogenbanden aufgebaut haben. Dies behauptete ein Zeuge vor einem Untersuchungsausschuß in New York, der sich auf Initiative des amerikanischen Präsi-

ver-Clan\*-Boß John Forsythe als Prinz Phillip und Liz Taylor in der Rolle Primessin Margarets. Royalisten wurden nun enttäuscht: Alles

Kinder mit einigen nicht einfachen

chen Kirchsprengel gehörten. Vor wenigen Tagen griff die "Epidemie", die sich, wie Psychologen bemerkten, breiten könne, auf einen anderen Vorort im Norden der Stadt über. Dort erhängte sich am 20. Oktober der

gründlicher Untersuchungen und Befragungen von Verwandten, Lehrern und Freunden immer noch offen. Eine einheitlich motivierte Grundlinie gibt es nicht. Einige Teenager hatten Schwierigkeiten in der Schule, andere nicht. Einige tranken gelegentlich, dann sogar größere Mengen Alkohol und nahmen hin und wieder auch

tisch. "Wir können einfach keinen eindeutigen ursächlichen Zusam menhang finden", meinte der stellvertretende Direktor der Schulbehörde des Distrikts Clear Lake, James Larrabee, am 12. Oktober. Das einzige, einigermaßen durchgängige Band bleibe die Freundschaft oder zumindest Bekanntschaft unter den jungen Leuten. Das eilig von der Schulbehörde gebildete Psycholo-genteam fand Belege, die auf eine weitverzweigte Blutsbrüderschaft unter den Jungen und Mädchen von Clear Lake City unter dem Motto "Tréue bis in den Tod" hinweisen.

lichsten Motiven um. (Zum Ver-Deutschland waren es '83 1600). Amerikaner aus dem gehobenen Bürgen werden, und manche dann die Desillusionierung nicht ertrügen.

## \$23 Repro. 54 Schnee 533 Nebel AAA Frostorers

## Sonnenaufgang\* am Sonntag : 7.08 Uhr, Untergang: 17.03 Uhr; Mondauf-gang: 12.19 Uhr, Untergang: 19.29 Uhr Sonnenaufgang\* am Montag : 7.10 Uhr, Untergang: 17.01 Uhr; Mondaufgang: 13.21 Uhr, Untergang: 20.27 Uhr in MEZ, zentraler Ort Kassel

## Existiert ein Selbstmord-Pakt unter Schülern? Mädchen - keinesfalls in materiell be-

Eine mysteriöse Selbstmordepidemie unter den Gymnasiasten in Clear Lake City - am Stadtrand von Houston - hat in der Gemeinde Entsetzen und eine Welle von Nothilfeaktionen ausgelöst. Schulbehörden, Polizei und Eltern versuchen, nach dem neunten Selbstmordopfer seit Mitte August in eilig einberufenen Beratungen die Gründe für die Selbstmorde unter den Teenagern herauszufinden. Nach Gerüchten über einen "Sui-

zid-Pakt" unter den Gymnasiasten ermittelten Psychologen unter Hochdruck 15 besonders gefährdete Jungen und Mädchen. 3000 andere wurden im Auditorium des größten Schulkomplexes des Ortes zusammengerufen und über Kontakt- und Hilfsmöglichkeiten für etwaige Notlagen informiert. Die Fernsehstationen voo Houston verbreiteten mehrfach Adressen und Telefonnummern von zum Teil neu eingerichteten Notdiensten für Jugendliche, die sich in einer ausweglosen Lage sehen.

Die Suizidepidemie in dem nahe der amerikanischen Raumfahrtorganisation Nasa gelegeneo Ort ist um so merkwürdiger als die sechs bisherigen Opfer - vier Jungen und zwei

engten Verhältnissen lebten. Clear Lake City - inmitten einer attraktiven Seenlandschaft unweit der Küste des Golfs von Mexico - gilt als Ort mit hohem Freizeitwert und ohne sonderliche Probleme. Das Bildungsniveau der Einwohner liegt erheblich über dem nationalen Durchschnitt. Soziologisch hat Clear Lake City viel mit Plano gemeinsam, einem ebenfalls von begüterten Familien bewohnten Vorort von Dallas, wo im vergangenen Jahr sechs Jugendliche innerhalh von Monaten freiwillig aus dem Leben schieden.

Die Selbstmordwelle, die im August durch den Suizid eines 19 Jahre alten Jungen ausgelöst wurde, der sich erschoß, traf die Eltern und die Schulbehörden völlig unerwartet. Psychologen warnten Vater und

Mütter vor etwaigen Nachahmefällen. Es sei nicht außergewöhnlich, so hieß es, daß Jungen und Mädchen in der Pubertät zur Kopie auch von tragisch-dramatischen Handhungen neigten. Die Eltern wurden aufgefordert, auf Verhaltensänderungen ihrer Kinder zu achten: Isolation, plötzliche Schweigsamkeit und Abwesenheit, obwohl sie wüßten, daß sich ihre Problemen herumschleppten. Besonders beunruhigend ist daß fünf der bisherigen Opfer miteinander befreundet waren und alle sechs Opfer aus Clear Lake City dasselbe. Gymnasium besuchten und zum glei-

wie "Herpes oder Schnupfen" verzehnjährige Shayne King zu Hause. Sechs Tage später erschoß sich die 16jährige Oberschülerin Felicia Handy. Ob die beiden Tragödien zusammenhängen, ist immer noch unklar. Vermutlich aber nicht. Hier wie in Clear Lake City bleiben die entscheidenden Fragen trotz

Drogen, andere nicht. Auch die Art

Die hohe Selbstmordziffer amerikanischer Teenager ist ein seit langem ungelöstes Problem. Jährlich bringen sich in den USA an die 5000 Teenager aus den unterschiedgleich: In der Bundesrepublik Psychiater mutmaßen, daß junge gertum zu lange und zu behütet in einer idealistischen Atmosphäre erzo-

**Ephraim Kishon** kannnichtsdafür 66 neue Satiren

## Lachen ist wieder 'in'

66 neue, berückend komische Satiren über Zeiterscheinungen und Menschen von heute und morgen. Kishons funkelnder Humor beweist, daß die Welt gar nicht so trostlos ist, wie sie auf den ersten Blick aussieht.

Kishons Jubiläumsgeschenk für jung und alt

256 Seiten · DM 24, - · Langen Müller

## Werkzeug- und Sondermaschinenbau

Wir sind ein namhaftes Unternehmen auf dem Gebiet der Umform-Technik mit ca. 160 Mitarbeitem, mitten im zentralen Erholungsgebiet des Harzes gelegen. Zu unserem Kundenkreis in 95 Ländern zählen führende Produzenten der Konsum- und Investitionsgüter-Industrie.

Im Zuge unserer Personalplanung suchen wir den

## eiter Konstruktion und Entwicklung

der sich systematisch in die kundenbezogenen Problemlösungen unserer Produkte einarbeiten soll. Der Schwerpunkt seiner Tätigkeit wird insbesondere auf dem Gebiet der

☐ kontinuierlichen Weiterentwicklung und ☐ der systematischen Neuentwicklung

in der Umform-Technik liegen.



## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wir denken an einen Ingenieur von ca. 35-45 Jehren mit mehrjähriger Konstruktionspraxis, der über nachweisbere Führungserfahrung verfügt. Er sollte beweglich und aufgeschlossen sein und seine Mitarbeiter zu neuen Ideen und Leistungen begeistern können.

Zur ersten telefonischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Mehl und Lutz, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Aufstrebende Herren, die in diese verantwortungsvolle Führungsposition hineinwechsen wollen, bitten wir um Einsendung eussagefähiger Bewerbungsunterlegen (tabellerischer Lebenslauf. Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe der Einkommensvorstellungen und des Eintrittstermins) unter Kennziffer 790 183 an Ferdinandstraße 28 - 30, 2000 Hamburg 1.

Handelsprofi Food und Non-food

sichem können.

Unternehmensgruppe an.

Wir sind ein renommiertes Handelsunternehmen mit über 1 Mrd. Urnsatz. Durch Spezielisierung

euf die Betreibung großflechiger SB-Werenhäuser und Verbrauchermärkte haben wir uns eine

hervorragende Marktstellung und ein euch in die Zukunft gerichtetes deutliches Wachstum

Geschäftsbereichsleiter

der für die Bereiche Sortimentsgestaltung, Verkauf und Außenorgenisation unseres als Profit-Center geführten Einzelhendels-Filielunternehmens verantwortlich zeichnet. Er berichtet direkt dem Vorsitzenden der Geschäftsführung und gehört der erweiterten Geschäftsleitung der

Die besten Voraussetzungen haben Interessenten aus dem Einzelhandel mit Erfahrungen und

nachweislichen Erfolgen in der Führung und Steuerung großflächiger Merkte (Food und Non-

Wir legen besonderen Wert euf eine Integre Persönlichkeit mit Format und Engagement, die

Für Herren im Alter bis Mitte 40 bietet sich hier die unternehmerlsche Chence mit Vertragsbedin-

Falls Sie weltere Informationen über die ungewöhnlich anspruchsvolle Aufgabe wünschen,

stehen Ihnen gerne unsere Berater, Herr Jochen Klenbaum und Frau Claire Scollar, unter der

Tel.-Nr. 0 22 61 / 70 31 40 zur Verfügung. Diskretion sowie die Beachtung von Sperrvermerken

Die Zusendung aussagefähiger Unterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild,

Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) unter der Kennziffer 862 631 an Postfach 10 05 52,

Für den Bereich "Werenwirtscheft" suchen wir einen erfahrenen Handelsstrategen als

## Standort Krefeld

Unsere Firmengruppe gehört in Deutschland zu den führenden Handelsgesellschaften mit Pkws, Kfz-Teilen und -Zubehör. Eines unserer Tochterunternehmen ist spezialisiert auf Autozubehör, das unter der Marke "aroso" vor allem an Kaufhäuser, C + C-Märkte und Fachhändler verkauft wird. Hierfür süchen wir den

## Verkaufsleiter nnendiens

Die Position wird neu eingerichtet und soll unseren Geschäftsführer, der auch die Vertriebsaktivitäten "nach draußen" in Personalunion leltet, wirksam entlasten. Die Aufgabe umfaßt die Verkaufsabwicklung, das Lagerwesen und den Kundendienst.

Wir stellen uns einen Herm mit einer fundierten betriebswirtschaftlichen Basis im Alter von 30-40 Jahren vor, der fählg ist, ein Team von etwa 50 Mitarbeitern zu führen. Er braucht daher Führungserfahrung und Organisationstalent. Er sollte aus dem Innendienstverkauf eines Handelsunternehmens kommen, während uns Vorerfahrung aus dem Kfz-Handel als zweltrangig erscheint. Unabdingbar sind dagegen detaillierte Erfahrungen mit DV-gestützter Abwicklung In den o. g. Tellbereichen.

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Bernd Niestrath, Tel. 02 11 / 4 55 52 45, zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ist-/Soll-Bezüge, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 036 an Füllenbachstraße 8,



## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



## Kienbaum Personalberatung

durch Vorbild und Argumentation zu überzeugen weiß.

gungen, die der Größe der Aufgabe voll entsprechen.

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, Seo Paulo, Johannesburg

Zeitgemäßes Design, zukunftsweisende Technik und hohes Qualitätsniveau sind mit dem Namen unseres mittelständischen Unternehmens verbunden.

Entwicklungschance in Kommunikationstechnik

Unser Produktionsprogramm umfaßt Türsprech-, Bürosprech- und Einbruchmeldesysteme. Wir erweitern unsere Entwicklungsabteilung und suchen einen

# Diplomingenieur FH/Ing. grad.

## Fachrichtung Nachrichtentechnik

Mehrere Jahre Berufserfahrung im Bereich der Fernmeldetechnik und umfassende Kenntnisse auf dem Gebiet der Analog- und Digitaltechnik müssen wir voraussetzen.

Das Aufgabengebiet beinhaltet die Entwicklung von Komponenten und Interfaceschaltungen zur Ankopplung privater Einrichtungen an öffentliche Kommunikationsnetze oder Dienste mit Projektbetreuung.

Wir haben gleitende Arbeitszeit in allen Bereichen und bieten eine Dotierung und Sozialleistungen eines fortschrittlichen Unternehmens. Unser Standort liegt in reizvolier Umgebung in Südwest-Deutschland.

Mehr über Aufgabe, Standort und Unternahman können Sia im vertraulichen Gespräch mit unserem Berater, Herrn G. W. Helemann erfahren. Sie erreichen ihn werktags über Tel.-Nr. 0 22 61 - 2 60 83 und samstags/sonntags über 0 22 62 - 9 78 80. Ihre schriftlichen Interessensbekundungen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 193 an Postfach 10 05 46, 5270 Gummersbach.



## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf. Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



in Deutschland.

haltsgeräte.

Wir vertreiben Produkte der

Bereiche Unterhaltungselek-

Mit zentralem Sitz in Hamburg sind wir bundesweit durch eine

weitgefächerte Verkaufs-

organisation vertreten.

### Wir gehören zu dan Marktfüh-Planer/ rem im Konsumgütergeschäft Disponent(in) tronik, Lichttechnik und Haus-

für den Unternehmensbereich Kleine Hausgeräte

Neben der verantwortlichen Planung und Disposition sämtlicher Konzernzulieferungen und Einkäufe wird es zu Ihren Aufgaben gehören, Konfektionierungsauftrāga zu steuern.

ihr Arbeitsort wird Hamburg

Neben einer abgeschlossenen kaufmännischen Ausbildung soliten Sie folgende Voraussetzungen mitbringen:

- ☐ Erfahrung im Umgang und Einsatz von EDV-unterstützten Planungsverfahren
- □ Durchsetzungsvermögen und Überzeugungsfähigkeit

□ Verantwortungsbewußtsein für die weitere Ausprägung unserer Zielsetzung

**PHILIPS** 

Wir bieten ihnen ain leistungsgerechtes Einkommen und die in unserem Hause üblichen Sozialleistungen.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabe interessiert sind, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an:

Mönckebergstraße 7 2000 Hamburg 1 Personalabteilung Telefon 0 40 / 3 29 73 39 **Herr Schoch** 

Philips GmbH

Unternehmensgruppe Konsumgüter

## ldeen verändern die Welt

Das Erfolgskonzept unseres weltweiten Unternehmens heißt stetiges Wachstum durch Forschung, Entwicklung und Service – entscheidend dafür sind Dynamik und ideenreichtum unserer Mitarbeiter.

Für unser internationales Laboratorium in Hamburg suchen wir eine/n

## Dipl.-Ingenieur/in Chemie/Verfahrenstechnik

der in unserem Technikum als Gruppenleiter für ein kleines Team verantwortlich ist für Auswahl und Compounding von Materialien, Verfahrenstechniken, Herstellung von Prototypen und Kleinserien.

### Sie hahen

praktische Kenntnisse der Verfahrens- und Anwendungstechnik auf dem Gebiet der Elastomere und Technischen Kunststoffe, ergebnisorientierte Führungseigenschaften, gute Englischkenntnisse.

### Wir bieten:

einen sicheren Arbeitsplatz, leistungsorientierte Bezahlung und die fortschrittlichen Sozialleistungen eines Weltunternehmens. Über Nachteile, die Ihnen ein Wechsel zum Jahresende bringt, würden wir uns gern persönlich mit Ihnen unterhalten.

**3M** 

ELECTRICAL LABORATORIES GMBH Personalabteilung Georg-Wilhelm-Straße 183-185, 2102 Hamburg 93

## Für Härtesalze und Industrieöfen Kunden betreuen

Wir suchen für das Arbeitsgebiet Härtesalze und Industrieofenbau einen

## Diplom-Ingenieur (FH)

Maschinenbau/Elektrotechnik

Sie werden Kunden betreuen, Akquisition betreiben, neue Produkte und Verfahren einführen. Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit wird der Außendienst in Nord-deutschland sein. Während einer einjährigen Einarbeitungszeit im Stammhaus des Geschäftsbereichs in Hanau werden Sie gründlich auf Ihre neue Aufoabe vorhereitet.

Wir denken an einen berufserfahrenen Ingenieur zwischen etwa 30-35 Jahren mit Kenntnissen in der Wärmebehandlung von Stählen oder im Industrieofenbeu. Wir erwarten von ihm Zielstrebigkeit und sicheres, gewandtes Auftreten. Wohnsitz sollte der Großreum Hamburg sein.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (handgeschriebener Lebenslauf in Kurzfassung, Zeugniskopien und Lichtblid) an die Niederlassungsleitung.

Degussa AG
Verkaufsniederlassung Hamburg
Rothenbaurnchaussee 40
Postfach 2587
- 2000 Hamburg 13

## Degussa 🔷

Wir führen weltweit und in unseren modern eingerichteten Werkstätten komplizierte Schweißreparaturen mit Garantie durch.

Für die Schweißaufsicht und für die Abnahme der Schweißprüfungen suchen wir einen erfahrenen

## Schweiß-Fachingenieur

Wir bieten sehr gute Bedingungen. Schriftliche Bewerbungen erbeten an

Gränges Metalock GmbH Gutenbergring 64, 2000 Norderstedt

## Guthezahite Heim-, Freizeit- und Nebenbeschäftigung

Ausführliche Informationen gegen 5,- OM von R.-Bott-Versend, Samperschlagstr. 6, 8751 Stockstadt

An alle Anlageborater und Vertriebsleutel

SIND SIE BEREIT

sich von November 1984 bis Dezember 1985 fulltime für eine Sache einzusetzen, bei der Sie ca. 500 000,- DM verdienen?

Wenn ja, stellen wir Ihnen ein Superprodukt auf dem Kapitalbetelligungsmarkt (Touristik und Freizeit) zur Verfügung. Sie werden von uns laufend kostenlos geschult. Außerdem bekommen Sie sämtliche Werbemittel und jede Art von Verkaufsunterstüt-

Bitte schreiben Sie unter D 10 732 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Mit mehr als 10 000 Beschäftigten gehört unser Unternehmen zu den Großen seiner Branche. Firmensitz ist eine norddeutsche Großstadt.

Wir suchen für die Personalabteilung einen qualifizierten

## Personalreferenten

mit wirtschaftswissenschaftlicher oder juristischer Ausbildung.

Das Aufgabengebiet umfaßt die eigenverantwortliche personelle Betreuung von mehreren hundert Angesteilten. Berufliche Erfahrung müssen wir also voraussetzen.

Für uns bedeutet Personalarbeit aber auch eine Herausforderung an die Persönlichkeit, an Takt und Fairneß, an Intelligenz und Kreativität. Wir erwarten einen ausgeprägten Leistungswillen und die Bereitschaft zu einer guten Zusammenarbeit mit Kollegen, Führungskräften und den Betriebsräten unseres Hauses.

Wir bieten Ihnen alle Voraussetzungen für eine schnelle Einarbeitung und für eine aussichtsreiche Entwicklung.

Angebote erbeten unter G 10317 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### BERLINER VOLKSBANK



Wir suchen

Berlins größte genossenschaftliche Bank mit einem Geschäftsvolumen von rund 2 600 Mio. OM und 29 Stadtfillelen.

### Operator/in und Programmierer/in in Assembler und COBOL.

Wir haben

ein System IBM 4381 Modell 2 unter OS/MVS – JES 3 mit umfangreicher Peripherie Installiert, Unser Datenfernverarbeitungsnetz IBM 3600 und IBM 3170 wird von ACF/VTAM, NCP und CICS gesteuert.

Die Programmierung wird unter TSO vorgenommen.

Uneere Programmiersprachen sind Assembler und Cobol. Wir arbeiten mit der Datenzugriffsmethode VSAM und Im Operating im Zwei-Schicht-Betrieb.

Wir erwarte

Kenntnisse und praktische Erfahrungen in angegebenen Systemkomponenten.

um Ihre schriftliche Bewerbung an die Berliner Volksbank (West) eG Personalabteilung, Kaiserdamm 86, 1000 Berlin 19

Volksbank...mehr als Geld und Zinsen

### Technischer Kaufmann für Spezial-Zemente

Deutsche Tochtergeseilschaft einer Internationalen Zementgruppe, führend in ihrer Branche, sucht einen ausgebildeten technischen Kaufmann (30–40 Jahre) für die Beratung ihrer Kunden sowie die Unterstützung ihrer Außendienstmitarbeiter in Deutschland.

Die Tätigkeil soll in anger Verbindung mit den verschiedenen Abteilungen unserer Muttergesellschaft ausgeübt werden (technische Abt., Entwicklungsabt., Labor usw.). Hierfür sind gute Kenntnisse der französischen Streeche aufgreichlich

Der Einsatz erfolgt je nach Bedarf im Innen- und Außendienst und erstreckt sich über die gesamte Bundesrepublik.

ihre Bewerbungsunterlagen, die selbstverständlich vertraulich behandelt werden, richten Sie bitte mit Lebenslauf und Gehaltsvorstellung an unter X 10 594 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Technische Schulung

- Technische Einweisung von in- und ausländischen Kundendienstmiterbeitern, die für den Service unserer Geräte verantwortlich eingesetzt eind.

-- Vorbereitung und Durchführung entsprechender Schulungen -- Z. T. auch in englischer Sprache
-- Erstellung technischer linterionen

nehmen unserer Branche haben wir auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysengeräten für die analytische und klinische Chemie und Biochemie einen Namen, der weltweit für technische Qualität steht. Diesen guten Namen verdan-

Diesen guten Namen verdanken wir u. a. den besonderen Anstrengungen, unsere Kunden im Servicebereich stets zufriedenzustellen,

Als qualifizierter Mitarbeiter mit einer fundierten elektronischen Ausbildung und Erfahrungen in einer vorherigen Schulungstätigkeit können Sie an zentraler Stelle mithelfen, den hohen Standard unseres Kundendienstes aufrechtzuerhalten.
Sie führen verantwortlich

technische Schulungen durch (Fehlersuche, handling, trouble shooting) und garantieren auf diese Weise den aktuellen Kenntnisstand unserer in- und auständischen Kundendienstmitarbeiter.

Neben guten Englischkenntnissen, einer qualifizierten
elektronischen Ausbildung
und Schulungserfahrung wünschen wir uns einen Mitarbeiter, der über Eigenlnitiative
verfügt und im Team zu arbeiten gewohnt ist.
Auf Ihre schriftliche Bewerbung antworten wir schnell

bung antworten wir schnell und unter Wahrung der Vertraulichkeit.

Eppendorf Gerätebau Netheler + Hinz GmbH Postfach 65 06 70 2000 Hamburg 65

eppendorf

## \_Wo Erfolg vom Computer abhängt,. geben wir Sicherheit.

1974 gegründet, hat Tandern heute mehr als 4.600 Mitarbeiter. Unsere NonStop™ Mehrrechner-Systeme finden immer mehr Resonanz in allen Bereichen der Verwaltung, bei Banken, in der Industrie und bei Versicherungen. Wir bieten damit unseren Kunden ausfaltgeschützten Betrieb. Datensicherheit, modulare Ausbaufähigkeit, online-Transaktionsverarbeitung und die Vorteile modernster Software. Unser Erfolg und unser Wachsturn ist das Ergebnis der außergewöhnlichen Leistung und Qualifikation unserer Mitarbeiter.

Für Pre- und Post-Sales-Aufgaben in der Systemanalyse unserer Geschäftsstelle Hamburg suchen wir zum 1. Januar oder später einen

# System-Ingenieur

Ihre Aufgabe verlangt eine selbständige Arbeitsweise. Dies setzt fundierte, durch Studium erworbene Kenntnisse und mehrjähnge praktische Software-Erfahrung bei Großrechnerherstellem voraus. Ein verantwortlich abgeschlossenes Softwareprojekt ist von Vorteil. Mehrere der folgenden Gebiete sollten Ihnen bereits vertraut sein:

Funktionen eines Großrechner-Betriebssystems · Dialogmonitore · Datenfernverarbeitung · Rechnernetze · Datenbanken. Es erwartet Sie eine Gruppe erstklassiger Fachleute. Sie werden nach gezielter Schulung die Systemsoftware-Implementierung und -Betreuung für Kunden übernehmen, denen Sie als vollverantwortlicher Tandem Mitarbeiter in allen Software-Fragen zur Verfügung stehen. In partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit unseren Vertriebsbeauftragten werden Sie Lösungsvorschläge für online-Anwendungen erarbeiten und überzeugend präsentieren.

Wir bieten Ihnen ein ausgezeichnetes Betriebsklima, einen überdurchschnittlich dotierten Arbeitsplatz, großzügige Firmenwagen-Regelung, Beteiligung am innerbetrieblichen Aktienkaufplan und ein attraktives Sozialpaket. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie von unserem Branch-Software-Manager, Telefon (040) 3517 21 oder schreiben Sie an: Tandem Computers GmbH, Personalabteilung Ben-Gurion-Ring 164 · 6000 Frankfurt 56

## Meyer Breloh

Für eines unserer Beteiligungsunternehmen, eine alteingesessene, fundierte Ziegelei in der Lüneburger Heide, suchen wir per sofort oder später einen

### leitenden Außendienstmitarbeiter Vormauerziegel

Das Verkaufsgebiet umfaßt das südliche Schleswig-Holstein, den Bezirk Hamburg und das Land Niedersachsen.

Wir erwarten einen engagierten Verkäufer - möglichst mit Erfahrungen aus dem technischen Außendienst der Baubranche -, der allerdings auch in der Lage ist, im Marketing-Bereich entscheidende Richtungspfeile zu setzen.

Sie können unser Mann sein, wenn Sie außerdem ca. 30-45 Jahre alt und selbständiges Arbeiten gewöhnt sind. Der Nachweis einer erfolgreichen, an verantwortlicher Stelle durchgeführten Verkaufstätigkeit wäre von Vorteil.

Die finanzielle Vergütung entspricht mit Festgehalt und Erfolgsprovision den Anforderungen an diese Position. Ein Pkw wird zur Verfügung gestellt.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den entsprechenden Unterlagen und Gehaltswunsch an unsere Geschäftsführung in unten genannter Firma.



Heinrich Meyer-Werke Breloh GmbH 3042 Munster

Telefon: (0 51 92) 132-112 Mit unseren Kunststoffprodukten sind wir am Dach und Tiefbau zu Hause. Neue technische Entwicklungen fordern eine verstärkte Beratungstätigkeit bei Architekten, Baubehörden und euch auf der Baustelle.

Für die Gebiete München, Frankfurt, Stuttgert, Köln und das Ruhrgebiet suchen wir

## jüngere Bauingenieure FH/TU

Umfangreiche Berufspraxis erwarten wir nicht, wohl aber Kontaktfähigkeit, sicheres Auftreten und Erfolgswillen. Wir schulen Sie gründlich für ein weitgehend selbständiges Arbeitsgebiet im Außendienst. Ein leistungsgerechtes Gehalt wird ergänzt um Erfolgsprämien und die Sozialleistungen eines großen Unternehmens. Ein neutrales Firmenfahrzeug, das Sie auch privat nutzen können, stellen wir zur Verfügung.

Bitte richten Sie aussagefähige Bewerbungsunterlagen an unsere Beratungsagentur.

Das Technik-Team
Roschack + Partner
Postfach 21 26, 5205 Sankt Augustin 2

### Krankenhausbau und -technik

Als wachsende Beteitigungsgesellschaft einer mittelständischen Unternehmensgruppe bieten wir Kliniken und Krankenhäusern überzeugende Problemlösungen für die Innenausstattung.

Im Zuge des weiteren Ausbaues unserer Vertriebsorganisation suchen wir einsatzfreudige

## Vertriebsingenieure

für die Gebiete Nord - Mitte - Süd

zur Realisierung unserer ehrgeizigen Marketing- und Vertriebsziele. Dabei denken wir an Ingenieure, Techniker oder technische Kaufleute der Fechrichtung Biomedizinische Technik, Krankenhaustechnik oder Krankenhausbau mit nachweisbaren Erfolgen im Vertrieb beratungsintensiver Investitionsgüter.

Unseren künftigen Vertriebsingenieuren bieten wir attraktive Konditionen und die Entwicklungsmöglichkeit zum Gebietsverkaufsleiter. Interessierte Herren bitten wir um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 10784 an die mit der Weiterleitung beauftragte Agentur an Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.



Terra Personal-Marketing der Kienbaum Unternehmensgruppe

Wir sind eine der großen deutschen Versicherungsgruppen. Für den Neubau unserer Hauptverwaltung in Düsseldorf suchen wir den

## Leiter Haustechnik

Sein Aufgabengebiet wird die Uberwachung des technischen Betnebes, die Unterhaltung eines Wartungs-, Stör- und Reparaturdienstes sowie die Leitung der Hausverwaltung umfassen. Zunächst jedoch soil er bei der Erstellung unseres neuen Verwaltungsgebäudes mit den von uns beauftragten Fachingenieuren zusammenarbeiten und die Montage der haustechnischen Einnichtungen mitüberwachen.

Wir möchten diese verantwortungsvolle Aufgabe einem Ingenieur der Fachnichtung Elektro-bzw. Regeltechnik mit Kenntnissen der Raumluft-bzw. Sanitärtechnik übertragen. Auch einen Schiffsbetnebsingenieur würden wir gern in die engere Wehl Der ideale Bewerber sollte über einige Jahre Berufspraxis und nicht zuletzt über Kontaktfählgkeit und Verhandlungsgeschick verfügen.

Wenn unser Angebot auf der Linie Ihres bishenigen beruflichen Werdegangs liegt, möchten wir Sie gem kennenlernen. Bitte, senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter dem Kennwort "Leiter Haustechnik" an unsere Personalabteilung.

VICTORIA
Versicherungs-Gesellschaften
Personalabteilung
Bahnstraße 2/Königsallee
4000 Düsseldorf 1
(02 11) 8 28-22 14

Versicherungs-Gesellschaften

## LANDESHAUPTSTADT HANNOVER

Die Landeshauptstadt Hannover sucht für die CDU-Ratsfraktion zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen welteren

## **Fraktionsassistenten**

Aufgabe der Fraktionsassistenten ist es.

 die Ratsmitglieder bei ihrer ehrenamtlichen T\u00e4tigkeit zu unterst\u00fctzen.

- Entscheidungshilten aufzubereiten und auszuarbeiten,
- Argumentation und Schriftverkehr zu formulieren.

Die Aufgabe erfordert es auch, an Sitzungen teilzunehmen, diese teilweise zu protokollieren, mit den anderen Fraktionen und der Verwaltung zusammenzuarbeiten.

Neben den Fraktionsassistenten (eine der beiden Stellen ist mit einem Juristen besetzt) sind eine Referentin, eine Sekretärin und zwei Schreibkräfte in der Fraktionsgeschäftsstelle tätig. Einer der beiden Assistenten kann mit der Aufgabe des Fraktionsgeschäftsführers betraut werden.

Der Bewerber sollte Beweglichkeit, Engagement und Aufgeschlossenheit besitzen, um auch außergewöhnlichen Anforderungen geracht werden zu können.

Die Vergütung erfolgt nach Gruppe II/I b des BAT.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskoplen und Lichtbild richten Sie bitte bis zum 26. November 1984 an den Vorsitzenden der CDU-Ratsfraktion, Herrn Reinhard Briese, MdL (persönlich), Osterstraße 59, 3000 Hannover 1.

### An alle Direktvertriebsverkäuter: Vertriebskooperation

## Wir haben das — was andere nicht haben.

Eln konkurrenzioses und hochwertiges Naturprodukt.

Anforderungen: Seriöse Vertriebspartner mit professioneller Direktvertriebsorganisation (prov. Endverbraucher), für neue Produkte eufgeschlossen und mit einer soliden finanziellen Basis.

Wir bieten:

sehr gute Konditionen, stetig wachsendes Eintommen durch sicheres Folgegeschäft und Intensive Unterstützung zur Vermarktung des Produktes, tatsächlich konkurrenzioses, hochwertiges Naturprodukt, Alleinvertriebsrechte.

Telefonische Kontaktaufnahme mit Fr. Groß, Tel.-Nr. 0 61 95 / 30 47, Montag bis Freitag von 10.00 bis 14.00 Uhr und samstags von 10.00 bis 14.00 Uhr.

Schriftliche Bewerbungen mit evtl. Sperrvermerken an die Agentur Stippich + Weygandt GmbH, Jahnstr. 45, 6000 Frankfurt 1.

Bei der Polizei-Führungsaksdemie Münster als gemeinsamer Aus- und Fortbildungsstätte des Bundes und der Länder für den höheren Polizeivollzugsdienst ist zum frühestmöglichen Termin die Stelle eines

## Dipl.-Politologen Dipl.-Pädagogen Dipl.-Psychologen

## Dipl.-Soziologen

für den Fechbereich Gesellschaftswissenschaften neu zu besetzen.

Gesucht wird ein Fechvertreter mit umfassenden Grundkenntnissen euch in den jeweils anderen Fächern, so daß er eich fächerübergreifend in sozialwissenschaftliche Probleme und Projekte einarbeiten kann. Dabei sind entsprechende Methodenkenntnisse erforderlich.

Er muß in der Lage sein, innerorganisatorische und gesellschaftliche Konfliktsituelionen zu analysieren und entsprechende Handlungsvorschläge pädegogisch für die Erwechsenenbildung umzusetzen. Hierbei sind medienpädagogische Erfahrungen nützlich.

Berufserfahrung ist erwünscht, aber nicht Voraussetzung. Geboten wird eine Einstellung nach Vergütungsgruppe II e Bundesangestelltentarifvertrag; bei entsprechenden Voraussetzungen ist eine Übernahme in das Beamtenverheltnis auf einer Planstelle der Besoldungsgruppe A 15 möglich.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlegen sind bis zum 2. 11. 1984 zu richten en den Präsidenten der Polizei-Führungsakademie, Postfach 48 03 53, 4400 Münster. Wir betreiben die Mietfinanzierung von Investitionsgütern (Leasing von Produktionsanlagen, Industrieausrüstungen, Kaufhauseinrichtungen, Fahrzeugen, elektronischen Datenverarbeitungsanlagen etc.).

Seit mehr als 20 Jahren sind wir ein führendes Unternehmen unserer Branche. Unsere Kunden sind Unternehmen aller Wirtschaftszweige und aller Größen.

Wir suchen bewegliche Bank- oder Industriekaufleute zum weiteren Ausbau unserer

## **Akquisition**

Herren, die ihre Fähigkeiten im Außendienst unter Beweis stellen und zum Erfolg bringen wollen, kommen für die anspruchsvollen und abwechstungsreichen Aufgaben als

## Direktionsbeauftragte

in France

Die Tätigkeit erstreckt sich von der Anbahnung neuer und der Pflege bestehender Geschäftsverbindungen über Vertragsverhandlungen bis zum Vertragsabschluß.

Unsere Gesprächspartner sind die Entscheidungsträger in ihren Unternehmen. Sie erwarten von unseren Herren eine Gesprächsführung auf hohem Niveau. Deshalb sollten Sie gute Umgangsformen, Verhandlungsgeschick und Erfahrung z.B. im gewerblichen Kundenkreditgeschäft einer Bank oder im Verkauf von Investitionsgütern mitbringen.

Gründliche Einerbeitung in unserem Hause ist gewährleistet. Die Dotierung ist der Aufgabenstellung entsprechend.

Wenn Sie durch eigene Leistung die gebotene Entwicklungsmöglichkeit nutzen wollen, erwarten wir gem Ihra Bewerbung.

erwarten wir gem ihra Bewerbung. Bitte übermitteln Sie uns ihre Unterlagen. Wir werden uns mit Ihnen in Verbindung setzen.



## mietfinanz.

mietfinanz GmbH, Wilhelmstraße 20, 4330 Mülheim/Ruhr, Postfach 1013 38, Telefon (02 08) 310 31, Telex 8 56 755

## Leiter Betriebstechnik

Führung der Arbeitsbereiche

- Werkzeugbau - Konstruktion/Formen-
- entwicklung - Vorrichtungsbau
- Wartung und Instand-

 Ersatzielflager mit insgesamt ca. 40 Mitarbeitern

Kostenkontrolle, Steuerung und Abwicklung der zu führenden Bereiche.

Berufsausbildung von durchachnittlich vier engehenden Werkzeugmachern.

Eppendorf Gerätebau Netheler + Hinz GmbH

Postfach 65 06 70 2000 Hamburg 65 Direkt dem Betriebsteiter "Kunststoffverarbeitung Oldenburg" unterstellt, fordert diese Aufgabe einen qualifizierten Fachmann mit mehrjähriger Führungserfahrung. Als Ingenieur der Fachrichtung Meschinenbeu haben Sie ideaterweise Ihren berufichen Schwerpunkt im Sondermaschinenbau oder im Bereich Werkzeug- und Formenbau (Spritzguß).

Hierin - speziell im Neubau und in der Reparatur hochbesetzter Formen und in der Konstruktion und Formenentwicklung - liegen die Hauptanforderungen der zu besetzenden Stelle.

Aber euch Aufgabenbereiche wie Wertung und Instandhaltung aller Anlagen, Maschinen und Einnichtungen sowie die Verantwortung für das dazugehörende Ersatzteillager und einen entsprechenden Vorrichtungsbau liegen in Ihrer Hand – ebenso wie die Berufsausbildung von engehenden Werkzeugmachem.

Wenn Sie sich diesen hohen Anforderungen an fachlicher und persönlicher Qualifikation gewachsen fühlen, sollten Sie sich umgehend schriftlich bei uns bewerben. Vertraulichkeit sichern wir ebenso zu wie den etwaigen Ausgleich von finanziellen Nachteilen, die bei einem Wechsel zum Jehresende entstehen können. Als Zweigwerk der Firme Eppendorf Gerätebeu, die in der Entwicklung und Herstellung von medizinischen Analysensystemen weltweit zu den Merktführern zählt, tertigen wir in

Oldenburg/Holstein

Kunststoff-Einmalartikel höchster Präzision.

Der Standort Oldenburg liegt mit selner Ostseenähe in elnem lendschaftlich reizvolten Feriengebiet mit hohem Freizeitwert.

eppendorf

## Assistent/in der Geschäftsleitung

Unser Kunde arbeitet els Produktionsunternehmen für einen international tätigen Markenartikler der Nahrungsmittelindustrie. Aufgabe des Assistenten wird es seln, den Bereich Neue Produkte zwischen den Abteilungen des Heuses und den beteitigten Stellen in den Partnerfirmen zu orgenisieren, zu koordinieren und das Ergebnis verhandlungssicher zu präsentieren.

eine Dame im Alter ab 30 Jahren, der/die nech einer fundierten kaufmännischen Ausbildung bzw. einem betriebswirtschaftlichen Studium bereits Berufserfahrungen erworben hat. Voraussetzung für die erfolgreiche Bewältigung der Aufgaben ist ein eusgeprägtes Urteilsvermögen, Verhandlungsgeschick und Überzeugungskraft, die Fähigkeit, Ideen verkaufen zu können ebenso wie Verständnis für technische und wirt-

schaftliche Möglichkeiten. Der ideale Kandidat sollte ein bewußter Verbraucher sein, der in der Lage ist, Anregungen eus dem Merkt aufzunehmen und diese kreetiv umzusetzen. Englische und französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Wes Sie erwarten können: Eine Position mit vielen Gestaltungsmöglichkeiten und ein attraktives Einkommen. Mit Ihrem Erfolg werden euch ihre Chancen im Unternehmen wachsen.

Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München thre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 615-W an den Anzeigenservice der SCS Personelberetung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Jürgen Binger und Frau Margeret Horstmann für erste telefonische Auskünfte (040/441651-54) zur Verfügung. Sie freuen sich euf Ihre Bewerbung und bürgen für ebsolute

<sup>®</sup> SCS

Personalberatung GmbH

## Systemprogrammierer DOS/VSE Verantwortung für die gesamte System-Software

Unser Kunde ist ein traditionsreiches, im Bereich Kältekompressorenund aggregate weltweit führendes
Industrieunternehmen: Firmensitz ist
aina deutsche Großstadt mit hohem
Freizeitwert. Für Einsatz und weiteren
Ausbau der System-Software – DOS/
VSE, CICS, DL1 – eines neu installierten
IBM-Systems 4331 suchen wir "als
Mann der ersten Stunde" einen qualifizierten Systemprogrammierer.

Wen wir erwartan: Einen Herrn oder eine Dame, der/die nach einem Informatik-, Mathematik- oder EDV-orientierten BWL-Studium oder vergleichbaren Kenntnissen und erfolgreichem Berufsweg wenigstens zwei Jahre Systemerfahrungen eus einem ähnlichen Umfeld mit Dielog- und Datenbankanwendungen mitbringt und seine/ihre Entwicklung in einem Aufgabenspektrum mit alleiniger Systemverantwortung

fortsetzen möchte. Naben konzeptioneller Stärke erwarten wir Engagement, Initiative und Kooperationsbereitschaft.

Mas Sie erwarten können: Eine hochinteressante, selbständige Aufgabe in einer wachsenden Datenverarbeitung mit Priorität für fachliche Weiterbildung; ain attraktives Gehalt mit den sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart Munchen Ihre komptetten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 616-W en den Anzeigenservice
der SCS Personalberatung GmbH,
Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13.
Dort stehen Ihnen Harr Heinz Tannert
und Herr Jürgen Binger für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54)
zur Verfügung. Sie freuen sich euf Ihre
Bewerbung und bürgen für absolute
Diskretion.



Personalberatung GmbH

## "? - WÄRME" IST MEHR ALS HEIZEN

das ist die Unternehmensphilosophie unseres Kunden, für den wir einen begeisterungsfählgen, einsatzfraudigen und analytisch begabten

mit ausgepregten Führungseigenschaften suchen. Er soll den ausgesprochenen Willen zum Eriolg durch Leistung mitbringen.

Unser Kunde ist ein sterk zukunftsgerichtetes und vertriebsorientiertes Unternehmen mit großen, aber realistischen Zukunftsplänen. Das Unternehmen betreut und vertreibt bundesweit Heizanlagen für den Wohnungsbereich. Mit rund 130 Mitarbeltern wird ein Umsatz von über 30 Millionen DM getätigt. Die Steuerzentrale befindet sich am Rande des Ruhrgebietes, dort, wo as schon wieder grun, gesund und landscheftlich sehr reizvoll ist.

Der Bewerber soll sich els Leiter der Auftragssachbeerbeitung und des Technischen Büros für Zemralplenungen bewähren und außerdem den zügigen Ausbau der gesamten EDV-Organisation verantwortlich leiten. Für Nachfragen der Technik und der EDV stehen bewährte Mitarbeiter im Hause und auch externe Bereter zur Verfügung.

Bei Bewehrung in den beiden angesprochenen Bereichen hat der Bewerber innerhalb eines Jahres die Chance, Karriere als Leiter des gesamten Innenbereiches mit weiteren 4 Abteilungen zu machen.

Entaprechend der Aufgabenstellung und den Anforderungen ist die Position eußergewöhnlich gut dotiert.

Bitte senden Sie Ihre aueführliche echriftliche Bewerbung mit Lichtbild und dem Nachweis Ihrer Praxiserfolge in vergleichbaren Aufgabenstellungen zur vertraulichen Behendlung en



chence end future manegement, Robert Kober + Partner An der Kälberhut 3. D-8592 Wunsiedel

In unserem weltweit operierenden Transport- und Dienstleistungskonzern mit Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im In- und Ausland nimmt das betriebliche Rechnungswesen einen hohen Stellenwert ein.

Für die Mitwirkung bei der Erstellung und Analyse von Jahresabschlüssen des In- und Auslands suchen wir einen

## Mitarbeiter Konzern-Rechnungslegung

mit sehr guten theoretischen Kenntnissen des betrieblichen Rechnungswesens und der einschlägigen wirtschaftsrechtlichen Vorschriften und Ge-setze (Bilanzen, Steuern). EDV-Grundkenntnisse, die Fählgkeit zu detailbe-wußtem Arbeiten, eine klare Ausdrucksfählgkeit und gute Englischkenntnis-se setzen wir für diese Tätigkeit voraus. Praktische Erfahrungen aus dem Rechnungswesen wären von Vorteil, sind aber nicht Bedingung.

Wenn Sie glauben, den gestellten Anforderungen gerecht zu werden und Interesse haben, in einem International ausgenichteten Unternehmen verantwortungsvolle Aufgaben zu übernehmen, richten Sie Ihre aussagefähligen Bewerbungsunterlegen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnissen sowie der Angabe der Stellenbezeichnung und Ihrer Gehaltsvorstellung an

Ballindamm 25, 2000 Hamburg 1, Herr Ollenschläger, Tel. 0 40 / 3 03-26 79

## Hapag-Lloyd AG

Unser Unternehmen sucht im Zuge seiner Expansion

## Vertriebsmitarbeiter

ebene erfolgreich durchgeführt haben. Unter "erfolgreich" versteim oberen Bereich bei Verkautsfern. Wir bieten im Gegenzug datür ein Verdienst von

die bisher Verhandlungen auf eine fundierte Produktschulung, Geschäftsleitungs- und Vorstands- gründliche Einarbeitung und hohe Vertriebsunterstützung an.

hen wir nachweisbare Plazierungen In gegenseitiger Kooperation sollen dann unsere Geschäftspartner wettbewerben und überdurch- ausführlich beraten werden. Für schnittlich gesteigerte Umsatzzif- einen erfolgreichen Mitarbeiter wird

290.000,- p.a.

Realität werden. Unsere bundesweite Organisation erlaubt das Arbeiten vom Wohnort aus.

Jede Bewerbung wird von uns mit absoluter Diskretion behandelt. Bitte wenden Sie sich an uns unter T 10 590 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Speziallacke für höchste Qualitätsansprüche

PILLNAY-Speziallacke sind ein wichtiger Bestandteil bei Blechpackungen. Mit PILLNAY-Speziallacken werden Getranke- und Konservierdosen, Glas- und Flaschenverschlüsse leckiert.

Für die Vertriebsabteilung suchen wir

## Außendienst-Mitarbeiter

für den Verkauf unserer Qualitätserzeugnisse an die Verpackungsindustrie in Europa. Das Aufgabengebiet umfaßt auch den Vertrieb unserer Neuentwicklungen für Konserven- und Getränkedosen sowie die Betreuung unserer Kunden auf enwendungstechnischem Geblet.

Unser neuer Mitarbeiter sollte fließend Deutsch und Englisch sprechen und schreiben können und ein gutes techni-sches Einfühlungsvermögen besitzen. Frenzösische Sprachkenntnisse weren

Über Einzelheiten der Tetigkeit und unsere Leistungen möchten wir Sie in einem persönlichen Gespräch informieren. Bitte bewerben Sie sich (tab. Lebensleuf, Zeugniskopien, Foto).

Grace GmbH -- Personalwesen Eriengang 31, 2000 Norderstedt Frau I. H. Krause, Tel. 0 40 / 5 25 02 08 (eb 9.30 Uhr)

## Dynamischer Verkaufsleiter

(FREIBERUFLICH) für den norddeutschen Raum mit den Schwerpunkten Verkaufstralning und Betreuung für unsere Außendienstorganisation im Anzeigenverkauf von expandierendem Verlag bundesweit gesucht.

Einkommen: ca. 100 000 DM p. a. Schriftliche Bewerbungen erbeten an: **EWALD SCHWARZER VERLAG** Wallbergstr. 1 · 8028 Teufkirchen/München, Tel. 0 89 / 6 12 60 17

Der weltbekannte Hersteller von Spielzeug höchster Qualität sucht einen jungen, dynamischen Mitarbeiter als

## Sales-Promotionund Merchandising-Manager.

Sie planen und entwickeln Verkaufsförderungs Aktionen und sind für die Durchführung einschl. Produktion sowie für die Effizienz der eingesetzten Mittel im Rahmen des Budgets zuständig. Sie berichten direkt dem Marketing-Leiter.

Wenn Sie bis 30 Jahre alt sind und sich bereits Ihre ersten Sporen in dieser Position bei einem Markenartikelunternehmen mit internationalem Niveau erworben haben, wissen Sie, worauf es ankommt:

Organisationstalent, technisches Know how. Kreativität, gute Englisch-Kenntnisse.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt. dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung inkl. Gehaltsvorstellung an:



LEGO GmbH Personalabteilung Itzehoer Straße 31/33

2354 Hohenwestedt

Für unsere Mineralöl-Raffinerie mit Konversions- und Petrochemie-Anlagen in Heide (Holstein) suchen wir als Gruppenleiter(in)

## Diplomingenieur TU/TH

der Verfahrenstechnik

Das Aufgabengebiet umfaßt:

- Verfahrenstechnische Betreuung der Prozeß-Anlagen. - Prozeßüberprüfung zur Opti-
- mierung der Ausbeuten und Produktverteilung.
- Durchführung von Studien über Prozeßverbesserungen.
- Überwachung des Ener-gieeinsatzes mit Hilfe von DV-Programmen und Weiter-entwicklung der Programme.
- Anforderungen: - Abschluß an Technischer Universität /
- TH im Fachbereich Verfahrenstechnik. Möglichst mehrjährige einschlägige Berufserfahrung in einem Raffinerie-oder Chemiebetrieb bzw. in einer Inge-
- nieur Firma Gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift.

Bewerbung mit vollständigen Unterlagen ist zu richten an

ERDÖLWERKE HOLSTEIN – Personalabteilung – Postfach 14 40, 2240 Heide

suchen wir einen

## Für unseren Geld/Devisenhandel

## jüngeren Euro-Depositen-Händler

ir -- eine 100 prozentige Tochter der Norddeutschen Landesbank Girozentrele Hannover/Braunschweig zählen zu den eingeführten Adressen der deutschen Kreditwirtschaft am

Luxemburger Bankenplatz.

ie Tätigkeit unseres neuen Mitarbeiters umfeßt die Betreuung der internationalen Kundschaft sowohl im Euro-Depositenels euch im Devisengeschäft.

Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus. Kenntnisse in der französischen Sprache wären von Vorteil,

W enn Sie über eine entsprechende Berufserfahrung verfügen und Sie diese Aufgabe anspricht, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen en unsere

Personalabteilung Postfach 121 L-2011 Luxembourg (Telefon 47 23 91-281)

Wir sind ein mittleres Industrieuntermehmen im Ruhrgebiet mit mehreren hundert Mitarbeitern. Abnehmer unserer über Jahrzehnte erfolgreichen Produkte sind vor allem öffentliche und private Unternehmen. Diese Zielgruppen per Anzeige, Prospekt, Werbebrief, Bilddokumentation und Ausstellung erfolgreich anzusprechen, ist Hauptaufgabe unseres

## Werbeleiters

Um diese Position erfolgreich auszufüllen sollten Sie als industrieerfahrener Werbepraktiker mit der Planung, Gestaltung, Durchführung und Überwachung von vergleichberen Werbernaßnahmen vertraut sein. Neben technischem Verständnis benötigen Sie in dieser Position ets "Einzelkämpfer" Organisationsvermögen und Sicherheit in der Zusammenarbeit mit Agenturen und freien Mitarbeitern. Sachliches Darstellungsvermögen - vor allem im Fachgebiet "Text" - müssen wir ebenso voraussetzen wie die Fähigkeit, einen beachtlichen Werbeetat aufzustellen, effektiv einzusetzen und zu verweiten.

thre Bewerbungerreicht uns über den Chiffredienst der Scheerer Werbung GmbH, Kennziffer 58 040, Hohenzollernstr. 65, Postfach 10 35 55, 4300 Essen 1. Ihre Unterlagen werden ohne jegliche Einflußnahme en uns weitergeleitet. Die Einhaltung von evtl. Sperrvermerken ist sichergestellt.

## Diplomkaufleute oder Wirtschaftsinformatiker für die interne Revision

Aktive Mitarbeit an der Gestaltung des Unternehmensgeschehens

TCHIBO ist ein dynamisches Unternehmen mit 3.600 Mitarbeitern und 1,6 Mrd. DM Umsatz. Die interne Revision ist eine Stabsstelle und dem Vorstand direkt unterstellt. Sie versteht sich als helfender und beratender Partner des Vorstandes und der Fachabteilungen. Nach sorgfältiger Einarbeitung bietet sich hier einem engagierten Mitarbeiter die Chance, eine verantwortliche Position zu übernehmen. Zu

 Die Ordnungsmäßigkeits- und Jahre Berufserfahrung in der Bereiche mit besonderem Schwerpunkt der DV-gestütz-

ten Systeme und Funktionen, Schwachstellen-Analyse mit Überprüfung der Wirksamkeit bestehender Kontrollsyteme, Mitwirkung an Jahres-

abschluß- und Sonder-

prüfungen Sie passen gut zu uns, wenn Sie ein wirtschaftswissenschaftlich orientiertes Informatikstudium Ihren Aufgaben gehört vor allem: absolviert und mindestens zwei

Wirtschaftlichkeitsprüfung aller internen Revision, Organisation oder WP-Gesellschaft haben. Erfahrungen im Umgang mit EDV-unterstützten Abläufen werden Ihnen Ihre Arbeit wesentlich erleichtern. Engagement und Teamgeist sind in unserer Revisionsabteilung selbstverständlich. Reizt Sie diese Aufgabe? Dann schicken Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres

Gehaltswunsches zu.

TCHIBO Frisch-Röst-Kaffee AG, Personalabteilung, Oberseering 18, 2000 Hamburg 60

Tchibe - frischer Kaffee und mehr ...

Bernier der Chefredaktion; Heine Barti

versatt wit in the state of posturative restriction Cerusol Facina, Klisma J. Schwolm (stelly, Klang Jonasi (stelly, file Tageschaut), Deutschlandt Nochott Koch, Rieiger v. Wolkowsky (stelly, Linternationale Politic Mantred Newbert, Ausbard Jürgen Linnski, Mantre Weidenhiller (stelly, J. Sette & Borkhard Miller, Dr. Mannfred Roweld (stelly, Meiningen: Eano von Locwenstein; Bundeswehr: Rittiger Mastlet Groweld (stelly, Hunderwehr), Runderwehr: Rittiger Mastlet Gerenstein; Bundeswehr: Rittiger Mastlet Gerenstein; Bundeswehr: Rittiger Mastlet Gerenstein; Deutsche Der Linger, Feullstein Dr. Feler Dittams, Reinhard Beuth (stelly), Johnstrip Wille Hans Bandenn; Geid und Kredit Claus Dertinger, Feullstein Dr. Feler Dittams, Reinhard Beuth (stelly), Johnstrip Weid-WELT des Backets Alfred Starkmann, Peter Bödete, Wassmithaft und Tochnille De. Distor Thierbech; Sport: Frank Quedaux, Aus aller Weit Knut Weitere beliende Rodakteure: Werner Kohl, Lother Schmidt-Möhlisch Potoredaktion: Bertina Rathje; Schlubwecktion: Armin Reck

Bonner Korrespondenten-Redektios: Han-fred Schell (Lettert, Heinz Heek istelle), Gämher Beding Stefan G. Heyricck, Peter Jentech, Evi Keil, Hans-Jürgen Mahnika, Dr. Eberbard Nitschke, Peter Philipps, Gisch

Deutschland-Kourespundensen Berlin:
Hans-Riddger Karnix, Klatis Geltel, Foter
Weerix, Düsseldorf: Dr. Wilm Hechyn,
Joschim Gehlfoff, Harald Possy; Frankfort: Dr. Dankwart. Gurduzek imgleich
Korrespondens für Sulciteban/Architektur),
Inge Adlaun, Joschim Weber: HamburgBerbert Schütte, Jan Berech, Kläre Warnalke MA; Burnsver/Klet: Christoph Oraf
Schwern von Schwarnached (Politic); Hansovor: Dominik Schmidt (Witschaft); Minchwer: Peter Schwartz. Innikanen Selie-

Austandsbüros, Brimeri: Wilhelm Hadler; London: Pritz Wirth, Wilhelm Purier; Mos-km: Priedrich H. Naumann; Parier, August Graf Engeneck, Josefilm Schunkth; Bom-Priedrich Meichauer; Stockholm: Relver Gatarusan; Washington: Thomas L. Kiefin-ger, Horst-Alexander Siebert.

Tel. (02 28) 30 41, Telex 8 85 714 Pernkoplerer (02 28) 37 34 65

2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straße 1, Tel. (0 40) 34 71. Telex Redaktion und Var-trieb 2 170 910, Anneigen: Tel. (9 40) 2 47 43 80, Telex 2 17 601 777

4300 Easten 18, Im Teelbruch 190, Tel. Ø 20 54) 19 11, Auszigner Tel. (9 20 54) 19 15 24, Telex # 579 194 Pernkopterer (9 20 54) 2 27 20 mod 8 27 29

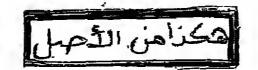
3000 Hannover I, Lange Laube 2, Tol. (66 U) 1 79 11, Telex 9 22 919 Anacigest: Tel. (05 (1) 5 49 09 08 Telex 9 230 106

4000 Düşrekkerf, Graf-Adolf-Platz 11, Tel. (0211) 37 30 4344, Anzelgen: Tel. (0211) 37 80 61, Telex 8 567 708

6000 Frankfurt (Main), Westendstraffe S. Tel. (U 69) 71 72 11, Telex 4 12 446 Fernkopterer (O 60) 72 70 17 Ameigen Tul. (O 60) 77 90 11-13 Telex 4 185 525

ε.

Gättige Ameigemmeisiste für die Deutsch-landausgabe: Nr. 63 und Kombinationstarif DIE WELT/WELT am SONNTAG Nr. 13 gillig ab 1. 7. 1984, für die Hamburg-Ausga-



# Rechnungswesen/Kreditüberwachung

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen bedeutender westfälischer Zementwerke mit Sitz in Beckum/ Westfalen. Für unsere Gesellschafter übernehmen wir in erster Linie die Fakturierung, das gesamte Inkasso und die damit zusammenhängenden Arbeiten. Hierfür bedlenen wir uns einer IBM 370/115.

Wir suchen nun zum möglichst baldigen Eintritt einen etwa 30-38 Jahre alten, einsatzfreudigen

# Diplom-Kaufmann

# zur Entlastung des Geschäftsführers

Neben ausgezeichneten Kenntnissen in EDV und Organisation sind praktische Erfahrungen im Bilanz-, Steuer- und Insolvenzrecht notwendig, Englischkenntnisse erwünscht.

Wir brauchen eine starke Persönlichkeit, die von unseren Gesellschaftern und Kunden akzeptiert wird. Wir pflegen einen kooperativen Stil, unsere qualifizierten Mitarbeiter erwarten klare Führung.

Bei Bewährung soll unser neuer Mann in absehbarer Zeit Stellvertreter unseres Geschäftsführers (56) werden und dessen Nachfolger. Die Position ist entsprechend ausgestattet.

Bewerbungen erbitten wir mit tabellarischem Lebenslauf, lückenlosen Zeugniskopien und Lichtbild sowie einem Handschreiben (frühester Eintritt, Verdienstwunsch) nur an die für vertrauliche Behandlung bürgende

> Personalberatung Hans Herbert Hovermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1

# **Lebensmittel – Markenartikel**

Wir sind ein angesehenes, modern geführtes, im gesamten Lebensmittelhandel gut vertretenes Markenartikelunternehmen. In unserer Branche gehören wir zu den Großen. Durch Kauf eines Konkurrenzunternehmens verfügen wir über eine zweite bekannte Marke. Sie soll weiterhin selbständig im Markt operieren.

Für die verantwortliche Führung dieser Marke suchen wir Sie, den im Lebensmittelhandel erfahrenen Vertnebsmann mit solider Marketingausbildung, 35-45 Jahre alt, als

# **Spartenleiter**

**Vertrieb und Marketing** 

Sie sollen den für Ihre Marke zuständigen Außendienst (10 fest angestellte Mitarbeiter) leiten und zu Höchstleistungen motivieren und auch schwierige Verhandlungen selbst führen.

Sie werden für den Umsatz verantwortlich und für sämtliche Maßnahmen, die zu einer starken Positionierung im Markt beitragen, z. B. Produktqualität, Produktausstattung, Prais- und Konditionsgestaltung, Verkaufspolitik, Verkaufsförderung, Werbung.

Ihr Schraibtisch erwartet Sie in unserer Zentrale im Rhein-Main-Gebiet. Sie werden weitgehend selbständig arbeiten. Von der Geschäftsleitung dürfen Sie jede Unterstützung erwarten. Mit den anderan Abteilungen unseres Hauses sollen Sie loyal und kooperativ verkehren.

Fühlen Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen? Dann schicken Sie bitte zur Vorbereitung eines Gesprächs Ihre Unterlagen (tabellarischen Lebenslauf, Foto und lückenlose Zeugniskopien) mit einem Handschreiben zu frühestem Eintrittstag und Verdienstvorstellung an die vertrauliche Behandlung bürgende

> Personalberatung Hans Herbert Hovermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1



Als tührender Hersteller moder

Zum weiteren Ausbau unserer EDV-Abteilung suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen

# **ORGANISATIONS-**

Sie sind erfahren im Umgang mit dem IBM-System/34 und beherrschen die Dialog-Programmierung im RPG il. Gegenwärtig bereiten wir den Umstieg auf das IBM-System/36 vor.

ihre Aufgabe wird es sein, bestehende Arbeitsabläufe zu analysieren und fortzuentwickeln sowie neue Dialog-Anwendungen auf dem Fertigungssektor einzuführen

Wir bieten Ihnen gute fachliche und persönliche Entwicklungsmöglichkeiten.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (inkl. Einkomm

Unternehmensberatung GmbH

Als mittelständisches Unternehmen betätigen wir uns seit Jahrzehnten auf

den Gebieten Feuerfeste Werkstoffe und Gießhilfsmittel und sind bei der in-

Mitglied im BDU Bürgermeister-Spitta-Allee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 0421/239049

und ausländischen StahlIndustrie sehr gut eingeführt.

und zum weiteren Ausbau unserer Aktivitäten suchen wir einen Vertriebsingenieur als

Zur Intensivierung der anwendungsbezogenen Beratung und Betreuung unserer Kunden

Technischen Vertriebsleiter

Idealpartner sind verhandlungsfreudige Herren mit fundlerter Fachausbildung (Studium der

Eisenhüttenkunde, der Gesteinshüttenkunde oder verwandter Bereiche) und mehrjähriger

Dotierung und sonstige Leistungen entsprechen dem hohen Anforderungsniveau und der

Um schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bzw. auch telef. Kontaktaufnah-

me wird an die nachstehende Anschrift gebeten. (Vertrauliche Behandlung wird ausdrück-

# **GENERAL DEVELOPMENT CORPORATION / USA**

Für den Verkauf von Grundstücken und Eigenheimen in Floride sucht sehr bedeutende emerikanische Gesellschaft der Bau- und Immobilienbranche Agenten und Makler in Europa.

Die General Development Corporation ist an der New Yorker Börse mit einem Kapital von über 500 Millionen Doller notiert. Die General Development Corporation hat bereits mehr als 30 000 Einfemitienhäuser erstellt und über 110 000 Hektar Land erschlossen und bietet Ihnen:

- sehr Interessanten Bestand en Grundstücken und Eigenhelmen
- ein Einarbeitungsprogramm in Floride
- Promotionsmaterial
- ein in seiner Art einmaliges Vergütungssystem mit Gewinnbetelligung.

Bitte schreiben Sie an: Postfach 850, CH-1211 Genf.

Wir gehören zu einer International tätigen Unternehmensgruppe der Mineralölindustrie und haben uns als Hersteller von Sonde schmierstoffen und als Partner bel tribotechnischen Fragesteltungen im In- und Ausland profiliert.

# Zur aktiven Entlastung unseres Exportleiters suchen wir einen

- Voraussetzungen: 30 bis 40 Jahre alt marketlngorientiert, kontaktfreudig
  - Ingenieurausbildung, möglichst Fachrichtung Maschinenbau
  - gute englische und französische Sprach-kenntnisse, weitere Fremdsprachen von

Die Dotierung der Stelle entspricht den Anforderungen.

Vollständige Bewerbungsunterlagen einschließlich Lichtbild und Gehaltsvorstellung sind zu richten an:



Reiner Chemische Fabrik GmbH & Co. Geschäftsleitung Raiffeisenstr. 9-13 6751 Wellerbach Telefon 0 63 74 / 81-0



Schriftliche Bewerbungen (mit

Zeugnissen, Lebenslauf und

Lichtbild) bitten wir zu richten

Die Nordseeinsel Sylt mit dem Weltbad Westerland ist für einen "geborenen" Journalisten eine Herausforderung, Für unsere "Sylter Rundschau" suchen wir einen erfahrenen

### LOKAL-REDAKTEUR

etwa 35 bis 40 Jahre alt, der sich dieser Herausforderung stellt. Deß er das redaktionelle Handwerk beherrscht, daß er solide recherchiert, daß er lebendig schreibt, setzen wir voreus. Initietive muß er mitbringen, sowie den Witten und die Fählgkeit, sich in die besondere Atmosphäre der Insel und die Mentalität ihrer Bewohner wie ihrer Gäste aus aller Herren Ländern einzuleben. Unsere Insel-Redaktion in Westerland ist mit drei Kollegen besetzt.

**FLENSBURGER** ZEITUNGSVERLAG GmbH Chefredaktion Nikolaistr. 7, 2390 Flensburg

Unternehmenischer Wirtschafts- und Berufsverband auf Bundesebene mit interessanter wirtschafts- und gesellschaftspolitischer Zielsetzung sucht für Schleswig-Holstein mit Dienstsitz Kiel

# Verbandsgeschäftsführer

Gesucht wird möglichst zum 1. 1. 1985 eine wirtschaftswissenschaftlich oder juristisch gebildete Persönlichkeit. Gesellschaftspolitische Erfahrung wäre von Vorteil.

Überzeugungskraft, Durchsetzungsvermögen und sicheres Auftreten werden ebenso erwartet wie Eigeninitiative und Neigung zur selbständigen

Die Position ist entsprechend dotiert; ein Dienstfahrzeug wird gestellt.

Angebote mit aussagefähigen Bewerbungsunterlagen erbeten unter E 10733 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ruhrgas sucht für die Position eines Sachgebietsleiters einen

PURMETALL GmbH & Co. KG, Niebuhrstraße 57, 4290 Oberhausen 1

Berufspraxis euf einschlägigen Gebieten.

Qualifikation.

lich zugesichert.)

Tel. 02 08 / 8 50 02 20

# **Betriebswirt (FH)**

# **Diplom-Kaufmann**

mit einer Regelstudiendauer von 6 Semestern

Die Aufgaben umfassen Analyse und Interpretation von Verträgen und Vereinbarungen, Umsetzen der Analysenergebnisse in Programmieranweisungen in Form von Rechenablaufplänen und Entscheidungstabellen, Testen von Programmen vor Inbetriebnahme, Aktualisieren der Programme, Durchführung von Plausiblitätsprüfun-

Wir erwerten einen aufgeschlossenen Mitarbeiter, der in der Lage ist, schwierige Abrechnungsvorgänge selbständig zu erarbeiten und mit Unterstützung einer zentraien Großrechenaniage abzuwickeln.

Berufserfahrung auf dem Gebiet der Datenorganisation und im Abrechnungswesen sowie gute Englischkenntnisse sind erforderlich.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien unter Angabe der PA-Nr. 91 an:



Ruhrgas AG Postfach 10 32 52 4300 Essen 1 Tel. (0201) 184-1



# Sonntags-Auskunft

Als Zweigwerk eines konzerngebundenen Unternehmens mit Sitz In Niedersacheen beechäftigen wir ca. 1000 Mitarbeiter im Spezialmaschinenbau. Unsere Entwicklung zeichnet sich durch kontinuierlichee Wechstum aus.

Zukunftweisende Technologien in Verbindung mit modernen Managementmethoden werden diesen Erfolg euch weiterhin absichern. Wir suchen einen

# Versandleiter

der für die Durchführung und Überwachung aller Aktivitäten in seinem Bereich verantwortlich ist.

Wir denken an einen gelernten Speditionskaufmann, der bereits über mehrjährige Berutserfahrung verfügt und Kenntnisse auf dem Gebiet der Genehmigungsverfahren (Transitgenehmigung, Elnfuhrund Ausfuhrgenehmigung), der Zollabfertigung und der Disposition von Transporten jeglicher Art beeitzt. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, französische und/oder spanische erwünscht.

Weitere Informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4042 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Zürich Düsseldorf London ·



# Chefsekrefärin Vorsíandsvorsiízender

Standort der weltweit auf vielen Gebieten, vorzugsweise im Investitionsgüterbereich, tätigen Unternehmensgruppe ist eine reizvoll gelegene norddeutsche Küstenstadt.

Das Vorstandssekretariat. als "Drehscheibe" des Firmenverbundes, soil einer Dame anvertraut werden, die auf natürlichsouverane und zugleich zuvorkommende Weise den anfallenden Aufgaber mit großer Selbständigkeit nachgeht.

Daß dazu die Beherrschung der üblichen Sekretariatsaufgaben

und auch des Englischen - inkl. Stenographie -Grundvoraussetzung ist, muß nicht betont werden. Das darüberhinaus erforderliche "Mehr" wird man füglich nur von einer Dame erwarten können, die eine mehrjährige Praxis in vergleichbaren Positionen mitbringt und mindestens 30 Jahre alt ist.

Wenn Sie glauben, den gestellten Anforderungen gerecht werden zu können, nehmen Sie bitte Kontakt mit mir auf, telefonisch oder per Brief. Wir werden umgehend einen Gesprächstermin vereinbaren.





Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung Droste-Hülshoff-Str. 6

### Ihre Chance bei Raybestos

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines in seiner Branche führenden international tätigen Konzerns mit 300 Mitarbeitern. Unsere Hauptprodukte sind Reibbeläge, die wir für alle namhaften Unternehmen der europäischen Fahrzeuglndustrie entwickeln und produzieren. Fortschrittliche Produkt- und Fertigungstechnologien, hoher Qualitätsstandard und verläßlicher Service sind unsere anerkannten Leistungen.

Mit der Geschäftsleitung direkt zusammenarbeiten!

# **EINKAUFS-FACHMANN**

Der Leistungsstand unseres Unternehmens macht den Einkauf zur unternehmerischen Aufgabe. Er beschafft alle Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffe, Investitionsgüter und Dienstleistungen, die das Unternehmen benötigt.

Wir suchen einen jüngeren Einkaufs-Fachmann mit abgeschlossener betriebswirtschaftlicher Ausbildung, dessen praktische Erfahrung und persönliche Integrität ihn zur selbständigen und verantwortlichen Wahrnehmung der Einkaufsaufgaben im Unternehmen befähigt. Die Internationalität unserer Beschaffungsaufgaben erfordert angemessene englische Sprachkenntnisse. Mit unserer gezielten Unterstützung in der beruflichen Weiterbildung bieten wir die Chance, in überschaubarer Zeit Leiter dieser Abteilung zu werden.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalleitung. Wir freuen uns auf Ihre Zuschrift und melden uns umgehend bei Ihnen.

# Raybestos Industrie-Produkte GmbH

Personalleitung

Bahnstraße 48-50 · 5608 Radevormwald 1 · Telefon (02195) 7033



8500 Nürnberg Kreuzsteinstr. 1a Tel. 09 11/66 87-0

Wir sind ein international führender Hersteller von passiven elektronischen, keramischen Bauelementen.

Die von uns gefertigten Dickschichtschaltungen genießen einen hervorragenden Ruf, dadurch wird der weitgefächerte Produktbereich Bauelemente unserer Firmengruppe in den nächsten Jahren kontinujerlich expandieren.

Wir suchen den

# Leiter **Entwicklung Hybrid-Technik**

Zu seinem Aufgabengebiet gehört u. a.: technische Kundenbetreuung, technische Vorkalkulation, Produktionsüberleitung, Erstellung von Fertigungs- und Prüfplänen. Er sollte Innovationen gegenüber aufgeschlossen sein und selbst kreative Anstöße geben, außerdem bei der Verbands-

Nachdem die Zusammenarbeit mit unserem Mutterhaus in Japan sehr eng ist, müssen Sie übersehrgute Englischkenntnisse in Wort und Schrift verfügen.

Bitte richten Sie Ihre komplette Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Einkommensvorstellung an unseren Personalleiter, Herm Lippert, der Ihnen auch gerne vorab unter der Rufnummer 09 11 / 66 87 - 172 Auskunft gibt.

# Das ist wichtig für Ihre Bewerbung

Das Bewerbungsschreiben

Es ist der persönlichste und deshalb der wichtigste Bestandteil jeder Bewerbung. Hier können Sie schreiben, warum Sie sich verändern wollen, was Sie an der ausgeschriebenen Position besonders reizt, welche Erwartungen und Wünsche Sie haben, welche Anforderungen Sie erfüllen. Hier können Sie Erläuterungen geben zu Ihrem Berufsweg, Ihren Kenntnissen, Ihren Erfahrungen, Ihrem Arbeits- und ggf. Führungsstil. Und falls Sie in irgendeiner Hinsicht nicht genau den Anforderungen entsprechen, können Sie hier begründen, warum Sie sich dennoch bewerben. Wollen Sie, daß Ihre Bewerbung gegenüber Ihrem jetzigen Arbeitgeber vertraulich be-handelt wird, gehört ein deutlicher Hinweis darauf ebenfalls hierber, wie auch Angaben darüber, wann Ihnen eine persönliche Vorstellung möglich wäre. Eine Aufstellung aller Anlagen bildet in der Regel den Schluß des Bewerbungsschreibens.

### Der Lebenslauf

Er soll der Firma einen umfassenden Überblick geben über Ihren persönlichen, schulischeo und vor allem be-ruflicheo Werdegang. Er sollte knapp, aber unbedingt lückenlos sein. Empfehlenswert ist eine tabellarische Form. (Ein Tip: vermeideo Sie so oft wie möglich das Wörtchen "ich").

Das Lichtbild

Es ist ein zwar vorwiegend gefühlsmäßiges, aber gerade deshalh oft entscheidendes Beurteitungskriterium. Bei keiner Bewerbung sollte es deshalb fehlen, unbedingt neuereo Datums sein und Sie möglichst naturgetreu so zeigen, wie Sie in Ihrem Berufsalltag wirken. Privatiotos ebenso wie künstlerische Ausdrucksfoto sind im allgemeinen ungeeignet und sollten auch bei eiligen Be-werbungen nicht benutzt werden. Es empfiehlt sich, das Foto auf das Bewerbungsschreiben oder den Lebenslauf zu kleben oder zu klammern.

Das Handschreiben

Es wird von vielen Firmen gefordert - nur selten wirklich für die Erstellung eines graphologischen Gutachte sondern meistens nur um auch auf diese Weise einen gefühlsmäßigen Eindruck von der Persönlichkeit des Bewerbers zu gewinnen. Wenn Sie nicht das Bewerbungsschreiben oder den Lebenslauf handschriftlich anfertigen, wählen Sie als Schriftprobe einen Text, der auch vom Inhalt her zum Thema Ihrer Bewerbung paßt-vielleicht ihre Ansicht zu irgendeiner allgemeinen beruflichen Frage o. ä.

Ausbildungsnachweise

Abgangszeugnisse, Examensurkunden, Prüfungsbescheinigungen usw. sollen einen lückenlosen Nachweis ihrer Ausbildung ergeben. Verschickeo Sie aber niemals unersetzliche Original-Dokumente, sondern stets beglaubigte Abschriften, oder, besser noch, Fotokopien. Dringend empfehlenswert ist eine chronologische Reihenfolge, Lücken sollten unbedingt begründet

Tätigkeitsnachweise

Arbeitsbescheinigungen und Berufszeugnisse sollen Ihren Berufsweg lückenlos belegen. Im übrigen gilt das für die Ausbildungszeugnisse Gesagte.

Arbeitsplatzbeschreibung

Da bei einer Bewerbung aus ungekündigter Position im Da bei einer Bewerbing aus ingekindigter Position im allgemeinen über die derzeitige Tätigkeit kein Zeugnis vorgelegt werdeo kann, empfiehlt sich eine eigene Darstellung darüber. Sie sollte Art, Umfang, Bedeutung und Verantwortungsrahmen der gegenwärtigen Tätigkeit verdeutlichen und vor allem darüber Auskunft geben, welche Kenntnisse und Erfahrungen seit der letzten durch Zeugnis belegten Beschäftigung hinzugewönnen

Referenzen

Hierbel ist zu unterscheiden zwischen allgemeinen und speziellen Referenzen. Allgemeine, Ihnen schniftlich gegebene Referenzen können Sie als Fotokopie beifügen. Wertvoller sind spezielle Referenzen, die ehen Vorgesetzte, namhafte Persönlichkeiten usw. auf Anforderung zu geben bereit sind. Hier nennen Sie bitte genau Namen, Position und Anschrift des möglichen Referenzgebers und vermerken dazu, ob eine Referenz zu Ihrer Persoo oder zu Ihrer beruflichen Qualifikation gegeben werden kann und woher und wann der Referenzgeber sein Urteil über Sie gewonnen hat.

Gehaltswünsche/Eintrittstermin

Angaben hierzu gebören in jede Bewerbung. Sie können sie im Bewerbungsschreibeo machen oder auch separat. Denkeo Sie aber daran: Nicht our das reine Gehalt ist eotscheideod, oft verändern Zusatzleistungeo das Bild, wie z.B. Weihnachtsgeld, Tantiemen, Dienstwagen, Dienstwohnung, Pensionszusagen usw. Zum bessereo Vergleich kann es sich empfehlen, alle diese Leistungen detailliert aufzuführen und zu einer Jahresvergütung zusammenzuzählen. Zu den Angaben zum Eintrittstermin gehören auch Hinweise über eventuelle Konkurrenzausschluß-Klauseln in Ihrem derzeitigen Anstellungs-

Arbeitsproben

In einigeo Berufen kann es sinnvoll oder gar unerläßlich sein, Arbeitsproben mit einzusenden (Texte, Zeichnungen, Fotos, Ausarbeitungen). Geben Sie dabei stets an, welches Ihr eigener Anteil an den jeweiligen Arbeiten war und in welchen Ausmaß ggf. andere Personen an idee oder Ausführung mitgewirkt haben. Uoersetzliche Originale sollten nicht verschickt werden. Ist die Anfertigung von Kopien nicht möglich, sollten Sie vermerken, velche Arbeitsprobeo Sie bei der Vorstellung vorlegen

Stil und Form

Denken Sie beim Zusammenstellen Ihrer Bewerbung nicht zuviel an sich. Stellen Sie Ihr Licht nicht unter deo Scheffel, aber übertreiben Sie auch unter gar keinen Umständen. Versuchen Sie nicht, Anteilnahme zu erwecken, aber vermeiden Sie auch allzuviel Forschheit. Machen Sie sich von Phrasen und gespreizten Redewendungen frei, aber bemühen Sie sich auch nicht krampfhaft um Originalität. Jeder falsche Zungenschlag, jedes Mißverständnis, jede Unklarheit geht zu Ihren Lasten. Mit sachlichen, überlegten Informationen und natürlichen, eigenen Worten erwecken Sie am ehesten Interesse, Vertrauen und Sympathie. Dic außere Form Ihrer Bewerbung muß absolut ein-wandfrei sein. Tippfehler, Rasuren, schlechte Schriftanordnung, ungeordnete Unterlageo können Sie wichtige "Punkte" kosten. Empfehlenswert ist eine Heftmappe oder ein Plastikordner mit Klarsichttaschen. Die Be-werbung soll ja für Sie werben – in jeder Hinsicht. Und vergessen Sie nicht, oben im Bewerbungsschreiben zu vermerken, auf welche WELT-Anzeige und um welche Position Sie sich bewerben - ggf. mit Angabe der Chiffrenummer. Die Chiffrenummer gehört auch außeo auf den Umschlag, wenn Sie Ihre Bewerbung an deo Chiffredienst der WELT, eines Personalberaters oder einer Agentur schicken. Soll Ihre Bewerbung an bestimmte Firmen nicht weitergeleitet werden, vermerken Sie das bitte in einem Begleitschreiben. Und noch ein Higweis: Machen Sie sich von jeden Bewerbungsschreiben eine Kopie und bewahren Sie sie zusammen mit der ausgeschnittenen WELT-Anzeige auf, als Uoterlage für Ihr Vorstellungsgespräch und zur Überprüfung der Rücksendungen. Ehe Sie eine Bewerbung abschicken, sollten Sie dann slets noch einmal prüfen, ob Sie an alles gedacht haben und - ob Sie selbst sich auf Grund Ihrer Bewerbung einstellen würden. Können Sie diese Frage ehrlich und ohne Einschränkung bejahen, haben Sie alles getan, was Sie tun konnten. Es bleibt nur noch, Ihnen Glück zu wünschen.



# Ingenieure Hydraulik-Erzeugnisse

Unternehmen und haben innerhalb unserer Branche eine anerkannte Position. Grundlage unseres Erfolges sind eine moderne Technologie und eine permanente marktorientierte Produktentwicklung. Sitz unseres Unternehmens ist eine attraktive Ruhrgebietsstadt. Das mögliche Marktpotential wollen wir stärker ausschöpfen. Für die Erweiterung unserer Außendienst-mannschaft suchen wir verkaufsstarke Ingenieure im

After bis zu 45 Jahren. Ihr Aufgabengebiet umfaßt die technische Beratung, Angebotserstellung und -verfolgung sowie Pflege der

Verkaufen muß Ihnen Spaß machen. Sicherheit in der Verhandlungsführung, Kontaktfähigkeit, intensives und selbständiges Arbeiten – das setzen wir voraus; ebenso solide englische Sprachkenntnisse, die Sie auch für unsere internationalen Geschäftsverbindungen benöt-

Vergleichbare Erfahrungen als Varkaufs- oder Projektingenieur in unserer Branche oder einem Untarnehmen des Maschinenbaus wären vorteilhaft.

Ist diese Aufgabe eine Herausforderung für Sie, schrei-ben Sie uns bitte über unseren Anzeigen-Service, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Hand-schreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmögli-chem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WGI 192

ANZEIGEN



ERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1 MFISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243



Wir sind einer der führenden Kupferproduzenten Europas und ein bedeuten-

Unsere metallurgischen, chemischen und weiterverarbeitenden Betriebsanlagen bleten vielseitige Einsatzmöglichkeiten für moderne Prozeßrechentechnik und EDV-gestützte Optimierungsverfahren

Wir haben damit begonnen, ein Betriebedatermetz aufzubauen, dessen Aufgaben von betrieblicher Information bis zur Prozedsteuerung reichen. Das bedeutet vielseitige und langfristig gesicherte Arbeit für einen weiteren

# **PROGRAMMIERER**

(männlich oder weiblich)

der neben guten FORTRAN-Kennfnissen möglichst auch Erfahrungen mit HP-Rechnern und deren Betriebssystemen haben sollte. Grundlegendes Wissen von physikalischen, chemischen und metallurgischen Prozessen würde der Bewerbung dienlich sein.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung und gute Sozialleistungen, Wenn Sie ein erfahrener technischer Programmierer sind, der z. B. schon Berührung mit Problemen der Meßdatenverarbeitung hatte, erbitterr wir Ihre schriftliche Bewarbung mit den üblichen Unterlagen, wie Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnis-Fotokopien, an

## NORDDEUTSCHE AFFINERIE

AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 30 39 26 2000 Hamburg 36

# **Dental-Industrie**

Als mittelgroßes Unternehmen in dieser Branche (NRW) suchen wir einen organisationstüchtigen, ideenreichen und sehr gewandten Herrn, der nicht nur die entsprechenden kfm. Kenntnisse besitzt, sondern auch technisch ambitioniert ist, als

# Vertriebsleiter

Da ausführliche Auslandsverbindungen bestehen, sind Fremdsprachenkenntnisse (mind. Englisch) erforderlich.

Es handelt sich um eine selbständige und verantwortliche, und vor allen Dingen zukunftsonentierte Position.

Nennen Sie uns bitte mit einer Bewerbung Ihre besonderen Fähigkeiten, die eine solche Stellung ausmachen.

Da wir unter Chiffre inserieren müssen, wird eine Antwort zugesichert; evtl. Sperrvermerke werden beachtet.

Zuschriften unter F 10734 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# MERC

Wir suchen für die Laboreinheit

Produktentwicklung/ Entwicklungs-Analytik OTC/Körperpflege

einen

# promovierten Pharmazeuten/Chemiker

mit industrieller Praxis auf den Gebieten Galenik/Produktentwicklung bzw. Qualitätskontrolle.

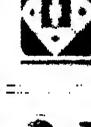
Interessierte Damen und Herren bitten wir, sich schriftlich zu bewerben und uns den frühestmöglichen Eintrittstermin und die Gehaltsvorstellung zu nennen.

E. Merck, Personalabteilung AT

Postfach 41 19

6100 Darmstadt 1





A 226 SACH BEING

\*\*\*\*

Wir sind ein weltweit führendes Softwarehaus mit Niederlassungen in mehr als 50 Ländern und Geschäftsstellen im gesamten Bundesgebiet. Eine Installationsquote von mehr als 3200 Produkten im deutschsprachigen Raum ist die sichere Basls unseres Unternehmens für einen weiteren Expansionskurs.

Deshalb suchen wir ab sofort

# **Vertriebs**beauftragte

Verkaufserfahrung ist von Vorteil, jedoch nicht Bedingung, da wir eln 12wochiges Grundtraining vertriebs- sowie produktbezogen

# Systemprogrammierer

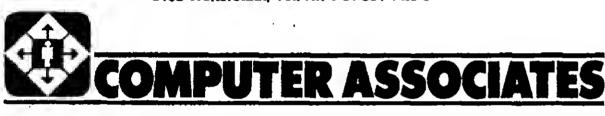
Praxis mit den IBM-Betriebssystemen ist wünschenswert, iedoch nicht Bedingung, da firmenintern gründlich eingearbeitet wird.

Leistungsorientiertes Elnkommen, sicherer Arbeitsplatz, sehr gutes Betriebsklima in jungem, dynamischem Team, gründliche Einarbeitung sowie Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse mit Privatnutzung sind selbstverständlich.

Bitte bewerben Sie sich telefonisch bel einer unserer Geschäftsstellen. Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung, z. H. Herrn Mike Kelly.

Für telefonische Vorabinformationen stehen Ihnen am Samstag, 27. 10. 84, zwischen 14.00 und 17.00 Uhr - Herr Mike Kelly, Tel.-Nr. 0 60 73 / 6 11 08, und am Samstag, 3. 11. 84, zwischen 14.00 und 17.00 Uhr - Herr Rolf Baumgarten, Tel.-Nr. 0 62 54 / 73 95, zur Verfügung.

CA COMPUTER ASSOCIATES GMBH, Kastanienweg 1, 6108 Weiterstadt, Tel.-Nr. 0 61 50 / 1 20-0





Der Norddeutsche Rundfunk sucht für seine unmittelbar der Intendanz unterstehende Innenrevision eine(n) qualifizierte(n)

# REVISOR / REVISORIN

Die Prüfungen der Revisionsabteilung erstrecken sich auf Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit der Orgenisation, auf Ordnungsmäßigkeit der Ableufe sowie auf Personalbederf und Arbeitsplatzbewertungen.

Zur Erfüllung dieser Aufgaben halten wir ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium sowie mehrjährige Erfahrungen im kommerziellen Bereich, vorzugsweise in Organisation, Controlling oder Revision, für erforderlich. Hierbei erzielte Erfahrungen im Bereich der Elektronischen Datenverarbeitung sind von Vorteil.

Analytische Arbeitsweise und kritisches Urteilsvermögen sind ebenso wichtig wie die Fehigkeit zu konstruktiven Vorschlägen.

artigen und interessanten Bereichen des Hörfunks und des Fernsehens erfordert eine Persönlichkeit von Überzeugungskraft und Kon-

Damen und Herren, die den geforderten Qualifikationen entsprechen, bitten wir um Obersendung ihrer Bewerbung (Berufsweg, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Gehaltswunsch, frühester Eintrittstermin) en

NORDDEUTSCHEN RUNDFUNK Personalabteilung – Rothenbaumchaussee 132-134 2000 Hamburg 13

Für unsere Abteilung Packungsentwicklung des Sektors Pharma suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine(n)

# Diplom-Ingenieur(in) FH

der Fachrichtung Werkstofftechnik, Maschinenbau oder ähnliches als Verpackungsfachmann(-frau) für die Verpackung unserer Produkte des Geschäftsbereiches Selbstmedikation.

Es erwarten Sie folgende vielseitige und verantwortungsvolle Aufgaben:

- technische Neu- und Weiterentwicklung von Packungen für den Geschäftsbereich Selbstmedikation
- Standardisierung der Packmittel
- Mitarbeit am kostenoptimalen Packmittel-Einkauf
- Sicherstellung des Know-how-Transfers im gesamten Bayer-Selbstmedikationsbereich
- fachliche Koordination zwischen Marketing, Produktion, Produktentwicklung, Qualitätskontrolle, Einkauf und Lieferanten
- ständige Beobachtung des Marktes im In- und Ausland

Wir erwarten neben der Ausbildung zum(r) Ingenieur(in) entsprechende Berufserfahrung auf dem Verpackungssektor (Lebensmittel, Kosmetik, Pharmazie) sowie Kenntnisse der Technologie von Verpackungsmaschinen und Packmitteln. Die Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten setzen wir ebenso voraus wie die Bereitschaft zur Teamarbelt und gute Englischkenntnisse.

Damen und Herren, die diese Aufgabenstellung interessiert, senden uns bitte unter Nennung der Kennziffer 199 ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin usw.)

**Bayer AG** Personalbeschaffung 5090 Leverkusen, Bayerwerk



# Hochschulabsolventen

Unser dynamisches und expandierendes Unternehmen der pharmazeutischen Industrie hat seinen Sitz in Hamburg. Für die Marktbetreuung einer Gruppe ethischer Präparate suchen wir zum 1. Januar

# **Junior Product Manager**

im Alter von Mitte 20 bis Anfang 30 mit fachspezifischem/wirtschaftswissenschaftlichem Studium (Schwerpunkt Absatzwirtschaft). In einem Training on the job wird er von uns auf die Aufgabe vorbereitet und qualifiziert ausgebildet. Die Erarbeitung von Marketing-Konzeptionen von der Planung über die konsequente Ourchführung bis zur Erfolgskontrolle - soll nach erfolgreicher Einerbeitung durchgeführt werden.

Einzelheiten würden wir gem persönlich mit Ihnen besprechen. Rufen Sie uns bitte an, wenn bereits im vorweg Fragen von uns zu beantworten sind.

Bitte, schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf und Zeugniskopien) an die von uns



Personalberatung Dr.G+G Schmitz Parkstraße 16 2000 Hamburg 52 Tel.: 040/820561

Mitarbeiter im pharmazeutischen Außendienst – eine interessante Chance zum Einstieg in einen sicheren Beruf

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Auf der Grundlage intensiver Forschung entwickeln wir neue Arzneimittel, die weltweit vertrieben werden. Wir haben im Markt einen guten Namen. In einer intensiven Schulung ermöglichen wir geeigneten Bewerbern die

# Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten

mit Abschlußprüfung vor der Industrie- und Handelskammer, wann Sie folgende Voraussetzungen alternativ erfüllen:

- Abitur, abgeschlossene Berufsausbildung im naturwissenschaftlichen, medizinischen oder kaufmännischen Bereich und eine mindestens einjährige einschlägige Berufspraxis
- mittlere Relfe, abgeschlossene Berufsausbildung im naturwissenschaftlichen, medizinischen oder kaufmännischen Bereich und eine mindestens dreijährige einschlägige Berufspraxis
- mehrjähriges Hochschulstudium im naturwissenschaftlichen Köln Leverkusen Rhein.-Bergischer Kreis Fachbereich ohne Abschluß oder abgeschlossenes Lehramtsstudium mit den Schwerpunktfächern Biologie oder Chemie.

Ihre Aufgabe, nach erfolgreich abgeschlossener Schulung, wird es sein, den niedergelassenen Arzt über den medizinisch-wissenschaftlichen Hintergrund und über die Anwendung unserer Praparate zu informieren. Diese anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe läßt Ihnen ein hohes Maß an Selbständigkeit und Freiheit in der Gestaltung Ihrer Tätigkeit. Als Repräsentant unseres Hauses bringt sie Ihnen viel Anerkennung und Erfolg. Die finanzielle Ausstattung - volle Bezüge schon während der Schulungszeit macht diesen Beruf attraktiv.

Zur Zeit sind bei uns folgende Gebiete vakant:

- Würzburg Schweinfurt Kitzingen
- Aschaffenburg Miltenberg Bad Kissingen
- Heilbronn Hohenlohe Main-Tauber
- Hamm Soest Arnsberg

Damen und Herren, die in einem der genannten Gebiete wohnen oder bereit sind umzuziehen und über sicheres Auftreten, klares Ausdrucksvermögen, Überzeugungskraft, gute Allgemeinbildung, Initiative, Kontaktfreude und Verantwortungsbewußtsein verfügen, sollten uns schreiben. Komplette Bewerbungsunterlagen, wie ein handgeschriebener tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisabschriften und ein neueres Lichtbild sowie ein Hinweis über Ihre Gehaltsvorstellungen, das bevorzugte Arbeitsgebiet und den frühestmöglichen Eintrittstermin ermöglichen uns eine rasche Bearbeitung.

E. Merck, Personalabteilung E Postfach 4119, 6100 Darmstadt 1



Der Personalberater der Verkehrswirtschaft

Mein Klient ist ein leistungsfähiges Binnenschiffahrtsunternehmen mit dem Sitz im SODWEST-LICHEN RUHRGESIET.

Gesucht wird der Vollblutreedereikaufmann, der im Fachbereich Güterschiffahrt in einer ausbaufähigen Position zunächst els Assistent der Geschäftsleitung und nach angemessener Einarbeltunoszeit als

# Bereichsleiter **Trockenschiffahrt**

tätig sein wird und der nach Möglichkeit bereits eine vergleichbare Aufgabe erfolgreich

Die selbstverantwortliche Aufgabenstellung erfordert unternehmerisches Denken und Handeln. Zur Führung der unterstellten Mitarbeiter eind ausgeprägte Führungsqualifikationen notwendig. Zum erfolgreichen Verkauf wird ein begeisterungsfähiger und überzeugender Verkaufsprofi erwartet, der mit Sachkenntnis die qualitativ euf hohem Niveau stehenden Dienstleistungen des Unternehmens em Markt erfolgreich anbietet. Französische Sprachkenntnisse würden begrüßt. Unterschriftsberechtigung ist nach Bewährung vorgesehen.

Über das leistungsgerechte Einkommen möchte man geme ein persönliches Gespräch mit Ihnen führen. Ein PKW, euch zur privaten Nutzung, ist vorgesehen.

Das Unternehmen, das mich beauftragt, bittet Sie, ihre Bewerbung an mich zu richten. Absolute Vertraulichkeit ist selbstverständlich. Erste Vorinformationen können Sie von mir, Frau Hacker oder Frau Irshaid, Mo. bis Fr. von 9–17 Uhr, So. von 16–19 Uhr unter Telefon 0 40 / 7 13 20 53

Es lohnt immer, mit einem spezialisierten Personalberater Kontakt zu haben.



Das der Unternehmensgruppe WALDMANN KG angeschlossene VITA-KON-Werk zählt mit zu den ältesten und bekanntesten Werken der Beifutterindustrie. Wir verdichten jetzt anläßlich unserer Kapazitätserweiterung auch unsere Vertriebsorganisation (Direkt-Vertrieb). Zu diesem Zweck dezentralisieren wir die Leitung der Verkaufsbezirke und suchen

# Verkaufsleiter

zum baldigen Eintritt für mehrere Bezirke des Bundesgebietes

Diese müssen mit der modernen Tlerhaltung und -fütterung landwirtschaftlicher Nutztiere und im Umgang mit der Landbevölkerung vertraut sein und eine erfolgreiche Tätigkeit im Direktverkauf sowie Mitarbeiterführung nachweisen können.

Wir erwarten ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft und Eigeninitiative, Zuverlässigkeit und selbständiges Handeln und die Fähigkeit, Mitarbeiter aufzubauen, zu begeistern, zu schulen und erfolgreich zu führen.

Wir bleten eine sehr interessante, gut dotierte und krisensichere Lebensexistenz.

Senden Sie uns bitte Ihre ausführlich gehaltene Bewerbung (handgeschriebener Tätigkeitsnachweis mit besonderer Betonung der fachlichen Qualifikation, Lichtbild, Nennung von Referenzen, Eintrittstermin und derzeitige Bezüge) an die Personalabteilung der

**WALDMANN KG** VITAKON-Werk - 7768 Stockach 8

# Maschinenbau

Als Gesellschaft der Gruppe DEUTSCHE BABCOCK fertigen wir Maschinen für die Chemiefaserindustrie, Erzeugnisse des allgemeinen Maschinenbaus sowie Kreiskolbenkompressoren. Zum frühestmöglichen Eintrittsdatum suchen wir:

# Elektroingenieure (FH)

Das Aufgabengebiet umfaßt die weltwelte Inbetriebnahme unserer Maschinen und Anlagen.

Mehrjährige vergleichbare Berufserfahrung und gute Kenntnisse in den Bereichen MSR-Technik, Antriebstechnik, Elektronik und SPS müssen vorhanden sein. Der Bewerber muß die Bereitschaft zu Auelandsreisen mitbringen. Erforderlich sind gute englische Sprachkenntnisse, verhandlungssicheres Auftreten und selb-

# Elektrotechniker/ Energieanlagen-Elektroniker

für Probeläufe unserer Maschinen und Anlagen in unserem

Der Bewerber sollte die modernste Meßtechnik einschließlich Speicheroszilloskop sicher beherrschen. Gute Kenntnisse der MSR-Technik, Antriebstechnik und Elektronik sind erforderlich. Erfahrungen mit speicherprogrammierbaren Steuerungen und deren Programmierung sind erwünscht.

Für einen ersten telefonischen Kontakt steht Ihnen Herr Kirchenwitz zur Verfügung, an den wir euch Ihre Bewerbungsunterlagen zu richten bitten.

Telefon (0 43 21) 30 53 48

Christienstraße 160/164





### Medizinische Produkte für Krankenhaus und Klinik

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines bedeutenden amerikanischen Herstellers von angiographischen Artikeln.

Wir suchen für den Großraum Stuttgart, Hannover, München je einen

# Vertriebsbeauftragten

Sie sollten jung und dynamisch sein und die Fähigkeit besitzen, mit Ärzten, Schwestern und Einkaufsleitern zu verhandeln. Medizinische und/oder technische Vorkenntnisse wären von Vorteil. In Ihr neues Aufgabengebiet und unsere Produktpalette werden wir Sie intensiv einarbeiten.

Im übrigen finden Sie bei uns "alles, was das Herz begehrt": attraktives Festgehalt, Umsatzprovision, Spesen, Altersversorgung, Unfallversicherung, neutralen Pkw der gehobenen Mittelklasse, auch zur privaten Nutzung.

Geben Sie Ihrem Herzen einen Stoß, und bewerben Sie sich mit vollständigen Unterlagen, handschriftlichem Lebenslauf, neuerem Lichtbild, einem Anschreiben und der Angabe Ihrer Telefonnummer bei Herrn Dr. Strohband, der Ihnen auch gem Ihre Fragen telefonisch beantwortet.

Die Firma mit Herz

Medizinische Apparate GmbH Max-Planck-Straße 20-22 4006 Erkrath 1 (bei Düsseldorf)

Die HML-BANK ist eine Privatbank mit einem Bilanzvolumen von rd. 700 Mio. DM und sechs Geschäftsstellen im norddeutschen Raum. Hauptzielrichtung unserer Aktivitäten ist die Betreuung der uns traditionell verbundenen Privatkunden und der Ausbau der gewerblichen und industriellen Kunden-

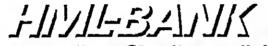
Zum baldmöglichen Termin suchen wir einen erfahrenen Bankkauf-

## stelly. Filialleiter für unsere Filiale in Oldenburg

Wirerwarten einen Mitarbeiter im Alter bis ca. 40 Jahre, der beim Ausbau und der Weiterentwicklung des Kundengeschäftes mitwirkt.

Einsatzfreude, akquisitorisches Geschick und fundiertes Fachwissen schwerpunktmäßig im Einlagen- und Kreditgeschäft – setzen wir voraus.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lichtbild) unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und des nächstmöglichen Eintrittstermins an den Vorstand der



Hallbaum, Maier & Co. Aktiengesellschaft - Landkreditbonk -

Postfach 2509 · 3000 Hannover 1

# OELLER

Sie kennen unser Betätigungsfeld: entwickeln, fertigen, projektieren und verkaufen von elektrischen und elektronischen Anlagen, Systemen und Geräten für Automatisierung und Energieverteilung.

Hier können Sie mitarbeiten: In einem großen Unternehmen, das In der Welt zu den Führenden zählt. Eine dezentrale Organisation schafft die Voraussetzungen für einen persönlichen Arbeitsstil.

Für den Ausbau unserer Aktivitäten im Bereich der aktiven und passiven Bauelemente und Baugruppen suchen Wir einen

# Vertriebsingenieur

für unsere Hauptverwaltung in Bonn.

Voreussetzungen für diese Position

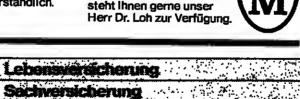
sind ein abgeschlossenes Ingenieurstudium und elne mehrjährige Vertriebserfahrung.

Die Position ist eusbeufähig und bietet viel Handlungsspielraum, Leistunge- und anforderungsgerechte Bezüge sowie zeitgemäße Sozielleistungen sind selbetverständlich.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an: Klöckner-Moeller GmbH Zentralbereich FP

5300 Bonn 1 Telefon (0228) 602-1 Für ein Vorabgespräch steht Ihnen gerne unser Herr Dr. Loh zur Verfügung.

Hein-Moeller-Str. 7-11





I

# Rechtsschutzversicherung Krankenversicherung Bausparkasse

# Systemprogrammierer/in für Datenfernverarbeitung bei der Volksfürsorge

Wir suchen für unsere Abteilung Datenverarbeitung Systeme eine(n) Spezialistin(en) für die Aufgabenschwerpunkte:

- Ausbau und Betrieb eines bundesweiten Netzes mit ca. 90 dezentralen Rechnem (hostseitig)
- Betreuung und Erweiterung unseres Bildschirmnetzes von z. Z. ca. 1.100 Terminals (local und remote)

Unser Rechner ist eine IBM 3084 Q 64 mit dem Betriebssystem MVS/XA; unser Netz wird unter SNA betrieben.

Erfahrungen erwarten wir auf folgenden mehrjährige Praxis mit den IBM-Produkten ACF/VTAM und ACF/NCP sowie NCCF und NPDA, gute Kenntnisse der Programmiersprachen Assembler und Cobol.

Das Gehalt und unsere vorbildlichen

Leistungen werden Sie zufriedenstellen. Wir verkaufen Sicherheit für jeden, auch für unsere Mitarbeiter. Heute sind wir eine der großen Versicherungsgruppen in Europa. Wollen Sie am Erfolg unseres Unternehmens mitwirken? Dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Personalabteilung.





# DREW AMEROID

Wir gehören zur weitweiten Oraw-Organisation, einer Division der Ashland Chemical (u. a. Valvoline). Als selbständige Tochtergesellschaft sind wir auf dem Gebiet der industriellen Wasserbehandlung tätig. Unser Hauptsitz ist Hamburg.

Wir wollen unsere Aktivitäten verstärken, besonders it Nord-, Süd- und Südwestdeutschland. Dafür branchen wir aldine

# (Wasseraufbereitung)

Diese Aufgabe umfaßt die verkaufsorientierte. anwendungstechnische Kundenbentung über die Enarbeitung von Individuellen Problemiösungen bis zur permanenten Betreuung des Kundenstammes und der Durchführung von

Langjährig und bestens bewährte Mitarbeiter geben ihmen jede erforderliche Unterstützung in der Bewähligung der Aufgabe. Eine Intensive Produktschulung ist gewährle

Wir denken bevorzugt an zukunstsorientierte Absolventen der Fachrichtung Chemie. Erfahrene Verkaufs-Ingenieure der Industriellen Wasseraufbereitung sind ebenfalls angesprochen. Wir erwarten wirtschaftliches Denken, Einsatzbereitschaft, einen teamorientierten Arbeitsstil und aute englische Sprachkenntnisse.

Geeigneten Bewerbern bieten wir leistungsgerechte Bezüge, einen neutralen PKW zur privaten Nutzung. Aufwandsentschädigungen für Dienstreisen und eine betriebliche Altersversorgung. Über Entschädigungen für entgangene Leistungen aus Ihrem jetzigen Arbeitsverhältnis wollen wir gern persönlich mit ihnen sprechen. Wir bitten um vollständige Bewerbungsunterlagen an unseren Verkaufsleiter, Herm Hilbert.

## **Drew Amerold Deutschland GmbH**

Verkaufsbüro Hilden Reisholzstraße 18, 4010 Hilden Telefon (0211) 7187231

Das Drew-Ameroid-Produkt-Programm: Korrosionsinhibitoren, Biozide, Dispergiermittel, sserchemikalien, Flockungsmittel, Entschäumer, Brennstoffadditive, Industrie Reiniger.







Raum Nordhessen

### Kurklinik (privat), 200 Betten ganzjährige Belegungsverträge, sucht **Verwaltungsleiter**

Zuschriften mit den üblichen Unterlagen und Ihren Gehaltswünschen

BRT Betriebswirtschaftliche Revisione- und Treuhandgeseltschaft mbH – Wirtschaftsprüfungsgesellschaft – Steuerberatungsgesellschaft, 6320 Alsfeld, Marburger Straße 64.

# Zukunft mit System.

Außergewöhnliche Aufgaben erfordern außergewöhnliche Menschen!

# Verkaufs- und Führungspersönlichkeiten

im Raum Hamburg, Bremen, Osnabrück, Bielefeld und Kassel . bieten wir, eine erfahrene und erfolgreiche

### Vertriebsgesellschaft, eine einmalige Chance!

Soviel verab:

- ein großer, zukunftsträchtiger Markt wartet auf Sie absolute Seriosität
- hohe staatliche F\u00f6rderung
- eusgereifte und erprobte Vetriebskonzeption konkurrenzloses Angebot.
- die besten Positionen sind noch frei
- langfristige, konjunkturunabhängige Existenz Der von Ihnen erwarteten Mindestleistung

entspricht ein JAHRESHONORAR von DM 150.000,- bis DM 200.000,-

Kurzbewerbung mit Lichtbild an:

RWS GmbH Wegsfeld 42

3000 Hannover





DUNLOP Gubh für hochdruckschläuchb

einer der größten Hersteller von Hydraulikschlauch und Schlauchteitungen für die gesamte Industrie.

Wir suchen für die Gebiete Nord- und Südost-Deutschland je 1

# **Außendienstmitarbeiter**

der in der Lage ist, sein Gebiet selbständig zu betreuen. Bewerber, die in dieser Branche tätig waren, werden bevorzugt. eine gut dotierte, entwicklungsfähige Po-

Wir bitten

sition. Ein firmenelgener Pkw wird zur Verfügung gestellt. um Zusendung Ihrer kompi. Bewerbungsunterlagen (mit Lichtbild), die wir selbst-

verständlich vertraulich behandeln werden, an Dunlop Hydraufik GmbH, Personalabteilung

Telefon 0 23 05 / 64 31 - 37

Ihr Gest r Führu:

Wir bieten i Intwick har

Stahibaustraße 8 – 4620 Castrop-Rauxel

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

# Sie sind der professionelle Markenartikler - gleich stark in Konzeption und Ausführung

Wir verfügen über ein äußerst ottraktives Produkt, das als Kansumgut nohezu ideal positioniert ist. Alle Faktoren, die einen klassischen Markenartikel kennzeichnen, sind im Grunde gegeben, jedoch im Markt noch nicht vollständig genutzt und umgesetzt. Wir sind entschlossen, diesen wichtigen Schritt jetzt konsequent zu tun, um die bereits bisher erreichte, nicht unbeachtliche Marktposition zu sichern und weiter auszubauen. Im Rohmen unserer Matrix-Organisation sollen Sie die Leitung eines Profit-Centers als

# Geschäftsführer Absatz - Markenartikel -

übernehmen. In Ihrer Hand liegt domit ein wesentliches Element der künstigen Entwicklung unserer Unternehmensgruppe. So erwarten wir von Ihnen, daß Sie folgende Schwerpunkte souveran abdecken:

- Entwicklung und Durchsetzung der künftigen Marketing-Konzeption, die in ihren tragenden und wesentlichen Elementen
- Langzeitcharakter hot Intensive Vertrautheit mit unseren Vertriebswegen im Fachhandel, im Kaufhaus-Bereich sowie in otten anderen Großvertriebsformen des Einzelhandels
- Aktive Nutzung und Weiterentwicklung des Controlling-Instrumentariums zu einem System, das strategische wie operative Aspekte erfaßt, Zielabweichungen zeitnoh aufzeigt und eine problem gerechte Ursachenanalyse unterstütz

Wir setzen voraus, daß Sie im Laufe Ihrer persönlichen und beruftichen Entwicktung den Ihnen gemäßen Weg gewählt haben, um sich die von uns gewünschte Qualifikation, die fachliche Erfahrung und das erforderliche Wissen anzueignen. Ihr Alter sollte nicht zu weit unter oder über 40 Jahren tiegen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bitte stellen Sie unserem Berater zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre überzeugende schriftliche Präsentotion (tobellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin. Gehaltsangabe) zur Verfügung, und zwar unter Kennziffer 1/22 288 on die Personol & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Attee 45, 5300 Bonn I. Dort steht thnen Herr Pfersich ouch gerne lelefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-127 zur Klörung erster Fragen zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Für unseren Berater ist selbstverständlich, doß Sie aufgrund threr derzeitigen Position auf obsolute Vertraulichkeit und strikte Beachtung von Sperrvermerken ongewiesen sind.

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

## Attraktive Aufgabe für einen jüngeren Controller mit Affinität zur Werbewirtschaft

Als Full-Service-Agentur mittlerer Größe betreuen wir einen nach Produkten und Branchen gut ausgewogenen Kundenkreis. Wir gehören zu einer sehr bedeutenden deutschen Unternehmensgruppe, die uns ihren gesamten Werbeetat - einen zweistelligen Millianenbetrag - übertragen hat. Zur Betreuung dieses für unsere Agentur wichtigsten Klienten, insbesondere zur Steuerung und Überwachung der Etatmittel und ihres Einsatzes, suchen wir einen jungeren Wirtschaftswissenschaftler, der den Aufgabenbereich

# Etat-Controller

- Werbeagentur -

119.2

1. 12 M

voll verantwortlich und in direkter Unterstellung zur Agenturleitung übernehmen kann. Wir möchten für Ihre künftige Tätigkeit falgende Schwerpunkte setzen:

- Koordinatian der Kantakte zwischen den diversen Auftraggebern in unserer Unternehmensgruppe, den Kreativen in unserer Agentur sowie den von uns beauftragten Externen
- Mitwirkung und Unterstützung bei der Etatplanung und deren Koordinatian Überwachung der Termine, der Ausführung sowie insbesondere der Kosten der einzelnen Werbemaßnahmen

Wir möchten diese Aufgabe einem jüngeren, kaufmännisch versierten, nach Möglichkeit an Fachhochschule oder Universität betriebswirtschaftlich ausgebildeten Mitarbeiter übertragen, der aus dem Agenturbereich kommt oder eine Affinität zu dieser Branche hat. Selbstverständlich würden wir genausa gerne eine Mitarbeiterin in unser Team hereinnehmen. Wir erwarten, daß Sie aufgrund Ihrer bisherigen Berufspraxis über ausreichende Controlling-Erfahrung verfügen, um diese neu geschaffene Positian möglichst bald voll ausfüllen zu können. Ihr Alter sollte in der ersten Hölfte 30 liegen.

niskapien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Monogement Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/42298. Unser Berater, Herr Baldus, steht Ihnen unter der Rufnummr 0228/2603-113 gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Strikte Vertraulichkeit und absolute Diskretion sind ebenso selbstverständlich wie die Beachtung Ihrer Sperrvermerke.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

## Durch Leistung und persönlichen Einsatz erzielen Sie meßbare Erfolge

Wir gehören zu den erfolgreichen mittelständischen Papiermühlen, die sich auf dem notionoten Morkt genouso wie im benachbarten Ausland mit einer aktiv und beständig weiterentwickelten Produkt- und Sortimentspolitik tangfristig behaupten. Dabei konzentrieren wir uns auf Papiere und Korton für die Organisationsmittelindustrie in einem relativ breiten Spektrum von Anwendungen sowie auf technische Spezialpapiere. Zur Verstärkung der Marktbearbeitung sowie zur Sicherung der Kontinuität in der Führung unseres Verkaufs suchen wir den

# Verkaufsleiter Papier

Als Ihre wesentlichen Aufgaben sehen wir an:

- Persöntiche Betreuung und Beratung unserer wichtigen Abnehmer, sowohl des Fachgroßhandels wie der Verarbeiter, im In- und Ausland
- Führung, Steuerung und Motivation unseres kleinen, aber hochqualifizierten und mit der Branche absolut vertrauten Verkaufsteams
- Aufmerksame Beobachtung und Anolyse der Entwicklungen bei unseren Abnehmern und Wettbewerbern, Umsetzung Ihrer Erkenntnisse in Produktideen und rechtzeitige Morkteinführung von Produktinnovationen

Für diese Position möchten wir bevorzugt einen Verkaufsproft gewinnen, dem aufgrund seiner Berufserfohrung der Absatz von Papieren, Papiererzeugnissen oder zumindest verwandten Produkten bestens bekonnt ist. Sie müssen mit unserer Vertriebsstruktur vertraut sein oder ober uns überzeugen können, daß Sie sich dorin rasch zurechtfinden werden. Ihre solide koufmännische Ausbildung sollte den Ausgongspunkt einer kontinuierlich vollzogenen beruflichen Entwicklung gebildet haben. Eine Altersgrenze möchten wir bewußt nicht angeben, weil wir davon ausgehen, daß unserer Vorstellung sowohl eine gerelfte, tüchtige und noch wie vor einsotzbereite Verkäuserpersönlichkeit Ende 40 oder Ansang 50 gerecht werden konn wie auf der anderen Seite ein vorwärtsstrebender jüngerer Mann im Außendienst, der sich durch Ergebnisse und Erfolge ols "alter Hase" ausweist. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre aussageföhigen Bewerbungsunterlagen (labellorischer Lebens lauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangobe) unter der Kennziffer 1/22 278 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Pfersich, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-127 für weitere Informotionen zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen **V** Telefon 0228/2603-0

### Wir bieten einem qualifizierten Ingenieur optimale Entwicklungschancen

Wir gehören zu den erfolgreichsten Unternehmen in einem speziellen Sektor der Elektronikindustrie und konnten uns als mittleres Unternehmen weltweit etablieren. Ein hohes Maß an Kreativität und ein gezieltes Marketing sind eine weitere Ursache für unsere starke Expansion. Zur Unterstützung unserer modern fertigenden und wirtschafttich gesteuerten Produktion suchen wir Sie als

# eiter Arbeitsvorbereitung

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Schwerpunkte und Voraussetzungen mitbringen:

- Qualifizierter Abschluß ols Ingenieur, vorzugsweise der Fachrichtung Fertigungstechnik oder Feinwerktechnik,
- idealerweise mit zusätzlichen Elektronikkenntnissen Fundierte Erfohrungen der Arbeitsvorbereitung oder des Teitbereiches Fertigungsplanung
- Leitung und Steuerung der Sektoren Arbeitsvorbereitung, Fertigungsplanung, Prüfplanung, Zeitwirtschaft und
- *Vorserienerprobun*g Kooperative, überzeugende Persönlichkeit mit der Befähigung, qualifizierte Mitarbeiter zu führen

Sollten Sie ols erfolgreicher Ingenieur ous der zweiten Linie Erfohrungen aus diesen Bereichen mitbringen, so sinden Sie in unserem Unternehmen einen optimalen Rahmen, die Funktion der Arbeitsvorbereitung weiter auf- und auszubauen. Aufgrund der starken Expansion unseres Hauses erwarten wir daher Ihr intetligentes Engagement. Dabei erhalten Sie ein optimales Maß on Unterstützung und Förderung. Sie berichten in Ihrer Aufgabe direkt an den Produktionschef, dessen Stellvertretung nach Einorbeitung und Bewährung vorgesehen ist. Vom Alter her könnten Sie zu uns passen, wenn Sie zwischen 30 und Mitte 40 alt sind. Dienstsitz unseres Werkes ist eine ottraktive suddeutsche Stadt mit hohem Freizeitwert.

Wenn Sie diese Aufgobe onspricht, sich in einem erfolgreichen Unternehmen zu engagieren, so setzen Sie sich mit unseren Beratern, den Herren Keuenhaf und Friederichs, in Verbindung unter der Telefonnummer 0228/2603l 12. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, Gehaltsangobe, frühester Eintrittstermin) senden Sie unter Angabe der Kennziffer 1/32258 an die von uns beauftragte Personol & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die strikte Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Telefon 0228/2603-0

## Sie stellen auch bewährte Fertigungstechnik immer wieder konstruktiv in Frage

tm metollverarbeitenden Bereich gehört unsere Unternehmensgruppe mit mehreren Werken im In- und Ausland zu den bedeutenden Automobilzulieferern. Durch die permanente Auseinondersetzung init den Kundenwünschen und ein hohes Moß on Kreativität im Konstruktionsbereich werden wir auch künftig unsere Morktstellung erfolgreich behaupten. Ein anstehender Generationswechsel in der Abteilungsleitung macht die quolifizierte Ergänzung unseres technischen Teams erforderlich. Hierzu suchen wir den für unsere gesamten Inlandswerke verantwortlichen

# Konstruktionsleiter

- Werkzeuge und Vorrichtungen -

der die markigerechte und technologische Weiterentwicklung für die Herstellung von Großserienteilen im Bereich der Planung. Konstruktion und Fertigung von Werkzeugen und Vorrichtungen zur spanlosen Verformung verantwortlich mitgestaltet. Deshalb erwarten wir von Ihnen, daß Sie folgende Aufgobenschwerpunkte erfolgreich bewähigen:

- Erarbeitung kostengünstiger fertigungsgerechter Konstruktionslösungen unter normengerechten Gesichtspunkten
- Kreativität und laufende Auseinonderseizung mit neuen Technologien Sicherheit und Überzeugungskraft bei der Darstellung vorzuschlagender Konzeptionen
- Systematischen Einsatz moderner Konstruktions- und Fertigungssysteme unter Einbeziehung von CAD und CAM

Wir stellen uns vor, daß Sie möglichst auf der Grundlage einer praktischen Berufsausbildung als Maschinenschlosser oder Werkzeugmacher ein Ingenieurstudium (FH/TH) in der Fachrichtung Allgemeiner Maschinenbau erfolgreich abgeschlossen hoben. Neben hoher fachlicher Qualifikotion, wozu sicherlich auch mehrere Johre Erfahrung in Konstruktionstechnik gehören, setzen wir systemotische Denk- und Vorgehensweise, Fühnungskompetenz und ein hohes Maß an Integrität voraus. Nur so werden Sie mit Initiative und Kreativitöt technische Zukunstsentwicklungen erkennen und in morkt- und kostengerechte sertigungstechnische Lösungen umsetzen. Sie dürfen davon ausgehen, daß die sinonziellen Rahmenbedingungen den hohen Ansorderungen an die Position entsprechen. Ihr kunftiger Dienstsitz wird in Nordrhein-Westfalen liegen.

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tobellorischer Lebenslouf. Lichtbild, Zeugniskopien, frithester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GuibH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/52248. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-114 gerne für weitere Auskunste zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18 Uhr wöhlen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Strikte Vertraulichkeit und obsolute Diskretion sind ebenso selbstverständlich wie die Beachtung von Sperrvermerken.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

### Machen Sie Karriere

Unser Unternehmen gehört zu einem erfolgreichen Firmenverband mit vielseitigen Aktivitäten Im Bereich Freizeit. Um gemeinsam neue Märkte zu erschließen, bieten wir einem

# **Restaurant Manager**

außergewöhnliche Karrierechancen.

- Voraussetzungen
- Sie heben Erfahrung im erfolgreichen Auf- und Ausbau einer Restaurantfilialkette des gehobenen Stils
- Sie bringen konzeptionelles Denken, Dynamik, EigenInitietive und Durchsetzungsvermö-
- Sie besitzen ausgeprägte Führungsqualitäten und sind Ihren Mitarbeitern Berater und Richtungweise.
- Sie verfügen über ein hohes Maß an Kreativität und sind in der Lage, eigene ideen marktgerecht umzusetzen.
- Sie zelchnen elch durch Einfühlungsvermögen und Verhandlungsgeschlick auf allen

Wenn Sie eine interessante Hereusforderung reizt, die Ihnen alle Voraussetzungen für eine großartige Karriere bietet, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an den von uns beauftragten Personalberater, Herrn Christian Newzella. Er wird Ihre Unterlagen nach Prüfung von Sperrvermerken an une weiterleiten; absolute Vertraulichkeit sichert er

ANZEIGEN-SERVICE Dr. M. Newzella GmbH

Niederlassung Nord, Am Wittrehm 1, 2357 Bad Bramstedt Telefon 0 41 92 / 14 37

### Unsere Herausforderung

Wir eind ein stark expandierendes Familienunternehmen der Freizeitindustrie. Mit ca. 460 Mio, DM Umsatz und über 2000 Mitarbeitern zählen wir zu den Marktführern der Branche. Für den bundesweiten Vertrieb unserer Produkte an den Handel und Endverbreucher

# überdurchschnittliche

# Vertriebspersönlichkeit

Wir bieten Ihnen die Chence, so selbständig zu arbeiten, daß Sie Ihre Ideen verwirklichen und Ihr Erfolgsstreben voll entfalten können. Unsere Herausforderung verlangt

- eine unternehmerisch denkende, hart arbeitende Persönlichkeit - Stehvermögen, Tatkraft und Einfallsreichtum
- die Fähigkeit, Märkte zu analysieren und Strategien zu entwickeln
- Produkt-Manager, Verkaufsleiter und Verkäufer in einer Person zu sein
- Verhandlungsgeschick auf allen Ebenen, Seriosität und Integrität

Wenn es Sie reizt, eine interessante Herausforderung anzunehmen, erfolgreich die Chance euf einem speziellen Markt nutzen wollen und bereit sind, neue Wege zu gehen, dann bitten wir Sie, Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalagentur zu senden. Herr Christian Newzella wird Ihre Unterlagen nach Prüfung von Sperrvermerken an une weiterleiten.

# ANZEIGEN-SERVICE Dr. M. Newzella GmbH

Telefon 0 41 92 / 14 37

Niederlassung Nord, Am Wittrehm 1, 2357 Bad Bramstedt

Wir sind Spezialisten auf dem Gebiet der Sauberkeit und Hygiene. Die uns angeschlossenen Firmen zählen in unserer Branche zu den führenden Unternehmen.

Unsere 9 Mitgliedsfirmen decken mit ihren insgesamt 25 Betriebs-stätten das Gebiet der Bundesrepublik und West-Berlin ab und beliefem Großverbraucher.

Wir suchen möglichst zum 1. Januer 1985 einen

# **GESCHÄFTSFÜHRER**

Wir bieten gute Arbeitsbedingungen und ein der Bedeutung der Aufgabe angemessenes Gehalt.

Wir erwarten eine gute kaufm. Ausbildung, EigenInitiative sowie hohe Einsatzbereitschaft.

Sie fühlen sich angesprochen?

**NEUE IGEFA e.V.** 

Geschäftsleitung Hans-Bredow-Straße 53, 2800 Bremen 44

Wir arbeiten im In- und Ausland. Unsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Ingenieur-, Industrie- und Schlüsselfertigbau. Wir euchen qualifizierte Mitarbeiter mit englischen oder französischen Sprachkenntnissen für Auslandseufgaben als

# **Bauleiter Rohrleitungsbau**

für eine Wasserversorgungsmaßnahme im frankophonen Afrika. Wir suchen einen Tiefbauingenieur, der über französische Sprachkenntnisse und einschlägige Erfahrungen im Tiefbau verfügt (Auslandsvertragszeit 15 Monate)

# **FACHINGENIEUR**

für Klimatechnik und Sanitärinstallationen

für eine schlüsselfertige Hochbaumaßnahme in Saudi-Arabien. Wir erwarten Erfahrungen in Planung und Bauüberwachung sowie englische Sprachkenntnisse. (Auslandsvertragszelt: 12 Monate)

Einsatzbereitschaft, Verantwortungsgefühl, Leistungswillen und Belastbarkeit setzen wir voraus. Unser Betriebsklima ist gut. Wir zahlen leistungsgerecht.

Bitte bewerben Sie sich mit Lebenslauf und Zeugniskopian bei unserer Personalabteilung in Dortmund, Märkische Straße 249 (tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 4 10 42 59 möglich).



# NIEMER & TRACHTE

WIR SUCHEN:

# SELBSTÄNDIGE AGENTEN BÜROMÖBELMARKT

Möbelverkäufern, die bereits selbständig sind oder werden wollen, bieten wir eine großartige Gelegenheit um KINNARPS Büromöbel gegen sehr gute Konditionen zu verkaufen.

### Wer ist Kinnarps?

KINNARPS gehört zu den größten Holzmöbel-Produzenten der Weit und hat Tochterunternehmen in Norwegen, Niederlande, England, USA und Australien. Das Werk ist in Falköping/Schweden beheimatet. KINNARPS NEDER-LAND B. V. ist verantwortlich für die Varteilung der Möbel in der Bundesrepublik.

### Was sind KINNARPS Projektmöbel?

KINNARPS Projektmöbel haben einen skandinavischen Cherakter, kombiniert mit internationalem Design. Die Kollektion ist sehr breit und umfaßt die ganze Einnichtung vom Direktionszimmer bis zur Kantine. Die Preise sind günstig. Die Möbel werden montiert geliefert und haben eine Lieferzeit von 4 Wochen.

Auskunfte: Wir sind vertreten auf der ORGA-TECHNIK in Köln, Helle 13, Erdgeschoß, C 30, vom 25.-31. Oktober 1984. Bitte besuchen Sie unseren Stand und fragen Sie nach den Herren Jan Kuijper oder Lars Lorentzi, oder schreiben Sie an: KINNARPS NEDERLAND B. V., Postfach 434, NL-7200 Ak Zutphen (Holland), Tel. 00 31 / 57 50 - 2 44 22, Telex 49 784.

Wir sind ein internetional erfolgreiches Unternehmen, das sich weltweit tall die anspruchsvoller Bauvorhaben befallt. Darüber hinaus haben wir uns auf die aden, Stahlbeu-Tragweries und den elementierten Innenausbau spezi

Des Marketing soit auf eine neue Grundlage gestellt werden. Für nächstmöglichen Eintritz einen qualifizierten

# Marketing-Fachmann

itten im Zentrum der Entscheidungsfindung: Sie sind verantwortlich für den internen Merlestingsuf beu und die Ablauforganisation, and strukturen und interpretieren Veränderun Vertriebewege und -formen und spüren stellen auf. Sie wirken mit an der Erstellung you mittal- und tengtristigen Pillnen bis hin zu Konzepte und Problemlösungen und koordiniers die Werbeeldvitäten der einzelnen Geschäftsberei che und eparten in enger Zusammenerbeit mit

Die Initiative, Aufgaben anzupacken, legt bei Ihnen. the Entropy registration and the restaurant of the laterness and externess Kommunikation. Sie verfügen

Unternehmerisches Denlen, Durchsetzungekraft und viel Engagement setzen vir voraus. Wenn Sie diese gutdotierte Aufgabe mit großer Selbständigkeit und Verantwortung anstreben, richten Sie fine ausführlichen schriftlichen Bewerbungs-

RÜTERBAU GmbH · 3012 Langenhagen

Am Pferdemarkt 15 · Telefon (0511) 77:04-0



Ihre schriftliche Be-

werbung mit Le-benslauf, Lichtbild

und Zeugniskopien

Geschäftsleitung

der Grundig Ver-triebs GmbH Nieder-

lassung Hamburg,

Kolumbusstr. 14, 2000 Hamburg 74, Tel. 0 40 / 73 33 11

Für die Betreuung unserer Kunden im Raum Hamburg und In der weiteren Umgebung suchen wir

## **Verkaufs**repräsentanten

für den Verkauf unserer Fernseh-, Video-, Hifi- und Audiogerate.

Branchenkenntnisse eind Voraussetzung. Außendiensterfahrung ist erwünscht.

Neben leistungsgerechter Bezah-lung (Fixum, Provision, Prämien, Spesen) bieten wir einen sicheren Arbeitsplatz, die sozialen Vorteile elnes Großbetriebes und ein gutes Betriebsklima. Ein Dienstwagen wird zur Verfügung gestelft.

Alle Zuschriften werden streng vertraulich behandelt.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

# Grafik-Designer

der über einige Praxis verfügt und im Bereich Reinzeichnung absolut firm Ist.

Die Aufgaben liegen im Bereich Sport, Mode und Freizeit.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit unserem Herrn Langlotz.

### G. V. K. Gesellschaft für visuelle Kommunikation

Postfach 16 29, 2120 Lüneburg

Tel. 0 41 31 / 3 56 00\*, Telex 2 182 206, Fax 3 7 816

für expand. Unternehmen gesucht. Monati. Einkommen ca. 15 000,-DM (Provision). Agentur-Übernahme. DM 4000,-Kaution.

> **Finanzagentur** West

Tel. 0 22 34 / 7 42 75 (mo.-mi. 10-17 Uhr)

Zu meiner Unterstützung in der Unternehmensleitung suche ich Unternehmensieitung suche ich eine vertrauenswürdige und selb-ständig arbeitende

## Sekretärin

Insbesondere für die Kundenbetreuung und Akquisition. Kaufmännische Ausbildung und Beherrschung der deutschen und englischen Sprache in Wort und Schrift und gute Schre nenkenntnisse sind Vorauss

Ihre vollständige schriftliche Be-werbung erbitte ich mit Lebens-lauf, Foto und Gehaltswünschen unter N 10 762 an WELT-Verlag, Poetf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zum Verkauf von exklusivem Sliber- und Modeschmuck an Warenhäuser, Boutiquen, Drogerien usw. suchen wir

## Handelsvertreter/innen

(euch als Zweitvertretung)

Auch Branchenfremde haben eine Chance. Hohe Sofortprovision, Umsatzprämien, Gewinnbeteiligung. Kundenstamm teilweise vorhanden. Etwas Eigenkapital als verzinste Kaution für unsere wertvolle Kollektion erforderlich.

Bewerbungen unter M 10 761 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über **Fernschreiber** 8 579 104 aufgeben.

# Führungsaufgabe **Produkt-Management**

Sie kennen uns als erfolgreiches deutsches Unternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie. Bei der Realisierung unserer ehrgeizigen Ziele nimmt das Produktmarketing in Zukunft eine Schlüsselfunktion ein.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir den gestandenen Produktmanager mit Erfahrungen in den Bereichen Herz-Kreislauf, Atemwege oder Stoffwechsel, der mit einem Team qualifizierter Mitarbeiter eine umsatzstarke Präparategruppe verantwortlich betreuen soll.

Er sollte deshalb das Instrumentarium des Pharma-Marketings beherrschen und seine Ideen mit sicherem Gespür für den Markt durchsetzen können.

Neben der fachlichen Qualifikation erfordert die Position ein hohes Maß an Kreativität, analytisches Denkvermögen, Kontaktstärke und Durchsetzungsfähigkeit. Einen ebenso hohen Stellenwert messen wir der Führungsfähigkeit in Verbindung mit Kooperationsbereitschaft bei.

Wir bieten Ihnen eine Aufgabe mit genügend Freiraum für initiatives Arbeiten, leistungsgerechte Bezüge und fortschrittliche Sozialleistungen. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen

unter dem Stichwort "Führungsaufgabe PM" an unsere Personal-



## Byk Gulden Pharmazeutika

Byk-Gulden-Straße 2, 7750 Konstanz Telefon 07531/842445

# KAUFHALLE



# Sie können schon einiges. Machen Sie jetzt mehr draus.

Die Lehre zum Einzelhandelskaufmann haben Sie bereits hinter sich; vielleicht auch schon einige Jahre Berufserfahrung. Und jetzt stellt sich Ihnen die Frage "Wie geht es

Wir eröffnen Ihnen eine Chance zur systematischen Berufsplanung. Denn für zukünftige Führungspositionen suchen wur jetzt

# Nachwuchskräfte für Führungsaufgaben im Verkauf

Lebensmittel, Textilien oder Hartwaren

In diesen Fachbereichen bieten wir engoglerten jungen Einzelhandelskaufleuten in unseren über 100 Häusem sehr gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Schrift für Schrift bereiten wir Sie auf Aufgaben mit stelgender Verantwortung vor; in Theorie und Praxis, nach einem Individuellen Förderungsplan.

Wir bieten keine "Rolltreppe" zum Erfolg, auf der Sie ohne eigenes Zutun aufornatisch aufsteigen. Aber wir unterstützen Sie von Stufe zu Stufe, wenn Sie uns zeigen, daß Sie weiter wollen und können.

Wenn Sie dieses langfristig interessante Angebot reizt, Sie den notwendigen Schwung-milbringen und Sie außerdem mobil sind, d. h. ein eventueller Umzug für Sie kein Problem ist, möchten wir Sie gem kennenlemen und ausführlich informieren. Bitte schreiben Sie an: Kaufhalle GmbH, Bereich Personalwesen, z. H. Herm Hermann Westendarf, Leonhard-Tietz-Straße 1, 5000 Kötn 1.

Machen Sie jetzt den Schritt nach vorne.

Ihr Ca

---

Leite

Ihr Go Arench.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

# Wir erwarten fachliche Kompetenz und persönliches Format

Auf der Basis anwendungsorientierter Entwicklung sind wir ein bedeutender Hersteller technisch hochwertiger Kunststoff-Spritzgußteile und Komponenten für namhafte Abnehmer im In- und Ausland. Die Gesamtverant-wortung für den technischen Bereich unseres Unternehmens mit zwei Betrieben und eigenem Formenbau wollen

# Technischen Leiter

- Kunststoff-Spritzguß -

nent

übertragen, der insbesondere die Aufgabenbereiche Produktion von Kunststoff-Spritzgußteilen, Metallverarbeitung und Montage sowie Werkzeug- und Vorrichtungsbau und Instandhaltung verantwortlich übernehmen soll. Um die gestellten Aufgaben sicher bewältigen zu können, müssen Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Kreativität und laufende Auseinandersetzung mit neuen Technologien auf den Sektoren Werkzeug- und Formenbau sowie Kunststoff-Spritzgußverfahren und Beurteilung der unterschiedlichsten Kunststoffe selbst Sicherstellung bestmöglicher Qualitätsstandards unserer Produkte entsprechend den Erfordernissen des
- Qualifizierte Führung und Motivation der unterstellten Führungskräfte und Mitarbeiter sowie optimale Planung und Organisation des Verantwortungsbereichs

🌑 Durchsetzungsvermögen, Persönlichkeit und Engagement bei der Erfüllung unternehmerischer Zielsetzungen Diese Aufgabe können Sie unserer Meinung nach nur dann erfolgreich erfüllen, wenn Sie auf der Grundlage einer ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung (FH/TH) mehrjährige praktische Erfahrung in der Kunststoffverarbeitung haben, heute einem größeren Bereich verantwortlich vorstehen, den Mittelbetrieb kennen und Ihre Stärke in der Schwachstellenanalyse liegt. Daß Sie darüber hinaus neue Verfahrenskonzeptionen entwickeln und realisieren, Arbeitsabläufe rationalisieren und Mitarbeiter durch fachkundige Argumente führen und motivieren, setzen wir voraus. Aufgrund der geforderten Qualifikation müßte Ihre Alter zwischen Mitte 30 und 40 Jahren liegen. Sitz unseres Unternehmens ist das Rheinland. Die finanziellen Rahmenbedingungen und die sonstige Ausstattung der Position sind angemessen gestaltet.

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer 1/52 168. Sollten Sie noch Fragen haben, so stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 14 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke werden durch unsere Berater garantiert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 / Bonn

# Wir suchen den Ingenieur mit Akquisitions- und Führungsstärke

Als eines der großen Unternehmen auf dem Gebiet der Konstruktionsdienstleistung arbeiten wir seit Jahren bundesweit mit nahezu allen Branchen erfolgreich zusammen. Seit 20 Jahren kennzeichnen überdurchschnittliche Wachstumsraten unsere Unternehmensentwicklung. Um einerseits den erreichten Erfolg sicherzustellen, andererseits unsere Marktchancen weiterhin konsequent wahrzunehmen, suchen

# Niederlassungsleiter

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie dem folgenden Aufgabenprofil gerecht werden:

- Mehrjährige Konstruktions- oder Projektierungspraxis auf der Basis einer fundierten ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung
- Marktorientierte Einstellung, untermauert durch Vertriebs- und Akquisitionserfahrung
- Beherrschung der Instrumentarien zur wirtschaftlichen Steuerung der Niederlassung Führung und Motivation eines hochqualifizierten Teams von Fachleuten

Als erfolgreiches Unternehmen auf dem Gebiet der Konstruktionsdienstleistung erwarten wir, daß Sie das zur Verfügung gestellte Know-how, das hochqualifizierte Personal und unseren tragfähigen Kundenstamm nutzen, die Niederlassung am Markt weiter erfolgreich zu führen und auszubauen. Schwerpunktmäßig können Sie die bisherige Konstruktions- oder Projektierungspraxis und Akquisitionserfahrung erfolgreich einsetzen. Zur Vorbereitung auf Ihre Aufgabe erhalten Sie eine

gezielte Einarbeitung. Da wir die Region um den Großraum Siegen sowie Berlin und Mannheim besetzen wollen, wäre eine starke Affinität zu diesen Räumen förderlich. Die Konditionen, die wir Ihnen in Form von Sozialleistungen, Erfolgsbeteiligung und Spesen geben können, entsprechen der Bedeutung der ausgeschriebenen Position.

Wenn Sie Position und Aufgabe reizt, so können Sie sich gerne im Vorfeld der Entscheidungsbildung mit unserem Berater, Herrn Friederichs, telefonisch in Verbindung setzen. Er steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-1 12 zur Verfügung. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/32238 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die Berücksichtigung von Sperrvermerken wird strikt eingehalten.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Efür Führungspositionen Bonn **V** Telefon 0228/2603-0

### Wir erwarten von Ihnen als Fachmann richtunggebende Impulse für unser Personalwesen

Das stete Wochstum unseres traditionsreichen mittelständischen Produktionsunternehmens in einem interessanten Markt technisch hochwertiger Konsumartikel macht es natwendig, daß wir im Bereich des Personalmanagements eine optimale Betreuung unserer Mitarbeiter sicherstellen. Ein wesentlicher Bestandteil unserer Unternehmensphilosophie ist eine zeitgemäße und mitarbeitergerechte Personalpolitik. Zur Unterstützung des zuständigen Mitglieds der Geschäftsleitung suchen wir Sie als

der diese Ziele durch eine kontinuierliche Personalbetreuung sicherstellt. Wir wollen einem jüngeren Personalfachmann die Chance geben, in die Gesamtverantwortung für diesen Bereich hineinzuwachsen. Um uns zu überzeugen, sollten Sie profunde Kennınisse folgender Aufgabenbereiche mitbringen:

- Personalverwaltung inklusive der rechtlichen Basis (Arbeits-, Steuer- und Sozialversicherungsrecht)
  Personalbeschaffung am Arbeitsmarkt für gewerbliche Mitarbeiter und Angestellte sowie zielgerechte Personalentwicklung
- Steuerung der Aus- und Fortbildung mit dem Ziele der langfristigen Bindung qualifizierter Mitarbeiter an unser Unter-
- Hinsichtlich threr Ausbildung sind wir nicht festgelegt, erwarten von Ihnen aber die erforderlichen fachlichen Kenntnisse eines neuzeitlichen Personalmanagements sowie Toleranz und Kontaktfähigkeit, um schnell als Gesprächspartner bei unseren Führungskräften, dem Betriebsrat und unseren Mitarbeitern akzeptiert zu werden. Diese Voraussetzungen erfüllen Sie am besten, wenn Sie einige Jahre Erfahrung als Führungskraft im Personalwesen nachweisen können. Die personlichen Anforde-rungen an einen Personalleiter dürften Ihnen als Fachmann ohnehin bekannt sein.
- Sie sollten nicht junger als 35, aber auch nicht älter als 40 Jahre sein, um in unsere Firmenstruktur zu passen und den von thnen zu verantwortenden Bereich auch organisatorisch gestalten zu können. Ihr zukünftiger Dienstsitz ist Westfalen; dies setzt voraus, daß Sie mit der Mentalität dieser Gegend vertraut sind.
- Voruus, dap sie mit der Mentatud dieser Gegend vertraut sind.

  Sollte Sie diese Aufgabe reizen, so erwartet Ihre aussagefähigen Bewerbungunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer t/62228 die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn t.

  Unser Berater, Herr Wegner, sieht Ihnen unter der Rufmunmer 0228/2603-t 3t nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bite die Rufmunmer unserer Zentrale 0228/2603-0 für weitere Informationen zur Verfügung und ist gerne bereit, Sie im
- l'orfeld der Entscheidungsbildung zu informieren. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen junge Ingenieure, die an der Sicherung unserer technischen Spitzenposition mitarbeiten wollen

Als mittelständisches Unternehmen im Privatbesitz haben wir uns durch Spezialisierung auf den Bereich schneilaufender Verpackungsmaschinen für die Süßwaren- und Lebensmittelindustrie weltweit eine hervorragende Positian erarbeitet. Bereits in Angriff genammene sowie künftige Entwicklungsprojekte werden zur Sicherung dieses Vorsprungs beitragen. Die Entwicklung des Marktes und der Nachfrage nach unseren Maschinen und Anlagen macht eine qualifizierte Erganzung unseres technischen Teams erforderlich. Wir suchen daher für den Einsatz in sehr interessanten Aufgabenbereichen

# Ingenieure für Konstruktion und Entwicklung

- Fachrichtung: Allgemeiner Maschinenbau -

- Wir erwarten Ihre Mitwirkung und Unterstützung vor allem in den folgenden Aufgabenbereichen:

- Projektleitung im Rahmen der Auftragsbearbeitung, dabei insbesondere Entwicklung kundenspezifischer Lösungen
  Anpassungs- und Variantenkanstruktion im Bereich schnellaufender Verpackungsmaschinen, wobei varhandene Lösungen optimiert
  und newe Technalogien rechtzeitig einbezogen werden sollen
  Entwicklung neuer Baugruppen und Maschinen entsprechend unserem Produktentwicklungsplan, mit verstärkter Berücksichtigung
  der Möglichkeit zur Baugruppen-Standardisierung
  Systematische Überprüfung der Einsatzmöglichkeiten unserer Maschinen und der damit verbundenen Technologie in bisher noch
  nicht bearbeiteten Anwendungsbereichen

nicht bearbeiteten Änwendungsbereichen
Wir setzen voraus, daß Sie über ein abgeschlossenes Ingenieurstudium (FH oder Universität) der Fachrichtung Allgemeiner Maschinenbau verfügen und nach Möglichkeit auch eine praktische Berufsausbildung als Maschinenschlasser oder Werkzeugmacher erworben haben. Ihre Berufspraxis als Ingenieur in Konstruktion bzw. Entwicklung umfaßt etwa 3 Jahre und hat Sie mit dem Bau von Verpackungsmaschinen, Werkzeugmaschinen oder Textilmaschinen intensiv vertraut gemacht. Kenninisse im Getriebebau, insbesondere in der Auslegung von Kurvengetrieben, würden Ihnen in unserem Hause sehr von Nutzen sein. Ebensa würden wir erste Erfahrungen im Umgang mit CAD-Systemen deren Einfährung wir ebenfalls planen - sawie die Kenninis wertanalytischer Verfahren begrüßen. Engischkenntnisse wären von Varteil, Ihr Alter sollte bei etwa 30 bis 35 Jahren liegen.
Wenn Sie den Wunsch haben, sich als Ingenieur durch eigenständige Leistungen zu profilieren und dadurch auch weiter voranzukammen, erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintritstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/22 188. Unser Berater, Herr Pfersich, gibt Ihnen gerne telefonisch weitere Varabinfarmationen. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 0228/2603-127, abends und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre Sperrvermerke werden von unserem Berater strikt beachtet, ebenso sichert er Ihnen selbstverständlich absolute Vertraulichkeit zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen ETelefon 0228/2603-0

# Entwicklungschance für jungen Absatzstrategen im modischen

Als renommierter Hersteller mit dreistelligem Millionenumsatz und einer fundierten Finanzbasis beweisen wir immer wieder, daß wir modische Trends in marktgerechte Produkte umsetzen können. Wir wissen, daß neben unserer durchrationalisierten Fertigung ein leistungsfähiges Vortriebsteam Eckpfeiler unserer erfolgreichen Unternehmenspolitik ist.
Zur Verstürkung und zum weiteren Ausbau unserer erfolgreichen Verkaufsleitung "Handstrickgarne" suchen wir junge, engagierte

# Führungsnachwuchs

Marketing/Vertrieb

- Uberzeugendes Auftreten und gewinnende Persönlichkeit als Voraussetzung für den Aufbau tragfähiger Kundenkontakte
   Verkaufensches Geschick und erste Erfahrung in der Kundenberatung und Kundenbetreutung
   Interesse an den Entwicklungen im Modemarkt sowie Sensibilität für modische Trends

- Interesse an den Entwicklungen im Modemarkt sowie Senzibilität für modische Trends

  Wir werden Sie gezielt an interessante und ausbaufähige Aufgaben heranführen und thre Fach- und Führungsqualitäten mit Tätigkeiten in: Prodikt- und Markenmanagement testen. Ebenzo haben wir Ihren Einzatz im Verkaufsinnendienst oder in der Leitung einer regionalien Verkaufsdirektian vorgesehen.

  Guic Varauszetzung für Ihren Einstieg wäre eine qualifizierte kaufmännische oder kaufmännisch/technische Ausbildung. Ein abgeschlossenes Studium als Textil-Ingenieur ist zwar nicht Bedingung, könnte aber von Nutzen sein. Entscheidend ist für uns jedoch vor allem Ihre Verkauferpersönlichkeit, die sich in geschickter Argumentation und überzeugendem Auftrelen beweist. Ebenso setzen wir Organisationstalent und Überblick bei Ihnen voraus.

  Sie erhulten bei uns die Chance, sich in thre zukünftige Aufgabe vernünftig einzuarbeiten und sukzessive Verantwortung zu übernehmen. Sie sollten daher, auch im Hinblick auf ihre mittelfristigen Entwicklungsmöglichkeiten in unserem Hause, möglichst Anfang 30, gedoch nicht ülter ols 35 Jahre sein. jedoch nicht ülter ols 35 Jahre sein.
- Wir bieten Ihnen einen auch finanziell interessanten Einstleg mit attraktiven Entwicklungsmöglichkeiten
- Der Sitz unseres Unternehmens ist in Süddeutschland.
- Der Sitz unseres Unternehmens ist in Süddeutschland.
  Bute seinden Sie thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Elntrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/62 198 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesau! Gmbil, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn t.
  Unsere Berater, die Herren Wegner und Hatesaul, stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-13t nach 18.00 Uhr und am Wischenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0 für weitere Informationen gerne zur Verfügung.
  Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern Ihnen unsere Beräter zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Starten Sie ab 1. Januar 1985 mit uns in eine erfolgreiche berufliche Zukunft!

Aufgrund unserer hochentwickelten Technologie gehören wir in unserem Marktsegment innerhalb der Investitionsgüterindustrie zu den führenden Anbietern, Wir sind ein mittelständisches, kanzermunabhängiges deutsches Unternehmen mu weitgespannten internationalen Aktivitäten. Bei deutlich zweistelligem Umsatzzuwachs verläuft unsere Expansion außerordentlich rusant, weshalb wir unsere qualifizierte Vertriebsmannschaft bundesweit verstärken müssen. Wir suchen daher junge und eindeutig leistungsorientierte

# Diplom-Ingenieure

als Nachwuchsführungkräfte Vertrieb

and auf eine anspruchsvolle Aufgabe im technischen Vertrieb vorbereiten wollen. Sie passen am besten in einjährigen Traineeprogramm umfassend auf eine anspruchsvolle Aufgabe im tec unser junges Team, wenn Sie uns durch folgende Eignungsmerkmale überzeugen:

- Nachweis eines überdurchschnittlichen Engagements im Studium, aber auch in solchen Bereichen, die außerhalb der gewählten Fachrichtung
- tiegen Befähigung zum Erkennen und Verarbeiten komplexer Problemsituationen, was fundierte analytische Fähigkeiten und ein hohes technisches Verständnis voraussetzt Sicherheit in der Präsentation eigener Arbeitsergebnisse bzw. Problemtäsungen sowie Freude an der Kommunikation mit unterschiedlichsten

Gesprächspartnern Bereitschaft, sich aktiv und eigenverantwortlich in für Sie neue Sachverhalte einzuarbeiten und sich rusch in eine gut aufeinander eingespielte und motivierte Mannschaft zu integrieren

Wir werden Sie innerhalb des Traineeprogrammes mit allen markt- und produktspezifischen Informationen und den relevanten technischen und vertrieblichen Instrumentarien vertraut machen, die Sie brauchen, um bei unseren hochkardtigen Industriekunden erfolgreich zu sein. Von Ihnen erwarten wir daher eine entspreckende Lernwilligkeit und Bereitschaft zur Mobilität innerhalb des ersten Jahres. Danach werden wir Sie nach Abstimmung mit Ihnen dort einsetzen, wo Sie Ihr Potential optimal ausschöfen können.

Sie haben sicherlich festgestellt, daß wir - und ebenso unsere Kunden · hohe Ansprüche haben. Deshalb sind wir auch bereit, viel in Sie zu investieren. Bitte prüfen auch Sie, ob Sie ebenso unsere Kunden - none Ansprüche naben. Deshalt sind wir auch bereit, wet in Sie zu investieren. Bitte prüfen auch Sie, ob Sie ebenso hohe Ansprüche an ihre spätere berufliche Tätigkeit steilen. Wenn ja, würden wir uns freuen, wenn Sie sich mit der von uns bezuftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn t, in Verbindung setzten würden. Bitte senden Sie zur Vorbereitung eines vertiefenden Kontaktes ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnischelen, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kontaktes ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnischele, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kontaktes ihr aussagefähigen und Beratungsgesellschaft. Die Herren Keuenhof und Baldus (Tel.-Nr.: 0228/2603-120 bzw. 183) sind auch gerne bereit, Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung weitere Internationen über Unternahmen Produkte. Miterto aber mach Aufmaha und Bewendt imm zu vermittele. Informationen über Unternehmen, Produkte, Märkte, aber auch Aufgabe und Perspektiven zu vermitteln. Wir freuen uns über Ihre Bewerbung, auch dann, wenn Sie Ihr Studium noch nicht endgültig abgeschlossen haben!

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Maschinen- und Anlagenbau Resident-Ingenieur Moskau

Wir zählen zu den großen deutschen Unternehmen des Anlagen- und Maschinenbaus und sind mit unseren Produkten erfolgreich auf allen Weltmarkten vertreten. Seit Jahren werden über unser Büro in Moskau Lieferungen und Leistungen für den gesamten Konzern für die UdSSR abgewickelt. Im Rahmen der Nachfolge suchen wir zur Wahrnehmung unserer Interessen am Standort Moskau einen Resident-Ingenieur. Er soll den Leiter unseres akkreditlerten Büros unterstützen. Der Vorbildung nach soll unser künftiger Mitarbeiter eine ingenieurmäßige Ausbildung (TH/FH) nachweisen sowie einschlägige langjährige Erfahrungen auf dem russischen Markt mit seinen Eigenheiten und speziellen Problemen haben und die Besonderheiten der Handelsbeziehungen mit den Comecon-Ländern kennen. Auf jeden Fall ist die Beherrschung der russischen Sprache unabdingbar. Im übrigen erwarten wir sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit zu überzeugen.

Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabellanischer Lebenslauf mit Qualifikationsdarstellung, Lichtbild, Zeugnisunterlagen) an unseren Berater, der für absolute Diskretion bürgt. Sperrvermerke werden selbstverständlich beachtet. Bitte schreiben Sie unter der Kennziffer 575

Dipl.-Psych. Karl Breustedt VDI Personalberatung Postfach 340209 4300 Essen 1

# Bereichsleitung Großfeuerungsanlagen Diplom-Ingenieur (TU/FH)

Wir sind eines der führenden Unternehmen der deutschen Investitionsgüterindustrie, Firmensitz ist eine Großstadt im Rhein-Ruhr-Gebiet. Für unseren "Großkesselbau" suchen wir im Rahmen der Nachfolge eine Führungspersönlichkeit als Leiter des Bereiches für folgende Aufgabengebiete: verfahrenstechnische Auslegung, Auswertung erstellter Anlagen, Leittechnik und Steuerungen, Festigkeit, Systemtechnik. Der Vorbildung nach erwarten wir einen auf diesem Arbeitsgebiet fachlich erfahrenen, qualifizierten Ingenieur, der in der Lage sein muß, mehrere Projekte und Aufträge zu überwachen und mit den Kunden selbständig technisch und abwicklungsmäßig zu verhandeln. Er sollte neben unternehmerischem Format Führungsqualitäten und das entsprechende technische Fachwissen mitbringen. Die Kenntnis der englischen Sprache ist notwendig. Die von uns angebotenen Konditionen werden den gestellten hohen Anforderungen gerecht.



Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf mit Qualifikationsdarstellung, Lichtbild, Zeugnisunterlagen) an unseren Berater, der für absolute Diskretion bürgt. Sperrvermerke werden selbstverständlich beachtet. Bitte schreiben Sie unter der Kennziffer 574 an die

Dipl.-Psych. Karl Breustedt VDI Personalberatung

Maschineningenieur

einer Niederlassung

**Abschnittsbauleiter** 

STRABAG BAU-AG

Siegburger Str. 241, 5000 Köln 21 



Adelige/n für serlöse Repräsentations-aufgabe gesucht. Angeobte unter C 10 731 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

verwaltungen und Behörden und möchte dabei durch Aufträge für Tankreinigung Tankschutz Geld verdienen? Bitte rufen Sie uns Tel.: 040/5386018

Wer besucht jetzt Haus-

Wir sind ein eingeführtes Unternehmen des Werkzeugmaschinengroßhandels und beabsichtigen, unsere Verkaufs zu verstärken. Wir suchen kurzfristig einen

# Verkaufsingenieur

für den Verkauf von neuen und gebrauchten Werkzeugmaschinen. Der Aufgabenschwerpunkt liegt in der Außendienstätigkeit zur Pflege und zum weiteren Ausbau des bestehenden Kundenkreises, Kenntnisse im Bereich des Werkzeugmaschinenverkautes sind erwünscht.

Wir bitten um ihre Bewerbung mit allen üblichen Unterlagen sowie um Aufgabe ihrer Gehaltsvorstellung.

Otto Schreuer GmbH & Co. KG Industriestraße 8, 2084 Reilingen 2, Tel.: 0 41 01 / 3 10 41

**Wenn Sie sich schon** immer mehr Entscheidungsfreiraum für die praktische Umsetzung Ihrer Ideen und Aktivitäten gewünscht haben - als unser Werbechef bekommen Sie ihn!



Hoha Ansprüche an Qualität und Service, unser ausgefeiltes Marketingkonzept und dynamische, vielseitige Aktivität ließen uns in wenigen Jahren zu einer bekannten Unternehmensgruppe der gehobenen Gastronomie heranwachsen. Sicherlich ist dieser nachhaltiga Erfolg nicht zuletzt unserer cleveren, konsequenten Werbe- und PR-Arbeit auch im Detail zuzuschreiben, Wir suchen nun den ideenreichen, engagierten Profi, der aus der Fülle verkaufsfördernder Einzelmaßnahmen und Aktionen Schwerpunkte zu setzen und zu alnar überzeugenden Welterentwicklung unserer Gesamtkonzeption zu bündeln weiß, als

# WERBEL

Die Aufgabenschwerpunkte:

- Planung und Durchführung von Verkaufsförderungsaktionen
- Weiterentwicklung unseres Unternehmens-Images Die besondere Atmosphäre unserer gastro-
- nomischen Betriebe unterstreichende Gestaltung von Text-, Prospekt- und Warbe-
- Mediaabwicklung und -sachbearbeitung
- · Budgetplanung und -kontrolle nach betriebswirtschaftlichen Gesichtspunkten



- Sie sind mehr ein Werbemanager, der Maßstäbe zu setzen und imageprägende Arbeit zu leisten vermag. Möglicherweise stehen Sie In der "zweiten Reihe" und warten auf diese
- Sie bieten unkonventionelle Lösungen an, sind aber gewohnt, phantasievollen Ideenreichtum praktisch machbar durchzusetzen. Sie haben vielleicht Erfahrungen als Product-
- manager und können Einflu8 auf die Gestaltung unserer Erzeugnisse nehmen Sie identifizieren sich voll mit Ihrer Aufgabe und gelten als unternehmerisch-initiativ. belastbar, sehr aktiv und einsatzfreudig

Für eine ehrgeizige, tüchtige Persönlichkeit eine herausfordernde, vielseitig angelegte und ausbaufählge Aufgabenstellung. Wenn Sie diese Position in einem sehr erfolgreichen Unternehmen reizt und weitere Informationen wünschen, nehmen Sie doch bitte zunächst Kontakt auf mil dem von uns beauftragten Beratungsunternehmen, der Klaus Löbel Unternehmensberatung, Rotdomweg 14, 2085 Quickborn, Tel. 04106/69 444. Herr Löbel sichert Ihnen absolute Diskretion zu. Bitte senden Sie uns zur Gesprächsvorbeitung Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Soll-/Ist-Einkommen, frühestmöglichem Eintrittstermin und Lichtbild unter der Kennziffer 562 zu.

# SELECTEAM

## Optische und opto-elektronische Präzisionsgeräte: Schlüsselposition in einem erfolgreichen Unternehmen

Unser Klient ist die deutsche Vertriebsgesellschaft eines seit Jahrzehnten weltweit tätigen Unternehmens. Aufgrund hoher Qualitätsstandards und ständiger Innovation zählt es auf einer Reihe von Gebieten zu den Marktführern. Für die dautsche Zentrale in einer rheinischen Großstadt suchen wir den

# **Leiter Personal**/ **Allgemeine Verwaltung**

Neben der Beherrschung der gesamten Pelette des Personalwesens und der Allgemeinen Verwaltung setzen wir Führungserfahrung voraus. Ein Anfänger wird in dieser Position überfordert sein. Von der Persönlichkeit her sollte der neue Mitarbeiter mehr der Unternehmertyp sein, mit Kreativität, Initiative und Organisationstalent. Der Einsatz der EDV als Arbeitsmittel muß ihm vertraut sein. Die engen internationelen Verflechtungen bedingen gute englische Sprachkenntnisse.

Die Position ist direkt dem Geschäftsführer unterstellt. Das Einkommen entspricht der Bedeutung, die unser Klient dieser Schlüsselfunktion beimißt. Die Aufgabe ist eine besondere Herausforderung an Könner, die den Ehrgeiz haben, über die jetzt ausgeschriebene Aufgabe hinaus zusätzliche Verantwortung im erweiterten Geschäftsleitungsbereich zu übernehmen.

Nehmen Sie diese Herausforderung an? Dann erwarten wir Ihre eussagefähigen Unterlagen unter Kennziffer 1045. Für telefonlsche Vorabinformationen (am morgigen Sonntag auch von 17-20 Uhr unter 0 21 01-6 36 27) steht Ihnen Herr Gundlach zur Verfügung. Er verbürgt sich für vertrauliche Behendlung und für die Beachtung von Sperrvermerken.

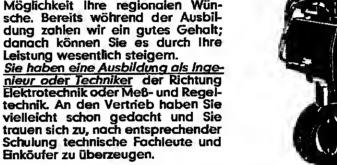
SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH

Postfach 830 - 4040 Neuss 13 - Telefon: 0 21 01 - 10 24 24 / 25

Ausbildung zum

# Vertriebsingenieur

Durch ein systematisches Ausbildungsprogramm vermitteln wir Ihnen betnebswirtschaftliche Kenntnisse. Noch einem halben bis einem Jahr können Sie dann selbstöndig einen eigenen Kundenkreis betreu-Möglichkeit Ihre regionalen Wünsche. Bereits wöhrend der Ausbildung zahlen wir ein gutes Gehalt; danach können Sie es durch Ihre Leistung wesentlich steigem.





Wir sind ein international orientiertes Unternehmen und Morktführer auf dem Sektor Absperrklappen für die verschiedensten industriellen Anwendungsbereiche. Außerdem stellen wir Regelklappen, Rückher. Technologisch sind wir vom. Unser Produktprogromm erweitern wir ständig. Wenn Sie jetzt neugieng geworden

sind, schreiben Sie uns bitte oder rufen Sie uns an. Wir informieren Sie dann über Ihre Möglichkeiten.

Keystone Armaturen Scheisenweg 6 4050 Mönchengladbach 2 Telefon 0 21 66 / 86 86 - 0 (Herr Vogt)

KEYSTONE ARMATUREN

# **Haar- und Hautkosmetik**

Auf diesem Gabiet sind wir ein Begriff. Das Friseurhandwerk schätzt uns als wertvollen Partner. Unser Wachstum kann sich sehen lassen.

Wir geben Ihnen, einem Verkaufsprofi, ca. 35 Jahre alt, die Chance, mit uns zu wachsen als

# **GVL Nord**

Wenn Sie Leistungs- und Erfolgswillen haben, beweglich sind, beraten, überzeugen und verkaufen können, nicht zuletzt die Fähigkeit besitzen, Ihr Team zu führen, sollten Sie sich bewerben. Branchenkenntnisse und Erfahrung im Markenartikelvertrieb wären nützlich, sind aber nicht Bedingung. Wir werden Sie sorgfältig einarbeiten. Ihr Gebiet umfaßt den ganzen Raum nördlich der Linie Kassel-Trier sowie West-Bertin. Bezüglich Ihres Wohnsitzes sind Sie frei.

Außerdem suchen wir für den gesamten norddeutschen Raum noch tüchtige, jüngere

# Bezirksleiter

mit Verkaufserfahrung, hoher Einsatz- und Verantwortungsbereitschaft. Wir werden ihnen das nötige Rüstzeug vermitteln, damit euch Sie gem gesehene Berater unserer Kunden werden.

Mit den Anstellungsbedingungen werden Sie hochzufrieden seln. Über alle Einzelheiten sollten wir bald ein Gespräch führen. Vorher erbitten wir Ihre vollständige Bewerbung, die wir natürlich vertraulich behandeln werden, mit Angabe Ihres frühesten Eintrittstages und Ihrer Verdienstvorstellung.

Laboratoire Biosthetique Kosmetik GmbH & Co.

Gülichstraße 3, Postfach 1140, 7530 Pforzheim

# Anorganische Erzeugnisse

die für eine Vielzahl von Anwendungen in Forschung und Technik eingesetzt werden, müssen in reinster Form zur Verfügung stehen. Unser Werk hat sich durch konsequente jahrelange Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf diesem Gebiet ein hohes Know-how geschafen und den Ruf eines anerkannten Produzenten erworben. Unsere Zukunft beurteilen wir sehr positiv; Investitionen eind geplant und abrufbereit. Wir suchen den unternehmerischen

# Werksleiter

der unsere Expansionsplane im Markt und In der Produktion verwirklicht.

Auf der Basis eines abgeschlossenen Hochschulstudiums – Chemie oder Verfahrenstechnik – müßten etwa 10 Jahre Erfahrungen in der Mitarbeiterführung sowie der Leitung – eventuell in stellvertretender Funktion – und Organisation eines Betriebes vorhanden sein. Die Fehigkeit, schwierige Produktionstechniken schnell zu erfassen und zu beherrschen, ist Voraussetzung. Vom neuen Werkslelter wird erwartet, daß er gutes Gespür für Entwicklungen in hochspezialisierten Märkten mitbringt und daß er mit ausgeprägtem Sinn für Kostenkalkung und de kontrolle seinen Betrieb. Die internationale Einschungsbasis den Markten wird und de Vertrebenden und der Vertrebenden und Betrieb führt. Die internetionale Eingebundenheit des Marktes und die Technik erfordem verhandlungssicheres Englisch.

Wenn Sie eine solche herausfordernde Aufgabe suchen und Ihren Dienstsitz in landschaftlich ettraktiver Umgebung Norddeutschlands nehmen wollen, möchten wir Sie kennenlernen. Die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft wird Ihr Interesse mit äußerster Diskretion zu handhaben wissen und sleht Ihnen zu einem ersten telefonischen Kontakt bereits zur Verfügung em Samstag und Sonntag zwischen 16 und 20 III. und Sonntag zwischen 16 und 20 Uhr, ensonsten ab 8 Uhr (montags, dienstags und mittwochs bis 20 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns über die nachstehende Adresse.

> NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73



Im Zuge des Ausbaus der Diagnosticalinie für die klinische Chemie suchen wir einen

# Produktmanager

zur Bearbeitung einer Diagnostica-Produktgruppe. Wir möchten diese Stelle mit einem

### promovierten Chemiker oder Biochemiker

besetzen, der weiß, welche Anforderungen an einen Produktmanager gestellt werden. Wir wollen vorzugsweise mit einer Dame oder einem Herrn zusammenarbeiten, die schon im Marketing Erfahrung gesammelt haben. Falls Sie noch nicht über Industrieerfahrung verfügen, sollen Sie uns vorab überzeugen, daß Sie im Produktmanagement Ihre Zukunft sehen.

Wir erwarten gern Ihre schriftliche Bewerbung mit Gehaltsvorstellung und Nennung des frühestmöglichen Eintrittstermins.

E. Merck, Personalabteilung AT

Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1



 $c_1 \leq c_2 \leq c_3$ 

WIEDERAUFARBEITUNG VON KERNBRENNSTOFFEN MBH

Unsere Aufgabe ist es, durch den Einsatz moderner Technologien die Entsorgung der Kernkraftwerke sicherzustellen. Hieraus ergeben sich auch anspruchsvolle, organisatorische Aufgabenstellungen.

Für die Realisierung von DV-Anwendungen im technischen und kaufmännischen Bereich unseres Unternehmens suchen wir einen

# Organisations-Programmierer

mit abgeschlossener technischer oder kaufmännischer Ausbildung, fundierten Kenntnissen in COBOL und DB-/DC-Systemen und mehrjähriger Berufserfahrung. Zusätzliche Kenntnisse in FORTRAN wären von Vorteil.

Außerdem suchen wir einen

# Operator

zur Unterstützung unseres RZ-Teams, möglichst mit Erfahrungen in der Bedienung von IBM-Rechnern unter Steuerung des Betriebssystems VM/ SP und VSE.

Unsere Hard-/Software ist wie folgt gekennzeichnet: IBM 4341, VM/SP, VSE, DL/1, VSAM, CICS, COBOL, FORTRAN, DFV.

Ihre Bewerbungen richten Sie bitte mit vollständigen Unterlagen und unter Angabe Ihres Gehaltswunsches an die Personalabteilung der Deutschen Gesellschaft für Wiederaufarbeitung von Kernbrennstoffen mbH, Hamburger Allee 4, 3000 Hannover 1.

# Wacker-Chemie GmbH

WACKER

Wir sind ein großes und zukunftsorientiertes deutsches Unternehmen der chemischen Grundstoffindustrie mit mehreren inländischen Werken und Tochtergesellschaften im In- und Ausland.

Für unser Werk Burghausen mit über 5.000 Mitarbeitern

# Technische Einkäufer

Aufgaben: Bearbeitung von Beschaffungsvorgängen aus den Fachbereichen Anlegen- und Apparatebau, maschinentechnische Anlagen und Ersatzteile sowie Meß- und Regeltechnik zur Absicherung unseres hohen und steigende Tendenz aufweisenden investitionsvolumens.

Qualifikation: Fundierte kaufmennische Ausbildung (evti. als Fachkaufmann Einkauf/Meterialwirtschaft). Ausgeprägtes technisches Verständnis mit guter Branchenund Materialkenntnis.

Mehrjährige praktische Einkeufserfahrung, möglichst im industriellen Einkauf mit EDV-gestützten Beschaffungssystemen.

Verhendlungsgeschick mit entsprechendem Durchsetzungsvermögen sowie entwicklungsfähige Fremdsprachenkenntnisse.

Standort: Burghausen an der Salzach in Oberbayern. Eine Stadt mit vemünftigen Lebenshaltungskosten, hohem Freizeitwert und allen Schulen.

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen, Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihren Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte an:

Wacker-Chemie GmbH -Werk Burghausen Personalabteilung Johannes-HeB-Straße 24 8263 Burghausen Telefon (08677) 83-3096 Wir sind ein Unternehmen der öffentlichen Hand. Zu unseren Aufgaben gehören Planung, Beschaffung und Inbetriebnahme größerer PDV-Systeme für die Bahneutometisierung.

Zur Mitarbeit auf diesem Gebiet und zur direkten Unterstützung des Sachgebietsleiters suchen wir einen jünge-

# Diplom-Ingenieur

der Fachrichtung Informatik oder Elektrotechnik

Der Bewerber soll möglichst über einschlägige Hardwareund Software-Erfahrung verfügen. Wir erwarten darüber hinaus besonderes Interesse bei der Problemanalyse.

Die Vergütung erfolgt nach BAT. Die Sozialleistungen entsprechen denen des öffentlichen Dienstes.

Die üblichen Bewerbungsunterlagen bitten wir zu richten



Stadtbahn-Gesellschaft Rhein-Ruhr mbH Postfach 10 26 41 4650 Gelsenkirchen

Bei der Kurverwaltung Büsum (Nordseeheilbad) ist die

# **Leiters der** Zimmervermittlung

baldmöglichst zu besetzen.

Gesucht wird eine Persönlichkeit nicht unter 30 Jahren, die mit Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und Fähigkeit zur Personalführung die neu eingerichtete Abteilung leitet.

Kenntnisse aus Reisebüro-, Verkehrsamts- oder ähnlicher Tätigkeit sowie auf dem Gebiet der EDV wären von

Geboten werden eine engemessene Vergütung mit Aufstiegsmöglichkeiten und die üblichen Sozielleistungen im öffentlichen Dienst.

Bewerbungen mit allen Unterlagen bis zum 10. November 1984 an die

## Kurverwaltung Büsum

Postfach 11 54 · 2242 Būsum

erfolgreich auf dem Gebiet der elektronischen Meß-, Regel- und Stauerungstechnik. Unser Firmensitz ist in der Nähe Hannovers.

Oa wir fortlaufend neue Produkte De wir fortlaufend neue Produkte entwickeln, benötigen wir für unser

Entwicklungs-ingenieur
der setbständig Probleme der Mikroprozessortechnik lösen kann. Wir
planen, für neue Produkt-Entwicklungen verstärkt die Mikroprozessortechnik einzusetzen. Der zukünftige Mitarbeiter ist qualifiziert, besitzt Eigeninitiative und kann sämtliche Aufgaben in Hardware (z. 8. Z 80) und Software
selbständig einstilleren.

### Nach erfolgreicher Einerbeitung bieten wir ihm die **Gruppen-Leitung**

Mikroprozessortechnik Wenn Sie interessante Aufgaben mit moderner Technologie reizen, ergeben sich sehr gute Aufstiege- und Erfolgsmöglichkeiten in unserem jungen, kreetiven Team.

Um unsere neuen Produkte – zur Zeit ca. 30–40 Produkt-Entwicklungen p. a. – einem größeren Kundenkreis vorzustellen, als auch unsere Kunden optimaler beraten und betreuen zu können, wollen wir unsere Vertriebsaktivitäten verstärken. Neben unseren Handelsvertretem auchen wir nun umse-

Vertriebs-Ingenieur

Der Mitarbeiter, dem wir diese wichtige Aufgabe anvertrauen, sollte möglichst branchenbezogene Vertriebs- oder Entwicklungserfahrung besitzen. Diese herausfordernde Aufgabe gibt dem Menn der ersten Stunde entsprechende Entfaltungsmöglichkeiten.

Neben dem vielseitigen Aufgabengebiet (Mitgestaltung von der Produkt-Entwicklung bis zur Produkt-Werbung) bieten wir sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten, die sich an der eigenen Leistung onentieren und ein Interessantes Grundgehalt, Umsatzbetailigung und einen Firmernwagen.

Schielen Sie uns fine Kurzbewerbung mit Arbeitszeugnissen oder rufen Sie Schicken Sie uns thre Kurzbewerbung mit Arbeitszeugnissen oder rufen Sie uns nach 16 Uhr en.

"HESCH" Schröder GmbH 3057 Neustadt 1 - Boschstr. 8 - Tei,-Se.-Nr. 0 50 32 / 10 21

Zur ersten

Information:

Telefon (04 31) 88 22 38

# **Verkaufs**repräsentant

Einfirmen-Handelsvertreter oder angestellter Reisender mit außergewöhnlichen Verdienstmöglichkeiten

artipresent setzt internationale Trends mit spritzigen, modernen Kollektionen im Bereich Geschenkartikel und Wohnzubehör.

Wir suchen für das Gebiet der PLZ 4 (ohne Bereiche 40 und 495) und der PL-Bereiche 28 und 29 einen dynamischen Verkaufsprofi mit nachweisbaren Erfolgen. Höchstalter im Hinblick auf eine Dauerstellung 35 Jahre.

Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien.

# artipresent

Fritz Pfizenmaier + Co. Rohrer Straße 140 7022 Leinfelden-Echterdingen Telefon (07 11) 7 54 50 66

Wir sind ein dynamisch wachsendes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und beschäftigen z. Zt. ca. 1.700 Mitarbeiter. Die Lage unseres Unternehmens in der Landeshauptstadt Kiel garantiert einen außergewöhnlich hohen Freizeitwert. Unsere technisch anspruchsvollen Produkte der drahtgebundenen und drahllosen Nachrichtentechnik haben in Fachkreisen einen sehr guten Namen. Zum nächstmöglichen Eintritt suchen wir einen qualifizierten

# EDV-Fachmann

mit gulen Programmierkennlnissen und Erfahrung auf dem Gebiel Fertigungs-steuerung mit ISI/IS. In unserem Hause kommt der Siemens-Rechner 7551 BS 2000 zum Einsatz. Nach unserer Auffassung ist für die angebolene Position ein fundiertes Wissen aus bisheriger Tätigkeit in einem industriellen Fertigungsbetrieb erforderlich.

Wir bieten Ihnen anspruchsvolle Aufgaben, ein der Bedeutung der Position angemessenes Entgelt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Bei der Wohnraumbeschaftung werden wir Ihnen behilflich sein; Umzugskosten werden von uns getragen.

> Bitte richten Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter gleichzeitiger Angabe Ihres frühestrnöglichen Eintrittstermins und Ihrer finanziellen Vorstellungen an unsere Personalabteilung. Wir antworten schnell.

> > **HAGENUK** GmbH Westring 431 2300 Kiel 1

# Projektkalkulator Schiffs- und Offshore-Reparatur

Wir sind ein bedeutendes Industrieunternehmen mit Sitz in Hamburg. Wir beschäftigen einige tousend Mitorbeiter, unsere Produkte besitzen Weitruf. Unseren Unternehmensbereich "Schiffsreparatur" wollen wir personell verstörken und suchen für die folgende Aufgabe einen föhigen, jüngeren Ingenieur.

Das obwechslungsreiche Tötigkeitsgebiet umfoßt die Ausarbeitung von maschinenbaulichen Projekten, deren Kalkulation sowie die

Übertragen möchten wir diese Aufgabe einem Ingenieur der Fach-nichtung Schiffsbetriebstechnik, der möglichst über Werft- und Fahrtpraxis verfügt. Vorkenntnisse in der Projektierung von Schiffs-betriebsanlagen wären von Vorteil.

Wenn Sie sich von der Aufgobe ongesprochen fühlen, zumindest über fundierte Grundkenntnisse der englischen Sprache verfügen und sich die Aufgobenlösung zutrauen, sollten Sie uns unter Angobe der Kennziffer 6051 Ihre Bewerbungsunterlagen (tob. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und mit Angobe Ihres Geholts-wunsches) zusenden. Sie erreichen uns direkt über den zwischenge-scholteten Personol-Werbedienst, der Sperrvermerke beachtet.



Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

# Vertriebsingenieur

für Nompressoren, Druckluftsysteme und Energietechnik

Wir vertretan ainan Kompressorenharstallar, dar seine nationale und wachsende internationala Bedeutung dem anarkannt hohen Qualitätsstandard seiner Produkte zu verdanken hat und kompromißlos problemorientierte Lösungan anbietet.

Wir vertreiben aber nicht nur Kompressoren, auch die umgebende Technik, wia Druckluftaufbereitung und Energierecycling, ist ain wesentlicher Teil unserer Aktivitäten. Wir projektieren, liefern und installieren komplette Systeme des Energieträgars Druckluft.

Da dieses Konzept uns auch heute noch gute Wachstumsraten sichert, liegt dort der Schwerpunkt unserer Aktivitäten. Deshalb suchen wir einen arfahrenen Vartriabsingenleur für dan Ausbau unserar Druckluft-Abtellung. Sie sollan nach ainar angemessenen Einarbeitung den nordwestdeutschen Markt vom Standort Bremen aus bearbeiten. Bei Bewährung geben wir Ihnen mittelfristig die Möglichkeit, die Abteilung Drucklufttechnik eigenver-

Sie müssen nicht aus dar Branche kommen, es würda uns unsere Entscheidung für Sia allerdings arleichtarn. Kenntnisse in artverwandten Gebieten und verfahrenstechnische Grundlagan wären von Vorteil. Entscheidend jedoch ist Ihre Bereitschaft, sich über das normale Maß hinaus zu angagleren und sich mit Ihrer Aufgabe zu identifiziaren.

Neben einem guten Grundgehalt zahlen wir eine umsatzorientierte Provislon. Sie erhalten die üblichen Spesen und fahren einen Dienstwagen der Mittalklasse, der Ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung steht. 30 Tage Jahresurlaub und ein 13. Grundgehalt runden unser Angebot ab.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, dann schicken Sie bitta Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Angabe Ihres ist-Einkommens und der Kennziffer 6066 an den von uns beauftregten Personalwerbedianst. Er bürgt für absolute Diskretion und beachtet ihre Sperwer-



**UBI WERBEDIENST GMBH** Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371



BERNEX gehört mit seinen hochtechnologischen Verfahren und Beschichtungsanlagen in der Oberflächentechnik auf dem Gebiet des Verschleißschutzes weltweit zu den führenden Unternehmen.

Im Rahmen einer weiteren Expansion suchen wir einen ca. 30-40jährigen

# Verkaufsingenieur

welcher für den Verkauf unserer technisch sehr anspruchsvollen Anlagen verantwortlich ist.

Der Tätigkeitsbereich reicht von der Ermittlung der Anwendungsgebiete sowle der Anlagenverwender bis zum Abschluß der Verkaufsverhandlungen. Damit verbunden ist eine entsprechende Reisetätigkeit in Europa

Ihr Anforderungsprofil sieht Im wesentlichen wie folgt aus:

- Ausbildung als Ingenieur mit guten kaufmännischen oder als Kaufmann mit sehr guten technischen Kenntnissen
- Erfolgreiche Praxis im internationalen Verkauf
- Selbständige, systematische Arbeitsweise sowie Beharrlichkeit, Verhandlungsgeschick, auch auf höchster Ebene, und überdurchschnittliches Engagement
- Ausgezeichnete Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch und Franzö-
- Erfahrung in der Oberflächentechnik, insbesondere Im Bereich der Verschleißschutz- und Härtereiverfahren wie Nitrieren, CVD, PVD, thermisches Spritzen, Galvanik usw. erwünscht, aber nicht Bedingung.

Die Position bietet Ihnen eine herausfordemde Tätigkeit und ein hohes Maß an Verantwortung und Selbständigkeit.

Wenn Sle sich für diese Stelle interessieren, erwarten wir geme Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen.

**BERNA/BERNEX AG OLTEN** Industriestraße 36 CH-4600 Olten

Tel. (0 62) 25 22 44

**BERNEX GmbH** Helmholtzstr. 4-6 D-4018 Langenfeld Tel. (0 21 73) 7 10 91 Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

# Stellengesuche

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag. Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu Preisen berechnet, die gegenüber den Anzeigengrundpreisen stark ermäßigt sind. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5.59.

Preis- und Größenbeispiele 30 mm / 2spaltig DM 335,16 zuzügi. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / Ispaltig DM 195,51 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

20 mm / Ispaltig DM 111,72 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenzhteilung, Postfach 1008 64, 4300 Esseo 1

### Bestellschein

Bitte veröffentlichen Sie in der Ruhrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

mm hoch; \_\_\_\_spaltig zum Preis voo DM \_ zuzüglich DM 10.26 Chiffre-Gehühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Straße/Nz:\_

Vorwahl/Telefon: Unterschrift-

Der Anzeigentext:

# Schweißfachingenieur

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der Metallindustrie mit Sitz in Hamburg. Für unseren Fertigungsbereich "Schweißerei" suchen wir einen Ingenieur für die Planung und Gütesicherung von Schweißausführungen an Gehäusevaristionen aus nochtesten Feinkomstählen bie einschließlich Abnahme durch unsere Auftraggeber.

Übertragen wollen wir diese Aufgabe einem Ingenieur (FHS/HS), z. B. des Maschinenbaus, der über eine Zusetzausbildung als Schweißfachlingenieur verfügt. Derüber Inneus witren Kenntriese des MiG/MAG-Schweißens für Stahl und ME-Werkstoffs vorteilhieft. Konstruktionserfahrung auf dem Gebiet der Gestaltung von Schweißgehäusen sowie Interesse und Wissen für die Verbesserung von Fertigungsverfahren für Kleinserien in der Schweißtachnik sind arwünscht.

Wenn Sie für diese abwachslungsreiche Tätigkeit Interesse und die entsprechenden Vorkenntnisse mitbringen, freuen wir uns über ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild), die uns unter Kennziffer 6023 über den zumächst zwischengeschalteten Personalwerbedienst direkt erreicht. Spenwermerke werden



Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 Telex Nr. 2 173 371

Sie kennen uns als Software- und Beratungsunternehmen für moderne Verfahren zur Unternehmenssteuerung, -planning und -abrechnung. Unsere Software wird von führenden Unternehmen verschiedener Branchen eingesetzt auf Großrechnern aller maßgeblichen Hersteller.

Eines unserer Standard-Software-Pakete ist die Gewinnplanungsrechming GPR. Sie umfaßt Kosten-, Leistungs- und Deckungsbeitragsrechnung und liefert als Kontroll- und Stenerungsinstrument die notwendigen Informationen für ein gewinnorientiertes Controlling.

Sie haben nach abgeschlossenem Hochschul- oder Fachhochschulstudium Kenntnisse im Bereich des internen Rechnungswesens, insbesondere der Kostenrechnung erworbeo und sind bereit als

# Betriebswirtschaftlicher Berater

die Einführungsunterstützung der Gewinnplanungsrechnung bei Unternehmen im gesamten Bundesgebiet zu übernehmen.

Sie sind in der Lage, Aufgaben selbständig und eigenverantwortlich durchzuführen, die emsprechend dotiert sind und interessante Entwicklungsmöglichkeiten bieten.

Wir sollten uns kennenlernen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an Frau

Organisationspartner GmbH Sandkamp 2060 Bad Oldeshie Telefon 04531/804-1 Rechnungswesen à la carle

DV-Beratungsunternehmen im Raum Süddeutschland sucht

# IMS-Spezialisten(in)

mit guten bis sehr guten DB/DC-Kenntnissen. Ihr fundiertes Fachwissen und eine mehrjährige Erfahrung befähigen Sie zum sicheren und selbständigen Handeln bei unseren Kunden. Ihre Kurzbewerbung sollte Ihre Ausbildung, DV- und Sprachkenntnisse, Gehaltsvorstellung und frühestmöglichen Starttermin enthalten. Strengste Diskretion wird zugesichert.

Angebote erbeten unter G 10757 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

# Mitarbeiten für den gemeinsamen Erfolg

Wir planen und bauen Industrieanlageo für die Bereiche Zement, Kalk, Gips, Chemie und Petrochemie. Mit jahrzehntelanger Erfahrung und Arbeit habeo wir weltweites Ansehen erworben. Qualifizierte Mitarbeiter garantiereo die kontinuierliche Entwicklung unseres Unternehmens.

# Elektro-Ingenieur

werden Sie im Rahmen unseres Anlagenbaus mit der Konzeption der entsprechenden elektrischen Ausrüstung und Erstellung der gesamten Dokumentation für Fertigung und Inbetriebnahme der Elektroanlagen befaßt. Wir erwarten von Ihnen Erfahrung in der Steuerungs-, Meß-, Regel- und Antriebstechnik. Wir setzen persönliches Engagement, Bereitschaft zu selbständiger Arbeitsweise und last not least gute Englischkenntnisse voraus.

Die Bezüge entsprechen der Bedeutung dieser Aufgabe, die Sozialleistungen dem Niveau eines modernen Großunternehmens. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnis-

Claudins Peters Aktiengesellschaft



# Maschinenbau + Verfahrenstechnik

Unsere Unternehmensgruppe mit mehreren tausend Beschäftigten und Sitz in einer süddeutschen Großstadt gilt auf ihrem Sektor – Maschinenbau/Anlagenbau/Verfahrenstechnik – auch international als erste Adresse, Innerhalb des sehr erfolgreichen Geschäftsbereichs Kunststofftechnik umfaßt unser Programm Spezialmaschinen und komplette Anlagen zur Herstellung, Aufbereitung und Verarbeitung von Kunststoffen. Im Zuge des anstehenden Generationswechsels in der Spartenleitung legen wir auf die Sicherstellung unseres hohen technischen Standards besonderen Wert; gesucht wird ein ideenreicher, fachlich und persönlich souveräner "technischer Kopf" (Dr.-Ing./Dipl.-Ing.) als

# Entwicklung / Konstruktion / Verfahrenstechnik

In enger Zusammenarbeit mit dem Spartenleiter Vertrieb wird er die marktgerechte und technologische Weiterentwicklung unserer Erzeugnisprogramme verantwortlich gestalten mit dem Ziel, die erfolgreiche Spartenentwicklung (über 100 Mio. Umsatz) auch in der Zukunft zu sichern. Mit Initiative, Systematik und Kreativität wird er technische Zukunftsentwicklungen erkennen, verfahrenstechnische Prozesse (z. B. in der chemischen Industrie) erfassen und in maschinenbauliche Lösungen umsetzen. Markt- und kostengerechte technische Problemlösungen verlangen profunde Konstruktionserfahrung sowie zielsichere Führung und Kontrolle der ca. 100 qualifizierten Mitarbeiter.

Gesucht wird das Gespräch mit einem überzeugenden technischen Manager, ca. 40 bis 50, dessen berufliche Neigung und Qualifikation breit angelegt ist und idealerweise die Gebiete Verfahrenstechnik/konstruktiver Maschinenbau/Antriebstechnik umfaßt. Zumindest in einem dieser Fachgebiete hat er sich bereits in führender Funktion bewährt.

Neben hoher Fach- und Führungskompetenz setzen wir Phantasie, systematische Denk- und Vorgehensweise und ein hohes Maß an Integrität voraus. "Unser Mann" fordert und fördert seine Mitarbeiter, kann selbständig arbeiten und sich schnell in die Problemstellungen unserer Industriekunden eindenken. Die Position ist in Dotierung und Rahmenbedingungen

Wenn sie sich für eine solche Aufgabe systematisch vorbereitet haben (z. B. in der Anlagenprojektierung der Großchemie, im Kunststoff-Maschinenbau etc.), erwarten wir Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeunziskopien sowie Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Keunzister 1242 W an die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Heimeier in Sindelfingen beachtet jede gewünschte Form der Vertraulichkeit und steht für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfech 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 070 31/8 20 01 und 880 01

D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98 · 99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37 · 38

Als großer deutscher Baukonzern kooperieren wir im Rahmen unserer internationalen Aktivitäten mit einem saudiarabischen Fertigteilwerk. Dieses Unternehmen mit 200 Beschäftigten, besitzt die Lizenz für die Herstellung und Montage von Stahlbetonfertigteilen.

Zum frühestmöglichen Termin suchen wir einen profilierten

# Leitenden Vertriebsingenieur

für den Aufbau einer wirkungsvollen Verkaufs- und Marketinggruppe in Saudi Arabien.

Nach einer intensiven Vorbereitungszeit in Deutschland wird das verantwortungsvolle und herausfordernde Aufgabengebiet im wesentlichen daraus

- Anbahnung und Pflege von Kontakten zu direkten und indirekten Kunden, um Anfragen für Bauleistungen sicherzustellen sowie
- Bearbeitung der erhaltenen Anfragen und Verfolgung der abgegebenen Angebote bis zum Vertragsabschluß.

Hierfür ist eine abgeschlossene Ausbildung als Bauingenieur (FH oder TH) mit mindestens 6-jähnger Berufspraxis im Technischen Büro oder der Bauausführung erforderlich, wobei zusätzliche Kenntnisse im Marketing, Vertrieb und Kalkulation wünschenswert wären.

Sehr gute englische Sprachkenntnisse müssen wir dabei ebenso voraussetzen, wie Erfahrungen in Saudi Arabieu.

Kontaktfreude, Verhandlungsgeschick, Überzeugungskraft und die Fähigkeit analytisch und ergebnisorientiert zu denken, sollten die Persönlichkeitsmerkmale unseres neuen Mitarbeiters sein.

Herren, die an einem längeren Auslandsengagement mit Hauptsitz in Riyadh, zusammen mit ihrer Familie, interessiert sind und Bereitschaft zum Reisen mitbringen, senden zur ersten Kontaktaufnahme ihren tabellarischen Werdegang mit Zeugniskopien und Lichtbild an die von uns beauftragte Personalberatung.

In einem persönlichen Gespräch wollen wir alle weiteren Details behandeln. - Kennziffer: FW 1097 -

PA Personalberatung

Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Wiesenau 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 069/7109-0

## Medizinisch-wissenschaftliche Produktbetreuung

Wir sind eines der führenden pharmazeutisch-chemischen Unternehmen. Für unseren Sektor Pharma suchen wir für die Regionale Leitung einiger Außenstellen, u. e. Dortmund, engagierte, en wissenschaftlichen Fragestellungen inter-

# **Naturwissenschaftler**

Sie leiten klinische Prüfungen der Phase III und IV ein und betreuen diese im weiteren Verleuf. Hierbei arbeiten Sie eng mlt den Forschungs- und Entwicklungsinstituten unseres Heuses zusammen und halten den Kontakt zur praktischen

Sie pflegen und vertiefen den Kontakt zu wichtigen Experten verschiedener medizinischer Arbeitsgebiete von Kliniken und Instituten.

## Voraussetzung

Hochschulebschlu8 in den Disziplinen Medizin, Veterinärmedizin, Pharmazie, Biologie oder Chemie.

Einige Jahre Berufserfahrung euf dem Gebiet der medizinisch-wissenschaftlichen

Produktbetreuung. Eigeninitietive und Kooperationsbereitscheft. Alter bis 40 Jehre.

Interessantes und entwicklungsfähiges Tetigkeitsfeld. Gelegenheit zur gründlichen Einarbeitung. Angenehmes, kollegieles Arbeitsklima. Gutes Einkommen, ausgezeichnete Sozialleistungen und Weiterbildungsmöglichkeiten.

## Bewerbung

Damen und Herren, die sich für diese Positionen interessieren, bitten wir, uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 194 zuzusenden. Bitte teilen Sie uns Ihre Einkommensvorstellung mit sowie Ihren frühestmöglichen

Ein erster telefonischer Kontakt ist unter der Rufnummer (02 14) 37 - 51 00 möglich.

Bayer AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter Gebäude 4818 5090 Leverkusen, Bayerwerk

# **Top-Adresse Handel / DOB-Meterware**

Wir: ein kleines, spezialisiertes Team, vertreiben exklusiv zeitlose und hochwertige Stoffe aus dem In- und Ausland. Wir suchen für den norddeutschen Reum als Nachfolger des lengiehrigen Stelleninhebers den erfahrenen und soliden

Ihre Aufgabe: optimale Betreuung des seit vielen Jahren bestehenden umfangreichen und verwöhnten Kundenstemms - Facheinzelhendel und Fachabteilungen der Warenhäuser und Verbandsmitglieder -, Erschließung neuer Abnehmer, überzeugende Beretung und systematischer Verkauf mit dem Ziel der Festigung und des Ausbeus unserer anerkannten Marktstellung in diesem Spezialsegment.

Unsere Vorstellung: nachweisbar erfolgreicher Verkäufer mit langjähniger Berufserfahrung vornehmlich aus dem Bereich Textil/Stoffe. Ebenso vorstellbar ist eln versierter Einkäufer des Einzelhandels. Sie können fachlich und persönlich überzeugend argumentieren, Sie erbeiten selbständig und erfolgsonentiert und präsentieren unser exklusives Angebot mit Begeisterung. Wenn Sie flexIbel sind, häufige Reisetätigkeit zu Ihrem Selbstverstendnis gehört, sollten wir uns bald kennenlemen. Leistungsgerechte Dotierung und ein Firmenwagen auch zur privaten Nutzung geben Ihnen Sicherheit und Ansporn. Im übrigen: wir sind an einem langfristigen Engagement interessiert. Ihren Wohnsitz-vomehmlich im Großraum Hannover - konnen Sie beibehalten,

Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskoplen und Angaben zu Einkommensvorstellungen sowie Eintrittstermin unter der Kennziffer 10 640 M an die Agentur unserer Beratung in Düsseldorf z. Hd. Herrn Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes. Sie können auch telefonisch mit ihm Kontakt aufnehmen. Absolute Vertraulichkeit ist

Personalwerbung • 7032 Sindelfingen • Postfach 320 • Bahnhofstraße 14 • Tel. 07031/82001 und 88001

D4000 Oüsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98 · 99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/3677 37 · 38

Vertriebsfirma in NRW, spezialisiert auf Non-food-Markenartikel mit großem Merktpotential, sucht

## Mitgeschäftsführer

der eigenes regionales Profit-Center leiten soll. Wesentlich sind vertriebliche Fähigkeiten und persönliches Engagement. Tätige Teilhaberschaft möglich. Ausführliche Zuschriften erbeten unter E 10 755 en WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

## **Detmolder Fachwerkhaus**

Für sofort od, zum frühestmögl. Termin suchen wir für unsere hochwerti-gen Fachwerkhäuser in Skelettbauweise seriöse Verkaufsberater lür die Postleitzahlgeb. 2-6. Wir erwarten fundierte Kenntnisse u. Erfahrungen im Fertighausverkauf od. schlüsselfertigen Bauen. Ausführl. Bewerbungsunterlagen bitte an: Planungsgruppe Daubert & Schneider GmbH, Palaisstraße 15, 4930 Detmold, Tel. 0 52 31 / 3 11 60

Handelsunternehmen mit gut eingeführten Produkten sucht per sofort für seine Abteilung Garten einen erfahrenen, jungen und dynamischen

# **Außendienstmitarbeiter**

mit Sitz im westlichen bzw. nördlichen Bereich Deutschlands. Wir bieten ein sehr interessantes Aufgabengebiet und gute Dotierung und erwerten dafür Einsatzfreude, Verkaufsgeschick und Zuverlässigkeit. Wir bitten Sie, uns zwecks eines Vorstellungstermins zu schreiben unter Beifügung der üblichen Bewerbungsunterlagen unter F 10 756 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

# **Auf sicherem Fundament** neue Vertriebswege gehen

Unser Auftraggeber ist eine bedeutende Versicherungsgruppe mit Sitz in einer norddeutschen Metropole. Das Unternehmen bietet ein All-Sparten-Programm. Eine dynamische, zukunftsbezogene Geschäftspolitik zeichnet das Unternehmen aus und bietet die Grundlage für den weiteren Erhalt der guten Marktposition. Im Zuge dieser Maßnahmen wird eine neue Vertriebsorganisation gegründet, die eine eigene Leitung erhalten soll. Als "Mann der ersten Stunde" wird eine führungsstarke Vertriebspersönlichkeit gesucht.

# Vertriebsvorstand

Sie haben bereits größere Einheiten im Direkt-Vertrieberfolgreich geleitet und suchen nun eine Position, in der Sie Ihreldeen und Erfahrungen in eine Pionier-Aufgabe einbringen können. Sie verfügen über Organisationstalent und Durchsetzungsstärke und trauan sich den Sprung in die erste Führungsebene zu.

Die neue Vertriebsorganisation wird im Zielgruppengeschäft tätig sein und den künftigen Mitarbeitern ettraktive Karriere- und Einkommensmöglichkeiten bieten. Der Schwerpunkt wird in der Krankenversicherung liegen, doch soll die gesamte Pelette von Finenzdienstleistungen angeboten werden. Ein hoher Orga-Fonds bietet eine solida Investitionsgrundlaga, Einem Vertriebsfachmann, derkonzeptionell dankt und eich dem Leistungsprinzip verpflichtet fühlt, bietet sich eine außergewöhnliche Chance, sein Können und seine Vorstellungen In die neue Orgenisatione inzubringen.

Wenn Sie sich dieser Herausforderung stellen wollen, freuen wir uns über den Kontakt mit Ihnen. Herr H. Will oder Herr F. Arnold stahen fürtelefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) garne zur Verfügung. Ihre eussagefähige Bewerbung senden Sie uns bitte unter Kennziffer MA 870 zu. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbung vartraulich handhaben und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FÜR PERSONAL- UND

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

# M. M. WARBURG-BRINCKMANN, WIRTZ&CO. Privatbankiers seit 1798

# Führungskraft Wertpapierverwaltung

Im Rahmen unserer Personal- und Nachfolgeplanung suchen wir für die Abteilung Wertpapierverwaltung den versierten Fachmenn, der nach Ablauf einer überscheubaren Einarbeitungs- und Übergangephase die Leltung dieser bedeutenden Abteilung unseres Hauses übernimmt.

Neben den als selbstverständlich vorausgesetzten Fachkenntnissen - zu denen wir Insbesondere auch Erfahrungen mit dem Einsatz der Datenverarbeitung zählen - erfordert die Poeltion eufgrund der Größe der Abteilung eine Persönlichkeit mit ausgeprägten Führungsqualitäten.

Die Position ist der Bedeutung entsprechend dotiert und hierarchisch ausgerichtet.

In einem persönlichen Gespräch mit Ihnen möchten wir alles Weitere besprechen. Herr Pulver - der Leiter unserer Personalabteilung - steht hierfür gem unter der Rufnummer 040/3282-443 zu Ihrer Verfügung. Wir behandeln Ihre Kontaktaufnahme streng vertraulich.

Wenn Sie uns schreiben möchten, unsere Anschrift leutet:

M. M. Warburg-Brinckmann, Wirtz& Co. — Personalabteilung — Ferdinandstraße 75, 2000 Hamburg 1

Oberflächenveredelung, vorwiegend für die Möbeilndustrie. Derüber hinaus sind wir führend in der Planung, Entwicklung und Produktion von Sondermaschinen für die Holz- und Kunststoffindustrie sowie für die Leiterplattentechnik, Insbesondere hydraulische Pressen und Anlagen, und liefern in die ganze Welt. Wir sind bekannt für hohen Technologiestand, Qualifität und kundenenstellen. Der bei den Produktion von Konstruktionsahteilung Oberflächentechnik.

# Elektroingenieure

für die Konstruktion mit mehrjähriger Erfahrung in der Erstellung PC-Steuerungen für verkettete Anlagen. Kenntnisse in alig. Elektronik, Hydraulik und Pneumatik sind erwünscht. Wir erwarten kostenbewußtes und kreatives Denken sowie die Bereitschaft zur Teamarbeit.

# **Projekt- und Vertriebsingenieure**

Sitte richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Einkom Eintrittstermin an unsere Personslabteilung.

ROBERT BÜRKLE GmbH & Co., Maschinenfabrik 7290 Freudenstadt, Stuttgarter Straße 123-125, Tel. (0 74 41) 58 - 0

# Aufstieg durch Ausstieg – Verkäuferpersönlichkeit für Industrielacke

Wir sind eine führende mittelständische, traditionsreiche, angesehene Lackfabrik und beliefern vorwiegend die Großindustrie. Wir verstehen uns als Spezialist, der seinen Kunden maßgeschneiderte Problemlösungen liefert. Zum Ausbau unserer guten Marktposition und durch das Ausscheiden eines Gesellschafter-Geschäftsführers suchen wir einen

# Verkaufsdirektor

als Mitglied der Geschäftsleitung, dar unser Unternehmen nach Innen und außen überzeugend vertritt.

Wir danken an einen in unserer Branche erfahrenen und erfolgreichen Praktiker mit kaufmännischem Gespür. Überzeugendes Auftreten, akquisitarisches Talent, Verhandlungsgeschick im Umgang mit Großkunden und gute englische Sprachkenntnisse sind die Voraussetzung zur Bewältigung dieser Aufgabe.

Die Position hat große Bedeutung für unser Haus und ist entsprechend finanziell gut ausgestattet. Unser Firmensitz befindet sich in einer landschaftlich sehr reizvollen und verkehrsmäßig günstigen Rhein-Main-

Motivierte Herren zwischen 35 und 45 Jahren, die sich für diese herausfordernde Aufgabe interessieren, richten ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) an

Hemmelrath Lackfabrik GmbH, 8763 Klingenberg / Main Telefon 0 93 72 / 30 17, Telex 689 844 hth

Als Holdinggesellschaft suchen wir baldmöglichst einen qualifizierten

# **Dipl.-Kaufmann/-Volkswirt**

Er sollte in der Lage sein, die Kontrolle und Überwachung unserer in- und ausländischen Beteiligungen zu übernehmen, Berichte und Analysen zu erstellen und anstehende Entscheidungen vorzubereiten. Berufserfahrung im Revisionswesen ist daher von Vorteil.

Für unerläßlich halten wir fundierte Kenntnisse in der Bilanzanalyse, im deutschen Steuerrecht, im Außensteuerrecht sowie perfekte englische Sprachkenntnisse. Wünschenswert sind Kenntnisse in der Bilanzierung und im Steuerrecht der angelsächsischen Staaten.

Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung dotiert.

Als Einsatzort ist Berlin vorgesehen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen, mit Angaben über Gehaltsvorstellungen und dem frühesten Eintrittstermin erbitten wir unter U 10 613 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

leistungsfähiger Produktionsbetriebvon Haushaltsprodukten des täglichen Lebens

Wollen Kontakte zu Ostblockländern, um unsere umsatz-

starken Produkte zu vermarkten, Ihre Mitarbeit stellen wir uns erfolgsbezogen auf

Sie freier Basis vor.

Kompensationsgeschäfte sind möglich, Kontaktaufnahme erb. unter A 10729 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## Technischen Verkäufern

wir in der Anwendungsberatung verantwortungsvolle Aufgebe im im Bezirken im Norddeutschland. Engaglerie Mitarbeiter finden eine soll berestant eusgestattete und zukunftsorlentierte Existenzgrundlage. So zung mit Einkommenswursch und Einbritstermin erbeiten an;

Wolfgang Newiger, Struenceestraße 31 – 37, 2000 Hamburg 50

# **Bewerber auf Chiffre-Anzeigen**

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben. sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

DIE WELT Anzeigenabteilung

# SIEMENS

Unser Werk entwickelt und fertigt elektrische Motoren, Generatoren und Schaltgeräte. Für unsere Abtellung Rechnungswesen suchen wir

produktverantwortliche

# Ingenieure **Betriebswirte**

### ihre Aufgaben:

- Kostenermittlung f
   ür Preisbildung und Angebote
- Kostenvergleiche f
   ür Rationalisierungsansätze
- Kostenüberwachung und -analysen Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen
- Mitarbeit in Teams für Produktentwicklung und Wertanalyse

### thre Qualifikation:

Neben einem abgeschlossenen Studium einer technischen oder technisch/wirtschaftlichen Fachrichtung einer Fachhochschule sollten Sie die Fähigkeit besitzen, technisches und betriebswirtschaftliches Wissen miteinander zu verbinden.

### Unser Angebot:

Wir bieten eine interessante Tätigkeit, Entwicklungsmöglichkeiten, leistungsgerechtes Einkommen, umfangreiche Einarbeitung und Weiterbildung sowie Hilfe bei der Wohnungssuche.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Nürnberger Maschinen- und Apparatewerk, Vogelweiherstraße 1--15, 8500 Nürnberg 70.

Siemens AG

# GRÜNZIG

Wir sind ein bekanntes Bauuntemehmen in Aachen mit Niederlassungen in Düsseldorf und Düren und angeschlossenem Stahlbetonfertigteilwerk.

# **Produktionsleiter Betonfertigteilwerk**

der unseren Werksbetrieb verantwortlich leitet und die gesamte technische Abwicklung der Aufträge (Produktion, Transport, Montage) übernimmt. Die Stelle ist nach Einarbeitungszeit mit Prokura verbunden.

Wir suchen außerdem als Mitarbeiter/in in unserer Abteilung Kalkulation/Schlüsselfertigbau zum kurzfristigen Eintritt einen

# Bauingenieur/Architekten

für Planung, technische und kalkulative Bearbeitung von Angeboten, Beratung von Auftrag-

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung und Arbeitsplätze, an denen das Betriebsklima

Richten Sle Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und den üblichen Unterlagen bitte an unsere Personalabtellung

Bauunternehmung Grünzig GmbH Postfach 534, Sittarder Straße 30, 5100 Aachen, Telefon 02 41 / 52 20 11

# EITER ZIMMEREI/HOLZBAU

Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit wird die Akquisition, Kalkulation, Abrechnung sowie die Führung der Betriebsabteilung und seiner langjährigen Mitarbeiter sein.
Sie sollten aus einer ähnlichen Position kommen oder eus ihrer Vorbildung bereits Erfahrungen auf diesem Sie schien aus einer einnichen Position kommen oder eus mier vorbibtung bereits Erfahrungen auf umseim Gebiet gesammelt haben.
Eine ingenieurmäßige Ausbildung wäre uns am liebsten.
Dotierung und Rahmenbedingungen sind attraktiv und werden Sie zufriedenstellen.
Wenn Sie hier Ihre Chance sehen und an einer Dauerstellung interessiert sind, dann möchten wur Sie bald

kenneniernen. Bitte senden Sie jedoch vorher ihre aussagefähigen Unterlagen mit Lichtbild und Gehaltswunsch an den von una beauftragten Berater. Er verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und strikte Einhaltung ihrer Spernvermerke. Sie können ihn auch abends und am Wochenende anrufen, falls Sie noch Fragen haben.

# Fritz H. Lüdtke

UNTERNEHMENSBERATER FÜR HOLZ- UND KUNSTSTOFFVERARBEITENDE BETRIEBE Buchsbaumweg 4

D-6430 Bad Hersfeld

Telefon (0 66 21) 6 28 84

qualifi

----

No.

In Westafrika und Europa

# hat die mit uns verbundene Comeroon Shipping Lines S.A. einen

guten Namen. Die bestehenden Liniendienste ins Mittelmeer und zum Nordkontinent sowie zum Fernen Osten sichern ein stetiges Wachstum. Zum Anfang des Jahres 1985 oder früher suchen wir für den späteren verantwortungsvollen Einsatz in dieser Reede-

### Schiffahrtskaufmann mit ausgeprägten Führungsqualitäten

Sie werden Ihren Grundvertrag mit unserem Unternehmen ab-schließen, welches Sie auch auf Ihre zukünftige Tätigkeit in einer Top-Position in Kamerun sorgfältig vorbereiten wird.

Fundierte Kenntnisse ouf dem Fracht- und Konferenzsektor, Im Operating einschließlich der damit verbundenen Kostenkontrol-len und -analysen sollten Sie schon besitzen. Die Fähigkeit, Kontakte auf ollen Ebenen zu pflegen, ein Team zu motivieren und zu führen, setzen wir genauso voraus wie die Beherrschung der englischen und der französischen Sprache.

Reizt Sie diese herausfordernde Aufgabe? Dann bewerben Sie sich bitte schriftlich (vertrauliche Behandlung sichern wir Ihnen zu) bei der Geschäftsleitung der

Seetransport Gesellschaft mbH Ferdinandstraße 33, 2000 Hamburg 1

# Spitzenprodukte in wachsendem Markt

Wir sind ein aufstrebendes, durch mittelständische Dynamik geprägtes Nahrungs- und Genußmittel-Markenartikelunternehmen mit breitem, marktabdeckendem Sortiment und renommierten, zum Tail marktführenden Marken. Aufgrund eines enstehenden Generationswechsels sowie im Zuge geplanter Expansion und damit verbundener Verstärkung unserer Führungsmannschaft suchan wir zum 1. April 1985 – gern auch früher – qualifizierte Manager für

# Verkaufsleiter

# Nord NIELSEN I und Süd NIELSEN III/IV

Anforderungsprofil:

Gebietsverkaufsleiter,

Weitere Voraussetzungan:

Die gestellten Aufgaben erfordern als Pflichtvor-

fahrungen sowie nachweisbare Erfolge ala Food-

• Genaue Kenntnis der Handelsstruktur und gute

Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen.

Initiative, Leistungsbereitschaft, Belastbarkeit.

persönliche Kontakte zu den Großkunden des

tzung mehrjährige Verkauts- und Führungser-

### Aufgaben:

Nord 2568, VL Süd 2566.

Dem Vertriebsleiter direkt verantwortlich, sind Sie Varkaufsleiter und Key-Account-Manager in Perso-

Zielorientierte Motivation und Führung der Verkaufsorganisation.

Durchführung von regionalan Verkaufsförderungsmaßnahmen und kundanspezifischen Aktionen. Persönliche Betreuung von Regionalzentralen und Großkunden.

Organisations-, Koordinations- und Informationsaufgaben, Budget-/Absatzkontrolla und -verantwortung. Wegan der erforderlichan Reisetätigkeit sollte das DomizII möglichst verkehrsgünstig Im VL-Gebiet IIe-

Angabot: Die selbständigen, verantwortungsvollen Positionen sind gut dotiert und werden Ihre Erwartungen erfüllen – auch bezüglich dar Ergebnisbetalligung, Dianstwagen der gehobenen Mittelklasse etc. Kennziffern: VL

# Aufgaben:

Dem Vertriebsleiter verantwortlich, wird es Ihre Hauptaufgabe sein, mehr koordinierte Effizienz zu schaffen, dia Verkaufsorganisation von innen" zu motivieren, plan- und ergebnisorientiert zu steuern und zu kontrollieren. Im einzelnen:

Optimiarung des Kundendlanstes - Auftragsbearbeitung im online-system.

Miterarbeitung, Durchführung und Auswertung von Verkaufswettbewerben und Varkaufsförderungskam-

Führung/Motivation dar Verkaufs-Innendienstmitarbeiter. Zusammenarbeit mit allen Fachabteilungen speziall mit dam Produktmanagement.

## Anforderungsprofil:

Wir denken an einen jüngeren, enelyse-, planungs-, organisations- und führungserfahrenen Markenartikelmanager, der sich bereits in gleicher oder ähnli-cher Aufgabe bewährt oder sich in zweiter Position deutlich profiliert hat.

- Ausgeprägt sollten sein: ● Leistungsbereitscheft, Initiative, Entscheidungs-
- freude und Durchsetzungsvermögen. Bereitschaft, selbst aktiv in das Tagesgeschäft einzugreifen.
- Kontakt- und Kommunikationsbefähigung.

Angebot: Die Dotierung entspricht der Interessanten, verantwortungsvollen und entwicklungsfähigen Position. Firmen- und Dienstsitz: Norddautsche Großstadt. Kennziffer: 2570.

Verkaufsleiter

Innendienst

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sia bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowia genauar Angabe Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und avtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tal. 0 40 / 6 08 00 77. Als Gesprächspartner steht Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, persönlich zur Varfügung. Er bürgt für absolute

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

In Deutschland sind wir der führanda Aluminiumproduzent, dar en verschiedenen Standortan über 10 000 Mitarbeiter beschäftigt. Für unser Halbzeugwerk in Neumünster suchen wir den

# Leiter des **Strangpreßwerkes**

Die Schwerpunkta dieser Aufgabe liegen auf folganden Gebiatan:

Wirtschaftlicha Gestaltung der Fertigung, Parsonalplanung und Fertigungsstauerung. Der Stelleninhaber hat sich daneben auch der Betreuung einer Stanzabtei-

Der Bewerber sollte ein Studium en einer technischen Universität oder einer Fachhochschule bevorzugt in dan Fachnichtungan Maschinenbau, Fertigungstechnik oder Metallkunde erfolgreich abgeschlossen haben und ainschlägige Erfahrungen besitzan. Neben diesen fachlichen Voraussetzungan arwarten wir Organisationstalent und Neigung zur Menschanführung.

Sollte Sie diese Aufgabe Interessieren, so wenden Sie sich bitte mit den üblichen Bewerbungsunterlagen an

aluminium

iter

hitekti

Vereinigte Aluminium-Werke AG

## Hauptstraße 45 2350 Neumünster

KOMMANDITGESELLSCHAFT AUF AKTIEN

# Ihr Partner auf den Märkten der Welt

Ein Untarnehmen des Groß- und Außenhandels. Mittler zwischen Produktion und Verbrauch. Waltwait! Stammheus: Duisburg. Niederlassungan und Vertretungan in 80 Ländern

Für den Geschäftsbereichsleiter Chemie suchen wir zum nächstmöglichen

# qualifizierte Sekretärin

Wir denken an eina berufserfahrene, belastbare Dame, die Freude an ainar waitgehend selbständigan Tētigkait mitbringt und über gutes Organisationslalent verfügt. Die Beherrschung der üblichan schreibtechnischan Fertigkeiten sowie gute Kenntnisse der englischen und französischen Sprache setzen wir voreus.

Wir bieten eine vielseitige, intaressanta Tätigkeit an einem angenehmen Arbeitsplatz mit zeitgamäßem Arbeitsgarät.

Die Vertragsbedingungen möchten wir gern in ainam parsönlichen Gespräch mit Ihnen erörtam.

Interessierte Demen bitten wir um ihre Bewerbungsunterlegen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) mit Angabe ihres Geheltswunsches.

KLÖCKNER & CO KOMMANOITGESELLSCHAFT AUF AKTIEN

Postfach 10 01 05 · 4100 Duisburg 1

Das OSTSEEHEILBAD Grömitz mit

15 000 Fremdenbettan 3000 Stellplätzen für Wohnwagen und Zeita 2.0 Mio. Übernachtungen

und

Meerwasserwellenbad Kurmittelhaus Freischwimmbad Jachthafen

sucht zum 1, 1, 1985 oder nächstmöglichen Termin ainen

Erwartet warden

- gründliche Fachkenntnisse und praktische Erfahrungen auf den Gebietan
- Fremdenverkehr
- Heilbäderwesen
- Öffentlichkeitsarbeit
- eine qualifizierte Ausbildung Im Bereich Fremdenverkehr - Fh - Verkehrs- und Touristikbetnebswirtschaft oder aine verglaichbare Ausbildung.

Die Vergütung erfolgt antsprechend der Befähigung nach dan Bestimmungen des Angestelltentarifvertrages (BAT). Der Stellenplan läßt aine Bewertung bis BAT II zu.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlegen und Referenzangaben richten Sie bitte bis zum 20, 11. 1984 an die Gemeinde Grömitz, Postfach 11 20, 2433 Grömitz, z. H. Herrn Bürgermeister Gahrke (Tel. 0 45 62 / 69-1). Mitarbeiter/in baldmöglichst gesucht als

# Leiter der Öffentlichkeitsarbeit (Presse – PR)

Unsere Aktivitäten umfassen die Konzeption und Durchführung von Messen und Kongressen.

Voraussetzung für Ihre Tätigkeit sind eine fundierte journalistische Ausbildung und gute Fremdsprachenkenntnisse. Wir erwarten von Ihnen das Wissen um wirtschaftliche Zusammenhänge. Es ist deshalb von Vorteil, wenn SIe in einer Wirtschaftsredaktlon oder in einer Presse-, PR-Abteilung eines Unternehmens tätig waren.

Wenn Sie dieses vielseitige Aufgabengebiet und die Chance, in unserem Unternehmen an verantwortlicher Stelle mitzuwirken, interesslert, bitten wir Sle um Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung.



# Hamburg Messe und Congress GmbH

Jungiusstraße 13, 2000 Hamburg 36, Telefon (0 40) 3 56 92 40

Internationaler Rundfunkjournalist gesucht

Der deutscha Dienst dar Stimme Amerikas sucht für sein Büro in Washington, D. C., Mitarbeiter, dia über Erfahrung im Rundfunk- oder Zeitungsjournalismus verfügan.

Einstellungsvoraussetzungen sind die Fähigkeit, Menu-skripte zu verfassen, ains für den Rundfunk geeignete Stimme sowia Vartrautheit mit aktuallan, deutsche Hörer interessierenden Tagesereignissen. Erwünscht sind Kenntnisse des amarikanischen Lebensstila und amerikanischer Einrichtungen. Die Arbeit besteht heuptsächlich aus dem Schreiben von Features, Interviews, Übersetzungen, dar Bearbeitung von Texten und Sprechertätigkeit in deutschsprachigen Rundfunksendungan. Anfangsgehölter reichen von 21 066 bis 25 489 im Jahr, je nach Erfahrung. Interessentan können detaillierte Bewerbungsuntarlagan mit Angaben über Erfahrung und Schulbildung an die nachstehende Adresse schicken:

Voice of Amarica Personnel, Room 1192, 330 Independence Avenue, S. W., Washington, D. C. 20547 USA.

Qualifizierte Bewarber müssen sich einer schriftlichen Prüfung und einer Mikrophonprobe untarziahen.

Bekanntes Holzunternehmen sucht

# Geschäftsführer

Der Bewerber sollte bereits mehrere Jahre in einer verantwortlichen Stellung tätig gewesen sein. Der Schwerpunkt des Aufgabengebietes sollte der Verkauf

Erfahrung im Umgang mit Personal, fachliche Qualifikation und gutes buchhalterisches Wissen sind Voraussetzung.

Interessenten werden gebeten, ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und mit Angabe von Einkommensvorstellungen und Referenzen einzureichen unter B 10 730 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gesundheitswesen in Ubersee

Unser angesehenes, erfolgreiches Dianstleistungsunternahmen mit Sitz in ainer schön gelegenen mittleren Stadt in Bodanseenäha plant, liefert und installiert komplette Einrichtungen für Kliniken in Übersee und sichert deren Isufenda Versorgung mit Garäten, Instrumenten, Pharmazeutika und Verbandsstoffen. Bedeutende Klinikzentren und Hospitäler wurden von uns in den letzten 20 Jahren in verschiedenen efrikanischen Ländarn geplant und ausgarüstet. Das stetige Wachstum unseres Unternahmens arfordert dia Varstärkung unserer Führungsmannschaft im Vartrieb um einen

# Exportkaufmann mit Erfahrungen im Hospitalbereich

Das Aufgabengabiet: Marktforschung, Akquisition, Beratung von Projekten vor und nach Auftragsabschluß. Unsere Vertragspartnar sind insbesondere dia für die Projekte des Gesundheitswesens zuständigen ausländischen Regierungsstellen. Bei Ihrer Tetigkait werden Sia mit allen Fragen der Finanziarung, des Vartragswesens und des Project-Managements konfrontiert. Das Aufgabengebiet bringt regelmäßige Reisen mit sich; dia Möglichkeit für zum Teil langfristige Auslandseinsätze als Delegiarter ist gegeben. Waiterhin suchen wir einen

# **EXPORTKAUFMANN** "weltweit"

- für Verbrauchsgüter im Hospitalbereich -

Seine Aufgaben: Pflege und Ausbau unseres Kundenstammes, speziall in Afrika, arabischer Raum und Femost, Sicherstellung einer reibungslosen Auftragsabwicklung im Export sowie Anleitung und Führung

Beida Positionen erfordem mehrjährige Exportpraxis – vorzugsweise im Hospital-, Pharma- oder Verbrauchsgüterbereich – Reisebereitschaft und physische Belastbarkeit, Verhandlungsgeschick auf allan Ebenen und Anpassungsfähigkeit an fremde Mentalitäten. Englisch in Wort und Schrift ist unerläßlich, Französisch- und Spanischkenntnisse sind erwünscht.

Unser Arbeits- und Führungsstil ist dynamisch-unbürokratisch und läßt Freiraum für persönliche Entfaltung und Initiative. Die Positionen sind entwicklungsfähig und gut dotiert. Das ideale Alter: zwischen 30

Für aine ersta vartrauliche Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr WEBER, der unser Haus seit Jahren kennt, unter Tel. 0 70 24 / 88 61 zur Verfügung. Ihre vollatändigen Bewerbungsunterlagen mit Handschreiben und Einkommensangaben nichten Sie bitte unter P 2793 (Länderreferent) bzw. P 2794 (Exportkaufmann) an Dr. Maier + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen.



DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

LE

Roll

.....

-

Rola

VARTA

VARTA .

Ihr Ziel:

# Mitarbeiter in einer

## **Public Relations**

Abteilung. Eine ausbaufähige Position in einem Unternehmen, das seit Jehren schneller els der Markt wächst - und wachsen wird; denn die Freizeit des einzelnen Bundesbürgers wird immer größer. Mit ca. 500 Mio. DM Jahresumsatz und über 2000 Mitarbeitern gehört unsere Unternehmensgruppe zu den führenden unserer Branche. Der Sitz unserer Zentrale ist in Ostwestfalen. Die Bundesligastadt Bielefeld ist in ca. 20 Minuten zu erreichen.

Ideelerweise haben Sie Ihre Erfahrung in der Öffentlichkeitsarbeit in einem Industrie-Unternehmen oder einer Agentur gesammelt und wollen nun in einer zukunftsorientierten Unternehmensgruppe Ihre Kenntnisse selbständig anwenden. Die Chance zur Weiterentwicklung ist gegeben. Übrigens: Auch Damen haben diese Chance.

Zu ersten Informationen steht Ihnen Herr Ch. Newzella, Tel. 0 41 92 / 14 37, samstags und sonntags von 18.00 bis 20.00 Uhr und werktags ab 9.00 Uhr zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Ihren Einkommensvorstellungen senden Sie bitte an Herrn Heuel.



Eichendorffstraße 14-20, 4992 Espelkamp

Wir sind ein Handelsunternehmen In einer norddeutschen Großstadt. Die Abteilung für Handstrickgarne und Handarbeiten nimmt in unserem Unternehmen einen erstrangigen Platz ein.

Zur Bewältigung der wachsenden Aufgaben suchen wir eine(n)

# Einkäufer(in) Abteilungsleiter(in)

mit nachgewiesener Qualifikation im Elnkauf und in der Personalführung.

Das Einkaufsvolumen von mehr als 5 Mio. DM im Jahr erfordert Erfahrung Im selbständigen Einkauf und fundierte Waren- und Branchenkenntnisse.

Ihre Bewerbung, die wir selbstverständlich vertraulich behandeln, richten Sie bitte unter U 10 591 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# **Technischer Leiter** im Kongreß- und Messewesen

für baldige Arbeitsaufnahme gesucht.

Unser Unternehmen umfaßt die Arbeitsbereiche des Congress Centrum Hamburg und der Hamburger Messe. In das umfangreiche und vielschichtige Tätigkeitsgebiet fallen die Veranstaltungstechnik mit Bühneneinrichtung und Beleuchtung, Bild- und Ton-Wiedergabe, die Messetechnik mit Energieversorgung, installation und Aufbauplanung, die Haustechnik mit Gebäudeunterhaltung, Sicherheitseinrichtungen, Elektro- und Klimatechnik sowie die Betriebsablaufsorganisation.

Wir erwarten ein abgeschlossenes Ingenieur-Studium sowie eine langjährige Berufspraxis. Von Vorteil sind berufliche Erfahrungen an Theatern oder in Veranstaltungshäusern. Wirtschaftliches Denken, gute Kenntnisse in Organisationsverfahren und Durchsetzungsvermögen sind die Voraussetzung, um die sich stellenden vielseitigen Aufgaben zu meistern und einem Stamm qualifizierter Fachtechniker vorzustehen.

Senden Sie Ihre Bewerbung bitte mit ausführlichen Unterlagen an-



Hamburg Messe und Congress GmbH

Jungiusstraße 13, 2000 Hamburg 36, Telefon (0 40) 35 69-210

# für Hoch-, Tief- u. Stahlbetonbau

BAUUNTERNEHMUNG

Wir sind eine mittelständische Bauuntemehmung im Südharz mit einer überwiegenden Tätigkeit im Industriellen Hochbau sowie im Ingenieur- und schlüsselfertigen Wohnungsbau. Für eine verantwortliche und selbständige Aufgabe suchen wir Sie als zukünftiger

# **KALKULATOR**

Ihre Aufgabe ist die Bearbeitung aller Ausschreibungen im Bereich des allgemeinen Hochbaues, die Erstellung von Angeboten, insbesondere auch für schlüsselfertige Bauten, sowie Arbeitsvorbereitung. Ebenso wird in Ihrem Bereich auch die Verhandlung mit Lieferanten, Auftraggebern und Behörden liegen. Für diese verentwortungsvolle Tätigkeit brauchen Sie eine fundierte Berufsausbildung als

# Diplom- oder Bau-Ingenieur

und dazu möglichst eine mehrjährige Erfahrung in ähnlicher Tätigkeit. Sie sollten mindestens 30 Jahre elt und möglichst nicht älter als 45 sein und sich in der Lage fühlen, Ihre Mitarbeiter zu führen und zu motivieren.

Es wäre von Vorteil, wenn Sie EDV-Ertahrung hätten, und Sie sollten selbständiges Arbeiten und

Verrianden gewordt auch der Geschäftsleitung unterstellt und bietet nach entsprechender Bewährung In einigen Jahren weitere Aufstiegschancen, wie z. G. Leiter der technischen Abteilung. Die Dotlerung ist der Aufgabe angemessen; ferner eind wir Ihnen nach Ablauf der Probezelt bei der Beschaftung einer Wahnmöglichkeit im hiesigen Raum behliftlich.
Wenn Sie überzeugt sind, daß Sie die Qualifikation besitzen und die angebotene Aufstiegschance nutzen wollen, dann bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen sowie einem Lichtbild

KÜSTER-BAU GMBH

3420 Herzberg am Harz, Gartepétraße 36, Tel. 0 55 21 / 20 58



Wir sind ein Maschinenbau-Unternehmen mit ca. 100 Mitarbeitern, das als führender Hersteller von Spezialmaschinen und Anlagen für die Nahrungsund Genu8mittel-Industrie sowie für die pharma-zeutische Industrie weltweit bekannt ist.

Wir suchen zum 1. Januar 1985 oder später

### 1 Elektro-ing./ Elektronik-Fachmann

Der Mitarbeiter soll die Aufgabe im Bereich der Elektro-Antriebs- und Steuerungstechnik sowie der Elektronik in unserem Betrieb übernehmen. Der Mitarbeiter muß den unserem berried ubernehmen, der Mitarbeiter man den Entwurf und die Anfertigung von Scheitplären für Steue-rungen im Maschinen-bzw. Anlagenbeu beherrschen, sich in der Antriebs- und Regeltechnik auskennen, frei pro-grammierbare Steuerungen anwenden und den Einsatz von Microprozessoren kennengelernt haben.

### 1 Normeningenieur/ Organisationsfachmann

Der Mitarbeiter wird für die Organisation unseres Betrieber sowie für die Erstellung von Normen und deren Kontrolle und Wertanalyse verantwortlich sein. Er soll die vorhandenen Ordnungssysteme (Zeichnungsnorm, Arbeitsvorbereitung, innerhetriebliche Abläufe usw.) analysieren und dann Er-Vorschit aufstellt und den EDV-gerecht auferbeiten. Er muß femer die Grundlagen für die Einführung und die spätere Überwachung einer EDV-Anlage in unserem Betrieb ererbeiten.

### 1 Schweißfachmann

Der Mitarbeiter soll die Verantwortung für den Bau und die Abnahme von Druckbehältern unter Berücksichtigung der Abshme von Druckbehältern unter Berücksichtigung der Druckbehälterverordnung überwachen. Kenntnisse der Schweißverfahren, Schweißreprüfungen und der Prü-fungsmethoden von Schweißreprüfungen und der Prü-fungsmethoden von Vorprützeichnungen für abrahme-pflichtige Bauteile, Materialvorgaben, Eingangskontrolle und Materialumstempelungen gehören ebenfalls zum Auf-gabengebiet. Außerdem erwarten wir, daß der Bewerber Erfahrungen mit ausländischen Regelwerken, wie z. B. ASME, ISPESEL, TTL, BS usw. hat. Zu seinen Aufgaben gehört die konstruktive Mitarbeit bei der technischen Ab-wicklung von laufenden Auffrägen und die Erstellung von wicklung von laufenden Aufträgen und die Erstellung von technischen Zeichnungen.

Wir stellen uns Mitarbeiter im Alter von 30 bis 35 Jahren mit mehrjähriger Berufspraxis vor.

Wir erwarten komplette Bewerbungsunterlagen. Für erste telefonische Kontsitte steht Ihnen unser Perso-nallelter, Herr G. Wowczuk, zur Verfügung. Telefon: (04 51) 3 11 41-44.

Schröder & Co., Maschinenfabrik Falkenstraße 53-57, 2400 Lübeck, Telefon 04 51 / 3 11 41-44

Wir sind ein mittelständisches, expandierendes Unternehmen der pharmazeutischen Industrie und

# **Apothekerin**

für interessante, abwechslungsreiche Aufgaben. Wir stellen uns eine Hochschulebsolventin mit einem guten Abschluß vor. Einige Jahre Berufserfahrung würden unsere Entscheidung erleichtem, sind jedoch keine Bedingung.

Sie arbeiten in einem kleinen, kooperativen Team an Interessanten Präparaten für das In- und Ausland. Unser Sitz ist eine Stadt im Norden von

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die von uns beauftragte

Riedlinger Werbung KG

Herm Enno K. Burmester Große Theaterstraße 1, 2000 Hamburg 36

Aufstieg in eine

Führungsposition

Ist das thr Ziel? Dann sprechen Sie mit uns, einem der führenden Lotterieunternehmen Europas.

# Regionaler Vertriebsleiter

Das bieten wir Ihnen als Aufgabe an. Diese Schlüsselpositionen in unserer großen Vertriebsorganisation besetzen wir nur mit Führungskräften, die bereits eine mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit im Vertrieb vorweisen können.

Wir suchen deshalb einen Diplom-Kaufmann mit Vertriebserfahrung, zwischen 30 und 40 Jahren, für den Fragen wie Vertriebsplanung, Gestaltung und Führung einer Außenorganisation oder Produkt-Management kein Geheimnis sind. Entsprechende Erfahrungen bei Markenartikel- bzw. Filialunternehmen, Großhandelsketten oder bei ähnlich endverbraucherorientierten Unternehmen sind dabei wünschenswert. Sie sollten außerdem die Befähigung mitbringen, Marktentwicklung, Verkaufsstrategien, Zielvorstellungen etc. unseren Vertragspartnerń in der Vertriebsorganisation klar und überzeugend zu vermitteln. Geistige Beweglichkeit, Verhandlungsgeschick, Kontaktfähigkeit sowie Stand- und Durchsetzungsvermögen sind dafür unabdingbare Voraussetzungen.

Selbstverständlich werden Sie auf Ihre Tätigkeit intensiv vorbereitet. Hierbei lernen Sie aus erster Hand alle Fragen und Probleme kennen, die Sie nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit eigenverantwortlich in unserer Vertriebsorganisation zu lösen haben.

Wir bieten Ihnen eine den hohen Anforderungen adäquate Dotierung und einen aussichtsreichen, interessanten Arbeitsplatz in einem angenehmen Umfeld.

Richten Sie bitte Ihre aussa Jefähine Bewerbung and



Theodor-Heuss-Ring 13-17 5000 Köln 1

Wir sind eine überregionale Spazialkredttbank-Gruppe im Konzernverbund der BHF-BANK. Mit unseren Organizeself-

FRANKFURT-FINANZ Leasing-Gesellschaft mit.

Frankfurt Hannoversche Kradit-Bank GmbH, Hannover Münchener Kredit-Bank AG, München (und deren Zweigniederlassungen

Aligemeine Finanzierungsbank, Offenbach und Badische Kundenkreditbank, Freiburg)

arbeiten wir seit Jahren erfolgreich im gewerblichen Kreditund Mobilienlessinggeschäft.

Zur Betreuung und Ausweitung unseres Kundenstammes innerhalb der Bundesrepublik auchen wir zum nächstmöglichen Eintritt

# **Kredit-/Leasingberater** für den Außendienst

Branchenkenntnisse sind erwünscht. Einsatzfreude, Zielstrebigkeit und Gewandtheit im Umgang mit unseren Geschäftspartnern sollten für diese kundenorientierte Tätigkeit selbetverständlich sein.

Auch engagierten und zuverlässigen Nachwuchskräften bieten wir die Chance, sich berufflich weiterzuentwickeln.

ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Personalabteilung der Frankfurter Kredit-Bank GmbH. In einem persönlichen Gespräch bei uns oder - entsorechend threm Wohnsitz - bei einer unserer Organgesellschaften werden wir Sie gerne über weitere Einzelheiten informie-

SRUPPE FRANKFURTER KREDIT-BANK GNIBH

Große Friedberger Straße 23, 6000 Frankfurt am Main Tel. 0 69 / 13 49 - 110

Wir sucher

eine führende Unternehmensgruppe und als Fachgroßhandel für Großverbraucher tätig.

junge und dynamische Nachwuchskräfte für unsere Niederlassungen in Nord- und Westdeutschland, denen wir nach gründlicher Einarbeitung folgende Positionen übertra-

# Geschäftsführer gleichberechtigte

# 2. Geschäftsführer

Wir bieten

einen sicheren Arbeitsplatz bei interessanter und verantwortungsvoller Tätigkeit eine Dotierung emsprechend der Aufgabenstellung, die Sie zufriedenstellen wird

eine gute kaufmännische Ausbildung eine vorangegangene Außendienst-Tätigkeit (keine Bedingung) Eigeninitiative sowie Kontakt- und Akquisitiousstärke Wir erwarten

die Bereitschaft zu einem erforderlichen Wohnortwechsel vor allen Dingen während der Ausbildungszeit muß eine hohe Mobilität vorausgesetzt

Sie fühlen sich angesprochen?

Dann senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Foto unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins unter B 10 598 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wir sind einer der führenden Heisteller von vegetarischen und diätetischen Nahrungsmitteln in der Bundesrepublik. Mit unserem vielseitigen Sortiment, das wir bundesweit in den Reformhäusern vertreiben, liegen wir voll im Marktmend.

Für unsere Außendienstorganisation suchen wir einen einsatzfreudiger

# GEBIETSVERKAUFSLEITER

- Nahrungsmittel -

Sie sind direkter Ansprechpartner unserer Abnehmer in den Verkaufsgebieten Nielsen V (Berlin) und Teilen von Nielsen I (Großraum Hamburg) und haben neben der kontinuierlichen Kundenpflege für die Durchsetzung unserer Verkaufskonzeption sowie die Steuerung des Außendienstes zu

Sie sind ein guter Verkäufer und verfügen möglichst über Kenntnisse des Reformhansmarktes. Wir bieten ein leistungsbezogenes Grundgehalt und einen Dienstwagen. Standort ist Berlin oder der

Falls Sie Interesse an dieser vielfältigen Aufgabenstellung haben, senden Sie bitte Ihre Bewerbungs-unterlagen mit Angabe der Einkommensvorstellungen an die von uns beauftragte Beratungsgesell-schaft, die Ihnen Diskretion zusichert und für erste telefonische Auskünfte zur Verfügung steht.

# Modifivation

Unternehmensberatung GmbH Mitglied im BDU

Bürgermeister-Spitta-Allee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 04 21/23 90 49

Eingebunden im BBC-Konzern sind wir als alteingesessenes Unternehmen der Elektrotechnik Spezialisten in Sachen schlagwetter- und explosionsgeschützter Beleuchtung, der Not- und Sicherheitsbeleuchtung sowie der Stromversorgungstechnik bekannt.

Für das Aufgabengebiet eines

# Internationalen Vertriebsingenieurs

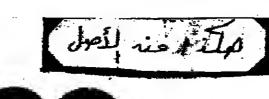
suchen wir einen jüngeren Dipl.-Ing. der Fachrichtung Aligemeine Elektrotechnik; vorteilhaft wären auch Kenntnisse der Installationstechnik.

Zum Inhalt der Aufgaben gehört es ebenso, internationale Consultings-, Planungs- und Architekturbüros, Behörden und Großindustriebetriebe zu besuchen, um neuartige Systeme der Notbeleuchtung in Jeglicher Beziehung "zu verkaufen", els euch Hilfestellung bei der Planung und Projektierung zu

Kontaktfreudigkeit, Einfühlungsvermögen, Verhendlungsgeschick und Sinn für notwendige administrative Arbeiten sowie Ungebundenheit und gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung für die Erfüllung vorstehender Aufgaben. Eine gründliche Elnarbeitung wird garantiert. Stellt die Aufgabe für Sie selbst eine Herausforderung dar, erbitten wir Ihre aussagefähige Barrerbung an die Personalabteilung der



**CEAG Licht-und** Stromversorgungstechnik GmbH Senator-Schwartz-Ring 26, 4770 Soest



# LEITER DER KREDITABTEILUNG Auslandsbank in Hamburg

Als deutsche Tochtergesellschaft einer der führenden internationalen Großbanken sind wir mit unseren Filialen an allen wichtigen inländischen Bankplätzen vertreten. Hierzu gehört selbstverständlich Hamburg zur Betreuung des norddeutschen Wirtschaftsraumes.

Da der Leiter der Kreditabteilung eine neue Aufgabe innerhalb unserer Gruppe übernimmt, möchten wir unsere qualifizierte Führungsmannschaft durch einen versierten Bankpraktiker ergänzen. Als Leiter der Kreditabteilung sind Sie zusammen mit Ihrem Mitarbeiterstab verantwortlich für die Betreuung unserer Kunden bei der Finanzierung ihrer unternehmenschen Aktivitäten, die überwiegend im Außenhandel angesiedelt sind. Die Aufgabenstellung beinhaltet außerdem die Entwicklung und Überwachung unserer Kreditengagements sowie die Steuerung der Arbeitsabläufe innerhalb der Kreditabteilung.

Diese für das weltere Wachstum unserer Hamburger Niederlassung wichtige Schlüsselposition wollen wir mit einer Persönlichkeit besetzen, die Führungs- und Managementbefähigung mit umfangreichen fachlichen Kenntnissen und Erfahrungen verbindet. Damit meinen wir: mehrjährige erfolgreiche Berufserfahrung auf dem Gebiet kurz- und mittelfristiger Finanzierungen, Führungsqualifikation und Verhandlungsgeschick, gute Englischkenntnisse, möglichst intensiviert durch einen Auslandsaufenthalt, fundierte Marktkenntnisse und ein Gefühl für die Mentalität norddeutscher Unternehmer.

Wenn Sie mehr über diese Karrierechancen wissen möchten, dann setzen Sle sich mit dem von uns beauftragten Berater, Herrn Dipl.-Kfm. Günter Laue, Roland Berger & Partner G.m.b.H., Internationale Personalberater (BDU), Georg-Glock-Straße 3, 4000 Düsseldorf 30, Telefon 02 11 / 45 07 27, in Verbindung. Er erwartet die Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen und steht Ihnen außerdem telefonisch zum Informationsaustausch zur Verfügung. Unser Berater bürgt für absolute Diskretion und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

# Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



# **Leiter Controlling**

Als renommiertes Großhandelsunternehmen mit einer breitgefächerten klassischen Produktpalette behaupten wir In unserem speziellen Wirtschaftszweig den führenden Platz.

Für unsere Niederlassung in Bremen suchen wir einen engagierten Herrn, der es versteht, das vorhandene Steuerungs- und Kontrollinstrumentarium kompetent einzusetzen und auszubauen, nicht zuletzt im Hinblick auf ein methodisches und effizientes Vertriebscontrolling. Die verantwortliche Betreuung der Bereiche Buchhaltung, Finanzen und Kostenrechnung ist darüber hinaus Bestandteil der Aufgabenstellung.

Wir sprechen aktive und ehrgeizige Herren an, die über Erfahrungen aus mehrjähriger Tätigkeit auf vergleichbarem Gebiet verfügen. Von der Ausbildung her denken wir an Kandidaten mit Fach- oder Hochschulabschluß oder an Praktiker, die sich beruflich entsprechend weiterentwickelt haben. Darüber hinaus bestimmen Initiative, Überzeugungskraft und Kooperationsvermögen sowie die Bereitschaft, bei Detailfregen selbst mit anzupacken, das Anforderungsprofil.

Die Dotierung entspricht der Bedeutung der Aufgabe. Bitte bewerben Sle sIch mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, wichtigen Zeugnissen sowie Angabe Ihres Einkommens und frühestmöglichen Eintrittstermins bei unserem Berater, Frau lic, oec. Renate Seeger, Roland Berger & Partner G.m.b.H. Internationale Personalberater (BDU), Arabellastraße 33, 8000 München 81, Tel. 0 89 / 41 76 - 2 24. Schreiben Sie ihr, oder rufen Sie sie vorab kurz an. Sie bürgt für absolute Diskretion.

# Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



**VARTA** ist weltweit einer der größten Batteriehersteller mit einem breiten, zukunftsorientierten Spektrum an Energie-Speichern und Primärbatterien; 12 000 Mitarbeiter, 35 Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im In- und Ausland, 1,6 Milliarden Weltumsatz.

VARTA sucht für das Werk Gerätebatterien mit Standort Ellwangen für den Bereich Konstruktion

# Diplom-Ingenieure

# Maschinenbau - Elektronik

## Aufgebenstellung:

- a) Fachrichtung Maschinenbau Entwurf und Konstruktion von mechanischen, hydraulischen und pneumatischen Maschinenantrieben, Montagemaschinen (Füge- und Dosiertechnik) mit Kurven, pneumatischen oder hydraulischen Bewegungsablaufsteuerungen, Verkettung von Einzelmaschinen an automatischen Fertigungslinien, Verpackungsmaschinen
- b) Fachnichtung Elektronik Projektierung von Maschinenantrieben (Starkstromteil), rechnerunterstütztes Entwerfen und Konstruieren von Maschinen und Anlagensteuerungen, elektronische Maschinenüberwachung, Materialflußsteuerungen, Programmieren (frei programmierbare Steuerungen)

# Anforderungsprofil:

Wir setzen eine 2- bis 3jährige Berufserfahrung und fundierte Kenntnisse der Automatisierung durch Einsatz von elektronischen Steuerungen voraus; Kenntnisse in CAD/CAM sind erwünscht.

Wir erwarten Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Angabe von Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen an unsere Personalabteilung.



VARTA Batterie AG Work Elwangen, Daimlerstraße 1, 7090 Ellwangen, Tel. (0 79 61) 8 33 78

# Leiter Anlageberatung

### Private Banking bei renommierter Auslandsbank

Wir sind die Tochtergesellschaft einer bekannten Auslandsbank, die international zu den ersten Adressen gehört und im Privatkundenbereich die typischen Dienstleistungen einer Privatbank anbietet. Das bedeutet für uns hochqualifizierte Leistung mit hochqualifizierten Mitarbeitern für anspruchsvolle Kunden, denen die Atmosphäre einer Großbank zu anonym ist.

Die gute Resonanz auf unsera Produktpalette und unsere langfristig angelegte Geschäftspolitik erfordern den personellen Ausbau unserer Anlageberatung auf Niederlassungsebene zunächst am Platz Hamburg. In dieser Position betrauen und beraten Sie vornehmlich unsere anspruchsvolle Privatkundschaft in allen Fragen der Vermögensanlage, vor allem der Wertpapieranlage. Da der Erfolg Ihrer Position in hohem Maße von der Akquisition neuer Kundenbeziehungen abhängt, bieten wir Ihnen viele Freiräume und die nötigen Vollmachten.

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie auf Basis einer abgeschlossenen Ausbildung als Bankkaufmann und/oder einem wirtschaftswissenschaftlichen Studium mehrjähnige Berufserfahrung und entsprechend abgesicherte Kenntnisse auf diesem Sektor des Bankgeschäftes besitzen und dadurch Ihre fachliche Kompetenz deutlich wird. Darüber hinaus erwarten wir eine Persönlichkelt mit Realitätssinn und Einfühlungsvermögen in die Bedürfnisse unserer Kunden. Starkes Akquisitionstalent, Flexibilität, ausgeprägte Beratungssicherheit und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen, runden Ihr Profil ab. Unsere internationalen Beziehungen bedingen gute Kenntnisse der englischen Sprache.

Wenn Sie daran interessiert sind, Ihra berufliche Laufbahn in einer dynamisch wachsenden, renommierten Bank ohne Mengengeschäft fortzusetzen, dann sollten Sie sich an den von uns beauftragten Berater, Herrn Dipl.-Kfm. Günter Laue, Roland Berger & Partner G.m.b.H., Internationale Personalberater (BDU), Georg-Glock-Str. 3, 4000 Düsseldorf 30, Telefon 02 11 / 45 07 27, wenden. Er steht Ihnen für erste telefonische Informationen zur Verfügung oder erwartet dirakt die Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Die absolute Vertraulichkeit unseres Beraters bietet Ihnen die Möglichkeit, sich risikolos über Ihre zukünftigen Karnierechancen zu informieran.

# Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



# Personalarbeit als Teil der Unternehmensführung

Wir sind ein nemhaftes Unternehmen der Investitionsgüter-Industrie mit Sitz In Norddeutschlend.

Zur Unterstützung des Personalleiters suchen wir einen erfahrenen

# Personalreferenten

Zu den Aufgaben gehört die Bearbeitung von Grundsatzfragen in arbeitsrechtlicher und personalpolitischer Hinsicht. Gleichermaßen beinhaltet das Tätigkeitsfeld Aufgaben im Rahmen der Personalplanung und -entwicklung sowie der Personalbeschaffung.

Wir denken an einen Mitarbeiter mit volljuristischer Ausbildung und 2-3 Jahren Erfahrung Im Personalwesen eines Großunternehmens. Besonderen Wert legen wir euf Bewerber, die über Eigeninitiative, Kontaktfähigkeit verfügen und denen teamorientlerte Arbeitsweisen und betriebswirtschaftliches Denken und Handeln zu eigen sind.

Wir bieten Ihnen in dieser Tetigkeit viele Entfaltungsmöglichkeiten, eine gründliche Einarbeitung, ständige Fortbildung sowie einen sicheren Arbeitsplatz mit den finanziellen und sozialen Vorteilen eines Großunternehmens.

Bitte richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kennziffer 14 050 an die von uns beauftragte Personalberatung. Für telefonische Rückfragen steht Herr von Holten gem zur Verfügung.



# Dienstleistungen im Bereich der Warensicherung an den Einzelhandel verkaufen – eine Aufgabe mit Zukunft in einer Branche der Zukunft

Getreu der Devise "Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser" vertreiben wir seit einigen Jehren moderne Systeme der Werensicherung. Diese Dienstleistungen wollen wir rapide ausbauen, und so haben wir in unserem Hause einige interessante Positionen zu besetzen.

# **Verkaufsleiter Systeme**

Seine Aufgabe wird es sein, eine dynamische Mannschaft von leistungsorientierten Mitarbeitern einzuerbeiten, zu motivieren und zu kontrollieren, um so die von der Geschäftsleitung festgelegten Ziele zu

Wir denken dabei an eine ca. 30- bis 40jehrige Persönlichkeit, die die gesamte Kleviatur des modernen Merketing und Vertriebs aue dem Effeff beherrscht und dabei selber das Verkaufen noch nicht verlernt hat.

Sein Eintrittstermin sollte noch im Jahr 1984 gegeben sein.

# **Außendienstmitarbeiter**

Hier suchen wir zum 1. 1. 1985 einige gestandene Verkäufer, die befähigt sind, auf allen betrieblichen Ebenen Verhendlungen zu führen.

Wir erwerten ein beachtliches Maß an Verständnis für wirtecheftliche Zusammenhenge, überdurchschnittliche Leistungen, Fleiß, Verantwortungsbewußtsein, Wendigkeit und den Willen zum Erfolg.

Zu besetzen sind die Gebiete:
PLZ 2, mit Hamburg und Bremen
PLZ 4 und 5 mit Düsseldorf und Koln
PLZ 7 mit Stuttgart
und zum 1. 4. 1985 die PLZ 6 mit Frankfurt.

Alle Positionen sind leistungsorientiert dotiert mit Fixum und Provision.

Der Sitz unseres Hauses befindet sich unweit einer rheinischen Großstadt.

Wir würden uns über Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lebensleuf, Zeugniskopien und Lichtbild freuen.

Bewerber für die Position Verkaufsleiter richten ihre Unterlegen en die DR. FISCHHOF UND GRÜNEWALD, Personalberatung GmbH

Kennwort: Verkaufsleiter Systeme
Außendlenstmitarbeiter bewerben sich bei der DR. FISCHHOF UND GRÜNEWALD, Anzeigendienst GmbH.

Kennwort: Außendienstmitarbeiter Dienstleistungen

Dr Fie

# Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Herausfordernde EDV-Aufgaben

- bestimmt durch die außergewöhnlichen Anforderungen der Luftfahrt. Der Einsatz komplexer, integrierter DV-Systeme ist bei MBB von entscheidender Bedeutung für die erfolgreiche Arbeit des Unternehmens.



im MBB-Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge werden technologisch anspruchsvolle Systeme und Geräte entwickelt und gefertigt. Zur Bewältigung der EDV-technischen, zukunftsorientierten Aufgaben und zur Unterstützung des Teams

# Systemprogrammierer

für MVS, TSO und SNA Produkte

- Ihre Hauptaufgaben sind ☐ Implementation von Betriebssystemen und betriebssystemnaher Software
- ☐ Modifikation und Pflege von Systemsoftware ☐ Tuning von Software Komponenten

# **IMS-System**programmierer

für IMS/VS und ADF

Ihre Hauptaufgaben sind

- ☐ Implementation, Modifikation und Pflege von IMS/ VS Systemen sowie systemnaher Software

  ☐ Beratung und Mitarbeit in der IMS-DB/DC Anwen-
- dungsentwicklung

  Performance, Überwachung und Tuning der IMS System- und Anwendersoftware

### **Optimale Arbeitsmittel**

Wir arbeiten mit Großrechneranlagen IBM 3081 und 3084 unter Einsatz von MVS/XA mit IMS- und TSO-Betrieb, Modernste Software-Methoden und -Tools unterstützen Sie bei der Lösung der unterschiedlichsten Probleme.

### Ausbildung und Berufspraxis

Mit einem abgeschlossenen Hochschul- oder Fachhochschulstudium der Fachrichtung Mathematik, Physik oder Informatik haben Sie die besten Voraussetzungen - aber auch erfahrene Praktiker mit einschlägigen Fachkenntnissen haben gute Chancen. Wichtig ist mehrjährige Erfahrung mit IBM-Groß-rechnern sowie IBM-Software, insbesondere mit MVS. Für IMS-Systemprogrammlerer ist mehrjährige Erfahrung mit IMS/VS erforderlich. Gutes Fachenglisch wird vorausgesetzt.

### Sprechen Sie mit uns!

Über alle Einzelheiten informleren wir Sie gern in einem ausführlichen Gespräch. MBB bietet Ihnen den Rahmen des modemen Unternehmens. Bitte schicken Sie uns zur ersten Kontaktaufnahme Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Untemehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge Bereich Personal TP 11 Postfach 950109, 2103 Hamburg 95

# Leiter **Marketing-Vertrieb**

Wir sind ein über Generationen erfolgreich gewachsenes Familienunternehmen in Nordrhein-Westfalen und zählen zu den führenden Herstellerfirmen in der Versorgung des Bäcker- und Konditoren-Handwerks sowie der Dauerbackwaren- und Süßwaren-Industrie mit Halbfabrikaten und Backmitteln. Der besondere Vertriebsweg mit weit gestreutem Abnehmerkreis erfordert eine große leistungsstarke Vertriebsorganisation.

Zu den Aufgaben des Vertriebsleiters gehören die Entwicklung von Verkaufsstrategien auf der Grundlage von Marktanalysen, Anstöße zur Entwicklung neuer Produkte, Planung, Organisation und Kontrolle des Vertriebs, Steuerung und Motivation der Außendienstmitarbeiter, Anknüpfung und Förderung von Kontakten zu Großabnehmern.

Zu den wichtigsten Anforderungen an den Vertriebsleiter gehören Initiative und Kreativität, Durchsetzungsvermögen, Kontaktfähigkeit und Verhandlungsgeschick. Er sollte eine gediegene betriebswirtschaftliche Ausbildung (Diplom-Kaufmann oder grad. Betriebswirt) besitzen und ausreichende Erfahrungen in verantwortlichen Positionen des Vertriebs, möglichstauch in der Führung von Außendienstorganisationen gewonnen haben. Branchenkenntnis wäre gewiß von Vorteil, doch nicht Bedingung. Die Wahrnehmung der Exportinteressen erfordert Kenntnisse der englischen Sprache.

Herren im Alter bis Mitte 40, die an dieser anspruchsvollen unternehmerischen Aufgabe interessiert sind, bitten wir, ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unseren Wirtschaftsprüfer zu nichten, der etwalge Sperrvermerke gewissenhaft beachtet:

> Dr. Otto Janßen Neumarkt 35-37, 5000 Köln 1

Wir sind ein international tätiges Handelsunternehmen im Bereich überseeischer Harthölzer und suchen zum nächstmöglichen Termin einen

# Leiter des Finanzund Rechnungswesens

Das Aufgabengebiet umfaßt Führung und Kontrolle der Fi-nanz- und Betriebsbuchhaltung (DATEV), Steuerung der Un-ternehmensfinanzen und Devisengeschäfte sowie die Betreu-

Unser möglicher Kandidat sollte ein gestandener Bilanzbuch-halter mit fundierten Kenntnissen im Außenhandelsrechnungswesen sein. Gute Englischkenntnisse sind notwendig. Wir bieten unserem neuen Mitarbeiter eine gut dotierte, verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Position mit ausreichenden Vollmachten innerhalb eines kleinen, Im Internationalen Holzhandel apezialisierten Teams. Bitte richten Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Angabe

Ihrer Einkommenswünsche en

**Personalmarketing Wronek** Postfach 449, 2102 Hamburg 93

> Zur Verstärkung unserer Verkaufsmannschaft suchen wir für die Niederlassungen Hannover, Bremen und Bad Oldesloe – Bereich Kunststoff-Fenster – versierte, bei Bauträgergesellschaften und Architekten eingeführte

# TECHN. VERKAUFSBERATER

aus dem Beralch Bau oder Innenausbau mit Kenntnissen der Fensterbranche und Erfahrung Im Verkauf, für den Vertrieb unserer Kunststof

Wir bieten gute Dotierung (Fixum zzgl. Erfolgs-prāmie), interessante Aufgabenstellung, Fir-men-Pkw. Reisespesenvergütung sowie ausge-wogene Sozialleistungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an Herrn Schubach, Tischler-straße 9, 3004 Isernhagen 5 (Kirchhorst), Tel. (0 51 36) 60 44 – 45.



Wir sind Hersteller spezieller Ledermoden für eine spezielle Ziel-gruppe. Im Versandgeschäft haben wir bereits hervorragende Erfolge erzielt. Zur Erweiterung unseres Vertriebes suchen wir Damen und Herren für die

## Repräsentanz

unserer Produktpalette im gesamten Bundesgebiet.

Ihr Einkommen bestimmen Sie selbst. Wir erwarten von Ihnen, daß es überdurchschnittlich sein wird. Gebietsschutz und überzeugen-des Werbe- und Verkaufsmaterial sowie eine intensive Einarbeitung sichern wir Ihnen zu. Ihren Kontaktanruf erwarten wir auch am Wochenende.

> Resputin Ledermoden 2742 Guarrenburg / bei Bremervörde Fahrendorf 11 a, TeL 6 47 64 / 6 81

## MAROKKO

Für einen Betrieb der Fein- und Mittelblechverarbeitung in Mohammedla wird für die Dauer von mindestens 10 Jahren ein

# Arbeitsvorbereiter (Dipl.-Ing.)

gesucht, der außer den fachlichen Voraussetzungen auch Kenntnisse in der Schweißtechnik mitbringt. Französische Sprachkenntnisse erwünscht. Die hochdotierte Stelle kann nur an einen Kandidaten vergeben werden, welcher in die Gesellschaft als Aktionär mit einer Einlage von DM 60 200,– eintritt. Der Kandidat sollte aus dem Hamburger-Lübecker-Kieler Raum stammen. Bewerbungen mit üblichen Unterlagen an:

Lucien Groeber, Service Comptable, 40, Rue Glesener L - 1630 Luxembourg

# Elektrotechniker im Außendienst

 Südd. Raum (Sitz mögl. Raum München)
 Geblet Ostwestfalen, Niedersachsen, Bre für den Vertrieb von elektromechanischen und elektronischen Geräten gesucht.

Wir bieten: ein fortschrittliches Vertriebsprogramm, gutes lei-stungsbezogenes Gehalt, nettes Mitarbeiterteam. Wir erwarten: eine positive Grundeinstellung und Freude an der auszuübenden Tätigkeit sowie eine solide Ausbildung in der Elektrotechnik. Von Vorteil wäre Erfahrung in der Vertriebe- und Anwendungspraxis im Bereich Industrieller Automation.

Möchten Sie uns kenneniernen, dann norten Sie ihre Bewerbung unter X 10 748 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



# Berufs-Chancen im Maschinen- und Anlagenbau ... unter diesem Titel erschien in der WELT am

# 20. Oktober

eine Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig.

Sind Sie daran interessiert - sei es, daß Sie sich beruflich verändern wollen oder sich einfach mal über die Angebote des Maschinen- und Anlagenbaus informieren möchten?

Dann schicken Sie uns den Coupon. Sie erhalten in wenigen Tagen die Ausgabe zugeschickt - selbstverständlich kostenlos.

An: DIE WELT, Stellen-Service, Postfach 30 58 30. 2000 Hamburg 36

Bitte schicken Sie mir kostenlos die WELT vom 20.10.84 mit zahlreichen Berufs-Chancen im Maschinen- und Anlagenbau

Name: Straße/Nr.: PLZ/Ort: \_\_\_\_

# SIEMENS

In unserem Nürnberger Maschinen- und Apparatewerk entwickeln und fertigen wir elektrische Motoren, Generatoren und Schaltgeräte. Für die Weiterentwicklung unserer Produkte auchen

# Entwicklungsingenieure

### Diplom-Ingenieure (Univ. und FH) **Fachrichtung** Elektrotechnik/Elektronik

thre Aufgaben:

- Selbständige Entwicklung von elektronischen Schaltungen und Systemen für Bordnetz- und Bahnelektronik
- Prüfen von Systemen im Labor und unter Einsatzbedingungen
- Verantwortliche Untersuchung neuartiger Bauelemente; Vorfelduntersuchungen auf neuen Produktgebieten

Außer gut fundiertem Fachwissen sind Eigeninitiative, Organisationstalent und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit im Team erforderlich.

Wir bieten Ihnen einen entwicklungsfähigen Arbeitsplatz, leistungsbezogenes Gehalt sowie ein zielgerichtetes, umfangreiches Einarbeitungs- und Weiterbildungsprogramm.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Nürnberger Maschinen- und Apparatewerk, Vogelweiherstraße 1-15, 8500 Nürnberg 70.

Siemens AG

Die Landesinnung der Gebäudereiniger Hamburg sucht für ihre Geschäftsstelle am Holsten-wall eine(n)

# GESCHÄFTSFÜHRER(IN)

Wir erwarten von dem Bewerber die Beherrschung folgender Aufgabengebiete: Kenntnisse im Handwerks- und Gewerberecht, Vorbildung im Wirtschaftsrecht, im Ausbildungswesen und Berufsbildungswecht, Arbeits- und Sozialrecht, evtl. ProzeBerfahrungen, Führung des Mitarbeiterstabes durch persönlichen Einsatz, Überzeugungskraft und eigenes Vorbild. Neben diesen fachlichen Voraussetzungen sind zur Lösung dieser Aufgaben Vorhandlungsgeschick, Standvermögen, Bereitschaft zur Kooperation und Teamgeist erforderlich.

Bevorzugt werden Bewerber zwischen 30 und 40 Jahren, die ihre beruflichen Erfahrungen in Handwerksorgunisationen gesammelt haben. Eine abgeschlossene Ausbildung als Betriebswirt wäre von Vorteil. Interessenten, die sich für diesen Wirkungskreis eignen, bitten wir um Einsendung aller für eine Beurteilung notwendigen Unterlagen (Handschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Gehaltsvorsteilung) an den Vorstand der



Landesinnung der Gebäudereiniger Hamburg



In unscrer Hauptverwaltung in Hamburg betreiben wir ein europäisches Rechenzentrum mit einem IBM Großsystem, MVS/SP. JES 3. ACF/VTAM-NCP. IMS und TSO im Verbund mit weiteren Rechnern in verschiedenen europäischen

Wir suchen eine(n)

# SYSTEMANALYTIKER/IN

# DATENBANKADMINISTRATION

- Planung, Design und Implementierung von zentralen Datenbanken
   Entwicklung und Wartung von Systemen zur Betriebsablaufsicherung und steuerung von Datenbanksystemen
   Überwachung des Peformanceverhaltens von Datenbanken
- Implementierung und Wartung von DB/DC-Software (z. B. IMS, Datamans ger, ADF, RAMIS)

Ferner suchen wir eine(n)

# SYSTEMPROGRAMMIERER/IN

 Planung, Implementierung und Wartung von Betriebssystemen und Standard-Software sowie Verfahren zur Optimierung der Nutzung von Compuner-Ressourcen einschließlich Kapazitätsplanung. Dazu gehört insbesondere die Einführung von MVS/XA in 1985.

- Studium der Informatik oder gleichwertige Ausbildung

gute englische Sprachkenntnis Berufserfahrungen sind von Vorteil

Die Aufgaben, die wir Ihnen offerieren, erfordern Initiative, Kreativick, Teamgeist und Überzeugungsfähigkeit und bieten Möglichkeiten zur persönlichen und beruflichen Entwicklung.

Wenn Sie Interesse an diesen Aufgaben haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe der Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung Hauptverwaltung. Überseering 40, 2000 Hamburg 60.

Deutsche Texaco AG

Gebier

274

F 10

SUD

14 3 at 18 19

VERO-RAU



# ANWENDUNGSTECHNISCHE BERATUNG FETT-HYDRIERKATALYSATOREN

Wir sind ein mittelgroßes, expendierendes Unternehmen der chemischen Industrie mit Werken im In- und Ausland und auf unseren Spezialgebieten internetional bekannt.

Der Einsatz unserer Katalysatoren ist mit intensiver anwendungstechnischer Beratung verbunden. Wir suchen zur Verstärkung der Anwendungstechnik unserer Sparte Katalysatoren einen jüngeren, promovierten

# **DIPLOM-CHEMIKER**

Nach intensiver Einarbeitung werden Sie unsere Kunden im In- und Auslend beim Einsatz unserer Katalysetoren für die Hydnerung von Ölen, Fetten und Fettsäuren beraten und, ggf. vor Ort, bei Problemlösungen unterstützen.

Nach dem Chemiestudium (bevorzugt mit Schwerpunkt Fettchemie) sollten Sie mehrere Jahre Produktionserfahrung in der Fetthydrierung gesammelt heben.

Gute Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Neben guten chemiechen und technischen Fechkenntnissen erfordert diese vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick.

Weitere Einzelheiten möchten wir Ihnen gerne persönlich erleutern.

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung, die auf Wunsch vertraulich behandelt wird, an unsere Personaldirektion.

# SÜD-CHEMIEAG MÜNCHEN

Hauptverwaltung München, Lenbachplatz 6
Postanschrift:

Postfach 202240, 8 München 2



Für unsere Kunden könnten wir gleich drei Spezialisten beschäftigen.

Einen Innanarchitekten, einen Techniker und einen guten Kaufmann.

Das Interesse an unseran MEROFORM-Bausystemen ist so vielseitig wie ihre Anwendungsbereiche.

Messe- und Ausstellungsbau, funktionelle und dekorative Raumgestaltung für Verkaufsräume, Boutiquen und Shop-In-shop-Weranlandschaften, Displays und Schaufenstargestaltung etc.

Für den Ausbau unseres Vertriebsnetzes, die Akquisition und Betreuung unseres vielseitigen Kundenkreises suchen wir einen kreativen Mann als

# Gebietsverkaufsleiter

im Raum Hannover, Osnabrück und Kassel – mit Sitz in Hannover

> der auch die technischen und kaufmännischen Voraussetzungen für diese nicht einfache Aufgabe mitbringt. Eigenverantwortliche Vertnabserfahrung, wenn möglich in gleichen oder verwandten Märkten, Eigeninitiative und Flexibilität in Ihrem Metier setzen wir

Die Dotierung ist dan arwarteten Leistungen angapaßt.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.

MERO-Raumstruktur GmbH & Co., Würzburg Steinachstraße 5, Postfach 61 69, 8700 Würzburg 1, Telefon 09 31 / 4 10 32 40

YOCO

Wir sind Arzneimittelhersteller und arbeiten auf dem Gebiet der Dentalmedi-

im Rehmen des Ausbaues unserer Außendienstorganisation suchen wir für die Bezirke Hamburg – Hessen – Niedersachsen – Schleswig-Holstein

# **Zahnarztbesucher Dentalfachberater**

zur Betreuung von Zahnärzten, Dentaldepots, Dentallabors, Kliniken und

Für die Aufgabenstellung sind Außendiensterfahrungen ebenso Voraussetzung wie eine gute Auffassungsgabe und gewandtes, sicheres Auftreten. Sie sollten nach entsprechender Einarbeitung in der Lage sein, Ihren Bezirk seibständig und erfolgreich zu betreuen, die Produkte unseres Lieferprogramms vorzustellen und praktisch zu demonstrieran. Erfahrungen aus dem Bereich der Dentalbranche wären für die Ausübung der Tätigkeit eine gute Grundlage, sind jedoch nicht Bedingung.

Für die Reisetätigkeit wird Ihnen ein Firmenwagen zur Verfügung gestellt.

Wir bieten Ihnen eine interessante, vielseitige Aufgabe in einem marketingorientierten Unternehmen mit guten Verdienstmöglichkeiten.

Bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen.

VOCO CHIEMIE

# Die Welt der Oberflächentechnik

- chemisch und physikalisch -

Das Unternehmen funktioniert, von der Entwicklung über die Verfahrenstechnik bis hin zum Vertrieb – sonst wäre es nicht Marktführer. Es genießt wegen seines Know-hows, der Qualität der Produkte und seiner Zuverlässigkeit unter dem Siegel "mada in Germany" hohes Internationales Ansehen. Das Geschäft wird immer Individueller, so daß die Produktion mehr und mehr kundenbezogen arbeitet. Die Veredelungsprodukta des Hauses warden jeweila beim Industriellen Abnehmer verarbeitet. Der wechsende Marktanspruch in Richtung Individualität erfordert noch tieferen Einstieg in Marktanalyse, Marktkonzeption, Produkt- und Absatzplanung, Verkaufsförderung, Ertragsplanung, Werbung und Marketing schlechthin. Der

# Ausbau Marketing weltweit

später mehr –

erhält damit höchsten Stellenwert in diesem gesunden, konzernunabhängigen Unternehmen. Die Position wird deshalb adäquat etabliert. Wir halten es an dieser Stella für müßig, einem gealgeneten Herrn darzustellen, welche Verantwortung und welches fachliche Paket er zu tragen haben wird, um die absatzwirtschaftliche Konzeption der Zukunft entscheidend mitzubestimmen. Wichtig ist uns dabel aber der Mensch, sein Charakter und sein Habitus. Aber auch noch ein entscheidendes Wort zum "später mehr": Beste Marktanalyse und theoretisches Marketing alleln würden der Zielprojektion nicht genügen. Sie bedarf vielmehr des Horizontes und der Durchschlagskraft eines Absatzchefs mit Potential zum Geschäftsführer. Der Weg dorthin ist jedenfalls bereitet!

Adäquat strukturierte Kaufleute oder Techniker eus der Branche oder deren Nähe, mit gutem Englisch, werden um die qualifizieranden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Wardegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtblid, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

# Managementplanung und -entwicklung für Milliardenuntemehmen

Die Schwerpunkte der Position liegen in der Erarbeitung von Konzeptionen zum systematischen Aufspüren des Führungskräfte-Potentials und dessen Weiterentwicklung. Im Aufbau spezieller Förderungsmaßnahmen für die Führungskräfte von heufe und morgen. In der Überprüfung der Wirksamkeit Initiierter Maßnahmen sowie in ständiger individueller Beratung und Betreuung des Managements. Der bestimmende Kopf dieses Ressorts hat bei mehr als 100 Führungskräften der ersten Gamitur als Mensch zu überzeugen und als Fachmann zu bestehen. Dies macht den Wunsch fast zwingend, daß er eus einem Großunternehmen der Wirtschaft kommt oder aber in einer Führungs-Holding gewachsen ist. Die gegebene Konstellation sollte schließlich auch eine gefestigte Persönlichkeit

# mit Potential zum Vorstand

erkennen lessen. Die Direktverantwortung gegenüber dem Vorsitzenden des Vorstandes wird Ihnen die volle Durchschau bei allen Aktivitäten des Unternehmens ermöglichen. Nach Aufbau des genannten Bereiches entspricht Ihre Bestellung in ein Vorstandsressort – bei entsprechender Neigung auch außerhalb des Personalwesens – durchaus der Konzeption. Dies im Rahmen einer axzellenten Adresse der europäischen Wirtschaft. Alles Weitare im Gespräch in München.

Herren mit Vorstandspotential im Aiter bis Anfang 40 warden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Wardegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Fremdsprachan, Einkommensvorstellungen und möglichen Eintrittstermin. Dia beauftragte Industriaberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER
MÜNCHEN-GRÜNWALD

# Chancenreiche Konsumgüterindustrie

Das dynamischa, unabhängige, marktführende Unternehmen produziert und vertrelbt modische Gebrauchsgüter. Seine Produkte haben hohen Bekanntheitsgrad und sind bestens im Markt etabliert. Die ehrgeizigen Unternehmensziele geben ein strategisches Umsatzziel von 200 Mio. DM vor. Dies bei stark zunehmender Internationalität in bezug auf Märkte und Produktionsstätten. Vor diesem Hintergrund muß unser

# Kaufmännischer Geschäftsführer

waitaus mehr Gestalter als Varwalter sein. Zu seinem Verantwortungsbereich gehören Controlling, Finanzen, Steuem, Unternehmensplanung und EDV. Die zentrale Bedeutung dieser Funktionsbereiche ertordert, daß Sia über Industrielle Erfahrung an entscheidender Stelle in den genannten Bereichen verfügen. Ebenso über hohe Lelstungsbereitschaft, unternehmerisches Denken, die Kraft, strategische Ziele durchzusetzen, und vor eilem persönliche integrität. Die zu vergebende Aufgebe wird Sie voll fordern, gibt aber auch viel. Dies alles in schönster Laga Oberbayerns.

Herren adäquaten Zuschnitts von etwa Mitte 30 bis Mitte 40 werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagsn gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Angabe der Englischkenntnisse, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberetung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER
MÜNCHEN-GRÜNWALD

Das zu einer renommierten deutschen Gruppe gehörende Unternehmen repräsentiert mit einem Umsatz von etwa 10 Mio DM und knapp 100 Beschäftigten einen in seiner Branche führenden Namen im Großraum Hamburg. Der Erfolg des Unternehmens basiert in erster Linie auf seinem technologischen Können. Auf diesem Gebiet sind alle Voraussetzungen für einen erfolgreichen Ausbau seiner Marktstellung auch in der Zukunft gegeben. Das gilt noch nicht in gleichem Umfang für den kaufmännischen Bereich. Hier liegt das Aufgabenfeld des gesuchten kaufmännischen Leiters.

# Kaufmännischer Leiter

Chance für jüngeren, zupackenden Betriebswirt in Hamburg

Ihm unterstehen die Funktionen Finanz- und Rechnungswesen, Materialwirtschaft, Personal sowie Organisation/EDV mit insgesamt 6 Mitarbeitern. Seine Aufgabenschwerpunkte: Weiterentwicklung der Kosten- und Leistungsrechnung mit dem Ziel einer verbesserten Transparenz der Betriebsdaten: nahtlose Verknüpfung von Betriebsabrechnung und Finanzbuchhaltung: Übergang auf eine leistungsfähigere Datenverarbeitung sowie Aufbau und Handhabung eines umfassenden Controlling. Insgesamt darf von einer unternehmerischen Chance für einen jüngeren Betriebswirt gesprochen werden, dessen persönliche Zielsetzung in der Übernahme einer breit gefächerten und stark gestaltenden Management-Aufgabe liegt. Für weitere Einzelheiten bitten die Herren Dr. Dieter Kopsch und J. G. Riecker als Berater des Unternehmens um Ihren Anruf. Sie erreichen uns Für weitere Einzelheiten bitten die Herren Dr. Dieter Kopsch und J. G. Riecker als Berater des Unternehmens um Ihren Anruf. Sie erreichen uns telefonisch unter 0 89 - 64 40 55. Natürlich können Sie auch schriftlich mit uns in Verbindung treten: Postfach 367, 8022 München-Grünwald. Dabei dürfen Sie absolute Vertraulichkeit voraussetzen.

Dr. Rochus Mummert Gesellschaft für Unternehmensberatung mbH München

# Verkaufsassistenten

für Sonderaufgaben im Bereich

# Marketing und Einführung neuer Produkte

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Spezialpapierher-stellem für HÖCHWENTIGE VENPACKLINGSPAPIERE UND ISO-LIERMATERIALIEN für die ElektroIndustrie. Aufgrund der hohen Speziellsterung vertreiben wir unsere Pro-dukte weltweit, so daß vertigndiungseichere englische Sprach-

kenninisse Voraussetzung und Französischkenninisse er-

Abnehmer und zum Teil über selbständige Handelsvertretungen Bei der überwiegend technischen Amwendung unserer Produkte were neben der kaufmännisches Qualifikation eine technische

Vorbildung, um der von unseren Kunden envarteten Beratung zu genûgen, von Vorteil. Wir sind ein gesundes, mittelständisches Unternehmen in einer landschaftlich retzvollen Gegend im Großraum Frankfurt. Wann Sie sich für diese gut dotierts Tätigkeit, die Teamgeist voraussetzt, interessieren, senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an die von uns besufträgte Beratungsfirma

Dr. Arenstorff + Partner Unternehmensberatung BDU Herm.-Loens-Weg 33, Tel. 0 62 23-51 17

5901 Bammental/Heidelberg

### Arzneimittelforschung

Wir sind eines der weltweit führenden pharmazeutisch-chemischen Unternehmen. Unser Pharma-Forschungszentrum liegt in landschaftlich reizvoller, verkehrsgünstiger Umgebung vor den Toren der Stadt Wuppertal. Für die präklinische Forschung suchen wir als wissenschaftliche Mitarbeiter

# **Naturwissenschaftler/** Mediziner

Aufbau eines Labors für grundlagenorientierte pharmakologische For-

Interessantes, vielseitiges und entwicklungsfählges Tätigkeitsfeld in einem modernen Forschungszentrum mit Einrichtungen für die Erforschung neuer Arzneimittel, neuer Therapieprinzipien und neuer Grundlagenkenntnisse.

Angenehmes, kollegiales Arbeitsklima. Gutes Einkommen und überdurchschnittliche Sozialieistungen.

Bewerbung

Damen und Herren, die sich für diese Position interessieren, bitten wir, uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 188 zuzusenden. Bitte teilen Sie uns Ihre Einkommensvorstellung mit sowie Ihren frühestmög-

Für einen ersten telefonischen Kontakt steht Ihnen Herr Prof. Dr. F. Hoffmeister, Tel. (02 02) 36-83 38, Leiter der Koordination Pharmakologische Forschung, gem zur Verfügung.

Bayer AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter Gebäude 4818 5090 Leverkusen, Bayerwerk



# Betriebswirt (grad.)

als Controller für die Entwicklungsabteilung

Ihre Aufgabe wird die Planung und Kontrolle der finanziellen Seite unserer Entwick projekte sein. In Zusammenerbeit mit den Abteilungsleitern/Entwicklung eind die entsprechenden Maßnahmen hierfür vorzubereiten und später abzuwickeln. Einige Stichworte dazu: Kostenanfall/Budgetvergleich, Forecast-Erstellung, Kostenkontierung, Verfolgung von Commitments, Berichtserstellung zur Information von Finanz- und Entwicklungsleitung.

Neben Erfahrung in Kostenplanung und -kontrolle, Projektkostenabrechnung und EDV-gestützten Abrechnungsmethoden benötigen Sie technisches Verständnis. PC-Kenntnisse wären von Vorteil.

Es handelt sich hier um eine neu geschaffene Position, mit ellen eus dieser Tatsache resultierenden Vorteilen. Und Ihr Schreibtisch stünde in einem innovativen, gut fundierten, international orientierten Unternehmen. Dessen elektronische Satz- und Kommunikationssysteme in Druckereien, Setzereien und Verlagen der ganzen Welt täglich Leistungsfähigkeit unter Beweis stellen. Was sich in entsprechenden Verkaufserfolgen niederschlägt. Gute Arbeitsbedingungen und eine leistungsgerechte Honorierung Ihres Engagements dürfen Sie voraussetzen.

Bitte senden Sie uns zur Kontaktaufnahme und Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

Mergenthaler Linotype GmbH, Personalabteilung Frankfurter Allee 55-75, 6236 Eschborn bei Frankfurt Telefon (0 61 96) 4 03-1



Wir sind eine mittelständische Unternehrhensgruppe mit intehr als 2 500 Maarbeitern und mehreren hundert Pilo. DM Umsatz. Die Entwicklung der energiesparenden Warmwasserbeitelbag und Kammietzing haben wir von Anlang an einscheidend mitgeprägt. Seit nunmehr 60 Jahren entwickeln, fertigen und liebern wir Geräte und Anlagen für warmes Wasser und Heizung, die mit Strom, Gas und regenerativen Energien betrieben werden. mes Wasser und Heizung, die mit Strom, Gas und regene aus der Innerndamentgenabe den Im Rahmen der altersbedingten Nachfolge suchen wir für unseite Unserndamentgenabe den

# Leiter Finanz- und Rechnungswesen.

Er ist dem Geschäftsführer "Finanzen und Administration" die erforderischen Vollmach-

Die wesendiche Aufgabe liegt in der Führung des gesame Mannet, was der Steuern Finanzbuchheitung, Recht nungswesen, Steuern, Bilanzen, Vertrags- und Versicherungswesen. Darüber hinaus berät der Positionsinhaber die Geschäftsführung in allen Fragen der Bilanz- und Steuerpolitik, der Disposition und des Einsatzes der Finanzmittel sowie der Optimierung der Finanzstruktur der Unternehmensgruppe

Wir halten einen Bewerber mit wirtschaftswissenschaftlicher Ausbildung sind einigen jahren erfolgreicher Berufspracis in einer vergleichbaren Position in einem Industrieunternichtnen für besonders geeignet. Neben ausgezeichnet zen Fachkenntnissen und ausgeprägeem analytischen Denkverprägen sind Führungseigesischaften. Verhandlungsgeschick und gute erglische Sprachkenntnisse weitere wichtige Anforderungen. Zur Bewähligung dieser vielbeitigen Aufgaben wird er von einem gut eingestreitenen Team von derzeit lotten 30 Michaelman unterstellt.

Der Flauptstez urberes Unternehmens ist Flofzminden, eine löftlisch gelegene Stadt irreinem der retzvollsten Landreduçum sa yyanrışında

auch direkt zur Verfügung.

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG, Personalabteilung Dr. Stiebel Straße, 3450 Holzminden 1

# Bund Deutscher Hirnbeschädigter e.V. ein wichtiges Glied in der sozialen Kette

Der Bund Deutscher Himbeschädigter (BDH) hat in seiner nahezu 60jährigen Erfahrung der neurologischen und psychiatrischen Nachsorge von Himgeschädigten maßgebliche Impulse gegeben. Der Schwerpunkt der Betreuung liegt reben Kriege-, Arbeits- und Verschrsopfern auf der Betreudung liegt reben Kriege-, Arbeits- und Verschrsopfern auf der Betreudung aller Himbeschädigungen und Himerkrankungen; das Wirkungsspektrum wird ständig erweitert und den hohen Anforderungen der Zukunft angepaßt.

Derzeit verfügen wir über 835 Betten insgesamt. Die zweckmäßig und funktionstüchtig ausgestatteten Kilnliken bleten attraktive und langfristig gesicherte Arbeitsplätze. Arbeitsstill und Atmosphäre entsprechen in jeder Beziehung heutigen Anforderungen.

Überschaubare Größenordnungen, landschaftlich und klimatisch be-vorzugte Lagen mit hohem Freizeltwert und alle Annehmlichkeiten eines Interessanten Standortee runden das Bild unserer Einrichtungen

Neurol Kirik in Braunfels (Lahn) mit 164 Betten NeuroL Klinik Haus Niedersachsen in Hess. Oldendor Naurol, Klinik Watter-Poppelreuter-Haus in Vallandar (Rhein)

nit 205 Getten Neurol, Senatorium Aliner in Hennef (Sieo) Neurol. Klinfk in Elzach (Schwarzwald)

mit 180 Betten

Vergütung würden wir geme persönlich mit ihnen besprechen. - Die zusätzliche Altersversorgung erfolgt aus eigener Pensionskasse VVaG. Bei der Wohnraumbeschaftung sind wir behilflich. Umzugskosten werden gewährt.

Ausführliche Bewerbungen mit Lebenstauf, Lichtbild, Zeugnisabechriften sowie Angabe des möglichen Eintrittstermins erbitten wir an die Personalebteilung des BDH, Humboldtstr. 32, 5300 Bonn 1

## VERTRIEB AN INDUSTRIE UND HANDEL

Die ABA INVEST AB KG ist die Tochterfirma von ABA Bolagen in Schweden, Europas führendem Hersteller von Schlauchschellen für den technischen Bereich. Neben unseren Produktions- und Vertriebsstätten in Schweden und Holland verfügen wir über Vertriebsorganisationen auch in Deutschland. Sowohl in der Industrie als auch im technischen Handel sind unsere Produkte besonders wegen ihrer hohen Qualität bekannt. Für die Erweiterung des Absatzes suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

# **TECHNISCHEN VERKÄUFER**

Ihre Aufgabe:

- Verbesserung und Unterstütder bestehenden Geschäftsbeziehung
- Akquisition neuer Handelspartner im Bereich technischer Handel, Industrie und Eisenwarenhandel
- Teilnahme an Messen Planung von Werbe- und Verkaufsförderungsmaßnahmen

Rufnummer 0 40 / 36 50 28 zur Verfügung.

- Unsere Anforderungen:
- gute kaufmännische Ausbildung
- Erfahrung im technischen Außendienst
- Reisetätigkeiten im gesamten Bundesgebiet
- Alter um 30 Jahre Wohnort im Raum Osnabrück
- **Unser Angebot:** branchenübliches Gehalt
- überdurchschnittliche Spesen-

Für des Neurologische Senatorium Allner, 5202 Hennet/Sieg 1, ist ab sofort oder später die Stelle des leitenden Arztes

Arzt für Neurologie und

**Psychiatrie** 

zu besetzen, da der bisherige Stelleninhaber in den Ruhestand tritt. In

dem Sanatorium, das z. Z. um 2 Pflegestationen erweitert wird, werden

dem Sanatonium, das z. Z. um 2 Pflegestationen erweitert wird, werden Kuren zur Behandlung von Folgezuständen nach Hirnbeschädigungen durchgeführt. — Wir suchen eine engegierte, einsatzfreudige Personlichkeit, die auch menschliche Zuwendungen zu ihrer Arbeit verbindet und eine langfristige Mitarbeit anstrebt. Die Möglichkeit zur Praxiseröffnung ist gegeben. Eine Ausübung privatärztlicher Nebentätigkalt in den Ölensträumen ist möglich. — Die Vergütung wird in gegenseitigem Einverständnis unter Zugrundelegung des BAT festgesetzt. Weitere Einzefheiten zu Aufgaben und Verantwortungsbereich sowie Vernitung wurden wir dem personen. Die

- Pkw der gehobenen Mittelklasse auch zur privaten Nutzung
- gute Einarbeitung

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 12.049 an den Anzeigendienst der Personalberatung Mercuri Urval GmbH. Herr Schubert steht ihnen für telefonische Rückfragen unter der

**Anzeigendienst** Baumwall 7-2 HH 11



# **PHILIPS**

Wir gehören zu den Marktführern im Konsumgütergeschäft in Deutschland.

Wir vertreiben Produkte der Bereiche Unterhaltungselektronik. Lichttechnik und Haushaltsgeräte. Mit zentrelem Sitz in Hamburg sind wir bundesweit durch eine weitgefächerte Verkaufsorganisation ver-

# Verkaufsleiter(innen)

für den Unternehmensbereich Kleine Hausgeräte

Zur Betreuung unseres Kundenkreises sollen die Bewerber burdesweit tätig sein - Mobilität ist daher erforderlich.

Neben einer abgeschlossenen kaufmännischen Ausbildung sollten Sie folgende Voraussetzungen mitbringen:

- □ Mehrjährige Berufserfahrung im Außendienst und Kenntnisse
- in der Verkaufsförderung - in der Produkt-Präsentation - im Sortimentsaufbau
- □ Verantwortungsbewußtsein für die weitere Ausprägung unserer Zielsetzung
- □ Durchsetzungvermögen und Überzeugungsfähigkeit
- ☐ Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick

Nach einer Einarbeitungszeit werden Sie die vorhandenen Geschäftsverbindungen mit Engagement und Kreativität zielstrebig

Wir bieten Ihnen ein leistungsorientiertes Einkommen. Ein Dienstwagen (euch zur priveten Nutzung) wird gestellt.

Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert eind, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an:

Mönckebergstraße 7 2000 Hamburg 1 Personalebteilung Telefon 0 40 / 3 29 73 39 Herrn Schoch

Philips GmbH Unternehmensgruppe Konsumgüter

Wir sind ein weltbekanntes bayerisches Maschinenbau-Unternehmen, Über 2000 Miterbeiter(Innen) arbeiten In Forschung, Entwicklung, Planung, Fertigung, Vertrieb und Verwaltung daran, daß auch in Zukunft unsere Produkte zu den führenden auf dem Weltmarkt zählen. Unser Produktprogramm ist stark diversifiziert und reicht von Spinnereimaschinen und kompletten Spinnereianlagen über

Heuswasser-Armaturen und Industrie-Armaturen bis hin zu Eisen- und Feinguß.

Wir sind eine konzernunabhängige Aktiengesellschaft, in der trotz unserer Größe der einzelne Mitarbeiter keine Nummer ist. Die Arbeitsweise ist von einem unkonventionellen Stil geprägt. Das trifft in besonderem Meße euch

# Diplom-Ingenieure (TH/FH) **Fachrichtung Maschinenbau**

Überdurchschnittlich befähigte Bewerber, mit und ohne Berufserfahrung, finden im Bereich Spinnereimaschinen anspruchsvolle und

entwicklungsfähige Aufgaben: In Forschung/ Entwicklung bei der Erprobung und Verbesserung neuer Verarbeitungstechnologien, in Konstruktion/Versuch bei der sehr vielseitigen Entwurfs-, Konstruktions- und Versuchsarbeit, in Arbeitsvorbereitung bei der Verbesserung bestehender und der Entwicklung neuer Fertigungsverfahren und als Betriebsingenieur in der Fertigung Berufsanfängern bieten wir die Möglichkeit eines Traineeprogramms.

Ingolstadt liegt verkehrsgünstig (zentral zwischen München, Nürmberg, Augsburg und Regensburg) und bietet einen hohen Wohn- und

Schicken Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild. Lebenslauf und Zeugniskopien an Schubert & Salzer Maschinenfabrik Aktiengesellscheft, Personalebteilung für Angestellte, Postfach 260, 8070 Ingolstadt.

Für eventuelle telefonische Vorebinformetionen steht Ihnen unser Personalleiter für Angestellte, Herr Hürter, unter der Durchwahl-Nr. 08 41 / 50 65 61 oder nech Feierabend unter der Nr. 08 41 / 3 37 04 zur Verfügung.



# Diplom-Ingenieure/TU

# Elektrotechnik/Energietechnik für Dortmund und für Bad Soden

Hoechst-Gruppe

Mit unserem weitverzweigten Niederlassungs- und Beteiligungsnetz gehören wir heute zu den bedeutendsten Anlagenherstellern der Weit.

Rund 2600 erfahrene Mitarbeiter sind im in- und Ausland auf Ingenieurarbeiten wie Planen, Liefern und Inbetriebnahme von schlüsselfertigen industriekomplexen spezialisiert.

# Ihre Aufgabe

1.

in unserem Zentralbereich Elektro-, Meß- und Regelungstechnik ist die Bearbeitung der gesamten Elektrotechnik chemischer Anlagen von der Energieerzeugung bis zur Energieanwendung einschließlich der nachrichtentechnischen und sicherheitstechnischen Ausrüstungen.

Das Arbeitsgebiet erstreckt sich

Uhde - ein Unternehmen der von der konventioneilen Eiektrotechnik bis hin zu modernsten Anwendungen der Antriebstechnik und Automatisierungssyste-men auf Mikroprozessorbasis.

> Unseren neuen Mitarbeitern werden nach einer angemessenen Einarbeitungszeit interessante Aufgaben geboten, die die Planung, die Montageüberwachung und die Inbetriebnahme der Anlagen im in- und Ausland umfassen.

neben einem guten, breit angelegten Fachwissen Einsatzfreude, Dynamik und Flexibilität und die Bereitschaft zu Auslandsaufenthalten.

Berufsanfängern wird eine gründliche Einarbeitung in ihr neues Arbeitsgebiet gewährlei-

Englische Sprachkenntnisses ind erforderlich.

### Wir bieten

Leistungsgerechtes Einkommen -Vorbildliche Altersversorgung-Großzügige finanzielle Unterstützung für Wohnungselgentum -Umfassende Weiterbildung - Modemen Arbeitsplatz - Gleitende Arbeitszeit - Chancen für Auslandseinsatz.

Wenn Sie an einer langfristigen Mitarbeit interessiert sind, erbitten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsera Personalabteilung.



Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15 4600 Dortmund 1, Telefon 0231/5470

Bad Soden · Hagen · Berlin · Paris London · Bombay · São Paulo · New York Jakarta · Johannesburg
 Riyadh · Tokio · Mexico Moskau

# INTERPRINT

Seit über 15 Jahren drucken wir auf Rotationsmaschinen Dekorpapiere für Industriekunden, die Möbeloberflächen herstellen.

Wir nehmen eine Spitzenstellung In unserer Branche ein, erzielen in diesem Jahr mit 90 Mitarbeitern einen Umsatz von ca. DM 33 Mio. und haben die Stelle des

# Hauptabteilungsleiters **Technik**

zu besetzen.

Unser neuer Mitarbeiter soll nicht älter als 35 Jahre sein und aus dem Fachgebiet Drucktechnik mit fundierten Kenntnissen und Erfahrungen Im Rotationsdruck kommen. Neben den fachlichen Qualifikationen erwarten wir eine Persönlichkeit, die führungserfahren ist und unsere anspruchsvollen Firmenzleie in seinem Bereich mit Engagement und Innovationspotential vorantreibt. Wir erwarten Einfühlungsvermögen in betriebliche Zusammenhänge und Sensibilität für die Produkte allgemein. Ebenfalls stellen wir hohe Ansprüche an seine Kenntnisse und Fähigkeiten in den Bereichen Betriebswirtschaft und Personalführung.

Wir bieten ihm eine überaus Interessante und selbständige Aufgabe in einem expansiven, weltweit angesehenen Unternehmen, kurze Entscheidungswege, qualitativ hochwertige Produkte und eine der Bedeutung der Position angemessene Dotierung.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte zu Händen von Frau Caldenhoven.



INTERPRINT ROTATIONSDRUCK GMOH & CO KG ORUCHHAUSEN WESTRING · POSTFACH 1770 5760 ARNSBERG 1 · W.-GERMANY TELEFON (0 29 32) 46 36

Wir sind die Tochtergesellscheft eines führenden, internationalen Waagenbau-Konzerns mit Sitz in NRW. Wir fertigen elektronische Preisrechenwaagen für den Handel sowie Industriewaagen unterschiedlichster Größenordnung. Zur Erweiterung unserer Abteilung Technik suchen wir einen

# Dipl.-Ing. / Ing. grad. Mikroprozessor - Software

für die Pflege und Verbesserung bestehender Produkte, für die Entwicklung neuer Anwendungen und für die kurzfristige Realisie-rung kundenspezifischer Sonder-

Als Dipl.-Ing./Ing. grad. der Fach-richtung Elektronik/Nachnchtentechnik werden Sie sich bereits wehrend Ihres Studiums mit der Progremmierung von Mikroprozessoren befaßt haben (Assembler, Pascal oder C). Sie sind bereits einige Jehre berufstätig und kennen die Systemfamilien MC 680X und VAX 750 aus praktischer Erfahrung.

Die Abteilung ist verantwortlich Die Aufgabe verlangt Wendigkeit und Flexibilität von Ihnen, aber auch technologisches Interesse und die Bereitschaft zur Weiterbil-

Aufgeschlossenheit und Kontaktvermögen werden Ihnen die Zusammenarbeit mit den Entwicklungsabteilungen unserer Schwestergesellscheften wesentlich erleichtern. Ideal wäre, wenn Sie bereits erste Erfehrung in der Leitung von Projektteams haben.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlegen an unsere Berater, Herrn H. R. Vogel, der Ihnen gerne euch für telefonische Vorabinformation zur Verfügung



Stein Unternehmensberatung GmbH

Bettinastr. 53-55 - 6000 Frankfurt/M. • Tel. 10 691 74 90 71

# Burroughs

verstärkt Präsenz in Deutschland!

Burroughs gehört mit annähernd 70.000 Mitarbeitern zu den größten Unternehmen der EDV-

Das Produktspektrum reicht vom Mikrocomputer bis zu den größten kommerziellen Rechnern. Für den weiteren Ausbau der Geschäftsstellen Hamburg und Hannover suchen wir versierte

Vertriebsleiter und Vertriebsbeauftragte für die Schwerpunkte Handel/Industrie und Finanzen.

Wenn Sie erfolgreiche Praxis im Computervertrieb nachweisen können und eine Position mit guten Aufstiegschancen reizt, sollten Sie sich bei uns bewerben. Für erste telefonische Auskünfte steht Ihnen der Geschäftsstellenleiter Nord, Herr Meißner, auch am Wochenende unter der Tel.-Nr. 0 40/6 06 22 09 zur Verfügung.

> BURROUGHS DEUTSCHLAND GMBH Geschäftsstelle Nord Borsteler Chaussee 85–99 A 2000 Hamburg 61 · Telefon 0 40/51 20 51

Burroughs

Für die Prüfabteilung in der Kautschuk-Anwendungstechnik in Leverkusen suchen wir elne(n) dynamische(n)

# Physik-Ingenieur(in) (FH)

Verantwortliche Betreuung von Elastomerprüfungen und Entwicklung neuer Prüfverfahren, einschließlich selbständiger Plenung und Auswertung von prüftechnischen Untersuchungen. Nach entsprechender Einarbeitung schließt die Aufgebe die Beratung von Kunden in Leverkusen ein.

### Voraussetzung

Ideenreichtum, Freude an der Umsetzung von Ideen in die Praxis; Erfehrungen im Bereich der EDV sind erwünscht; englische Sprechkenntnisee sind erforderlich. Von Vorteil waren Erfehrungen oder Kenntnisse im Kautschuk-/Gummi-Bereich oder in der Werkstoffprüfung ebenso wie in der engewandten Statistik.

### Angebot

Interessantes, vielseitiges und entwicklungsfähiges Tetigkeitsfeld. Angenehmes, kollegiales Arbeitsklima.

Wenn Sie diese anspruchsvolle und interessante Aufgebe reizt, senden Sie uns bitte unter Nennung der Kennziffer 192 Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Gehaltswunsch).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

Beyer AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen 1 Bayerwerk





Der Unternehmensbereich Aufschluß und Gewinnung ist im Rahmen der vielfältigen Aufgaben unserer Gesellschaft mit dem Aufsuchen und der Gewinnung von Erdöl und Erdgas im In- und Ausland befaßt. Für die Auslegung und Erstellung von elektrischen Meß-, Regel- und Überwachungseinrichtungen sowie von Elektroanlagen für die Einrichtungen zur Erdöl- und Erdgasförderung, aufbereitung und -fortleitung on- und offshore suchen wir einen

# Diplom-Ingenieur (TU oder FH) Fachrichtung Meß- und Regelungstechnik oder Elektrotechnik

als verantwortlichen Gruppenleiter.

Wir erwarten Fachkenntnisse und Erfahrungen auf den beiden Gebieten M+R-/E-Technik. Grundkenntnisse über programmierbare Steuerungs- und Regelungssysteme sowie Fernwirkanlagen setzen wir

Bewerber sollen über mehrjährige Berufserfahrung auf beiden Fachgebieten in ähnlicher Position verfügen und die erforderliche Mobilität mitbringen, um die Aufgaben an verschiedenen Orten im Inland

Bewerber und Bewerberinnen, die Interesse an dieser Aufgabenstellung haben, richten bitte ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf. Zeugnisabschriften, Angabe der Gehaltsvorstellung und frühestem Eintrittstermin an unsere Personalabteilung Aufschluß und Gewinnung, Überseering 40, 2000 Hamburg 60.

# Deutsche Texaco AG

# FISHER HIF

Wir sind ein führendes Weltuntemehmen der Unterhaltungselektronik und liegen im Aufwärtstrend. Unsere Außendienstmannschaft wird bundesweit in den Regionen Nord, West, Mitte und Süd

Wir suchen zum 1, 2, 1985

# **Gebietsleiter**

für die Beratung und Betreuung unserer Facheinzelhändler.

Für Verkaufsprofis mit Erfahrung euf dem Unterhaltungselektronik-Markt, die zielstrebig und leistungsorientiert zu arbeiten gewohnt sind: das Angeboti

Den gehobenen Antorderungen entsprechen die attraktiven Bezüge (Gehalt, Provision und Prämien) und Sozialleistungen sowie die Sicherheit eines internationalen Großunternehmens.

Bitte bewerben Sie sich - nur schriftlich - bei unserer Vertriebs-

Europa Vertriebs GmbH Truderinger Str. 13 · 8000 München 80 · Tel. 0 89 / 4 14 51 05

# Stromag Antriebstechnik

Wir sind eine Unternehmensgruppe mit 1800 Beschäftigten. Unser Produktionsprogramm umfaßt elastische und schaltbare Kupplungen und Bremsen für alle Bereiche der Antriebstechnik (Serien- und Sonderfertigung), geregette Gleich- und Wirbelstromantriebe mit Thyristortechnik sowie Elektrokranmaterial und Verkehrstechnik.

Für unseren Bereich "Datenverarbeitung" suchen wir zum sofortigen Eintritt je einen

# **Programmierer**

Für unser IBM-System 4331.

Voraussetzungen sind mehrjährige Programmiererlahrungen in CO-BOL- und CICS-Anwendungen, Erfahrungen mit dem System 4300 unter DOS/VSE, VSAM und ICCF.

2. Für unser System DEC VAX 730.

Voraussetzungen sind gute nachgewiesene Programmierkenntnisse und Erfahrungen in FORTRAN sowie Interesse an technischen Problemstellungen und Bereitschaft zur Einarbeitung in das DEC-Betriebssystem VMS. Ein Teil der Tätigkeit umfaßt Operatoraufgaben. Auch Berufsanfängem bieten wir eine Chance.

Bewerber, die sich für diese Aufgabengebiete interessieren, richten ihre Bewerbungsunterlagen einschl. Lichtbild umgehend an unsere Personalabteilung. Vertrauliche Behandlung sichem wir zu.

Maschinenfabrik Stromag GmbH Hansastraße 120, 4750 Unna Telefon (0 23 03) 10 21



Unser

### Spielothek-Aktions-Team

sucht charmente und flexible

## Mitarbeiterinnen

Aufgabe:

Planung und Durchführung von vielseitigen Aktionen In unseren Häusern in der BRD/West-Berlin in einem kamerad-

Angebot:

Voraussetzungen:

eln gutes Gehalt und Spesen, vleifältige Möglichkeiten der Fortbildung, sehr gute Aufstiegsmöglichkeiten, schicke Be-rufskleidung und einen Firmenwagen ca. 25 - 30 Jahre, kaufmännische Ausbildung, Spaß an Werbeaktionen und em Reisen (mit auswärtigen Übernachtungen), Begeisterungsfähigkeit und Aufgeschlossenheit Im

Umgang mit anderen Menschen Sind Sie Interessiert? Dann schicken Sie bitte umgehend Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen z. Hd. Herm J.





Wir sind ein deutsches Kreditinstitut mit Internationalem Hintergrund und suchen den Fechmann für unser

# Internationales Kreditgeschäft

Herren, die mit allen Besonderheiten des Auslandskreditgeschäftes vertraut sind - und die auch das Inlandsgeschäft beherrschen - bietet sich eine interessante und verantwortungsvolle Aufgabe. Der zukünftige Inhaber der Position wird Prokure zeichnen und dem Vorstand direkt unterstellt sein.

Fells Sie dieses Angebot einer expandierenden Geschäftsbank anspricht, richten Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung, deren vertreuliche Behandlung garantiert wird, an den Vorstand der

## Summa Handelsbank AG

Postfach 200647, Graf-Adolf-Str. 57 4000 Düsseldorf 1 Telefon 02 11 / 37 50 34

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen mit konzernähnlicher Struktur.

Unsere Partner, in- und eusl. Banken sowie ein namhaftes deutsches Vers.-Unterneh-

Sitz: Hamburg – evtl. verlegbar –

Das Konzept umfaßt bundes- und weltweit Leasing-, Miet- und Industriefinanzierungen.

# **Leiter Finanz-, Rechnungs**und Vertragswesen

der els erfahrener Praktiker den Aufgaben optimal gerecht wird und elle enfallenden Tätigkeiten selbständig durchführt.

Sicher were Ihnen für die Beweltigung der hohen Anforderungen ein B. W. L.-Studium, Schwerpunkte:

Buchheltung, Bilenzerstellung - Analyse, Aufbau und Durchführung EDVgesteuerter Ergebnisdaten und Controlling, juristische F\u00e4higkeiten zur Erstellung von Vertr\u00e4gen und deren Modifikationen, von Vortell.

Zielstrebigkelt - Zuverlässigkeit - Belastbarkeit und Ehrgeiz - engagierter Einsatz mit kooperations- und koordinetionsgesteuerter Arbeit.

Angebote erbeten unter A 10 597 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# **Erfahrenes** Schwarzdecken-Team

Maschinenmeister für Fertiger u. Walzen in ungekindigter Stellung im Ausland tiltig, voll tropentaugich, a neven Wirkungskreis,

Zuschr. u. G 10 471 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kaufmännischer Leiter

erfolgsorientierier, belastbarer Organisations-Prakfiber, ungektindigt, verantwortlich für Rechnungswesen, Finanzplatiung, EDV-Organisation, Einkmif, Lager u. Versand, su. neue Hermisforderung in mittelständischem Unternehmen. Angeb. erb. u. S 10 511 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen

### Dipl.-Ing. Maschinenbau (TU)

Uni Wien, Schwerpunkte: Verfahrenstechnik, Kfz.-Technik u. Mathematik, Berufserfahrung als Konstrukteur. Betriebs., Projekt., Vertriebsleiter in der ehem. Industrie, Investitionsgüter-. Waffenndustrie im In- u. Ausland, sehr gut Französisch u. Englisch, gut Italienisch u. Spanisch sowie ausreichend Russisch, sucht entsprechende Tätigkeit -- auch im französischsprachigen Ausland. Angebote u. H 10 504 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-ing. Techn. Informatik

10jährige Berufserf., Planung von DV-Systemen für techn. Anwendung. Auswahl, Strukturierung und Koordinierung der Hard- und Software. Projektieitung bis zur Inbetriebnahme und Kundenschulung. Projektieitung, suche im Raum Hamburg adaquate
Aufgabe in techn. Leitung.

Angeb. erb. u. F 10 602 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

**Dipl-ing.**46 J., verh., mit 20jkhr. Berufserf. im Exportgesch. (Industriean). u. Maschinen), Sprachkenntu.: Englisch, Französisch, Spanisch., bietet:

— freie Mitarbeit oder Partnerschaft

Problemiösungen, marktspezifisch oder projektbezogen Optimierung oder Aufbau von Auslandsorganisationen Answahl und Kontrolle von Vertretern und Repräsentanten Marktstudien u. Marktbeobachtung - Markstudien u. Marktbeobachtung Angeb. u. R 10720 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

25jähriger junger, dynamischer und flexibler

### Geschäftsführer nes Immobilienunternehm

in ungekindigter Stellung, sucht zum beldigen Eintritt eine ver-aufwortungsvolle Stellung, in der man voll beansprucht wird.

Ihre Antwort bitte an Herrn Wille Hunoldstr. 46, 3250 Hameln 1 Tel. priv. 0 51 51 / 1 37 35

Tel. Mo. + Ml. 02 28 / 52 55 44 n. Zanehr n. N 10 586 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Studioleiter

Küchen, hingi. Erf. in leit. Positio-nen im Möbeihandel, spez. Einbau-küchen. Z. Z. in ungek. Stellung, sucht neue Führungsaufgabe zum I. 1. 85. evil. früher, 44 J., unterneh-merisch denkend, planungssicher, fundlerte Erf. im Ein- u. Verkauf, Verkauffinderung. Ausbetete. Verkaufsförderung. Anbehote er-beten unter P 10719 an WELT-Ver-mg, Fostmach 10 to 68, 1500 desen.

## **Filialleiter**

(Lebensmittel) 42 J., SM, FS III, deutsch, zu, in Monaco (Monte Carlo) entsprech. Aufgabenge-Zuschr. erb. mt. H 10 758 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Gepr. Sekretärin (IHK) Angeb. erb, u. R 10 610 an WELT-Ver-

Exportsachbearbeiterin 42 J., m. langjähriger Berufser-fahrung, selbständiges Arbeiten, Sekretariat, EDV, SM, Telex, dtsch, franz., engl., FS III, sucht in Monaco (Monte Carlo) interess.

Aufgabengebiet. Ang. u. Y 10 727 an WELT-Ver-

**EDV-Organisator** Schwerpunkte: Fakturierung, Debitoren, Lohn u. Gehalt, sucht Ang. u. S 10721 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Ing. Masch.-Bau 38 J., umfass. Erfahrung im Qualitätswesen, Werkzeug- u. For-menbau, Investitionsgüterbereich (Ost- u. Westeuropa), su. neue Position.

Angeb. erb. u. G 10 503 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Exportkarimann (Dipl.-Kim.) 28 J., mit Auslandserfahrung, verhand-hungsicher, gute internationale Kon-takte, z. Z. selbständig tätig, sucht Festanstellung in zukumftsorientierter Branche. Nicht unter DM 120 000, - p. a.

Angeb. erb. u. H 10 714 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Advertising/ **Public Relations** German executive with experience in Europe and USA seem new challenge. Diversified international background in advertising, public relations, funancial planning, analysis, sales promotions, parally and incoming

Chiffre P 10 609 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Welches Unternehmen sucht Einkän-fer oder Interessenvertreter in Israel? Nach 3jähriger Tätigkeit als Ge schäftsführer einer deutschen Import firma israelischer Waren hehre ich an 1. 12. 1904 nach Israel zurück und such 1. 12. 1984 nach izrael zurück und suche
eine entwickingsthäuge Tätigteit.
Ich bin Kaufmann mit guten Referenzen, sehr guten Verhäuten in izrael,
and part ein mant tes dertigen
Marktes, perfekt in Wort und Schrift in
Deutsch, Hebräisch und Englisch.
Zuschriften erbeiten an:
Publik Werbung, Postfach 37 01 47,
6000 Frankfurt 97

# Exportkaufmann

26. Abitur, ledig, nicht ortsgebur-den, Spanisch- u. Englischk, überseereiseerfahren (Led-amerika), sucht Position mögl. m Reisetätigkeit bzw. Auslandsein-satz (ab ca. 1/85). lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

**Außenhandei** Verkaufssachbearbeiterin, 38, ungekündigt, Erfahrung techn. Produkte + Chemikalien, Schwerpunkt Nah-/Fernost, USA, sucht adäquate Steilung im Raum Hamburg. Angeb. erb. u. K 10 715 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### Vertrauensstellung als Faktotum

 Haus, Garten, Jagd, Auto, Pferde, Boote, Sprachen, Reisen, Bewachung etc. gesucht.
 Angeb. erb. u. D 10 000 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser Sekretärin/Sachbearbeiterin Diese An

Es gent u

daher ge

nach. De

gestinde

TOTAL SECTION

Re

Keine:

----

10 mg

-

55 J., langi, In- und Auslandserf., perf. Engl., sucht selbst. Tätigkeit 2 bis 3 Tage in der Woche - evil. mentgeltlich - vorzugsw. in Stif-tung, Forschung oder Firmenneugründung. Ang. u. A 10 751 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Koutmann 28 J., mit vierjähriger EDV-Er-fahrung, IBM, Nixdorf u. Dietz Programmiersprachen Kobol u. Basic, sucht Stelle als Operator. Zuschriften erb. unt. G 10 713 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

webl, mack, socht beuen Wirkung. Bestodere Kenntaisse medinass Fortram u. Pascal Angeb. erb. u. C 10 509 an WELT-Verlag, Pust fach 18 08 64, 4300 Essen

Konstrukteur Fördertechnik, Sonderkonstruk-tionen, ideenreich, sofort frei. Telefon 4 51 46 / 38 78

ing., aligem, Maschinenbau 45 J., mit umfangt. Fach- und Mana-gementert. im Leichtbau, Innobau, Medienmobelbau, derzeit taug als Bereichsleiter in mittelst. Un-tern in Suddeutschi.

sucht
sus pers. Gründen adequate Fishrungsaufg, in Norddeutschl, im Bereich Technik/Techn. Vertrieb, bei
der volles Engagement auf konterat. Basis gefragt ist. Kontaktaufnahme erb. u. T 10722 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### Engagierter **Außendienstmitarbeiter**

39 J., mehrjährige Erfahrung in der Gewässer- u. Straßenunterhaltung (Maschinenbau), sucht zum 1. 4.85 eine ausbauf. Anstel-lung in einem leistungsfähigen Unternehmen gleicher Branche Ang. u. Z 10 728 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

**Versicherung**sfachwirtin mit Erf. im Schadenbereich, allgem.
Haftpflicht u. Sach, selbstund. Arbeiten gewohnt, in ungek. Stellung sucht neuen Wirkungskreis im Raun Essen – Bochum – Dortmund. Angeb. erb. u. N. 10718 an WELT-Vaslen Bourf. 16 68 44. 4300 Essen.

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Dipl.-Ing./Kaufm. 45 J. Engl/Frame, langi, Ausl-Erf sucht neue verentwortungsv Aufgab im R. Hamburg Z. Z. Anlagenbeur/Ver trieb, Export, Projekt-Koordination. Zuschr. u. PA 48 461 an WELT-Verlag Postf., 2000 Hamburg 36

Suche ausbauf. Aufgabenstel-hing als Mittler zw. Vertrieb • Produktion i. techn/kfm/organ. Ber. ab Jan. 85. Zur Person: 37 J. Ber. ab Jan. 85. Zur Person: 37 J.,
tätig i Verk. (Innen- u. Außend I.,
Hamburg). krempeit auch mal
die Ärmei hoch, geradlinig, cinsatzber., viels., verantwortungsv., Meisterbriefe MetallChiffre W 10725 an WELT-Verlag,
Postfach, 2000 Hamburg 36.

Frührentner sucht stundenw. Nebenbeschaftigung, FS- u. KOM-Schein vorh evil als Fahrer, Hausmeister Pferdepfleger usw. mit möbl Angeb. erb. u. L 10 606 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

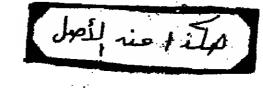
Dipl.-Kfm. (weiblich) 38 J., sucht Anstellung bei Stb oder WP. Picherkombination: Steuern, Unternehmensrecht, Wirtschafts-englisch. Praktische Erfahrung vor-

Zuschr. u. E 10 601 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Physiker

28 J., gutes Examen in Experimental-Festkörperphysik. Berufsanfänger, sucht inter. Arbeitsgebiet im Raum Hamburg. Angeb. erb. u. K. 10 605 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Bavstellenkaufmann für Industrieanlagen im Ausland Fremdspr. Engl., Span. u. Franz. nach Lateinamerika od. Afrika. Baustelle od. Vertretung. Zuschr. u. N 10 608 an WELT Verlag, Postfach 10 98 64, 4300



ue?

# Das ist meine Strategie in Aktien und Anleihen.

Diese 7 Regeln machen Sie zu einem "Börsen-Kapitalisten"!

Diese Anzeige könnte Ihr Leben erfolgreicher machen. Es geht um Ihre Einstellung zum Geld. Lesen Sie sie daher genau und denken Sie 20 Minuten darüber nach. Denn diese Anzeige verlangt von Ihnen nur gesunden Menschenverstand, ein Ja zur Leistung und zum kalkulierten Risiko. Das macht Sie mit 7 Regeln zu einem echten "Börsen-Kapitalisten". Aber:

loren diese Aktien wieder 20 bis 35%. Das ist Trend, das ist Timing und das ist übrigens auch \_international\*.

 Seit Mai/Juni haben wir massiv zum Kauf von Zero-Bonds geraten. Das war der Zeit-punkt absolut h\u00f3chster Zinsen in Amerika mit 13,95% Als Neuemission die inzwischen berühmten FANNIE MAE 2014 zu 3 %. Heute 4 %. Rd. 33 %. Zwischengewinn. Und diesen Emissionskurs von 31/2 werden Sie nie wieder sehen. Wer hier also nicht rechtzeitig "schaltete", läuft hinterher. Denn:

# 5. Regel Nie ohne Stop-Kurse!

Börsenspekulationen ohne "Stop-Kurse" sind wie Autofahren ohne Bremsen. Insbe-sondere bei Kredit-Engagements.

Hans A. Bernecker, Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

# <u> 7 Regel</u> Kaufen Sie einen Börsenberater!

Um alle diese Regeln fach- und sachgerecht zu einer persönlichen Börsenstrategie zu entwickeln, benötigen Sie einen Berater. Er ist derjenige, der Ihnen Woche für Woche den "roten Faden" für Ihre Entscheidungen erläutert und so Ihre aktuellen Geschäfte

Kaum jernand in Deutschland hat Trendwenden so häufig, so exakt und so konsequent erkannt und genutzt und veröffenticht, wie "Die Actien-Borse". Das machte sie freilich oft auch unpopulär, z.B. in der Beurteilung des Dollars. Unser elnziges Ziel ist es aber, daß unsere Leser mit größtem Erfolg an der Börse operieren. Wir behaupten nicht, daß jede Spekulation aufgeht. Wir versprechen ihnen also nicht, Sie "reich zu mechen", doch mit diesen 7 Regeln treten Sie in die Konsiere als Roman Kentitelist"

Kein deutscher Börsenberater hat an dieser Stelle auch nur annähernd so klar. öffentlich und unmißverständlich die Börsen-Hausse 1982/83 markiert, vorgerechnet und zu Käufen geraten, wie "Die Actien-Börse". Wir tun dies erneut an dieser Stelle ebenso öffentlich und klar: Entscheiden Sie über Ihre Investitionen jetzt!

Wählen Sie keinen Berater, der ihnen mit marktengen Kassappieren schöne Gewinne vorgaukelt, die niemand mitmachen oder nachvoltziehen kann. Wir halten dies für unseriös. Berater-Qualität ist, was "dauemd" und nicht gelegentlich zum Erfolg führt.

Die Actien-Börse" wurde mit dieser Strategie und Arbeit zu einem der größten euro-päischen Börsenberater, Dahinter stehen nunmehr fast 25 Jahre persönliche und tägliche Erfahrung des Herausgebers Hans A. Bemecker, der "Die Actien-Börse" in Jeder Woche selbst redigiert. Dies dürfte in Europa wohl einmalig sein. Erfahrung heißt aber an der Börse größere Sicherheit und mehr Vertrauen. Lemen Sie diese Art von Börsenberatung in den nächsten Wochen durch einen kostenlosen Bezug kennen, den Sie mit dem folgenden Kupon bitte umgehend abrufen.

Das Börsengeschäft ist Insgesamt aber eine Sache der Praxis, also des "Machens". Nie eine Theorie! Als Starthilfe deshalb ein persönlicher und kostenloser Service des Herausgebers:

Soliten Sie zu dieser Anzeige eine wirklich ernste Sachfrage haben, rufen Sie mich an. 0211/320426.

Senden Sie mir eine Aufstellung Ihres Wertpapierbestandes ■ möglichst sofort ein. Ich überprüfe sie und Sie erhalten das Original mit meinen Handvermerken umgehend zurück.

W 27,10,84

# Handeln Sie sofort!

- Am 1. Aug. 1984 startete die Walistreet zur 2. Phase des Gesamt-Hausse-Zyklus, der schon im Aug. 1982 begann: Mit einem "Raketenstart" von 160 Punkten im Dow Jones = 14,8% in 14 Tagen.
- Am 13.9. startete die 2. Raketenstufe in diesem Vorgang.
- Der internationale Zinsgipfel ist überschritteni Das zeigt ihnen die Grafik 1. Sowohl Im Dollar wie in der D-Mark. Dies zwingt Sie unweigerlich zum Handeln, und zwar sofort. Jede Verzögerung schmälert ihre Chance entscheidend.

Als Leitlinie geben wir Ihnen 7 Regeln an die Hand, die die Voraussetzung für Ihren Start in Ihre neue Börsen-Karriere setzen. Denn unsere These war seit nunmehr 4 Monaton: Mit dem Rückgang der Zinsen beginnt eine dramatische Entwicklung an den internationalen Kapitalmärkten.

# 1. Regel **Keine Spekulation** ohne Fundament!

Ein Investment ohne Risiko und doch meximalen Kapitalzuwachs wäre das ideale Fundament für jede Börsenspekulation. Wir sehen es im sog "Zero-Bond"| Was let das?

 Ein Zero-Bond ist eine "abgezinste"
 Anielhe, die für Käufer einen einmaligen
 Effekt hat: Ihr Kapital arbeitet mit festgelegtem Zinseszins! Das bedeutet, daß sich Ihr Kapital in 10 Jahren verdreifacht, in 14 Jahren verfünffacht oder in 20 Jahren fast verzehnfacht. Die Grafik 2 zeigt Ihnen dies! Folge:

Sje können 10 oder 14 oder gar 20 Jahre iang wirklich alle gegebenen Aktienchancen an ellen Börgen der Welt wahrnehmen, ohne ihr Basiekspital zu riskleren. Belegiel:

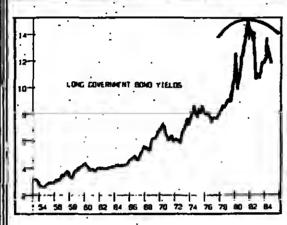
Ab weichem Betrag eind Börsenspeluistio-nen möglich? Wir meinen ab 20.000 DM und würden jetzt ab verfahren: 1. Kauf son und würden jetzt ao verfahren: 1. Kauf son Zero-Bonde gemäß 1. Regel. Deraus werden eichere 60.000 DM in 10 Jahren oder fast 100.000 DM in 14 Jahren. Des eind jährlich fast 27%. Dezu kommt ein Bankkredit von 10.000 bis 20.000 DM, den man mit netto cs. 15% p. s. kalkulleren kann. Des Ergebnis nach 10 Jahren: Aus 20.000 werden sichere 60.000 DM + cs. 25.000 DM aus Spekulation. In 14 Jahren wilsen es 835%. Des let thr 1. Schritt zum "Börsen-Kepitall-sten".

# 2. Regel Kaufen Sie nur Wachstum', aber nie "Stagnation"!

investieren Sie in "Wachstum", aber nie in "Stagnation". Es kommt nicht darauf an, daß eine Aktie "gut" ist, sondern darauf, was "besse" ist oder sein wird. Denn:

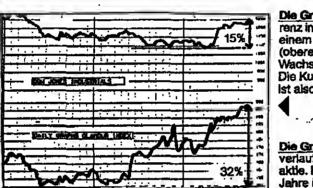
in wachstumsschwachen Zeiten verdienen Sie nur wenig in den Wirtschaftssektoren, die lediglich von der aligemeinen Konjunktur abhängen. Das sind die "alten" industrien. En Investment in diesen Bereichen ist nur helb so viel wert als in den echten Wachstums-

Unternehmerische Dynamik kann sich in ideineren und technisch sehr hoch stehenden Sektoren besser am Markt durchsetzen!



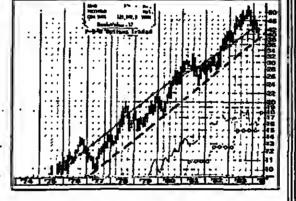
Die Grafik 1 (links oben) zek ihnen den Zinstrend von 1946 bis 1981/84, an dessen Ende wir uns jetzt befinden. Das ist ein "historischer Vorgang! Die Zinsen werden deshalb in den nächsten Jahren

Die Grafik 2 zeigt, wie sich ein Investment in Zero-Bonds über eine Laufzelt von 10 Jahren bzw. 20 oder 30 Jahren entwickelt. Das ergibt linear gerechnet eine jährliche Zuwachsrate von fest 27 % auf das eingesetzte Kapital.



Die Grafik 3 zeigt Ihnen die Differenz in den Kurschancen zwischen einem Investment in "blue chips" (obere Kurve) und einem solchen In Wachstumswerten (untere Kurve). Die Kurschance in den "Glamours" ist also genau doppelt so hoch!

Die Grafik 4 zeigt Ihnen den Kursrlauf einer typischen Wachstumsaktie. Hier liegt der Gewinn über 10 Jahre übrigens bei genau 100%!



Zur Absicherung dient die Stop-Kurs-Tech-

nik. Mit dieser speziell entwickelten Praxis

In der Regel auf 10%. Denn jede Aktie unter-

Wird dieser "verlassen", erfolgt der Verkauf

automatisch. Gleichgültig, ob dies Ihre Bank

ausführt oder Sie selbst. Nur so lassen sich

Wertpaplerkredite seriös an der Börse dispo-

nieren. Diese Technik ist sehr einfach prakti-

zierbar, denn wir geben für jede empfohlene Aktie deren "Volatilitätsrate" an, also die

Schwankungsbreite Im Normalfall, Die Stop-

llegt an der Börse einem sog. Trend, s. Grafik3.

und Möglichkeit begrenzen Sie Ihr Risiko gegenüber einem Kursverfall automatisch.

● Die \_aiten" industrien können kaum eigene Märkte \_machen"/erschließen. Folg-lich ist ihre Gewinnentwicklung unterdurch-schnittlich, gleiches gilt also auch für die Kurse. Unternehmer-Dynamik läßt sich hier schwerer durchsetzen und nicht unmittelbar zum Erfolg führen. Wie sich solche Aktienkurse entwickeln, ersehen Sie aus der . Grafik 3 (obere Kurve).

 Die \_modernen\* Sektoren leben von der ligenten Anwendung modernster Tech-gle. Bekannt unter dem Begriff "high tech". Technologie dieser Art ist angewandte Wissenschaft. Auf diese Weise erwachsen außergewöhnliche Chancen in den kommenden Jahren. Denn diese Firmen könnan wirklich noch Märkte machen. Ergo fiegen hier die nachhaltig größten Börsenchancen, Konkret:

Die Gewimmöglichkeiten in den Wachs-tumswerten liegen um glatt 100% höher. Das zeigt ihnen die Graffik Nr. 3 (untere Kurve) allein von Mitte des Jahres bis heute: Die "blue chipe" mechen exakt 15%, die "Glamours" geneu 32%. Also 105% mehr! Des ist ihr 2. Schritt zum "Börsen-Kepita-listen"!

# 3. Regel Börse ist immer: **Richtiges Timing!**

Ohne richtiges Timing verringert sich ihre Chance um glatt 50%. Richtiges Timing ver-doppett ihre Gewinnmöglichkeit. Deshalb lesen Sie den ersten Abeatz dieser Anzeige bitte noch einmel. Was ist nun Timing?

Richtiges Timing war, im Sommer 1982 Aktien zu kaufen und nicht erst im Frühjahr/ Sommer 1963. Doch das bedeutete, daß Sie Investierten, als noch niemand daran dachte. Es zeigt ihnen aber, wie der "Antizipationsmechanismus" der Börse funktioniert. Wer nicht den richtigen Zeitpunkt wählt, läuft unweigerlich hinterher. Mithin verdient er weniger oder gar kein Geld. Den Trend dagegen frühzeitig, wenn möglich vorzeitig erkennen, sofort investieren und den Trend voll ausfahren, sowie schließlich rechtzeitig verkauten, das ist das Gehelmnis des Börsentlmings. Zwei klassische Beispiele:

 Autoaktien empfahlen und kauften wir in 1981/82, eis die Firmen die größten Verluste ihrer Geschichte publizierten. Logischerise zu den absolut tiefsten Kursen. Die Kursgewinne betrugen bis Ende 1983 zwischen 60% und 470%. Wir verkauften diese Aktien bereits dann, als die große "Auto-Euphorie" die Runde machte, Inzwischen ver Wir stehen am Ende der Hochzinsphase im langen Zinszyldus von 1946 bis 1961. Das erkennen Sie aus der Graffit 1. Aus diesem Grunde zählen Anleihen jetzt zum besten Basisportfolio, das es gibt. Entweder Zero-Bonds oder sog. langlaufende Niedrigprozenter. Wir sehen daher in der augenblicklichen Situation eine ungewöhnlich gute Ausgangslage für Sie und Ihren Börsenstart.

 Die Wallstreat l\u00e4utete am 1, 8, den ein-gangs zitierten Aufschwung ein. Wir erwar-ten hierf\u00fcr einen Dow-Jones-Stand \u00fcber 1500 bia max. 2000 und für den deutschen FAZ-Index in dessen Folge einen historischen Gipfel um 400. Deshalb ist Ihre Entscheidung jetzt und nicht später notwendig!

 Die B\u00f6rse ist n\u00e4mflich ein Antizipations-mechanismus. Hier wird Zukunft vorweggenommen. Das gehört zur Mechanik des Mark tes so wie die Manager die richtigen strategischen Entscheidungen treffen oder die Politiker wirtschaftspolitische Weichen stellen, so nehmen die Märkte dies rechtzeitig und sicher vorweg. Das erklärt, warum die Kurse schon steigen, wenn die augenblicklichen Fakten dies noch keineswegs anzeigen. Aber das ist Börsentiming und Ihr 3. Schritt zum "Börsenkapitalisten".

# 4. Regel Arbeiten Sie mit **Bank-Kredit!**

Der Kredit verbreitert Ihren Kapitalstock in Hausse-Zeiten und verbessert den Gesamt-ertrag ihres Portfolios. Wenn Sie Regel 1 und 2 befolgen, rechnen Sie so wie ein serföser Unternehmer für seine investitionen:

 Das "Eigenkapital" finanziert des "Anlece-vermögen". Dieses besteht gemäß der
 Regel aus dem Basisportfolio mit Zero-Bonds. Wie sich dies "sicher" entwickelt, entnehmen Sie dem angegebenen Beispiel.

 Das "Fremdkapital" (Bankkredit) finanziert dann von Zeit zu Zeit das "Umlaufvermögen", welches nichts anderes ist als die von Ihnen eingegangenen Aktienspekulationen! Hiermit schöpfen Sie also die Chancen der kürzeren oder längeren Trends eus. Der Kredit dient also dazu, nur zeitweilige Trends zu nutzen. Beides gilt unter zwei klaren Bedin-

a) Keine Kredite ohne Eigenkabital in den Zero-Bonds, b) keine Kreditkäufe für Aktien ohne Beachtung der Absicherungstechnik.
Des ist ihr 4. Schritt zum "Börsen-Kapitalisten"!

# Kurs-Technik ist die Voraussetzung dafür, daß Sie mit Kredit an der Börse arbeiten können. Sie vergrößem damit Ihre Chancen bedeutend. Das ist Ihr 5. Schritt zum Börsen-Kapitalisten! 6. Regel Börse ist immer internationai!

Wer nur auf den deutschen oder anderen lokalen Märkten beschränkt bleibt, verdient zeitweise, gelegentlich oder mit Glück. Er profitiert nie von den großen Trends. An der deutschen Börse sind nur 12 Branchen wirklich vertreten. In der Wallstreet sind es mehr als 90. Die echten Wachstumssektoren sind International. Unternehmerdenken, Dynamik und Marketing kaufen Sie mithin nur an den internationalen Märkten. Deshalb geht lede Börsenspekulation auch immer über die Grenzen hinsus! Und ist für Sie der 6. Schritt zum "Börsen-Kapitalisten"!

Die A	ctien-Börse	Königsallee 50 4000 Düsseldorf 1
Senden Sie m vollkommen u	ir bitte ab sofort "Die Anverbindlich zur Probe	Actien-Börse" für 4 Wochen e zum Kennenlemen.
"Die Actien-Bör jeweils freitags		ochentlich, der Versand erfolgt
Name		
Adresse	<u> </u>	
Unterschrift		

# Gewerbliche Immobilien

-Anzeige

### Bürohäuser

Pim.-Bankenviertei ca. 1 500 m², 3 Ebankenviertei ca. 1 500 m², 3 Ebankenviertei ca. 1 500 m², Tiefgar., Ende 84, DM 31 000,-. Firm. Hibt. ca. 2 000 m², 5gesch. teffbar ab 200 m², modernisiert Lift, ausr. PKW-Pl. DM 13,50/m²

Pim.Riederwald 4200 m² Lager, ebenerd., beheizt, 800 m² Büro, Teilanm. mögl. Kurzfr., Miete Prod/Lag/Būro, 7gesch. Kun-denw. bez. Ausbau mögl., da

### ege 6 150 m², geplani ist ein Geschäftshaus m. Läden. Nfl. 12 000 m² + 185 PKW-Plätze. Bürohaus Innenstadt NB-Erstbe-zug, 750 m² Grund, Nfl. 1 450 m²,

of Scheune und Stall für 20 Pferde, Elich gelegenes Perienhaus mit 80 WIL, alter Baumbestand ette Alleinlage

m' Wil., alter Raumbestand, versteckte Alleinlage mit 4 ha Land. Bestzustand des gesamten Hofes, Nähe Fürstenau/Osnabrück. VHS 600 000, DM. Weitere Angebote auf Anfrage – Sa. u. So. geöffnet.

obilien Krümer, Rosenst 4471 Herzkika-Dohren 0 59 42/13

Niedersachsen/Schlesw.-Holst.

Gesuche – Verkäufe Landw, Anwesen @ Resthöfe Gutshöfe • Herrenhän

W. Staedtler GmbH Abt. Immobilien-Vermittlung 1900 Berlin 47, Exiner Str. 7

Tel. 0 30 / 6 63 49 51

zu verpachten od zu ver-750 000,- DM Jahresumsatz, bei

Strand kann m. einer Discothek zusammengelegt werden.

Angebote bitte an 2 HH 70, Postf. 70 16 51

**Eutin/Holstein** 

adenlokal, 300 m², in bester La-

ge, zu vermieten ab 16, 4, 1985, Hofparkplatz, Im I OG. 243-m<sup>2</sup>-Wohmung, Gesamtmiete mtl. DM 5000,-, keine Courtage.

Tel, 0 45 21 / 26 33

Lebensmittelfabrik

us Altersgründen zu ungewöh

lich günstigen Konditionen abzu geben, Umsatz ca. 8 Mio., Wert-schätzung der Liegenschaft 9,6 Mio., KP 1,2 Mio.

Beseke Immobilier

**Grafischer Betrieb** 

in Nonidentschland

Umsatz ca. 12 Mio. DM, bester Kundenstamm, mod. Maschinenausrüstung, auch Rotation, 100 Mitarbeiter, zu verk.

Zuschr. u. F 10822 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen

in Niedersachsen

SB-Markt, Ia Mieter + 5 Läden, Mietertrag ca. DM 320 000,-, Grundstück ca. 8000 m², Kauf-preis inkl. Baugenehmigungs-und Mietverträge DM 1580 000,-.

A. G. I. B
Aktiengesellschaft für Grundbesitz
und Industriebeteiligungen
Detmolder Str. 54
4800 Bleiefeld 1

cker Bucht, 30 m zum

# Gaulke & van Mastrigt

# Die Kapitalanlaae.



### Verkauf Geschäfts- und Einkaufszentrum 2410 Mölin, Grambeker Weg

An diesem attraktiven Standort im Stadtzentrum emchten wir ein modernes und repräsentatives Geschäftszentrum mit einer Gesamtmietfläche von

### thre Vorteile auf einen Blick:

- Architektonisch reizvolle Bauweise Hervorragende Verkehrsanbindung
- Mleter erster Bonitát wie Supermarkt, Arzte etc.
   Vermletungsstand 100%
- Langfristige und indexierte Mietverträge Hohe Steuervorteile
- Fertigstellung Frühjahr 1985
   Kaufpreis auf Antrage (Renditebasis 7 %)
- Sprechen Sie mit uns, rufen Sie uns an, schreiben Sie uns.



Unternehmensverbund

Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Telefon 069/568071

# REITANLAGE

Reithalle, 20 x 40 m, 25 Boxen, Nebengeb., kl. Whg., Reitercasino, Alleinlage, ca. 100 km nördl. Ffm., an BAB gelegen, umständehalber v. Priv. zu verk, VHB DM 750 000,...
Telefon 6 79 38 / 4 55



## FLECKEN LANGWEDEL

Der Flecken Langwedel (Landkreis Verden) bietet in verkehrsgünstiger Lage (BAB Bre-men-Hannover und Bundesbahnstrecke Bremen-Hannover) preiswerte

### **GEWERBEGRUNDSTÜCKE** Größte zusammenhängende Fläche derzeit ca. 1 ha, Erweite-

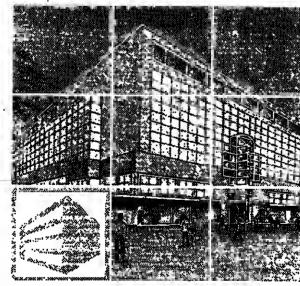
rung auf ca. 3 ha möglich, Parzellierung nach Ihren Wünschen.

interessenten wenden sich bitte an den Flecken Langwedel. 2815 Langwedel. Postfach 130, Tel.: 0 42 32 – 8 26

DG Immobilien-Anlage Nr. 17

# **AUSGEWÄHLTE IMMOBILIEN MIT ZUKUNFT:**

KIEL FÖRDE-EINKAUFS-ZENTRUM UND **LUDWIGSHAFEN BISMARCKSTRASSE** 



In den Fußgängerzonen interessanter Großstädte floriert der Handel – hier konzentriert sich die Kaufkraft. In solchen Lagen ziehen Einkaufszentren das Publikumsinteresse magnetisch an. In Kiel und Ludwigshafen haben wir deshalb zwei Geschältsheuser erworben und bauen sie nach zukunttsorientiertem Konzept um.

Die Vorteile für Sie: 

Standorte in bester City-Lage 

Verlustzuweisung 40 Prozent □ steuerfreie Barausschüttung 5 Prozent □ gute Aussichten auf Renditesteigerung und Wertzuwachs III DG BANK Deutsche Genossenschaftsbank als Treuhandkommanditist. Beteiligung ab 10.000 DM plus 5% Agio möglich.

Fragen Sie den Vermögensberater Ihrer Volksbank oder Raiffeisenbank nach dieser interes-

santen Anlagemöglichkeit.

Die DG ANLAGE-GESELLSCHAFT MBH ist eine 100% ige Tochtergesellschaft der DG BANK, Postfach 2628, Friedrich-Ebert-Anlage 2-14, 6000 Frankfurt am Main, Telefon (069) 26 80-2344,

Im Verbund der Volksbanken und Raiffeisenbanken

DG ANLAGE-GESELLSCHAFT MBH

### SB-Markt in Bielefein

m. langir. index. Mietvertrag u. Verlängerungsoption zu verk. ME 23 500 DM p. a., KP 307 000 DM. Zuschr. unter R. 10808 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esen oder TeL 0 51 41 / 2 50 92 (wo-chentags n. 19 Uhr)

### Plön-Zentrum 165-m²-Villen-Etage, vielseitig nutzbar, verm. Tel. 04 31/78 69 79

### Hamburg Hobeluft/Gärtn

730 m² Gewerbeft/Lagerfl, Pir. Rampe, Ölzentralhzz, Deckenbe-lastung 1000 kg/m², Höhe ca. 5 m, gesamt od. tellweise ab 1, 1, 85 zu

Ab Montag Tel. 0 40 / 4 10 21 92

City - Geschäftshaus Ia Lauflage, Einkaufsstr. Hildes-heim, ME 190 000,- netto, Preis DM 2.55 Mio.

Küberling RDM 2000 Hamburg 60, Scheffel Tel. 9 49 / 27 11 91

### Die nachstehende Situationsanalyse wurde von der Frankfurter Makiertima ganz besonderem Maße den Immobilienmarkt. Angebot und Nachfrage halten sich die Waage. Die Mieten für moderne, gut ausgestattete unklimati-

Gaulke & van Mastrigt ersteilt: im Umgang mit Immobilien hat die Lage höchste Priarität. Sie bestimmt den Preis und den wirtschaftlichen Erfolg. Am Beispiel der Wirtschoftsmetropoli Frankfurt soll noch einmal unterstrichen werden, weichen Einfluß der Standort der Immobilie auf die Preisgestaltung hat. Verkehrslage, Flughafen, Bahnhof und Messegelände machen die Rhein-Main-Metropole zum wichtigsten Firmensitz – sei es als Haupt- oder Neben-niederlassung. Fronkfurt ist das deut-sche Finanzzentrum. Hier findet man 360 Kreditinstitute. Die zehn größten Ban-ken sind hier vertreten. Fast die Hälfte des deutschen Wertpapiergeschäftes wird an der Frankfurter Börse gehandelt. Frankfurt ist das Mekka der Großhandels- und Werbefirmen. Gerode in letzter Zeit sind mehrere große Agenturen hierher umgesiedelt. Diese Qualitä-

ten der Stadt beeinflussen notürlich in sierte Büroröume liegen zwischen DM 14,- und DM 28,- pro m² im Monat klimatisierte Büroräume kosten je nach Lage zwischen DM 22,- und DM 35,- pro m² im Monat. Läden in Spitzenlagen sind weiterhin sehr stark gefragt, das Angebot ist nicht befriedigend. Quadratmeterpreise bis DM 150,- in exklusiven Logen (bei kleineren Verkaufsflächen) sind keine Seltenheit. Die Vermietung von Verkaufsflächen in guten Wohnlogen und Einkoufszentren ist problemlos. Grundstücke für Bürohausbauten in guten Stadtlagen sind kaum noch zu finden – die Stadtverwaltung ist ge-zwungen, Alternativen zu suchen. Das hat einen Strukturwandel ganzer Stadt-teile und Wirtschaftsräume zur Folge. So sind auch die letzten baureifen Bü-

Gewerbliche Immobilien -

Beispiel Frankfurt/Main

rohousgrundstücke bereits verplant oder werden schon bebaut. Preise für unbebaute: Gewerbegrundstücke Segen in Stadtrandgebieten zwischen DM 150,- und DM 350,- pro m², trazweiten Umfeld Begt das Angebot zwischen DM 80,- und DM 320,- pro m², Renditeobjekte werden nach wie vor statt desemblie stork gesucht. Das Angebot ist jedoch noch weiter zurückgegangen, so daß ein starter Nachfrageüberhang be-steht. Die Preise liegen bei älteren Ob-jekten zwischen der 12- und 14fachen und bei neueren Objekten zwischen der 13- und 16fachen Jahresmiete. Ge-trott eine erstenden Lager, und Rofragt sind außerdem Lager- und Pro-duktionshallen. Die Mieten liegen zwischen DM 6.- und DM 9.- pro m² und Monat. Größerer Flächenbedarf muß meist neu erstellt werden. Abschließend ist noch einmal festzuhalten, daßsich die Preise für gewerbliche Grund-stücke unterschiedlich orientieren – entscheidender Faktor bleibt die Lage.

"Das Interieur

wird in jeder Hinsicht

dem Anspruch ge-

recht, der sich aus

der Exclusivität von

dieses Objektes

# Arztpraxis im Arztehaus

in hervorragender Lage einer Mittelstadt langfristig vermietet 198 m² - DM 575 000,-

Angebote unter A 10 707 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Von Privat - Keine Vermittlungsprovision SB-Markt für Kapitalanleger

15-Jahres-Mietvertrag einer namhaften Lebensmittel-kette. Erstklassige Rendite. Zuschr. erb. u. U 10789 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Im Zentrum von Düsseldorf ein gemischt genutzter Neubau abzugeben

A. Zur Miete 810 m² Gewerbefläche mit 200 m² Bürofläche u. zahireichen Parkplätzen,

B. Zum Kauf bei Eigennutzung der o. a. Gewerbeflächen und mit zusätzlich, vermieteten Wohnungsbestand von 420 m²,

C. Zum Kauf als Renditeobjekt, langfristig voll vermietet bei DM 200 000. – Nettomiete p. a. Mietpreishöhe abhängig von ange-mieteter Fläche. Kaufpreis; 2 850 000. – DM (weitgehend finan-tioner).

FLOEREN Immobilien RDM, Inh. K. Schweers 4000 Düsseldorf, Steinstraße 30, Tel, 02 11 / 8 09 21

Bahnhofvorplatz (Seestraße)

Projektiertes Geschäftshaus

Mit Supermarkt, Back, Restaurant, Kleinläden, Arzipraxen,

Ein Teil der Gewerbeeinheiten ist bereits langfristig mit indexierten Mietverträgen vermietet.

Sprechen Sie mit uns, rufen Sie uns an, schreiben Sie uns.

Die Chance für ein Fachehenaar!

Restaurant-, Café- v. Hotelbetrieb

in einmaliger Lage im Taumus aus gesundheitl. Gründen kurzfr. zu verkaufen.

Gut frequentiertes Restaurant m. gr. Stammkundenkreis – beliebtes Ausflugsziel – 30 Min. v. Finghafen Frankfurt, Ortsrandhöhenlage m. weitem Panoramablick. Tagungsräume, Terrasse u. Kaminzimmer, 24 Betten, Zimmer m.

WC, Bad u. Telefon.

Haus ist erweiterungsfähig. 3500 m² Gröstek. Weiterer Zukauf möglich. Preisvorstellung einschl. Inventar DM 1,1 Mio. Bei kurzentschl. Kauf evtl. günstiger. Anfrage:

E. + D. Schmapper, 6273 Waldems 4, Tel.: 0 51 26 / 27 77 od. 30 81

**AUSLIEFERUNGSLAGER** 

HAMBURG SÜD-OST

1625 m² oder 3250 m²

NEUBAU, mit Gleisanschluß, Rampe,

6 m lichte Höhe, beheizbar, 250 m² Būro.

200 m zur BAB 1

Bezug per sofort

zu vermieten

Unternehmensverbund

Inmobilien KG - Vermietung Eschersheimer Landstraße 327

6000 Frankfurt am Main 1 Telefon 069/568071

Hamburg-Halstenbek

(Neubau) zu verkaufen.

Boufertigstellung Herbst 1985
Fertigstellungsgarantie
Alle Steuervorteile des Bauherren
Jahresmiete DM 730.000,Kaufpreis DM ca. 11,5 Millionen

# Moderne Bürordume 140 m², in elegantem Geschäfts-Wohnhaus in Millheim/Rahr zu vermieten. Repräsentative Ein-richtung kann übernommen wer-

Interessenten wenden sich bitte zwecks Terminabsprache an Consept GmbH Tel. 02 08 / 3 20 04

### Bestens eingeführte Zahnarztoraxis

in Nürnberg, zentr. Lage, mod. ein ger., m. Dentallabor u. Operations aumen, zu vermieten oder zu ver-aufen. Zuschr. u. P 10 851 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen.

# 2000 m² Verkoufsflöche

Frankfurt-City
Spitzenlage, Bereich Zeil/Konsta-bler-Wache (demmächst Fußgän-gerzone), zzgl. 750 m\* Lagerfläche, Verkaufsfläche ausbaufähig auf ca.

### Rendite-Objekt hary — Zentrancesha

Birohauskomplex, Bj. 73, ME p. a. DM 500 000, stelge-rungsfähig auf DM 547 000,-, KP DM 5 350 000,-Will Schutz Immobiliea

Uhlenhorster Weg 76 2000 Hamburg 76 Tel, 9 40 / 22 42 58

### Lage und angestrebtem Mieterkreis Harry Wellekötter, Architekt. Das neue Kennedydamm-Center bietet attraktive Büraräume an einem der besten Standorte Düsseldorfs. Für Fragen der Vermietung wenden Sie sich bitte direkt on Industrie-Immobilien Müller, Telefon (0211) 504081.

# DAS KENNEDYDAMM-CENTER.

### **Anlageobjekt** n-City, Nähe Marktplatz

Neubau, ca. 900 m² Būro-/Laden fläche, 3,6 Mio. DM. Jürgen Tietjen GmbH

> Tel. 04 21 / 42 10 60 Kapitalanlage

## Zwei Ausstellungsgebäude in München und Rosenheim mit langfristigen Mietverträgen und sehr guter Rendite zu verkaufen.

Zaschriften erbeten unter H 10 846 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Bad Pyrmont Pension (18 Betten)

# in bester zentr., ruh. Lage m. 980 m² Grdst., v. Priv. zu verk. Ganzj. Kurbetrieb.

Zuschr. u. Y 10 615 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser Diskothek

# zu verpachten od. zu verk., Lü-becker Bucht, 30 m zum Strand,

DM 750 000,- Jahresumsatz, zige Discothek im Ort. Angebote bitte an 2 HH 70, Postf. 70 16 51

# LBS MMOBILIEN 11,5tache Jahresmiete

# in bester Einkaufslage südi. Vorort von Frankfurt/M. kom-

men 3 Läden von Privat zum Verkauf, 56, 70 oder 104 m² Fläche, beste Mieter, KP zw. 128 000,- und 290 000,- DM, kluge Rechner melden sich!

### 6078 Neu-Isenburg (06102)\*3106

ideal als Seniorenheim im Raum Celle, 65-Betten-Hotel auf 4040 m² Grdst., Ortsvandlage, sehr gute Ausstg., KP 1,6 Mio. DM.

Tel. 9 42 62 / 16 55 od. Priv. 39 14 **Gasthaus/Pension** 

# Mäho Boppard/Rhein Ideal auch als Altempliegeheim inkl. neuwertigem Inventar. Rauf-preis 350 000 DM. Weitere Hotels u Castatation auf Anfrage

Postfach 54 5407 Boppard 4 T. 087 42/5092

### Diskothek in Nordbayern

estens eingeführt (ca. 500 m²), imsätze und Ausstattung, umgehend zu verkaufen

In Frage kommen nur solvente Interessenten mit Kapitalnach-

Zuschriften unter D 10886 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Essen.

### HAMBURG Bramfeld -

Bramisidar S - 1-1-2 215

2x 125 rx" — auch ale Gesamtflücte —, alle Gestellungsmüglichkeite Nebengebäude Bramfelder Chausses 214 werden zur Zeit 2 weitere 6 newite 120 gr" — erstellt Besichtigung nach Vereinberung.

eyer & Negel Yermietungs und Verwaltunge GmbH, Tel. Q 4Q / 27 50 25-25

-H2N-

\*

1111

RIN

Markener

·科斯

. . .

100

- 39

4.50

...

# Gewerbliche Vermietungen City-Center - Bad Oevnhausen

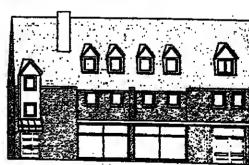
Tringer Property PETELTITE OF THE D.

1 医人口心病的 in bester Zentrumslage

### per sofort zu vermieten: 1 Ladenlokal, 122 m<sup>2</sup> Keine Vermittlungsprovision!

Parkplätze am Haus Buro: Große Heide 31, 4970 Bad Oeynhausen 2 Telefon: 0 57 31 / 5 11 03 (auch am Wochenende)

# Die Kapitalanlage.

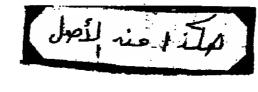


### Verkauf Geschäftshaus 3380 Goslar (Oker), Bahnhofstraße

An diesem attraktiven Standort im Stadtteizentrum von Goslar errichten wir ein modernes und repräsentatives Geschäftshaus mit einer Gesamtmietfläche von 1.076 cm.

- Ihre Vortelle auf einen Blick:
- Architektonisch reizvolle Bauwese
- Hervorragende Verkehrsanbindung Mieter erster Bonität wie Lebensmittelmarkt, Ärzte.
- Rechtsonwalte etc.
- Langfistige und indexierte Mierverträge
  Hohe Steuervorteile
  Fedigstellung November 1984
  Koufpres auf Anfrage (Renditebasis 7%) Sprechen Sie mit uns, rufen Sie uns on, schreiben Sie uns.





# Gewerbliche Immobilien

GESUCHE

# Renditeobjekte

SB-MÄRKTE, kleine Einkaufszentren mit guten Mietern und langfristigen Ver-trägen

GESUCHI

BERNHARD JENTSCH **Immobilien** Godesberger Allee 127 5300 Bonn 2

02 28 / 37 97 98

# RENA KEMPER

### Wir suchen:

in allerersten Fußgängerzonen (Städte ab 100 000 EW) Geschäftslokale mit einer Verkaufsfläche von 150-1750 m² für ausländische Filialkonzerne, die sich auf dem deutschen Markt etablieren wollen, zur Miete oder zum Ankauf. Angebote werden schnell und mit größter Diskretion

### Cecilienallee6+4000 Dusseldorf+Tel, 02(1-498849)

# Internationale Hotelgruppe sucht

für weltweit bekannten, erfahrenen Hotelier

## Hotel ab 80 Zimmer

in Großstadt oder sonst ettraktiver Region.

Modalitäten können flexibel gestaltet werden - Leibrente, Kauf, Beteiligung o. a.

Offerten mit Exposé u. L 10 650 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir suchen bundesweil

gewerbliche Grundstücke für SB-Verbrauchermärkte

Gódert-immobilien VDM Tcl. 0 60 21 / 2 13 28, Telex 4 188 956 8750 Aschaffenburg, Frohsinustr, 2

ANGEBOTE

Hann.-Münden

Halle 3000 — 11 000 m²

katioo oder Lager, mit 10 000 m Freifläche, DM 4,50/m², v. Privat zu verm. Ol-Zenfralheizung

Sprinkleranlage, dir. an der B 3.

Bau- od. Gartencenter, Fabri-

### WIR SUCHEN ... für unsere Kaufinteressenten fol-

The same of

17. 4 3 M

No. of the last of

人以是 (2017)

- gende Objekte;

  \* Stadt- oder Ferienhotel mit
- mind, 100 Zimmern, Stadthotels gami Klemere Volinotels Im Rhein-
- land, Altenheim oder Residenz bzw.
- Bitte rufen Sie uns an, wir arbeiten schnelle Vorprüfung zu.

# BLUMENAUER

Afa. Taubert RDM

### Höchste Rendite! SB-Markt u. 4 Shops! Lage: Croßraum Hamburg, beste Mieterstruktur Ha Bonitāt) J. M. 110 400 DM netto. KP 11,5fach, Neubau 1984, 5%

Staulinic 16, 2900 Oldenburg Tel 04 41 / 2 65 25 / 28

Laden Köln City

90 m2 EG, 25 m2 Galerie, 50 m2 Keller,

Top-Lage, zwischen Hildesheim und Hameln

KP DM 4.2 Mio. (ca. 12-, 13fache Jahresmiete)

Langjähr. Mietverträge mit potenten Anmietern

DM 8000,- monatlich, DM 50 000,- Abstand.

Hobe Steuervorteile, da in diesem Jahr noch Baubeginn

RINGELTAUBE! 2 SB-Märkte auf einem Grundstück

Elsner n. Hoch OHG, Bad Kremznacher Str. 10-12 6800 Mannheim 21, Tel.: 06 21 / 73 70 70

beste Lage Mittelstraße/Neumarkt.

Telefon 02 21 / 21 12 85 Herr Berg

### **\_\_rdeser** Unternehmensvermittlung

Sommel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 1

### Ihren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

98 000 m² Gowerhegebiet Velbert, v. Priv. zu verkaufen. Zuschr. u. R 10632 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

# Für Kapitalanleger rigeh. Ladengeschäft (Neub.l, solv. ieter m. 5-Jahres-Vertrag vorb., uhresmiete DM 18 000,-+ MwSt., f.

Tel. 0 40 / 77 81 45 p. 0 41 61 / 8 13 13

# 14 % Netterendite n. a.

14 % Methorosofie p. 2.

Marktführendes Unternehmen in Nordhayern, Erweiterung bereits im Genehmigungsverfahren. Nettogewinn: 680 000,- p. a. Abschreibung. 400 000,- p. n. Umsatzsteigerung. 1980–1984 40 %. Verkehrswert: 5,8 Min. Das Unternehmen wird wegen privatem Todesfall veräußert und kann ab sofort problemlos überoommen werden. Verkaufspreis 4,9 Mio. Vertraußiche Abwicklung. Haager & Steinstek GmbH Veillodter Str. 33 8500 Nürnberg Tel. 09 11 / 53 37 06 - 09

Industria-Grundstiich Lagerhallen, Gleisanschluß u. eige Umschlag-Kaje | Genehmigun eigenen Hafen-Umschlag), Auto behn-Nähe, Informationen: Neuenkofer Immob. Schlacht 29, 2000 Bremen Tel. 04 21–1 43 35

Logerhollen in Osnobrück, 6700 m², in Brownschanelg, 4300 m², an Kon-zern vermietet, zur 9,5fachen Jah-resmiehe zu verhaufen. Zuschr. erb. n. D 10666 an WRLT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen, oder Tel. 0 23 81 / 2 60 05 oder 7 10 55

### **Neuwertige Fabrikations**und Lagerhalle

mit Verwaltungs- u. Sozialtrakt, ca. 1030 m², erweiterungsfähig, Grdstck, ca. 3340 m² mit Möglichkeit für Etrichtung eines 1-Fam. Hauses im Grüngurtel v. Hattingen. Preis DM 890 000.- VB. Immobilien B.B.T. Tel. 92 01 / 78 60 98

# Renditeobjekt

Telefon 0 51 36 / 33 77 Bonn-Innerstadt enlokal (Teileigentum) in Soitz lage von Bonn, Miete netto p. a 132 000,- DM (wertgesichert), gute Bo Café-Restaurant-Bar -nität des Micters, Kaufpreis 1,7 Mio. DM, Bendite 7,78%. Alleinverkauf Gelegenheit In belg. (deutschspr.) Touristenzen-trum, 8 km v. Aschen, neue Einr., v. Priv. für DM 32 000, zu verk. Sehr

Pirma GHZ-mbH - Immobilien Dorfstr. 16 4-Z1-Whg, im gleichen Haus. Zuschriften nur mit Kapitalnach-weis unter R 10742 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. 5307 Wachtberg-Villiprott Tel, (02 28] 53 48 24 od. 32 60 91

## S-Niedersachsen

en. Gastst., ca. 240 m² gew. Raum ong./Perszi/Hofraum, als Gewer bjekt f. Fabrikation/Ausst. Verkau r Miete. Grenzlandförd-Mittel 3 oder Miete. Grenzlandförd.-Mittel 3 % Zins mögl. Tel. (0 55 27) 24 31, (0 89) 7 55 44 42

Ladeniokai In 3163 Sehnde, la Einkaufslage, sind noch an Restfläche 100 m² in Neubau zu vermieten. Bereits un Haus: großer Drogeriemarkt und

# Telefon 0 51 38 / 10 00 Vollexistenz auf Teneriffa

Apotheke.

# luschr., erb. u. N 10 652 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. DIE WELT Die Große Kombination

Sonderthemenplan Immobilien - Kapitalanlagen 1984

# 3./4. 11.

- Immobilien-Markt Freiburg
- Immobilien in deutschen Wintersportgebieten

# Anzeigenaufträge schicken Sie bitte an:

Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (0 20 54) 101-511, -512, -513 FS 8-579 104

# Telefonische Anzeigen-Annahme:

Essen: (0 20 54) 101-5 24, -518, -1 Hamburg: (0 40) 3 47-43 80, -35 06, -1

# reichelt

# Gepflegtes Gewerbegrundstück

zu vermieten/zu verkaufen, in guter Lage, Nähe Stadtmitte Oldenburg, voll erschlossen und beste Verkehrsanbindung, Grundstücksgröße 5000 m², Gewerbefläche/Lagerfläche 1750 m², Bürofläche

Das Objekt ist vielfältig nutzbar und sofort verfügbar.

### F. Reichelt AG

Ekernstraße 50, Postfach 41 40, 2900 Oldenburg

### Von Privat zu verkaufen **GEWERBEOBJEKT**

Jahresmiete mit Indexklausel, DM 100 000,-. AFA DM 44 000,-. p. a., Baujahr 1977. Nähe BAB-Ausfahrt Raum Weser/Ems, Grundstücks-größe 6350 m². Kaufpreis 1 250 000,-

Zuschriften unter S 10 655 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

# Kapitalanlage – Renditeobjekt – 7200 m² Neubauhalle, langir. verm. an Bau- und Möbelmarkt, NRW, ME 680 TSD p. a. Vk. 10,5f. Jahresmiete. Zuschr. erb. u. V 10 306 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

# Gewerbeobjekt in Riedlingen

ganz oder Teilflächen zu vermieten. Nutzfläche bis zu 4500 m², befestigte Außenfläche 10 000 m², verkehrsgünstige Lage an der B 311 u. B 312. Bestens geeignet für Handel, Handwerk oder Organisationen. Ebenfalls ausreichende Möglichkeiten für ein Fitness- oder Sportzentrum vorhanden.

Weitere Auskünfte erhalten Sie unter

Tel. 0 62 22 / 8 10 00

### LANDGASTHOF

Nähe Lüneburg in landschaftlich reizvoller Lage. 33 Zimmer – 67 Betten, diverse Restaurations- und Chubriume (ca. 215 Pl.) und Saal (300 Pl.), 4 Kegelbahnen, Sauna und Solarium. Angrenzender Reiterhof kann angepachtet werden. Die Investition betrug ca. 5 Mio. DM. Verkauf aus pers. Gründen.

Verkaufspreis nur 3,5 Mio. DM + MwSt. 3600 m² Grundfläche. Gute Kapitalanlage. Ideal als Existenzgründung. Günstige Finanzierung. Kostenlose Vermittlung.

Fritz Schwarz, Am Hang 6, 6940 Weinheim Tel. 0 62 01 - 5 29 84

### Potentieller Käufer gesucht HOTEL GARNI

Stuttgart 40, bezugsfertig ca. Mai 1986, zu verkaufen. 96 Zi., 4 Konferenzräume, 1 4-Zi.-Whg., Schwimmbad, 4 Kegelbahnen, TG f. 58 Pkw.

Alle steuerlichen Vorteile, MwSt.-Option, Preis 14,8 Mill. Zuschriften unter R 10654 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, oder Tel. 07 11 / 71 28 62

In 4100 Duisburg-Zentrum (Salvatorweg 10) zu vermieten: 2 Büroetagen à 200 m² + 1 Penthousewohnung, 180 m² getrennt oder zusammen, Tel. 0 21 36 / 1 33 49 oder 60 45 / 46

# Campingplatz

Saisonbetrieb, ca. 200 Stellplätze, mod. Sanitäranlagen, Schwimmbed, Gaststätte, 2 Wohnungen, wegen fehlender Nachfolge zu verkaufen. Ideal für Familienbetrieb. Gute Rendite. Kapital erforderlich. Anfr. unter E 10689 an WELIT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Chemische Reinigung gute Lage, guter Umsatz, aus ge-sundheitl. Gründen an schneil ent-schlossenen Käufer abzugeben!

Zuschriften unter L 10804 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

# Fast-Food-Betrieb mod. einger., in südniedersächsi-scher Universitätsstadt, 1a-Lage

Tel. 65 11-81 69 91 od. 64 83 04

Interessantes Gastronomieobjek in Niedersachsen – Biergarten m.
Küche – Sommerumsatz ca. 80 hl/
mtl., Geschäftsführer kann übern.
werden, an sol. Käufer abzugeb.
Angeb. u. E. 10 711 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Sylt/Westerland gastroomische Räumlichkeiten, geeignet für Bistro, Bierbar, Club, Steak-House, Restaurani, Weinkel-ler, Discothek, Keller ca. 200 m. EG

Tel. 046 51 / 4 11 98

# Frauenarzt

dringend gesucht. Konkurrenzlose Neugründung in grofler Ortschaft m. großem Einzugsgebiet bei Paderborn.
Mod. Praxisräume, 1 Jahr
nietfrei in Apothekengebäude. Sonst. Vergünstigungen.
Top-Bedingungen. Kontaktaufnahme:
Tel. 0 23 92 / 34 84 oder Zuschriften unter K. 10473 an
WELT-Verlag. Postfach
10 08 64, 4300 Essen. 10 08 64, 4300 Essen.

# Höchste Rendite! SB-Markt! Standort: Südwestdeutschlan (bestehend), langjähriger Miet-vertrag mit potentem Anmieter (Rewe) indexiert. Kaufpreis: DM 2 150 000,-

Unterlagen für Anlage- und Steuerberater liegen abrufbe-reit. Tel. 06 21 / 73 70 70

Elsner n. Hoch OHG Bad Kreuznacher Str. 10–12 6800 Mannheim 31

# 9% Rendite Gewerbliche Kapitalaniage in Freiburg, Büroheus mit 2 Hallen, Miete N. 180 000 DM,

# Murer-Immobilier

### Zu vermieten: ca. 200 m² Büroraum ca. 300 m² Büroraum Bj. 1979, in Lübeck, verkehrsgün-stige Lage, Nähe Nordlandkai. Ernsthafte Interessenten erhalten weitere Auskünfte direkt vom Eigeotümer. Zuschr, u. P 10 785 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Zu vermieten: Büroraum m. Lagerplatz, Tank-aniage, Fahrzetgabsteliplätze für Lkw. In Lübeck, gimst, Lage Nähe Nordlandkai, Ernsthafte Interessenten erhalten weiter Auskunft dir. vom Eigentümer. Zuschr. erb. u. C 10 797 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

### **Exclusiver Neubau** Hannover • Spitzenlage!

Beste Geschäftsgegend, Fußgän-gerzone, U-Bahn-Station, La-denlokal. EG 156 m² u. UG 101 m² L alle Branchen geeignet, auch Apotheke, sof, prov.frei zu ver Zuschr, unt. N 10806 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

# **AUTOBAHNAUSFAHRT AUGSBURG** HALLE FÜR LAGER UND FABRIKATION

vermieten (evtl. zu verkaufen): 16 000 m² inkl. Büroabschnitten. Auch Teilflächen zu verr Rampen, Rolltore, Freiflächen für Stellplätze und zur Halleuumlahrt. Eigentümer: DOERR KG, Lothstr. 19, 8000 München 40, Tel. 0 89/18 70 71, Telex 5 212 189

### Ihr Spezialist für Höfe und Ländereien in Schleswig-Holstein P. Paulsen, Dinl.-Ing. Immobilie

(selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

**Menhauhalien Langosfeld** 200, Hilden, 150, Haan 230, Wuppertal 3000 m² verk./ver-Tel. 0 21 22 / 6 28 94

# Hamburg/Lübeck Modernes Fabrikgebäude mit Bärehaus u. Anliegerwohnung, erstklass, Zustand, Bad Oldesloe, Autobahnanbind., 2 Rampen, 2000 m², Fabrikalions- u. Lager-fische, 380 m² Büro- u. Wohnflache. Erweiterungsmöglichkei 8000 m² Grundstück, zu verkau fen, evtl. Pacht.

Zuschr. erb. u. 95 120 an BAE-Werbung, Kurfürstendamm 182, 1000 Berlin 15 SB-Markt zu venkt., 15 Jr. Michvenrag + 3x5 Jr. Opt., Weter SB-Ketle, Miete index., gr. Randlie, Baubegen ab Kauf, Sauervort. 1. 1864, Note-ME DM 215.000. - p.z., IVP DM 2562000. - ROSSIER MAKORIJEN, PV. 7006, 4800 Bieleteki I, Tel. 0521-890469

Hof i. d. Lüneb. Heide 100 ha, day, 70 ha landw. Nutziläroo na, day, 70 na iandy. Nutzua-che, mit u ohne Hofstelle zu verk., Größe der Eigenjagd: 150 ha, Abschuß: 2 Damtiere, 10 St. Rehwild, 3 – 4 Sauen alljähri.

### Fachmakler f. Land- u. Forstgüter 3031 Bothmer-Gut l, Tel: 05071-872 Markgräfferland Nähe Basel, Bauernhaus, Bj. 1864, 17,46 a, renovierungsbed, z

G. v. Bothmer-Immobilien

freistehend, alte Baume, V 350 000 DM, von Privat. Telefon 0 76 21 / 7 17 25

## Besitzverkauf am Niederrhein

42 ha, Bodenwertzahlen 75 Punkte, ebene Landflächen. liger Betrieb für alle Veredlungen geeignet. (Voll auto-matisch eingerichtet). Neue Gebäude. TEL 85 51 / 4 50 87-89

# EVERS & STREET STREET STREET STREET

# Praxisravme

In 3163 Sehnde, 1a Lauflage, sind noch Praxisraume (ca. 100 m²) in 1. Etage zu vermieten. Auch für andere Gewerbe nutzbar. 130 m² Wohnung über Praxis möglich. Telefon 0 51 38 / 10 00

## Mittelständischer Lebensmittelfilialbetrieb

im östl. Ruhrgebiet, Umsatz über 25 Mio., im Ganzen zu veräußern: Rechtsform: Kommanditgesell-schaft. Der im Betriebsvermögen befindt, umfangreiche Grundbesitz kann mit übernommen werden. uschr. u. N 10 630 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

## Exklusives

Domenmodegeschäft mit internationalem Markenprogramm und dementsprechenden Bekanntheitsgrad, in niveauvollem Haus in Süddeutsehland, exquisite Einrichung anspruchsvollem Kimdenstamm, eit Jahren auf Expansionskurs, mit leggeitig an Marken auf Expansionskurs, mit leggeitig an Marken auf Expansionskurs, mit leggeitig and Expansionskurs, mit leggeitig and expensionskurs. lahren auf Expansionsk itig ca, DM 4,5 Mio. Umsa weiter steigerungsfähig), auf ca. 650 m Flächen, aus Altersgründen zu verkap-fen bei Eintritt in langfristigen Miet-

vertrag.
Schriftliche Angebote
unter GS 1/583/1 an:
BBE-Unternehmensberatung Koblenz
Abt. Geschäftsvermitthings-Service
Postf. 2 26, 5400 Koblenz

## Lagerhallen in Hamm 3000 m², ebenerdig, 8 m hoch, beheizt, mit Sozial- u. Büro-räumen. 1650 m², sonst wie vor, 850 m², wie vor, zu vermieten. Tel. 0 23 81 / 7 10 55 n. 2 60 05.

Apothekenräume in Neubau (Kleinstadt i. Hessen) zwischen SB-Märkten (Aldi usw.) sowie neben 2 Arztprazen, 211 vermieten Anfr. u. N 10 740 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Büro-/Praxisetage, Cityringlage Neubau, Ausbau nach Wunsch TG, 194 m-, 13 DM/m-Kottenforst Immobilien GmbH Tel. 02 28 / 25 63 95

### Bürotrakt mit Tagesraum und 2 Wohnun-

gen von unterschiedlicher Größe, in gut erreichbarer, aber ruhiger Lage Mindens zu vermieten. Die Räume sind eilweise repräsentativ mit Wandtäfelung ausgestattet. Parkfläche vorhanden Besonders geeignet als Steuerbera-ter- oder Rechtsanwaltspraxis. Wohnungen auch separat nutz- bzw. vermietbar. Zuschr. bitte u. K 10 649 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### City-Lage Wasserburg inn/Obb. Arztpraxis, Ledererzeile (Neu-

bau). ca. 150 m² f. DM 1800,-, an HNO, Urologe o. Augenarzt zu vermieten. Tel. 0 80 51 / 12 40

# Burohaus Hamburg-Oststeinbek

4.800 gm Nutzfläche, davon 2.800 gm perfekte Büroraume, Nebengebäude für EDV-Unterbringung oder Ausstellung.

Ausreichend Parkplätze. Vermietung oder Verkauf. Prospekt anfordern.

**MANN** Unternehmen Abt. 105 Durlacher Allee 109, 7500 Karlsruhe 1

# Düsseldorf/Seestern

in 18 Geschossen werden courtagefrei vermietet: 1- bis 3½-Zi.-Wohnungen sowie Büroflächen von 200 bis 2000 m² z. T. klimatisiert. Anfragen an:

Baubetreuung Essen KG (GmbH & Co.) Düsseldorf:

02 11 - 59 48 80

Hamburg:

SB-Märkte als Geldanlage zu verkaufen, fest vermietet an bekannte Unternehmen, Kaufpreis ab I Mio. Kauf auch in Anteilen möglich. Eine bochrentahle und Inflationsgeschützte Anlage, da Miete indexiert. Auch Steuerersparnisse sind in 1994 dadurch möglich, Mietertrag ca. 7-9 %. Wirtschaftsberatung A. Diewald Gerolsteiner Str. 15, 5568 Dann, Tel. 0 65 92 / 20 72

Top-Renditeobjekt ● Gewerbehof, Langenfeld, Ia Lage, Grdst. 485 m², 1560 m² Halle, ME 200TSD, VK 1980 000, Zuschr. u. F 10 470 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 43 Essen.



# Höchste Rendite! SB-Markt

Bestehender Markt, Raum Südwestdeutschland, potenter Anmieter - KP 1 105 000,- DM jüber 10 J. gesehen das ca. 11,66fache der Jahresmiete) Elsner u. Hoch OHG, Bad Kreuznacher Str. 10-12 6300 Mannheim 31, Tel. 96 21 / 73 70 70

# **Erstklassiges**

Wohn- u. Geschäftshaus/Bodensee in frequentierter la Citylage, Bauj. 1971, Lebensmittelmarkt im EG sowie wettere bekannte gewerbl. Mieter, Arztpraxis, Wohnungen. 4112 m² Nutzfl., 364 m² Wohnfl., 3159 m² Grundstück, Parkplätze, langfr. Mietverträge (indexiert). Jahresmiete DM 450 000,
Verkprs.: DM 6,16 Mio. – 4 SA 99 29 –

Landhaus m. herrlicher Panoramasicht auf den Bodensse, bei Überlingen, Bauj. 61, Wohnfl, ca. 202 m², individuelle Bauweise u. gehobene Ausstattg. (steuerl. 2-Fam.-Haus). Grundst. 644 m². Garage. Sofort beziehbar?

### Verkprs.: DM 795 000,-Beteiligungsunternehmen der BADEN WURTTEMBERGISCHEN BANK AKTIENGESBLISCHAFTIA AKTIENGESEL SCH.457.4 ( 7750 Konstanz: Zähringerplatz 2. Tel. (07531) 65031/32

## Wir vermieten in Hamm/Westf.

(180 000 EW) ca. 400 m² Geschäftsräume, EG + L OG langfristig an solvente Mieter. Das Objekt liegt an einer Hauptstr. in unmittelb. Nähe d. Fußgängerzone u. eines gr. Wohngebietes. Parkgelegenheit i. Hofraum ist gegeben. Bes. geeignet f. Zweigstellen v. Kreditinstituten, Filialbetrieben, Kleinkaufhauser.

Kontaktaufnahme, auch Maklerangebote, unter W 10 813 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Elektro - Gas - Heizung/Handei und Installation

Selt Jahrzehnten bestens eingeführt im Raum Mainz - Wiesbaden, mit 3 Mitarbeitern wird ein Umsatz von ca. DM 1,0 Mio. p. a. erwirtschaftet, langfristig angemietete Geschäftsräume in Innenstadtlage. Die Kaufpreisvorstellung: DM 1,0 Mio. inkl. Inventar und

Warenbestand. Ihre Anfrage erbitten wir unter der Objekt-Nr. Hpl 897.

Apterlung Betriebe Operstraße 1 (im Bathaus) 6533 Bacharach/ Rhein Sammel-Nr. 06743 / 2668 Tx. 42327 Unternehmensvermittlung

# 



### Verkauf SB-Markt 3013 Barsinghausen (südl. Hannover)

An diesem attraktiven Standart in Barsinghausen errichten wir auf zwei Geschossen einen modernen SB-Markt mit einer Gesamtnutzfläche von ca. 850 am.

### thre Vorteile out einen Blick:

- Architektonisch reizvolle Bauweise
- Hervorragende Verkehrsverbindung Mieter erster Bonität
- Langifistiger und indexierter Mietvertrag Hohe Steuervorteile
- Fertigstellung Márz '85
   Kaufpreis auf Anfrage (Renditebasis 7 % netto)

Sprechen Sie mit uns, rufen Sie uns an, schreiben Sie uns.

Unternehmensverbund Vertriebs KG Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Telefon 069/568071

# Automatenunternehmen der Unterhaltungsbranche

(Gaststättenaufstellplätze) im Ruhrgebiet an liquiden Intere zu verkaufen. Jahresumsatz 2 Mio. DM. Zuschr. u. C 10819 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

# **Hochinteressantes** Gewerbeobjekt

Raum Karlsruhe, äußerst verkehrsgünstig gelegen, Direktanschluß Autobahn.

# **Vermietung oder Verkauf**

Halle mit 2 Kränen à 5000 kg, Hakenhöhe 8 m, 2700 m<sup>2</sup> Shedhallen, 900 m<sup>2</sup> Büro- und Sozialräume, 250 m² Freigelande, 1700 m<sup>2</sup> Stellplätze, teils überdacht

Anfragen unter F 10 844 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, auch Maklerangebote erbeten.

'Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

### Kapitalanlage

2 langfristig und gut vermietete Arztpraxen in Zentrumsnähe von Augsburg zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter G 10 845 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Geschäftszentrum

Märkte, div. Einzelläden, Pra xen etc., in sehr guter Innenstadtlage von Hannover, Jahres-miete 1,4 Mio., KP 18 Mio. DM. pian-bau-celle GmbH Abt. Immobilien Kanzleistz. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

# Ostseestadt beste Lage, Kunsthandwerk m. Mode u. Bücher, eingeführt seit 19 Jahren, Umsatz ca. DM

200 000,- p. a., m. Grdst. u. Gebaude abzugeb., Jahresgeschäft KP DM 280 000,- Zuschr. erb. unt. S 10 787 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### **Telleigentum**

Eck-Ladenlokal 140 m² u. Ne-benr., im neuerbauten Stadt-haus am Dom, Top-Lage Wetz-lar (Lahn), zur Eigemutzung oder Geldanlage, mit festem Mietvertrag, DM 465 000,- VB. Grundstücksgesellschaft Enler GmbH 6380 Wetzlar, Postfach 12 44 Telex 4 83 763

### Interessantes Gewerbeobjekt Gescher-Hochmoor

Großraum Münster/Coesfeid, Grundstück 7000 m², bebaut mit Lager/Verkaufsballe, 720 m², Rampen-höhe, einschließlich Büro + Sozial-räume, erweiterungsfühig, Banj. 1978, Topzustand, Gesamtmiete DM 3500,— monatileh, evtl. auch für DM 400 000,— käuflich zu erwerben durch:

Alleinbesuftragter Th. Wilden Immobilienwirt (Dipl. VWA) 5064 Rösrath 2, Kölner Str. 62 Tel. 0 22 05 / 26 43 oder 55 45

### SB-Markt Rhein-Main-Gebiet

zentr. verkehrsg. Lage, ca. 1500 m² Grdst., erstkl. Mieter, Mietvertrag 20 J., Kaufpreis 1 660 000,- DM + 3 % Verm.-



## SB-Markt, Köln

Toplage, bestens eingeführt, langfristiger Mietvertrag mit 100%iger Indexklausel, zur 100%iger Indexklausel, zur 11,8fachen Jahresmiete zu ver-

Vermitthing: Hills, Hahn & Partner GmbH Tel, 62 21 / 48 38 26

# Hamburg

### LAGER - BÜRO - SERVICE **NEUBAU**

In einem neuen Gewerbepark in Hamburg-Billbrook, Nähe BAB und S-Bahn, vermieten wir ganz oder in Teilflächen

> 1050 m<sup>2</sup> Rampenlager 150 m<sup>2</sup> Service- oder Ausstellungsfläche 450 m² Būro

Große Bleichen 30 · 2000 Hamburg 35 Telefon (040) 34 02 87 · Telex 2173 255

### Gewerbezentrum Hamburg-Barmbek Bramfelder Straße 102, 2000 Hamburg 60

# Niederlassung renommierter Firmen

250 m² Ateller- oder Ausstellungsräume einschließlich Büro-räume, geflieste Labor- und Entwicklungsräume 172 m² Būroržume separat im Erdgeschoß,

1500 m² beheizte Tageslicht-Hallenfläche, unterteilbar, auch als Büroräume geeignet, 420 m² angrenzende Büro- und Soziairäume (Dusch-, Wasch- und eideräume, Kantine) auch separat und in Tellfläck

Kfz-Stellplätze im Keller. Überdachte Lade Alles mit Personen- und Lestenaufzügen erreichbar, Mobile Wände im Restermaß 1,20 m veränderbar. Abgehängte Kasset-tendecken zur Aufnahme aller Leitungen und Beleuchtungen. Beste Zufahrtsmöglichkeit (Durchgangsverkahr auch für schwere Lastzüge). Günstig gelegen zu allen Verkehrsmitteln und Autobahnen. Ständig dort wohnender Hausmeister mit Hund.

Langfristig zu vermieten durch den Elgentlimer E. Pentzin Postfach 60 61 80, 2000 Hamburg 60, Tel. 0 40 / 0 90 52 53

# DORTMUND

SPITZENLAGE IN DER CITY

repräsentative Büroräume mit Ladenlokalen im Erdgeschoß, Garagen im Hof

Auch als Arzt-bzw. Rechtsanwaltspraxen geeignet, ab 1, 1, 1985 zu instigen Konditionen courtagefrei zu ver

1184 m² Büroräume, 172 m² Ladenlokale, 155 m² Keller-/Akten-raum, 6 Garagen im Hof en bloc oder in Teilen zu vermieten.

Der Neubau ist modern gestältet, Aufzug, großzügiges Entree und Treppenhaus, Thermopane-Verglasung, Telefonnebenstellenanla-ge III W kann übernommen werden.

Zuschriften unter A 10817 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

absolut Nr. 1, Jahresertrag DM 720 000,— netto, Kamprels DM 790 000,—

6082 Waltoriffen Tel. 08105/71056

Kieines EKZ nordd. Großstadt Gewerbe, 4: Wohningen, Bangeneb ging Begi vor. Fertigisalling Som set/Herbst 85, Miete netto ca. 55 7798 uschr. unt. 2 10884 an WELF-Verlag Postfach 10 08 84, 4200 Essen

# Reiter-Residenz

bei Lüneburg, repräs, Landsitz, Neubau, rd. 460 m², in hux. Ausst., 5 App., sep. Reithalle 20:40, 11 Boxen, 40 000 m² Weide, cz. 1,2 Mio.

JATHE HOLZEN (RIN

Supermarkt - Vorharz 20iBhriger Mietvertrag, 13 500,-DM p. a. netto, KP DM 18 Mio. Alle Abschreibungsvaller

ten noch 1984. uschr. erb. unt. X 10242 an ELT-Vering, Postf. 100864,

## Industriogels. IIII-Altone Autobahnnähe, gr. Industrie-La-gerhalle in Rampen, inages, 6681 m², indiv. auftelib. ab 220 m², ab of nur DM 4,90/m² ex./Kt. KG Partner Immobilien Tel. 4 40 / 0 50 50 63

Nordd, Großstadt - EKZ Neubaulbergabe noch 1984, alle Steuervorteile, la Miete, Schätz-wert it. Gutschten DM 23 Mio. KP DM 19,9 Mio. Alle Abschreingsmöglichkeiten noch 1984 schr. erb. unt. U 10 239 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen

## (EDH) Kapitalaniage

Wohnungen, gut vermietet, Mieten steigerungsfähig, in dicht besledet tem Wohngebiet in Braunschweig, Jahreemieten z. Z. cz. 74 000.— gu-terZust\_Rendiftecs. 7%, KP 1.0 Mio.

# *10. WOLTER*

### Schlesw.-Hoistein, Kalsermarkt

2 Läden, 8 Wohnungen, Miete ca. 340 000, – DM p. a., KP DM 4,7 Mio. Alle Abschreibungsmöglichkei-ten noch 1984. Zuschr. erb. unt. W 10 241 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



### Verkauf Wohnanlage 6581 Herborn/Westerwald Austraße

An diesem attraktiven Standart, in landschaftich schöner Umgebung, nur wenige Minuten zur innenstadt, errichten wir eine moderne. représentative Wahnanlage mit 12 Komfort-wohnungen. Gesamtmlettläche 950 cm.

thre Vortella out sines Blick-

- Architektonisch reizvolle Bauweise
   Hervorragende Verkehrsanbindung
   Mieter erster Bonität (100% vermietet)
- Longfistige und indexierte Mietverträge
   Hohe Steuervorteile
   Fertigstellung bereits erfolgt
   Preis pro om 1600 DM
   Aufteilung in Eigentumswohnungen möglich
   Teils proceeding pagent
- Teilungserklärungen liegen vor Sprechen Sie mit uns. ruten Sie uns an, schreiben

Verkaufsberatung durch PRITZ JÜDT IMMOBRIEN Lindenweg 10, 6348 Herborn-Burg blefon 02772/41712

### Spezialvermittlung für Wirtschaft und Industrie

mit ca. 300 m² im Erdgeschoß, ca. 200 m² im Obergeschoß, ca. 150 m² Nebenfächen im Untergeschoß, bar Objekt ist hervorrogend ausgestamer. Es bestehen erhabliche Erweiterungsmöglichkeiten; gesucht wird der langfristige Mieter bester Bonktit. Ankrogen an das beauftrogse Moderunternehmen ihr erfahrener Fachvermittler für Renditeobjekte, Bürohlimer, industrie-immobilien und gewerbliche Vermietungen

Dusseldort LUTZ

Kalbarmenstr 1, Tet 0711/24781 immobilien-Einanzierungs- und Versicherungs-Vermittlungs

# Supermärkte Grefeld

Miete 365 000 -- KP 4.1 Mio Miete 245 000,- KP 2,8 Mio.

Miete 183 000,- KP 2.4 Mio. Goslar Miete 236 000,—KP 2,4 Mio. Weitere Supermärkte auf Anfrage Immobilien Terlinden

Prinzenstr. 11, 413 Moers Telefon 0 28 41 / 2 22 33

Hamburg 76, Gewerbeobi., BJ. 65, Nfl. 2000 m², gt. Zust., Netto-MR p.a. 216 000,-. KP DM 2,3 Mio. MM-IMMO-BILLEN RDM, 0 40 / 47 90 56.

# Mod. Supermarkt (50 % Antell), Niedersscheen

Mieter, Mietvertr, noch 13 J., kei-ne Verwaitungsarb., 1.2 Mio., ME 101 000. – DM u. zahir. weitere Supermirkte. Dipl.-Kanfmann Roesler Immobilien, Etumenwali 2 3260 Rintein, T. 0 57 51 / 45 61

EKZ Raum Wappertel 77, Nutzil. cs. 1890 m². Greizi. c. ISO m², Netto-ME DM 406 150, -, lnagó verm., Preis DM 4.8 MBo.

# 

# Bauherrenmodell Wangerooge

Auf der Nordseelnsel Wangerooge (Siedlerstr./Richthofenstr.) entstehen nach dem Bauherrenmodeli

### 10 exklusive Eigentumswohnungen mit MwSt.-Option!



Unverbindliche Information durch: WW-Grundstücksges. mbH, Am Dulshorn 10 2878 Wildeshausen, Tel. 0 44 31 / 29 66

**Ein anspruchsvoller Wohnsitz** 

Hamburg-Eppendorf 156 m², 2. OG., Fahrstuhl Stuck-Decken, in total renov. Althau, sof. frei, DM 430 000,-, keine Courtage. Tel. 0 40 / 7 20 42 90

dieses attraktive Angebot und

Beratung und Verkauf:

I. Herbst Bauträger Weißdornweg 18 · 5144 Wegberg Telefon O 24 34-50 85

die gute Luft dieser Region

werden Sie begeistern.

Meersburg-Bodensee Gr. Terrassen-ETW in ruh. See-sichtl., 5% Zi., 138 m² Wfl., 60 m² Mfl., Dopp.-Gar., DM 385 000,-, von Pri-Telefon 0 75 53 / 72 00

Bernkastel-Kues ein traumhaft schönes Urlaubsdomizit

Schauen Sie durchs Fenster zur Mosel

genießen Sie den herrlichen, unverbaubaren Blick auf Bernkastel und Burg Landshut.

Die Wohnungen sind bezugsfertig und können umgehend besichtigt werden.

\* beste Luxusausstattung.

Eichenfüren, Loggien oder

\* Fest preisgarantie durch

\* 2-7i.-Wohnung. ca. 62 qm

Individuelle Wohnungsgrößen von

60 am bis 150 am Wohnflache.

nur: DM 148.000,-.

den Bauträger

Kapitalanlage

**Unser Partner:** 

Kreissparkasse

Bernkastel-Wittlich

Vermietungsgarantie

\* stetige Wertsteigerung und hohe Rendite

bei enormen Steuervorteilen

Balkone

z.B. Fußbodenheizung,

DM 20 000,-- .... auf die Hand für das Vermitteln oder Selbstei

worb einer gutvermleteten Eigen-tumswohnung in Berlin, Top-Citylage, ohne Elgenkepital, nur durch Steuererspernis finanzierbar. (Bankgutachten vorhanden). Auskunft werktags: 0 30 / 8 61 86 34

**Hamburg-Hittfeld** In best. Lage EGW m. interr. Raum-aufteil., bezugst. Dez. '84, dir. vom Bouberrn. Ford. Sie Unterlagen an! CERI-BAU-MASSIVHAUS 000 Oststeinbek, Bergstr. 4, Telefon 0 40 / 7 12 20 31

Aachen

Spitzenrendite 1. Anleger, ETW v. Priv., 3 ZKDB, 65 m², DM 124 000,-, mod. Neub.-Ausstatt., Erstbez., nachhalt. beste Ver-mietbarkelt gesichert. Tel. 02 11 / 35 21 74 od. Zuschr. u Z 10 816 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

# Wohnen am Seepark!

## In einer der besten Wohnlagen von Freiburg i. Br.

direkt angrenzend an den Park der Landesgarten-schau 1986, am Flückiger See, errichten wir 2 besonders attraktive Eigentumswohngebäude mit je 22 Eigen-

Sichem Sie alch daher rechtzeitig noch eine Wohnung in dieser ausgesucht guten Wohnlage.

DM 14.500,- = DM 325.830,-

Unser Wohnungsangebot:

+ Garage

2-Zi. z. B. 52,16 qm DM 179.350,-DM 14,500,- = DM 193,850,-+ Garage 3-Zi. z. B. 88.98 qm DM 311.330,-

und besonders schöne Dachwohnungen mit großen

Unsere Frau Hausstein ist gerne bereit, Sie eingehend zu beraten. Bitte fordern Sie eusführliche Unterlagen en.

# FREIBURG UND EMMENDINGEN

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Am Bischofskreuz 1 · 7800 Freiburg i. Br. Tel. 0761/82081-84 von 9-12 + 14-16 Uhr

# **Prien/Chiemsee**

1- a. 2-Zi.-Wohng. ab DM 132 666,-. Kleine, exkl. Wohnanlage mit 10 WE in ruh. Lage, bezugsfertig Dezember 1984, z. B.: 2-Zi.-Wohnung. Küche, Bad, ca. 62 m² + PKW-Stellplatz, provisionsfrei vom Bauherrn, DM 242 666,-.

Ing. Josef Fleck, Banunternehmung, Tel.: 9 80 62/19 71 oder 3 64

# Berlin

-Zi.-Altb.-Whg., 51 m2, Kii damm-Nähe, zu verkaufen. T. Se./So. 6251/617312, ab Mo 0 23 81 / 1 30 11

Ostsec-wohnung in idyllischer Lage, Neustadt-Rettin, 200 m zum Naturstrand, ideal für Kin-der, 2½ Zimmer, 60 m² im Reihenhausstil, sehr gut eingerich-tet, gr. Terrasse u. kl. Garten; DM 178 000,-Tel.: Sbd./So. 0 45 61-76 71

ab Mo, 04 31-36 12 89 Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

### Kapitalanleger Wohnungs-Einheiten i Mehr fam.-Haus (insg. 8 E.), Bj. 1981/82, modern, solide, insg. 515 m², gut-bürgerliche Bremer Lage. Miet-

nahmen ca. 51 000,- p. a. VP 2750,-/m². Ang. u. M 10 849 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Juist / Langeoog

komf. Ferien-Eigentumswhgn. in exzellenter Lage m. hervorr. Ausstg. ab 35–93 m², hohe Steuervorteile. Information: Udo Heider Immobilien 4047 Dormagen, Frankenstr. 24 Tel. 0 21 66 / 32 92

## Ferienwohnung

dir. a. d. Ostsee in Heiligenhafen-Steinwarder, ca. 36 m², voll ein-ger., für DM 125 000,- zu verk. Tel 0 23 61 / 8 25 07 od. 52 36 15

### Bodensee-Hafen Moos-Radolfzell

Komfort-Wohnung ca 25 m vom See entf., mit herri, unverbaub. See- u. Al-pensicht, exkl. Maksonette-ETW, in 4-Fam-Haus-NB, 4½ Zi., ca. 138 m², m. schölmen Balk. u. Dachstudio m. groß-züg. Dachterr., DM 483 000,-, erstkl. Ausst., sof. beziehbar.

Bauträger: Komfort-Bau GmbH & Co. Wohnbaumsternehmen Hochstr. 38, 7753 Alleusbach

# Nebel cuf Amrum entumswohning, 110 m², in geschoß eines 3-Familien lauses, zuzügl. Garage mit Dach geschoß zu verkaufen. Bauj. 1975. Grundriß gut teilbar f. Eigenbe-nutz. und Vermietung. Ruh. Orts-iage. Kaufpreis DM 485 000,—. Zuschriften erbeten unter B 10706 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Überlingen am Bodensee u. 4-Zi.-ETW, Wfl. 93 m2- 122 m2, 5

Gehmin, zum Strandweg, ruh. Wohni, reizv. Architektur. Jetzt Steuern sparen durch Umsatz-steueroption – später hervorragender Altersrubesitz.

Besichtigung diesen Sonntag von 13– 16 Uhr. Eingang an der Ecke Mühl-bachstr./Zu den Reben Siedlungswerk gGmbH, Olgastr. 10 7960 Bavensburg, Tel. 97 51/2 17 57

# Das D∛rW – Anlage Modell 84 Ta-Lage • Ta-Objekt • Ta-Partner

### BREMEN KIRCHHUCHTING Vermetete 3- und 31/2 Zimmer-Wohnungen 72 bis 87 m² mit einzigärtigen Vorteilen

- ★ gepflegte, renoviene Bausubstanz, Baujahr 1966/67 ★ Gesamtaufwand inkl. Bearbettungsgebühr nur DM 1,698,-/m² - DM 122,185,- bis DM 147,641,-
- Finanzierung mit ZinsfesSchreibung Erforderiches Eigenkapital DNI 3.385,-bis DM 4.091,-

garantierte Mietennahmen bik 1997

Werbungskasten für den Veranlagungs-zetraum 1984: DM 19.275,- bis DM 28.350,unabhängiger Treuhänder - Prospekt-prüfung mit Wirtschaftsprüfer Testat

dem Se de kompletten kaufsunerlagen an Buchestrafie 8, 2000 Hamburg 76, Tell-Berattungs 040/2 28 00 47 Mo.—Fz ab 9 Une, Soundard 10 – 12 Uhr ide Immobilien Anlagen - mit Sich

# Bendzko (030) 8899-1 Immobilien RDM Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15

Studenteneltern Bezugsfreie Eigentumswohnungen: Ein Zuhause für die Studienzeit – ein Grundstein für später!

DM 430,- warm für 1 Zimmer sind mehr als Sie zahkostet monatlich z. B. eine der Weniger folgenden 1-Zimmer-Eigentums-

wolling 13011.					
Wohnfläche	Eigengeld	Kaufpreis			
.ca. m²	DM	DM			
33	5 500,-	49 500,			
30	5 400,-	53 700,			
41	6 400,-	63 000,			
36	7 000,-	67 700,			
36	6 900,-	69 900,			
	Wohnfläche ga. m² 33 30 41 36	Wohnfläche Eigengeld DM 33 5 500,- 30 5 400,- 41 6 400,- 36 7 000,-			

Wir bieten ihnen Eigentumswohnungen jeder Größe in allen Berliner Stadttellen. Bitte rufen Sie uns unverbindlich an: (0 30) 88 99-1.

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

# Bremen

Komf. 2-Zi.-ETW, Stadtmitte, nahe Golfplatz, ca. 70 m² Bj. 1979, teilmöbl, zu verkaufen, VP 260 000,- komplett. Aug. v. 0 40 / 25 71 19

Keitum/Sylt 2 Zi., Kü., Bad, sep. WC. ausgeb. Dachbod., exkl. Ausstattg., zu Tel 0 0 46 51 / 3 12 75

### BODENSEE **IMMENSTAAD** Spitzenstandort am See, nur Wohn-Einh, im Haus, Hervorn gende Ausstattung! Auch Maisonette-Wohming über 2 Etagen Von 56 m² - 113 m², ab DM 143 200,- Keine Maklergebühren.

EIGENHEIM-BAU 7990 Friedrichshafen Dornierstraße 59 Tel.: 0 75 41 / 4 12 82 Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Ver-

Informationen über:

kaufsstellen im Angebot, am Wochenende bei 23.000.

AWANGS VERSTEIGERUNG

Zwangsversteigerung von 2 Mietobjekten am 9, 11, 84 um 8,30 Uhr, Amtsgericht 4280 Borken/Westfalen a) Gildenstr. 2-6, Borken, Verkehrswert 29 Mio., 37 WE, 20 Garagen, jährl. Rohmiete gemäß Gutachten DM 183 375.b) Gildenstr. 28-30 u. Meisterstr. 12-16, 4230 Borken, Verkehrswert 2,8 Mio., 30 WE, 18 Garagen, jährl. Rohmiete gemäß Gutachten DM 176 265.-

Auskünfte: Tel. 0251/4122618

Zur Versteigerung kommt am 18. Dez. 1984

# Hafengrundstück im Hamburger Hafen

mit direktem Zugang zum Wasser, 18 000 m² groß, mit mehrere Lagerhalten bebaut, vielseitig verwendbar.

Näheres unter 9 93 41 / 84 - 2 56 (Mg.-Fr. 8.00 - 16.00)

ZIMM

<sub>设备设</sub>,各均**的** 

Site of stud

4.51.70

AND THE STATE OF The second AL ALL SAME

Marie Same

Market yes Well

Butter of the property

wer ke Ur

## Eigentumswohnungen in Mainz, Citynähe

in ruhigar, attraktiver Wohnanlage mit großzügigan Grunflächen verkaufen wir gut geschnittene

### 1-, 2-, 3-, und 4-Zimmer-Wohnungen

von ca. 22 bis 79 m² Wfl., Bj. 1959, teilweise varmietet. Kunststofffenster, Warmedammputz, Kaufpreise von DM 46 000.- bis DM 162 000.- Keine Vermittlungsprovision. Beratung am Samstag.

> 27. Okt. 1984, v. 12 bis 16 Uhr in Mainz, Heinr.-Heine-Str. 11, 1. OG (Hochhaus)

Zufahrt über die Hindenburgstraße oder Anfragen an.

**BAU-BODEN-TREUHAND GMBH** 7000 Stuttgart 1, Grünewaldstr. 18, Talefon (07 11) 85 52 90

Altersruhesitz am Bodensee 3 Zi. ETW, ca. 100 m², Toplage Konstanz-Staad in kl. Wohneinheit, absolut ruhige Lage, viel Grün, gr. Südbalkon, Kamin, Isolierfenster, Ziegelbau, aller Komfort, gr. Keller und Garage, geringe Nebenkosten, DM 335 000,-.. Zuschr. erb. u. L 10 694 an: WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Achtung: Vertriebsunternehmen
Im Zentrum Kasse! – 100 m von der Gesamt-Hochschule entfernt –
entstehen 160 Studentenapartments von 20 – 40 m² (1 u. 2 Zimmer) in
gefälliger Architektur, verteilt auf 2 Häuser.
Kaufpreis je Apartment von DM 59 500, – bis DM 119 000, – Alleinauftrag an vertriebsslarkes Unternehmen zu vergeben. Bitte Leistungsnachweis beifügen. Zuschrift, unt. Y 10 705 an: WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen

Münster/Uni/City

RTW, bezugst, ruhige 2 Zi, Kfi., Rad, Stribalkon, 43-64 m², ab 105 000,- DM, von Privat.

Tel. 0251 / 266 06

Ostsee-Sonderaktion

Sichern Sie sich Ihre Eigen-tumswhg. zum jetzt gültigen Festpreis, bezahlen aber erst

Ihre Vorteile: heutiger Festpreis sofortige Nutzung, Zinsersparnis durch spätere Bezahlung. Im Angebot: Travemünde, Tim-

mendorier Strand, Haffkrug

Scharbeutz sowie Malente/Ho

steinische Schweiz. 1 bis 3½ Zim ab 106 000,- DM.

Korth Immob. GmbH, RDM Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz Tel. 04 51 / 39 30 71

Bodensee - Nähe Überlinger

FeWo, 70 m², 2 Zi., KDB, Autoabstelipl., Seeblick, Seenähe, 150 m.

Zuschr. unt. 10 805 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ihr Domizil im südl. Schwarzwald 2v<sub>1</sub>- u. 3V<sub>1</sub>-Zi.-Wohnung in land-schaftlicher herrlicher und än-Berst ruhiger Lage, 3 km von der Schweizer Grenze, 10 km bis Bad Zurzach/Schweiz. DOGERNER-BIBA Ban GmbH 7891 Dogern Im Grün 14, T. 0 77 51 / 22 76

Nordsee/Carolinensie) Comforteigentumswohnung attraktivem 2-Fam-Friesenham mit Terrasse und Carten, Exkl

Ausstattung mit offenem Kamin etc. 2½ Zi., Kii., Bad, 58 m². 170 000 DM VH. Telefon 04 21 / 25 58 80

Nordsee/Ne6mersie/ 2- u. 3-Zi.-ETW s. Deich; z. B. Wfl. 42,06 m², Festpreis 92,656,-DM. Hohe Steuervorteile, garantierte Micteinnahmen Immobilien G. W. Janssen, An der Emsbrücke 60, 2950 Leer, Tel, 64 91 / 36 46 Freiburg I. Br.

**Eigentums-Appartements** 1-2-Zimmer-Wohnungen versch. Größen, tells beziehbar oder als Kapitalanlege mil Anmielgarenlie, ab-DM 80500,— aus Eigenbesitz zu verkaufen. Weitere Objekte auf Anfrage. GISINGER WOHNBAU GMBH

Karlstraße 6 · 7800 Freiburg Telefon (0761) 3 17 48

100 Wohnungen im Angebot Südi. Schwarzwald

Rigentums- und Mietwohnunger in Rheinheim, Ühlingen-Birken-dorf, Lenzkirch, Bonndorf, Hö-chenschwand, Stühlingen und chenschwand, Stühlingen und Feldberg-Altglashütten, 1-4 Zi., äußerst preiswert. 1-Zi.-Whg., 30 m², ab 79 000,- DM 2-Zi.-Whg., 60 m², ab 120 000,- DM 3-Zi.-Whg., 80 m², ab 180 000,- DM Doppelhaushälfte in Falkau Zahlung nach Vereinbarung, Ab-schreibung nach § 7b sowie Bau-herrenmodell möglich.

**Egon Eichkorn** Holsgrößhandlung – Wohnban Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telefon 0 77 43 / 3 76

FERIENWOHNUNGEN

im Nordschwarzwald IN HUNDSBACH, 700 m 0. M. und nur 5 km abseits der SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE ab Abzweig Hundseck verkaufen wir in 5 Einzelhäusem mit jeweils nur 6 Wohneinheiten noch einige

WIEGAND WOHNBAU

Wohnen im südl Schwarzwald! erweiler b. Badeuw

in ruhiger, zentraler Lage ab
1. 12. zu vermieten:
Ein-Zimmer-Whng., Küche, Bad, Terr., 380,-. Zwei-Zimmer-Whng., Kliche, Bad, Logg. 630,-. Drei-Zimmer-Whng. Küche, Bad, Terr., Garten, 730,-. Garage 50,-. E. Peltzer 7847 Niederwei

Wasengasse 10, Tel. 0 76 32 / 3 27 D'dorf/Erkrath- Unterfeldiscus von Priv, an Priv, komf. Penthousewhg. 159 m², 4 Zi., 2 Bäder, Galeri Gartendachterrasse, mod. Ein-bauküche (Poggenpohl), TG-Platz, Schwimmbad, Sauna, DM 396 000,-Tel. 02 11 / 7 18 77 17 Residenz am Bodensee

Lindau

Exclusive Residenzwohnungen in unverbaubarer Uferlage auf einem herrlichen Parkgrundstück mit altem Baumbestand direkt am See. mfläche 62 m² bis 140 m², 2½- bis 4½-Zimmer-Wohnungen, teilweis

Hervorragende Bauweise und Ausstaftung: Stilkamin im Foyer, teilw. auch in den Wohnungen, Fußbodenheizung, Travertinboden im ges. EG,

Wohning mit großz, Terrasse oder Balkon. Erstbezug November 1984. Kaufpreis ab DM 395 300,- inkl. Garage. Erforderliches Eigenkapital ab 15 %. Absolute Rarität in dieser exponierten Uferlage.

Beratung und Besichtigung: Martin Belmadi, Immobilien + Kapitalanlagen Wacholderweg 47, 7277 Wildberg, Tel. 0 70 54 - 331

Schlossblick -Eigentumswohnanlage Herzberg/Südharz

Umgeben von idyllischen Wäldern entstehen in bevorzugter Südhangwohnlage mit Blick auf das Herzberger Welfenschloß 16 Komfort-Eigentumswohnungen in 2 Häusern mit hervorragender Ausstattung und zeitgemäßen Grundrissen. Die 1-bis 3-Zimmer-Wohnungen zwischen 38 und 94 m² Wohnfläche sind rohbaufertig und eignen sich als Ferien- und Alters-wohnsitz aber auch zur Kapitalanlage, da in angrenzender Nach-barschaft das neue Kreis-Krankenhaus errichtet wird.

Sämtliche Sommer- und Wintersportmöglichkeiten sind gegeben. Beratung und Verkauf erfolgen über die Landeshausparkasse-I, Osterode, und durch den Bauträger selbst. Keine Maklergebüh-ren für den Käufer. Bitte fordern Sie umgehend ausführliche Unterlagen an beim Bauträger:

Werner Laskowski, Sieben Quellen 6, 4350 Recklinghausen, Tel. 02361 / 4 44 22 (9–18 Uhr), 02324 / 3 04 79 (ab 18 Uhr)

Ngto-Wohnung Zi, 82 m² Wfl, als Kapitalanlage zu erk MwSL-+ UST-Rückerstattung Finanzamt, KP DM 160 000,-Tel. 0 49 - 87 66 72

**Greetsiel** 

Herri. FeWo, 50-60 m<sup>2</sup>, 122 500,-bis 132 500,- DM Norddeich Norden/Ostfr. rere ETW's - 1- u. 2-Fam. Häuser in Ostfr.

Insel Langeoog FeWo, 55 m², exkl. einger 320 000,- DM. FeWo in Baltrum

60 m2, ab 220 000,- DML

**Pensionshaus** in Baltrum nut für FeWo's, FeWo's Im Staatsbad Norderney in einem der schönsten Pensionshäuser, 200 m. v. Strand, 40-50 m², 305 000,- bis 349 000,- DM.

Tekkes-lumobilien ddelcher Str. 134, 2980 Norden

Tel 0 49 31 / 66 25 u. 33 00

Sommersemester 1985 Ettern, suchen Sie für Tochter oder Sohn in Bonn eine geeignete Wohnung zu mieten? Wir bieten Ihnen im Zentrum ge-genüber dem Stadthaus, Uninäbe **APPARTEMENTS** 

ca. 24-45 m², Kaltmiete ab 350,-DM u. NK ab 50,- DM/mil, mak-lerfrei i, einem mod. Neubau m. Aufzug und Geragengeschoß. Auskunft: Hans Blatzheim Bauunternehmung Postfach 20 09 02, 5300 Bonn 2 Tel. 02 28 / 33 00 21 ab montags

Südliche Nordsee Greetsiel bis Harlesiel, komf. Fe-rienhäuser u. -wohnungen im Landhausstil u. Grundstücke, Kostenios Prospekt anfordern: Auktionator G. Claashen Neuer Weg 85, 2980 Norden Tel. 0 49 31 / 53 66 u. 64 51

Studium in Göttimen?

Appartement im Staditell Nikolaus berg zum 1, 1, 85 zu verk., 32 m², Diele Bad, Küche, Wohnraum m, sebösen Rück in ruhiger aber verkehraginsti-ger Lage. Kaufpreis: 65 000,- DM. uschr. u. M 10 673 an WELT-Verlag Posts. 10 08 64, 4300 Easen.

kein typisches Bauherrehmodell ndern höchste steuerl. Abschreibu bei einem historischen Gebäude bei einem historischen Gebäude Seevilla Lattner, Überlingen

Seventa Lattmer, Uberlingen garantiert cines der schönsten Grundstücke Deutschlands, mur 3 wohneinheiten auf einem 1750 m² gr. Grüst, mut altem Baumbestand und Blick über den Bodensee, z. B. Turmwohnung ca. 85 m² DM 340 000,- zzgl. Ausbaukosten, die einer hohen steuert. Abschreibung (Deuksmalsehuts) unterliegen. (Doerlingen, Burgwohnunger urkundl. ber. 771 erwähnt, in guter Rohzustand, pro m\* 2000 DM, kein Provision, teilw. Seebl., inm. des Orte und doch ruhig gelegen.

Rottoch-Egern 3-Zi.-ETW, 190 m² Wfl., total re-mit inventar, 680 000 DM. ROVER UND PARTNER olimaringen, 7270 Nago Tel. 0 74 59 / 26 91

BODENSEE

In Überlingen-Nussdorferstellen wir in Seensthe und ruhiger, sonniger Südlage eine kleine, komfortable Wohnanlage "Zum Alet" mit vier Wohneinheiten. Bezugsfertig ab Dez. 84

142-Zimmer-Studios, 47 m<sup>2</sup> ah 178 000,~DM, Tiefgarageneinstellplatzincl.

CODLAN<del>' W</del>EISS

Obertorstr. 23 · 7770 Überlinger Telefon 07551 / 5033

KIEL 2-Zi.-ETW mit Garage, Uninähe DM 99 000,-. Tel. 04 31 / 8 57 28

Das Angebot in Travemunde, 3-Zi.-Komfort-Eigentumswhg, 72 m², Tiefgara-genplatz, Schwimmbad-Saupennage, Preis: nur 182 000, - DM inkl. Finanzierungsvermitthing zu 5% Zinsen, 1% Tiig, 91% Aus-zahlg, 5 Jahre fest. Korth Immobilien GmbH, RDM Mühlenstr. 25, 2407 Sere Tel. 04 51 / 39 30 71

1-Zi.-App. im Waltershof zu verk. geg. Gebot v. Priv. Zuschr. erb. u. F 10 646 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Stautlich gesicherte Mieten, Mehr wertsteuertratutung, Vollfinanzier, hohe Werbungskosten, sind Mindest-voranssetzung für Kepitalanlegen Wenn Sie 50 etwas suchen, setzen Sie sich mit uns in Verbindung. BOLAND Vermögensverwaltung Hildesheim, Tel. 0 51 21 / 13 36 21

**Schweizer Grenze** 



Terrassenhäuser Lauchringen Sonnige Südhanglage mit wunderschönem Blick auf Wiesen,

> Bad Zurzach 10. Zünich 30 Automin. Moderne architektonische Konzeption, Massivbauweise, superkomfortable Ausstattung. Alle Steuervorteile.

3. Bauabschnitt z.B. 140 qm DM 352.000,-Bauherr und Verkauf

steina wohnbau gmbh

7898 Lauchringen, Siedlerweg 12, Tel. 077 41/6 2061

Nähe Schweizer Grenze

Das Immobil, interessant für Kapitalanleger aus steuerlichen Grunden wie auch für Eigennutzer, ist nach wie vor die wertbeständigste Geldanlage! anlage!
Bei Waldshut-Tiengen, Küssaberg, gegenüber Bad Zurzach in der Schweiz bleten wir an:
Eigentumswohnungen, 1–5 Zimmer, ab DM 54 650,- oder Ein- und Zwei-familienbiluser in unserem Raum ab DM 269 000,-. Unterlagen, auch über weitere Objekte wie Gasthäuser, Mehrfamilier häuser und Bauplätze, erhalten Sie von: VOLESBANK HOCHRHEIN EG, Immobiliembteilung, Pf. 12 60 7890 Waldshut-Tiengen 2, Telefon 0 77 41 / 30 34

Einmalig schön gelegen und gute Ausstattung unverbaubare, ruhige und dennoch zentrale Südwestlage

5 Wahnungen: 2-5 Zi., Jahnstr. 48-54 in Quickborn, 84-122 m² + von der Wohn. zugängl., Individuell ausbaufäh, Hobbyräume, aig, Wohn.-Ztrhzg., Komf.-Küche mil Geschirrsp., Waschm. u. Tiefkühltr. Festpreis einschl. Tiefgaragenplatz ab 215 900,-, keine Käufercourt., kurzfristig beziehbar, mittl. günstiger Finanz., Farbprospekt von

PENTZIN & CO., Bramfelder Str. 102A, HH 60, Tel. 0 40 / 6 90 52 53

Freiburg

neur mx. 272-ZI-Maisonett-Whg., 100 m³, mit 2 gr. Terr., best. geeig. für Singles oder als Fewo, mit weitem Panoramabl, slidwestl v. Freib., auf Wunsch teilmöbl., 350 000 DM inkl oggenpohl-Küche, off, Kamin, die Telefon 0 76 64 / 45 34

Fischerdorf/Greetsiet: omfort-ETW I. Landhausstil, he Steuervorteile, MwSt.-Erstat ng garantierte Mieteinna

Immobilien G. W. Janssen A. d. Emsbrücke 60, 2950 Leer Tel. 94 91 / 36 46

Ferienwohnung in Konstanz-OT zu verkaufen. Zimmer, ca. 50 m² Wohnfläche evtl mit Bootsliegeplatz.

Zuschriften erbeten unter 10693 an WELT-Verlag, Post

fach 10 08 64, 4300 Essen.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer

Borkum

Parkpl., kompl. einger., gehob. Ausstattung, 240 000 DM, von

Telefon 05 41 / 5 94 43

**Friedrichshafen** 

**Bodensee** 

Nur wenige Schritte zum See, zwi-schen Yachthafen und Schloß im Drelfamilienhaus, EG, mit 108 m² 14 Zl. Diele, Kû., Bad, WC) dazu 2 UG-Räume und 2 Abstellplätze zum gün-

rigen Preis von 250 000 DM, sofort beziehbar, auch für Büro oder Praxis

geeignet. Teleton 07 51 / 40 52 02

ETW, Bj. 79, 49 m², Südbalk

Ausstattung 240 000 Privat

# 

auf Anfrage.

## GESUCHE

# HORSTMANN & PARTNER

Wir suchen im Alleinauftrag für namhafte Großunternehmen

☐ Geschäftshäuser in 1 a Lauflagen

 Wohn-, Büro- und Geschäftshäuser im City-Bereich

Wohnanlagen Bestzustand, gute Mieterstruktur

SB- und Verbrauchermärkte

Ladenlokale

melden uns umgehend bei Ihnen.

in absoluter Lauflage - zur Anmietung - sämtliche Größen Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskrebon bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie kurz. Wir

> Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61 Bürozeiten: Montag bis Freitag 8-13 und 14-17 Uhr

# Wir kennen den Käufer

für Ihr Großobjekt
...denn die Firmengruppe Blumenauer ist seit über
30 Jahren in diesem Markt aktiv. Wollen Sie wissen, ob sich Ihr Bürohaus, Einkaufszentrum, Supermarkt, Wohnanlage, Hotel, Projekt oder baureifes Grundstück (jeweils über DM 5,0 Mio.) ohne viel "Wirbel" und ohne öffentliches

Anbieten kurzfristig verkaufen läßt? Sprechen Sie mit unserem Herm Claus Blumenauer personlich oder schreiben Sie uns.

UNSER SPEZIALBÜRO FÜR GROSSOBJEKTE 6232 Bad Soden - Am Haag 33 - Tel. \*0 61 96/2 50 81 VDM-MAKLER

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffrenummer auf dem Umschlag vermerken!

## Für Konsortium suchen wir bundesweit

# **Anlageobjekte**

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM S Mio. bis DM 60 Mio, Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.







Zentrale Nürnberg – Abtlg. Groß- und Spezialobjekte
Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

# Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio. Strengste Diskretion – schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

# MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Altee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Privat suche ich im Stadtlagen in Südwestdeutschland eine größere Wohnanlage Tel 0 51 21 / 6 48 00

Kaufe – verkaufe Eigentumswohnungen Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Immob. Tel 0 46 51 / 50 11

Privater Kapitalanleger sucht solides Mehr-Fam-Haus oder Wohnanlage in jeder Grö-ßenordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart. Kapitalnachweis durch Groß-bank Makler od privat.

Tel. 06 21 / 2 39 06 (7.30-17 Uhr).

Zuschr. u. T 4282 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen: im Raum Essen Wohn- und Geschäftshäuser

ULRICH O.



Düsseldorf, Köln, Bonn, Aachen geg. Barzahlung zu kaufen. Schnelle und diskrete



**Heverhaus** (orig. Fachwerk)

> Anlagoobjekt/Krefeid Inrather Str. 12-Familien-Haus

# **Apartmenthaus Dortmund**

775 000.--Winterhoff Immobilien. Hermannsburg, Billingstr. 19, Tel. 0 50 52/33 10

3-Fam-Wohnhaus m. Garage u. gr. Balk., in Kreisstadt, Hanglage, Bj. 62, insges. 250 m² Wfl., 564 m² Grundfl., mit z. Z. 2 freien Woh-nungen, für DM 375 000,- v. Priv. zu verk. Tel. 0 55 22 / 25 51

30 km nördl. v. Solzhurg, Rinfam.-Haus, 1000 m² gr., 101 m² Wil., zzzl. Nebeur., Garage, Ausländerkaufgenehm. DM 360 000,— Möhe Bod Peterstol, derz. Pension, 2-Fam.-Haus mögl., sonnige Alleinl., Preis Komfort-Walmdoch-Bungelow, Loufenburg, Nähe Schweizer Grenze, 1,5 km, 26,6 ar gr., über 250 m² WfL, aus beruft. Gr., kurzfr. frei DM 750 000,– Vä Kruichturi, Mühle auf ca. 15 000 m² Gr., 450 m³ beb., Denkmalschutz, dahe; welt Ansbau steuerl höchst interessant DM 790 000.– Vi

INFAH

Gesellschaft für die Vermittlung von

Finanzierungen und Versicherungen mbi-

Ein Angebot der INFAH

Für die Wenigen,

Das Objekt in exklusivster Lage

nd Ausstatiung besteht aus

5 Wuhnungen in einem 6-Fam.-Haus, Baujahr 1981, Wohnung 1

Install Badyant 1981, Wolfnung 1 im 1. Oti. 114 qm. sofort nuzbar, ideal z. B. als Praxis. Withnung 2 im 2. OG. 113 qm und Withnung 3 im 3. IC. 108 qm. sind z. Zt. per innenliegender Wendeltreppe als Einheit genutzt, cinc Trennung ist mielich, the derzeitige, lede

ist meighth. The derzeitiges Inte-rieur ist allerhöchstes Niveau.

Gesamtpreis DM 1,920 h00 + 5,42% Courtage, inkl. Garagen

zw. Stellinkuz

Düsseldorf,

Zoopark.

die alles

verlangen.

Rôver & Partner

Haus- und Grundbesitz, Finanzierungsvermitthing
Schloß Vollmaringen, 7270 Nagold &, Tel. 0 74 59 / 26 91

Abschreibnbg
Qualitätsimmobilie, 12-Fam.-Haus, über 1000 m² Wfl. Stoutsbod, Nöhe Kurzentum, total ren., jede Whg. frei, keine Provision, Festpreis DM 2 300 000,Rähe Bad Peterstof, Liebhaberanwesen auf 28 000 m² Grdst., 400 m² Wfl. sof, auch als Mehr-Fam.-Haus nutzb., Schwimphod etc.

Mahensch. 25 000 m² ebene Wiese, eig.

Fraundenstudt, Schwarzwaldhaus m. Nebengeb., 25 000 m² ebene Wiese, eig. Wald, Alleinlage, Wasserrecht DM 1 000 000-

water, Anemage, wasserreem
Hotel-Pension mittl. Schwarzwott, 20 Betten, Schmuckkästehen m. Fachwerk, herri. Lage
DM 1 350 000,Kapelle, Ruum Todtmu, ca. 150 m² Nfl., höbe Abschreibung
DM 97 000,-

## Landsitz im Stil der frühen Jahre

Die Junker-Zeiten sind vorbei. "Großberrlich" sind heute nur noch die Gebäude, vielleicht das Land ringsum und manchmal noch ein Pferd im blanken Zeug. Eins der schönsten nordhannoverschen Herrenhäuser, jetzt auf erschwinglich bürgerlichem Areal von 15 400 m², steht zu Ihrer sofortigen gefälligen Verfügung: 300 m² Wohnfl., Weinkeller, Sauna, Kamin und so weiter. Ein Fachwerk-Gästehaus Weinkeller, Sauna, Kamin und so weiter. Ein Fachwerk-Gastenaus und ein Wirtschaftsgebäude runden diesen einmaligen Besitz ab, zum post-junkerlichen, republikanischen zwar, doch ein altes Lüft-chen wehet noch. Im Park, am Bach und in den mächtigen Eichen-kronen. Lage: Südheide (Celle-Uelzen). Kaufpreis weniger als 2 Mio. Bitte, vereinbaren Sie eine Begehung. Zuschr. unter P 10 477 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SchloBartige Anlage neu erbaut, 10 Autominuten nörd. von Wiesbaden, in abgeschlossene lauseinheiten mit Garten, von 50 000,- DM bls 800 000,- DM von privat zu verkaufen. Tel, 0 61 28 / 7 10 98

**Hannover-Ahlem** Sinfam-Haus in bester Ausstat eubau, Erstbezug, Wohn-/ ntzfl 262 m², Grdst, 360 m², Preis 330 000,- VB, v. Privat.

Tel. 0 S1 73 / 76 96

comf. Renov., Remise m. Gar., 4 Boxen, Grdst. 7500 m², Eicben-best., Alleinl., Emsland, DM 585 000,-, priv. Tel. 0 59 04 / 6 59

Bj. 1949, total modernisiert, Net-to-Miete DM 47 000,-, sozialge-bunden bis 1986, KP DM 650 000,-Angeb. u. T 10 656 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# . 4000 Düsseldorf 30, Roßstraße 166 = Telefon 02 11-45 97 27, Telex 8 587 512 =

Traumobjekt WfL, 21 Ap., ME 76 000,-, KP für Senioren u. Hobbygärtner, Dith-marschen, Eidernähe, an der 2 203, Okal-Haus, Bj. 81, 80 m². Vollkell, Zwilling-Hzg, Grundstück 1400 m². Doppel-Carport, hübsche Gartenania-ge, DM 188 000,-Tel. 0 40 / 7 42 84 82 u. 0 48 62 / 5 98.

2 Mehrtamilien-Häuser

6050 Offenbach rubige Inpenstadtlage 10×3-ZW, KP DM 765 000,-5×4-ZW, KP DM 555 000,-Verkauf dir. v. Eigentumer ohne Maklerprovision. Tel 0 61 98 / 62 96, gewerblich

Die Deutsche Bundesbahn verkauft in Hannover-Leinhausen an der Einbecker Straße / Fuhsestraße eine ca.

83 770 qm große Fläche mit aufstehenden Gebäuden Betriebsgelände des Ausbesserungs davon voreussichtlich als

a) Gewerbegebiet b) allgem, Wohngebiet c) Mischgebiet ca. 42 900 qm ca. 6720 am gegen Höchstgebot. Alle Verkehrsverbindungen in unmittelb. Nähe.

Nähere Auskünfte erteilt die Bundesbahndirektion Hannover, Talafon (05 11) 1 28 - 43 03.

Schriftliche Gebote binnen 4 Wochen an AUNDESBAHNDIREKTION HANNOVER, (18a) R 5 Postfach 180, 3000 Hannover 1

Top-Rendite-Objekt!

Wohn- u. Geschäftshaus in attraktiver Lauflage inmitten einer geplanten Fußgängerzone Nähe Ludwigshafen/Rhein

★ Hohe Immobilien-Readite
★ Mietgarantie
★ Mehrwertsteuer-Option möglich
★ 1706 m² Wohn- und Gewerbefläche

KP DM 5,2 Mio. Elsner L. Hoch OHG, Bad Kreuzuacher Straße 10–12 6800 Mannheim 31, Tel. 08 21 / 73 70 70

**Top-Rendite-Objekte** westdeutsche Großstadt, Miete p. a. DM 437 000,- = 11,3fach, KP DM 4,95 Mio., 50 % Whg., 50 % gewerblich, Baujahr 76. Immobilien van Droffelaar

Christophstraffe 11, 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 77 40 04

in hervorragender, ruhiger Lage, Sonnenseite, in 5828 Ennepetal-Voerde, 2geschossig, mit Garage und halbfertiger Schwimmhalle sowie gr. Terrasse. Grundstück mit Haus und bis zu 4000 m² kurzfr. zu erwartendes Bauland. **VB 750 000 DM.** 

## Wohn- und Geschäftshaus

Telefon 0 23 33 / 30 92

City-Lage Düsseldorf Bj. 1971, Eckhaus, 5740 m³, mögl. Nettomiete mind. DM 200 000,-, steigerungsfähig bis auf ca. DM 310 000,-; Gutachterwert 3,2 Mio. DM, für 2,3 Mio. DM Festpreis vom Eigentümer zu verkaufen. Angeb. u. P 10 653 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Villa Köln-Braunsfeld

am Stadtwald gelegen, Grundstück 1450 m², Wohnfläche ca. 300 m², 7 Zimmer, 2 Bäder, ausgebautes Dachgeschoß, Doppelgarage, mak-lerfrei zu verkaufen. Zuschr.: P 94 37 Annoncen-Exped

tion Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1

Achtung, Golfer
Buchbolz i. d. Nordheide, ca. 25 km,
sidl. HH, Enfam.-Hs., ca. 180 m² Wil., südi. HH, Enfam.-Hs., ca. 180 m² wll. Vollkeller, 2 Terrassen, 1 Grillpi. [Sud-scite]. Do.-Gar., auf wunderschönem Hanggröß, cs. 2800 + 1300 m², in rubi-ger Waldlage, 5 Min. v. zuktinftigen Golfplatz. Auch als Wohnparkanlage mitzber. Zuschr. u. D 10 688 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Rendite-Gewerbeobjekt City Castrop-Rauxel

 Gesamtinvestition Mietelnnahmen

 Hauptmieter Mietzeit: 4 Nebenmieter Mietzeit:

Fertigstellung Gewerbeobjekt ist Teil einer innerstädtischen Altstadt-

Bebauung Auskunft

HCA-6mbH · Telefon:

ĎM 5 600 000.-

mit 291 m<sup>2</sup> NF

DM 400 000,- plus MwSt.

15 Jahre, Indexklausel

REWE Dortmund 1356 m<sup>2</sup> NF

10 Jahre, volle Indexierung

April 1983, Vermietung ab Mai 1983

0 21 02 / 6 00 81

# **ANGEBOTE**

In begehrter ruhiger, waldnaher und verkehrsgünstiger **Stadirand-**lage Düsseldorfs bæte ich Ihnen eine neuwertige, exkl. ausgestatte-te, architektonisch hervorragend konzipierte

# LUXUSVIL

auf die jeder Eigentumer stolz sein kann, zum Erwerb an. Zustand und Ausstattung dieses Spitzenobjektes werden höchsten Anforderungen gerecht. Eine grundsolide Kapitalanlage für Privainntzung.
Ein repräs, Firmensitz bzw. Gästehans.
Für kommerzielle Nutzung als Therapie-Zentrum o. ä., ebenfalls geeig, als Galerie, Atelier, Praxis oder Altersrubesitz.

Wenn Sie sich Sinn für Außergewöhnliches und allerhöchste Wohn-qualität bewahrt haben, sollten Sie sich mit mir in Verbindung setzen. KP VB 1,5 Mio. Tel 0 21 31 / 47 19 55 oder 0 21 82 / 27 57

### PRIVAT! Groß-immobilienbesitz an solventen Käufer abzugeben Evtl. Finanzierungsübernahme bei guten Konditionen. Wertermittlung durch vereidigten Sachwerständigen ca. DM 11,2 Mio. Gewinnerwirtschaftung ca.

DM 27 Mio. auf Jahresbasis möglich. Tel. Oberhausen 02 08 / 89 16 98 v. 9.60 -- 14.00 Uhr, Samstag, oder 02 08 / 60 80 95 v. 14.00 -- 18.00 Uhr Samstag / Sonntag

Raum Stuttgart - Bungalow im Grünen - mitten in der Stadt. Excl.
Anwesen im Raume Stuttg., in einer absolut unverbaub. Wohnlage auf
einem Gröstek. v. 23 Ar. welches z. gr. Teil als naturbelassene Grünzone v.
z. kl. Teil als pflegeleichter, gepfl. Garten angel. ist. Keine Durchgangsstraße. Verkehrsverbindung z. City ca. 5 Automin. 10 Min. z. Autobahn u.
15 Min. z. Flughafen. Bj. 1859/62/82 in sehr gepfl. Zustand. WFL ca. 200 m²,
Einbauten. Bad im Marmorausstatt., 8 Zi., Trockenraum, Hobbyraum,
Wirtschaftsr., off. Kilche in Lux.-Ausstatt., Kellerr., Diele u. gr. nicht
einsehb. Terr., Garage. Beziehbar Anf. 1985.
VB 1,1 Mio. Keine Maklergebühren. Privatverkauf, Maklerzuschriften
zwecklos.

zweck Zuschriften unter P 10 807 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Renov. Bestzustand, 362 m<sup>2</sup>

Süd-Harz

Düsseldori 9741-619961 - 0241-4840-27

Geschäftsbereich Großimmobilien

Frankfurt München 069 20531 089 269006

Garmisch-Partenkirchen Grundstück in attraktiver Zentrumslage. Bahnhofsnähe, ca. 1056 m Planung/Genehmigung für Wohn-/Geschältshaus liegt vor. Kaufpreis inkl. Planung DM 4 900 000,-

Düsseldorf-Innenstadt - Geschäftshaus in zentraler Stadtlage; erstklassiges Anlageobjekt, Nutzfläche ca. 1600 m², erzielbare Mietelnnahme p. a. ca. DM 500 000 -DM 8 850 000,-Aschaffenburg - erstki, investi-

tionsobj., Neubauprojekt in attraktiver Innenstadtig., 80 ETW. ca. 5418 m² Wfl.; 8 Gewerbeeinh., ca. 1032 m² Nfl., Tiefgar., schlüsca. 1032 m issu. selfertige Erstellung DM 17 500 000,-

Wuppertail -- Wohnanlage m. 292 WE/ca. 21 651 m² Wfl., in gt. Lg. offenti. gefördert, Sollmietenn. DM 2016 000,- p. a., zur Aufteilung oder Kapitalanlage
DM 28 000 000,-

Minchen - Wohnheim in attrak-Teilungsgenehmigung r. DM 15 000 000,liegt vor.

Berlin – zwei Mehrlamilienhäu-ser mit 55 WE, Wfl. ca. 2668 m², angegliederter Supermarkt, Bau-jahr 1971, Jahreskaltmiete DM DM 6 000 000.-

Berlin - Wohn- u. Geschäftshaus in attraktiver Lage, Bj. 69/ 70, 1983 umfassend modernisiert, Wfl. ca. 660 m², Ladenft. ca. 403 m², Lagerft. ca. 201 m², ME DM 235 200,-p. a. DM 2 800 000,-

KÖİR - moderner Bürokomplex in zentr., verkehrsgünstiger La-ge, Nfl. ca. 9000 m², 310 Kfz-Pl., erstki. Mieterstruktur, ME ca. DM 1.45 Mio. p. a. DM 19 000 000,-

Solingen – Fußgangerzone, Wohn- u. Geschäftshaus in be-ster Geschäftslg., ca. 400 m² La-denfl. zzgl. ca. 480 m² Nebenfl., Wfl. ca. 630 m², Mieteinn. ca. DM 270 000 – p. a. DM 3 850 000 – Wfl. ca. 630 m², Mieteinn. ca. DM 270 000.-p. a. DM 3 850 000,-

### Dr. Lübke GmbH RDM Immobilien Reinsburgstr. 8 7 Stgt. Tel. 6199 61

# Citylage Oldenburg/Oldenburg

Komfort-Wohnhaus, aufgeteilt in Wohnungseigentum, 610 m² Wohnfläche, ausbaufähig euf 790 m², 6 Garagen zuzüglich Stellplätze. Mieteinnahme kalt 55 000,- seit Jahren nicht erhöht. Kaufpreis 898 000,- (Verkauf durch Eigentümer).

Tel. 0 49 / 25 72 93

### Miethaus-Neubau Berlin

Sozialer Wohnungsbau, mehrere Blocks, Baujahr 1955, gute Lage und guter Zustand, Fahrstuhl, Zentralbeizung (Brenner und Kesselanla-ge neu). 75 Wohnungen mit einer Durchschmittsgröße von 60 m², öffentliche Mittel abgelöst. Abgeschlossenheitsbescheinigung zur Bildung von Wohnungseigentum erteilt.

## DIN-Wohnfläche 4600 m<sup>2</sup>

Kaufpreis DM 4,3 Millionen Dies ist kein Makierangebot, deshalb erbitten wir Anfragen auch mur von Direktinteressenten. Detailverkauf für Vertriebsgesellschaften mit ungewöhnlich hoher Provision noch in diesem Jahr ist möglich. Zuschriften unter B 10796 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

**Berlin-Zehlendorf** 

Wunderschönes Eckgrundstück mit 3-Familien-Haus (Baujahr 1922) in sehr schöner Villenstraße, Grundstücksgröße 2707 m², Schwimmbad, Garagen, keine Fremdeinsicht, gesamte Wohnfläche ca. 400 m², Eigentümerwohnung im Erdgeschoß (150 m²) wird bezugstrei, Kaufpreis 1,8 Mio. DM. Werktags: 0 30 / 3 23 10 51. Hermann Brack & Co. AG RDM Immobilion Kurfürstendamm 71, 1000 Berlin 31

### Düsseldorf

In prominenter Wohnlage auf ca. 2000 m² Parkgrundstück

# außergewöhnliches Villenanwesen

welches die höchsten Anforderungen an Freiraum und Komfort erfüllt; Forderung: DM 2,75 Mio. Detaillierte Information aus Gründen der Diskretion nur auf schriftliche Anfrage. Achim Köhler Grundverwaltung, 4000 Düsseldorf 30 Schäferstraße 5, TeL (02 11) 49 92 18

### Gelegenheit für Großanlege Drei Mehrfamilienhäuser

Mütheim/Rutr - Spitzerwohnlege
Bj. 1968, guter Bauzustand, ruhige Lage, aufgeteilt in 27 ETW.
Mögl. Erwerbspreis: 2 Mio. DM
bel einem En-bloc-Erwerb von 24 Wohneinheiten fikl, 6 Garagen (23 App.
zwischen 27 m² und 43 m², 1 Wohnung 82 m², Wfl. Insg. rd. 1025 m²).
Sämtliche Wohnungen vermietet. Durchschnittl. Monatskaltmiete ca. 9,—
DM/m²Wfl.

Äußerst günstige Teitfinanzierung möglich. Weitere Ausk, ert. Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, Abt. SvV, Cralisheimer Str. 52, 7170Schwäbisch Hall, Herr Franz, Tel.: 0791/462526 (mo.-fr.8-16Uhr)

Großhansdorf In der Park- und Waldgemeinde vor den Toren Hamburgs bieten wir Ihnen für höchste Wohnansprüche: **Exklusive Reetdach-Flachvilla** 

Bj. 1780, orig. Fachwerk innen und außen, optisch n. technisch einwandfreier Zustand. Orig. Bremstelle/Kamin, 210 m² Wohnfläche + 100 m² ausbaufähiger Dachboden. Pflegeleichtes Südwestgrund-stück, Kaufpreis DM 980 000,

**Attraktive Landhausvilla** geräumige 7 Zimmer, 220 m² Wohnfläche, ausbaufähiger Dachboden, Kamin, neue Bäder, Markeneinbauktiche, Vollkeller, teihiberdachte Sonnenterrasse, parkähnliches 2000-m²-Grundstück, reine Südlage, Kaufpreis DM 700 000,-

Weitere exkluse Objekte ouf Anfrage Klesler Immobilien RDM Tel.: 9 41 92 / 9 30 61

Schalksmühle/Hagen

Wohn-/Geschäftshaus

Superangebot
Fritziar, zentr. 23 WE, 2 Ladenlokale,
18 Garagen, Wfl. 896 m. Gewerberl. 595
m. Grdst. 2424 m. Bestzustand, Anfaug, Thermopane, nur deutsche Mieter,
Jahresmiete en. DM 130 000,- zzgl. Nebenkosten, auch in Wohnungseigentum
teilbar, KP DM 14 Mio.
E. Ahr Immobilien VDM
Telefon 6 22 62 / 3 44 48

Regrasentativer Landhs, Bung. m. Einl-Whng. i. Waiblingen/ Neustadt in wundersch. ruh. Südhang- u. Aussichtal, 210 m<sup>2</sup>

Wfl., hochw. Ausstg., Schätzw. 1,3 Mio DM, f. n. 990 000,- DM v.

Priv. zu verk. Besichtig. Stg. 10-12 u. 14-18 Uhr Uhr u. n. Verein-

Telefon 6 71 51 / 84 50

Schleswig-Holstein

Erki. 2-Fa-Hans m. eig. See-grundst., Badestrand u. Bootsteg Nähe Brahmsee, ca. 255 m² Wohn-

Nfl., 2 abgeschl. Whgen., einmal. Ge legenheit, nur DM 380 000,-.

Peters Immobilien, 0 40 / 34 60 61

m. auserlesener innengestaltung, mod. Komfort u. vielseitig gestalteter Anlage, die viele Nutzungen möglich macht. Die Nfl. der Gebäude beträgt 5075 m² (148 Räume m. 18 Whng), auf einem 10 ha gr. Terrain m. Park u. Wald in landschaftl. schonster Lage, KP 3 Mio. DM. Firms Wilbelm Koch RDM 35 Kassel, Friedrich-Ebert-Str. 51 Tel. 65 61 / 77 18 95

auserlesener Inner

MFH 28 Einh. 2980 m² in 5 Läden und 23 WE, Cityrand HH, Miete 230 000 DM netto, KP nur 3,7 Mio. gen. Auf-Tel 07 11 / 56 15 71-72

Zeven Kft.-Bung m. Büro od. als Praxis (Rechtsanwalt, Arzi, Masseuri, Whg.: 7 Zl., 2 Bäder, Kü., Wirtschaftsräume, Büro ca. 150 m², vollunterkell, Schwinamb., 3 Garagen, 2 getrennte Heizungen, evtl. m. Mobiliar zu verk. Heizungen, evtl. m. Mobiliar zu verk. Preis VHB 1,5 Mlo. DM, Makler, Tel. v. Mo.-Fr. 8-12 Uhr 0 42 81-20 52, oder Ang. unt. P 10 675 an WELT-Ve Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Komfort-Villa 11 Zimmer, in Bremens schönster La-ge, gr. Areal mit Eichenbestand am Rande eines Naturachinten eines Naturschutzgeb. an entschl. Käufer zu vergeben. Kaufpreis: 1,5 Mio. Nepenhofer Immob. hlachte 29, 2809 Bre Tel. 04 21-1 48 35

# Repr. Kapitalanlage

Osnabrück City, kompl. restaurier tes 10-Fom.-Jugendsillhaus, 4½-gesch., ca. 575 m² Wfl. 5prossenfenster, ISO-Glas, forbig gefl. Boder, Gasetagenhzg., la Bauzu-stand und Ausstottung. Netto-ME DM 59 000,- p. a. KP nur DM 850 000,-

Kempe Immobillen ROM, Düssektori Achenbachstraße 23 · Tel. 68 33 88

Spitzenangebot Landhausvilla Leonardo einzigartig, stilvoll, elegant, Nähe Kurort Report Nähe Kurort Rengsdorf/ Westerwald, beste Wohnlage, Bauj, Ende 83, Wfl. ca. 450 m² einschl. Dienstwhg. m. sep. Eingang Grundstek. ca. 2000 m<sup>2</sup>. Nur eine Besichtigung kann ein wirkliches Bild vermitteln. Kapital 1,5 Mio., Tel 0 26 34 / 41 65

tiver Lage, 267 Wohneinheiten/ ca. 6000 m² Wohn- u. Gewerbe-

Hamburg-65-Duvenstedt v./a. Privat, Villa, dir. a. Naturschutz-gebiet, m. allem Komf., Schw.-Bad Do.-Gar., 255 m² Wil., Grdst. ca. 900 m²

HH-Winterhude
ruhige, idylhische Wohnlage, vertriebsbereites Aufteilungsruhige, ldyllische Wohnlage, vertriebsbereites Aufteilungsobjelet, Klink-Bau, Bj. 35, 8 of the DM 47 000, kein SoziBau, Ford. DM 780 000,

Smitt . VIEL/ROM i dueisen Bernstraße 14 · 2000 Hamburg 1 · (040) 32 12 41

Ält. gepfl. Haus Emsland, 7 Zi., Zentr.-Hzg., Grdst., 2000 m², Alieinl., DM 275 000,-, priv. Tel. 9 59 64 / 8 59

Bad Neuenahr — Privatverkauf Bad Mcuenam — Privative manus Extl. Emfam.-Haus, Bj. 74, beste, ruh. Lage, 10 Min. z. Zentrum, off. Bauwei-se, Kupferlasmin, integr. Schwimmbad, Gegenstrumaninge, komp. Gas-Olozz, (erneuert 9/33), Holzdecken, beste Ausführung, Marmor u. Paricettböden, reine wil. 158 m². Gröstek. ca. 1000 m². Preis 660 000.- DM. chr. u. K 10 627 an WELT-Verlag Postf. 10 68 64, 4360 Essen od. Tel. 02 01 / 71 37 78

Bungalow 14 km nördi. Azehen, 118 m² Wohnfi. unterk., Speicher, Cara-ge, ruh. Wohnstr., 700 m² Garten, amtl. Schätzwert 340 000 DM. Priv.-Verk. ohne Prov.

Telefoo 0 24 06 / 6 17 38

**Fischerdorf Greetsie!** exkl. Doppelhäuser im Landhausstil, Top-Ausstatung. Immob. G. W. Janssen, An der Emsbrücke 60, 2950 Leer, Tel. 04 91/36 46

Für schnellentschlossenen

**Bungalow im Emsland** Gute Wohnl, massive Bauw, sehr gepfl, im Kundenauftrag zu verkaufen. Preis: nur 189 500 DM.

Raiffeisenbank Dörpen eG - Immobiliendienst -2992 Dörpen, Tel. 0 49 63 / 2 35

Geschäftszentrum/Renditeanlage Rheinland, neuwertig, voll vermi tet an solide Mieter mit Index. G tet an solide Mieter mit Index, Ge-samtpreis ca. 15,5 Mill. DM + MwSt, Nettorendite ca. 7 %, echte Steuer-vorteile inkl. MwSt, 1994 von mehr als 5 Mill. DM. Auch Anteile ab I Mill. DM möglich, ginstige Finan-zierung, nur für Selbstinteressen-ten mit entsprechendem Emkom-men und ggf. steuerberatenden Be-vrien. Tuserbe ein E. 1982. rufen. Zuschr. erb. u. E. 10667 ar WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 43 Essen

Hi\_City, Renditooblokt

11-Fam.-Hs., 2 Läden, Bj. 56, ME DM 130 000,-, KP DM 1 580 000,-. IKV Immob., Hildesheim Tel. 0 51 21 / 13 27 27

im Auftrag zu verkaufen: Vechta – Zentrum Geschäftslage, Wohn- u. Ge schäftshaus, Bauj. 75. chäftshaus, Bauj. 75. ank Vechta-Langförden eG Tel. 0 44 41/17-117/118, n. G. 32 81

Komfortables 2-Fam.-Haus

auch als Praxis etc. zu mitzen. Nähe Köln u. Düsseldorf in Burscheid, v. Privat zu verkaufen, sep. Eingänge, Wfl. insgesamt ca 300 m² exklusive Innensusstattung, Grundstück ca. 800 m², Ver-kaufspreis – Verhandlungsbasis.

Angebote bitte unter BV 10875 Pf. 1103, 5093 Burscheld.

Lübecker Bucht Von Priv. Komf-1-Fam-Hs. mit App., dir. a. d. Ostsee, evil a. Leibrent Zuschr. unt. N 10 674 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

**Mehrfamilienhaus** (Aufteilungsobjekt), bereits eufgetelit, in guter Wohnl, von Brühl/Baden, 34 Einheiten, ca. 1500 m² Wfl., 2,3 Mio. + 3,42 % inkl Fassaden- u. Treppenhausreno-vierung. Fachvermittlung für Immobilien.

Hamburg-Barsbüttel
Represent Mehrtam-Hs, Bj. 79, 9 WE,
erstkl. Bauweise, Netto-ME p.a.
82 000, (Teilungserkär, Hegt vor.), KP Tel. 96 21 / 2 39 94 / 65 Haus am Elbdeich 1,4 Mio. MM-IMMOBILIEN RDM, 040/47 90 56 Nähe Cuxhaven, reetgedeckt, Lux Ausstg., 200/2400 m² Wil/Grundfl., eig eger, DM 550 000,- VHS. Schloß-Komplex

Tel. 04 21 / 23 03 48, Mil. Süd-Schwarzwald Nähe Badenweiler, 1-Fam-Hau m. Einlieg.-Whg., exkl. Ausstig., Ges.-Wil 132 m², 780 m² Südhanggrdst., DM 450 000,-Immobilien Kleinwort Tel. 9 40 / 34 42 97

Schönes Landhaus früher Jagdhaus/Refugium), 170 r<sup>2</sup> WfL, 2 Dusch- u. Bade Balkon, teilw. überdacht, Ölhze. voll unterkellert, off. Kamin, Alarmani, in herri Waldlandchaft des südl. Rothaargebirges,

Komfort-2-Fam.-Haus em Deich Hetlingen a. d. Elbe

Im "schönen Dorf" Hetlingen bei Wedel liegt ein komfort. 2-Familien-Haus mit exklusiver Ausstattung, Grost. 840 m², Wohnfl. 160 + 120 m² - Garage, Saune, überd. Balkon + Loggia u. gr. Terrasse - Volikeller, dav. 64 m² ausgebaut - Saunall - louzum: Ein Kleinod in dar Natur m. herrt. Weitblick über Wiesen u. Felder zur Elbe, nur DM 645 000,-.

Komfort-Bungalow I. d. Haseldorfer Marsch 120 m² Wfl., 2300 m² Grdst., SW-Terrasse m. Obst-baumbestand, 5 Zi., T-Keller, Ölztrizg., n u r DM 337 500,- exkl.

Komfort-Bungalow in Elmshorp, Nibelungenring

m. Einl.-Wohnung – Ausstg. u. Lage genügen höchsten Ansprüchen, m. V-Keller, Garage, herri, parkähnl. Gar-ten, Alarmanlage, 114,55 + 62,04 m² Wil., 726 m² Grdst., n u r DM 485 000,- exkl.

HEINZ BEHRENS - IMMOBILIEN (ROH)

2082 Moorrege/Uetersen Tei. 0 41 22 / 8 11 55 + 8 25 85, priv. 8 26 09

Südschwarzwald Nähe Hamburg/Altes Land Aitländer-Fachwerk Schweizer Grenze Nähe Stühlingen, renoviert. Bau-ernhaus, 330 000 DM; Einfam.-Hs. in Alleinlage, Liebhaberobjekt, 6000 m² Grundst., 380 000 DM, teilw. Rentenbasis. Reetdach-Bauernhaus, außen neu restauriert, 29 x 13 m, mit Nebengeb., 6 Pferdeboxen, Hofweide mit Hofbrunnen, ca. 7500 m² Areal, DM 680 000,-

WOHNEN, WO ANDERE

Anissanning, Suddang-Aussenhauge. Kinliegerwohmung, separates Gäste zimmer mit Du/WC, Garage, Bj. 1974, Preis nach Vereinbarung. Zusehr, erb. u. W 10 703 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wohnanlage

in Ostwestfalen

Raum Gütersich, Bj. 1964/

65, 36 Whng., 2690 m2 Wft.,

frei finanziert, Jahresmiete DM 161 000,-, Preis; 2,5

SEIT JAHRZEHNTEN

**IMMOBILIEN** 

Frobelstr 7D 48 Bieseteld Telefon 05 21/29 84 46

**Denkmalgeschützter** 

klassizistischer Altbau

(5000 Köln 1)

Nähe Reichensperger Platz, in ruhi-ger Stadtlage, frei von Miet- und Pachtverhältnissen, Fernheizung ca. 5000 m<sup>3</sup> Wohnfl., 5 Wohnungen, 5

Telefon 02 21 / 23 37 66

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Berlin-Steglitz

Schlofistraße, Bestlage, vom Eigen-tümer Geschäftshaus zu verkaufen, bar erforderlich 3,8 Mio. DM. Maklerfrei.

Zuschr. erb. u. W 10791 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hannover

Franz. Laudhaus, als Ein- od. Zweifam.-Haus, Vollkeller, viele Extras, Kamin, Kachelofen, Sau-

Tel 05130/5956

na, Grdst. 1600 m², an Teich v. 10 000 m².

nts, Kaufpreis 650 000,-

Waldshut, Wohnhs. m. Büro-Praxisraumen, 3000 m<sup>2</sup> Grundst. J. Ehlers, Hans- u. Grund Makier, Tel. 0 47 52/2 91 550 000 DM. Nähe Zurzach, komf. Ein-/Zwei-fam-Haus, Bj. 79, 920 000 DM; komf. Einfam-Hs., Neubau, URLAUB MACHEN
Blumberg/Baden, Nahe Schweizer
Grenze, Winkelbungslow ca. 200 m² Gesamtfläche, zehr gepfl. Zustand, beste
Ausstatung, Südbang-Aussichtslage,
Einliegerwohnung, separates Geste-

komf. Einfam.-Hs., Neubau, 480 000 DM. Jestetten, 2-/3-Fam.-Haus, 1000 m. Grundst., Schwimmbad, nur 450 000 DM. Nähe Basel, komf. Landhaus, Aussichtslage, 875 000 DM.
Raum Kandern/Badenweiler kaum Kandern/Badenweller, komf. Landhäuser ab 750 000 DM. Bad Bellingen, Kurpension in be-ster Lage, kompl. eingericht., 990 000 DM.

H. Welfenborn, humobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstraße 30 Telefoo 0 77 83 / 62 89

Verkaufe freisteh **Einfamilienhaus** mit Garten, in bevorzugt. ruh Wohnlage von Essen-Werden. Zuschr. u. P 10741 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Von Privat** 

Spitzenobjekt in Toplage, im Einzugsgebiet v. Bielefeld, in exkl. Wohn- u. Geschäftslage. Erstkl. gepfl. 2-Fam.-Haus mit 2 App. u. gr. Doppelgarage, ca. 330 m² Wil. auf 1200 m² angel parkähnl. Garten, geeignet als Wohnhaus, Praxis oder Buror. VP 630 000 DM. Telefon 0 52 04 / 21 65

Wohnanlagen direkt vom Eigentümer Standorte: Köln, Düsseldorf, Hamburg, Frankfurt, München, Bj. 1980–1975, tellweise aufge-teilt, geeignet für Großanleger und Vertriebsorganisationen. Anfr. u. N 10 410 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Mehrfamilienhaus (Aufteilungsobjekt), bereits aufge-teilt, in Mannbeim-Neckarau, 8 Ein-heiten, 450 m² Wfl., Kaufor, DM 590 000,- + 3,42 % inkl. Fassaden- u. Treppenhausrenovierung. Tel 06 21 / 2 39 64 / 05

Meerbusch

anspruchsv. Landhaus, 2-Fam. Haus, Grdstck. 1270 m², 11 ZL, Bāder, Schwimmbad, Sauna sehr wertv. Einbaut, gr. Terr. Doppelgarage, off. Kamin etc., beste Lage, KP 1,35 Mio. Immobilien Schürmann RDM 4005 Meerbusch 2 Tel.; 8 21 59 / 25 79

Nähe Büsum Rhs.-Hälfte v. Priv. zu verkau-fen, 96 m² Wfl., Greist. 450 m², Preis 158 000 DML Telefon 6 49 / 8 42 74 91

Renditeobjekt Komort-Wohn- u. Geschäfts

haus, Naherholungsgebiet Ems-Leda, zu verkaufen. Schätzpreis DM 600 000,-, Kaufpreis VB DM 450 000,-. Tel. 0 22 24 / 7 66 55 ab 19 Uhr

Renditeobjekt Wohn-/Geschäftshaus in Top-Zustand, Mannheim – Nähe Hbf., Kaufpreis: DM 3 218 000,-

Mietgarantie
 Externer Treuhänder
 Umsatzsteueroption

Unterlagen für Anlage- und Steuerberater liegen abrufbe-reit, Tel. 06 21 / 73 70 70

Elsner u. Hoch OHG Bad Kreuznacher Str. 16 Kreuzuacher Str. 16–12 6800 Mannheim 31

## Bonn 1. Privatverkauf!

Großzügiges Einfamilien-haus, Bj. 1980, Wohnfläche 140 m², Wohnnutzfläche 260 m², hwimmbad Einhaukiich genflegter Garten, sehr gute Wohnlage, Innenstadtnähe von Arztfamilie wegen be-rufsbedingtem Ortswechsel zu verkaufen. Festpreis DM 550 000,-

Telefon 92 28 / 25 11 58

schart des sicht Rothaargeorges, Südhanglage m. wunderschönem Fernblick über bewaldete Berge in kl Bergdorfm. 3 Bauernhöfenu. 6 Landhäusern, 400 m ü. d. M., umliegende Berge ca. 500 m boch, Preis'DM 375 000,-. Weit. Anfr. u. B 10 818 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Heilprakter sucht dringend Wohn- und Geschäfts-haus od. Mehrfam.-Haus in Nord-



in Schiesw.-Holstein

Reetiged, Landha, a. See rd. 87 000 m² Grdst, im Landachaftsechutzgeb, b. Trittau, maler, Lage a. See, gepfl. Wohnhaus, ca. 300 m² Wfl. zuzügl. Einlieger-Wflg., großzüg. Raumauftelig., DM 1 800 000,—.

HAMBURG 36 - NEUER WALL 10 TEL 040 / 34 45 31 RDM

Alleinlage im Naturpark Nassau, wird als Pension geführt, neu reno-viert, 10 000 m<sup>2</sup> Areal, Kamfpreis inkl. Inventar 520 000 DM. Gesellschaft für

Leverkusen epräsentat. Einfam.-Haus (Einlie-rr.-Whg. mögl.), Wil. ca. 237 m², Schwimmbed, Sauna, Doppelgara-ge, Farkgrdst. 2286 m. DM 980 000,-. Weitere exkl. Häuser ab DM 600 000,- im Angebot.

Wohn-/Geschäftshaus (2 Läden, 7 Whgn.) in der Fußgängerzone Flensburgs zu verk. KP VB. Zuschr. u. E 10821 an WELT-





SeN Suck & Moller Reetged, Landhs, a. See rd. 10 000 m<sup>2</sup> Grest, Im Naturpari Lauenburg, Seen, geschützte Ufer-lage m. raetged. Bootshaus, an-spruchev, wohn!. Haus mit viel Komf., cs. 260 m² Wfl., Komf., cz. 260 m² W! Schwimmh., DM 1 280 000,-.

b. Trittau, rd. 80 000 m² in ruh. Lage, at. Beumbest, mages 700 m Sesufer, intakte Natur m. Fischtei-chen u. Bademöglichk., 2 stilv. Wohnhäuser in gutem Zust, m. mod. Haustechnik, Der Besitz karan auch geteilt werden. DM 1800 000,-.

GG Gewerbe-Immo Postfach 54 5407 Boppard 4 T. 0 67 42 / 50 92

Hülstrunk + Eidemüller GmbH Immobilienabt., Tel. 02 14 / 4 10 40 **Bodensee-Immobilien** Überlingen, Meersburg und Um-

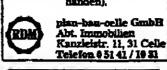
gebung, mehrere Hauser u. Ei-gent.-Wohnungen zu verkaufen. Pahle Immobilien Im Gänseried 3 7762 Bodman-Ludwigshafen Tel 0 77 73 / 76 56

2 Zi., Küche, Bad/WC, mit Sout.: 2 Räume, Bad/WC ca. 93 m DM 240 000,~. 1½ Zi. Bad/WC, mit Sout., 1 Zi. Küche, Bad/WC, ca. 55 m² DM 150 000,-. AVG

**Bei Eckernförde/Ostsee** D'Bad, WC. 2 Gästezi m. D'bad, beheizt. innen-Schwinmbad. D'gar., innen- u. Außenkam. 1687 m' Grdst., 200 m bis z. Strand, nur 450 000.-, keine Court.!



od. Westdeutschland als Geldan lage (1 Mio. DM Barkapital vor-



Seegrundstücke

Westerland

ehr ruhige Lage, Erdgeschoß mit Südterrasse sowie Park-platz zu verk.

3005 Hemmingen, Postf. 11 60 Tel. 0 51 01 / 20 25 nach 18.00 Uhr Tel 05 11/559975

mmobilieu Kleinwort Tel. 0 40 / 34 42 97



auf sylt, deutschlands beliebter ferieninsel errichten wir dieses hübsche

REETDACHFRIESEMHAUS als Doppelhaus in bevorzugter, ruhlger Lage von ARCHSUM. Jede sehr gut ausgestattete Haushalfte (Sauna, Kamin etc.) hat eine Wohn-Nutzfläche von 154 m² (noch 1 Einheit frei). Grundstücksgröße cz. 1900 m². Der Kaufpreis beträgt DM 950 000,-.

Eine Maldergebühr fällt nicht an. Weitere Informationen erteilt finnen gern ab Montag M. Fritz, 0 40 / 4 60 19 51 -- Leispfad 75, 2 Hamburg 60



Reetdach-Landhaus mit akem Ei-chentachwerk, auf 3000 m² Grdst. m. alten Obstbäumen u. unversielebb. alten Obsthäumen u. unvergieichb. schönem Weitblick, großzügige Anf-teilung m. Ein! wirg., Ges.-Wfl. ca. 300 m² zzgl. Tellkeller, 680 000 DM

NOTHE BUCHHOLZ Herri. Reetdach-Landhaus auf ca. 5000 m² Grüst., 230 m² Wohn-Nfl. in hervorrag. huxur. Amsstattung f. ge-hobene Amsprüche, 780 000 DM Yiele weitere Objekte auf Anfrage

A. Müller Tel. 0 41 85 / 43 91 a. Sa./Se.

Wohnanlage, Bj. 62 Nähe Frankfurt, schöne Wolmlage 4 Häuser mit je 8 Wohmungen, 2162 m² Wohmfl. u. 2800 m² Grundstück, KP DM 2 650 000,-, dir. v, Eigentü mer ohne Maklerprovision. Tel. 0 61 08 / 62 95, gewerblich

Moseivilla Năhe Cochem/Mosei Unverbaubarer Moselblick, 16 000 m Areal, Kaufpreis 910 000 DM. Gesellschaft für

GG Gewerbe-Immor Postfach 54 5407 Boppard 4 T. 0 67 52 / 50 92 Von/an Privat Winkelbungalow ca. 13 km v. Dümmerse

Liebhaberstück, Bj. 1974, Wohn-näche 300 m², 2500 m² Garten- u. Nutzfläche, Sauna, Schwimm-bed, (Ozon), Fischteich, auf Wunsch 6000 m Waldgrundstück (bebauungsfählg, geeignet such für Pferdezucht od Reiterhof)

Preis VHS. Tel. 0 40 / 24 06 08 Idyll alt. Fachwerkhaus (130 m²), Dachgesch, ausbanfäh., mehrere Nebengeb. (Sauma, Gästehs.), auf Elbgrüst., 3000 m², m. alt. Baum-

best. v. Priv. Tel 0 40 / 6 56 53 84 Büro- u.

Geschäftshaus 3j. 1983, bester Standort, erstki Mieter wie Großmarktkette, Bank, Apotheke, Arzte u. a. Fest-mietverträge 10 bis 15 Jahre m. Verlängerungsoptionen inde-xiert, 5 % AfA. ME 503 000,-, KP 7 975 000,- DM.

**You Privat! - Monshur** 50 km nordich voo Minche Autobahnanschlu dann 30 Min. nach Müncheo. beste, rubige Lage, 5 Min. zu Fuß zur Stadtmitte, alle Schulen am Ort. Baujahr 1960, 250 m² Wil., bohe Innenraume. Einliegerwohnung und sepa-rate Praxis- bzw. Bürumugichkeit. 968 m² großes unemsehbure

Grundstück im Hiotergruod boher, alter Baumbestand Kaufpreis nur 730 000, – DM Tel. 0 77 35 / 24 39, 8 bis 16 Uhr Enelsbach, sildi, Frankfurt 2 sehr große 2-Fam.-Häuse (Reibenh.), Nähe Schwimmbad zu verk, Exkl. Ausstaltung, Fuß-

bodenhzg. Volkwirmedämmung. bezugsiertig Ende Nov. 94. Wohn-Nutzfi. 252 m², Wohnfi. 161. m² (inkl. 40. m² Einliegerwing.), Grundstücksgr. 317 m² und 327. m², direkt vom Bauherrn. Telefon 0 61 03 / 4 33 59

Berlin Sozialer Wohnungsbau

1857, 15 Wohnungen, Ofenhei-zung, Jahresmiete 42 286,- DM, Wohnfläche 818,68 m<sup>2</sup>, Kauf-preis 500 000,- DM, - r-ocernisierungsebjekt Hermannstraße, 31 Wohmun gen, 3 Liden, Jahresmiett 109 688,- DM, Kampreis 900 000,- DM

Grand & Boden GmbH RDM omtanzer Str. 6, 1000 Berli louiegaruf 0 30 / 8 82 22 23

HH 76. UHLENHORST

17 ME. 865 m² Wfl. 0 WE frei Beuplatz, ca. 600 m² Wfl. 1,4 Mio. DN peiv. 0 40 / 5 11 00 03 Bliesdorf bei Grömitz Erkl. Wochenendhaus, 90 m² Wil., Word, m. Kamin, Ku., 2 Schlafzt, 2 Bäder, Öl-Zhg., Gar., 900 m² Eigen-land m. Seeblick, v. Priv. Dis. 395 000,-

Tel. 0 45 62 / 10 00 m. 0 40 / 2 00 54 54

GESUCHE

Maria Mil

GARMISC

STAR NIBER

Appartin

Fonds-AG sucht Wohn- und Geschäftshäuse zum Barankauf durch

Lempe Immobilen RDM, Disseldon

schenbechstraße 23 - Tel. 68 33 88 Renditeobjekte Mehriam.-Häuser

für kaufstarke Privatunternehme gen ges. Angeb. bitte mur von Priv C. S. Anlagen u. Finanzierungsbera-tung. 2 HH 70, Postf. 70 10 51

# Zuschr. u. D 10820 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen

### Direkt vom Eigentümer Bauträger- und Einzelgrundstücke in Rödental bei Cobura

von unterschiedlicher Größe (492 bis 1241 m²) und bauficher Ausnutzung (zwischen 0,5-0,7 GFZ) einschließlich ER-SCHLIESSUNGSKOSTEN für 54,94 DM/m² bis 65,55 DM/m² zu verkauten.

874 m² für 48 017,56 DM (54,94 DM/m²) 817 m² für 45 441,54 DM (55,82 DM/m²) 665 m² für 38 749,55 DM (58,27 DM/m²) 1120 m² für 68 174,40 DM (60,87 DM/m²) 492 m² für 31 069,80 DM (63,15 DM/m²) 549 m² für 35 986,95 DM (65,55 DM/m²) Nähere Informationen:

DEUTSCHE STADTENTWICKLUNGSGESELLSCHAFT ·MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG ORGAN DER STAATLICHEN WOHNUNGSPOLITIK trauhänderischer Entwicklungsträger der Gemeinde Rödental 6000 Frankfurt am Main 90, Am Weingarten 25 Telefon 06 11 /7 93 0472

Weltere Auskünfte erteilt auch die Gemeinde Rödental Herr Oberamisrat Rieß, 8633 Rödental b. Coburg Telefon 09563/571

möglich) zu verkaufen. Anfragen unter A 10685 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**RAUM BONN** 

Erschlossene, baureife Parzellen für Ein- und

Zweifamilienhausbebauung (auch Fertigbau

# **Hamburg Außenalster Bauplatz der Superlative**

ca. 5300 m², Wasserfront, herrlicher Weltblick über die Außenalster, alter Baumbestand, ruhige, herrschaftliche Lage, 3 km bls zum Jungfernstieg, guter Sonneneinfall, Süd-West-Lage. Beste Adresse. Rechtskräftiger B-Plan.

Zuschriften unter K 10671 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Hamburg — Bonn — Frankfurt -- Stuttmart Pür institutionelle Großenleges

suchen wir unbebaute oder be-baute Grundstücke zwecks Er-richtung bzw. Sanierung von Wohn- und Geschäftshäusern. Nur beste Innenstadtlagen (Fußgängerzone oder attraktive Randbereiche) kommen in Frage-

Frojektanalyse –
Projektanalyse –
Projektanalyse –
Projektananagement
Friedlander Weg 20 a 3400 Göttin (Ansprechpartner: Herr Wollnat) Grundstücke gesucht ab 10 000 m² - m geen Lagen manigrolle Sadie — steh bebass GEMNI-AREA-BETELICUNGSGESELLSCHAFTEN Schold Albert, 2021 Hemset Albert Schloß Allort, \$202 Hennef Allort Tel. 0224C/5065-68, Telex \$85\*46

ab 10.000 m² — m guen Lagen mineigroßer Sinde — auch bebau. GEMENL-ARE A-BETELLSCHUSELESELLSCHAFTEN Schloß Allow, SME Heusef Allour Tel. 02242-1965-68, Teles 485746

Grandstücke gesucht



Das Ferienland mit doppelter Saison

# Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

LANDHAUSVILLEN



ruhig, herri. Bergblick, 3 Bä-der, Sauna, Kacheloten,

LENGGRIES Im Isar-Winkel DM 665.000.— bis



**PARTENKIRCHEN** BARNBICHIL bei Klais, DHH ten mit hand-Ende 1984, Jetzt bei kurz frist. Emschluß noch So

Rechtzeitig zum Jahresende!

Bauherrengemeinschaft

**MAXIMILIANEUM** M



Zwischen Maximilianeum und Friedensengel ist ein Wohn- und

28 Einheiten geplant.

Klinikum "Rechts der Isar". • 18 Wohnungen von ca. 28-54 m², 6 Arziprazen mit je ca. 105 m2. 1 Apotheke mit ca, 158 m2,

1 Laden mit ca. 103 m

2 Baros mit ca. 103 bzw. 114 m-.

Dazu gehort eine **Tiefgarage** mit 37 Platzen.

Geschäftshaus mit insgesamt nur

Ein Super-Objekt mit vielen Vorteilen:

 Letztes unbebautes Grundstuck in dieser Toplage, ruhig und verkehrsgunstig. Nahe Max-Weber-Platz, gegenuber

Wir sind ein einheimisches Bau- u. Bauträgerunternehmen, seit 15 Jahren für excellente handwerkliche Arbeit und für eine anspruchsvolle albenfändische Architektur bekannt. - Sprechen Sie mit uns: Wir bieten Außergewöhnliches zu akzeptablen Preisen. Sie kaufen bei uns direkt vom Bau-Fa. ULRICH NEUMANN KG,

8172 Lenggries, Stangengasse 4, Tel. 08042/8532

Lehel · Sternstraße M Mitten in München in einer der schönsten im Lehel wird das Hatt Sternstraße 28 mit det sprünglichen, historisch Fassade wiederaufge

Eine absalute Roritat in Isar-'

Elgenmittel ab DM 50.833,-.

13 hervorragerid geplante und überdurchschnittlich komfortabel ausgestattete Eigenturnswohnungen werden mit TG-Steilplätzen angeboten.

Nähe. Den Marienplatz, die Oper und die Maximilianstraße erreichen Sie bequem zu Fuß, Z.B.: Stadt-Appartement, 35,55 m<sup>2</sup>, OM 254.165,-. Zusätzlich 2 Gewerbeeinheiten

Zum Elgennutz oder als erstklassige Kopitalanlage. Fordem Sie Unterlagen on:



17.12



# CHIEMSEE

Seebruck

ETW, NB, 108 m2Wfl. nur280 000,-DM Fa. Alpenland-Wohnbau, 8221 Bergen, Tel. 0 86 62 / 81 10

GARMISCH-PARTENKIRCHEN Einfamilienbaus mit Einliegerwohnung, Südhanglage, 2000 m², alter Baumbestand, 62 erb., unverbaubarer Zugspitzblick, absolut ruhig, EG: eig. Eingang, 2 Zi., Kü., Schrankdiele, Bad/WC, OG: Großer Wohnraum m. Kamin, Eßpl., Loggia, Balk., 2 Schlafzi, Ankleidezi, Gard., Dl., 2 WC, Bad/Du., Kü., Kammer Doppelgarage, 205 m² Wohnfl. Kaufprels 1 230 000.— DM.

CASSARDT & CO, DIM Bahnhofstr. 36, 8100 Garmisch-Partenkirchen, Tel. 0 88 21 / 26 38

STARNBERGER SEE/TUTZING Exid. Anlage mit 4 Häusern, soeben fertiggestellt, anspruchsv. Architektur und Ausführung auf parkähnl. Grundstück mit altem Baumbestand, in unverbaubarer Hanglage, Grundst. ca. 560 m², WFL/Nutzfl. ca. 200 m², ab DM 780 000; direkt vom Bauherrn. Ohne

Provision. F. Schön, Marienniatz 22, 8 München 2 Tel. 0 89 / 2 60 80 97 oder 0 89 / 7 93 65 60 (ab 18.00 Uhr) Land Bander at the Allgau

Nābe Oberammergau

Preier Blick s. Berge, schön. Obj., Bj. 81, hochwert. Ausstatt., 1. OG, 2-Zi-ETW, 46 m², DM 189 888,-

3-ZL-ETW, 84 m², DM 548 600,— inki. Stellplatz.

Chiemgau-Immobilien

Pinzenausztraße 6466
ezid. 3-Zi.-Whg. m. gr. Blk., im 1. 0G, besond. sehöne v. ruh. Lage, 134 m. Wil., großz. Wohn.-Eßbereich 53 m², hochwertigste Ausstatt. noch wählbar, lnkl. TG DM 940 000.— Riedel

PFKONTEN

Hang Alpina, Malerwinkel, in rubig und zentral gelegenem 10-Para-Hans, beste ung, hoch ah DM 138 600.-WOHNBAU RENNER GMBH 8972 Sonthofen Cherstdorfer Straße 12 Tel. 08521/4093+64

Bestiage München

Immobilien Tel. 089 / 88 03 81

Sie sollten sich über dieses neue Objekt informieren lassen! Initiator und Vertrieb:

Eigentumswohnung in Garmisch

440 000 DM, prov.-frei v. Eigentümer, inkl. TG-Platz u. Kellerraum.

Telefon 0 89 / 56 55 73

TOP-Anlagen in München-Bogenhausen

Nh. Englischer Garten, Herzogpark, gute Bausubstanz, ideal geschnitten. 3½-Zimmer-Wohnung, Altbau, mit 99,98 m², zum Festpreis von 243 Z16 DM = 2 700 DM/m². Mietgarantie von 5% auf 4 Jahre im Preis enthalten. Finanzierung zu 100% zu 5% Zins bei 90% Auszahlung. 4 Jahre fest.

Für bundesweiten Vertrieb 1984 im Bauträgermodell hervorragend

Oberallgäu/Sonthofen

Anfr. unter X 10792 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DOMIZIL Planbau-Baubetreuungs-GmbH sbenburger Str. 70, 8000 München 2, Tel. 0 89 / 1 29 60 35

ertig, ca. 82 m. Ges.-Wil, 1. OG, großzüg. S- u. W-Balkon-Terr.,

Gesellschaft für Vermögensanlagen mbH Langerstraße 4 · 8000 München 80 Telefon 0 89/47 30 77-79 Wochenendservice: Telefon 089/79 40 07 oder 79 73 28

Grabenstätt

biet am Schloßpark, direk vom Bauberrn Landhaus-Dopoelhaushälfte

268 000 .--DipL-Ing. Renner Tel. 8 89 / 8 14 19 18 (auch abends)

Komf.-Reiheneck-Haus, 1972, ca. 300 m², inkl. Garage (Wfl. 165 m²), Preis DM 570 000,- VB, v. Privat zu ver-

Bauträgergrundstück in herrlicher Lage **München-Forstenried** 

konzipiert als Wohnanlage (Sportresidenz) in 2 Bauabschnitten zu 15 und 11 Einheiten, Alpinwander- und Skigebiet Oberstdorf und Kleinwalsertal nur wenige km, Langlauf-loipe, Kneippanlage und Schwimmbad in Gehentferming.

DHH Obing om See ca. 100 m² Wfl., 450 m² Grund inki. Garage, 150 m zum See, Festpreis DM 350 000,—, keine Tel. 0 80 56 / 5 63 o. 3 15

la Hindelong/Aligöv Sommer- u. Wintersaison. Fe rienwohnung ca. 60 m<sup>3</sup> Wfl., 3 Zi. Kü., Bad, Terrasse, 2 Autostelipi. mer- u Wintersaison günstig zu verkaufen. Tel. 0 72 71 / 5 27 21

am Chiemsee

Treuhandabwicklung

Mietgarantie auf Wunsch

bezugsfertig Mai 85, 113/70 m² Wohn-/Nutzfl, DM 398000, DHH im Rohbauzustand, ab DM

München

Bj.

kauren. Zuschriften unter F 10668 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

3-Zi.-Whg., 70 m², Südbalkon, Einb.-Gge., ruhige Lage, U-Bahn-Nähe, in kl. exkl. Wohn-

anlage, 320 000 DM. Immobilien Ostler Telefon 0 89 / 77 44 31

Nähe Ammersee/Obb. ofiziigiges 2-Fam.-Landhaus m nliegerwhg, Gemeinde Herr-hing Bj. 82, 270 or Wfl., erstki Bauweise u. Ausstattung m. 3 Gara-gen, 1610 m Grund, Hanglage Fernsicht, z. Zt. gewerbt, Zwischen-vermietung, Umwandhing in Etwn möglich, DM 998 000,-BFT Imm. GmbH Tel. 0 81 52 / 10 98, Seestr. 28

**OBERSTDORF** Traumlage inmitten der Fußgängerzone und am Kurpark

Für diese in jeder Hinsicht attraktive

Wohning Nr. 11, ca. 51,5 m<sup>2</sup>, DM 397.432,— inki. DM 25.000,—TG-Platz, zuzugl.

inkl. DM 50.000,-für 2 TG-Platze,

zuzugl. 3,42% Bearbeitungsgebuhr

MwSt. Option bei gewerbl. Einheiten

moglich; dadurch erheblicher Liquiditatszufluß wahrend der Bauphase.

3,42% Bearbeitungsgebuhr

Arztpraxis Nr. 7, ca. 105 m2.

DM 837.800.-

Günstige Endfinanzierung kann vermittelt werden;

dadurch hohe Wirtschaftlichkeit in der Vermietungs-

Lage gunstiger Gesamtaufwand, z.B.



Das Bauvorhaben: sche Architektur, Luxusausstattung.

 25 Appartements 23 m<sup>2</sup> bis 52 m<sup>2</sup> höchster Wärme- und - 9 Wohnungen 34 m² bis 160 m² 6 Ladengeschäfte 2 Praxen/Bùros "Café Baur"

- Tanzlokal

- Aparthotel

"Gasthot Hirsch"

Schallsehutz. Das Sicherheitspaket: Höchstkoslengarantie Fertigstellungsgarantie
 Vermietungsgarantie Hóchstzinsgarantie Notarkostengarantie

turch hohe Werbungskosten Grunderwerbsteuer und Finanzierungspauschale im Preis enthalten tat in 3 bequemen

Die Steuervorteile:

MwSI-Option für

- Einkommen-

Appartements und

werbeeinheiten

MOTHERU

Prinzregenlenplatz 10 8000 München 80 Tel.: 089/4705052

München

- Schließungsgarantie

größeres Grundstück in guter Wohnlage im Stadtgebiet, 14 000 m² Grd. f. ca. 11 000 m² Wohn-/Nutzfl., äußerst günstig als Eigentum zu verkaufen gegen gleichzeitige Vergabe von Erbbaurecht. Für Kapitalanleger bestens geeignet. Anfragen unter D 10 710 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Die Lindbüchl-Gruppe präsentie Die Gruppe mit den 12 Apparthotels

Fertigstellung: 31, 12, 1984 Bauherrengemeinschaft **Apparthotel Derby** am Fube des Bayerischen Waldes

mit internationaler Eigennutzung Dieses gewerbliehe Bauherrenmodell entsleht nach einem völlig neuen Konzept. Sie werden hier nicht nur grundbuchlich abgesicherter hier nicht nur grundbuchlich abgesicherter

nier nicht nur grundbuchlich abgesicherter Ligentümer eines Hotelappartements mit 4wö-chiger Eigennutzung. Darüber hinaus erwerben Sie das Rechl auf eine zusätzliche mietfreie Eigennutzung von 2 Wochen pro Jahr in einem von über 50 internationalen Hotels nach freier Wahl. Und das bei allen Steuervorteilen und Wahl. Lind das bei allen Steuervorteilen und Garantien eines gul konzipierten Bauherren-

Denkmalsonderabschreibung 10 x 10% o Denkmalsonderabschreibung 10 x 10% o Mehrwertsteuerrückerstattung e Investitionszulage o hohe Werbungskosten o unabhängiger Treuhänder mit Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen o Fertigstellungsgarantie o Höchsipreisgarantie etc.

Apparthotel Schloß Schwarzenfeld im Naab-/Schwarzachtal, Oberpfalz Die Lindbüchl-Gruppe errichtet in Schwarzen-feld ein Apparthotel im gewerbliehen Bau-herrenmodell mit 58 Hotelappartements.

40% Zonenrandsonderabschreibung oder 10 x 10% Denkmalsonderabschreibung o Mehrwertsteuersickerstritung o 10% Landesinvestitionscalage hohe Werbungskosten noch für 1984

Jeder Bauherr hat das Recht auf eine Swöchige mietfreie Eigenmutzung in allen von der Lind-böchl-Gruppe betriebenen Hotelanlagen (der Jeit 17 Anbagen) Eigenkapital (ohne Disagio): nur 15%

Hotelappartements ab 110.500,-

**Apparthotel Residenz** Dreiflüssestadt Passau, direkt an der Donau

Die Lindbüchl-Gruppe errichtet in Passau, unmittel-bar an der Donaulände, im gewerblichen Bauherren-modell, ein Apparthotel gehobenen Niveaus mit 56 Hotelappartements.

mit internationaler Eigennutzung Alle Steuervorteile eines Bauherrenmodells im Zonemandgebiet wie z.B.

40% Zonenrandsonderabschreibung o 10% Landesinvestitionszulage o hohe Werbungskosten noch für 1984 Mehrwertsteuerrückerstattung

Jeder Bauherr hat ein Recht auf eine mehrwöchige neuer paunerr nar ein keem au eine mehrwochige mietfreie Eigennutzung, die im Objekt 'Residenz selbst oder nach freier Wahl in über 50 nationalen und internationalen Apparthotelanlagen ausgeübt Eigenkapital (ohne Disaglo): nur 15%

Hotelappartements ab DM 119.000.

Apparthotel am Kurpark Grafenau, Bayer, Wald

Die Lindbücht-Gruppe errichtet im gewerb-lichen Bauherrenmodell im bekännten Luft-kurort Grafenau im Bayer, Wald unmittetbar oberhalb des Kurparks ein Apparihotel mit insgesamt 104 gediegenen Hotelappartements. Alle Steuervorteile eines Bauherrenmodells im

Zonenrandgebiet wie z.B. hohe Werbungskosten noch für 1984 o noue veroungskosten noch tar 1904 o 40%ge Zonenrandsonderabschreibung o 10% Landesinvestitionszulage o Mehrwertsteuerrückerstattung o

Jeder Bauherr hat das Recht auf eine 5wöchige neder Baunerr nat das Kecht auf eine Jwoding mierfreie Eigennutzung in allen von der Lind-büchl-Gruppe betriebenen Hotekanlagen (der-zeit 12 Ankagen). Eigenkapital (ohne Disagio): nur 15%

Hotelappartements ab DM 129.060,

Anforderungs-Coupon Ich interessiere mich für Apparthatel Derby Apparthotel Schwarzenfeld Apparthotel Residenz Apparthotel am Kurpark Bit te senden Sie mir unverbindlich Ihr vollstandiges Prospektmateriat. Telefon Den Coupon schicken Sie bitte an Firmengruppe Lindbucht, 8391 Neu-kirchen v. Wald, Telefon 08504/2021 Telex 57796 helinkd

stattet und werden von einem unabhängigen Treuhänder (Steuerberater) mit Er-rungszinsen, Kfz-Stellplatz und die vollständige Möblierung enthalten.

garantie o ricciastraties ab DM 199.000. Alle hier genannten Objekte sind mit optimalen Garantien (Fertigstellungsgarantie, fahrung sus über 60 Bauherrenmodellen umfassend betreut. Im kalkulierten Gesamt-Hochstpreisgarantie, Höchstzinsgarantie, grundbuchlicher Eigentumseintrag ) ausgeHöchstpreisgarantie, Höchstzinsgarantie, grundbuchlicher Eigentumseintrag ) ausge-

tunser Buro ist auch samstags yon 9 - 12 Uhr besetzt). Gewerbliche Bauherrenmodelle: Steuerlicher Verlust aus Betriebsausgaben (entspricht Werbungskosten) tritt noch für 1984 ein.

# Jetzt brauchen Sie nicht mehr zu warten!

Studenten-Appartements in München ab DM 79.900,-

- Konventioneller Verkauf ohne künstliche "Modell"-Kosten.
- Gepflegtes Haus, Bj. 60 mit ZH und Lift, Neubezug ab Oktober 85
- Gute Wohnlage mit bester Verkehrsanbindung, U-Bahn.
- Eigenkapital ab DM 15.000,-.
- Provisionsfreier Verkauf.



Immobilien-Terwertung Gmb H & Co. Betriebs-K G Arabellastraße 31 8000 München 81 Telex 5 215 130 hib d

Telefon 089/919077

# CAUTEN SPESSED EIN STEICK BAYERN

### Privatverkauf Zweifamilienhaus

Baujahr 1973, in Unterwösser (Nähe Reit Im Winkl), herriiche Lage, nur DM 640 000,- Verhand-

Tel. 0 30 / 3 13 89 25 ab Montag

Riedenburg/Altmükitai Kledenburg/Altimükitel komfort. Penth.-Whg. im Malso-nette-Stil, 4 Zi. Einb.-Kü., fast kompl. möbl., gr. Terr., Schwimmbad, Sauna, Solarium, 162 m², mur DM 179 000,-inkl. Car. KG Partner Immobiliem Tel. 8 46 / 8 58 58 63

# Oberbayern

ETW mit Bergblick, in Siegsdorf (Näbe Ruhpolding) von Privat 20 verkaufen (178 000 DM). Telefon 0 20 45 / 28 15

Terrassenwohnung - Schwabing -Exklusive Dachterrassenwoh nung mit 4 Zimmern + Eßdiel [107 m² - Terrasse) und Tiefgara ge von Privat zu verkauten! Sofort beziehbar. Tel. 0 89 139 97 07

Ferienwohnungen in Oberstaufen

in Thalkirchdorf • in Rauhenzell

Im Kurort Oberstauten, in Thalldrohdort und im Heblichen fleubenzell – nähe Alp-see und Skilitten – entstehen in zuhiger see und Skilinen – antstanen in rumger und sormiger Lage drei kleale kleine Wohnanlagen zum Ferienmächen und Vermieten (1- bis 3-2).-Wohnungen). Fest-preise. Eig. Hausverw. 7 b-Abschreibung. B + 8 Wohnbau GmbH - 8870 Immeristadt. Gottesackerstraße 8 - Tel. (0 83 23) 5 81

### **BLICKPUNKT ALLGÄU**

Fachzeitschrift für Immobiien-Interessenten. Großes Im-mobilienangebot von Privatan-bietern. Keine Känfergebüh-ren. Mit großem redaktionellen Teil über das Allgäu. Fordern Sie unverbindlich Information

Inform-Verlag GmbH menstr. 29, 8960 Kempten

## Faihmachtsaaschonik

2-Zi.-EG-Whg in Nobelviertel von Minchen, verm, Erbpacht, inkl. Gurage, f. NUR 93 008,- v. Privat zu verk., Tel. 0 89 / 77 22 41

Villa can Ammersee von Privat, Althau, herrliche Li 2000 m<sup>2</sup> Grundstlick, DM 925 000 – VB.

Tel. 989 / 6 12 1993, ab 18 Uhr

Rottach-Egern a. Tegernsee, bezaub. Maisonet-tewolmung, zentr. Lage, on 120 m², kount. Ausstattung, 2 Sider, Balkon, Tiefgarage, von Privat DM 485 000.– VB.

offn. Kamin, VB. 550 000 DEL. Tel 0 89 / 6 00 24 83

Tel 922 6 / 44

Saradech-Partenbirche 2-Paristine-Landburg, Bj. 1998, chi 500 m² Grdst., 170 m² M-1911., DM 600 000.-80 m² W2., DM 300 000,-

BAWO-RAU Pforthein Westliche 135, 7538 Pforzbeitt Tel.07231/405410.07042/8454 Garmisch-Partenkirchen

Exic Doppelhauthlifte in Pano-ramainge, 250 m² Wohn-/Nutzfi, 1890 m² Areal Schwimmbad, Seims, großelig. Außenank, Dop-peigurage, von Privat. KP 1,15 Mio. Tel. 0 85 21 /5 61 11

Für Anzeigen Hausmakler

**Sewerblichen** Makiero

vermittlern gebräuchliche

Abkürzungen

Verband

Makler

Makier

Ring Deutscher

Deutscher Makler Verein. Hambq.

Hausmakler von 1897 e. V.



# Immobilien in deutschen Kurorten 🚇



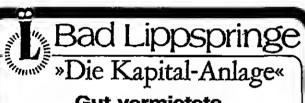
### Bad Honnef a. Rh.

Direkt am Rhein und Siebengebirge sowie in unmittelbarer Nähe von Bonn gelegen bietet Bad Honnef erstklassige Wohn- und Le-bensqualität. Auch für den Kapitalanleger geeignet ist die bezugs-fertige und letzte freie

### Eigentumswohnung

in einem Neubau mit nur 6 Wohneinheiten. 1. Etage, 100 m² Wohnfläche, sehr gute Ausstattung (z. B. 2 Bäder mit farbigen Sanitārobjekten), beste Bauqualität, sehr ruhige Lage. Die Steuervorteile des § 7b EStG stehen dem Käufer zur Verfügung. Preis DM 249 500,-

Verkauf direkt vom Bauträger, keine Provision Capellmann, Bad Honnef 6, Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60 Foppen, Bad Honnef 1, Tel. 0 22 24 / 44 44



### **Gut vermietete** Eigentumswohnungen

Das sollten Sie sich nicht entgehen lassen. Direkt am Teutoburger Wald bleten wir Ihnen attraktive Eigentumswohnungen zu einem Preis, der kaum zu unterbieten ist.

r. B. 2-71-Wing. 74 m², für DM 105 900.

Wir können ihnen eine hervorragende Finanzierung vermitteln.

Eigenkapital-Finanzierung bis 100% möglich.

Die Bundesrepublik Deutschland als sicherer Mieter. Sichern Sie profitieren Sie von Mietelnnahmen. Wir informieren Sie geme. Besichtigung täglich möglich.

Intergrund KG - Gr. Heide 31 4970 Bad Oeynhausen 2 · Tel. 05731/51103





rankhor wir so ermeurt, das der im-verwechselbare Charakter dieses Kultur-denkmate gewahrt bielbt, dabel aber zu-gleich großzügige wohlproportionierte Einheiten entstehen, deren Komfon höchsten Ansprüchen genügt. lusive Litden - Prazen -

Die Lage
Der PARKHOF befindet sich in bester
Wohn- u. Geschäftslage in der Fußgärgerzone von Bad Harzburg. An der Gebäuderückseite beguntt ein märchenhafter Park mit uraltem majestätischen 
Baumbestand. Der PARKHOF mit seinem 
optimalen Standort wird eine gesuchte 
Admora hachen.

Sind das nicht Gründe

- hohe Wirtschaftlichkeit wie z. B. Miet-erträge bis zu DM 30,-/m² für Läden

Praxis Nr. 1/108,9 m² DM 446 490,— Wohnung Nr. 4/ 45,3 m² DM 194 790,— Laden Nr. 5/ 59,5 m² DM 294 525,—

11 **7** 9 -- 11 1

3500 Kassel top 105 6113 35 77

# WIR ERSTELLEN IM SCHWARZWALD

WILDBAD - mit Mietgorantie, MwSt.-Option möglich an der Renabachstraße \*m²-Preis ab DM 2499.-

ein 8-Familien-Haus mit Komfort-Ausstattung, zentrale Lage, Fertig-stellung November 1984, ein obsolut preisgünstiges Angebot z. B. 2-Zi.-Wohnung, 57 m², Terrasse DM 139 800,– 3-Zi.-Dachateller, 63 m², 2 große Balkone DM 189 000,– 3-Zi.-Dachatelier, 71 m², 2 große Balkone DM 229 000,– FREUDENSTADT on der Schillerstraße, bezugsfertig

Nov. 84, mit Mietgarantle, \*m²-Preis ab DM 2453,z. B. 3-Zi.-Wohnung, 75,4 m², Terrasse DM 188 400,on der Musbacher Straße ein Wohnhaus mit 8 bzw. 9 Wohnungen, Baubeginn: Oktober 1984, Fertigstellung: Oktober 1985 z. B. 4-Zi.-Wohnung, 84 m², Baikon DM 239 900,-DM 279 900,-

5-21.-Wohnung, 102 m², Baikon BAD LIEBENZELL — mit Mletgorantie, MwSt.-Option möglich z. B. 2 · Zi.-Wohnung, 50 m², Balkon, mit Tiefgarage DM 227 568,-3 · Zi.-Wohnung, 66 m², Balkon, mit Tiefgarage DM 291 234,-DM 291 234,-

Wohnungen Bauträger Gesellschaft Freudenstadt mbH Stuttgarter Straße 40, 7290 Freudenstadt Telefon 0 74 41 / 59 37 oder 76 36

# **Bad Homburg**

Telefon 0 69 / 21 07 - 3 78 (Montag bis Freitag)

zugafrei. Von Priv. Gstg. Hypo-theken können übern. werden. Erforderi, Barmittel 90 000 DM.

Tel. 0 45 02 / 57 77

### Domizil Grömitz m deutschen See a. d. Ostsee

Strand

4 Ferien-Reihenhäuser

m. einer Wohn- und Nutzfläche von ca.

80 m². Kft.-Ansstattung m. eig. Grdst. u.
Stellpl. KP ab 189 000-, Schlüsseifertig. Auch für Kapitalanleger interessant! Wir berechnen ihre Rendite m.
Steuervorteil. Preis im Rahmen d. Bauherrennnodells auf besond. Anfrage.
Neus Gesellschaft 1. Wohnungsban mbH, Am Hafenstelg 3, 2430 Neustadt/
Holstein Telefon 0 45 61 / 97 80

### Südl. Hochschwarzwald

Ein nicht alltägl. Angebot im beil-klimatischen Höhenluftkurort Schluchsee. Herri. Wanderwege, Langlaufloipen. Haus mit Eckgrdst., ruhige Waldrandlage. Erstkl. Massivbauw., 360 m² Wil. Erstkl. Massivbauw., 360 m² Wfl., eventuell such als Pensioo geeignet. DM 970 000,-. Pingel-Immobilien RDM

Hebelstr. 5, 7893 Gundelfinger Tel. 07 61 / 58 26 86 Bad Homburg, Hardtwald ca. 1500 m², gegen Gebot direk vom Eigentümer.

Zuschr. unt. C 10709 an WELT-Bonn-Bod Godesberg
Hangiage, sof. beziehb. 250-m²
1-Fam-Hsus, 1500 m² Park, Privatverk, DM 1,25 Mio. Festpr.

Zuschr. u. Z 10 838 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen München-Krailling Luxus-Bungalow, 20 Min. S-Bahn-Takt, schönst. Vorort v. München, Bi. 1975, ca. 202 m² Wh., inkl. Binl.-Whg, voil unterkellert, 1111 m² Grund, be-heizbarer Swimmingpool, exkl. Aus-stattung, RP 2 Mio.

Bad Wörishofen

2-Zi-ETW. 80 m² Wft., DG. Wintergar
ten 12 m². Bj. 1972, KP 260 000 DM.
ETW. Hüser u. Grundstibes auf Anfrage. Wir schicken Ihnen kostenlounsere Informationszeitschrift.
ImmbHiedicast der

**Hochsqueriand** 

Doppelhaushälfte, bestens gepfl. m. obener Innenaussig preisw. v. v. zu verk., z. T. auch als Büro-oder Praxisräume verwendber. Tel. 8 29 75 / 3 45

### Sie suchen eine Eigentumswohnung in einem Kurort? sind wir Partner!

z. B. 2-Zi.-Wohnung in Ferienan-lage, direkt am Wald, herri Aus-sicht, Tennis, Schwimmbad, sehr gute Möblierung, das Richtige zum Erholen, DM 195 000,— 3-Zi.-Maisonetten-Wohmung mit Aussicht auf Kurpark, beste Aus-

stattung, DM 170 000,-. lennen Sie uns Ihre Wünsche, wir bieteo Ihneo das Richtige an. Immob. Peter O. F. Lemm, Am Georgstollen 2, 7296 Freuden-stadt, Tel. 0 74 41 / 66 20

v. Kurpark, Areal 373 m², KP 265 000, DM

Soethe- Dipl-Ing. Am Stein 4792 Bad Lippspringe Tel. 9 52 52 / 44 36

**Bad Pyrmont** Wohnhaus m. 3 Whg. m. je 55 m² Wfl., 1982 vollst. renov., 5 Fußmin.

Einfamilienhaus in exidusiver und sehr gesuchter Wehnlage in Bad Homburg-Domhotzhausen zu verkaufen. Bj. 1982, Wohnfläche ca. 167 m². 6 Zi., Küche u. Bad; Du. u. WC extra, große beheitzbare Sonnenterrasse, Doppelgarage; Grundstück 1167 m², sehr schön angelegter und gepflegter Garten, DM 995 000,-.

### Travemûnde/Spitzenlage

2 Altbauten (Modernisierungsob-jekte), mit Ofenheizung, teilwei-se Dachgeschoßausbau möglich in guten Wohnlagen von Berlin voo Privat zum Preise von DM 850,- bis 950,-/m² sofort zu verkaufen.

Steuerverginstigungen nach 14a und 14b Berlinförderungsge setz können in Anspruch genom

men werden. Geeignet such für geschlossene Immobilienfonds. Belastungen können übernom-men werden. Geringe Anzahlung. Restkaufpreis bei Verwertung der Objekte zahlbar. Angebote an: Willi Büsener, Alt Lankwitz 44 1909 Berlin 46

BERLIN

Privat, Walmdachbungalow sußergew. u. exkl. Ausst., m. Einliegerwhg, Wohn-/Nutzfl. 297/163 m², Grdst. 1864 m², Schätzpr. 860 000, " KP 695 000, "Seenähe Bad Segeberg, 6 45 51 / 67 55

SCHARBEUTZ - OSTSEE ca. 100 m vom Strand, in kleine Wohnanlage (6 Einheiten), noch Komf.-Eigentumswohnungen, m. Pkw-Stellplatz, ab 144 500,-, dir. vom Bauherrn zu verk Tel 9 45 03 / 7 22 36

Kleine exclusive Wohnanlage im oberoayerischen Landhausstil in ruhiger zentraler Lage mit 12 gutgeschnittenen, hochwertig ausgestatteten 2- und 3-Zimmer-Wohnungen. Preisbeispiel, 2-Zi-ETW, Südlage, mit Balkon DM 219.500,---

Garmisch-Partenkirchen

- zu einem Preis, den man sich leisten kann -

# CHIEMGAU-IMMOBILIEN Eisenacher Str. 10, 8000 München 40, Telefon 089/36 60 30

Möchten Sie im schönen Oberhayern wehnen? Kaufen Sie sich eine ETW bei uns in Bad Heilbrunn, Nihe Bad Tölz. In dieser kl. Wohnanl. im Landhausstil – 3 Häuser m. je nur 4 WE, gemeins, TG – sind noch einige ETW frei von 60, 85 bis 120 m² Wohnfl. (m. Galerie u. 2 Bädern). Günst. Finanzierung kann vermittelt werden. Unverbindt. Beratung u. provisionsfreier Verkauf von:

Horst Babel; Bauträger, Alpenrosenstr. 1, 8176 Waakirchen Tel. 080 21 / 448

# Schönwald/Schwarzwald

Wunderschöne DG-Wohnung mit herrichem Blick auf das Obertal in Schönwald, 2 Zimmer, Küche, Bad, Loggia, ab L 10. 84 bezugsfer-tig, nur DM 219 500,, alle Steuervortelle. Weitere günstige Objekte auf Antrage.

Plön-Zentrum 165-m²-Villen-Etage, ruh. Lage, zu verm/verk. Tel. 04 31/78 68 79

# Oy - Oberallgäu

Im Kneipp-Kurort Oy (zw. Kempten im Allgäu und Reutte in Tirol) finden Sie in der oeuerbauten Wohnanlage "Oymühle" herrliche Komfort-Eigentumswohnungen in eußergewöhnlich schöner Südhang-Aussichtslage (Zugspitze) 1- bis 3-Zi-Wohnungen voo 37 bis 64 m². KP von 122 TDM bis 269 TDM. Besichtigung nach Vereinbarung euch an Sonn- und Felertagen. Auskunft und Prospekt:

Oywoban Wohnbau GmbH Oymühlenstr. 22, 8967 Oy, Tel. (0 83 66) 6 36

**KURBAU AG** 

# **Bad Salzufien** 15 Wohnungen (6 WE + 9 WE) in günstiger Lage zum Festpreis. Kurzfristiger Baubeginn.

Zuschriften unter V 10 702 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. **BAD SALZUFLEN** Rendite-Objekt Nähe Obern-

**BAD SALZUFLEN** 

# Weihnachten in Ihrer Schwarzwaldwohnung

Bernbeck

 ${\bf H}$ 

Bad Herrenalb Reizvolles kleines Haus, Ortsteil Golfplatz, Blick auf die Grünsl, zehn 1- bis 21/2-Zi.-Whg., ab DM 106 000,-

Schönau Feldberg/ Belchen

Bezugsfertiges Schwarz-waldhaus in ruhiger Südlage, Spitzenqualität (kompl. Einbauküche, Holzdecken, Sauna, gr. Sonnenterr., 1- bis 3½ Zi., z. B. 67,32 m<sup>2</sup> DM 168 000,-

**Bad Bellingen** Dreiländereck

Die "südd. Riviera", herrliche Panoramaaussicht, 1bis 41/2-Zi.-Whg., z. T. Maisonetten, hohe Qualität, ab DM 99 000,-

Sofort bezugsfertig - Keine Vermittlungsgebühr. Vereinbaren Sie Ihren persönlichen

Besichtigungstermin!

7570 Baden-Baden

Bismarckstr. 18 Tel. 0 72 21: 34 54

berg, 9-Fam.-Haus, Bauj. 73, Miete p. a. DM 60 000,--, ca. 640 m² Wfi., Bestzustand, Areal 1228 m² DM 895 000.~

**■**VOLKSBANK

# Bodensee/Überlingen Bestleier Begalen a Spitzenwohnlage, direkt in er Natur, Teilseesicht, absohrt

der Natur, Teilseesicht, absolut
ruhig gelegen, gepflegtes, parkähnl. Grundstück 1338 m², alter
Baumbestand, Wfl. ca. 130 m²,
Wohn-, Schlad-, 2 Gäste-, Empangszimmer/Garderobe, Küche, Bad, sep. WC, Dusche/WC,
gr. Tetrasse, Balkon, gr. Garage,
2 off. Kamine, sehr gute Bansubstanz, Bj. 1957, sof. beziehbar, DM 790 000,Alleiwserkanf

Alleinverkauf Häuser, Bungalows, Bauplätze, ETW's sowie komf. Mietwohmingen am See auf Anfrage. A. Kugler Immobilien GmbH Uhldingen-Mühlhofen 1 Bahnhofstr. 2 Tel. 0 75 56 / 64 31 od. 2 31

### Kurstadt Bad Nauheim Hier entstehen in einer der schön sten Jugendstilvillen 7 Luxus-Etw. 5 sind bereits verkauft. Das

Anwesen stebt unter Denkmal-schutz, somit können sämti. Renoschutz, somit konnen sämt! Reno-vierungsarbeiten (ca. 35 % des KP) nach Paragraph 82 i u. k. EstDV abgesetzt werden. Auf Gestal-tung und Ausstattung kann noch Einfuß genommen werden. Zur Disposition stehen: Voe Privat

Buro/Praxis 125 m<sup>2</sup>, DM 295 000, 2 OG, 2/3 Zi., 91 m<sup>2</sup>, DM 318 000 Tel 0 61 04/6 31 31 od. 0 60 74/2 61 81

Solbad Rothenfelde

Appartement, 50 m² Wfl., Südbal-kon 12 m² (am Kurgarten)

preisgünstig 21 verk. Tel. 02 51 / 4 44 63 (ab 18 Uhr) Kapitalankage
73 000,— DM, vermietete ETW im
Kurort Bad Segeberg (40 km v.
Hamburg), Wfl/Nfl. 55 m², mir 10%
EK erforderl, viele Steuervorteile,
dir. v. Eigentumer ohne Courtage.
Tel. 6 46 / 5 59 29 92

# 📤-immobilien

Wehnaniage -ALBPANCRAMA« in BAD URACH, Am Schönblick



Direkt oberhalb des Kurzentrums in beherrschender, unverbaubarer Aussichtslage werden 23 Wohnungen in 7 Häusern bis Ende 1984 erstellt.

Aufzug - Tiefgarage - solide Bauqualität Von der 2-Zi.-Wohng, mit 52,5 m² bis zur 3½-Zi.-Wohng, mit 127,7 m² Wil.

# Kreissparkasse

– immobilien-Abteilung – 7260 Calw. Marktstraße 7–9. Telefon (0 70 51) 166-0

# **BAD PYRMONT**

Komfort-Eigentumswohnungen Wunderschones Hanggrundstück mit altem Baumbestand. Großzügiges Privathaus mit nur acht Komfort-Eigentumswohnungen von 60–97 m². Wertvolle Ausstattung. Absolute Festpreise. Alle Steuervorteile.

Finanzierungs-Service. Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informa-



und Sie können etolzer Besitzer einer 3-Zi.-Eigentums-Unser Familienförderprogramm mit Finanzierungshilfen

### macht es ihnen möglich. **WEIL AM RHEIN** Rosenstraße 16

z. B. 3-Zi.-Whg. mit 84 m² WfL, mit 100 m² Gartenanteil, mit unverbaubarer Aussicht in Südwestlage, mit kommfortabler innenausstattung.

Unsere Musterwohnung ist jeden Freitag von 16.00 bis 18.00 Uhr und jeden Sonntag von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet Eigentumswohnungen der GEBAU SÜD und der WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

WALDKIRCH

Theodor-Heuss-Straße 6 Kneippkurort im Südachwarzwald bei Freiburg B. 3-Zi.-Whg. mit 80 m² Wfi., mit 2 Balkonen, mit

funktioneller Wohnungsaufteilung, mit komfortabler innenausstattung, mit Blick auf den Kandel. Unsere Musterwohnung ist jeden Sonntag von 16.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg · Haslacher Straße 70 · Telefon 0761/42301

Bade Exklusiv

2.严肃所以特徵

Per house

# Das Kurzentrum der Schwäbischen Alb: **Bad Urach**

Sa schön wie dos Heilbad "Uroch" lle-gen wenige Städte in Württemberg. Eingebettet In einem weiten Tolkessel der Erms, von mächtigen Wäldern umgeben, liegt Urach am Rande der Schwäbischen Alb. Nicht zufällig war Urach bereits im Mittelalter die heimliche Hauptetadt Württembergs. Schon im 14. Jahrhundert galt die Handwerker- und Beamtenstadt Urach als wirtschaftliche Metropale im Ermstol und der Uracher Alb. Der bis heute erhalte-ne historische Stodtkern mit dem Rathaus und vielen Bürgerhausern In ale-monnischem oder fränkischem Fachwerk erbaut, verleiht Urach bis heute einen Hauch van "Residenz". Die Stadt Ist donk ihrer Mittelgebirgslage seit Jahrzehnten Luftkurort und seit 1982 auch staatlich anerkanntes Hellbad. Urachs Hellquellen machten die Stadt In kurzer Zeit zum beliebten Bade- und Kurzentrum der Schwäbischen Alb. Urachs Thermalquellen liegen Im wärmsten Erdwärmegebiet Eurapas. Die Quellentemperatur in 770 m Tiefe beträgt 60° C. Das Heilwasser etrömt natürlich und quellfrisch, abgekühlt auf 55°C, in die Bewegungsbecken und Massagedüsen. Die mineralische Zusammensetzung und der hohe Naturkahlensäureamteil des Uracher Heilwassers ermöglichen ausgezeichnete Heilerfalge, Insbesandere bei Abnüt-zungserscheinungen des Bewegungs-apparatee wie Wirbelsäule, Bandscheiben, Gelenke, Nervenentzündungen usw. Nicht nur die Thermalquellen sind es, die der Stadt den Namen Bade- und Kurzentrum der Schwäbischen Alb ge-ben. Hervorzuheben ist hier vor allem dae Aquadram, die Einrichtung für kurzweilige abwechslungsreiche Freizeit: Wellenbecken mit 28°C, Thermalwaserbecken mit 32° C, Dampfbad, Whiri-Pooi, Salanum usw., kurz der Freizeitspaß für einen ganzen Tag. Das neue Kurgebiet mit Kurklinik sowie die weiteren Sport- und Freizeltanlogen bieten neben den ottraktiven Anziehungs-punkten die Möglichkeit, das Angeneh-me mit dem Nützlichen zu verbinden. Alle diese neu geschaffenen Einrichtungen verleihen dieser Kur- und Bäderstodt eine Bedeutung, die weit über die Landesgrenze hinauereicht. Die viel geplanten und bereits realisierten Maßnahmen werden auch in Zukunft dafür sorgen, doß Urach seine Anziehungskraft behält, ohne daß der Reiz, den die liebenswerte Stodt ausstrahlt,

verlarengeht. Hier bietet die immabilien-Abteilung der Kreissparkasse Calw die Wohnanloge "Albpanarama" an. In bester Hanglage sind hier alle Varoussetzungen für ein exclusives Wahnen gegeben. Für die Anlage, die einen unver-baubaren Blick über das Tal bietet, Wurde eine gelockerte Architektur ge-wählt: Mehrere Häusergruppen in Rei-henhausstil, Doppelhausfarm und Staffelhauetyp. Die unmittelbare Nähe zum Kurgebiet und zur Stadt ist gegeben.

# Kurstadt Baden-Baden

Dieser Ort ist für viele Menschen zum Inbegriff einer Kurstadt geworden. Das verwundert nicht, denn es sind alle Voraussetzungen für ein erfolgreiches und erholsemes Kuren gegeben. Eine landschaftlich überaus raizvolle Landscheft, die Heilkraft der Quellen ebenso wie die gesunde Luft des Schwarzwaldes und die Atmosphäre traditionsraicher Häuser. Für

Entspannung und Spaß sorgen eine Vielzahl kultureller und sportlicher Veranstaltungen. So zum Beispiel die bekannten Galopprannen im Mai, Juni und das wohl bedeutendste deutsche Turferaignis, die sechstägige Große Woche im August/September. Ebenso spannend und faszinierend, wenn euch auf endera Art und Weise, ist die Welt des Spielcasinos in Baden-Baden. Die Spielbenk ist die älteste Deutschlands und eine der größten Europas. Auf wieder andere Art sind die kulturellen Genüsse, die Baden-Baden bietet, unterhaltsam. So z. B. die regelmäßig stattfindenden Kurkonzerte oder aber - ein weiterer Glanzpunkt - das neu eröffnete Theater am Goetheplatz. Die Ausstellung internationaler Künstler in der nahegelegenen Kunsthalle runden das Programm ab. Ebenso wichtig für einen erholsamen Aufenthalt in Baden-Baden ist der Sport, Zum Baispiel: Tennis. Es gibt mehrare Pietze, euf denen Anfänger und Fortgeschrittene ihrem Hobby nachgehen können. Bai den hier eufgezeigten Möglichkeiten, sich einen Aufenthalt in Baden-Baden angenehm und erholsam zu gestalten, wundert eines nicht: Immobilien in Baden-Baden sind gefregt. Viele sehen deher den Erwerb eines Hauses oder einer Wohnung in diesem Ort unter folgenden Aspekten: Die Sicherung des Vermögens durch den Sachwert Immobille in Verbindung mit der Möglichkeit, einen Zweitwohnsitz oder Altersruhesitz erworben zu haben. Oder, ebenfalls für viele Käufer attraktiv, der Erwerb eines Objektes als Kapitalanlege. Da Baden-Baden hervorragende Verkehrsanbindungen het, mecht diesen Ort noch interes-



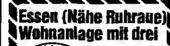
**Bad Bellingen** der ideale Altersruhesitz im Son-

schwarzwald. Frankreich und Schweiz, Wein, Mandelbäumen und Orchideen. Vergessen Sie jetzt Schnee. Rheuma und hohe Heizkosten

t - 3 Zi.-Eigentumswohnungen ab DM 98 900,-Onszentrum, sowie Bahnstation e schen Sie bequem in 3-5 Minuten.

**Bad König** 6 exklusive Eigentumswohnun-gen von 67 – 136 m² zu verkau-ten. Fertigstellung Mitte 85. Fertigstellung Mitte 85 Maklerangebote er wünscht. Hens Bernd Walter

Rathausstr. 25 Tel 0 62 04 / 15 25





familien-Häusem 6, 8 und 9

2 390 m² Grundstück. Wohntiäche insgesemt 1 594 m². Preis pro m² Wohnfläche DM 2 715,-. Wohnaniage wird zum Festpreis erstellt. Eigenkapital vor Steu-ern ca. 800 000 DM. Hohe Steuervorteile – auch noch 84. Gesi-cherte Vermietung. Liquiditäts-überschuß bereits ab 1, Vermietungsjahr. Geplante Fertigstei-king Ende 85. Verkauf direkt durch den Grundstücks-Eigen-

WESTFALENBODEN

WOHNUNGSBAU G.m.b.H.&Co. Grundbesitz KG Folkwangstraße I 4300 Essen I \$ 102011 781088

Rottach-Egern

Großefigiges Landhaus m. Einlie gerwohnung, Hallenbad, unver-baub, Blick, 3850 m², 2,8 Mio. 5-ZL-Luxus-ETW, 160 m², DM 750 000,-

T 0 86 22 / 50 07, 2 87 90 anniholdlen Rottach

**Bad Lippspringe** Wil. EC-Whg. m. begrünter Dach terr., bezugsfert erstellt. ethe, DipL-Ing., Am Steinter J 4792 Bad Lippspringe Tel. 9 52 52 / 44 28

Baden-Baden

Eigentumswohnung, Bj. 61, in kleiner Wohneinheit mit 3 Wobungen, von Privat zu verkaufen Johnfläche ca. 150 m², Terrasse wonnlache Ca. 150 ir, ferrasse mit Blick auf Baden-Baden, gro-ße Einbauschränke, komplett eingerichtete Küche, Fußboden-heizung, Lift, Preis DM 725 000,-zuzüglich Garage und überdach-tem Abstellplatz.

Anfragen unter H 10570 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

## Braunlage

Neubau einer Top-Wohnanla-ge, direkt an der Skiwiese. Un-verbaubarer Fernblick, ruhige Wohnlage. Die 1- und 2-Zim-mer-Wohnungen verfügen über Komfortausstaltung. Fertigstellung 12/84. Preise ab 139 500 DM. Maklergebühren entsteben nicht – Sie kaufen direkt vom Bauherrn.

WOHNBAU GÖTTINGEN GMBH Schildweg 11, 3400 Göttingen Telefoo 05 5t / 4 50 93

**Bungalow** in Horn-Bad Meinberg

Horn-Bad Meinberg
Bj. 69, herri Lage mit unverbaubarem Elick auf den Teutoburger
Wald, gebobene Ausst., u. a. Parkettfußboden, Deckenvertäfelung, Kamin, Wintergarten, sehr
schöne Gartenanlage mit altem
Baumbestand, Areal 1000 m²,
Wohnfil 130 m², Preis 460 000,
DM VHB.
Ang. u. C 10 665 an WELIT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Idvilisch wohneo im Luftkuror litzacker an der Elbe im Land kreis Lüchow-Dannenberg

in schöser, milger lage Wfl. 100 m². Terrasse 50 m². Elek trospeicherheizung, 210 000,= VB. Volksbank Clenze eG Tel. # 58 44 / 6 88

Norderney 2-Zi-Ferlenwhg. 41 m², gute Ausstg. gunst Lage, in kl. Wohn-gemeinschaft, umst halber günstig zu verk, v. Priv. Zuschr. erb. u. X 10132 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

**Bad Honnef** 

Schone 3-Zi. Who, 513 m<sup>2</sup> Wil zzgi ca. 40 m<sup>2</sup> Nfl m. Bilek auf den Drachenfels, ruh. Lage u. doch in unmilielb. Nähe des Stadizentrums m. berri. Oachter-rasse u. Loggia. Preis DM 174 734. zzgl. 3.42% Courtage. Bozugsfertig Prilhj. 85.

Multirent Grabit, Tel. 0 21 71-4 50 22

# **Gesundheit - Steuervorteile - Rendite** Kurappartements und **Parkhotel Bad Urach**

### Die neue Kur-Wohnidee im Bauherrenmodell

Kuren und thermal baden. In herrlicher Umgebung komfortabel und unabhengig wohnen mit folgendem rvice: vom Frühstück bis zur Vollverpflegung, Reinigung und Betreuung des Appartements, Wäscheser-vice, im Krankheitsfelle pflegerische Betreuung rund um die Uhr, verbilligte Inanspruchnahme der Kurmitteleinrichtungen,

Wohnungen. Gesamtpreis ne i pro m² Wahnfleche ca. DM fung. 3915,-. Die Verlustzuwei-sung beträgt ca. 135 %, bezogen auf das Eigenkapital

# **Ideal für Eigennutzer** und Kapitalanleger

Ihre Gesundheit lordem. In Terrassenbeuweise ent- Eine Beteiligung an dem Projekt Parkstehen 27 Luxusapparte- Hotel Bad Urach bielet renditeorientierments im Zentrum des Bad ten Kapitalanlegern Tolgende Vorteile: Uracher Kurgebietes in 6.8 % Berausschüttung ca. 14 % Nettoschöner Südhanglage ge- rendite eui das eingesetzte Kapital, genüber von Thermalbad 100 % Gesamtverlustzuweisung davon genüber von Thermalbad 100 % Gesamtverlustzuweisung, davon und Kurmittelhaus, mlt 132 % bezogen eul die Einzahlung für Wohnliächen von 51 bis 1984, langfristiger Mietverfrag über 20 127 m², in 1- bis 4-Zimmer- Jehre, Rückkaufengebot. Festpreise, kerne Hypothekenhaftung, Prospekiprů-

> Informationen bei: TRIA, Kurfürstendamm 32 1000 Berlin 15, Tel. 0 30/8 83 60 36



### IHRE PERSÖNLICHE RESIDENZ IN DER WELTSTADT MIT FLAIR. IMMOBILIEN-INVESTITIONEN

**★** Palais Lichtenhöhe ★ Leisberg-Residenz

★ Hardberg-Residenz

★ Stadtwald-Residenz **★** Schwarzwald-Residenz

Wohnungseigentum und Einfamilienhäuer in begehrten und ausge-

Stadtlagen, in allen Größen und für alle Ansprüche.

WOHNBAU STUNE

**GLOBAL BAUTRÄGER** 

Badenia Wohnbau Stump GmbH · Global Bauträger GmbH Heuptverweitung · Lange Str. 48, 7570 Baden-Baden · Telelon (0 72 21) 34 04 Niederleesung · Kaiserstr. 215. Hiekehaus/Hauptpost, 7500 Karlsruhe · Tel. (07 21) 2 63 01

# **BADEN-BADEN**

In den bevorzugten Halbhöhenlagen stehen verschiedene exklusive Eigentumswohnungen zum Verkauf an.

Wir verkaufen im Alleimanftrag und haben bei den Preisen Ver-bandlungsbasis.

Exposes mit Bild euf Anfrage.
Exposes mit Bild euf Anfrage.
Gesellschaft für Haus- und Grundbesitz mbH
Telchmann Raden-Baden
7570 Baden-Baden, Hauptstraße 18
Telefon 0 72 21 / 7 27 93, 7 10 95 u. 7 10 96

# **Thermalkurort**

Bad Krozingen ca. 15 km von Freiburg entfemt Auf einem herrlichen Perkgrundstück em Kurpark entstehen in der Wohnaniage "Brunnenaliee"

Komfort-Eigentumswohnungen

1 bis 21/7 Zimmer, von 36,50 bis 82,97 m² Wohnfläche, z. B.: 1-Zimmer-ETW, 36,50 m² Wohnfläche, DM 117 000,--. Bitte fordern Sie unsere eusführlichen Unterlegen an.



immobilien service

Bad Krozingen-Heitersheim GmbH Im Hause der Spar- und Kreditbank Grabenstraße 2, 7812 Bad Krozingen, Tel. 07633/14088

> TOP-Renditeobjekt Geschäftszentrum Oberstdorf / Allgäu

Geschäftszentrum Oberstdorf / Aligdu

In bester Lage (Fulgangerzone) und attraktiver Architektur wird in
BHG ein Wohn- und Geschäftszentrum erstellt. Verschiedene Ladengeschäfte, Büros/Praxen, Wohnungen und Tiefgarage, Baubeginn Ende 1984, Fertigstellung Ende 1985. Gesamtaufwand von DM

112 000,- bis DM 2 565 000,- + 3,42 % Agio!

Baukosten-, Zins-, Fertigstellungs- und Mietgarantie!

Sämtliche Steuervorteile + MwSt.-Erstaltung!

TOP-Rendite rd. 7 % vor Steuervorteil u. MwSt.-Erstattung!

Beratung MARTIN BELMADI, Immobilien + Kapitalanlagen Wacholderweg 47, 7277 Wildberg, Tel. 0 70 54 / 331

Willingen/Ussein

Willingen/Ussein
Hochswerland - heilkimatischer
Kurort. Exkl. Elgentumswhgen, in
2-Fam.-Höusern, 58 und 79 m², ab
162 006 DM. Spitzenwohnlage, unverb. Södhang, berri. Panorama,
Skülife und Loipen dir, vor der
Haustür, gunstige Finanzierung
möglich, direkt vom Bauherrn.
Makkerfrei.
Telefon 8.5 32 / 74.57 Telefop 0 56 32 / 74 57

1.-Klasse-Investition im international bekannten Kurort nördl Schwarzwald

WILDBAD

Eine nicht alltägliche Celegen-heit in ruhiger, absoluter Spit-zenlage: Luxus-Landhausvilla

mit 6 Komfortwohnungen, 400 m² Wohnfil, Neubau – sofort beziehbar. Von Holelier für Elgennutzung mit traumhafter Luxusausstatig, erbaul. Tei-lerwerb (ETW) möglich, Einbaukuche, off. Kamin, Fuß-bodenhzg. Holzbalkendecke, wertvolle Kunstschmiedear-

beiten usw., 4 Garagen. VB DM 1,5 Mio. SHF, Alte Renninger Str. 63 7252 Weil der Stadt Tel. 0 70 33 / 77 12

**Bad Marienberg** hoher Westerwald, ganzjahrig Ihr Kur- und Ferienziet n absolut bester Sudhanglag ntst. hier 6 Komf.-ETW u. 3 Komf. entst. hier 6 Komf. ETW u. 3 Komf. App., Gr. 41 bis 90 m², Preise 87 500,-DM bis 198 000,- DM alle Preise zuzügl. 3.42 % Courtage. Fordern Sie unverbindl. ein Exposé an. Aus-künfte und Besichtigung auch am Wochenende. Hutze-Immobilien 5439 Bad Marienberg, Danziger Str. 18 b. Tel. 0 26 61 / S 35 37 od. Schorlemer Str. 22, 4090 Düsseldorf 11, Tel. 92 11 / 55 22 44

St. Peter-Ording 2½-Zi.-ETW., ca. 50 m², VII. St. Komf.-Ausstg., eig. Tennisplatzo vorb., v. Priv. zu verk. Tel 0 40 / 7 21 18 18

Vereinbaren Sie

Steuerberater!

noch heute

einen Termin bei Ihrem

Solitan Ihrem Steuerberater unsere Unterlagen noch nicht vorliegen - bitte rufen Sie uns an. Sie erhalten unsere Informationsmeppe per Eilzustellung.

Schwarzwald-Wohnstift Baden-Baden

- Das Wesentliche vorab -

1. Kein Bauherrenmodell

2. Kaufpreis nach MwSt.-Erstattung DM 3500,-/m2

3. Langfristiger Mietvertrag mit DM 17,78/m² Miete 4. Degressive Abschreibung bei Erwerb in 1984

5. Rendite vor Steuer 6.10% Bereits bei 45% Steuerprogression erzielen Sie

einen Überschuß nach Tilgung. Nähere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Müller, kav-GmbH, Waldenburger Straße 9

> 7500 Karlsruhe 1 Tel. 07 21 / 68 55 13-15 oder 68 71 91

# **Baden-Baden Exklusives Villenanwesen**

Das Objekt: 2-Familien-Haus, Wohnfläche

Repräsentatives Villenanwesen

Südhang in Baden-Baden, zentrumsnah, parkähnliches Grundstück (3087 m²) sehr gepflegt, mit Baumbestand, Schwimmbad, unverbaubare

319 m² (254 m² und 65 m²)...

Verkaufspreis: DM·1 225 000,- VHB

Nutzen Sie unseren Samstagsservice von 9.00 bis 12,30 Uhr



actionade-Immobilienactionade-Finanzges.mbH&Co Baden-Baden, Sofienstraße 14 Telefon 07221/273-0.samstags 2732 86 Beteiligungsgesellschaft . der Volksbank Baden-Baden eG

# Luftkurort Eggstätt im Chiemgau

In beliebter Wohnlage errichten und verkauten wir zu Festpreisen in beliebter Wornlage ernomen und verkaufen wir zu restpreisen eine nette, kleine Wohnanlage mit Tiefgaragen, unverbaubarer Blick über die reizvolle Landschaft bis zu den Alpen.

1-, 1½-, 2-, 3-, 4-ZI.-Wohnungen ab DM 110 800,—
Auch als Ferienwohnung hervorragend geeignet.

Wenzl Schaffer GmbH, Bauunternehmen, technisches Büro Pfarrer-Sänger-Weg 10, 8201 Eggstätt

Tel. 0 86 56 / 3 15 od. 5 63



Es ist ein Genuß, hier zu wohnen-speziell zur Erholung -SALZBURG und BERCHTESGADEN, nur wenige km entfernt, sind chentalls weltberühmt. Also ein weiterer guter Grund, sein

anzulcgen.

Ideal als Altersruhesitz, Zweitwohnung und als Kepitalanlage Bad Reichenhall ist eine außer- Geplant sind überwiegend klei-gewohnlich attraktive Kur-Stadt, nere Wohnungen, ca. 33—911qm

Wohnfläche. Fordern Sie den ausführlichen

WIBA GmhH Alte Reichenhaller Straße 4

WIBA 8221 108617671 Vermögen hier wertheslandig

## **OBERAMMERGAU**

ETW's im Herzen des berühmten Passionsortes, z. B.: garant. Festpreis DM 254 400, 3 Zimmer, ca. 60,6 m² Wfl. garant. Festpreis DM 198 800,-garant. Festpreis DM 149 200,-2 Zimmer, ca. 47.2 m<sup>2</sup> Wfl. t-Zi.-App., ca. 35,2 m2 Wfl. Diener Steinhaus GmbH & Co. KG, München, Zweigst. Mit-West Landsberger Str. 441, 8888 München 68, T. 8 89 / 83 50 11.

Doppelhaushälfte in Bad Krozingen 41-2 Zimmer, Bad, 2x WC, 93 m² Wfl., 2 Kfz-Abstellplätze, 200 m² Grundstück, ausbanfähiges Dachgeschoß mit 24 m² Wfl., schiösselfertige Übergabe im Mai 1985. Preis inkl. Grundstück und Erschließungskosten DM 251 000,—.

Immobilien Finkbeiner siesnveg. 5, 7812 Bad Krozinges, Tel. 0 76 55 / 35 52

Paradies in Bad Homburg

1- bis 2-Familién-Haus mit ca. 170 m² Wohnfläche auf einmalig großem Grundstück, über 5000 π², herrliche absolut ruhige waldnahe Lage im Landschaftsschutz-gebiet, Blick vom Bad Homburger Taunushang bls Frankfurt, Bauj. 1935, Kaufpreis DM 690 000, Ausbaumodernisierung erfordert ca. DM 200 000. Carlo Gotta Immobilien, Dorotheenstr. 35, 6380 Bad Homburg Tel. 0 61 72 / 67 60 + 2 42 94



# ISNY ALLGÄU Luftkurort

Gepflegtes Reiheneckhaus mit Komfort, Baujahr 1982, Terrasse, Balkon, Dachterrasse, 7 Zimmer, Kachelofen, ca. 136 m<sup>2</sup> Gerten, Tiefgarage, ruhige Wohnlage ein Ort, wo andere Ferien machen - nur 15 Gehminuten zur Stadtmitte, um DM

Tel. 075 62 / 34 58 W. Fleischer-Fabri



# BADEN-BADEN VILLA AM PARADIES

H. Schrezenmaier GmbH & Co.

Bernhardstraße 25, in schönster Villenlage oberhalb des Bädervier-tels (und doch nur 100 m ohne Steigung zur nächsten Bushallestelle). KOMFORT. EIGENTUMSWOHNUNGEN: 2-Zimmer-Wohnung, 80 m<sup>1</sup> Wfl. 3-Zimmer-Wohnung, 100 m<sup>2</sup> Wfl. DM 398 100, DM 495 600,

Bei Erwerb sind vom Objekt her alle Steuervorteile gewährleistet. Bitte rufen Sie uns an: Apartbau-Gmbi-l **Apartbau** Baden-Baden

Baiträger- und Betreuungsunternehmen 7570 Baden-Baden Marie-Viktoria-Straße 3 Telefon (0 72 21) 2 44 04

in herri. Südlage, mit unverbau-barem Blick auf das Alpen-Panorems u.gr. Garten. Grund-stücksgröße ca. t500 m². Dieses Objekt mit komfortabelster Aus-

objekt mit komfortabeister Ausstattung liegt in bester Wohnlage.
Wohn-/Nutzfläche ca. 300 m².

DM 851 000.

3-Zimmer-Liw
Neuban, 5-Fam.-Haus in bevorzugter Wohnlage mit herri. Blick
tiber den Forggensee auf die Al-

Dieses Objekt liegt in bevorzug-ter Wohngegend am Ortsrand v. Füssen Wenige Gehminuten zur Stadtmitte. Ein offener Kamin im Wohnbereich strahlt Behag-

über den Forggensee auf die Al-pen, hoher Freizeitwert, EG mit gr. Terrassenanteil, ca. 69 m² in unmittelbarer Nähe d. I pen, hoher Freizenwert, EG int gr. Terrassenanteil, ca. 69 m² in umnittelburer Nähe d. Fuß-Wohnfläche, Keller, Pkw-Tiefga-ragenstellplatz. DM 257 t57,-beste Vermietung, Neubau, Fer-tigstellung Aug. 85, Gesamt-wohnfl ca. 42 m². DM 160 000,-Weitere Angebote auf Anfrage







In ruhiger Halbhöhenlage, dirakt am Landschaftsschutzgebiet mit unverbaubarer Sicht und direkter Verbindung zur Autobahn und zum Zentrum Baden-Baden entsteht in gehobener Ausstattung die Wohnanlege "Hard-berg" mit 26 Wohnungen von 43,07-74,17 m²

ab DM 191 000,-

Tel. Vorinformation erhēltlich bei



SAMOBLIEN VERTRÆBS+ VERMITTUNGS GmbH u.Co. Phaintenteria 7 - 7558 Pretet Telefon 9 72 22 / 3 13 13 - 16



# Steuersparende Immobilien



beratung am Objekt

Bürgerm.-Wucherer Straße

Samstag und Sonntag, 27./28. Oktober von 14 - 17 Uhr. Unser preisbrecher Fachberater: Herr Zepnek, Tel. 08387-2816

1-Zimmer-Wha. 98.500.-2-Zimmer-Wha ab 124.500.-3-Zimmer-Whg. ab 169.500,-

Mietgarantie 10,- DM/m² für 5 Jahre. Bei entsprechender Bonität 100% Finanzierung möglich, Zinsgarantie 5,75% - 90% Aus-



## **Bauherrenmodell**

### Nieblum auf Föhr In 2 reetgedeckten Häusem entstehen 8 Ferienappartments

und 5 Reihenhäuser. Kaufpreis ab 315 000,- DM Wohnungen u. 1 Reihenhaus stehen noch zur Verfügung, Fertigstellung; Reihenhäuser am 31. 12. 84 Ferienapp. im Frühj, 1985

Stevervorteile für 1984 noch möglich. Auf Wunsch mit Vermie

Nöhere Einzelheiten unter:

Wolfgang Kluge Baubetreuung GmbH Brunckhorstweg 23, 2 Hamburg 54 Tel. 0 40 / 54 60 31

# BERLIN ist eine Anlage wert

Modernisierungsmodeli Berlin-Friedenau Preis pro Qm-Wohnfläche DM 2.130,-

50 % Abschreibung der Modernisierungs-und Herstellungskosten im 1. Jahr 10% Abschreibung in den folgenden 5 Jahren

472% Gesamtverlustzuweisung bezogen auf ein Eigenkapital von 20%

Fondvalor S. A. Schweizerische Finanz- und Immobilien-Aktiengesellschaft

Richard-Strauss-Str. 33, 4150 Krefeld, Tel. 021 51/5 80 62-65

# Berlin: Was ist Sache?

**Erwerber-Modell** 

Erwerber-Modelle in Berlin gehören zweifellos zu den Immobilien-Anlagen der Stunde.

Nur in Berlin gibt es noch eine Mietpreisbindung für Altbauten. Jährlich sind die Steigerungen gesetzlich geregelt. Ab 1990 erfolgt die Mietfreigabe mit entsprechenden Steigerungschancen. Nur in Berlin

erhalten Sie die erhöhten Abschreibungen nach §15 (1) BerlinFG

(=2x10%+10x3%).Berlin hat bundesweit noch die geringste Eigentumsquote bei Wohnungen. Gerade im Hinblick auf Mieterhöhungen haben Sie deshalb hier sehr gute Wiederverkaufschancen

also bestens. Worauf es ankommt ist die Wahl des richtigen Partners:

handelt die Objekte nicht durch. Jedes Haus wird nach dem strengen Standard einer führenden Wahnungsbaugesellschaft technisch überprüft, ins eigene Vermögen übernommen und soweit notwendig umfassend modernisiert.

auch bei der Vermietung und Verwaltung. Aus einer Hand bekommen Sie alle Verwaltungslei-

BOTAG auch eine 100%ige Finanzierung. Die Kaufabwicklung erfolgt selbstverständlich über einen unabhängigen Treuhänder.

Sprechen Sie mit uns. BOTAG sagt Ihnen was Sache ist. Tel. (730) 8279-0
Telex: 185346 botag d

## **Toplage Düsseldorf-Grafenberg**

Nähe Ostpark und Grafenberger Wald, 1, Rendite-Mehrfamilienhaus im Enwerbermodell, 7 Wohnungen mit 632 m² Wohnfläche und den dazuge-hörenden Tiefgarageneinstellplätzen, Fertigstellung Dezember 1984.

DM 2710 000,-Steuerersparnis bei 58 % Steuerprogression Vorsteuererstattung durch gesicherte MwSt-Option Sjährige (auf Wunsch 10jährige) gewerbliche Anmietung von DM 11,-/m². Tatsächliche Investitionskosten nach Steuerersparnis und VST-Erstattung: DM 1 996 000,- oder DM 3 158,-/m².

Auskunft: HCA-GmbH - Telefon: 0 21 02 / 6 00 81

**BERLIN** - Erwerbermodell

Warten Sie nicht bis zum Jahresende! Kaufen Sie sich eine Wohnung in einer absoluten Spitzenlage Berlins. Oberer Kurfürstendamm, Nähe Halenseebrücke, dort, wo der Grunewald beginnt.

Objekt: Mehrfamilienhaus, 28 ETW

Steuervorteile: ca. 190%, bezogen auf 26% EK unabhängige Treuhänder unaonangige fredmander
 Prospektprüfung mit Wirtschaftsprüfertestat

Unterlagen für Anlage- und Steuerberater liegen abrufbereit. Telefon: 06 21 / 73 70 70

Elsner u. Hoch oHG, Bad Kreuznacher Str. 10-12, 6800 Mannheim 31

# Erwerbermodell

- Berlin mit Steuervorteilen

z. B. Berlin-Tegel

– kleine Wohnanlage, 8 Wohnungen, Neubau, freifinanziert - Miete 12,- DM/m2 garantiert

- kein Eigenkapital Kaufpreisbeispiel: 55,61 m2 DM 144 585,- inkl. Kfz-Stellplatz

Berliner Volksbank (West) eG Kaiserdamm 86, 1000 Berlin 19

Telefon 0 30 / 3 00 62 59 ab Montag

R & W Immobilienanlagen GmbH

Wilhelmsaue 39/41, 1000 Berlin 31 Telefon 0 30 / 8 21 40 15

### Statt Stettern zahlen Yermögen bilden

können Sie durch Erwerb einer Eigentumswohnung in zentraler Lage des Rhein-Main-Gebietes (Nähe Darmstadt – Frankfurt) zu erstaunlichen Preisen.

Z. B. 40 m² DM 82 000,-Wir bleten: Solide Bausubstan (Bj. 1973-1984, komplett rend viert.

Hohe Werbungskostenzuweisung (über 190%) auf das eingesetzte 

**Berlin** Dacogescholsausbau möglich, in gu-ten Wohnlagen von Bertin von Pri-vat zum Preise von DM 850,- bis DM 950,- sofort zu verkaufen. Steuer-verginstigungen nach Paragr. 14s und 14b Berlinförderungsgesetz können in Anspruch genommen werden. Geelgnet auch für ge-schlossene Immobilienfonds. Bela-stungen können übernorgen seen

ebote an: Willi Büsener

# Die Voraussetzungen sind

BOTAG ist Ihr Partner, BOTAG

BOTAG ist Ihr starker Partner

BOTAG gibt auf jedes Objekt eine Mietgarantie von 5 Jahren. Bei entsprechender Bonität vermittelt

Joachumstaler Str. 1 1000 Bertin 13

Heidelberg-Leimen Ersterwerbermodell hohe Steuervorteile

Mietgarantie
 unabhängige Treubänder
 Umsatzsteueroption

Unterlagen für Anlage- und Stenerberater liegen abrufbe-reit, Tel. 06 21 / 73 70 70

Elsner u. Hoch OHG Bad Kreuznacher Str. 10-12 6800 Mannheim 31

# **STEUERSPARMODELL**

mit gesicherter MwSt.-Rückzah-lung Eigenkapital aus ersparten Steuern; Einfamilienhäuser ab 155 n<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfläche, Bonn, fast bezugsfertig, Liquiditätsüberschüs-se sowohl bei Erwerb als auch bei Vermietung, Vermietungsparantie, Preis ab DM 387 600

FRÜHLICH IMMOBILIEN Rheinstr. 121, 6200 Wiesbaden Tel. 0 61 21 / 37 24 39 + 37 53 00

# BERLIN BAUHERREN MODELL

hervorragende Citylage

- hoher Steuervorteil durch at-traktives bewährtes Anlage-Konzept noch in 1984 detailliertes Prospekt, Infor-mationen und Referenzen über bereits abgewickelte Ob-jekte direkt vom Eigentümer

Gerdeschützerweg 47 1000 Berlin 45 on 0 30 / 8 34 40 51/52

Köln-Lindenthal Wohn- und Geschäftshau 400/1400 m², 1,5 Mio. DM, auch Tel. 02 28 / 48 00 35

Überlingen am Bodensee u. 4- Zi-Etw., Wfl. 93 m² - 122 5 Gehmin zum Strandweg, Wohnl, reizv. Architektur.

Jetzt Steuern sparen durch Um-satzsteueroption – später hervor-ragender Altersrubesitz. Sledhingswerk gGmbH, Olgasts. 19 1980 RavensBurg, TeL 97 51 / 2 17 57

# Top-Angehot für Anleger! Hamburg-Eimsbüttel

Stilvoli modernisiertes Jugendstilhaus in ruh. Anliegerstr., 1- bis 3-Zi.-Wohmun-gen, z. B.: 1 Zi., 28 m². Du.-Bd./WC, Kaufpr. ab DM 102 200... Eigengeld ab DM 10 220..., Werbungskosten/Disaglo ab DM 23 500...

### Ausgezeichnete

Eigentumswohnungen Eigentumswohnungen mit bohen Steuervorteilen, Wohmit bohen Steuervorteilen, Wohmit geste von 41-82 m², in Citylagei Fußgingerzone Stolberg bei 
Aschen, krisensichere Vermietbarkeit, im Hause Supermarit, Arztpraxen, Apothele, enlsprechende 
Architektur. Kaufpreise inkl. Einstellplatz und sämtlicher Nebenkosten nur Die 1796/m², Verhistzuweisung auf 10% Eigenkapital 183%, 
Finanzierung durch Großbanken 
gewährleistet.

SBK, Vürfels 17

ipegé

# TOP ANGEBOT

# Erwerbermodell

Wohnpark Staaken, Brunsbütteler Damm 311-317

136 fertiggestellte 1-, 2-, 3- und 4-Zi.-Whg. (Bj. 1970) in ruhiger Lage, umgeben von Grünanlagen, mit Loggia und Balkon.

m²-Preis DM 1930,- z. B 1-Zi.-Appartement

0711/6492006 / 07

# OHNE Eigenkapital

Praticule A

- Große: 30,07 bis 79,95 m2
- Preise: DM 58.035,- bis 154.305,ind. Grunderwerbsteuer, kalk. Notar- und Grundbuchkosten Kaltmiete: DM 8,70 pto m²/Monat
- Rendite: 5.4% ohne Damnum und Agio.
- Finanzierung: 100% zuzügl. 10% Damnum

5,5% Zins, 90% Auszahlung, 3 Jahre fest.

Die Vermittlung dieser günstigen Finanzierung ist im Gesamt aufwand

M 58.035, Mörikestr. 34-7000 Stuttgart 1



# Rendite-Objekt mit Steuerspareffekt

Bau-

herren-

gemeinschaft

53 Bonn-Duisdorf

Brunnenstr. 40-44

### DM 42 008,- Netto-Jahresertrag, DM 120 000,- Werbungskosten 1974, Kampreis DM 600 000,-, Vermittlungsgebühr 2,5%, Eigentums-Wohnung in Hamburg 13. **ARP Immobilien GmbH** Große Bleichen 21, 2000 Hamburg 36, Tel. 0 40 / 35 20 62

6% p.a. bei nur 20% Eigenkapital. Ein weiterer Vorteit; 3 Wochen

mietfreie Nutzung in jedem Jahr - verbunden mit allen Annehmlich-

keiten des Services und Angehotes eines erstklassigen Kurhotels

in einem hochtrequentierten Kur-, Feden- und Wintersportort.

CHALET:

PROMOTION

(MM 23 ( 23 3)

# Für Immobilien- und Kapitalien-**Anzeigen in Deutschland**



DIE WELT Samstag-Ausgabe	WELT am SONNTAG	Die Große Kombination
217.082	338.949	556.031
590.000	960.000	1.490.000
	Samstag-Ausgabe 217.082	217.082 338.949

# Die Große Kombination

Nähere Informationen:

WELT. SONNTAG

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel: (040) 347 44 91



Coupon

# Grundbesitz im Ausland

Schloß aus dem

18. Jahrhundert in Belgien

110 km Autobahn Düsseldorf – Köin – Bonn – Brüssel – Antwerpen 35 km Autobahn Aachen und Lüttich / 5 km Maastricht

Gelegen in einem gepflegten Park von 10 Hektar – umgeben von Mauern schöne hundertjährige Bäume – hertliche Einzelexemplare – 3 Fiechteiche m

ie hundergannge Saume – herriche Einzaepumpure – 3 riechtesche indem Weser – Gemüsegerten – Blumengerten – Obstjerten. neisterwohnung – Gästehaue – großes Eingengstor 17. und 18. Jahrha netauriert. Nebengebäude: Gamge für 6 Autos – Pferdestall mit 12 Bome uten. Ruine gotischer Kirche und Kepelle 14. Jahrhundert, netauriert.

Inmitten einer Grünzone. Ruhlige Lage gewährleistet in geschützter Umgebung und 14 Heider Obetgärten.

Auskunft in Belgien: Telefon 00 32 / 11-71 46 00 nech 19 Uta

15 km vom Plugpletz BEEK – 20 km vom Golfpletz HOUTHALEN. Prote: 3.5 Mio. DM.

Rio de Janeiro

leerst, 4-71.-Komf.-Whg., 2 Bider, 2 Lifte, Personalri, m. Du., Einbauki., 4. Stock, sehr gates App.-Haus, Stadi-tell Flamengo, Strandnalhe, ruh., wird v. dt. Eigentimer verk, Ahwicki. etc kann durch deutschapt. Anwalts-

kangiei in Rio erfolgen. Hanswerw vorh., Preis DM 130 000. Zuschr, u. X 10 704 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Basen.

Holland - Liebbaberobjekt

Exkl. altes Haus, renov., 70 m<sup>2</sup>, 2700 m<sup>2</sup> an schiffbarem Kanal,

hezone, 160 600 DM.

Zuschriften unter G 10601 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ML-ZEELAND, Insel Tholen hmmgen, Nihe Jachthafen, th- und Pahrwasser, zu verken-

Tel Info: 0031 / 1665-2382 oder 0031 / 1660-2237 (mr werktags)

USA-Immobilies Brandaktsell

Btoneryflicht beim Verkaaf von UB-Immebilien Das ist ein Thema der Oktober Ausgebe im monatlich erscheinen-dem, aktuellen Informationsbrie-USA. IMMOBILIEN-ANALYSE Vootenlosse Publicker-analier (Sessen

Kostenioses Probeczemplar (gages Einsendung Ihrer Visitenkurte und DR 1,90 in Briefmarkem Portogela). ILA-GmbH, Schöne Ansaicht 9 6350 Bad Hemburg Tel: 0 61 72 / 2 50 85

KARIBIK

Herri, Rendito- u. Ferlenturmen, 12 Morate Sommer, Hedriglotin. Flugrückvergötung b. K., Paß 30-1000 Heldur, ab DM 190 000,—

**PORT GRIMAUD** 

Venedig der Côte d'Azur

Information und Verkauf neu-er und alter Häuser.

Keine Maklergebühr.

Verkanfabüro (Deutschland) Kalkstr. 15 483 Ratingen 4 Tel. 6 21 92 / 3 59 51

ISPANIEN ab 60 00

3 Zi, K, B, mit Grundstück a. a. Objek

Specien-Immobiles Meinhardt Malachitweg 37 - Tel. 07 11/44 47 26 7000 Startgart 75

Mallerea - Puerto Andraitx

thermises Atrum-Penthouse, kompleinger, ca. 500 m², Pool, Garage etc. wakthanglage, vB \$50 000 DM.
Zuschr, u. M. 1085 an WELT-Verlag
Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Das ruhige Mallorca.

Landbaus-Neubau an der blauen Bucht von Cala Pl. direkt am

Meer, KP 149 000,- inkl. Grdst.

Tel 0 25 43 / 47 65

PORT GRIMAUD

T. 08151-51584 (jederz.

Baumbestand, absolute Ru-

uner – Speisekummer – Küche – Bürc vner – 7 WC – Speicher zusbaufähin

Costa Blanca
Direkt am Meer haben wir 6.500

reisen Augustoni Angebook Z. B. 1950 Yusta DM 151 000,

Tel: (0511) 57 59 34/39

Tel.: (07121) 31 07 35

Zentral in HOLLAND im Natur-schutzgebiet "DELWYNEN" freige-legene und vollkommen restaurier-te WASSERNÜHLE auno 1744, 11

e WASSERRUHLE aum 1742, 11 Seter Ø, 3 Stockwerte, all Konf, chwimmbad, Nebengebäude m karagen und Pferdeställe, 3900 m Grund. VB 595 000, DM. VAN EURPT

REAL-ESTATE HOLLAND Hedel, Tel 06 31 - 41 98 29 69

ST. PAUL DE VENCE

Kleine Vills im Stil d. Provence, mit 1300 m² Garten m. Sw.-pool 10×5 m, herri. Blick, 455 000 DM.

Weitere Angebote auf Anfrage.

HAUS+GEUND Côte d'Azur-Spezialist 66 Saarbrücken 3, Bahnhofstr. 59 Tel. 08 81 / 3 10 31–32

Suche dringend

**Wohnung in Paris** 

Telefon 0 89 / 64 70 99 oder Zuschr. erb. u. A 10 863 an WELT Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zu vertasies als Kapitalaslage Grundstück, 5000 m², in La Ca-dière d'Azur (Bucht v. La Ciotat),

einm Meerblick, noch kein Bau-land. 120 000 DM.

Zuschriften unter H 10802 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Sofort, notar, Grundbuckeintragung

Tel.: (0511) 57
Repr. Stittarfin
Tübingar Str. 7
7410 Reutlinger
Tel.: (07121) 31

VAPFSA

François Spoerry hat "seine" Trauminsel gefunden: Mallorca - die Schönheit der Natur inspirierte ihn zur



Heute offerieren wir Ihnen den Kauf einer Luxuswohnung der 2. Phasel

Mallorca hat auch den Schöpfer des weltberühmten Pon Grimand pert: von einer idyllischen Bucht nur 10 Minuten von Palma entfernt liess sich François Spoerry zu einem Baukonzept klassisch-mediterraner spirteren, die sich in diese reitgehend ursprünglich gebliebene Kulturlandschaft einfügen als seien sie Zum grössten (300 Hektar) und

exklusivsten Erschliessungsprojekt im Mittelmeerraum gehören Golfplatz, Reiteenter, Tennis- und Sqashplätze sowie viele weitere Sport-, Spiel- und Bestandreil eines ebenso aktiven wie

'Anchorage-Club" Alfonso's von

Die 1. Phase der Archorage wurde Preise für die Wohnungen der 2. Phase. mit 2 bis 7 Zimmern ab en. 230.000 DM (en. OM 2.100 - 3.100 in 2.1. Verschiedene Grundriss - Typen.

Alle in Sudlage und mit Blick aufs Meer. Wit senden Ihnen auf Anfrage gerne ausführliche Prospekte.



Grimquci-Village
bel St.-Tropez
schöne Einfamilienhäuser, 2 Zi., Einbaukil, Patio, Garten, Loggia, ab DM
200 000., Finanzierung, Verwalt, Vermietung, T.; 004| 1/2528846 (Zhrich)

Costa Blanca

Denia, Javea, Moreira

Da, wo Spaniens Küste an schönsten ist, bauen Sie mit einer renommierten spanischen Bau-firma in absoluter Spitzenquali-

Mit Finanzierunz.

Urbeco S. A. Maxi-Rain-Str. 4, 8400 M9nobes 8 Tel. 0 89 / 6 92 74 57

La Manga del Mar Menor

Tel. 32 56 71 98 00, Tx. 8 5 930

Grundstücksgesellschaft m.b. H & Co. 2055 Friedrichsruch, Tel. 041 04 / 50 51

Spezialagentur

Schweiz-Immobilien bietet eusgesuchte Wohmmgen, Häuser mit Ausländerksufbewil-

ligung, Gewerbeobjekte, an. Be-ste Kontakte zu Banken, Nota-

ren. Baugesellschaften.

Nennen Sie uns Ihren Immobi

lienwunsch, wir werden Ihner Ihre Traumimmobilie beschaffer

können. Vertrauliche Anfragen an:

Telefon 02 21 / 49 18 47

**SCHWEIZ** 

-- WALLIS --

WOHNUNGEN

CHALETS

CRANS-MONTANA/ST-LUC

LES COLLONS / VERBIER

VAL PROMOTION S.A.

Av. du Midi 10 - CH-1950 SION

V 0041 27 / 23 34 95

Zu verkaufen / zu vermieten an erhöbter, ruhiger und sonniger Aussichtslage in

Wattwil (Tossenburg/CH)

4- b. 5-Zi.-Attika-Wohaung

in Terrassenhaus, Aller Komfort, Postfach 2, CH-9630 Ulisbach/8G

**SCHWEIZ** 

Zu verkaufen am Siltsee bei Einsledeln an wohl schönster La-ge Baulandparzellen für Land-häuser von 550–650 m²

in Unterlberg/SZ gemütliche und moderne 4½-Zimmer-Wohn-Fe-rienhäuser auf dem **Mostelberg** Hockstackti großzügig konzi-pierte 3½- bzw. 4½-Zimmer-

Eigentumswohnung. Rufen Sie uns doch einfach an

oder verlangen Sie unsere aus-führlichen Dokumentationen.

Die vernünftigen Verkaufspreise ohne Kurs- oder Währungsverlu-

Seestatt CH-8852 Altendorf Tel. 00 41 / 55 63 52 00

Rethenbungalows, vollmöbliert, DM 30 400,-Tel. 99 31-47 43 / 15 79

Büsingen/Schaffhausen

Dachgeschoßwohnung ca. 75 m², 3 Zi., K. D + B, in 2 gesch. Neub., mit unverbaub. Rheinblick, gr. Son-nenbalk. Zi., Rolläden, Wandschr.,

nembark, Z.H., Hohagen, Wandsenr., einger, Küche m. allem Komf., in Schweizer Qualität, dazu ausgeb. Speicher m. Hzg., ca. 50 m², KP 255 000.– DM. v. Priv. zu verk. Tcl. 6 45 32 / 45 62

Rentaplan, adtwaldgärtel 69, 5000 Köln 41,

EIGENTUMSWOHNUNGEN SCHWEIZ

Zu verkaufen in kleinem Bergdorf an schöner Aussichtslage, fünf Autominuten von bekanntem Skigebiet, sechs 3- und 4½-Zimmer-

Wohnungen. Bewilligung mit Grundbucheintrag für ausländische Staatsbürger bei Vertragsabschluß bis Ende November 84 zugesi-chert. Antragen beautwortet gerne Tel. 0041/55/278827 oder

Chiffre 47-22103 an Mosse Annoncen AG, Postfach, CH-8025 Zürich.

Carrier & Co. A.G. Susenbergstrasse 206, CH - 8033, Zurich Schweiz - Tel, 1 004111 251 82 30

### Bauemhäuser an der Riviera

Günstig – eicher – nahe gelegen; Ihr Haus an der Rivierei Ausbauflihige Rusticos ab 65TDM; Villen, Mühlen, bes. Gelegenheiten

Riviers House GmbH Am Sonnenhang 14 B 6208 Bad Schwalbech Tel. (0 61 24) 98 71

GRIMAUD - Über der **Bucht v. Saint-Tropez** Herrensitz: Emplangaballe Wohnzi, Eßzi., 7 Schlafzi., 6 Bäder, Sauna, Whirl-Pool, 2 Swin ming-P. Tennis, 4 ha Grund, St DOMAINE DE L'AVELAN, Houte du Plan de la Tour, F-8360 GRIMAUD, Tel. 00 23.94/43 26 00



Ontario, Kanada

Grundbesitz, Gewerbeimmobi-lien, Farmen jeder Art und Gri-Be, qualifiziertes Parrumangement ver Ort.

direkt am Strand Luxus-App., neu, 3 Schiefz, 2 Badez, Doppel-gar, interesa Preis, P. Kerckhof, Vlietestr. 77, B-8752 Bavikhove. Interessenten wenden sich an das deutsche Kontakt- und Beratungsbûre L Berndt, Tel 05 91 / 7 30 78.

Spaniengelegenheit! Bungalows 27 000,- DM. T. 0 61 20 / 42 57 + 0 61 21 / 46 68 15

Teneriffa, Puerto de la Cruz

Nähe Botanico, Bauen Apartmenthaus mit 29 Wohnungen, 9 Läden, Tiefgarage u. v. m., im typisch canarischem Stil und fast konkurrenzioem Preisen.

Info: Neison, La Carrera 16 (c/r. Andion), Los Realejos Bajo, Teneriffa, Spanien, Tel: 034 – 22 – 34 13 M NC, Telex 9 2 792 Soka e

Teneriffa-Nord Bungalow, erstklassige Lage, Meerblick, 3 Schlafzimmer, große Terrassen, zu vermieten ab Mitte

MBrz 1985.

Telefon 0 30 / 6 61 25 40

Juan les Pins, hübsche 2-Zi. Whg., 50 m², Meernähe/Bück, ruh. Lage, DM 150 000,- VB. Tel. 40 33 / 32 / 35 62 41. \*AGRICAN. INVESIMENTS DO

P. d. Androitx -Mallorca Traumhaft schönes Apperte ment, dir. am Meer, mit Blick au

ment, dir. am sieer, dit isiek au den Hafen u. d. offene Meer. ? Schlafzi., ? Bäder, Küche, Wohn-Efizi. mit off. Kamin, an schnel entschlossenen Käufer für 157 000 DM sofort abzugeben. Tel. 0 21 61 /4 50 44 ab Mo.

Costa Dorada Villa am Meer, Bj. 78, 800 n Grund, möbl., DM 120 000, Tel. 0 24 48 / 5 04

Mallorca / Paguera Exklusiv-Bungalow (v. Architek-ten geplant), mit 900 m² Grund 180 m² Wfl., 250 m² Terrasse, mit gr. Swimmingpool, herri Meeres-blick, mur 50 m zum Meer, vollkommen exkl. eingerichtet, Hzg., Tel., Garage für Auto u. Boot, v. Privat für mir DM 390 000,- zu Zuschr. unt. X 10 614 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Mallorca

Sehr schöne Villa in ruhiger Lage, 20 Min. v. Palma, 3settiger Blick auf Meer u. Berge, unter-halb des Hauses gepfl. Sand-strand, Grdst. ca. 1800 m², Wfl. ca. 400 m², kpl. u. geschmackv. einge-richtet, VP DM 670 000,—, Rufen Tel. 90 34 - 71 - 68 96 93 (deutsch

**Teneriffa** Cafeteria – Bar sehr bekannt, im Zentrum von Puerto de la Cruz

wird aus Altersgründen verkauf künfte durch deu Tel. 67 21 / 88 31 93

2-Zi.-Whg. auf Ibiza Bar-Küche, Bad, überd. Terras-se, Panorambi, auf St. Enlalia u. Meer, ca. 75 m², DM 65 000,-. Von Privat, Tel. 0 80 36 / 15 38

Lanzarote - Gelegenheit 210 000 m² Klistengröst., etwa 700 m Meeranstofi, etg. Bucht, 7 km neben Hotel Las Salinas v. König Hussein v. Jordanien, für DM 5,-/m² abzugeben. Zuschr. u. Z 10 750 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

JAVEA-MORAIRA-CALPE

SUN CLUB Piaya del Ingles

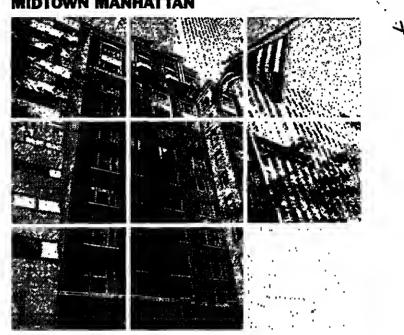
EZE - ZW. MONACO II. NIZZA Nahe Meer, neue Luxusvilla, 6 Zi., Swimmingpool auf Terrasse, herri. Bäck, ruhig, leicht z. unterhalten. EILT: 1,3 Mio. FF. SUD AZUR, F-06360 EZE S/MER. 02 01 / 77 42 11 u. 77 87 85 ab Mo.

BÜROGEBÄUDE IN NEW YORK, MIDTOWN MANHATTAN

DG IMMOBILIEN-ANLAGE

FÜNF ARGUMENTE FÜR

**IHRE U.S.A.-INVESTITION** 



Sprizenstendon New York, Midtown Manhattan
 voll vermieteles Burogebäude

Anlangs-Ausschüttung 6,5 Prozent p.e. auf das in US-Dollar investierte Kapital
 deutliche Steuervorteile durch das deutsch-amerikanische Doppeloesteuerungs-Abkommen

Treuhandkommanditist ist die DG BANK Deutsche Genossenschaftsbank, Frankluri am Main.
Beteiligen Sie sich an dieser sorgfältig ausgesuchlen Immobilie mit guten wirtschaftlichen Perspektiven eb 20.000 DM plus fünl Prozent Agio.

Wenn Sie weitere Fragen zu dieser bankkonzipierten Kapitalanlage haben, senden Sie den Coupon an die DG ANLAGE-GESELLSCHAFT MBH – 100% ige Tochtergesellschaft der DG BANK – Post-

fach 2628, Friedrich-Ebert-Anlage 2–14, 6000 Frenkfurf am Main 1.

Im Verbund der Volksbanken und Raiffeisenbanken

DG ANLAGE-GESELLSCHAFT MBH

PARACHAY — INFORMATION Endstehzgründung, Aufenthalts-genehmigung, Immobilien, Betei-ligungen, Parmaufbau und Ver-waltung d. u. Pachleute.

Grupo-Cataldi GmbH Intern. Immobilien Wolckernstr. 5, 8500 Numberg 40 Tel: 09 11 / 4 56 96 Unser Buro in

mit deutschen Mitarbeitern ANDORRA ECONSA Tel. 2 2 22 12 17

**AUSTRALIEN** Türkei
des Reiseland der Zokseft
Areal von ca. 43 ha, direkt am Mittelmeer, für ein Feriemsentrum vorgeseben, zu verkaufen. Nur ernsthatte Anleger, evil der Touristikbranche, die sich für dieses Projekt
intergesieren, wenden sich bitte an:
Uhl-Insobiliem
Schäferhofweg 12, D-2081 Appen
Tel. 9 41 91 / 2 57 77

HENKELL BROTHERS

203 Victoria Pierada 3085 Melbourna, Australi USA-Formland u. Baugrundstück

mit US-Immigration für Großan-leger, Farm mit 4% Bendite für 5 J. garant.; von Erbengemein-schaft; erstik! Verwaltung vor-hand. Gesamtpr. US-\$ 3,15 Mio. Zuschriften unter K 10 803 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 54, 4300 Essen.

Horida - Golf von Mexiko AVIGHOH/Südfrunkruich 3-Zi.-Eigentumsweitung, schöne Lege dir. neben der alten Stadtmuner, 75 m² Wil. im 2. OG, + Loggis 15 m², Hausmei-ster, Litt, Kir-Abstellpletz. Preis FF erschl. Grundst./Häuser in erstkl. Wohnl., alle Preiskl., Mietgaran-tie, eig. Verwaltung, notar. womit, and Freiski, Mietgaran-tie, eig. Verwaltung, notar Grundb.-Eintr., Rendite-Obj. gute Kapital-Anlagen: Florida-Immobilien Postf. 75 01 12, 5000 Köln 71 550 000,-Rwymond Odol, F 84370 Bedarrides 3. Chemin du Montay. Quartier Du Serre, Tel. 90/33 03 62

Sichere Kapitalanlage 2 gesch. Wohnhaus, massive Aus-führung, bervorr. Zustand, mit insgesamt 10 App. (garant. Miet-einn.: 30 000 Dollar) in Hamilton Ontario von Privat günstig 20

Weitere Info. erhalten Sie unter der Tel.-Nr. 05221/33099, Mon

von 11-14 Uhr.

Palma de Mallorca eingerichtetes Ladenlokal, is Lage Plaza Gomilla, 500 m², über 300 Stizpl 150 m² Terr, geeignet für Eissalon Café / Ber / Restaurant / Fast Food etc., DM 2780.-/m². Zuschr, u. M 10365 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Immobilien DVOŘÁK+PARTNER DPI str., D-8000 München 90, Tel. (D 89) 6 90 34 57, (D 89) 7 93 42 27

MALLORCA — CALA D'OR Luxusvillen direkt am Meer oder in der 2. Linie. Mit 3 Schlatzimmern u. 3 Bådern, alle Häuser mit ZH, je nach Lage und Grundstücksgrö-Be ab DM 250 000 .-. Fordern Sie unsere Unterlagen über dieses Top-Ange-bot an. H

H HÖLTER IMMOBILIEN · SERVICE

TESSIN nach Wunsch finden Sie in leichter Hanglage mil Blick auf die Altstadt u. den Sandstrand. Bootsliegeplätze im neuen Ynchthafen vorh. Villa ah DM 84 500.– u. andere Objekte. M.S.V. GmbH **RONCO S/ASCONA** 

2 lux. Wohnungen zu verkauten

Optimal hinsichtlich Aussi und Lage

Bewilligung vorhander

Offerten an Chiffre 975176 Publi citas, CH-6601 Locarno.

Studio im Chalet legen Todesfall rustikale, holzgetä-elte 1½-Zi-Whg, in altem Walliser laus/Schweiz, Nähe Bettmeralp, für mur sfr 72 000,- zu verk Auskumft tt. Besichtigung unter Tel. 00 41 - 28 - 23 75 19 (täglich ab 19 Uhr)

2½-Zi.-Appartement Ober dem. Vierwaldstättersee, auf 21. 12. 84 zu verk. Gegengeschäft mit

Tel 00 41 / 41 61 48 23 Côte d'Azur

St. Tropez und in 30 km Umge-bung Villen, Baugrundstücke Direkt vom Ersteller. Keine Maklergebühr. Finanzierung über deutsche Bank möglich.

Kontaktadresse Postfach 460, CH-8034 Zürich od. Tel. 60 41 / 1 / 69 39 71

COSTA BLANCA - DENIA HAUSER: Wonnzi, 2 Schlafzi, Kuche, Bad, Einbauschränke, offener Kamin, inkl. Grundstuck DM 53 500,—
VILLEN: Wohnzi, 2 Schlafzi, Kuche, Bad, Einbauschränke, offener Kamin, inkl. 300 m² Grundstück DM 79 800,—
Grundstücke ab 15.— DM m² KEINE COURTAGE Besichtigungsflüge nach Vereinbarung Fordern Sie bitte unsere Unleflagen an:

Spanien – Peñiscola Costa del Azabar Tare exkl. Villa o. Appartm.

Stuttearter Straße 39 D-7024 Filderstadt 4 Tel. 67 11 / 77 74 11 (such Sa. + So.)

Unlerlagen an: Generalrepräsentanz
Josef Witting, Im Flürchen 12
6612 Schmeiz, S., Tel. 0 68 87./32 79

Sehr lux. Landhaus (Orba), 10 Min. von Denia (Sp.). Boden 5000 m., bebaute Oberfia-

che 450 m. Zimmer 85 m. 2 Ba-dezi., 3 gr. Schlofti., separates Gasteverbl., große einger. Kuche mit allen Maschinen. Alles vollmit alien kiaseninen. Alies volt-ständig und huxuriös möbl. 3 Ter-rassen, Garage für 3 Autos, Zen-tralhzg, und viete andere Extras, Telefon. Wird krankheitshalber verkauft. Gr. Beschreib, auf An-frage. Preis VB DM 340 000, pri-vat.

Zuschr. u. D 10 578 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen-

12jährige Canada-Erfahrung, deutschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort, Grundstlicke, Gewerbeobjekte, Häuser und Farmen. Renditen ond Wertsteigerung. Beispiel:

B**ürogebäude, Toronto, B**j. 1983. Grundstücksgroße 2.556 m². vermietham Fläche 1.394 m², beste Ausstattung. Natiomietennahmen can \$ 173 609.- p.a.. Kaufpreis can-\$ 1.800.000.-Rinderfarm, Südontario, Grundstücksgröße 462 acres

2 Sikrs. 1 Maschmenschuppen. Kaufpreis can-\$ 685.000.- und Grunderwerbsteuer Wald/Seegrundstück in Ontario, Grundstücksgröße 1.500 acres. (ca. 600 hal, bester Waldbestand, gute Jagdmöglichkeiten, ideal für Gästelodge o. a., Kanfprets can-\$ 360.000.- inct. Grunderwerbsteuer

(ca. 187 ha), beste Bodenverhältnisse. 2 Wohnhäuser. 3 Ställe,

und weitere interessante Angebote! EIWOBAU GmbH & Co KG sterstr 34,8500 Niimberg, Tel 0911/27061. Tx 622514

Bezugaf Bungalows – Bungalows sus zweiter Hand – Reibenhäuser – Appartements – Parzeilen, innerh – sußerhalb von Urbanisationen Erstki Bausustührung DM 884./m² Spanien Immobilien Hohes Feld 9, 3005 Hemmin Tel. 0 61 01 / 41 59

Das ruhige Mallorca... Landhaus-Neubau an der blauen Bucht von Cala Pi, direkt am Meer, KP 179 000,- inkl. Grund-

GRAN CANARIA in der hervorragenden Ferienanlage Bungalow zu verk. Preis DM

Zuschr. u. B 10 664 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Sanary-Sur-Mer/Dép. Var In Strandnähe: Sehr schöne

typ. provenzalisches Laudhaus, Wohnft 170 + 60 m, 5000 m Baumgrundst. (auf Wunsch mehr). Herri Panoramablick auf Meer und Cebirge. (Photos auf Anfrage), Preis 2,75 Mill. FF. Tel. 00 33 94 / 25 70 45

Ihre Ferienwohnung am Strand, am Badekurort "par excellence" an der Belgischen Küste "KNOKKE/LE ZOUTE"

Villa - Wohnungen am Seedeich: a) Residenz "Duinhuis". Zeedijk 869/871. kein Autoverkehr, 6.000 m2 Garten. b) Residenz "Claridge", Zeedijk 807 Ebbestraat, Im Zentrum, am Minigolf. Besuchstage für unsere Schau-Wohnungen: 27 OKTOBER BIS 4 NOVEMBER. Wohnungen von höchster Kwalität, direkt vom Banunternehmer. Fragen Sie nach unserem Verkaufsheft

7 7 7 2 2 2

EURAMCO nv. Knokke Le Zoute (8300) Zeedijk 807 - Tel. 32-50-61.07.90 Gesellschaftssitz: Antwerpen (2018) Rubenslei 30 - Tel. 32-3-231.79.10.

# Grundbesitz im Ausland

# **LEHNDORFF**

### **VERMÖGENSVERWALTUNG**

bietet seit 18 Jahren hervorragende Investitionen in Nordamerika

- Beteiligungen an Kommanditgesellschaften deutschen Rechts, die Grundbesitz in Canada und USA erwerben, verwalten und je nach Marktlage umschichten.
- Renditen anfänglich ca. 7% p. a., Renditen der voll investierten Gesellschaften im Jahre 1983 bis 17% auf Dollarbasis.
- Hohes Wertsteigerungspotential (Internal Rate of Return bisher veräußerter Liegenschaften durchschnittlich 21%)
- Anleger.

Bitte fordern Sie aussagekräftige Unterlagen an.

## Lehndorff Vermögensverwaltung

Heilwigstr. 31a, 2000 Hamburg 20 Telefon 040/4602075

Widenmayerstr. 28 8000 München 22 Telefon 089/2283147

Individuelle Beratung in Frankfurt am 9. November. Bitte sprechen Sie uns an!

# AND IN CANADA

4765 m² Bangrundstäck mit über 113 m Ufer in idyllischer Meeres-bucht an der Ostküste von NOVA SCOTTA. Schöner Baumbestand. Straßenfront mit Strom- und Telefonanschluß Die 23 400. 1 635 776 m² (163,57 ha) schlagreifer Wald, ca. 60 Jahre alt; 70 % Nadelwald, 30 % Laubwald, fiber 600 m Seeufer, Wegerecht zum Ufer, in Meeresbucht an Ostkiiste von NOVA SCOTIA. Bachufer, raßenanstoß, Holzrechte.

Sie kaufen direkt vom Eigentümer ohne Maklergebühr. Abwick-lung über deutsches Notar-Anderkonto. Günstige Finanzierung, Umfauschrecht. Wir senden Ihnen gerne unser großes Angebot.

CANDALAND CORPORATION Repräsentanz H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08 BTX • 4 005 700 #

STOLZENBERG MMOBILEN

2-Familien-Haus

Grundstück ca. 370 m², Wohnfl. ca. 260 m², Garage, beste Ausstattung, Einbauküche KP 180 000,- DM

Appartementhaus mit 3 Einheiten von je ca. 60 m², sep. Eingänge sowie eigene Terrassen, kompl. möbliert, monati. Mieteinnahme ca.

1000,- DM KP 150 000,- DM Einmaliger Gesamtpreis beide Objekte

DM 290 000. 202102/26001-03

Lugano Seegrundstück, 9 Lux.-Wohng, mit Gartenant, Oktober be-ziehb., Lux.-Küche, Hallenbad, zeno., Lox.-Kuche, Hallenbad, TG. Bootsplätze, Ausländerbe-willigung liegt vor. z. B. 145 m² + Garten 150 m² = sfr 610 000,- (a. w. günstige Finanzierung)

N. P. H. Wirtschafts- und imensberatungs GmbH 8033 Planegg Schweitzer-Str. 1b A.-Schweitzer-5tr. 1. Tel. (0 89) 8 59 69 75

## **AMSTERDAM**

Gran Canaria

Abseits vom Urlaubszentrum,
nach deutschen Beurichtlinien

Direkt im Zentrum von Amsterdam kommt ein im Jahre 1725
erbautes denkmalgeschütztes
Patrizierhaus zum Verkauf. Das Objekt ist geeignet als Ge-schäftshaus, Bankhaus, Konsula o. å. Es hat eine Geschäftsfläche von 400 m². Der umbaute Raum bekrägt 1000 m². Der Verkaufs-

> Alfred Baier Immobilien 6183 Rottach-Egern · Wieszeer Str 39 Teleion (08022) 65100

> Portugal/Aigarve 2 Grdst., gelegen zw. Portemao u. Lagos, mit Meerblick, zu verk Baugenehmigung, Strom u. Was-ser vorh, Gr.-St. 2965 m<sup>2</sup> = 49 960.

> DM; Gr.-St. 5600 m² = 83 160, – DM Schriftl. Unterlagen können u Tel. 0 21 01 / 54 57 67 angefordert

GARDASEE

"Sonnenseite"

Well. Ein Refugiern ohnegleichen für qui wormliche Anspiliche aufgeste Lage, Gest und Komfest Eine unstellschaften bei

Südwestufer-Immobilien ක 00 39 / 365 / 64 12 57

### ETW-Supertauschangebot

ETW. Portugal/Algarve gegen ETW Frankfurt u. Umgebung, 82 m² Wil., gr. Südbalkon, mit Einrichtung gute Lage in deutscher Verwaltung, im Tauschwert un-ter 25 000,- DM.

Kanada

Ostidiste

Neva Scotia Transstrant, Silbenser-see. verschwederische Fiera (Orchiteen, Azalenn.

ástácke zá TLOGO 🚅

grantstacke an 12,000 m<sup>2</sup> 082 30,000,-. Firmuzie-rang mäglick, provisions-freier Eigentlinemarkand,

STOLZENBERG

IMMOBILIEN

Cala D'Or/Mallorca

Clubanlage Lucus-Eigentumeenhaangen von as. 43 bis ce. 90 m<sup>2</sup> in einer der schössten Gerteceologen

IZ III' III waan Greit en Meer, 2 Nebusutwinnbliew zwaan Feben und Wasserfüler, Privatstrand, 2 wellen Ber Tenniepletz, Golf, Restau-

KP ab 95 800 -

BOMG-SCHMIDT

**Australien** 

Exhbaive Binfam-Hänser Nähe Melbourne, ab 140 000 A-S, Farm mit Wohnhaus (Einwanderungsge-

d. biss immobilien, Tel. 0 77 35 / 39 50

La Pakna – die grine insei Kleine od. exkl. Hänser, Finkas

div. Größen, anßergew. Hans, Schwimmhalle, Sauna, inkl. 2ge-schoss. Gästehaus, beides möbl, 2800 m², beste Rundumsicht, 330 000DM VHB

Bungalow, voll möbl., exzell La-ge, TOP-Weitsicht, 130 000 DM

VHR

LA PALMA - noch Europa, aber weit v. Schuß, Zuschr, erb. u.

E 10 843 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

schöne Villa in Cala d'Or am Meer, gepfl. Gart. m. Palmen, 4 Schlafzi., 3 Böder, Wohnzi., Eßr., Abstellr., gr. Terrasse, DM 440 000. VHB, Ang. u. N 10 850 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Ibiza - Traumlage

ferrassenhäuser, neu, 2-3 SZ, 2

Bäder, exklusive Ausstattung sehr solide Austuhrung in klei-ner Edel-Urbanisation mit Pool,

Gartenanlagen direkt an einer Gadebucht mit traumhaften Ausblick fiber Land und Meer.

Telefon 92 28 / 37 35 28

TRAUMFINCA

Bauernland (after Baumbest.), Supermeerbl., nabe Privat-strand", mr DM 330 000,- Weite-re Objekte zw. DM 59 000,- und DM 750 000,- Direkt v. Eigentö-

mer – Keine Provision, Villa Real, Albr.-Dürer-Str. 3, 8080 FFB, Tel. 0 81 41 / 56 56.

hr Gardasee Spezialist 🕞

MADERNO F. Ha., NiLRIVA, 1000m2Grdst. 150

tisuser, BARDOLINO ab 145 mg. Weltere Obj. rund u. d. See auf Anfrage Suche Ifd. Obj. in Nord-Italien

mobilien RDM, Teleton 059 791 7074

Schweiz/Wallis

Tel. 0 53 21 / 2 55 18 oder 2 06 26

Zermott/Wollis

Mod. 2-ZL-App., möbliert, Schwimmbad, Sauna, Bar, Rest., Hotel-Service, 70 m², dir. am Bhf.

Augeb. u. R 10 852 an WELT-Ver-

Privat an Privat zu verkanfen

womneus (Einwanderungsge-nigung mögl.). Bis zu 60 %

HAMBURG 0 40 / 56 75 10

# 0 21 02 / 2 60 01-03 Idorfer Str. 27/29 · 4030 Ratingen

Tel 0 61 90 / 22 24

Lage bei Sion, einmaliger Pan-oramablick, 3 Zl., Kü. komplett, Bad, 2 WC, Balkom, off. Kamin 200 000,- sfr inkl. 600 m² Grdst. Weitere günstige Angebote, auch Nähe Skilifte, auf Anfrage. d. hiss immobilies Tel. 0 77 35 / 39 50

Lanzarote Tel 00 34 28 / 81 47 64

Südschweden Småland, preisw. idyll. Bauern-häuser in schöner naturbelasse-ner Umgebung. Smålandhus. Tel. 041 02 / 5 73 04

RESIDEN/ VILLA MARIA: PARK.

Direkt am Luganer See Tessin/Schweiz Großes, gepflegtes Ufergrund-stück mit altem Baumbestand. Privater Strand, Bootsliegeplatze, Unverbaubarer, berrlicher Blick, Hochwertige Wohnungen mit großen Terrassen, Innen- und Außenkaminen, Schwimmbad Preise von sfr 453,900,- bis sfr 1.105.500,-

Finanzierung bis zn 60%. Verkaufan Ausländermöglich. weken Lucken & Partner KG-2Hamburg 55

DockenhadenerStraße 30 Telefon: 0 40-86 70 58/9

# CANADA

2 echte Luxus-ETW in Toronto, zusammen 5506 ft² (511 m²), nur Rustikales Wohnen auf ca. 300 m² Verk., Finanzier. u. Verwaltung Nfl., aller Luxus, 5000 m² terrass. durch eine der gr. u. renom. Bauu, Verw.-Ges. Canadas. Z. B.: 25 % Anzahig., Rest mit 10 % Vorzugszins, 0,75 % Tilgung, Miete can. \$ 58 386,- p. a.



# Einladung zu einem kostenlosen Informationsvortrag für amerikanische **Immobilienanlagen**



Lemen Sie, wie reiche Leute in Amerika zu Ihrem Vermögen kamen, denn der Schlüssel zum Reichtum liegt darin, auf regelmäßiger Basis in den erfolgreichsten Projekten zu investjeren.

Interessiert es Sie, mit einem einmaligen Einsatz von nur \$ 20 000 oder mehr, auf monatlicher Basis in diesen Objekten zu investieren, und damit ein regelmäßiges Einkommen zu erzielen?

Wir empfehlen: Erst informieren, dann investieren! Besuchen Sie unsere kosteniosen Informationsvorträge in den folgenden Städten (Beginn: 20 Uhr).

Mo., 5. Nov. 84 FRANKFURT Intercontinental Salon Mein Wilh.-Leuschner-Str. 43 Di., 6, Nov. 84 DÜSSELDORF Hilton-Hotel Sel. Duisburg Georg-Glock-Str. 20

Mi., 7. Nov. 84 KÖLN Intercontinental Section D Helenenstr. 14

HANNOVER Intercontinental Salon Wolfsburg Friedrichswell 1

Anruf für Reservierung bei Herrn Robert Kind, 2800 Bremen 61, Ohserstr. 30, Tel. 04 21 / 83 12 39 LIBERTY AMERICA

Schweiz / Wallis egenheit: Chalet in somige

Casa, freistehend, ruhige Lage Bar/Küche, 2 Schlafzimmer, Bad Salon, gr. Sonnenterrasse, Patio

thre Zweitwolmung in Holland! 45 km v. Arnheim freist, schwedi-scher Bungalow auf 1000 m² Mgen-gr. im Wald, nabe Doorn. Eint. 5 Zl., Kü. Badezl. Terrasse, kpl. mod. einger. n. mit allem Konnf. Preis 170 000 DM zzgl. K. Zu besichtigen nach tel. Vereinb. 00 31/20.65 18 12 oder 00 21/ 24 34.5 37 68

## Österreich - Bad Ischi **Villenlage**

Rigentumsvohnungen mit 31, 62, 70, 85 und 103 m², 10 Min, ins Zentrum, ruhige Luig, Tiefgarage, Lift, grunderwerbesteuerfrei, garaniferte Grundbucheintragung, provisionsfrei, bezugsfertig. In einer der reizvollsten Landschaften, 30 Autominsten östlich der Stadt Sabburg, Die Kur- u. Kaiserstadt, im Herzen des Sabi-ammergntes, auch Ihre Residenz.

Steinkosfer, 4813 Aktminster

In norddeutscher Universitätsstadt (Göttingen)

**BAUGRUNDSTÜCK** 

mit Baugenehmigung für 86 Zweizimmerwohnungen (auch andere Planung möglich) zu verkaufen; sehr gute Lage zur Innenstadt und Universität. Angebot für schlüsselfertige Er-

stellung und Generalanmietung liegt vor (nicht Bedingung), keine Maklerzuschriften

Kontaktaufnahme unter B 10 840 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Steinkogler, A-4813 Alterinater Postfach 31 Tel. 60 G2/15 12/8 17 50

Chalet im Elsaß Miinstertal, in bester Lage, sehr komfortabel, Sauna, 2000 m wegen Umzugs 211 verk FF 300 000,-.

Braunlage

Servorhaben mit Bengenehmigung fil Eigentumswimmigen, Wohn-Mittel 780 m², Greist. 1883 m², mit Wakibe stand, schöne Lage.

DM 528 666,-ORBA Baubetreuung mo.-fr. (0 30) 4 23 80 82

Etterzieusen 10 km west! Regensburg 251 m Bauplatz, voll erschlossen, exid Wohn!, 200 000 DM inkl. Erschle-

Sungaleasien, v. Priv. z. verk. Zoschrüften unter T 10 744 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Grundstück f.

**Einkaufszentrum** 

m. genehmigter Bauvoranfrage in mittl nordd. Stadt, zentrale Lage, m. z. Teil vorhand. Miet-

verträgen zu veräußern. Preis VRS.

Cargutrade Moorhof 2 b, 2000 Hamburg 65 Tel, 0 40 / 6 06 24 51 u, 45 60 79

### **ETW Worthersee** 65 m² Wfl., 20 m² Terrasse, EG, direkt am See in bester Lage, Klichenber, Keramiksfiesen, Randmutz, von Privat. Tel 089/361 18 27 oder 90 43/4273/27 16

Appartement 35 m² in kl. Häusern in St. Gilge

Osterreich/Salzkammerget

Hannover -- gute Lage
Bangrundst. mit Bangenehmigung für Supermarkt (Mietvertrag vorhanden). 5 Läden, 4 Praxen, 20 Whg., KP 2,4 Min. DM.

Zuschr. erb. unter F 10228 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Bod Driburg

zu verk.

Nebel/Amrum m' Benland, nicht teilber, DM 200-/m', v. Privst. ir. v. PE 48 484 np. WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Zuschr. n. S 10 800 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Baugrundstück
In graßer Kreisstadt, Nähe Schweizer
Graze, ca. 1000 m², 5 Gebunin, zum
Stadtzentrum, in herrt, Aussichtslage,
Zuschr, unt. V 8370 an WELT-Verlag,
Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

am Wolfgangsee! Erbohing und Ski-Paradies Nähe Salzburg Auch Vermetungsgarantie! Für 100 000 DM zu verkaufen Telefon 0 60 33 / 33 02

Verkaufe schönes Wohnhaus, herr-liche Lage, Nahe Hallstätter See, 821 m² Grund, 7 Räume, Garage, kl Schwinnhecken. Gesamtkaufpreis DM 228 000,-Robert Sammer, A - 4163 Klaffer 41 Tel, 00 43 / 72 88 / 55 89

Yverdon/Nesembarger See

biet, keine Makiergebühr. Immobilienberatung Calibori obberger Str. 5, D-2117 Toster Telefon 0 41 82 / 30 73

MALLORCA .

(Osticines, Nibe Costs de los Pinos, Tisum-issus, cs. 60 or vom Meer, er Port Verl. 3 Schiebenner, 3 Béder, große Wohntselle sor Eineum, gr. 160ch ur. Gerspe, 2 Oschlerzs-sen, kompt, eingerichtet, Gesten cs. 1600 nr. Seisumangpool umgeben von Ziboshir und Pampalmasenblerzen, zu verleusten. Antra-gen unter "W – ESE"

No reagailt

Kurott mit Schwefelbädera Ap-partement ca. 38 m², afr 82 600; 3-Zi.-Whg. ca. 80 m², afr 158 600; 300 m vom See, 12 km vom Skigoain Paradies für Ineidert Have em Meer met Grundstück von cs. 2500 m², 6 Zimmer, 2 Béder, elles kompl.

KP 130 000 US-\$

IMMOBILEN

bis

Weite

Costa Bicontin

UXEMAIN

Disseldoder Str. 27/29 4030 Rothgen 202102/26001-03

SUDTIROL Appertement un Südliroler Stil, bei Mersen an der Elseb, z. B. 72 m² mm DM

WASSER-

SCHLOSS

# VERMET INGEN

4-Zimmer-Komfort-Wohnung, 98 m² in sehr schön griegener Wohnanlage Hamburgs Neuben 1971, Osdorfer Landstraße i Wienupperweg. Balkon, Vollbad, Gäste-WC, Parkett. Telefox 0 40 / 6 90 52.53

oder Kapitalie abietet oder sucht . . .

durch Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG im In- und Ansland .

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien

DIE WELT WELT SONVEAG

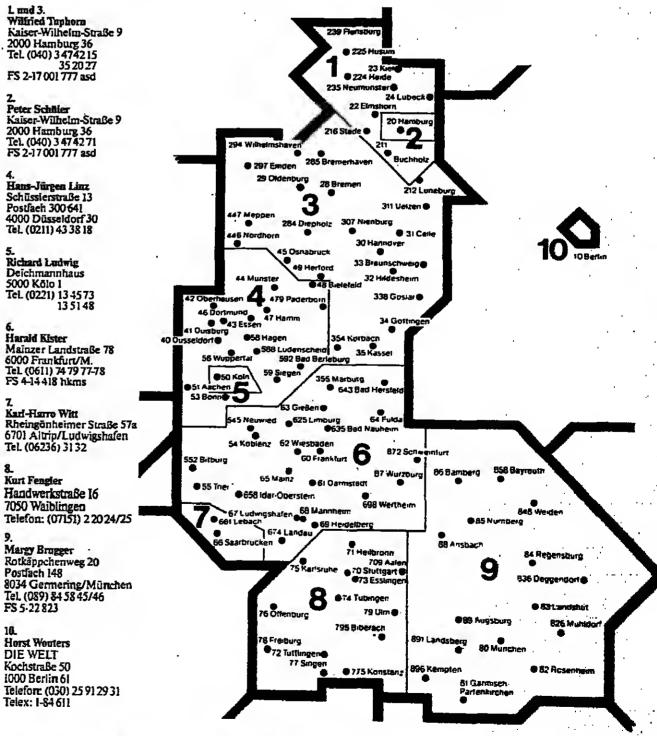
GESUCHE

Wir suchen in Klei, in guter Wohnlage gutgeschnittene

### 3-ZIMMER-WOHNUNG Wohnsimmer ca. 50 m² mit gr. Ballon u. Garage, möglichst in I Etage im 2-Fam.-Haus, zum 1. 2. oder 1. 3. 85.

Angebote unter C 10 885 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Überall im Bundesgebiet einschließlich Berlin stehen Ihnen unsere Berater für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen zur Verfügung.





FS 5-22 823

Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 Tel. (02054) 101-511

FS 8-579 104

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-43 24

Telefonische Anzeigen-Anochme Essen: (02054) 101-5 24, -525, -1 Hamburg: (040) 347-43 80, -1

FS 2-17001777 asd

STEIERMARK/ÖSTERREICH I

WM-STADT SCHLADMING

gut möbl. ETWen im Alpine Appartement-Hotel Schladming, nur 30 Autominaten von Salzburg, in einmalig schöner, unverbaubarer

Einmaliger Sommer-u. Wintersport, Skilift Planai direkt am Hotel Gute Weitervermiet. od. Selbstautzung. Gü. Finanzierung kann

geboten werden. Garantierter Grundbucheintrag für Deutsche.

1-Zi,-Whg. inkl. Möbel 2-Zi,-Whg. inkl. Möbel 3-Zi,-Whg. inkl. Möbel

# 

GRAN CANARIA -- BUNGALOWS + APPARTEMENTS Bungalowa, teilw. tiber d. Schweiz registriert, 75 m² Wohnfl., Bj. 75, SUN-CLUB PLAYA DEL INGLES zu verkaufen. Appartements: in PARAISO MASPALOMAS 221 verkaufen. Be-

kannte, schöne Anlage. DM 65 000,-. Besichtigungsflug: 2. – 7. 12. 84 ab Düsseldorf DM 449.-H. H. Bock, Unterkirchen 1, 5600 Wuppertal 12, Tel. 02 02 / 47 87 85.

### Ibiza, Geheimtip

In Edelurbanisation werden noch einige Bungolows mit unverbauba-rem Meerblick zum Verkouf angeboten. Jedes Objekt Individuell gestaltet.

Geringe Unterhaltungskosten durch eigenen Gesellschaftsservice. Hoher Wertzuwachs, da Bauverbot im Naturschutzgebiet. Auch für Anleger geeignet.

Sichem Sie sich Ihr Feriendomizil und einen Sommer 1985 Abwicklung über deutschen Notar. C. I. T., USA, Verkaufsbüro f Deutschland, Kempener Str. 13, 4154 Tönisvorst, Tel. 0 21 56 / 8 00 01.

### Weiße Perle in Marbella

z, freistehend, großer Salon, drei Schlafzimmer, zwei Bäder, Kamin, arböden, Grundstlick in strandnahem Pinlenwald gelegen. Kaufpreis kpl. nur 229 000.– DM, Käufer zahlt keine Makiergebühren. D. Woltmann, ADDITAN-Immob., 2579 Delmenhorst, Postfack 18 29 Tel. 6 42 21 / 8 39 12

Costa Blanca ehende Villa, 120 m², 800 m Frundstück, für 87 500 DM, sowie Luxusvilla mit Pool, 290/2000 m 169 000 DM, von Privat zu ver-Telefon 0 22 63 / 8 43 39

2250

102 CH 1

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

<sup>}</sup>⊂≓\os₃

Paraguay, 10006 m<sup>2</sup> n von Asunción en der Haup A ken von Asuncion an der Familier-schristrafe Richt. Sidden. Beste Lage für einen gewerblichen Betrieb. Neues Wohnh. (146 m²) vorh. Preis 145 500,- DM. Grups-Cataldi Joternationale Immobilien rmstr. 5, 8500 Nigenberg 40 Tel. 69 11 / 4 56 96



Denia, Costa Blanca/Spanien

• Natorelle

Vermictung • Verweitung errenptiege • Flugservice

CHG-Denia GmbH Löffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 76 40 21-22

CÔTE D'AZUR/NIZZA

Vunderschöne provenzal. Villa n. 3 unabhäng, komf. Wohmungen . Gästezi., ca. 350 m² Wfl. u. Nfl.,

(gute Existenz!), sonnige Mosaik-Terrassen, gr. Schwimmbad, 1500 m³ herri angelegt, exot. Garten,

Ein Haus am Meer.

FUHEMANN BAUTREUHAND GMBH - 2DM Asschacher Ufer 12, 8990 Lindon, Tel. 0 85 82 / 50 58 + 50 39 Luxusapartment on der Côte d'Azur/ Cap de Antibes mit Bootsplatz (im Port Gallice, 4 m breit, für 15 m Länge), Woh-mung mit 150 m² Wohnfl inkl Sommetarssen zugefertig doe: auduastet ● 1

Somenterrasse, 4 geschmackvol-le Zimmer, 3 Luxusbäder, 1 Gä-ste-WC, neu renoviert u. neu mo-bliert, Kaufpreis 1,2 Mill. DM ohert, Kaupreis 1,2 kml, Dm. + Möbeihhernahme (VS), Boots-platz: Kaufpreis 100 000,- DM. Im Alleinauftrag: Pa. Friedrich Wilhelm Sohn Immobilien seit 1900 Hardembergstr. 28, D-1000 Berlin 12 D-1000 Berlin 12 Tel. 0 30 /8 81 70 57 (Montagnuf)

> Mallorca Wir vermitteln Ihnen:

Fincas, Chalets, Reihenbäu ser, ETW, Hotels, Restaurant dere gewerblich Objekte.

Bitte teilen Sie uns Ihre Wünsch tz 15. 4223 Voerde 1

Tel. 9 28 55 / 8 14 26

Mittelmeer - direkt an Golfplatz 2 km v. Meer, Villa, 300 m2, auf 1343 m rundstück, Empfangshalle 120 m², 4 shlatzi, Garage f. 2 Antos, Swim-ingpool, Terrussen, Preix 4,5 Mio. FP. MERCIER 0P 29 F-66750 ST. CYPRIEN PLACE

ab DM 58 500.

cb DM 145 500,~ cb DM 148 000,~

NIAGARAFĀLIE UND TORONTO/KANADA WIR BIETEN: Verksuf von in mobilien, Management und Be-wertungen von Geschäfts- und Industriegrundstücken, Farmen, Einkaufszentren und Wohnob-jekten. Bei Bedarf an kanadi-schem Grundeigentum wenden Sie sich au: George Janzen Real Estate Limited. Fragen Sie nach JOHN oder GE ORGE Tel. 4 16 - 9 35 - 80 01. 247 Cariton Street, St. Cathar nes, Ontario, L2N 1B5

Costa de luz Puerto St. Mario (Cadiz) d. a. Sandstr., Verk. v. neuen App. m. Meerbl, i. a. Gr. u. Vermietung.

Übrigens... wir Deutsch!

Vermitting: Wehner, Tel. 02 01 / 79 15 05

### **FARM in USA**

Staat New York, Nähe Albany, 100 ha, moderne Anlagen für Milchwirt-schaft, deutsche Verwaltung, Daueraufenthaltsgenehmigung, 5% Rendite garantiert, 630 000 DM. Zusehr. erb. u. U 10429 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.



Grundst., ca. 5000 m² ideal z. Bau eines Bauernh./Finca, DM 55 000,-Immo.-Pradel 02381/21831 o, 28036

Kū., Bad, sep. Toil.,

OM 68 000,-

Aulgepaßt, Kapitalanleger

NL — Zeeland
Insel Walcheren, 100 m v. Strand, dir.
hinter den Dünen, solide ETW, großz.
geschnitten, hervorr. Bauqualität,
vollst. möbl., 5 Pers., Wohnraum, Küche, 2 Schlafzi, D'bad, ZH, Terr. od. Balk., eigener Grund, starke Ver-mietung, Mietgarantie bis DM 9008,-v. April b. Oktober, Verwaltung ist sichengestellt. Unkomplizierte Fi-nanz. bis 35 % über holl. Bank is gewährleigiet. Kostenl. Probewoh-nen am Wochenende, KP inkl. aller

inen am wotenester, kr inat aler Ubertragungskosten ab DM 64 900,-Info: Delta-See-Immobilien Paffrather Str. 13 5060 Bergisch Gladbach 2 Tel. 6 22 02 / 3 06 02 Mo.-Fr. v. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

## Graubünden/Schweiz

Zu verkaufen:

3½- bis 5-Zimmer-Chalets

### einseitig angebaut (Doppelhaus), in **Brienz bei Lenzerheide**

ab str 328 000,- bis str 412 000,-. Ruhiges, sonniges (mildes Klima) Bergbauerndorf in unmittelbarer Nähe des Winter- und Sommer kurortes Lenzerheide.

Ausländergenehmigungen noch möglich. Finanzierung geregelt. Auskunft durch:

ACCORD AG, CH-7000 CHUR Wiesentalstraße 83, Tel. 00 41 / 81 / 27 19 18

Zu verkaufen mit

### Ausländerbewilligung

in BRISSAGO b. ASCONA, Südschweiz, exklusive Eigentumswohnung, gr. Balkon, Südhang, mit unv. Weitsicht über den ganzen Lago Maggiore. 5 Gehminuten zum Seeufer. Ev. Bootsboje möglich.

2½-, 3½- u. 4-Zimmer-Wohnungen eb sfr. 313 000,-, direkte Zufahrt In die Tiefgarage. Verlangen Sie Prospekte



A. von Dobrzensky-Corio 55, Via del Sole (Aeroporto) CH-6612 Ascona Tel. 00 41 / 93 / 35 15 82

In unmittelb. Nähe des Wasse ortgebietes Roermond/N1. schöner Bungalow

ing ausschl. als Ferienhau turch den Besitzer genutzt, zu verkaufen. Das Haus hat Flair! KP 175 000 DM. Wenn Sie es sehen wollen, rufe Sie mich bitte an Telefon 00 32 / 11 56 / 47 86

**Costa Blanca** Hübscher Bungalow, Bj. 82, 110/ 1084 m², gr. Garage, gut möbl., DM 125 000,-, Bau-Grundstück 1086 m², DM 32 000,-. Beide Obiekte liegen zusammer

Tel. 0 77 63 / 48 45

# BEINGLOUNG BY WARRENT OF THE STATE OF THE ST

### Gutschein

Sir Broschüren intern. Trephanddienstielstum (Bellege eines Unkostenbeitrages von DM 10,- in Noten ALLGEMEINE INFORMATION

Vorstellen der Treufit AG, Treuhand-Geseller Vermögensnechfolgerscelung im Todesfall SCHWEIZ

Steuerfreie Kepitalanisge in Schweizer Franken Gesetischsfaformen in der Schweiz, insbes, die "AG" FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN Gesellschaftsformen im FL (Unkostenbeltreg + DM 10,-) Die Stittung im FL

PANAMA

ferat zu Vortrag Dr. H. F. Alfaro, Panama

(Motive für Gründung - Vorteile) Argumente, welche für die Wahl einer Paname-AG als Konto- + Depothalterin bei Schweizer Banken sprochen. Genetischaftsrecht in Pename, Deutsche Obersetzung 1983, 25 Seiten (Un-kostenbeitrag + DM 30,-)

NIEDERLANDE + NIEDERLÄNDISCHE ANTILLEN . Die Niederlande in Kombination mit den Niederländischen Antillen als Stantur abeuertegünstigte Patent- + Lizenzwertretungen (Unkontenbeltrag + 20,-)

ENGLAND metion über steuerbegünstigte Gesellschaften in London (Unkostenbeitrag + DM 20,-1

Bitts oben ankreuzen, welche Broechüre gewünscht wird. Einsenden mit Notenbegem

B Presiese und Grundgebihr von DM 10.– an Traufk AG, Schaffheuser Str CH-8050 Zürich, Postfach 8330 (Absender nicht vergessen).

# LUXEMBURGER HOLDING AG?

Steuerfreihelt in Luxemburg, absolute Anonymität, Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug, Dachgesellschaft für intern. Firmenbeteiligung, Steuervorteile, Patentverwertung usw. Internationales Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschaftsrechtliche Konzeption. Firmenübernehme und Verwaltungerfolgt über uns. Sprechen Sie vertraulich mit uns!!

Antworten u. T 10700 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**BÜRGENSTOCK-WEST** 

BETEILIGUNG AM AKTIENMARKT

Meine Konditionen: Ihre Investition wird mit 30% verzinst, und die Laufzeit beträgt 3 Mon. Sie investieren zwischen

5000,- und 50 000,- DM und erhal-ten bei 5000,- eine monatl. Rate v

Wer ist daran interessiert, Wer ist daran interessiert, sich als tätiger oder stiller Teilhaber an dem Ansbau eines schoen alten Gehöftes als Ferienhof, großzügigen privaten Wohnsitz (auch für mehrere Familien geeignet) o. ä. zu beteiligen. Auch komplette Übernahme möglich. Mehrere Fachwerkgebäude. Das große Haupfhaus und ein Häuslingshaus sind bereits von Grund auf renoviert bzw. erneuert. Für ein weiteres großes, ehemaliges Wirtschaftsgebäude liest Bausenehmigung für Wohn-

enemanges wirtschartsgroause liegt Baugenehmigung für Wohn-haus oder für Appartements vor. Landschaftlich sehr schöne Lage Nähe Bremen, 6 ha Land, alter Baumbestand, Teiche. Kontakisurhahme erb. u. G. 10779 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir wandeln Ihre Steuern in Im-mobilienbesitz um. Schon ab 50 600 DM p. a. interessant. TerraReal GmbH mayerstr. 50, 8 Mün Tel. 089 / 22 18 32

Zahlungsunfähig? Wir helfen Ihnen! Althoff + Pariaer EG Tel.: 0 25 71 / 13 51

10 000 bis 15 000 DM twecks Ansbeu unserer Hundezucht anlege v. Privat gesucht. Zuschriften unter Y 10 749 an WELT Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Direkt von US-Banken/Operating-Gesellschaften mit Produktionsver-sicherung über weltbekannte Ver-sicherungsgesellschaften. Kurzfri-stige Kapitalbindung, Beteiligung ab 1 Mio. US-Dollar möglich. Unternehmen sucht für weite Expansion Darlehen BVB Bremer Vertriebs-und Beratungagesellschaft Georg-Grüning-Str. 16, 2360 Bremen I Tel. 04 21 / 3 49 30 48, Tx. 2 33 200 eichb d DM 50 000,-

mögl v. Priv., gute Verzinsung. Zuschr. u. E 10 799 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Ernandierendes Unternehmen bielet Kapitalani, ah BM 20 000.he garantierte Rendite ab 12,5 % p. a.

chr. u. D 16798 an WELT-Verlag Postf. 1008 84, 4300 Essen

Kapital ca. 300 000–500 000,– Franken. Wir haben allen Grund zu expan

lbre Organisation in der Schweiz Holding- und Domizilgesellschaften Glarus bietet als Standort noch

Information durch:

hingen vorh., siich kapitaikrartigen
Teilkuber
(still oder tätig) zu Konsol. u. Pörde
rung des Reis- u. Pahrsports. Bauplat bzw. Wohnraum kann geboten werden Zuschr. u. H 10662 zu. WELT-Verlag
Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Kredite aus den USA ür Selbständige – Angestellte : Beamte – Arbeiter bis zum Drei fachen des Jahreseinkommen auch bei negativer deutsche Auskunft, Langfristiges Sanie

Holst. Zecht u. Ausbildungsbetrieb, ir arr. Alleinlage, 40 ba. L. N. Halle, Stal-hungen vorh., sucht kapitalkräftigen

rungsprogramm wird geboten Schildern Sie Ihre Situation. Zuschriften unter N 10 696 ar WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Gewinn im Roulette Pro Sitzung können Sie mit Dut-zend-Kolonne-Zero-Spiel DM 280,-bis 1200,- gewinnen. Spielkapital DM 5600,- (Nur 10er-50er Jeton Einsatz.) Die einfache Spielweise wird gründl. vorgeführt: Kaufpreis DM 5000,...

Tel, 10-12 Ubr, 00 41-1-2 42 72 75 oder Postfach 47 61

mobilion-Sparen

DM 50 000,- mit 6% angelegt erge ben nach Stevern 2,6% Rendite. Mit einer 44-m2-Wohnung in HH für DM 50 000,- sichern Sie sich eine jährliche Ausschüttung von DM 2050.-/steuerfrei. Interessiert?

Dann rufen Sie uns bitte an: Transdata Immobilica Ihr Partner für das Immobilien-Spare Tel. 040/597778, abends: 04537/7917

Wie Sle aus 4.000 DM Startkapital 120.000 DM Jahresgewinn machen x Betsaue seich überterchständt. Lukratvor Klein-antemennen (einkelt zu starten, leider zu führen) le-ten muszige Wittschäutzeitechmi Gratistrich Di-Geschäftsiden, Th -Heuse Str. 4/WS443, 3300 Bonz 2

ten bei 5000,- eine monati. Rate v. 2160,-/2170,-/2170; bei 10 000,- = 4340,-/4335,-/4350,-/Rendite 1500,-/3000,-. Weitere Informationen bei Wolf-gang Jordis, 6350 Bad Nauheim, Frankfurter Str. 15a, Tel. 0 60 32 / 16 72, Bix-Nr. 20 27 16 35 Existenzgründung mit Verlag Verlag vergibt krisenfeste u dauerhafte Vollexistenz. Wir suchen einen kontaktfreudigen Partner, der sich voll einsetzen kann. Vorkenntnisse sind nicht erforderl. Das Objekt kann durch Hedo-Designer a. 7980 Ravetsburg mit Ideen u. Erf. auch in Vertrieb ges. 1. Beteilig. (auch i. eig. Begie mögl.) an Groffhandelsvertrieb v. 3-3 excl. Her-steller sowie eig. Entwürfe. Laden, 60 m², i. Zentrum, gute Geschäftst. vurh. Kauf oder Lizenz übernommen werden. Der Kapitaleinsatz für die Übern. beträgt 45 000,- DM. Zuschriften unter F 9524 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Postfach 10 800 an WELT-Verlag Postfach 10 98 64, 4300 Essen

Partner – Kommandilist expandierenden Großhar Abbolmarkt 200 000 b 300 000 DM gesucht. **Finanzmakler** sucht Zusammenarbeit mit risk-kofreudigen Banken und Geldge-bern für Privatkredite und Immobilienfinanzierungen. Zuschr. erb. u. Y 10 661 an WELT-Verl., Postf. 10 06 64, 4300 Essen. Zuschriften erbeten unter G 10669 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen. Produzierende Öl-/Gasfelder

> Gentechnologie Zur Gründung einer Grühel unter aktiver Beteiligung zweier namhafter
> deutscher Gentechnologen suchen wir
> mehrere Anleger (ab 500 000 DM), die
> sich an diesem – such steuerlich interessanten – Projekt beteiligen. Anfangsinvest. 2 Mio. DM, laufende Kosten 1,5 Mio. DM p. a., break-evenpoint nach 3-5 Jahren. zsenten mit Kapitalnschweis Z 19706 an WELT-Vering Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Venture Capital Zeichnungsungebot
Avp. atid an KG, 100 % Steuervortelt; zerlegbare Landsegler
für Autokofferreum / als Fluggeplack: Beteiligung zum Jischen
Jahresgerichn, Sicherheit: Abtrelung Patenle u. Komplementärantelle. Emissionsprospekt:
Röfte Finanzmak. Gmbkt, Gotenignichtung etr.13, 2000 Hamburg 1,
Telefon (0.40) 23 25 35/7

SCHWEIZ Für solventen Unternehmer bieet sich eine Daueraufenthalts- u. nehmigung mit Steuer-privileg. Zuschr. u. R 10 698 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

sfr-Kredite ab 1 Mio. SUPER-Konditionen gegen Grundschuld-Sicherh Agentur Lifter, Vogelsungweg 18 7110 Öbringen, Tel. 0 79 41 / 87 44

### Werbeugentur

mit interessanten Verlagsbeteiligungen an zwei hochauflagigen Zeitschriftenobjekten an seriösen Interessenten zu ver kaufen

Verhandlungsbasis mit Kapitalnachweis: 1 Million DM. Zuschr, erb, unter L 10672 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

### Lukrative, sichere Schweiz-Anlage für Versicherungen, Pensionskassen. Stiftungen u. ähnl. Institutionen

Wohnbau, Ferienheim, Kurpension nach Ihren Plänen bzw. Wün-schen durch seriösen Schweizer Unternehmer in Walliser Orten m. guter Infrastruktur für Ferien, Kur, Lebensabend usw. möglich, Bis Jahresende '84 noch '70 % Finanzierung zu weniger als 3,5 % Festzins (auf 20 Jahre oder andere Laufzeit). Kontaktaufnahme bitte nur schriftlich durch nachweisbar solvente u. kompetente Interessenten.

MAAS KG

Postf. 56 01 30, D-2000 Hamburg 56, Tel. 6 46 - 81 52 31, FS 2 189 567.

ANLAGENBERATER-VERSICHERUNGSVERTRETER WIR EXPANDIEREN WETTER - UND SUCHEN WETTERE VERTRIEBSMITARBEITER FÜR UNSERE MARKTGERECHT KONZIPIERTEN BAUHERRENMODELLE - TEILWEISE M. MWST.-OPTION ÜBER 1984 HINAUS.

WENN SIE UNTERNEHMERISCH DENKEN UND UMSATZ MIT INTERESSANTEN PROVISIONEN VERBINDEN WOLLEN, SCHREIBEN SIE UNS DOCH EIN PAAR AUSSAGERRÄFTIGE ZEILEN ÜBER SICH – WIR ANTWORTEN IHNEN UMGEHEND. CURENTA UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH KIRCHBACHWEG 4, 8000 MÜNCHEN 71, TEL. 0 89 / 79 76 53

Kaufen Sie sich eine Wohnung am KURFÜRSTENDAMM

Vermietete i Zimmer-Wohnungen 27 m² bs 31 m² mit einzigänigen Vorteilen: estitate lage Demensionentr/ Ede Rufdemm – gegenüber der bekannten Beriner Schaubürge Gesantaulwand nick Beachetunge-bur DM 66,534,- bis DM 77,857,-zubul Bark-Diesgo DM 7,190,- bis DM 8,440,-unsthindung Verliebeiter Beachet

unabhängiger Keuhänder Prospekt-prükung mit Wyrachertsprüfer Yestat. ordem Se de kompetten o DAN/FGER et GUELLE FAN DAN/FGER O WEIRE/AFE 2009 Hamburg 046/2 25 90 47 Mto. - Ps. ab 9 Utrg. So. 10 bis 12 Ubr

Hapimag -- Verk. 2 Akties Angeb. u. W 10 784 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

**6mbH-Mantel** ohem Verlust (durch Eigen

pitel finanziert) ginstig abaugeben Durch besondere Umstände ist der Verlust steuerlich für alle Gewer-bezweige voll verwertbar. anfr. unter X 9624 an WELT-Ver lag, Postf. 16 08 64, 4300 Essen.

\* \* \* Sefert - gegen bar \* \* \* **FORDERUNGSANKAUF** (tituliert - mindestens 50 Stilck) Inkussodienst Bonn eralice 50, Tel. 03 28/22 11 90

v. Privat a. 12 Monate, gg. Wech-sel – Zins n. Vereinbarung Zuschr. u. S 10 699 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 43 Essen.

Liechtensteiner AG f. gfr. 9500,- zn verk. Zuschr. erb. unt. N 10388 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen

Anzeigenschlußtermin für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen:



Bitte Aufträge und Druckvorlagen an: DIE WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenexpedition

Postfach 1008 64 4300 Essen 1 Tel.: (02054) 101-511, -1 Telex: 8579104

DIE WELT Die Große WHITE SOXXIXG Kombination

# Arabische Kapitalanleger?

250 relevanten, nach Europa orientierten Ansprech-Partner in Saudi-Arabien, Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Vereinigte Emirate: Finanz-Trusts, Investment-Fonds und Banken, Vermittler/Berater im Bereich Grundbesitz/Finanzierung/Anlagen. Arab-European Federation of Commerce & Industry - Delegation BRO/Österreich/Schweiz

Spitzenangebot Teilhaberschaft geboten

an lukrat. Geschäftsidee Welcher Tierfreund beteiligt sich an Welcher Tierfreund beteiligt sich an einer Super-Tierpension in Mt.-City, im großen Stil aufgezogen, m. Aufnahme von über 1000 Tieren, inkl. Zubebörverhaut. inki, Zubebörverkauf,
Ideales Anwesen mit ca. 350 m³
bereits vorhanden (Miete gänstig).
Es soll eine GmbH gegr. werden.
Biete 50% Beteiligung an GmbH,
Rendite sowie Beteilig, am Umsatz
Stiller o, tätiger Geschäftspartner,
Erfordert. Kopitol D4 228 600,-

als Firmenduriehea monatiicher Rückzohlu Eih, da diese Geschäftsidec hnellstens in die Tat umgese werden soll. Erötfning Dez. 34. Kapital muß knuzfr. verfügbar sein Absohnt ernsthafte Angebote an Fa. CANARIO. 8000 Müschen 2 Schwauntholerstr, 86/Rgb. Tet.: 8 89 / 5 30 93 22 ab 17 Uhr

**Yenture Capital** Wir vermittein: interessierten solventen und zukunftsorientier-ten Firmen Risikokapital durch P. P. M.

Diskretion wird zugesichert. DipL-Ing. Bork Tel 0 25 53 / 35 39

Ausgeklagte Forderungen

Ausgeklägte Funderungen
bringen Bargeld.
Ausländische Bank kauft ausgeklagte
Forderungen gegen Barzahlung. Es
sollten mindestens 50 einzelne Forder
ungen sein, die Einzelforderung nicht
wesentlich unter 500 DM und nicht
über 10 000 DM. Angebote bitte an:
PUBLICITAS SERVICE INTERNATIONAL, Postfach, CH-4010 Basel/
Schweiz, Chiffre 0/3505/3 84

We suchen Anleger, de voleg legal een hehe steuerfreie Gewinne AWA GRON - Adenbueratie 11: 3300 Bonn 1

ca. 7,6% Rendite vor Steuern! Durch langfristig an renom-mierte Supermarktkette vermieste Gewerbesläche.
Im Ortskern von BochumWAT-Eppendorf. Im Teileigentum. Neubau, fertig 1985. ME
ca. DM 225 700,- inkl. Mwst. KP
DM 2 980 600,- inkl. Mwst. Ggf.
Mwst. Ootion

MwSt.-Option.

Schubert & Koib, München

LORENZ-Kapitalania-AR gen 4630 Bochum 6 WAT Einsteinweg 15 Tel. (0 23 27) 5 17 42 PANAMA AG

veit einsetzber – alle Branchen der ohne Leitung – Postservice sehr ginstig, Ausführl. Infoa ge-gen DM 20,-G. S. – Postinch 18 94 67 D-8806 Frankfurt a/ML 18 Mehantamilich viol Sold vertiene, mit Hite eines erfolgreichen Unterne menckunseptes, das het sachgerecht Handhabung schon in der Aufungsphas Spätzenehmine mit traumbaften Ver-tienstspannen ermofficht. Sie bruches ist kein Startkopital und letierriet Ver-entitisses. Fordern Sie noch heute die setenlase Info-Schrift Nr. U 10 an bei-vecht Commercial Publications, Poerf-00000. 2000 Physical Vertien.

KREDITE gewußt wie – gewußt wo. Info anfordern unt. M 6445 an WELT-Vert., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Seriõse stille Beteiligung Anteile ab 50 000 DM. Wachsen: cunfubranche (keine Immobilie) Risikolapital), 12,5% Festverz, Aus-schittung halbj., Lixt. 5 Jahre. Diskr Abwicklung u. Auszahlung. Zuschr. erb, u. F 10 712 an WELT-Ver-log, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

GmbH-Mantel Handelsgesellschaft der Bezeichnung "Hamburger" im Firmennamen zu verkaufen Zuschriften unter Z 10662 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4200 Essen.

D-7750 Konstanz · Theodor-Heuss-Straße 12 · Telex 7 33 237 D · Telefon 0 75 31 - 5 16 30

Mit erprobten Saniérungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an: TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

# **ANGEBOT**

Keine Verlustzuweisung, sondern Gewinne

Wenige KG-Anteile an Reederei, mit guter Rendite, bei Mindesteinlage von DM 20 000,- frei.

> Kontaktaufnahme ATLAS-MARITIME

Shipping Agency + Trading GmbH Martinistr. 26, 2800 Bremen 1 Telex 2 46 882 atlas d

**Finanzberater** 

sucht stillen Teilhaber für neueinzurichtendes Büro in Düsseldorf. Kapitaleinsatz DM 150 600,-. Gute Rendite bei 35 % Beteiligung. Kapitalrückführung durch LV-Laufzeit 12 Jahre. Nur ernstgemeinte Zuschriften erb. u. P 10 697 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Liquiditätsprobleme?

Auf der Grundlage von Immobilienerwerb können wir Ihnen kurz-fristig Liquidität für alle Zwecke verschaffen. Grundvoraussetzung sind einwandfreie Auskünfte. Interessant auch für Unternehmensund Steuerberater.

Zuschriften erbeten unter K 9857 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Problemlösung!

Ärzte, Freiberufler, Unternehmer ab 300 000 DM p. a. Einkommen: Auskunft: noch gut immer eingeschränkt Liquidität: 1st Ihr Vermögensstatus durch zu viele und unlukrative Ab-

schreibungsmodelle belastet?

Arbeiten Sie weitgehend für Ihre negativen Einkünfte? Wenn ja, zeigen wir Ihnen Lösungsmöglichkeiten. Zuschr. u. L 10188 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Schweizer Dienstleistungs-Unternehmen

bietet stille Beteiligungen ab DM/sfr 50 000. 10 % Rendite p. a. bei halbjährlicher Zinsauszahlung.

Vertrauliche Informationen auf Anfrage bei

H. Gerber, Untere Geerenstr. 2, CH-8600 Dübendorf

Schiffsbeteiligung als Renditeobjekt Perlustzuweisung von ca. 300 % • Gesamtansschüttung in 12 Jahren 120 % zzgl. Steuereffekte u. Veräußerungsgewinn

 Beschäftigung durch Deutschlands größten Trampreeder gesichert Keine Fremdmittelhaftung, da KG-Beteiligung Beratung und Vermittlung durch:

> Rive GmbH Boeler Str. 122, 5860 Hagen, Tel. 0 23 31 / 8 56 81

• TUN SIE WAS FÜR IHRE FREIHEIT • Spielen Sie doch Roulette! Mit unserem erprobten, wirklich leicht erlernbaren und wenig kapita-lintensiven ROULETTE-SYSTEM gewinnen auch Sie an JEDEM SPIELTAG ca. 25-30 % des eingesetzten Kapitals. Ernsthaft Interes-sierte weisen wir persönlich in die Spielmethode ein.

Wenn auch Sie nach 2½-3 Stunden das Casino als Gewinner verlassen wollen – dann rufen Sie uns an oder fordern schriftlich unser Angebot. Wir antworten sofort!

C. & I. HARBSMRIER, BECKHAUSER STR. 33, 4006 ERKRATH 2 TEL. 0 21 04 / 4 59 77 oder 0 21 04 / 4 65 24, POSTFACH 22 46

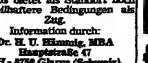
enin enin

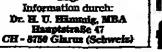
Renommiertes Teppichhaus in der Schweiz sucht

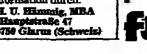
Näbere Angaben unter Chiffre 05-115 218 an Publicitas, CH -3001 Betn.

orteilhaftere Bedingungen ab

Dr. H. U. Himmig, MBA









zu spät sein könnte. Schreiben Sie uns.

wurden noch nie mit dem Gong an-gekindigt! Sprechen Sie daher JETZT mit einer renommierten SCHWEIZER FIRMA über Ihre

GESICHEETE Altersvorsorge in der SCHWEIZ und im SCHWEIZER FRANKEN. NUR ERNSTHAFT In-

FRANKEN NUR SHEET INS IHRE WONSCHE FA ARISCA KG, ARTUSI + CAMENZIND, ABENDWEG 4, CH-8038 ZÜRICH, TEL. 0 04 11 / 482 95 95

Wenn Sie als Firmeninhaber 20000.- DM

Schulden haben, dann

haben Sie Ärger mit ihrer

Wenn Sie 1 Million DM Schulden haben, dann hat

die Bank Arger mit ihnen.

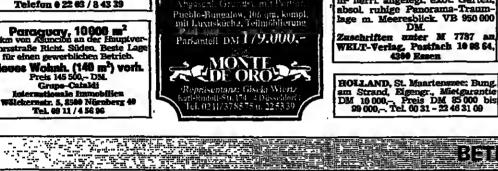
chne Ärger und finanzielle Sorgen – auch wenn Sie meinen, daß es dafür schon

Führen Sie Ihren Betrieb











schau 1985 Ihre Steuerermäßigung Vermietete Komfortbei Einkommen-Eigentumswohnungen in bedarfsgerechten oder Lohnsteuer Wohnungsgrößen alle mit Loggia in Anspruch.\* in guter Lage

■ 5jährige Mietgarantie ■ 100 % Fremd-

finanzierung ■ Mittelverwendungskontrolle durch unab-

hängigen Treuhänder Sicherheit durch Grundbucheintragung

Kaufmann mit Immobilienbesitz, 6 Mio., hohe Steuervorteile, sucht die

# stille Beteiligung

an Handels- oder Industrieunternehmen. Vertrauliche Kontaktaufnahme über die Firma: W. I. P., Lessingstr. 7, 2000 Hamburg 76

### BERLIN-GRUNEWALD 4 Wohnungen – 508 m<sup>2</sup>

 Ej. 1978, freifinanziert, DM 1 060 000,-, Abschreibung 1984 DM
 233 000,- und 1985 DM 99 000,-, 1986-1993 ja ca. DM 25 000,- gemäß § 15
 Berlin FG, 100 % Fremdfinanzierung zu 5,75 % Zins und 1 % Tilgung.
 Festschreibung bis 31, 1, 1989, Miete jähri. DM 52 700,-. FEBA Industric-Beratungs AG, Tel. 00 41 / 41 / 66 67 77

Private Geldgeber für unsere Kunden gesucht. Fa. Margaretha Borst, Graf-Adolf-Str. 50, 4630 Bochum 6, Tel 0 23 27 / 6 14 61 od. 6 15 14

eltene Gelegenheit für Kapital-anleger

# SPIELHALLE in Spitzenlage zu verkaufen. Zuschr, erb. u. Y 10 793 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Mantel-GmbH zu verkaufer Verlustvortrag 1984 DM 135 000,-Zuschr, erb. u. L 10 848 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kreditprobleme? en Sie mit und Z. B. E.V. kein Prob Sof, inform. b. K.-Verm. Abt. 27 Postf. 3 52, 2 Hamburg 63



# IST DIE ZUKUNFT SILBERN?

Ich bitte um unverbindliche Zusendung ihres Hauptprospektes

Deflationäre Edelmetalle vor einer inflationären Zukunft - Renaissance der Sachwerte? - Die lukrativste Strategie

Fordern Sie unsere kostenlose Information an! CBM Commodity Brokers München, Schwanthalerstr. 60, 8000 München 2

Tel. 9 89 / 53 96 89

Wer die Gelegenheit in diesen SPECIAL SITUATIONS

Finanzwelt entdeckt werden, werden die Leser dieses Börsenbriefes bereits in der Lage sein, ihre ersten Gewinne zu realisieren und vielleicht einen Teil ihrer

Gewinne in einer neuen SPECIAL SITUATION anzu-

Wie erhalten Sie dieses kostenlose,

TRAFALGAR CAPITAL REPORT.

In der soeben erschlenenen Oktober-Ausgabe wird ein amerikanisches Unternehmen beschrieben, dessen Ak-tien sehr aktiv gehandelt werden.

Obwohl diese Firma in Investoren-Kreisen aher unbeachtet blieb, hålt die Firma fast das Monopol in ihrer

Gesatzgebung stark eingeschränkt ist. In diesem Falle jedoch wurde eine Geschäftsmethode gefunden, welche bis jetzt noch von keiner anderen, quotierien Gesell-

Chartwell Securities GmbH ist der Meinung, daß solche Informationen für den SPECIAL SITUATION-Investor nicht

Deshalb stellen wir durch ein Spezialabkommen eine beschränkte Anzahl von kosteniosen und unverbindli-

Wenn Sie ein Mitglied in diesem Kreis gutinformierter Investoren sein möchten und deshalb ein kosten-

loses und unverbindliches Abannement würschen,

beginnend mit dieser wichtigen Oktober-Ausgabe, sollten Sie unbedingt sofort mit uns in Verbindung

Füllen Sie dazu den nachstehenden Subscrip-

chen Abonnements den Lesem von der WELT zur

Branche. Es handelt sich dabei um einen Industrie-

zweig, welcher in vielen Tellen der USA durch die

schaft aus der gleichen Branche entdeckt wurde.

mehr waazudenken sind.

tionsschein aus oder

nehmen Sie mit uns

telefonisch oder Der

Telex Kontakt auf.

unverbindliche Abonnement?

Der Name dieses Börsenbriefes ist:

wahmimmt, investiert zu Preisen von heute. Wenn morgen diese SPECIAL SITUATIONS von der restlichen

Investoren aus New York - London - Tokio - Zürich und weiteren wichtigen Finanzzentren bezahlen jährlich rund DM 295.-, um diesen umfassenden internationalen Börsenbrief zu erhalten.

### Hier erfahren Sie, wie Sie als Leser der Welt in den Genuß eines kostenlosen und unverbindlichen Abonnements des Börsenbriefes gelangen.

Sehr geehrter Leser,

Zweifellos darf man sagen, dass sowohl früher wie auch heute die meisten der weltgrössten Vermögen durch risikofreudige Persörlichkeiten verdient wurden, sei dies im Ölgeschäft oder im Immobiliengeschäft und vor allem auch im Wertpapiergeschäft.

und vor dilem auch im Wertpapiergeschäft.
Hier finden wir die grössten Gewinner nicht unter den
Leuten, welche dieselben Wertpapiere kaufen, die
von Banken und Versicherungsgesellschaften gekauft
werden. Im Gegenteil, die grössten Gewinne werden
durch jene Anleger realisiert, welche früh das schnelle
Wachstum von jungen, unbekannten Unternehmen,
ja sogar von vollkommen neuen Industrien erkennen
und derin investieren

und darin investieren. Diese Anleger werden dann kontinuierlich ihre Beteiligung zu immer höheren Preisen verkaufen, wenn jene Anleger, die anfanglich das Risiko scheuten, bereit sind, in die inzwischen erfolgreichen und bekannt gewordenen Firmen und Industrien zu investieren.

Welches ist nun aber das Geheimnis, das den erfolgreichen Anleger im richtigen Augenblick zupacken lässt und es ihm ermöglicht, fortan der Vervielfachung seines Kapitals zuzusehen. Welches ist das Geheimnıs, das ihn von jenen Anlegem unterscheidet, die in alltägliche, weitverbreitete Wertpapiere investieren und damit teilweise weniger Rendite als gewähnliche Bankzinsen erwinschaften.

Der Unterschied liegt im Geheimnis des SPECIAL

# SITUATION INVESTMENT. Bekannte Anleger aus früheren Zeiten wie Friedrich Flick oder Baron Rathschild I. haben dieses Geheim-

nıs gekannt und dementsprechend gehandelt. Wie können Sie heute als individueller Anleger recht-zeitig diese SPECIAL SITUATION in Deutschland und

Chartwell Securities GmbH empfiehlt ihrem Kunden-

kreis ausnahmslas jede Ausgabe eines Börsenbriefes, der in Landon durch ein gut eingeführtes Wert-papierhandelsuntemehmen veröffentlicht wird; einem nstitut, das sich auf die Entdeckung solcher SPECIAL SITUATIONS spezial

In jeder Ausgabe werden eine oder mehrere SPECIAL SITUATIONS detailliert vorgestellt, die durch die grossen Finanzinstitute und die Mehrheit anderer Anlagespezialisten noch nicht entdeckt worden sind.



	CHARTWELL J
KW S	ECURITIES GmbH /
	Gesellschaft für Wertpapiervermittlung
	Uerdinger Straße 5, 4000 Düsseldorf 30
	Tel. (02 11) 43 48 49, Telex 8 588 124 csw d
COUPON	

Senden Sie mir brite ab sofort den TRAFALGAR CAPITAL REPORT beginnend mit der wichtigen Ausgabe vom Oktober 1984 – kostenlos und unverbindlich

Einzusenden an: CHARTWELL SECÜRITIES GmbH, Uerdinger Straße 5, 4000 Düsseldorf 30, Telefon (O2 11) 43 48 49, Telex 8 588 124 csw d

Interessiert Sie ein

# Verlust-Rücktrag nach 1983?

Haben Sie in 1983 gut bis sehr gut Haben Sie in 1983 gut bis seht gut verdient und mehr Steuern zahlen müssen, als Sie dachten? Mit der Beteitigung an einer Bautherrengeseitschaft in Bertin schaffen Sie über Sonderabschreibungen gern. § 14a BertinFG die Möglichkeit eines Vertust-Rücktrags von 1985 nach 1983, wenn Sie sich in diesem Jahr enterbeiden Jestenbergen für Erzi. entscheiden. Insbesondere für Freiberufier mit der Möglichkeit des Wechsels der Gewinnermittlungsart victures variante steuerlicher Gestal-tungsmöglichkeiten hochinteres-sant. Voraussetzung: Ihr Einkommen sone ow 200,000, p.a. nicht überschreiten. Auch Anfragen von Finanz- und

Steuerberatern werden gern beant-wortet. Schreiben Sie an: INVEST-CONSULT

Finanzmarketing & Wirtschaftsberatung GmbH z.H. Frau Minx 1000 Berlin 12 · Hardenbergstr. 8 Tel.-Durchwahl: 030/31 90 06-26

### Versierter **Fonds-Fachmann**

für das Management eines so gemischt gemutzten Gewerbe Immobilienfonds (Anfangsvohr men ca. DM 20-30 Mio.) in nordd Großstadt per sofort gesucht.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit Dotierungswünschen u. T 10 238 an WELT-Verlag, PF 10 08 84, 4300 Essen.

Kapitalbeteiligung gesuchtl Zur Erweiterung unseres Betrie-bes suchen wir Kapitalbeteili-gung ab DM 100 999, Beste Si-cherheiten durch Grundbuchabsicherung gegeben.

Zuschr. erb. unt. A 10839 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

immobilienkaufmann sucht zur Neugründung einer Maklerfirma Partner/in

in einer Großstadt in NRW. Objekt-bestand u. Kunden bereits vorhan-den. Die Beteiligung sollte nicht un-er DM 50 000., sein. Zuschriften un-ter K 10 847 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalanleger! lendite v. üb. 25% p. a., kein Abschreibungsobj. namha ltsch. Partner, Inform. durch b- L.A

alamon 1, 2000 Resil a.-Nr. 8 40 / 22 41 97

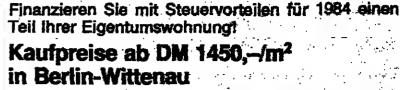
Liechtensteiner Firmen

gegründet in sechziger Jahren schuldenfrei, vom Besitzer z verkaufen. Für alle Handels-, Fi-nanz- und Rechtsgeschäfte zuge-lassen. Pauschalsteuer p. a. sfr 1000. Käufer wird eingearbeitet. Preis ab dir 10 500 pm Stück. Prospekt anfordern.

Zuschriften erbeten unter C 10841 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Seriöser Kaufmann sucht zur Finanzierung sehr ren tabler Objekte im In- u. Auslan geg. erstrang. Grundschuld Gei-der v. Priv. bzw. auch Banken o. ä. Zuschr. u. Z 10 794 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

# Haben Sie Steuervorteile zu verschenken?



Vermietete Eigentumswohnungen als Kapitalanlage. Lassen Sie sich ausführlich beraten.

B Bendzko immobilien RDM Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15 Auskunft Telefon 0 30 / 8 89 92 15 - 2 18



Führungskräfte der Berliner Wirtschaft direkt am Pohlesee. Öffentliche Förderung ist bewilligt! Baubeginn: Frühjahr 1985.

ALSENSTRASSE BAUHERRENGESELLSCHAFT B.R. Luxus-Wohnungen Garantierte Mieteinnahmen in absoluter Spitzenlage für fünf Jahre. Hohe Steuervorteile mit öffentlicher Förderung

und attraktiven Steuervorteilen gem. BerlinFG. Nur für Spitzenverdiener!



Coupon Bitte senden Sie mir den Angebotsprospekt über die Park-Residenz "Am Pohlesee"

StraBe PLZ/On @ Zentrale (030) 319006-0 Telefon

> Rendite-Objekt mit Steuerspareffekt DM 42 000,- Netto-Jahresertrag DM 120 000,- Werbungskoste Kaufpreis DM 600 000,

Vermittlungsgebühr 2.5 % Eigentums-Wohnung in Hamburg 13 ARP Immobilien GmbH Große Bleichen 21, 2000 Hamburg 36, Tel. 0 48 / 35 20 62

## **HAMBURG-ALTONA**

Wir stellen zum Jahresende ein Wohnobjekt in

Hamburg-Altona in Top-Bauqualität

Die Wohnungsgrößen sind interessant – eine Mietgarantie kann gestellt werden.

Wir suchen eine Vertriebsgruppe, 

Angebote erbeten unter W 10 417 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

21% Rendite auf das persönliche Konto in der Schweiz durch den Schaffhausener Sicherheitsanlageplan. Weitere Information durch Finanz- u. Commerz Treuhand AG, Postfach 72 81, CH-8023 Zürich.

# **Schweizer** Franken

14 %

Absolute Diskretion

Tel. 0 69 / 2 03 79

Wir kaufen noch einige Berlin-Darlebon (1976 u. früher) gegen bar. Fordern Sie unser Angebot an. Zuschriften erb. u. R 10 786 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 43 Essen.

# Effektenprovision zu hoch?

Durch stille Beteiligung an Börsenfirma können Sie 80% der übli-chen Gebühren sparen. Geeignet für Anlageberater und private Investoren. Notarielle Abwicklung. Zuschriften unter A 10 785 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Schiffsbeteiligung – ihre Anlagealternative 1984 Überzeugende Argumente sprechen für unser Angebot: ⊕ Ertragssi-cherheit durch 5jähr. Chartervertrag mit Option ⊕ Erfahrene Part-ner mit hoher Eigenbeteiligung ⊕ Solide Finanzstruktur ⊕ Öffentli-che Zuschüsse.

Ca. 200% Verbattamrelating, heavyon and thre Beteiligungs. Fordern Sie noch heute die kompletten Angehotsunterlagen an!

HELMAR LUX, Wirtschafts- and Finance Grundelallee 91, 2000 Hamburg 13, Tel. 8 49 / 44 65 55

# Die Alternative zu Berlin-Darlehen. die es in diesem Jahr nicht gibt:

der Rendite-Fonds »Das Leopold-Center«

Betelfigung an einem Geschäftshaus in Spitzenlage ab DM 10.000,-. Steigende Ausschüttungen von 5% euf 25% durch indexierte Mietverträge ab 1987.

Verlustzuweisungen von ca. 100 % auf die Einzahlung 1984, ca. 62% auf dle Beteiligung insgesamt (1984-86). Bezogen auf das effektiv eingesetzte Eigenkapital und die teilweise Steuerfrelhelt der Ausschüttungenvergleichbare Brutto-Rendite bis ca. 15 % ab 1987!

Keine persönliche Fremdmittelhaftung. Mittelverwendungskontrolle durch Treutungsgarantie. Prospekt-

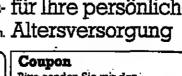
handbank 5 Jahre Ausschüt- für Ihre persönliche prüfung nach kdw-Richtlinken. Altersversorgung Coupon

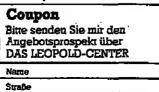


ÄRZTE-TREUHAND Vermtigensverwaltung GmbH Hardenbergstraße 8 1000 Berlin 12 Ø Zentrale (030) 3190 06-0

Verglerchburg Ca. 15 % Ein Baustein

Ca. 62,5% vertualtum ernund





PL2/Ort

## Seriöse "stille oder tätige" Beteiligung 250 000,-- DM

für zwei neue erfolgsgarantierte Verlagsobjekte – 150 000 und 60 000 Anflage – sowie zur Rrweiterung optimaler Geschäfts-aktivitäten gesucht. Überdurchschnittliche Rendite und Verzingung Interessent auch für Druck und Verlag.

Zuschriften unter S 10853 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

4300 Essen.

1120,- DM

Beratung und Alleinverkauf: GELLIFORNPARK HEMORILIEN, Tol. 9 49/7 11 24 \$4 HANSA CAPITAL, Tol. 9 49/33 98 78

Renditeanlage Arzneimittelprüfung International renommiertes

Klinisch-pharmakologisches Forschungsinstitut bietet Privatiovestoren attraktive Anlegemöglichkeit

(Mindestanlage DM 50 000,-)

ingebote unter D 10842 an WELT-Verlag, Postfach, 10 08 64, 4300

Steuerersparnis bis DM 1,3 Mio.

Altbaumodernisierung Berlin, klassizistisches Prachtobjekt ir Hauptverkehrastraße mit allem Komfort (Fernhelzung etc.). Kaufpreis/Baukosten DM 2,928 Mio.

Cesamiaufwand DM 3,415 Mio, (inkl. Werbungskoster
 Steuerersparnis bel Spitzensteuersatz bls
 benötigtes Kapital bzw. Sicherheit
 Überschuß aus Steuern
 Rentabilität voll gesichert (Miete p. a. DM 260 000,-)
 BÜRGER BAUGESELLSCHAFT MEH

- Pacimuternehmen für Althumnodernisterung --Erdener Str. 4 in 1000 Berlin 33, Xel. 0 30 / 20 10 61, Herr Dreate

Zero-Bonds — lumebilieu — Yersicht! Warme? - Wir wissed es, Desu lage al: 11% p. a. — kein Wecksellursrisike

So wächst Ihr Geld bei 50 000 in DM, sfr. 5 u. a. Hartwährung. 68 382 --84 253,-Einzahlung - Zinsen - Auszahlung in gleicher Währung. IVVF-Mozur, Kurt-Schumacher-Str. 15, D-3500 Kassel

Tel. 05 61 / 1 43 26 - ca. 8800 zufr. Kunden **US-Dollar** Laufzeit 20 Jahre, eff. Jahreszins 8,83 % p. a., ab 100 Mio., günstige DM- und str.-Konditionen, vermittelt: Fa. Margaretha Borst, Graf-Adolf-Str. 59, 4639 Bochum 6 Tel. 0 23 27 / 6 14 61 od. 6 15 14

Biete Beteiligung in eingetra-gene Media-Gesellschaft

(GmbH, Zeifungsverlag, Werbe-agentur, Film- u. Video-Produk-tion sowie Vertrieb) zur Erweite-rung zukunfisorientierter Märk-te in den Bereichen lipuri, Fre-zeit und Gesundheit. Auch tätige Teilhaberschaft möglich.

Zuschr. erb. u. U 6575 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Hopimag Suche 2 Hapimag-Aktien v. Privat zu kaufen

Angeb. u. A 10 883 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

254%

Veriustzuweisung auf 40% der Einzahlung in 1984. Mindestbeteiligung DM 20000, Beratung und Vertrieb: Hanca Capital Tel 4 16 / 12 64 71

Liquiditätsprobleme?

Qualifizierte Problemiösung Krisenmanagement t Betriebsfinanzierung. Tel 0 21 51 / 59 63 66 Telex 8 531 097

Cores in

# ABENGGMANUBATZ-

Deutsches Seniorenheim am Mittelmeer Altersuhesitz in bekanntem Badeort an der Costa del Sol/Spazien bletet berrachaftliches Zuhause. Geschultes Personal f. Tag u. Nacht sowie First-class-Service sichert eine optimale Versorgung.

Kontakt d. D. Weltmann, ADDFTAN-Immob., 2378 Delmenkern, Postf. 18 28, Tel. 0 42 Zi / 3 20 12

# Betreiber gesucht

In einer expandierenden Industrie- und Wohnstadt mit sehr reger baulicher Weiterentwicklung und großem Einzugegebiet. Nähe Nürnberg, plant unser Auftraggeber u. a. die Errichtung

● Altenwohn- u. Pflegebeimes für ca. 130 Personen Squash- und Fitneß-Center mit Café (6 Courts)

Das Gesamtprojekt umfaßt weiterhin einen Einkaufsmarkt (850 m²), mehrere Ladengeschäfte, eine Bankfilleie, Apotheke, Arztpraxen und einige Büro- und Wohnelnheiten. Abgerundet wird dieses Angebot durch einen Gastronomiebetrieb mit kleinem

Lage: S-Bahn und Bushaltestelle direkt am Projekt, neuerbeutes Schulzentrum mit ca. 2500 Schülern in unmittelberer Nähe, angrenzendes Waldgebiet mit Trimmpfad und Wanderwegen, weitere Fretzeitmöglichkeiten (Hellenbad, Turn- und Tennisanlagen, Sportanlagen) ist Umkreis von 400 m.

Weitere Informationen erhalten Sie über

# IMMOBILIEN KOCH KG

irrerstraße 4 – 6. 8500 Numberg 1 · Telefon: (09-11) 20-43-35